

CA1
FN
E77

214

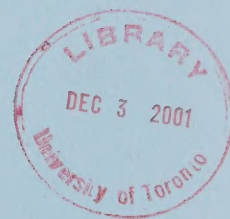
Government
Publications



Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/62-2001

ISBN 0-660-61716-1



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department's performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L'Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

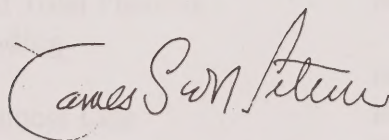
K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044


Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

Performance Report

For the
period ending
March 31, 2001



James Peterson
The Secretary of State
(International Financial Institutions)



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488967>

Table of Contents

Section 1: Message from the Minister	3
Section 2: Strategic Context	4
2.1 OSFI's Mission	4
2.2 Mandate and Objectives	4
2.3 Role, Responsibilities and Organization	5
Section 3: Performance Accomplishments	6
3.1 Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	6
3.1.1 Context and Background	6
3.1.2 Outcomes Achieved – The difference made on behalf of Canadians, lessons learned and any adjustments being made	6
3.2 Provision of Actuarial and Other Services to the Government of Canada	14
3.2.1 Context and Background	14
3.2.2 Outcomes Achieved – The difference made on behalf of Canadians, lessons learned and any adjustments being made	14
Section 4: Financial Tables	16
Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations	16
Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	17
Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	18
Financial Table 4: Revenues	18
Financial Table 5: Capital Spending by Business Line	19
Financial Table 6: Contingent Liabilities	19
Section 5: Other Information	20

Section 1: Message from the Minister

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) exists primarily to safeguard policyholders, depositors and private plan members from undue loss. It advances and administers a regulatory framework that contributes to public confidence without unduly restricting the competitiveness of the regulated entities. A secondary function is to provide actuarial and other services to the Government of Canada.

In addition to its regulatory work, OSFI formulates supervisory strategies to respond to key risk factors and identifies and assesses the emerging risks created by changing technological and market conditions and takes appropriate action as necessary.

OSFI also provides actuarial and other services to the Government of Canada, unrelated to its supervisory mandate. In order to carry out this responsibility effectively, a separate operating unit, the Office of Chief Actuary (OCA), has been created. A Consultation Committee, made up of clients of the OCA and chaired by the Superintendent, oversees its administration.

Since OSFI's regulatory and supervisory activities are funded entirely by assessments and fees collected from financial institutions and pension plans, any cost increase for these activities would not be borne by taxpayers. However, OSFI is mindful of the financial burden on the regulated entities and is committed to full and open dialogue with its stakeholders on the costs and benefits of its work.

Section 2: Strategic Context

2.1 OSFI's Mission

We are the primary regulator of federal financial institutions and pension plans. Our mission is to safeguard policyholders, depositors and pension plan members from undue loss. We advance and administer a regulatory framework that contributes to public confidence in a competitive financial system. We also provide actuarial services and advice to the Government of Canada.

We are committed to providing a professional, high-quality and cost-effective service.

2.2 Mandate and Objectives

OSFI's primary mission is the safeguarding of policyholders, depositors and pension plan members from undue loss. OSFI does this by advancing and administering a regulatory framework that contributes to public confidence in the financial system. In doing so, OSFI strives to ensure it does not unduly impede institutions from competing effectively. In accomplishing its mission, OSFI is committed to providing a professional, high-quality and cost-effective service.

Five key objectives are derived from OSFI's mission:

Public confidence - contribute to public confidence by enhancing the safety and soundness of the Canadian financial system through the evaluation of system-wide risks and promotion of sound business and financial practices.

Safeguard from undue loss - identify institution-specific risks and trends, and intervene in a timely manner to minimize losses to policyholders, depositors and pension plan members.

Cost-effectiveness - maintain a full and open dialogue with our stakeholders on the costs and benefits of our work.

Competition - fulfil our regulatory mandate having due regard for the need to allow institutions to compete effectively.

Quality - provide a high-quality service by giving employees the tools and professional development to meet the challenges of a rapidly changing environment.

2.3 Role, Responsibilities and Organization

OSFI supervises and regulates all banks in Canada, and all federally incorporated or registered trust and loan companies, insurance companies, cooperative credit associations, fraternal benefit societies and pension plans. It was established in 1987 by an Act of Parliament, the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*.

OSFI also provides actuarial advice to the Government of Canada. It conducts reviews of certain provincially chartered financial institutions by virtue of federal-provincial arrangements or through agency agreements with the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC).

OSFI derives powers from and is responsible for administering the following legislation:

- *Bank Act*
- *Trust and Loan Companies Act*
- *Cooperative Credit Associations Act*
- *Insurance Companies Act*
- *Pension Benefits Standards Act, 1985.*

Each of these Acts sets out the rules for the structure and operation of federally regulated financial institutions and standards for pension plans. The various Acts address the unique aspects of the industry sector each governs, but are designed to be consistent with each other.

OSFI is organized into four sectors: Supervision, Regulation, Specialist Support and Corporate Services. The organization employs over 400 people in offices located in Ottawa, Montreal, Toronto and Vancouver.

OSFI is funded mainly through asset-based, premium-based or membership-based assessments on the industry and a modified user-pay program for selected services. A small portion of OSFI's revenue is derived from the Government of Canada for actuarial services relating to the Canada Pension Plan, the Old Age Security Plan, the Canada Student Loan Program and various public sector pension and benefit plans.

Section 3: Performance Accomplishments

3.1 Supervision of Financial Institutions and Pension Plans

3.1.1 Context and background

Over the past several years, there has been major growth in the financial sector as assets within the system increased substantially and off-balance sheet assets, including assets under management, grew even more rapidly. Realignment continued in the sector as banks acquired the last of the large trust companies, banks and life insurance companies continued to diversify by moving aggressively into wealth management, and life insurance companies grew their stable of annuities and other banking-type products. Banks also grew their trading operations and proprietary trading became more significant as a source of banking income. Although the government turned down two proposed mergers of major banks, increasing concentration occurred in the banking, life insurance, and property and casualty insurance sectors as a result of a steady flow of smaller mergers and acquisitions and selective rationalization of business lines.

3.1.2 Outcomes Achieved – The difference made on behalf of Canadians, lessons learned and any adjustments being made

3.1.2.1 Public Confidence - *contribute to public confidence by enhancing the safety and soundness of the Canadian financial system through the evaluation of system-wide risks and promotion of sound business and financial practices.*

OSFI is just one of several government agencies that play an important role in contributing to confidence in the Canadian financial system. OSFI contributes to confidence by being an effective regulator and by being effective at identifying and dealing with institution and system wide risks. Confidence is also influenced by internal and external factors beyond the direct control of any of these agencies. So, while we do track public confidence, we also look for smaller, usually less direct, measurements to determine OSFI's performance.

As well as surveys tracking overall public confidence levels, OSFI has been conducting surveys of senior executives in the financial sector, including those working at financial institutions and professionals serving the financial sector.¹ The survey conducted in 2000 showed improvement in most categories over a survey conducted two years earlier. It confirmed that OSFI is a well-respected regulator and seen as competent in carrying out its current responsibilities.

¹ Both survey results are available on OSFI's website at www.osfi-bsif.gc.ca.

The Office of the Auditor General (OAG) performed an update review in early 2000 to assess OSFI's progress in responding to recommendations from previous OAG special examinations. The Auditor General concluded in his October 2000 Report that OSFI had made good progress in addressing all recommendations.

Board of Advisors

In June 2000, OSFI established an Advisory Board to advise the Superintendent on issues related to OSFI's internal operations and general accountabilities. They also have a role in providing feedback on and reviewing OSFI's work in assessing performance. The Advisory Board is made up of seven members with a wide range of financial sector expertise and senior management and operational experience.

In its first year of operation, the Advisory Board met three times in person and once by telephone to discuss and share views on a wide array of issues, such as human resource challenges, business planning, communication strategy and emerging risks/trends in the rapidly changing financial sector. In addition, two Board sub-committees were established: one looked at how OSFI utilizes technology and the other examined OSFI's role in the regulation of capital markets. OSFI has also sought bilateral input from Board members on issues such as its *Reference Document for Assessing the Corporate Governance of Federally Regulated Financial Institutions*.

A primary objective of the Board is to provide the Superintendent with advice on appropriate plans and priorities to ensure OSFI is well positioned to meet its broad objectives. The Board has examined and commented on OSFI performance measures and has had several discussions with relevant third parties regarding OSFI's performance.

3.1.2.2 Safeguard from Undue Loss - *identify institution-specific risks and trends, and intervene in a timely manner to minimize losses to policyholders, depositors and pension plan members.*

Fundamentally, stronger and better-run institutions are safer institutions. OSFI has several reasons to be optimistic about the protection being afforded to policyholders, depositors and pension plan members. In the face of many changes that occurred in the industry, the financial institutions and pension plans supervised by OSFI generally strengthened their financial positions over this period. Virtually every bank supervised by OSFI now meets our target standards for well-capitalized banks, which exceed the minimum international standards of the Basel Committee on Banking Supervision. A similar statement can be made about the trust companies we supervise. At the end of the year, virtually every insurance company supervised by OSFI exceeded its regulatory capital target, including a reasonable "prudential cushion" above minimum capital levels. In addition to strong balance sheets, most companies in the banking/deposit-taking institution and life insurance sectors achieved record or near-record earnings during the past several years. However, results in the property and casualty insurance sector

continued to weaken, reflecting cyclical factors, as well as weak investment returns and problems specific to particular markets.

In evaluating the pension plans it supervises, OSFI looks at solvency margins as one measure of health. At the end of the year 2000, few of the plans for which OSFI is responsible had negative solvency margins and programs were in place to address these situations.

The current financial strength of the financial institutions and pension plans supervised by OSFI can be credited to Canada's strong economic performance in recent years and, of course, to the managements and governing bodies of these entities. OSFI has also played a supporting role by, for example, promoting good risk management practices and encouraging institutions to strengthen capital levels and reserves for losses. In addition, consistent with its early intervention mandate, OSFI initiated a variety of actions when it concluded institutions or pension plans were taking inappropriate risks, failing to limit or control those risks adequately, or facing potential solvency problems. These actions usually encouraged institutions and plans to address OSFI's concerns and allow for their removal from OSFI's "stages of intervention".

In 1995, OSFI initiated "guides to intervention"² for the institutions and pension plans that it supervises. These guides describe OSFI's system for categorizing and dealing with institutions whose financial health has become a matter of concern or possible concern to OSFI. At March 31, 2001, OSFI was responsible for supervising some 500 financial institutions and 1,200 pension plans. Of these, 40 entities appeared on OSFI's stages of intervention, with most in the first, "early-warning" stage. This is the lowest number of staged entities since the Guides to Intervention were introduced.

3.1.2.3 Competition - *fulfil our regulatory mandate having due regard for the need to allow institutions to compete effectively.*

In the survey of senior financial sector executives cited in Section 3.1.2.1, 64% responded that OSFI strikes an appropriate balance between safety and competition.

Registration and Approvals

One of the areas where OSFI monitors its balance between safety and competition is in the approval of transactions. OSFI is required to approve, or recommend that the Minister approve, many transactions by financial institutions. Over the last seven years, the number of transactions requiring approval has increased from approximately 200 per year to more than 700 in 2000-2001. The volume is continuing to grow. Included in these numbers are complex, multi-stage transactions and major undertakings such as

² The first of these, for federal deposit-taking institutions, was issued jointly with the Canada Deposit Insurance Corporation.

demutualization. OSFI has sought to accommodate the growth in this activity without increasing Registration and Approvals Division staff. It has also sought to improve the level of service and speed of turnaround by re-engineering the approval process. As part of this re-engineering program, in October 2000, OSFI initiated an eight-month pilot project to help prepare for the introduction of a streamlined system of deemed approvals that will take effect once Bill C-8 comes into force in the fall of 2001. Changes under the new legislation to help speed up approvals involve 25 corporate actions that require approval of the Superintendent as prescribed by the *Bank Act*, the *Trust and Loan Companies Act*, the *Insurance Companies Act* or the *Cooperative Credit Associations Act*.

Under the deemed approval process,³ when institutions file an application with OSFI, the Superintendent has a maximum 30-day period to raise concerns, seek further information or indicate that there will be a delay. If none of these actions is taken, the transaction will be deemed to have been approved. The Superintendent can also explicitly approve or deny the transaction before the end of the 30-day period.

As at May 31, 2001, ninety-one applications had been tracked as if the new legislation was in place. Two-thirds of these applications were processed within 30 days. Longer processing times for the remaining applications mainly were due to delays in receiving required information from applicants, or because transactions formed part of a larger project for which a processing date beyond 30 days was requested. Results of the pilot project to-date demonstrate that OSFI is ready to administer the new deemed approval system, which will enhance the transparency of information requirements and the turnaround time in dealing with applications.

Financial Sector Policy Development

This fiscal year, OSFI devoted significant resources to the development and refinement of Bill C-8 and related regulations.

Although OSFI has consistently played a role in supporting the development of financial sector policy and the review of legislation and regulations governing federal financial institutions, it has increasingly been responsible for developing policy, legislative and regulatory proposals that relate to issues closely aligned with OSFI's mandate. This enhanced role has enabled OSFI to use its broad knowledge of financial sector issues to more effectively support government policy initiatives that can have a significant impact on how OSFI carries out its mandate.

³ A Guidance Note regarding the deemed approvals pilot project, along with an annex containing information requirements for the 21 application types evaluated during the pilot, were posted to OSFI's Web site to assist applicants.

The new regulatory regime embodied in Bill C-8, which received Royal Assent in June 2001, is an important development in federal financial institution policy. This legislation is the result of a public policy decision to enable a more competitive environment through liberalization in several areas. During the year, OSFI's contributions to the development of the new framework included areas of policy and legislation dealing with prudential concerns.

Several initiatives, such as allowing new closely held and smaller banks, bank holding company structures and significantly expanded investment rules, could create new supervisory challenges and ultimately alter the risk characteristics of the financial sector. OSFI's responses to these challenges and its role in implementing the new legislation will be guided by its mandate, which includes recognition of the need for financial institutions to take reasonable risks so they can compete effectively. At the same time, through Bill C-8, OSFI received additional tools to deal with supervisory concerns, including the authority to remove directors and senior officers of federally regulated financial institutions and to levy administrative money penalties in specific circumstances.

3.1.2.4 *Quality - provide a high-quality service by giving employees the tools and professional development to meet the challenges of a rapidly changing environment.*

Streamlining of Guidance

Since its inception in 1987, OSFI has produced many documents as specific needs arose for reference by federally regulated financial institutions. These documents have included Guidelines, Bulletins, Guidance Notes, Discussion Papers, Supervisory Guides, Instruction Guides and Notices. Over time, the distinction between these groupings became blurred and sometimes made the intent of documents less clear.

To address this situation, OSFI's Regulation Sector began a project during the fiscal year to develop a transparent, user-friendly framework to house the guidance produced for our stakeholders. The new categories, which are expected to be introduced on OSFI's external Web site before the end of 2001, will help users find the guidance documents of interest to them. Enhancements to the Web site, including improved search features and a redesigned navigational bar, will further assist users to quickly locate the information they require.

Human Resources

In the most recent survey of senior financial sector executives (see Section 3.1.2.1), respondents suggested that OSFI will be challenged to keep pace with the pace of change in the financial services industry. OSFI's biggest task still lies in continuing to enhance its knowledge and competencies to be able to carry out its responsibilities successfully in the future. This has continuing implications for professional development, recruiting and human resource management.

OSFI has continued to adjust its recruitment approach to combine technical skill evaluations with more behavioural-based assessments. Tools for behavioural-based selection were developed to assist managers in assessing and selecting candidates who best meet both OSFI's current and future needs in terms of leadership ability and other key competencies.

Formal succession planning was conducted for key executive positions, which identified emerging succession requirements and core leadership competencies to meet OSFI's strategic objectives. The findings will enable OSFI to manage the leadership pipeline in the context of the business planning process by developing talent strategies, assessing possible organizational capability gaps, remedying any weaknesses, and establishing action plans for development, coaching, succession planning, and hiring.

OSFI made progress during 2000-2001 with the development of staff competency profiles, which provide OSFI's Professional Development and Training Division (PD&T) with a benchmark of knowledge and skills for each position. In 2000-2001, OSFI offered employees 155 separate courses and seminars and strove to provide training opportunities that are needs based, timely, and closely linked to OSFI's competency profiles.

The Public Service Commission has been reviewing OSFI's compliance with the principles of the *Public Service Employment Act* and the Human Resources Framework negotiated by OSFI as part of its Memorandum of Understanding with the Public Service Commission. OSFI has received consistently good reports from the Commission.

Strengthening Information Management and Technology

During the period, OSFI made important progress toward implementing its Information Management/Information Technology (IM/IT) Strategic Plan and in adopting Treasury Board of Canada Government On-Line guidelines. Significant achievements in this area included implementation of a more centralized, high-availability IM/IT infrastructure and enhanced use of Web-based technologies for internal and external applications. OSFI also continued to make progress in several other areas, including improvements to the overall security of information and the consolidation of data stores. Redesign of OSFI's Intranet and Web site facilitated the expansion of on-line services and enhanced internal and external information sharing capabilities.

3.1.2.5 Cost-effectiveness – *maintain a full and open dialogue with our stakeholders on the costs and benefits of our work.*

OSFI's regulatory and supervisory activities are funded entirely by assessments and fees collected from financial institutions and pension plans, any cost increase for these activities are not borne by taxpayers. OSFI is mindful of the financial burden on the regulated entities and is committed to full and open dialogue with its stakeholders on the costs and benefits of its work. Annually, OSFI presents its budget to industry associations inviting comment and feedback.

The growth of the financial sector in terms of assets over the past several years has been substantial compared to the modest growth rate of OSFI's costs over the same period. This is a beginning toward the hard data, as opposed to anecdotal information, on OSFI's cost effectiveness that needs to be developed. During fiscal year 2001-02, cost comparisons between OSFI and other financial regulators will be added.

Web Site

During 2000, OSFI undertook a major redesign of its Web site, which was re-launched in September of that year. The new site increases the transparency of OSFI's activities and takes better advantage of this medium's ability to make information readily accessible in a cost-effective manner to a wide range of audiences. Improvements will be made to the site on a regular basis, with the next wave of changes to occur in the latter part of 2001 in connection with the streamlining of guidance project.

The revised site contains many new features, including a financial data section for all institutions, a subscriber function that permits users to receive automatic notification when significant new material is posted to the site, and an "On the Issues" section, which highlights recent major postings.

The number of visitors to the redesigned Web site has increased steadily since its launch. An average of nearly 1,000 visitors per day log on to OSFI's Web site, with the vast majority originating from the Toronto area, followed by visitors from the Ottawa, Vancouver and Montreal regions. Visitors from financial institutions account for 65 per cent of the traffic on OSFI's site, while government visitors represent 18 per cent. There were some 900 subscribers by the end of March 2001.

Challenges Remaining

The financial strength of many of Canada's financial institutions, particularly their strong regulatory capital positions, has in some cases been achieved by their using various risk transfer techniques such as securitization, credit derivatives and financial reinsurance. Not enough is known about the success of such techniques in stress scenarios. This requires more attention from the regulatory community.

Given the current economic slowdown and the length of time that has elapsed since the last recession, OSFI must be prepared for more difficulties in its portfolio of financial institutions and pension plans, notwithstanding current strength. Preparing for problems must continue to be an important priority.

The passage of Bill C-8 creates some important new work for OSFI, including developing its supervisory program for regulated holding companies and preparing to welcome newly incorporated institutions to the financial system, some of which may have higher risk profiles than existing players.

The new Basel Capital Accord will also create significant challenges for banks and supervisors. Although OSFI's preparations are underway, more work remains. Additional effort needs to be applied to refine capital rules so they are consistent across all types of financial institutions.

OSFI has made considerable progress in enhancing the quality of its workplace, but there is still work to be done to improve coordination amongst working groups, and a better allocation of resources based on risks in the financial sector.

Technology is also an important issue for OSFI. While mapping out its directions and enhancing staff competencies, we have continued to implement our Information Management/Information Technology Strategic Plan. However, more can be done to enhance the contribution of technology to more efficient regulation and supervision.

3.2 Provision of Actuarial and other services to the Government of Canada

3.2.1 Context and Background

OSFI's core business is the regulation and supervision of financial institutions and pensions plans. However, it also provides actuarial advice to the Government of Canada for various pension plans and social programs. This function is carried out by the Office of the Chief Actuary (OCA), which is now structured as a division within OSFI's Specialist Support Sector.

OSFI's objective in this area is to provide actuarial and other services to the Government of Canada in a professional, efficient, cost effective and timely manner as well as providing actuarial services to public pension plans that contribute towards maintaining solvency and cost effectiveness of these plans.

The OCA provides actuarial services for the Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS), and pension and benefits plans covering members of the federal Public Service, the Canadian Forces, the Royal Canadian Mounted Police, federal judges and Members of Parliament. During 2000-2001, the Office was asked to provide an actuarial report on the Canada Student Loans Program.

In addition to preparing statutory actuarial reports on the financial status of the plans, the OCA provides relevant government departments with actuarial advice on the design, funding and administration of these plans. OCA clients include Human Resources Development Canada, Finance, Treasury Board, Public Works and Government Services, the Canadian Forces, the RCMP and Justice.

3.2.2 Outcomes Achieved – The difference made on behalf of Canadians, lessons learned and any adjustments being made

The Office of the Chief Actuary has introduced a number of fresh approaches to carrying out its responsibilities. One of these innovations is the organization of a series of seminars to discuss the key assumptions to be used by the Chief Actuary in preparing his triennial report on the Canada Pension Plan. In November 2000, the OCA hosted the second such seminar entitled "Demographic and Economic Perspectives of Canada, Years 2000-2050." These seminars have featured presentations by experts, including leading economists, on such issues as labour force growth, labour force participation rates and changes in average income, which have been debated by participants that include officials from the federal and provincial governments.

Seven third-party requests for actuarial information and services were received during the year and handled according to the Service Charges Regulations under the *OSFI Act*. An OSFI policy that guides OCA's treatment of all such third-party requests has been in force

since April 2000. The policy ensures OCA applies standardized practices and provides transparency for its operations.

Specific services provided by OCA during the year included:

- a presentation on the financial sustainability of the CPP, delivered in March 2001 to the Canadian Outreach National Team;
- actuarial reports on the Public Service Pension Plan, the RCMP pension plan and the Public Service Life Insurance Plan, tabled in March 2001;
- actuarial advice in the design and costing of the various pension and insurance proposals for judges, as part of Bill C-12, provided at the request of both the Department of Justice and the Judicial Compensation and Benefits Commission; and
- ongoing advice and support given to the Public Sector Pension Investment Board, as well as to the Pension Advisory Committees of the Public Service, the Canadian Forces and the RCMP. Each Committee provides advice on the design, administration and funding of the plan to the relevant Minister.

Section 4: Financial Tables

Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations

A. Authorities for 2000-01

Financial Requirements by Authority (thousand of dollars)

		2000-01 Planned Spending	2000-01 Total Authorities	2000-01 Actual
Vote	Program Name			
	Office of the Superintendent of Financial Institutions			
40	Program Expenditures	1,660	2,193	2,193
	Total Department	1,660	2,193	2,193

Financial Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (thousands of dollars)

Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants & Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expend- itures	Statutory Grants And Contri- butions	Total Gross Expend- itures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expend- itures
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans									
Planned Spending	390	47,496	598		48,094		48,094	48,094	0
(Total Authorities)	390	47,896	598		48,494		48,494	48,094	400
(Actuals)	376	49,481	1,853		51,334		51,334	62,668	(11,334)
Actuarial and other services to the Government of Canada									
Planned Spending	20	2,877			2,877		2,877	1,217	1,660
(Total Authorities)	20	3,010			3,010		3,010	1,217	1,793
(Actuals)	22	2,883	56		2,939		2,939	1,146	1,793
Total									
Planned Spending	410	50,373	598		50,971		50,971	49,311	1,660
(Total Authorities)	410	50,906	598		51,504		51,504	49,311	2,193
(Actuals)	398	52,364	1,909		54,273		54,273	63,814	(9,541)
Cost of Services Provided by Other Departments									
Planned Spending									0
(Total Authorities)									0
(Actuals)									70
Net Cost of the Program									
Planned Spending									1,660
(Total Authorities)									2,193
(Actuals)									(9,471) ¹

¹ Due to timing differences on recovery of demutualization costs.

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (thousands of dollars)					
Business Lines	1998-99	1999-00	2000-01		
	Actual	Actual	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Supervision of Financial Institutions and private pension plans	5,195	6,329	0	400	(11,734)
Actuarial and other services to the Government of Canada	1,669	1,597	1,660	1,793	1,793
Total	6,864	7,926	1,660	2,193	(9,541)

Financial Table 4: Revenues

Revenues Credited to the Vote by Business Line (thousands of dollars)					
Business Lines	1998-99	1999-00	2000-01		
	Actual	Actual	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Supervision of financial institutions and private pension plans	43,114	46,584	48,094	48,094	62,668
Actuarial and other services to the Government of Canada	1,022	1,180	1,217	1,217	1,146
Total Revenues Credited to the Vote	44,136	47,764	49,311	49,311	63,814

Financial Table 5: Capital Spending by Business Line

Capital Spending by Business Line (\$ thousands)					
Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending 2000-01	Total Authorities 2000-01	Actual 2000-01
Supervision of financial institutions and private pension plans	451	575	598	598	1,853
Actuarial and other Services to the Government of Canada	15	15			56
Total	466	590	598	598	1,909

Financial Table 6: Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (\$ thousands)		
List of Contingent Liabilities	<u>Amount of Contingent Liability</u>	
	March 31, 2000	March 31, 2001
Loans	—	—
Claims and Pending and Threatened Litigation		
Litigation	2,900	510
Total	2,900	510

Section 5: Other Information

Contacts for Further Information and Departmental Web Sites

Name	Title	Address	Phone	Fax
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans				
Nick Le Pan	Superintendent of Financial Institutions	255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2	(613) 990-7500	(613) 993-6782
Edna MacKenzie	Assistant Superintendent	255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2	(613) 990-7491	(613) 993-6782
Julie Dickson	Assistant Superintendent	255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2	(613) 990-3667	(613) 993-6782
Michael Hafeman	Assistant Superintendent	255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2	(613) 990-7805	(613) 993-6782
John Doran	Assistant Superintendent	255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2	(613) 993-4096	(613) 993-6782
Actuarial and Other Services to the Government of Canada				
Jean-Claude Ménard	Chief Actuary	255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2	(613) 990-7577	(613) 990-9900
Website: http://www.osfi-bsif.gc.ca				

Legislation and Associated Regulations Administered by the Minister of Finance

Bank Act S.C. 1991, c.46
Cooperative Credit Associations Act S.C. 1991, c.48
Insurance Companies Act S.C. 1991, c.47
Office of the Superintendent of Financial Institutions Act R.S. c. 18 (2nd Supp.), Part I
Pension Benefits Standards Act, 1985 R.S. c. 32 (2nd Supp)
Trust and Loan Companies Act S.C. 1991, c. 45

OSFI Publications *

OSFI Bulletin
 Accounting and Supervisory Guidelines
 Manuals of Reporting Forms and Instructions
 PBSA Update

* A charge for printed publications may apply.

Section V : Autres renseignements
Personnes-ressources et adresses Internet

Nom	Titre	Adresse	Téléphone	Télécopieur
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite				
Nick Le Pan	Surintendant des institutions financières	255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2	(613) 990-7500	(613) 993-6782
Edna MacKenzie	Surintendant auxiliaire	255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2	(613) 990-7491	(613) 993-6782
Julie Dickson	Surintendant auxiliaire	255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2	(613) 990-3667	(613) 993-6782
Michael Hafeman	Surintendant auxiliaire	255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2	(613) 990-7805	(613) 993-6782
John Doran	Surintendant auxiliaire	255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2	(613) 990-4096	(613) 993-6782
Services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada				
Jean-Claude Ménard	Actuaire en chef	255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2	(613) 990-7577	(613) 990-9900
Adresse Internet : http://www.osfi-bsif.gc.ca				

Lois et règlements connexes administrés par le ministre des Finances

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, L.R.C. 1985, ch. 32 (2^e supplément)
Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, L.R.C. 1985, ch. 18
 (2^e supplément), partie I
Loi sur les associations coopératives de crédit, L.C. 1991, ch. 48
Loi sur les banques, L.C. 1991, ch. 46
Loi sur les sociétés d'assurances, L.C. 1991, ch. 47
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt, L.C. 1991, ch. 45

Publications disponibles*

Bulletin du BSIF
 Lignes directrices — Comptabilité et surveillance
Recueil des formulaires et instructions à l'intention des institutions de dépôts
Le Point sur les pensions

* Des frais peuvent être exigés pour la version papier.

Tableau 5 : Immobilisations, selon le secteur d'activité

Immobilisations, selon le secteur d'activité (milliers de dollars)					
Secteur d'activité	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
	1998-99	1999-00	2000-01	2000-01	2000-01
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés	451	575	598	598	1 853
Services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada	15	15			56
Total	466	590	598	598	1 909

Tableau 6 : Passif éventuel

Passif éventuel (milliers de dollars)		Montant du passif éventuel	
Liste des éléments de passif éventuel		31 mars 2000	31 mars 2001
Prêts	—	—	—
Réclamations et procédures en instance ou potentielles			
Litiges	2 900	510	
Total	2 900	510	

Tableau 3 : Comparaison entre les dépenses prévues et les dépenses réelles, par secteur d'activité

Comparaison entre les dépenses prévues et les dépenses réelles, par secteur d'activité (milliers de dollars)					
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-99	Dépenses réelles 1999-00	Dépenses réelles prévues	Total des Dépenses autorisation ¹ réelles	Total
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés	5 195	6 329	0	400	(11 734)
Services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada	1 669	1 597	1 660	1 793	1 793
Total	6 864	7 926	1 660	2 193	(9 541)

Tableau 4 : Recettes à valoir sur le crédit

Recettes à valoir sur le crédit, selon le secteur d'activité (milliers de dollars)					
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-99	Dépenses réelles 1999-00	Dépenses réelles autorisation ¹ réelles	Total des Dépenses réelles	Recettes à valoir sur le crédit
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés	43 114	46 584	48 094	48 094	62 668
Services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada	1 022	1 180	1 217	1 217	1 146
Total des recettes à valoir sur le crédit	44 136	47 764	49 311	49 311	63 814

Tableau 2 : Comparaison entre le total des dépenses prévues et les dépenses réelles

Dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles par secteur d'activité (milliers de dollars)

Secteur d'activité	ETP	Fonction- nement	Immobi- lisations	Subven- tions et contri- butions	Total Subven- tions et contri- butions législa- tives	dépenses brutes	Moins : Recettes à valoir des dépenses nettes
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés	390	47 496	598	48 094	48 094	48 094	0
Dépenses prévues (Total des autorisations)	390	47 896	598	48 494	48 494	48 494	400
(Dépenses réelles)	376	49 481	1 853	51 334	51 334	51 334	62 668 (11 334)
Services actariels et autres au gouvernement du Canada	20	2 877		2 877	2 877	2 877	1 660
Dépenses prévues (Total des autorisations)	20	3 010		3 010	3 010	3 010	1 793
(Dépenses réelles)	22	2 883	56	2 939	2 939	2 939	1 146
Total	410	50 373	598	50 971	50 971	50 971	1 660
Dépenses prévues (Total des autorisations)	410	50 906	598	51 504	51 504	51 504	49 311
(Dépenses réelles)	398	52 364	1 909	54 273	54 273	54 273	63 814 (9 541)
Coût des services fournis par d'autres ministères							0
Dépenses prévues (Total des autorisations)							0
(Dépenses réelles)							70
Coût net du programme	1 660						
Dépenses prévues (Total des autorisations)	2 193						
(Dépenses réelles)	(9 471) ¹						

¹ Écart temporaire en raison du recouvrement des coûts de la démutualisation

Tableau 1 : Sommaire des crédits votés

Besoins financiers par autorisation (milliers de dollars)

	2000-01	2000-01	2000-01
	Dépenses	Total des	Réelles
	prévues	autorisations	
Credit	Titre du programme		
	2000-01	2000-01	2000-01
	Dépenses	Total des	Dépenses
	prévues	autorisations	Réelles
Bureau du surintendant des institutions financières			
40	1 660	2 193	2 193
Dépenses de programmes			
Total	1 660	2 193	2 193

Sept demandes de renseignements et de services actuariels provenant de tiers ont été reçues pendant l'exercice et traitées conformément au *Règlement sur les droits pour les services* relevant de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*. Le BSIF applique depuis avril 2000 une politique régissant la façon dont le BAC doit traiter les demandes semblables provenant de tiers. Grâce à cette politique, le BAC applique des pratiques normalisées et assure la transparence de ses activités.

Au cours de l'exercice, le BAC a notamment fourni les services suivants :

- une présentation sur la solidité financière du RPC, faite en mars 2001 au Canadian Outreach National Team;
- des rapports actuariels sur le Régime de pensions de la fonction publique, le Régime de pension de la GRC et le Régime d'assurance-vie de la fonction publique, qui ont été déposés en mars 2001;
- des conseils actuariels sur la conception et le coût des diverses mesures proposées à l'égard du régime de pension et d'assurance des juges dans le cadre du projet de loi C-12; ces conseils ont été fournis à la demande du ministère de la Justice et de la Commission d'examen de la rémunération des juges;
- la prestation permanente de conseils et d'une aide à l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, de même qu'aux comités de pensions de la fonction publique, des Forces canadiennes et de la GRC. Chacun de ces comités fournit aux ministres compétents des conseils sur la conception, l'administration et la capitalisation des régimes.

3.2 Prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada

3.2.1 Contexte

Le BSIF est responsable au premier chef de la réglementation et de la surveillance des institutions financières et des régimes de retraite. Or, il fournit également des conseils actuariels au gouvernement du Canada à l'égard de divers régimes de retraite et programmes sociaux. Cette tâche incombe au Bureau de l'actuaire en chef (BAC), qui constitue maintenant une division du Secteur du soutien spécialisé.

L'objectif du BSIF à cet égard consiste à fournir des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada de manière professionnelle, efficace, rentable et opportune, en plus de dispenser des services actuariels aux régimes de pension publics afin d'en préserver la solvabilité et la rentabilité.

Le Bureau de l'actuaire en chef fournit des services actuariels à l'égard du Régime de pensions du Canada, de la Sécurité de la vieillesse et des régimes de pension et d'avantages sociaux des employés de la fonction publique fédérale, des membres des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada, des juges fédéraux et des parlementaires. En 2000-2001, le BAC a été prié d'établir un rapport actuariel sur le Programme des prêts aux étudiants du Canada.

En plus d'élaborer, conformément à la loi, des rapports actuariels sur la situation financière des régimes susmentionnés, le BAC fournit aux ministères intéressés des conseils actuariels sur la conception, la capitalisation et l'administration de ces régimes. Au nombre des clients du BAC, citons Développement des ressources humaines Canada, Finances Canada, le Conseil du Trésor, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, les Forces canadiennes, la GRC et Justice Canada.

3.2.2 Résultats — La contribution au nom des Canadiens, les leçons tirées et les ajustements

Le Bureau de l'actuaire en chef a innové à certains égards dans l'exécution de son mandat. Il a notamment organisé une série de colloques pour discuter des principales hypothèses sur lesquelles l'actuaire en chef doit s'appuyer pour élaborer son rapport triennal sur le Régime de pensions du Canada. En novembre 2000, le BAC a été l'hôte d'un colloque intitulé « Les perspectives démographiques et économiques du Canada de 2000 à 2050 ». Ces colloques comportaient des exposés animés par des experts, y compris des économistes de premier plan, sur des questions comme la croissance du marché du travail, les taux d'activité et les fluctuations du revenu moyen. Ces questions ont été débattues par les participants, au nombre desquels figuraient des fonctionnaires fédéraux et provinciaux.

qui permet d'être informé automatiquement de l'affichage de nouveaux documents importants sur le site, de même qu'une rubrique « Enjeux », qui traite des documents importants affichés récemment.

L'achalandage du nouveau site augmente de façon soutenue depuis son lancement. Le BSIF y accueille près de 1 000 visiteurs par jour en moyenne. La très grande majorité sont de la région de Toronto puis, dans l'ordre, d'Ottawa, de Vancouver et de Montréal. Les usagers des institutions financières interviennent pour 65 p. 100 de l'achalandage, contre 18 p. 100 pour le gouvernement. On comptait quelque 900 abonnés à la fin de mars 2001.

Prochains défis

Dans certains cas, la solidité financière de nombreuses institutions financières canadiennes, et plus particulièrement celle de leurs positions de capital réglementaire, résulte de l'utilisation de diverses méthodes de transfert du risque, comme la titrisation, les dérivés du crédit et la réassurance financière. Le succès de ces techniques en situation de crise est encore peu documenté. Les organismes de réglementation doivent s'y intéresser de plus près.

Vu le ralentissement économique en cours et le temps écoulé depuis la dernière récession, le BSIF doit se préparer à une détérioration de son portefeuille d'institutions financières et de régimes de retraite en dépit de sa vigueur actuelle. Il doit demeurer nettement prioritaire de se prémunir contre les difficultés.

L'adoption du projet de loi C-8 se traduira par d'importantes nouvelles tâches pour le BSIF. Il devra notamment élaborer son programme de surveillance des sociétés de portefeuille réglementées et se préparer à accueillir de nouveaux participants dans le système financier, dont certains pourraient présenter un profil de risque plus aigu que les institutions existantes.

Le nouvel Accord de Bâle engendra également d'importants défis pour les banques et les organismes de surveillance. Même si le BSIF a déjà amorcé ses préparatifs, d'autres travaux s'imposent. Il faudra notamment se consacrer davantage à l'amélioration des règles sur les fonds propres afin d'en assurer l'uniformité pour tous les types d'institutions financières.

Le BSIF a nettement amélioré la qualité de son cadre de travail, mais il peut encore faire davantage pour rehausser la coordination entre les groupes de travail et l'affectation des ressources en fonction des risques au sein du secteur financier.

La technologie constitue également un enjeu de taille pour le BSIF. Tout en établissant les orientations et en améliorant les compétences du personnel, nous avons continué d'exécuter notre Plan stratégique de la gestion et de la technologie de l'information. Il reste toutefois possible de faire en sorte que la technologie contribue à rendre la réglementation et la surveillance encore plus efficaces.

ressources humaines négocié avec le BSIF en vertu de son protocole d'entente avec la Commission. Le BSIF a toujours été bien noté par cette dernière.

Renforcer la gestion et la technologie de l'information

Au cours de l'exercice, le BSIF a fait d'importants progrès pour mettre en place son Plan stratégique de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) et pour adopter les lignes directrices du Conseil du Trésor du Canada à l'égard de l'initiative. Gouvernement en direct. Au nombre des principales réalisations dans ce domaine, citons la mise en place d'une infrastructure de GI-TI très accessible et plus centralisée, et l'utilisation accrue des technologies Internet pour des applications internes et externes. Le BSIF a également poursuivi les progrès dans d'autres domaines, notamment en améliorant la sécurité globale de l'information et la consolidation des banques de données. Le remaniement des sites Intranet et Web du BSIF a facilité l'élargissement de la gamme de services offerts en direct et accru la capacité d'échanger de l'information à l'intérieur et à l'extérieur.

3.1.2.5 Rentabilité — Maintenir un dialogue franc et ouvert avec nos intervenants sur les coûts et les avantages de nos activités.

Comme les activités de réglementation de surveillance du BSIF sont entièrement financées par les cotisations et les droits versés par les institutions financières et les régimes de retraite, les contribuables n'ont pas à assumer l'augmentation du coût de ces activités. Le BSIF est toutefois conscient du fardeau financier des entités réglementées, et il s'engage à poursuivre un dialogue franc et ouvert avec les parties intéressées au sujet du coût et des avantages de ses activités. Une fois l'an, le BSIF présente son budget aux associations professionnelles et leur demande de le commenter.

La croissance de l'actif du secteur financier ces dernières années a été substantielle comparativement à la modeste progression des coûts du BSIF pendant cette même période. On commence maintenant à disposer de données concrètes, plutôt qu'anecdotiques, et nécessaires sur la rentabilité du BSIF. On ajoutera une comparaison des coûts entre le BSIF et d'autres organismes de réglementation des institutions financières pendant l'exercice 2001-2002.

Site Web

En 2000, le BSIF a repensé son site Web, dont la version remaniée a été lancée en septembre dernier. La nouvelle présentation de son site rehausse la transparence des activités du BSIF et exploite davantage la capacité de cet outil de communiquer aisément de l'information à un large auditoire de manière rentable. Des améliorations du site seront apportées de façon périodique, la prochaine vague de changements étant prévue pour la fin de 2001 en marge du projet de rationalisation des consignes.

Dans sa nouvelle présentation, le site offre de nombreuses fonctions nouvelles, y compris une section sur les données financières de chaque institution, une fonction d'abonnement

distinctions entre ces catégories se sont brouillées, de sorte que l'objet des documents perdait parfois de sa clarté.

Pour corriger ce problème, le Secteur de la réglementation a amorcé au cours de l'exercice l'élaboration d'un cadre transparent et convivial devant regrouper les consignes destinées à nos intervenants. Les nouvelles catégories, qui devraient figurer sur le site Web du BSIF avant la fin de 2001, aideront les utilisateurs à trouver les documents d'orientation qui les intéressent. Des améliorations du site Web, notamment des fonctions de recherche améliorées et une barre de navigation repensée, aideront également les utilisateurs à trouver rapidement l'information dont ils ont besoin.

Ressources humaines

À l'occasion du plus récent sondage auprès des cadres supérieurs du secteur des services financiers (voir la section 3.1.2.1), les répondants estimaient que le BSIF aura fort à faire pour soutenir le rythme de l'évolution du secteur des services financiers. Le BSIF doit avant tout continuer d'ajouter à ses connaissances et à ses compétences pour être en mesure de s'acquitter avec succès de ses attributions à l'avenir, ce qui se répercute en permanence sur le perfectionnement professionnel, le recrutement et la gestion des ressources humaines.

Le BSIF a continué d'ajuster sa méthode de recrutement pour combiner les évaluations des compétences techniques et d'aspects davantage liés aux comportements. Des outils de sélection fondés sur les comportements ont été développés pour aider les gestionnaires à évaluer et à choisir les candidats répondant le mieux aux besoins actuels et futurs du BSIF quant à leur capacité de faire preuve de leadership et à leur bagage de compétences clés.

On a procédé à la planification formelle de la relève pour les principaux postes de direction, ce qui a permis de recenser les besoins nouveaux en matière de relève et les compétences de base en leadership nécessaires pour réaliser les objectifs stratégiques du BSIF. Les conclusions permettront au BSIF de gérer la formation de ses prochains dirigeants dans le contexte de la planification des activités en élaborant des stratégies de talent, en évaluant les lacunes possibles de l'organisation, en comblant ces dernières et en établissant des plans d'action en matière de perfectionnement, d'encadrement, de planification de la relève et d'embauche.

Au nombre des progrès réalisés par le BSIF en 2000-2001, citons l'élaboration de profils de compétences du personnel, de manière à doter la Division du perfectionnement professionnel et de la formation d'un étalon des connaissances et des compétences pour chaque poste. En 2000-2001, le BSIF a offert à ses employés 155 cours et colloques différents et s'est efforcé de proposer des occasions de formation axées sur les besoins, opportunes et étroitement liées à ses profils de compétences.

La Commission de la fonction publique a examiné la mesure dans laquelle le BSIF respecte les principes de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et le Cadre des

Au cours du dernier exercice, le BSIF a consacré d'importantes ressources à l'élaboration et à l'amélioration du projet de loi C-8 et de la réglementation pertinente.

Même si le BSIF a toujours appuyé l'élaboration de la politique du secteur financier et l'examen de la législation et de la réglementation régissant les institutions financières fédérales, il est de plus en plus chargé d'élaborer des propositions stratégiques, législatives et réglementaires qui se rapportent à des questions étroitement liées à son mandat. Ce rôle élargi a permis au BSIF d'utiliser sa vaste connaissance des enjeux du secteur financier pour soutenir plus efficacement les initiatives stratégiques du gouvernement qui peuvent influencer significativement sur la façon dont le BSIF s'acquitte de son mandat.

Le nouveau cadre réglementaire exposé dans le projet de loi C-8, qui a reçu la sanction royale en juin 2001, constitue un changement de taille au chapitre de la politique régissant les institutions financières fédérales. Cette législation découle d'une décision de politique publique, à savoir instaurer un cadre plus concurrentiel grâce à la libéralisation des activités dans de nombreux domaines. Au cours de l'année, le BSIF a contribué à l'élaboration du nouveau cadre sous l'angle de la politique et de la législation traitant des préoccupations d'ordre prudentiel.

Plusieurs initiatives, comme la possibilité de créer des banques à participation restreinte et plus petites, le régime des sociétés de portefeuille et le net assouplissement des règles sur les placements, pourraient engendrer de nouveaux défis de surveillance et, en bout de ligne, modifier le profil de risque du secteur financier. La réaction du BSIF à ces défis et son rôle dans la mise en œuvre de la nouvelle législation seront guidés par son mandat, en vertu duquel il doit constamment tenir compte du besoin pour les institutions financières de prendre des risques raisonnables pour livrer une concurrence efficace. Du même coup, le projet de loi C-8 confère au BSIF des pouvoirs additionnels pour donner suite aux problèmes de surveillance. Il pourra notamment destituer les administrateurs et les cadres supérieurs des institutions financières fédérales et imposer des pénalités dans certaines circonstances.

3.1.2.4

Qualité — Fournir un service de grande qualité en donnant aux employés les outils et la formation professionnelle nécessaires pour relever les défis posés par une conjoncture qui change rapidement.

Rationalisation des consignes

Depuis sa création en 1987, le BSIF a produit de nombreux documents en réponse à des demandes d'information précises de la part des institutions financières fédérales. Il s'agit notamment de lignes directrices, de bulletins, de notes d'orientation, de documents de travail, de guides de surveillance, de guides d'instructions et d'avis. Au fil du temps, les

Dans le cadre du sondage mené auprès des cadres supérieurs du secteur des services financiers dont il est question à la section 3.1.2.1, 64 p. 100 des répondants ont indiqué que le BSIF concilie adéquatement sécurité et concurrence.

Accréditation et approbations

L'approbation des opérations est l'un des secteurs où le BSIF surveille l'équilibre qu'il maintient entre la sûreté et la concurrence. Le BSIF est tenu d'approuver de nombreuses opérations effectuées par les institutions financières, ou d'en recommander l'approbation par le ministre des Finances. Au cours des sept dernières années, le nombre d'opérations approuvées est passé d'environ 200 à plus de 700 par année en 2000-2001, et ce nombre continue d'augmenter. Ces chiffres comprennent notamment des opérations complexes et comportant de nombreuses étapes, ainsi que des initiatives de taille comme des projets de démutualisation. Le BSIF a cherché à absorber l'augmentation de cette charge de travail sans accroître l'efficacité de la Division de l'accréditation et des approbations. Il s'est aussi efforcé de hausser le niveau de service et d'accélérer le traitement des demandes en remaniant le processus d'approbation. À cet égard, il a lancé, en octobre 2000, un projet pilote de huit mois pour préparer la mise en place d'un système rationalisé de présomption d'accréditation qui prendra effet lorsque le projet de loi C-8 entrera en vigueur, à l'automne 2001. Les modifications prévues par la nouvelle législation en vue d'accélérer la procédure d'approbation visent 25 opérations que les institutions financières doivent faire approuver par le surintendant en vertu, selon le cas, de la Loi sur les banques, de la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt, de la Loi sur les sociétés d'assurances ou de la Loi sur les associations coopératives de crédit.

En vertu du régime de présomption d'accréditation, lorsqu'une institution soumettra une demande au BSIF, le surintendant disposera d'un plus 30 jours pour soulever des préoccupations, demander des précisions ou signaler la prolongation de ce délai. À défaut, l'opération sera réputée avoir été approuvée. Le surintendant pourra aussi sanctionner ou rejeter explicitement la requête avant la fin du délai de 30 jours.

Au 31 mai 2001, 91 demandes avaient fait l'objet d'un suivi comme si la nouvelle législation avait été en vigueur. Les deux tiers de ces demandes ont été traitées dans le délai de 30 jours. Les délais plus longs dans les autres cas étaient surtout attribuables au fait que les requérants ont tardé à fournir les renseignements demandés ou que l'opération en question faisait partie d'un projet de plus grande envergure à l'égard duquel un délai de traitement supérieur à 30 jours a été demandé. Jusqu'ici, les résultats du projet pilote montrent que le BSIF est prêt à administrer le nouveau mécanisme de présomption d'accréditation, qui accroîtra la transparence des exigences en matière d'information et accélérera le traitement des demandes.

³ Une note d'orientation concernant le projet pilote sur la présomption d'accréditation et une annexe sur les exigences documentaires concernant les 21 types de requêtes évaluées au cours du projet pilote ont été affichées sur le site Web du BSIF pour aider les requérants.

répondent maintenant à nos normes cibles de capitalisation, qui sont plus exigeantes que les normes internationales minimales établies par le Comité de Bâle sur le contrôle bancaire. Il en va de même des sociétés de fiduciaire que nous surveillons. À la fin de l'année, presque toutes les sociétés d'assurances surveillées par le BSIF dépassaient sa cible de capital réglementaire, qui comprend une marge de prudence raisonnable au-delà des seuils de capitalisation.

En plus de présenter des bilans sains, la plupart des institutions du secteur des banques, des institutions de dépôts et des sociétés d'assurance-vie ont affiché des bénéfices records, ou presque, au cours des dernières années. Cependant, les résultats du secteur des assurances multirisques continuent de s'affaiblir en raison de facteurs cycliques, du modeste rendement des placements et de problèmes propres à certains marchés.

Pour évaluer les régimes de retraite qu'il surveille, le BSIF examine notamment les marges de solvabilité. À la fin de 2000, les régimes relevant du BSIF qui affichaient des marges de solvabilité négative étaient rares, et des programmes étaient déjà en place pour corriger la situation.

La solidité financière actuelle des institutions et des régimes de retraite que surveille le BSIF peut être attribuée à la vigueur de l'économie canadienne ces dernières années et, bien sûr, aux dirigeants et aux instances supérieures de ces entités. Le BSIF a également joué un rôle de soutien, notamment en faisant la promotion de saines pratiques de gestion des risques et en incitant les institutions à consolider leurs niveaux de fonds propres et leurs provisions pour pertes. De plus, conformément à son mandat d'intervention précoce, le BSIF a pris diverses mesures lorsqu'il était d'avis que des institutions ou des régimes de retraite prenaient des risques indus, omettaient de les limiter ou des les contrôler adéquatement, ou s'exposaient à d'éventuels problèmes de solvabilité. Ces mesures ont habituellement encouragé les institutions et les régimes à donner suite à nos préoccupations, et donc à ne plus être visés par notre système de stades d'intervention.

En 1995, le BSIF a amorcé l'élaboration de guides d'intervention² à l'intention des institutions et des régimes de retraite qu'il surveille. Ces guides deviennent la façon dont le BSIF répertorie les institutions dont la santé financière est préoccupante ou pourrait le devenir, et son approche pour corriger la situation. Au 31 mars 2001, le BSIF était chargé de surveiller quelque 500 institutions financières et 1 200 régimes de retraite. De ce nombre, 40 entités se retrouvaient à l'un des stades d'intervention, le plus souvent à celui de « préalerte ». Ce chiffre est le plus bas depuis l'instauration des guides d'intervention.

3.1.2.3 Concurrence — Exécuter notre mandat d'organisme de réglementation en tenant compte de la nécessité de permettre aux institutions d'exercer une concurrence efficace.

² Le premier guide, à l'intention des institutions de dépôts fédérales, a été publié de concert avec la Société d'assurance-dépôts du Canada.

organisme de réglementation respecté et qu'il est perçu comme s'acquittant de ses responsabilités courantes de manière compétente.

Au début de 2000, le Bureau du vérificateur général (BVG) a fait le point sur les progrès réalisés par le BSIF en regard des recommandations découlant des examens spéciaux antérieurs effectués par le BVG. Dans son rapport d'octobre 2000, le vérificateur général conclut que le BSIF a fait des progrès intéressants à l'égard de toutes les recommandations.

Conseil consultatif

En juin 2000, le BSIF s'est doté d'un Conseil consultatif chargé de conseiller le surintendant à l'égard de questions touchant le fonctionnement interne et les attributions générales du BSIF. Les membres de ce conseil doivent également commenter et examiner les activités du BSIF en ce qui touche l'évaluation du rendement. Le Conseil consultatif est formé de sept membres ayant une expertise et une expérience des plus diversifiées du secteur financier, des rouages de la haute direction et des opérations.

Au cours de leur première année d'activité, les membres du Conseil consultatif se sont réunis en personne à trois reprises et ont participé à une téléconférence pour échanger sur une vaste gamme de questions comme les défis propres aux ressources humaines, la planification des activités, la stratégie de communication, de même que les tendances et les risques nouveaux qui caractérisent le secteur financier en rapide évolution. Le Conseil a également mis sur pied deux sous-comités, l'un pour examiner comment le BSIF utilise la technologie et l'autre pour aborder le rôle du BSIF dans la réglementation des marchés de capitaux. Le BSIF a également consulté individuellement les membres du Conseil sur des questions comme l'ébauche de son *Document de référence pour l'évaluation de la régulation de la régulation des institutions financières fédérales*.

L'un des objectifs clés du Conseil consiste à conseiller le surintendant à l'égard des plans et des priorités qui conviennent pour faire en sorte que le BSIF soit bien placé pour atteindre ses grands objectifs. Le Conseil a examiné et commenté les mesures de rendement du BSIF, et il a discuté à plusieurs reprises du rendement du BSIF avec des tiers intéressés.

3.1.2.2

Protection contre les pertes indues — Évaluer les risques et les

tendances propres aux institutions, et intervenir en temps opportun de manière à réduire au minimum les pertes que pourraient subir les souscripteurs, les déposants et les participants de régimes de retraite.

D'entrée de jeu, une institution plus solide et mieux gérée est une institution plus sûre. Le BSIF a plusieurs raisons d'être optimiste quant à la protection dont jouissent les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite. Compte tenu des nombreux changements qui ont caractérisé l'industrie, les institutions financières et les régimes de retraite surveillés par le BSIF ont, dans l'ensemble, renforcé leur position financière pendant cette période. Presque toutes les banques que nous surveillons

Section 3 : Réalisations au chapitre du rendement

3.1 Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite

3.1.1 Contexte

Depuis plusieurs années, on observe une forte croissance dans le secteur financier alors que les actifs des institutions financières ont augmenté de façon substantielle et que les éléments d'actif hors bilan, y compris ceux sous gestion, ont affiché une progression encore plus rapide. Le rajustement sectoriel s'est poursuivi alors que les banques ont fait l'acquisition des dernières grandes sociétés de fiduciaire, que les banques et les sociétés d'assurance-vie ont continué de se diversifier en misant de façon plus résolue sur la gestion du patrimoine, et que les sociétés d'assurance-vie ont fait progresser leurs gammes de rentes et d'autres produits de type bancaire. Les activités de négociation des banques ont également augmenté, et les opérations de négociation parvenues par l'institution elle-même sont devenues une source plus importantes de revenu pour les banques. Même si le gouvernement a rejeté deux projets de fusion entre des grandes banques, la concentration s'est accrue dans les secteurs des banques, de l'assurance-vie et des assurances multirisques en raison d'une série de fusions et d'acquisitions plus modestes et d'une rationalisation ciblée des secteurs d'activité.

3.1.2 Résultats — La contribution au nom des Canadiens, les leçons tirées et les ajustements

3.1.2.1 Confiance du public — Contribuer à la confiance du public en favorisant la sécurité et la solidité du système financier canadien en évaluant les risques systémiques et en préconisant l'adoption de normes de pratiques commerciales et financières saines.

Le BSIF n'est que l'un des organismes gouvernementaux qui jouent un rôle dans le maintien de la confiance à l'endroit du système financier canadien. Il contribue à cette confiance en étant un organisme de réglementation efficace et en faisant preuve d'efficacité dans l'identification et le traitement des risques institutionnels et systémiques. La confiance dépend également de facteurs internes et externes qui échappent au contrôle de ces organismes, quels qu'ils soient. Par conséquent, tout en mesurant la confiance du public, nous examinons des indices plus modestes et habituellement plus indirects pour évaluer le rendement du BSIF.

En plus de mener des sondages pour mesurer la confiance globale du public, le BSIF réalise également des sondages auprès de cadres supérieurs du secteur financier, y compris ceux à l'emploi des institutions financières et les professionnels au service du secteur financier¹. Le sondage mené en 2000 montre des améliorations dans la plupart des catégories au cours des deux dernières années et confirme que le BSIF est un

¹ Les résultats de ces sondages sont disponibles sur le site Web du BSIF, à l'adresse www.osfi-bsif.gc.ca.

2.3 Rôle, responsabilités et organisation

Le BSIF surveille et réglemente toutes les banques au Canada, de même que l'ensemble des sociétés d'assurances, des sociétés de fiducie et de prêt, des associations coopératives de crédit, des sociétés de secours mutuels et des régimes de retraite fédéraux. Il a été établi en 1987 sous le régime de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières.

Le BSIF fournit également des services actuariels au gouvernement du Canada et procède à l'examen de certaines institutions financières provinciales en vertu d'ententes à l'égard de certaines institutions provinciales ou à titre de mandataire de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC).

En outre, le BSIF administre les lois suivantes, qui lui confèrent certains pouvoirs :

- la Loi sur les banques;
- la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt;
- la Loi sur les associations coopératives de crédit;
- la Loi sur les sociétés d'assurances;
- la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

Chacune de ces lois régit la structure et le fonctionnement d'un type d'institution financière fédérale ou encadre les normes des régimes de retraite. Ces diverses lois tiennent compte des particularités des institutions qui y sont assujetties, tout en étant uniformes.

Le BSIF est divisé en quatre secteurs : Surveillance, Réglementation, Soutien spécialisé et Services intégrés. Il compte quelque 400 employés répartis dans des bureaux situés à Ottawa, Toronto, Montréal et Vancouver.

Les activités du BSIF sont surtout financées par les cotisations versées par les institutions en fonction de leur actif, de leur revenu-primes ou du nombre de leurs membres. À cela s'ajoutent des droits perçus en contrepartie de certains services selon une version modifiée du principe de l'utilisateur payeur. Une modeste partie des recettes du BSIF provient des services actuariels fournis au gouvernement du Canada relativement au Régime de pensions du Canada, à la Sécurité de la vieillesse, au Programme de prêts aux étudiants du Canada et à divers régimes publics de retraite et d'avantages sociaux.

Section 2 : Cadre stratégique

2.1 Mission du BSIF

Nous sommes le principal organisme de réglementation des institutions financières et des régimes de retraite fédéraux. Notre mission consiste à protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre les pertes indues. Nous promouvons et administrons un cadre de réglementation qui permet au public d'avoir foi en un système financier concurrentiel. Nous fournissons également des services et des conseils actuariels au gouvernement du Canada.

2.2 Mandat et objectifs

Le BSIF doit avant tout protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre les pertes indues. Pour ce faire, il veille à promouvoir et à administrer un cadre de réglementation qui contribue à la confiance du public dans le système financier. Ce faisant, le BSIF s'efforce de veiller à ne pas empêcher indûment les institutions d'exercer une concurrence efficace. Dans l'exécution de sa mission, le BSIF s'engage à fournir un service professionnel, rentable et de qualité.

Cinq objectifs clés précèdent de la mission du BSIF :

Confiance du public — Contribuer à la confiance du public en favorisant la sécurité et la solidité du système financier canadien en évaluant les risques systémiques et en préconisant l'adoption de normes de pratiques commerciales et financières saines.

Protection contre les pertes indues — Évaluer les risques et les tendances propres aux institutions, et intervenir en temps opportun de manière à réduire au minimum les pertes que pourraient subir les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite.

Rentabilité — Maintenir un dialogue franc et ouvert avec nos intervenants sur les coûts et les avantages de nos activités.

Concurrence — Exécuter notre mandat d'organisme de réglementation en tenant compte de la nécessité de permettre aux institutions d'exercer une concurrence efficace.

Qualité — Fournir un service de grande qualité en donnant aux employés les outils et la formation professionnelle nécessaires pour relever les défis posés par une conjoncture qui change rapidement.

Section 1 : Message du Ministre

Le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) est chargé d'abord et avant tout de protéger les souscripteurs, les déposants et les participants de régimes de retraite privés contre les pertes indues. Il veille à promouvoir et à administrer un cadre de réglementation qui contribue à la confiance du public, sans limiter indûment la compétitivité des entités réglementées. Accessoirement, il fournit des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada.

Outre ses tâches de réglementation, le BSIF formule des stratégies de surveillance pour composer avec les principaux facteurs de risque, décèle et évalue les risques nouveaux engendrés par les progrès technologiques et l'évolution du marché, et prend les mesures qui s'imposent au besoin.

Le BSIF fournit également des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada. Cette activité est toutefois sans lien avec son mandat de surveillance. Pour s'en acquitter efficacement, une entité distincte, le Bureau de l'actuaire en chef (BAC), a été mise sur pied. Un comité de consultation formé de clients du BAC et présidé par le surintendant en supervise l'administration.

Comme les activités de réglementation et de surveillance du BSIF sont entièrement financées par les cotisations et les droits versés par les institutions financières et les régimes de retraite, les contribuables n'ont pas à assumer l'augmentation des coûts de ces activités. Le BSIF est toutefois conscient du fardeau financier des entités réglementées, et il s'engage à poursuivre un dialogue franc et ouvert avec les intervenants au sujet du coût et des avantages de ses activités.

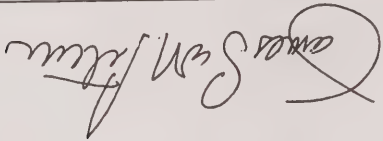
Table des matières

3	Section 1 : Message du Ministre
4	Section 2 : Cadre stratégique
4	2.1 Mission du BSIF
4	2.2 Mandat et objectifs
5	2.3 Rôle, responsabilités et organisation
6	Section 3 : Réalisations au chapitre du rendement
6	3.1 Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite
6	3.1.1 Contexte
6	3.1.2 Résultats — La contribution au nom des Canadiens, les leçons tirées et les ajustements
14	3.2 Prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada
14	3.2.1 Contexte
14	3.2.2 Résultats — La contribution au nom des Canadiens, les leçons tirées et les ajustements
16	Section 4 : Rendement financier
16	Tableau 1 : Sommaire des crédits votés
17	Tableau 2 : Comparaison entre le total des dépenses prévues et les dépenses réelles
18	Tableau 3 : Comparaison entre les dépenses prévues et les dépenses réelles, par secteur d'activité
18	Tableau 4 : Recettes à valoir sur le crédit
19	Tableau 5 : Immobilisations, selon le secteur d'activité
19	Tableau 6 : Passif éventuel
20	Section 5 : Autres renseignements

Bureau du surintendant des institutions financières Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période
terminée
le 31 mars 2001



James Peterson
Secrétaire d'Etat
(Institutions financières internationales)

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/ma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/62-2001
ISBN 0-660-61716-1





**Bureau du surintendant
des institutions financières
Canada**

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

CA1
FN
E77

Government
Publications



Offices of the Information and Privacy Commissioners

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.+

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/63-2001

ISBN 0-660-61717-X



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

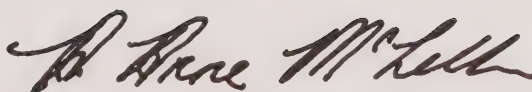
Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

OFFICES OF THE INFORMATION AND
PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA

PERFORMANCE REPORT

for the Period Ending March 31, 2001

Approved:



The Honourable A. Anne McLellan, PC, MP
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Date: 04 OCT. 2001

TABLE OF CONTENTS

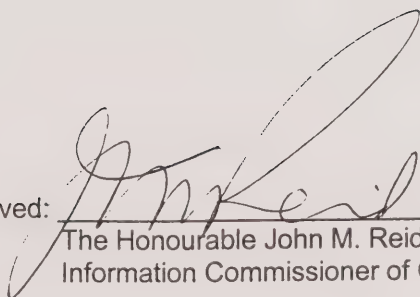
<u>Section</u>		<u>Page</u>
I	Office of the Information Commissioner of Canada	
	Information Commissioner's Message	4
	Who We Are and What We Do	5
	Performance Information	8
II	Office of the Privacy Commissioner of Canada	
	Privacy Commissioner's Message	13
	Who We Are and What We Do	15
	Performance Information	17
III	Corporate Services	21
IV	Financial Performance	
	Financial Performance Overview	22
	Table 1: Voted Appropriations	22
	Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	23
	Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	24
V	Supplementary Information	
	Legislation Administered by the Information and Privacy Commissioners	25
	Statutory Annual Reports and Other Publications	25
	Contact for Further Information	26

OFFICE OF THE INFORMATION COMMISSIONER OF CANADA

PERFORMANCE REPORT

I am pleased to submit my Performance Report for the fiscal period April 1, 2000 to March 31, 2001.

Approved: _____

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'John M. Reid', is written over a horizontal line.

The Honourable John M. Reid
Information Commissioner of Canada

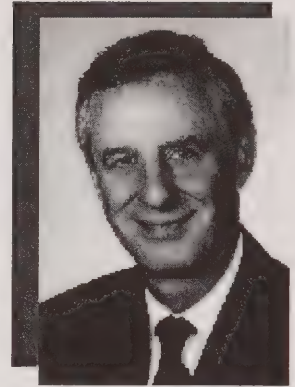
Date: _____

20 Sept 2001

Section I

Information Commissioner's Message

Access laws give individuals the legal right to request records held by government institutions. They are remarkable achievements. They are almost as rare as Bengal tigers in that there are less than 20 countries in the world – although the list is now slowly growing – that have subjected their governments and bureaucracies to such transparency. Access laws are becoming an essential cornerstone to a vibrant and healthy democracy. The benefits of such laws are tangible and profound; they transform the way in which public business is done. There is greater care, frugality, integrity and honesty in government because of access laws. As well, access laws support a professional, ethical and non-partisan public service.



Hon. John M. Reid, P.C.
*Information
Commissioner of Canada*

During the year covered by this Performance Report, the Minister of Justice announced that there would be a major review of the *Access to Information Act*. Minister McLellan stated that she and the President of the Treasury Board, had begun the process of determining how the review would take place. I commended the Minister for pressing forward with this initiative and pledged to cooperate in any way possible.

To assist in that review, I made a comprehensive set of recommendations for modernizing the *Access to Information Act* and the regime for information management in government. These suggestions are contained in my 2000-2001 Annual Report which was tabled in both Houses of Parliament in June of 2001.

Who We Are and What We Do

If one only reads the newspapers and listens to the Ottawa rumour-mill, it might seem that all the Office of the Information Commissioner does is issue subpoenas, grill mandarins under oath, fight court cases and make enemies. As the following overview of the process will bear out, this could hardly be farther from the truth.

The Information Commissioner is an ombudsman appointed by Parliament to investigate complaints that the government has denied rights to under *the Access to Information Act*. As an ombudsman, the Commissioner may not order a complaint resolved in a particular way. He must rely on persuasion, negotiation, mediation and, sometimes, arm-twisting to solve disputes. It is extremely rare for him to issue a subpoena and no one receives a subpoena unless he or she refuses a polite invitation to cooperate voluntarily. It is even more rare for the Commissioner to ask for a Federal Court review of a government institution's refusal to disclose documents. He only goes to court if he believes an individual has been improperly denied access and a negotiated solution has proven impossible.

To underline how rare this is, note that in fiscal year 1999-2000, 99.9% of complaints to us were resolved without the Commissioner initiating a Federal Court review. Only three reviews were begun. Again, in fiscal 2000-2001, 99.9% of complaints were resolved without going to court. In that year, the one on which this Performance Report is based, only two reviews were brought to court. These figures paint a picture of a process that is a highly successful dispute resolution process in the best tradition of a classical ombudsman.

Here is how the Commissioner handles complaints:

When a complaint is received, it is assigned to an investigator. It is the investigator's task to try to resolve the complaint and, if that is not possible, to bring the matter to senior management so that further efforts can be made to that end.

In the course of an investigation, the investigator first familiarizes him or herself with the complaint and, by contacting the complainant, learns any background to the complaint. Next, the investigator contacts the department involved, obtains copies of the records in question, if it is an exemption complaint, and assesses the adequacy of the search. In other cases, the investigator discusses the fees, extension of time or other issues involved in the complaint.

If it is an exemption complaint, the investigator must read all of the records, consider the exemptions claimed in those records, obtain explanations from the official who invoked the exemptions, hear the complainant's views, review the statutory provisions involved and formulate some preliminary thoughts on the validity of the exemptions claimed.

It is at this point, where the fact-gathering process is mostly completed, regardless of whether it is an exemption, fee estimate, no records or time extension complaint, that the investigator begins the discussion/persuasion phase of the process. During this process, departmental officials may be asked to reconsider and remedy any perceived defect. The investigator acts as an advocate for the Act, not for the complainant. As noted earlier, we were successful 99.9% of the time in securing a resolution that we considered to be in accordance with the Act.

While investigators are the heart and soul of the complaint investigation process, they are not alone, but are backed up by a small support network of managers (3) and lawyers (3) which exist to guide, advise, supervise and, ultimately, consider the results of their investigations and their recommendations for resolution or further action. Even though the vast majority of complaints are resolved without the intervention of management, the more difficult cases will require not only consultation with management, but the active participation of those officers. If an impasse is reached with the department and the complainant; if the investigator is prepared to recommend release of records and the department is insistent on refusing to do so, a several-step process comes into play.

Often the Director General, Investigations and Reviews will meet with more senior departmental officials to see if a fresh approach can be found. Many files are resolved at that level. If his intervention does not bear fruit, the Deputy Commissioner will become involved at the most senior levels of a department. It is his job to make a final effort at informal resolution and, if that proves impossible, to finalize the necessary evidentiary record for the Commissioner's consideration and, if necessary, consideration by the Court.

This process will include offering the head of the institution against which the complaint is made, an opportunity to make written or oral representations. Of course, representations have been sought at every step in the investigative process, but this is the final, formal opportunity for the Office to bring our preliminary views to the attention of the head of the institution and to give the head the final opportunity to address our concerns.

The Commissioner keeps a distance from the fact gathering process of investigations in order to ensure that he comes to the deliberation phase with an open mind. During the deliberation phase, it falls to him to review all the evidence and representations, fairly and with an open mind. If he considers the complaint to be well-founded, it is his role to recommend remedial action and to communicate his findings and recommendations to the complainant and the head of the institution. He also informs the complainant that, if access to the requested records has not or will not be given, she or he has the right to apply to the Federal Court for a review of the institution's decision to refuse access.

It should be noted here, that the Commissioner has no power to go to the Federal Court on his own. It is only the person who has been refused access who can ask for a review, or, if that person so chooses, he or she may give the Commissioner consent to apply for a review on their behalf. The Commissioner's policy is to offer to go to court in every case where the head of an institution has refused to follow a recommendation that records be disclosed.

Performance Information¹

As mentioned in the Commissioner's message, the benefits of the *Access to Information Act* are tangible and profound; these laws transform the way in which public business is done. The long-term and enduring benefit to Canadians, derived from the mere existence of this program, is that citizens have a more informed understanding of governmental issues and actions. As well, governance is more transparent, accountable, and ethical.

The Year in Review

In the reporting year, 1,688 complaints were made to the Commissioner against government institutions (see Table 1). Table 2 indicates that 1,337 investigations were completed, 43.1 percent of all completed complaints being of delay (see Table 2). Last year, by comparison, 49 percent of complaints concerned delay. While slightly improved, the system-wide, chronic problem remains of non-compliance with the Act's response deadlines. As a result, it remains the office's first priority.

In addition to the complaints received in 2000-01, our office responded to 2,419 enquiries.

Resolutions of complaints were achieved in the vast majority of cases (99.9 percent of cases, to be precise). In two cases it proved impossible to find a resolution. As mentioned in the Commissioner's message, these have been brought before the Federal Court for review.

Complaint Statistics

As seen from Table 3, the overall turnaround time for complaint investigations increased to 5.40 months from the previous year's 4.34 months. This turnaround time is getting worse. It is hoped Treasury Board will provide the resources needed to clear the backlog and prevent its return. Otherwise, Canadians could be deprived of an effective and timely avenue of redress for abuses of access rights.

The Commissioner's office works closely with institutions that have had complaints filed against them to determine whether the complaints signal any systemic problems. With the exception of Citizenship and Immigration Canada, which doubled the number of complaints investigated last year, only National Defence repeats on the "Top 5 list", and with a much lower number of complaints against it. The fact that Health Canada, Indian and Northern Affairs and Canada Customs and Revenue Agency do not appear on this year's "Top 5 list" is the result of dedicated hard work by officials in those institutions. They deserve and get, this Commissioner's kudos for addressing long-standing problems of delay in constructive ways.

¹ For financial performance information, please refer to Section IV, page 22, of this document.

Table 1: STATUS OF COMPLAINTS

	2000-2001	2000-2001
Pending from previous year	742	571
Opened during the year	1359	1688
Completed during the year	1530	1337
Pending at year-end	571	922

Table 2: COMPLAINT FINDINGS*April 1, 2000 to March 31, 2001*

FINDINGS						
Category	Resolved	Not Resolved	Not Substantiated	Discontinued	TOTAL	%
Refusal to disclose	263	2	187	82	534	39.5
Delay (deemed refusal)	493	-	50	32	575	43.1
Time extension	83	-	66	2	151	11.3
Fees	28	-	20	6	54	4.0
Language	-	-	-	-	-	-
Publications	-	-	-	-	-	-
Miscellaneous	13	-	6	4	23	1.7
TOTAL	880	2	329	126	1337	100%
100%	65.8	0.1	24.6	9.4		

Table 3: TURNAROUND TIME (MONTHS)

Category	1998-1999		1999-2000		2000-2001	
	Months	Cases	Months	Cases	Months	Cases
Refusal to disclose	5.86	526	5.99	537	7.83	534
Delay (deemed refusal)	2.50	669	3.44	749	3.33	575
Time extension	2.80	71	2.33	134	4.18	151
Fees	5.69	45	5.41	55	7.02	54
Language	-	-	-	-	-	-
Publications	-	-	-	-	-	-
Miscellaneous	4.54	40	4.34	55	4.61	23
Overall	3.99	1351	4.34	1530	5.40	1337

Case Management Initiatives

Refined the OIC's Rigorous Selection Process: not everyone has what it takes to be a good investigator, no matter how well they may know the *Access to Information Act*. One needs to be able to think logically and critically; to be able to gather facts and to evaluate them; to be able to ask questions and follow-up questions; to be able to listen and, as importantly, to understand; to be able to learn from experience; to be able to respect the opinions and points-of-view of others; to be able to put facts into a context and to draw conclusions from those facts; and, finally, to be able to support those conclusions with evidence.

The investigation and resolution process also demands that an investigator be able to communicate clearly, accurately and concisely with the complainant, with departmental officials and with other Information Commission staff. Most importantly, an investigator must have the ability to remain neutral between the complainant and the government, not being biased for or against either party, not having any stake in the outcome of the investigation other than that the law be followed.

It is, of course, not easy to find someone with all of the requisite skills. Most of our investigators, when hired, have an excellent knowledge of the Act. Many have worked in government departments as ATIP officers or coordinators. Some have legal skills.

Developed Comprehensive Training Program: despite their individual backgrounds, each new investigator undergoes an extensive and rigorous training program as their first task with the Office.

This training program begins with a personalized, section-by-section, review of the Act and Regulations designed and presented by a senior lawyer with extensive experience in the field both in a department and with the Office. This training incorporates not just the legislation and the decisions of the Federal Court of Canada, as well as other courts, but previous investigations of the Office, the Treasury Board Manual on the Act and current case files.

During this initial training, the investigator begins working on a reduced number of less complex files, usually delay complaints. New investigators are mentored in these files by senior counsel and investigators to ensure that their training is implemented in their work. Eventually, the new investigator will be assigned a full caseload of up to fifty files.

Experienced investigators also take part in ongoing training, mentoring and file reviews. For example, the Office has hired outside experts to give extensive training to all investigators in negotiating and mediation skills as well as skills in dealing with "difficult people and situations". Emphasis is placed on remaining neutral.

Added Specialized Continuing Education Seminars: in addition to the mandatory training programs mentioned above, specialized continuing education seminars are held on a regular basis on specific sections of the Act which have proven to be difficult to interpret, such as the exemption in section 23 for solicitor-client privilege, the section 21 exemption regarding advice, recommendations and accounts of consultations and deliberations and the provisions in section 16 regarding investigations. Moreover, specialized training sessions are frequently held on non-statutory issues such as questioning skills, obtaining representations, investigation techniques as well as file management and preparation of investigation report skills. As well, monthly investigators' meetings are held to discuss emerging issues, problem files and new court decisions.

In November 2000, a highly successful three-day course entitled, "Introduction to Principled Negotiation" was given to investigators at Meech Lake. The course covered such topics as "Characteristics of Conflict", "Negotiating Skills", and so on.

Updated our Administrative Procedures Manual: investigators are one of the prime resources of this organization. We cannot measure the performance of an investigator in strict dollars and cents terms, as the efforts of the investigators have a major impact on the totality of our organizational accomplishments. In order to meet the goals of the organization, we must achieve excellence through people. One of the ways of doing this is by managing key processes of our work. The processes found in this manual are critical for such success and have a major impact on our ability to meet the needs of our clients. It is important to focus on the key processes and to simplify and prioritize them as they relate to the mandate of the organization.

An enormous revamping of this manual took place in the performance year for the purpose of improving and/or streamlining investigation processing times, reducing waste and increasing effectiveness by "doing it right the first time".

Updated Code of Conduct: in order to successfully fulfil our mandate, we must have the respect, confidence and cooperation of everyone with whom we deal including complainants, departmental officials, access coordinators and officers and with our colleagues in the OIC. We will only gain that respect, confidence and cooperation if we are, like Caesar's wife, above reproach. Not only must we avoid any conduct that is improper under this or other governmental Codes of Conduct to which we may be subject, we must also avoid the appearance of impropriety and avoid any conduct that might undermine the OIC's credibility. To this end, in 2000-01, an extensive updating of our Code of Conduct Manual was undertaken and completed.

Section II

Privacy Commissioner's Message



George Radwanski

All of us care about privacy because we recognize that it's a critical element of a free society. In the words of Justice Laforest of the Supreme Court of Canada, privacy is "at the heart of liberty in a modern state."

Both the *Universal Declaration of Human Rights* and the *International Covenant on Civil and Political Rights* recognize privacy as a fundamental right. That's because without it there can be no real freedom. In fact, it can be argued that privacy is the right from which all others flow—freedom of speech, freedom of conscience, freedom of association, freedom of choice, and so on.

That, of course, is why lack of real privacy is a distinguishing characteristic of so many totalitarian societies, and why privacy is not only an individual right — it's also a shared value, a social, public good.

This is a particularly important point for a publicly funded privacy protection authority like my office. We are often accused of putting the privacy of the individual before the greater good or the interests of society. That means I spend a lot of time explaining that the interests of society *include* the privacy of individuals. When privacy is lost, the individual feels it of course, but society is the real loser.

Naturally, I acknowledge that privacy is not an absolute right. Sometimes some privacy does have to be sacrificed in order to advance other social objectives. But I believe that when someone proposes a limitation on privacy as a trade-off for some other objective, we must pose hard, insistent questions: Is there really a need that clearly outweighs the loss of privacy? Will sacrificing privacy really achieve the objective? Is there a less privacy-invasive way to achieve the same thing?

I define privacy as *the right to control access to one's person and to information about oneself*. This informational definition of privacy seems to me to capture the most persistent and pressing privacy problem we're faced with today: The collection and compiling of information about us without our knowledge or consent.

It's that problem that leads me to believe that *privacy will be the defining issue of this decade*. That's because we are at a crossroads. Privacy is no longer protected by default. When information about us was in paper records, scattered over a lot of locations, compiling a detailed dossier on any individual was a daunting task. But the move to electronic record-keeping has changed all that, eating away at the barriers of time, distance, and cost that once guarded our privacy.

New surveillance technologies—cookies and web bugs, video cameras, e-mail monitoring, smart cards, biometric identifiers, location-tracking, drug-testing—assail us wherever we turn. Strangers sitting at computer keyboards need little more than seconds to compile dossiers on us, detailing our every action, purchase, statement, even human contact.

With the default protection vanishing, it's up to us. The choices we make in confronting this threat to privacy will determine what kind of world we leave for our children and grandchildren.

In Canada, one of the choices we've made as a society is to enact privacy legislation. In 1983, Parliament passed the *Privacy Act*, which gives Canadians rights of control over and access to their personal information held by government institutions. In 2000, Parliament extended similar protections to the private sector with the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*. That Act came into effect on January 1st of this year.

My mandate flows from these statutes. As the Privacy Commissioner of Canada, I'm an Officer of Parliament, appointed for a seven-year term to be the independent guardian and champion of the privacy rights of Canadians. I don't work for, or report to, the government. I work for and report directly to the people of Canada, through Parliament.

As a defender for the privacy rights of Canadians, I have the power to investigate complaints and conduct audits under two federal Acts, to publish information about the personal information-handling practices in both the public and private sectors, and to take matters to the Federal Court of Canada. The new Act also carries with it the important responsibilities for public education to raise awareness and understanding of privacy issues by the Canadian public and to conduct research.

It is, therefore, my pleasure, to present this Office's 2000-01 Performance Report to Parliamentarians and to all Canadians.

Who We Are and What We Do

The Privacy Commissioner of Canada, George Radwanski, is an Officer of Parliament who reports directly to the House of Commons and the Senate.

The Commissioner is an advocate for the privacy rights of Canadians with the power to:

- investigate complaints and conduct audits under two federal laws;
- publish information about personal information-handling practices in the public and private sector;
- take matters to the Federal Court of Canada;
- conduct research into privacy issues; and
- promote awareness and understanding of privacy issues by the Canadian public.

The Commissioner works independently from any other part of the government to investigate complaints from individuals with respect to the federal public sector and the private sector.

Canadians may complain to the Commissioner about any matter specified in Section 29 of the *Privacy Act*. This Act applies to personal information held by the Government of Canada.

For matters relating to personal information in the private sector, the Commissioner may investigate complaints under Section 11 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*. This Act now applies to federally regulated businesses across Canada and all businesses in the three territories.

As an ombudsman, the Commissioner prefers to resolve complaints through negotiation and persuasion, using mediation and conciliation if appropriate. The Commissioner has the power to summon witnesses, administer oaths and compel the production of evidence if voluntary co-operation is not forthcoming.

Investigations and Inquiries Branch

The Investigations and Inquiries Branch is responsible for investigating, on behalf of the Commissioner, complaints received from individuals under Section 29 of the *Privacy Act* and Section 11 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*. Essentially, the Office's investigations serve to establish whether individuals have had their privacy rights violated and/or whether they have been accorded their right of access to their personal information.

Where privacy rights have been violated, the investigation process seeks to provide redress for individuals and to keep violations from recurring. Through the Privacy Commissioner, the Branch has the authority to administer oaths, receive evidence and enter premises where appropriate. The Commissioner can also examine or obtain copies of records found in any premises.

To date, all complaints brought before the Commissioner have been resolved without having to use these formal investigative powers, because voluntary cooperation with investigations has been forthcoming.

The Investigations and Inquiries Branch responds to thousands of inquiries annually from the general public who contact the Office for advice and assistance on a wide range of privacy-related matters.

Privacy Practices and Reviews Branch

Like the Investigation and Inquiries Branch, the Privacy Practices and Reviews Branch assesses how well organizations are complying with the requirements set out in two federal Acts.

Following accepted standard audit objectives and criteria, the Branch conducts compliance reviews under Section 37 of the *Privacy Act* and audits under Section 18 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

The *Privacy Act* permits the Commissioner to randomly initiate a compliance review of federal institutions. The *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* allows the Commissioner to audit the compliance of private organizations if the Commissioner has "reasonable grounds to believe" that the organizations are contravening a provision of the Act.

Through the Privacy Commissioner, the Branch has the authority to administer oaths, receive evidence and, at any reasonable time, enter premises where appropriate.

It also provides assistance to public and private sector organizations regarding fair information handling practices with respect to any initiative with privacy implications.

Communications and Strategic Analysis Branch

The Communications and Strategic Analysis Branch has been newly created to carry out the public education and research mandate of the Office, strengthened under the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

The Strategic Analysis Division of this Branch serves as the centre of expertise on emerging privacy issues in Canada and abroad. It is responsible for researching trends, providing analysis on key issues, and developing policies and positions that advance the protection of the privacy rights of Canadians.

Legal Services

Legal Services, headed by the General Counsel, provides specialized legal and strategic advice and litigation support to the Privacy Commissioner with respect to the *Privacy Act* and the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

Performance Information

Investigations and Inquiries Branch

Privacy Act

The Commissioner's findings and recommendations, made to heads of government institutions and CEO's of private sector organizations, serve to ensure that the rights of individuals are respected and to encourage the advancement of fair information practices by public and private sector organizations. Under the *Privacy Act*, staff completed 1542 complaint investigations, of which 553 were well-founded, 421 were not well-founded, 82 were well-founded/resolved, 44 were resolved, and 321 were settled during the course of investigation. The remaining 121 were discontinued for various reasons.

The number of incoming *Privacy Act* complaints increased in 2000-01 to 1713 cases. This represents an increase of 10% over the previous year, which is a return to the trend observed since the Office was established. In 1999-2000, the Office experienced an unusual drop of nearly 50% in received complaints. This now appears to have been an anomaly as a result of the heavy intake of complaints about government matching of returning travellers' customs declarations with employment insurance claims. Despite the increased number of incoming complaints this past year, the Branch succeeded in significantly reducing the backlog of cases so that only a handful of complaints older than a year remain open.

Certain investigations completed during the year have had a significant impact on the protection of privacy of all Canadians. An example of this is the opening by Canada Customs officials of mail coming into Canada. The practice of opening private mail seriously erodes the fundamental privacy rights of Canadians. The *Customs Act* prohibits the opening of mail weighing less than 30 grams without either a search warrant or the addressee's consent. The same prohibition does not apply to mail weighing more than 30 grams, whether it is a package or personal correspondence. Inspectors may open these any time they believe they contain contraband or false documents. Any mail considered suspicious from an immigration standpoint is turned over to immigration officials for examination and further action. While the opening of mail over 30 grams by Customs is lawful, the Commissioner's concern was that the distinction between under 30 grams and over 30 grams is an artificial and inappropriate way of distinguishing between correspondence and parcels. He was particularly concerned that sending a letter by any form of "priority post" requires placing it in a large and comparatively heavy outer envelope that by itself can often put the item in the "over 30 grams" category. The Commissioner expressed his concerns to the Ministers responsible for both Customs and Immigration. Customs Minister Cauchon agreed with the Commissioner and as a result, the Agency is reviewing and updating its administrative practices and guidelines to reflect the use of larger envelopes such as express packs and bubble packs in the international

For financial information, please refer to Section IV, page 22, of this document.

mail stream. Specifically, the Agency will ensure that the weight of such external packaging is to be excluded for the purpose of arriving at the 30-gram limit. This should go a long way toward addressing the privacy concerns by much more closely approaching the legislatively intended distinction between letter mail and parcels.

Figure 1: Complaints Completed – Turnaround Time (months)

Complaint Category	1996-97 Actual	1997-98 Actual	1998-99 Actual	1999-00 Actual	2000-01 Actual
Access	12.8	9.6	8.4	8.2	7.0
Privacy	16.4	15.4	14.7	9.2	9.0
Time Limit	3.9	3.3	4.1	2.6	2.0
Overall	9.7	8.6	6.8	6.1	6.0

The average overall turnaround time for *Privacy Act* complaint investigations during the reporting year was six months – two months for time limit complaints, seven months for denial of access complaints, and nine months for privacy complaints.

Personal Information Protection and Electronic Documents Act

This new piece of legislation came into effect on January 1, 2001. As a result, the performance accomplishments are limited. During April to December 2000, the Investigations and Inquiries Branch focussed on recruiting and hiring new staff to assist the Office in carrying out its new responsibilities of investigating complaints in the private sector. Both new employees and existing staff received training on the new legislation. The Branch was re-organized and procedures were developed to deal with the anticipated increased caseload.

Twenty-four complaints were received in the first three months of 2001, related to denial of access and improper collection and disclosure of personal information, held by a cross-section of industrial sectors including banking, health, transportation, broadcasting and telecommunications. Meetings were held with senior officials of some of the respondent organizations to familiarize them with the Office and the investigation process.

It is anticipated that complaints filed under the *PIPED Act* will affect, sometimes quite significantly, how private sector organizations handle the personal information of Canadians. One of the first complaints received provides a good example of the type of intervention this Office will undertake as a result of this important new piece of legislation. As we increasingly rely on the internet and the telephone to pay our bills, transfer money, and monitor our account transactions, it is important that financial institutions maintain the highest levels of security regarding our personal information. In the complaint, the issue was that a third party could easily obtain access to the complainant's personal information through an automated telephone inquiry service. A third party caller would thus be able to determine a person's account balance and the history of payments, advances and debits. The Commissioner determined that the complaint was well founded. The organization responded immediately by disabling telephone access to that customer's personal information, and following discussions with

this Office is revising its policies and procedures to ensure a higher level of security for all its customers. It is likely that other financial institutions will follow suit.

Privacy Practices and Reviews (PP&R) Branch

In October 2000, as a result of the need to review compliance of federal institutions subject to the *Privacy Act*, and in response to the challenges resulting from the Privacy Commissioner's expanded mandate under the new *Personal Information and Protection and Electronic Documents (PIPED) Act*, the Commissioner created a Privacy Practices and Reviews (PP&R) Branch. This newly formed branch holds responsibility for compliance issues related to the principles of fair information practices as outlined in sections 4 through 8 of the *Privacy Act*, as well as the Model Code for the Protection of Personal Information which is found in Schedule I of the *PIPED Act*.

The primary function of PP&R is to perform compliance reviews of federal institutions and, where applicable, to audit private sector organizations within Canada. Since its inception, PP&R has initiated two formal compliance reviews involving government institutions. However, the results of the reviews will only be available next fiscal year.

In addition to these functions, the branch works with federal organizations providing them with advice on compliance issues and the privacy implications of new and existing programs and practices. In keeping with this commitment, PP&R has been involved in numerous consultative efforts with government departments, including Human Resources and Development Canada (HRDC), Statistics Canada and Justice Canada to name a few. These consultations often involve reviewing new proposals for information management such as data-matching initiatives, the creation of databases and information-sharing arrangements with other organizations. It is important to note that PP&R's role in such issues is one of advisor. The branch does not in any way provide formal approval for such initiatives that might compromise the Commissioner's impartiality during subsequent investigations or reviews.

Following the dismantling of the Longitudinal Labour Force File in May 2000, HRDC implemented a strict review process for all future research projects requiring the connection of separate databanks by any of its offices in headquarters and the regions. This process included consultation with the OPC on all such projects. PP&R's involvement in the HRDC review process resulted in several recommendations that ensured an increased integration of the principles of fair information practices in research projects involving the linkage of databanks containing personal information.

The PP&R branch was also involved in consultations that took place with Statistics Canada regarding the 2001 Census. As a result of privacy concerns identified by the PP&R branch, Statistics Canada initiated a number of changes to its census collection process. For example, procedures are now in place for respondents to follow in order to avoid providing information returns to census representatives they know personally as neighbours or colleagues; a sensitivity training module has been added for all census representatives to make them more aware of individuals' privacy concerns; the edit and

follow-up procedures have been modified to minimize the burden placed on respondents and thus reduce the number of contacts with households; the census questionnaires and guide have been simplified so respondents better understand the questions and why they are asked.

Over the past year PP&R Branch also reviewed the Canadian Firearms Program's compliance with privacy principles. During the course of this review, it was noted that the application for possession and acquisition of licences required applicants to list two types of identification. The application form, which is issued by Justice Canada, provided the Social Insurance Number (SIN) as an example of acceptable ID. However, the Firearms Program is not listed as an authorized user of the SIN in the Treasury Board 1989 Policy on Data Matching and Control of the SIN, nor is the use of the SIN authorized under the *Firearms Act* or its *Regulations*. PP&R's involvement served to highlight this concern, which resulted in the forms being redesigned and the reference to the SIN being removed.

It is important to note that a significant part of PP&R's compliance work is not simply to encourage maximum compliance with the letter of the law. The branch actively stresses the importance of complying with the spirit of the legislation and to this end has done significant work in emphasizing the importance of such privacy principles as "informed consent". For example, over the past year, Review Officers from PP & R have worked closely with Statistics Canada to ensure that adequate information is provided to respondents prior to soliciting an individual's participation in a number of population surveys such as the Family Expenditure and the Canadian Community Health surveys. This ensures that individuals are provided with all relevant information to make an informed decision prior to providing their personal information for survey purposes. The approach emphasizes that a significant aspect of privacy is the right to *control access to one's person and to information about oneself*.

Over the course of this year PP&R has sought to address the challenges associated with establishing a new branch both in terms of defining its role within the organization and acquiring the necessary resources. Having dealt with these challenges, it is anticipated that PP&R's review and audit function will become more prominent in years to come. Nevertheless, the branch will continue its advisory and consultative approach to encourage compliance with the principles of fair information practices both within federal organizations and the private sector.

SECTION III - CORPORATE SERVICES

The Privacy and Information Commissioners share corporate services while operating independently under their separate statutory authorities. These shared services – finance, human resources, information technology and general administration – are centralized in the Corporate Management Branch to avoid duplication of effort and to save money for both government and the programs.

The Branch is a frugal operation with a staff of 19 and a budget representing 13% of total program expenditures.

During the performance year, Financial Services successfully implemented the Government's Financial Information Strategy and made great strides in implementing a records management system (RDIMS).

SECTION IV - FINANCIAL PERFORMANCE

Financial Performance Overview

As evidenced in the Program narratives of this document, OIPC managers continually pursue innovative approaches to delivering their programs without sacrificing the level of quality service to the public.

As you will notice in the following three financial tables, the Offices' combined budgets for the 2000-01 year was \$13.7 M. Actual expenditures for 2000-01 were \$13.4 M.

Table 1: Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ millions)			
Vote		2000-01	
		Planned Spending	Total Authorities Actual Spending
	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada		
40	Program Expenditures	7.3	12.4 12.1
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1.2	1.3 1.3
	Total Agency	8.5	13.7 13.4

Note: Total Authorities are: Main Estimates (\$7.3 M), Supplementary Estimates (Bill C-6 \$4.4 M and 99-00 Operating Budget Carry Forward \$0.3 M), Treasury Board Vote 5 Items (\$0.2 M), Treasury Board Vote 15 Items (\$0.2 M) and Contributions to Employee Benefit Plans (\$1.3 M).

Table 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Planned Versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)							
Business Lines	FTE's	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Access to Government Information							
Planned Spending	45	3.6	-	-	3.6	-	3.6
Total Authorities	<i>45</i>	<i>3.9</i>	-	-	<i>3.9</i>	-	<i>3.9</i>
Actual	37	4.1	-	-	4.1	-	4.1
Protection of Personal Information							
Planned Spending	45	3.7	-	-	3.7	-	3.7
Total Authorities	<i>76</i>	<i>8.0</i>	-	-	<i>8.0</i>	-	<i>8.0</i>
Actual	56	7.4	-	-	7.4	-	7.4
Corporate Services							
Planned Spending	15	1.2	-	-	1.2	-	1.2
Total Authorities	<i>22</i>	<i>1.8</i>	-	-	<i>1.8</i>	-	<i>1.8</i>
Actual	19	1.9	-	-	1.9	-	1.9
Totals	105	8.5	-	-	8.5	-	8.5
Total Authorities	<i>143</i>	<i>13.7</i>	-	-	<i>13.7</i>	-	<i>13.7</i>
Actual	112	13.4	-	-	13.4	-	13.4
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues							-
Total Authorities							-
Actual							-
Costs of services provided by other departments							1.0
Total Authorities							<i>0.6</i>
Actual							0.6
Net Cost of the Program							9.5
Total Authorities							<i>14.3</i>
Actual							14.0

Note: Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-01. Total Authorities are: Main Estimates (\$7.3 M), Supplementary Estimates (Bill C-6 \$4.4 M and 99-00 Operating Budget Carry Forward \$0.3 M), Treasury Board Vote 5 Items (\$0.2 M), Treasury Board Vote 15 Items (\$0.2 M) and Contributions to Employee Benefit Plans (\$1.3 M).

Bolded numbers denote actual expenditures in 2000-01.

Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Planned Versus Actual Spending by Business Line (\$ millions)					
Business Lines	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Access to Government Information	3.0	3.8	3.6	3.9	4.1
Protection of Personal Information	3.6	4.7	3.7	8.0	7.4
Corporate Services	1.5	1.4	1.2	1.8	1.9
Total	8.1	9.9	8.5	13.7	13.4

Note: Total Authorities are: Main Estimates (\$7.3 M), Supplementary Estimates (Bill C-6 \$4.4 M and 99-00 Operating Budget Carry Forward \$0.3 M), Treasury Board Vote 5 Items (\$0.2 M), Treasury Board Vote 15 Items (\$0.2 M) and Contributions to Employee Benefit Plans (\$1.3 M).

SECTION V - SUPPLEMENTARY INFORMATION

1. Legislation Administered by the Information and Privacy Commissioners

The Information Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the:

<i>Access to Information Act</i>	R.S.C., 1985, ch. A-1, amended 1997, c. 23, s. 21
----------------------------------	---

The Privacy Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the:

<i>Privacy Act</i>	R.S.C., 1985, ch. P21, amended 1997, c. 20, s. 55
<i>Personal Information Protection And Electronic Documents Act</i>	2000, c.5

2. Statutory Annual Reports and Other Publications

The Commissioners' annual reports and position papers on access to information and privacy issues are available on the Commissioners' internet web sites.

- **Information Commissioner's 2000-01 Annual Report.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2001. Available from the Office of the Information Commissioner of Canada, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-2410.
- **Privacy Commissioner's 2000-01 Annual Report.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2000. Available on audio cassette, computer diskette and hardcopy from the Office of the Privacy Commissioner of Canada, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-8210 and on the Office's Internet home page.
- **Performance Report to Parliament, for the period ending March 31, 2000.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2000. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- **2001-02 Estimates: A Report on Plans and Priorities.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 2001. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.

- Office of the Information Commissioner of Canada Internet home page:
<http://infoweb.magi.com/~accessca/>
- Office of the Privacy Commissioner of Canada Internet home page:
<http://www.privcom.gc.ca/>

3. **Contact for Further Information**

Brian Heaney

Director General, Corporate Services

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

112 Kent Street, Suite 430

Ottawa, ON K1A 1H3

Telephone: (613)995-0891

Facsimile: (613)995-1501

Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)					
Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité	2000-2001	Secteur d'activité			
		Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales
Accès à l'information gouvernementale	4,1	3,0	3,8	3,6	3,9
Protection des renseignements personnels	7,4	3,6	4,7	3,7	8,0
Gestion intégrée	1,9	1,5	1,4	1,2	1,8
Total	13,4	8,1	9,9	8,5	13,7

Remarque : Les autorisations totales sont : Budget principal des dépenses (7,3 millions de dollars), Budget supplémentaire des dépenses (projet de loi C-6 : 4,4 millions de dollars et report du budget de fonctionnement de 1999-2000 : 0,3 million de dollars), Postes du crédit 5 du Conseil du Trésor (0,2 million de dollars), Postes du crédit 15 du Conseil du Trésor (0,2 million de dollars), et Contributions aux régimes de prestations aux employés (1,3 millions de dollars).

Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues et réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)									
Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions	Total des dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles	Total des dépenses nettes		
Accès à l'information gouvernementale	45	3,6	-	-	3,6	-	3,6	Dépenses prévues	3,6
	45	3,9	-	-	3,9	-	3,9	Autorisations totales	3,9
	37	4,1	-	-	4,1	-	4,1	Dépenses réelles	4,1
Protection des renseignements personnels	45	3,7	-	-	3,7	-	3,7	Dépenses prévues	3,7
	76	8,0	-	-	8,0	-	8,0	Autorisations totales	8,0
	56	7,4	-	-	7,4	-	7,4	Dépenses réelles	7,4
Gestion intégrée	15	1,2	-	-	1,2	-	1,2	Dépenses prévues	1,2
	22	1,8	-	-	1,8	-	1,8	Autorisations totales	1,8
	19	1,9	-	-	1,9	-	1,9	Dépenses réelles	1,9
Total	105	8,5	-	-	8,5	-	8,5	Autorisations totales	8,5
	143	13,7	-	-	13,7	-	13,7	Dépenses prévues	13,7
	112	13,4	-	-	13,4	-	13,4	Dépenses réelles	13,4
Autres recettes et dépenses								Autorisations totales	-
								Dépenses prévues	-
								Dépenses réelles	-
Recettes non disponibles								Autorisations totales	-
								Dépenses prévues	-
								Dépenses réelles	-
Coûts des services fournis par d'autres ministères								Autorisations totales	1,0
								Dépenses prévues	0,6
								Dépenses réelles	0,6
Coût net du programme								Autorisations totales	14,3
								Dépenses prévues	9,5
								Dépenses réelles	14,0

Remarque : Les chiffres en italiques présentent les autorisations totales pour 2000-2001. Les autorisations totales sont : Budget principal des dépenses (7,3 millions de dollars), Budget supplémentaire des dépenses (projet de loi C-6 : 4,4 millions de dollars et report du budget de fonctionnement de 1999-2000 : 0,3 million de dollars), Postes du crédit 5 du Conseil du Trésor (0,2 million de dollars), Postes du crédit 15 du Conseil du Trésor (0,2 million de dollars), et Contributions aux régimes de prestations aux employés (1,3 millions de dollars).

Les chiffres en gras présentent les dépenses réelles en 2000-2001.

SECTION IV — RENDEMENT FINANCIER

Aperçu du rendement financier

Comme on peut le constater dans la partie du présent document portant sur le programme, les gestionnaires des Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée cherchent continuellement à adopter des démarches innovatrices pour exécuter leurs programmes sans cesser d'offrir un service de qualité supérieure au public.

Comme vous le remarquerez dans les trois tableaux financiers qui suivent, les budgets combinés des commissariats pour l'exercice 2000-2001 étaient de 13,7 millions de dollars. Les dépenses réelles pour 2000-2001 ont été de 13,4 millions de dollars.

Tableau 1 : Crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)				
Crédit	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	Dépenses de programme	Contributions aux régimes de prestations aux employés	Total
40		7,3	1,2	8,5
		12,4	1,3	13,7
		12,1		13,4

SECTION III — GESTION INTÉGRÉE

Les commissaires à l'information et à la protection de la vie privée partagent certains services intégrés tout en fonctionnant de façon indépendante en vertu des pouvoirs conférés à chacun par la loi. Ces services partagés (finances, ressources humaines, technologies de l'information et administration générale) sont centralisés à la Direction générale de la gestion intégrée, ce qui permet d'éviter le doublement des efforts et d'économiser de l'argent pour le gouvernement et les programmes.

La Direction générale a des activités modestes puisqu'elle ne compte que 19 employés et un budget qui ne représente que 13 % des dépenses du programme.

Pendant l'année visée pour le rendement, les services financiers ont réussi à mettre en œuvre la stratégie d'information financière du gouvernement et fait un grand pas dans la mise en œuvre d'un système de gestion des dossiers (SGDDI).

Il est important de souligner qu'une partie importante du travail de la Direction pour faire respecter la loi ne se limite pas à encourager un respect maximum de la lettre de la loi. La Direction rappelle activement l'importance de respecter l'esprit de la loi et, à cette fin, a accompli un travail important pour mettre l'accent sur l'importance de principes de protection de la vie privée comme le « consentement éclairé ». Par exemple, au cours de la dernière année, les agents d'examen de la Direction ont travaillé en étroite collaboration avec Statistique Canada pour s'assurer qu'il fournit des renseignements adéquats aux répondants avant de demander de participer à certaines enquêtes sur la population comme les enquêtes sur les dépenses des familles au Canada et sur la santé dans les collectivités canadiennes. Cela permet de garantir aux personnes qu'elles reçoivent tous les renseignements pertinents pour prendre une décision éclairée avant de fournir des données à caractère personnel dans le cadre de ces enquêtes. La démarche insiste sur le fait qu'un aspect important de la vie privée est le droit de contrôler l'accès aux personnes et aux renseignements nous concernant.

Au cours de l'année, EPVP a cherché à relever les défis liés à l'établissement d'une nouvelle direction tant sur le plan de la définition de son rôle au sein de l'organisation que de l'acquisition des ressources nécessaires à son fonctionnement. Ces défis ayant été relevés, on prévoit que la fonction d'examen et de vérification de la nouvelle direction prendront de plus en plus d'importance au cours des années à venir. Néanmoins, la Direction suivra la démarche axée sur le conseil et la consultation afin d'encourager le respect des principes de pratiques équitables en matière d'information tant au sein des organisations fédérales que dans le secteur privé.

nommer que ceux-là. Ces consultations supposent souvent l'examen de nouvelles propositions de gestion de l'information comme des initiatives de jumelage de données, la création de bases de données et des ententes de partage de renseignements avec d'autres organisations. Il faut souligner que, dans ces situations, EPVP joue un rôle de conseiller. La Direction n'accorde d'aucune façon une approbation officielle pour des initiatives qui pourraient compromettre l'impartialité du Commissaire au cours des enquêtes ou des examens subséquents.

Après le démantèlement du Fichier longitudinal sur la main-d'œuvre en mai 2000, DRHC a mis en place un processus de révision strict pour tout autre futur projet de recherche exigeant qu'il soit relié à des bases de données distinctes dans ses bureaux de l'administration centrale et des régions. Ce processus comprend une consultation avec le Commissariat à la protection de la vie privée sur tous ces sujets. La participation d'EPVP au processus d'examen de DRHC a permis de formuler plusieurs recommandations qui assureront une plus grande intégration des principes de pratiques équitables relatives à l'information dans les projets de recherche qui supposent de relier des banques de données contenant des renseignements personnels.

La Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée a également participé à des consultations qui ont eu lieu avec Statistique Canada concernant le recensement de 2001. En raison des préoccupations concernant la protection de la vie privée soulevées par la Direction, Statistique Canada a apporté un certain nombre de changements à son processus de collecte de données pour le recensement. Par exemple, il existe maintenant des procédures que les répondants peuvent suivre pour éviter d'avoir à fournir des renseignements à des représentants du recensement qu'ils connaissent personnellement en tant que voisins ou collègues; un module de formation sur la sensibilité a été ajouté pour tous les représentants du recensement afin qu'ils soient davantage sensibilisés aux préoccupations des personnes en matière de vie privée; les procédures de mise en page et de suivi ont été modifiées afin de réduire au minimum le fardeau imposé aux répondants et ainsi de réduire le nombre de contacts avec les ménages; les questionnaires et le guide sur le recensement ont été simplifiés pour que les répondants puissent mieux répondre aux questions et comprendre pourquoi elles sont posées.

Au cours de la dernière année, la Direction a également passé en revue le respect des principes de protection de la vie privée du Programme canadien de contrôle des armes à feu. Au cours de cet examen, on a remarqué que les demandes de permis de possession et d'acquisition d'armes exigeaient des intéressés qu'ils fournissent deux types d'identification. Le formulaire de demande, émis par Justice Canada, donnait comme exemple de pièces d'identité acceptables le numéro d'assurance sociale (NAS). Toutefois, le Programme canadien de contrôle des armes à feu n'est pas un utilisateur autorisé du NAS inscrit dans la politique de 1989 du Conseil du Trésor sur le couplage des données et le contrôle du numéro d'assurance sociale, et l'utilisation du NAS n'est pas autorisée en vertu de la *Loi sur les armes à feu* ni de son règlement d'application. La participation de la Direction a permis de souligner cette préoccupation, qui a mené au remaniement des formulaires et à l'élimination de la référence au NAS.

On prévoit que les plaintes déposées en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques toucheron, quelquefois de façon plutôt importante, la façon dont les organisations du secteur privé traitent les données à caractère personnel des Canadiens. Une des premières plaintes reçues fournit un bon exemple du type d'intervention à laquelle le Commissariat procédera à la suite de l'adoption de cette importante mesure législative. Comme nous utilisons de plus en plus le téléphone et Internet pour payer nos factures, transférer de l'argent et effectuer des transactions dans nos comptes bancaires, il est important que les institutions financières conservent les niveaux de sécurité les plus élevés concernant nos renseignements personnels. Dans la plainte, le problème était le suivant : un tiers pouvait facilement obtenir des données à caractère personnel concernant le plaignant à partir du service automatisé de demande de renseignements par téléphone. Le tiers pouvait donc déterminer le solde du compte de la personne et l'historique de ses paiements, avances et débits. Le Commissaire a déterminé que la plainte était fondée. L'organisation a réagi immédiatement en annulant l'accès téléphonique aux renseignements personnels de ce client. Après des discussions avec le Commissariat, elle révisé ses politiques et ses procédures afin d'assurer un niveau de sécurité plus élevé à tous ses clients. D'autres établissements financiers feront probablement de même.

Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée (EPVP)

En octobre 2000, comme il fallait examiner le respect de la Loi sur la protection des renseignements personnels par les institutions fédérales qui y étaient assujetties et réagir au défi découlant du mandat élargi attribué au Commissaire à la protection de la vie privée aux termes de la nouvelle Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques, le Commissaire a créé la Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée. Cette toute nouvelle direction est responsable des questions de respect de la loi qui ont trait au principe de pratiques justes en matière d'information comme les décrivent les articles 4 à 8 de la Loi sur la protection des renseignements personnels, de même que le code type sur la protection des renseignements personnels que l'on retrouve à l'annexe I de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques.

La fonction principale d'EPVP est d'effectuer des examens relatifs au respect de la loi par les institutions fédérales et, au besoin, d'effectuer une vérification auprès d'organisations du secteur privé au Canada. Depuis sa mise en place, EPVP a lancé deux examens officiels relatifs au respect de la loi auxquels ont participé des institutions gouvernementales. Toutefois, les résultats de ces examens ne seront disponibles qu'au cours du prochain exercice.

En plus de ces fonctions, la Direction travaille en collaboration avec des organisations fédérales et leur fournit des conseils sur des questions liées au respect de la loi et les répercussions sur la vie privée des pratiques et des programmes, nouveaux et existants. Conformément à son engagement, EPVP a participé à de nombreuses initiatives de consultation avec des ministères, notamment Développement des ressources humaines Canada (DRHC), Statistique Canada et le ministère de la Justice du Canada pour ne

plus lourde qui, à elle seule, fait passer l'envoi dans la catégorie « plus de 30 grammes ». Le Commissaire a exprimé ses préoccupations aux ministres responsables des douanes et de l'immigration. Le ministre Cauchon, responsable des douanes, s'est dit d'accord avec le Commissaire, et c'est pourquoi l'Agence examine et met à jour ses pratiques et lignes directrices administratives afin de tenir compte de l'utilisation d'enveloppes plus grandes des colis express et des emballages à bulles dans l'envoi de courrier international. De façon plus précise, disons que l'Agence s'assurera que le poids de l'emballage externe sera soustrait lorsqu'on établira le poids du colis s'il dépasse la limite de 30 grammes. On pourra ainsi mieux apprécier les prestations en matière de protection de la vie privée en s'approchant davantage de la distinction à établir à des fins juridiques entre les lettres et les colis.

Figure 1 : Plaintes achevées — délai d'exécution (mensuel)

Catégorie de plaintes	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	Réel
Accès à l'information	12,8	9,6	8,4	8,2	7,0
Protection de la vie privée	16,4	15,4	14,7	9,2	9,0
Limite de temps	3,9	3,3	4,1	2,6	2,0
Moyenne	9,7	8,6	6,8	6,1	6,0

Le délai d'exécution moyen des plaintes déposées en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* dans l'année sur laquelle porte le rapport était de six mois (deux mois pour les plaintes portant sur les limites de temps, sept mois pour les plaintes sur l'accès à l'information et neuf mois pour les plaintes concernant la protection de la vie privée).

Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques

Comme cette nouvelle loi est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2001, les réalisations qu'elle a permises sont limitées. D'avril à décembre 2000, la Direction des enquêtes et des demandes de renseignements s'est employée à recruter et à embaucher de nouveaux employés pour aider le Commissariat à remplir ses nouvelles responsabilités d'enquête sur les plaintes émanant du secteur privé. Les nouveaux employés de même que les employés déjà en place ont reçu une formation portant sur la nouvelle loi. La Direction a été réorganisée, et de nouvelles procédures ont été élaborées afin de faire face à la charge de travail accrue anticipée.

Vingt-quatre plaintes ont été reçues au cours des trois premiers mois de 2001. Elles portaient sur l'impossibilité d'avoir accès à de l'information et la collecte et la divulgation inappropriées de renseignements personnels, détenus par une partie des secteurs industriels notamment les services bancaires, la santé, le transport, la radiodiffusion et les télécommunications. Des rencontres ont été organisées avec des cadres supérieurs de certaines des organisations visées afin de les familiariser avec le Commissariat et le processus d'enquête.

Renseignements sur le rendement

Direction des enquêtes et des demandes de renseignements

Loi sur la protection des renseignements personnels

Les conclusions et les recommandations du Commissaire, présentées aux dirigeants des institutions gouvernementales et aux PDG des organisations du secteur privé, permettent d'assurer que les droits des particuliers sont respectés et d'encourager la promotion, par les organisations des secteurs public et privé, de pratiques équitables en matière d'information. Conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, les employés ont effectué des enquêtes sur 1 542 plaintes : 553 étaient fondées, 421 n'étaient pas fondées, 82 étaient fondées et avaient été réglées, 44 avaient été réglées, et 321 se sont résolues au cours de l'enquête. Les 121 autres plaintes ont été abandonnées pour diverses raisons.

Le nombre de plaintes déposées en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* a augmenté en 2000-2001 pour atteindre 1 713 cas. Cela représente une augmentation de 10 % par rapport à l'année précédente et un retour à la tendance observée depuis la mise en place du Commissariat. En 1999-2000, le Commissariat avait été témoin d'une baisse inhabituelle de près de 50 % du nombre de plaintes reçues. Il semble maintenant qu'il s'était agi d'une anomalie attribuable à l'importante augmentation de plaintes enregistrées l'année précédente portant sur le fait que le gouvernement établissait des liens entre les déclarations des voyageurs aux douanes et les demandes d'assurance-emploi. Malgré le nombre accru de plaintes déposées l'an passé, la Direction a réussi à réduire de façon importante l'arrière. Ainsi, il ne reste que quelques plaintes datant de plus d'un an.

Certaines enquêtes effectuées pendant l'année ont eu des répercussions importantes sur la protection de la vie privée de tous les Canadiens. Notons par exemple l'ouverture par les agents de Douanes Canada de courriers entrant au Canada. Le fait d'ouvrir du courrier privé mine sérieusement les droits fondamentaux à la vie privée des Canadiens. La *Loi sur les douanes* interdit l'ouverture de colis de moins de 30 grammes sans mandat de perquisition ou consentement du destinataire. Le même interdit ne s'applique pas aux colis pesant plus de 30 grammes, qu'il s'agisse d'un paquet ou d'une lettre personnelle, que les inspecteurs peuvent ouvrir s'ils croient qu'ils contiennent des documents de contrebande ou de faux documents. Tout courrier considéré comme suspect du point de vue de l'immigration est remis aux agents d'immigration pour qu'ils l'examinent et prennent les mesures qui s'imposent. Même si l'ouverture de colis de plus de 30 grammes par les douanes n'est pas interdite par la loi, le Commissaire s'inquiète de la distinction que l'on a établie entre moins de 30 grammes et plus de 30 grammes parce que cela lui semble une façon artificielle et inadéquate d'établir une distinction entre les lettres et les colis. Il s'inquiète surtout du fait que, lorsque l'on envoie une lettre par « poste prioritaire », il faut la placer dans une enveloppe plus grande et comparativement

la protection des renseignements personnels et les documents électroniques vient de

renforcer.

La Division des analyses stratégiques de cette direction fait office de centre d'expertise sur les enjeux liés à la protection de la vie privée qui deviennent d'actualité au Canada et à l'étranger. Elle est chargée de rechercher les tendances actuelles, de faire une analyse des grands dossiers, ainsi que d'élaborer des politiques et des prises de position qui amélioreraient la protection des droits des Canadiens à la vie privée.

Division juridique

La Division juridique fournit des avis juridiques et stratégiques, ainsi qu'un appui juridique au Commissaire pour ce qui concerne la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*.

Lorsqu'il y a eu violation de ces droits, la Direction s'efforce d'obtenir réparation et de prévenir de nouvelles violations. De par les pouvoirs conférés au Commissaire, la Direction est habilitée à faire prêter serment, à recevoir des preuves et à pénétrer dans des locaux chaque fois qu'elle le juge opportun. Le Commissaire peut également examiner ou se faire remettre des copies de documents trouvés dans les locaux en question.

À ce jour, toutes les plaintes déposées auprès du Commissaire ont été réglées sans qu'il ait eu besoin d'exercer ses pouvoirs officiels, grâce à la libre coopération des parties à l'enquête.

La Direction des enquêtes et des demandes de renseignements répond chaque année à des milliers de demandes provenant du grand public, qui s'adresse au Commissariat afin d'obtenir des conseils et de l'aide portant sur des questions liées à la protection des renseignements personnels.

Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée

À l'instar de la Direction des enquêtes et des demandes de renseignements, la Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée évalue dans quelle mesure les organisations se conforment aux exigences stipulées dans les deux lois fédérales sur la question.

En se conformant à des objectifs et à des critères normalisés et acceptés, la Direction examine, en vertu de l'article 37 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la conformité à la loi et elle procède à des vérifications en vertu de l'article 18 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* permet au Commissaire de vérifier au hasard si les institutions fédérales se conforment à la loi. La *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* l'autorise, elle, à vérifier l'application de la loi par des organismes privés « s'il a des motifs raisonnables de croire » que ces organismes contreviennent à une disposition de la Loi.

La Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée peut, de par les pouvoirs conférés au Commissaire, faire prêter serment, recevoir des preuves et pénétrer, à toute heure convenable, dans des locaux si elle le juge opportun. Elle prête également assistance aux organismes des secteurs public et privé sur les façons de traiter de manière équitable les renseignements personnels concernant toute initiative ayant une incidence sur la protection de la vie privée.

Direction des communications et des analyses stratégiques

De création récente, la Direction des communications et des analyses stratégiques a pour mandat d'informer le grand public et de mener des recherches, un mandat que la *Loi sur*

Qui nous sommes et ce que nous faisons

Le Commissaire à la protection de la vie privée, George Radwanski, est un haut fonctionnaire du Parlement qui relève directement de la Chambre des communes et du Sénat.

Ayant pour mission de défendre les droits des Canadiens à la vie privée, le Commissaire est habilité :

- à examiner des plaintes et à vérifier l'application des deux lois fédérales sur le sujet;
- à publier des informations sur les pratiques appliquées dans les secteurs public et privé en matière de traitement de données de caractère personnel;
- à porter une affaire devant la Cour fédérale du Canada;
- à mener des recherches sur les questions liées à la protection de la vie privée;
- à sensibiliser la population canadienne aux questions touchant la vie privée et à lui faire mieux comprendre les enjeux.

Le Commissaire enquête sur les plaintes déposées par des particuliers et touchant le gouvernement fédéral et le secteur privé. Il mène ses enquêtes indépendamment de toute autre structure du gouvernement fédéral.

Tout citoyen canadien peut déposer une plainte auprès du Commissaire pour l'un des motifs énoncés à l'article 29 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Cette loi s'applique aux données à caractère personnel que détient le gouvernement fédéral du Canada.

Le Commissaire peut également enquêter sur des plaintes touchant le secteur privé en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*. Cette loi s'applique dorénavant aux institutions fédérales, ainsi qu'à toutes les entreprises établies dans les trois territoires.

Le Commissaire est un protecteur du citoyen et, à ce titre, il règle les plaintes plutôt par la négociation et la persuasion, en recourant à la médiation et à la conciliation si besoin est. Le Commissaire est habilité à assigner des témoins, à faire prêter serment et à contraindre à la production de preuves s'il ne peut obtenir une coopération de plein gré.

Direction des enquêtes et des demandes de renseignements

La Direction des enquêtes et des demandes de renseignements est chargée d'enquêter, au nom du Commissaire, sur les plaintes que lui adressent les particuliers aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de l'article 11 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*. Les enquêtes du Commissariat servent essentiellement à déterminer s'il y a eu ou non violation des droits de particuliers à la protection de leur vie privée ou si des particuliers ont pu ou non se prévaloir de leur droit d'accès à leurs données personnelles.

C'est ce problème qui m'amène à croire que la vie privée sera l'enjeu le plus important de la décennie. Nous sommes à la croisée des chemins. La vie privée n'est plus automatiquement protégée. Lorsque les renseignements nous concernant se trouvaient dans des dossiers papier, répartis à divers endroits, il fallait être bien décidé pour réunir un dossier détaillé sur une personne. Mais le fait de passer à une tenue de dossiers électroniques a changé tout ça, aplanissant les obstacles posés par le temps et faisant disparaître les coûts qui, auparavant, protégeaient notre vie privée.

Les nouvelles technologies de surveillance (télémoins, pixels invisibles, caméras de surveillance, surveillance du courrier électronique, cartes à puce, identificateurs biométriques, retraçeurs, dépistage des drogues) nous assaillent où que nous nous trouvons. Il faut à peine quelques secondes à un étranger devant un clavier d'ordinateur pour compiler des renseignements sur nous, décrire en détail nos faits et gestes, nos achats, nos paroles et même nos relations humaines.

Avec la protection automatique qui s'envole en fumée, c'est à nous de choisir. Les choix que nous faisons pour donner suite à cette menace à la vie privée détermineront le genre de monde que nous laisserons à nos enfants et à nos petits-enfants.

Au Canada, un des choix que nous avons faits en tant que société a été d'adopter une loi sur la protection de la vie privée. En 1983, le Parlement a adopté la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, qui accorde aux Canadiens le droit d'avoir la main haute sur leurs renseignements personnels que détiennent les institutions gouvernementales et d'y avoir accès. En 2000, le Parlement a appliqué des protections semblables au secteur privé avec l'adoption de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*. Cette loi est entrée en vigueur le 1^{er} janvier dernier.

Mon mandat découle de ces lois. En tant que Commissaire à la protection de la vie privée du Canada, je suis un haut fonctionnaire du Parlement, nommé pour une période de sept ans. Je suis le gardien indépendant et le défenseur des droits à la vie privée des Canadiens. Je ne travaille pas pour le gouvernement et je ne relève pas de lui. Je travaille pour le peuple canadien et relève directement de lui par l'entremise du Parlement.

En tant que défenseur du droit à la vie privée des Canadiens, j'ai le pouvoir d'enquêter sur les plaintes et d'effectuer des vérifications en vertu de deux lois fédérales, de publier des renseignements sur les pratiques en matière de traitement de données de caractère personnel dans le secteur tant public que privé et de demander un contrôle judiciaire de la Cour fédérale du Canada. La nouvelle Loi est aussi assortie d'importantes responsabilités en matière d'éducation publique afin de sensibiliser les Canadiens aux questions liées à la vie privée, de leur faire comprendre ces questions et d'effectuer des recherches.

J'ai donc le grand plaisir de présenter le rapport sur le rendement du Commissariat en 2000-2001 aux parlementaires et à tous les Canadiens.

Section II

Message du Commissaire à la protection de la vie privée

Nous sommes tous préoccupés par la protection de la vie privée parce que nous reconnaissons qu'il s'agit d'un élément essentiel d'une société libre. Pour reprendre les mots du juge Laforest de la Cour suprême du Canada, la protection de la vie privée est « au cœur de la liberté dans un Etat moderne ».

Tant la *Déclaration universelle des droits de l'homme* que le *Pacte international relatif aux droits civils et politiques* reconnaissent la protection de la vie privée comme droit fondamental. Sans elle, il n'y a pas de véritable liberté. En fait, on peut avancer que le droit à la vie privée est le droit dont découlent tous les autres : liberté d'expression, liberté de conscience, liberté d'association, liberté de

choix et ainsi de suite.

C'est, bien sûr, pourquoi une absence de vie privée véritable est une caractéristique qui distingue bien des sociétés totalitaires et pourquoi la vie privée n'est pas seulement un droit individuel — c'est aussi une valeur partagée, un bien social et public. Il s'agit là d'un aspect particulièrement important pour un organisme de protection de la vie privée financé à même les fonds publics comme le Commissariat. On nous accuse souvent de faire passer la vie privée d'une personne avant le bien du plus grand nombre ou les intérêts de la société. Cela veut dire que je passe beaucoup de temps à expliquer que la vie privée des personnes *fait partie* des intérêts de la société. Lorsqu'il n'y a plus de vie privée, les personnes s'en ressentent, naturellement, et c'est toute la société qui est la vraie perdante.

Naturellement, je reconnais que le droit à la vie privée n'est pas un droit absolu. Il faut parfois sacrifier une partie de la vie privée pour mettre de l'avant d'autres objectifs sociaux. Je crois que lorsque quelqu'un propose de limiter la vie privée en échange d'autres objectifs, nous devons nous poser des questions difficiles et pressantes : Existe-t-il vraiment un besoin qui offre des avantages clairement supérieurs à la perte de la vie privée? Le fait de sacrifier la vie privée permet-il vraiment d'atteindre l'objectif visé? Y a-t-il une façon permettant d'atteindre le même objectif en respectant la vie privée?

Je définis la vie privée comme le *droit de contrôler l'accès à une personne et aux renseignements la concernant*. Cette définition informative de la vie privée me semble bien faire ressortir le problème le plus pressant et le plus persistant auquel nous faisons face de nos jours : la collecte et la compilation de renseignements sur notre compte sans que nous le sachions ou que nous y consentions.

George Radwanski



RAPPORT SUR LE RENDEMENT
DU COMMISSAIRE À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA

J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur le rendement. Ce rapport couvre la période allant du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001.

Approuvé :



George Radwanski
Commissaire à la protection
de la vie privée du Canada

Date : OCT 04 2001

Une mise à jour majeure du manuel a eu lieu au cours de l'année afin d'améliorer le délai de traitement des enquêtes, de réduire le gaspillage et d'améliorer l'efficacité en « faisant les choses de la bonne façon dès le départ ».

Mise à jour du code de déontologie. Afin de remplir notre mandat avec succès, nous devons gagner le respect, la confiance et la collaboration de chaque personne avec qui nous faisons affaire, y compris les plaignants, les fonctionnaires des divers ministères, les coordonnateurs et les agents de l'accès et nos collègues du Commissariat. Nous n'obtiendrons ce respect, cette confiance et cette collaboration que si nous sommes, comme la femme de César, au-dessus de tout soupçon. Non seulement devons-nous éviter toute conduite inappropriée en vertu de notre code de déontologie ou d'un autre code de déontologie du gouvernement auquel nous pourrions être assujettis, mais nous devons également éviter toute apparence d'inconvenance et éviter toute conduite qui pourrait miner la crédibilité du Commissariat. C'est pourquoi, en 2000-2001, nous avons entrepris de terminer une mise à jour approfondie de notre code de déontologie.

une vaste expérience pratique dans un ministère et au Commissariat. Cette formation intègre non seulement les mesures législatives et les décisions de la Cour fédérale du Canada et celles d'autres cours, mais également d'anciennes enquêtes du Commissariat, le manuel du Conseil du Trésor sur la Loi et des dossiers en cours.

Pendant cette première formation, l'enquêteur commence à travailler sur un petit nombre de dossiers peu complexes, qui renvoient généralement à des plaintes pour retard de réponse. Les nouveaux enquêteurs sont suivis par des avocats et des enquêteurs d'expérience qui s'assurent que leur formation est mise en pratique dans leur travail. Lorsqu'il est prêt, le nouvel enquêteur se voit confier une charge de travail complète qui peut aller jusqu'à cinquante dossiers.

Des enquêteurs d'expérience suivent également une formation continue, font du mentorat et examinent des dossiers. Par exemple, le Commissariat a embauché des experts externes pour dispenser à tous les enquêteurs une formation approfondie sur les techniques de négociation et de médiation de même que sur la façon de faire face à des « personnes et à des situations difficiles ». On met l'accent sur la neutralité.

Ajout de séminaires d'enseignement continu spécialisés. En plus des programmes de formation obligatoire mentionnés ci-dessus, des séminaires d'enseignement continu spécialisés sont offerts régulièrement et portent sur des articles précis de la Loi qui se sont révélés difficiles à interpréter, comme l'exception prévue à l'article 23 concernant le secret professionnel qui lie un avocat à son client, l'exception prévue à l'article 21 concernant les avis, les recommandations et les comptes rendus de consultations et de délibérations et les dispositions de l'article 16 concernant les enquêtes. De plus, les séances de formation spécialisées portent souvent sur des questions qui ne sont pas liées à la loi comme les techniques d'interrogation, l'obtention d'observations, les techniques d'enquête de même que la gestion de dossiers et la préparation de rapports d'enquête. En outre, les enquêteurs se réunissent chaque mois pour discuter des problèmes en émergence, des dossiers qui posent problème et des nouvelles décisions de la Cour.

En novembre 2000, un cours de trois jours qui a été très populaire dont le titre était « Introduction à la négociation de principe » a été présenté aux enquêteurs au lac Meech. Le cours abordait des sujets tels que « Les caractéristiques du conflit », « Les techniques de négociation », et ainsi de suite.

Mise à jour de notre manuel de procédures administratives. Les enquêteurs constituent l'une des principales ressources de notre organisation. Nous ne pouvons mesurer le rendement d'un enquêteur en parlant simplement de dollars, puisque les efforts des enquêteurs ont d'importantes répercussions sur l'ensemble de nos réalisations en tant qu'organisation. Afin d'atteindre les buts de l'organisation, nous devons avoir un personnel qui recherche l'excellence. On pourra y arriver en gérant les processus clés de notre travail. Les processus qui se trouvent dans notre manuel sont essentiels à notre succès et ont d'importantes répercussions sur notre capacité de respecter les besoins de nos clients. Il est donc important de mettre l'accent sur ces processus clés, de les simplifier et de les établir par priorité selon leurs liens avec le mandat de l'organisation.

Tableau 3 : DÉLAIS D'EXÉCUTION (MENSUELS)

Catégorie	1998-1999		1999-2000		2000-2001	
	Mois	Cas	Mois	Cas	Mois	Cas
Refus de divulguer	5,86	526	5,99	537	7,83	534
Retard (présomption de refus)	2,50	669	3,44	749	3,33	575
Prorogation de délai	2,80	71	2,33	134	4,18	151
Frais	5,69	45	5,41	55	7,02	54
Langue	-	-	-	-	-	-
Publications	-	-	-	-	-	-
Divers	4,54	40	4,34	55	4,61	23
Moyenne	3,99	1 351	4,34	1 530	5,40	1 337

Initiatives au chapitre de la gestion de cas

Perfectionnement du processus de sélection rigoureux du Commissariat à l'information. Il faut des qualités bien spéciales pour devenir un bon enquêteur, il ne suffit pas de bien connaître la *Loi sur l'accès à l'information*. Il faut une pensée logique et critique, être capable de recueillir les faits et de les évaluer; de poser des questions et de faire un suivi; de pouvoir écouter et, naturellement, de comprendre; de se servir de son expérience; de respecter les opinions et les points de vue des autres; de pouvoir replacer les faits dans un contexte et de tirer une conclusion de ces faits et, enfin, d'appuyer ces conclusions avec des preuves.

Le processus d'enquête et de résolution exige également de l'enquêteur qu'il puisse communiquer de façon claire, précise et brève avec le plaignant, avec les fonctionnaires du ministère et avec les autres employés du Commissariat à l'information. Un autre aspect important, c'est la capacité de l'enquêteur de rester neutre entre le plaignant et le gouvernement, de ne pas favoriser l'une ou l'autre des parties, de ne pas avoir d'autre intérêt que l'application de la loi dans le résultat de l'enquête.

Naturellement, il n'est pas facile de trouver une personne qui réunit toutes les compétences requises. La plupart de nos enquêteurs, au moment de leur embauche, ont une excellente connaissance de la Loi. Bon nombre ont travaillé dans divers ministères à titre d'agent ou de coordonnateur de l'AIPRP. Certains ont des compétences dans le domaine juridique.

Elaboration d'un programme de formation exhaustif. La première tâche d'un nouvel enquêteur au Commissariat consiste à suivre un programme de formation complet et rigoureux, peu importe son expérience personnelle.

Le programme de formation commence par une étude personnalisée, article par article, de la Loi et de son Règlement, conçue et présentée par un avocat chevronné ayant acquis

méritent et obtiennent toutes les félicitations du Commissaire pour avoir réglé de façon constructive des problèmes de retard qui existent depuis longtemps.

Tableau 1 : ETAT DES PLAINTES

	2000-2001	2000-2001
Reportées de l'année précédente	742	571
Ouvertes durant l'année	1 359	1 688
achevées durant l'année	1 530	1 337
En suspens	571	922

Tableau 2 : CONCLUSION DES PLAINTES
Du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001

CONCLUSIONS						
Catégorie	Réglée	Non réglée	Bien- fondé non établi	Abandonnée	TOTAL	%
Refus de divulguer	263	2	187	82	534	39,5
Retard (présomption de refus)	493	-	50	32	575	43,1
Prorogation de délai	83	-	66	2	151	11,3
Frais de délai	28	-	20	6	54	4,0
Langue	-	-	-	-	-	-
Publications	-	-	-	-	-	-
Divers	13	-	6	4	23	1,7
TOTAL	880	2	329	126	1 337	100 %
100 %	65,8	0,1	24,6	9,4		

Renseignements sur le rendement¹

Comme le mentionnait le Commissariat dans son message, les avantages de la *Loi sur l'accès à l'information* sont tangibles et profonds : ces mesures législatives transforment la façon dont sont menées les affaires publiques. Les Canadiens en tirent des avantages durables et à long terme découlant de l'existence même du programme, c'est-à-dire qu'ils sont davantage au courant des enjeux et des mesures relevant du gouvernement. Résultat : la fonction publique du Canada est devenue plus transparente, plus fiable et plus éthique.

Bilan de l'année

Au cours de l'année sur laquelle porte le rapport, 1 688 plaintes concernant des institutions gouvernementales ont été adressées au Commissaire (voir le tableau 1). Le tableau 2 indique que 1 337 enquêtes ont été effectuées. Les plaintes portaient sur les retards dans 43,1 % des cas (voir le tableau 2), comparativement à 49 % l'année dernière. Même si on remarque une légère amélioration, le problème chronique et généralisé est encore la non-conformité aux délais de réponse prévus par la Loi. Cette question demeure donc la priorité du Commissariat.

En plus des plaintes reçues en 2000-2001, le Commissariat a répondu à 2 419 requêtes.

Dans la vaste majorité des cas (99,9 % des cas, pour être précis), on a pu régler les plaintes. Dans deux cas, il a été impossible d'en venir à un règlement. Ils ont donc été portés devant la Cour fédérale.

Statistiques sur les plaintes

Comme on le voit dans le tableau 3, le délai d'exécution des enquêtes sur les plaintes est passé de 4,34 mois, l'année dernière, à 5,40 mois, et la situation empire. Il est à espérer que le Conseil du Trésor fournira les ressources nécessaires pour effectuer le travail en retard et prévenir une nouvelle accumulation. Sinon, les Canadiens pourraient être privés de moyens efficaces et rapides de corriger les lacunes au chapitre du droit d'accès à l'information.

Le Commissariat à l'information travaille en étroite collaboration avec les institutions au sujet desquelles des plaintes ont été déposées afin de déterminer avec elles si les plaintes permettent de détecter des problèmes systémiques. À l'exception de Citoyenneté et Immigration Canada, contre qui le nombre de plaintes étudiées a doublé l'an passé, seule la Défense nationale figure encore parmi les cinq premiers de la liste, mais le nombre de plaintes la concernant a beaucoup diminué. Le fait que Santé Canada, Affaires indiennes et du Nord et l'Agence des douanes et du revenu du Canada ne figurent pas sur la « liste des cinq » est attribuable à l'excellent travail des fonctionnaires de ces institutions. Ils

¹ Pour des renseignements sur le rendement financier, veuillez vous reporter à la section IV, page 25, du présent document.

demandé, il a le droit de s'adresser à la Cour fédérale pour demander un contrôle judiciaire de la décision de l'institution.

Il convient de rappeler ici que le Commissaire n'a pas le pouvoir de s'adresser lui-même à la Cour fédérale. Seule la personne à qui l'accès a été refusé peut demander un contrôle judiciaire ou, si elle préfère, autoriser le Commissaire à demander un contrôle judiciaire en son nom. La politique du Commissaire est de proposer de s'adresser à la Cour chaque fois que le responsable d'une institution refuse de suivre une recommandation de communiquer les documents demandés.

de vue du plaignant, examiner les dispositions de loi applicables et formuler certaines remarques préliminaires sur la validité des exceptions invoquées.

C'est à ce moment-là, lorsque les données factuelles sont à peu près toutes rassemblées — qu'il s'agisse d'un refus de communication, d'une estimation des frais, de documents inexistant ou de prolongation de délai — que l'enquêteur entame l'étape de discussion/persuasion de la procédure. Il demandera peut-être au fonctionnaire du ministère de reconsidérer la question et de corriger des lacunes. L'enquêteur joue le rôle de défenseur de la Loi et non celui d'avocat du plaignant. Comme nous l'avons mentionné plus tôt, nous réussissons dans 99,9 % des cas à trouver une solution que nous estimons conforme à la Loi.

Les enquêteurs sont le cœur et l'âme de la procédure d'enquête sur les plaintes, mais ils ne sont pas les seuls : ils sont appuyés par un petit réseau de gestionnaires (3) et d'avocats (3) qui les guide, les conseille, les supervise et, en fin de parcours, analyse les résultats de leurs enquêtes et leurs recommandations sur les solutions à adopter ou les mesures à prendre. Les plaintes sont en très grande majorité réglées sans l'intervention de la direction, mais les cas les plus difficiles exigeront non seulement une concertation avec la direction, mais la participation active de ces agents. S'il y a impasse dans les relations avec le ministère et le plaignant, que l'enquêteur est disposé à recommander la communication des documents et que le ministère continue de refuser, une procédure à plusieurs étapes entre alors en jeu.

Il est fréquent que le directeur général des Enquêtes et des révisions rencontre des cadres supérieurs du ministère pour voir s'il est possible de reprendre l'affaire sous un autre angle. Beaucoup de dossiers sont réglés à ce niveau. Si cette intervention ne donne pas de résultat, le sous-commissaire s'adressera aux échelons les plus élevés du ministère en cause. C'est à lui de faire un dernier effort pour régler le problème à l'amiable et, si cela se révèle impossible, c'est à lui qu'incombe la tâche de mettre la dernière main à l'ensemble des éléments de preuve nécessaires que le Commissaire devra examiner et, s'il y a lieu, que la Cour devra examiner.

Dans le cadre de cette procédure, nous offrons au responsable de l'institution faisant l'objet de la plainte la possibilité de présenter des observations orales ou écrites. Naturellement, nous aurons cherché à en obtenir à toutes les étapes de l'enquête, mais il s'agit là de la dernière occasion officielle pour le Commissariat de porter ses remarques préliminaires à l'attention du responsable de l'institution en cause et de lui donner une dernière fois la possibilité de réagir.

Le Commissaire se tient à distance de la procédure de collecte des faits pour pouvoir aborder l'étape de délibération avec un esprit ouvert. Au cours de cette étape, il incombe au Commissaire d'examiner l'ensemble des éléments de preuve et observations de façon équitable et sans parti pris. Si le Commissaire estime que la plainte est fondée, c'est également à lui qu'il revient de recommander des mesures correctives et de communiquer ses conclusions et recommandations au plaignant et au responsable de l'institution en cause. Il doit également informer le plaignant que, si on lui refuse l'accès au document

Qui nous sommes et ce que nous faisons

Si vous vous contentez de lire les journaux et d'écouter le moulin à rumeurs d'Ottawa, il semblerait que tout ce que le Commissariat à l'information sache faire, c'est délivrer des assignations, cuisiner des mandats sous serment, tenter des actions en justice et se faire des ennemis. Pourtant, comme le montrera l'aperçu du processus qui suit, rien n'est moins vrai.

Le Commissaire à l'information est un protecteur du citoyen chargé par le Parlement de faire des enquêtes sur les plaintes relatives au déni, par le gouvernement, des droits garantis par la *Loi sur l'accès à l'information*. En sa qualité de protecteur du citoyen, le Commissaire ne peut pas déterminer à l'avance le mode de règlement d'une plainte. Il doit employer la persuasion, la négociation, la médiation et, parfois, la contrainte pour régler les conflits. Il lui arrive très rarement de délivrer une assignation, et personne ne reçoit d'assignation à moins d'avoir refusé une invitation polie à collaborer volontairement. Il est encore plus rare que le Commissaire demande à la Cour fédérale d'examiner le refus d'une institution fédérale de communiquer des documents. Il ne s'adresse à la Cour que s'il est convaincu qu'une demande d'accès à l'information a été rejetée à tort et qu'une solution négociée s'est révélée impossible.

La preuve de cette rareté, c'est que, au cours de l'exercice 1999-2000, 99,9 % des plaintes ont été réglées sans que le Commissaire ne demande un contrôle judiciaire à la Cour fédérale. Il n'y a eu que trois contrôles judiciaires. Au cours de l'exercice 2000-2001 également, 99,9 % des plaintes ont été réglées hors cour. Au cours de cet exercice, celui sur lequel porte le présent rapport sur le rendement, il n'y a eu que deux contrôles judiciaires. Ces chiffres brossent le tableau d'un processus de résolution des conflits dont le taux de réussite est très élevé, dans la meilleure tradition du protecteur du citoyen.

Voici comment le Commissaire règle les plaintes :

Lorsque nous recevons une plainte, elle est confiée à un enquêteur. C'est à lui de trouver une solution et c'est lui qui, s'il n'y a pas moyen de régler l'affaire, la remet entre les mains de ses supérieurs pour que ceux-ci cherchent d'autres moyens de le faire.

Au cours de son enquête, l'enquêteur commence par prendre connaissance de la plainte, après quoi il prend contact avec le plaignant pour se familiariser avec le contexte. Ensuite, il s'adresse au ministère en cause, obtient des exemplaires des documents en question s'il s'agit d'une plainte pour refus de communication, et évalue la validité de la recherche. Dans d'autres cas, il discute des frais, de la prolongation du délai ou d'autres questions ayant trait à la plainte.

S'il s'agit d'une plainte pour refus de communication, l'enquêteur doit lire tous les documents, examiner les exceptions invoquées pour ces documents, demander des explications au fonctionnaire qui a invoqué les exceptions, prendre connaissance du point

Section 1

Message du Commissaire à l'information

Les lois sur l'accès à l'information accordent aux citoyens le droit légal d'exiger des dossiers que détiennent les institutions gouvernementales. Il s'agit de réalisations remarquables, et elles sont presque aussi rares que les tigres du Bengale puisque moins de 20 pays du monde — même si la liste commence tranquillement à s'allonger — ont soumis leur gouvernement et leur bureaucratie à une telle transparence. Les lois sur l'accès à l'information sont désormais la pierre angulaire d'une démocratie saine et vigoureuse. Les avantages que représentent les lois de ce genre sont tangibles et profonds. Ces lois transforment la façon dont les affaires publiques sont menées et obligent le gouvernement à adopter des méthodes plus soignées, plus sobres, plus intégrées et plus honnêtes. De plus, les lois sur l'accès à l'information appuient une fonction publique éthique et non partisane.

Pendant l'exercice couvert par le présent rapport sur le rendement, la ministre de la Justice a annoncé qu'il y aurait une révision en profondeur de la *Loi sur l'accès à l'information*. La ministre McLallen a déclaré qu'elle-même et la présidente du Conseil du Trésor avaient entrepris de déterminer la façon dont la révision se ferait. J'ai félicité les ministres d'avoir mis cette initiative de l'avant et me suis engagé à collaborer de toutes les façons possibles.

Pour faciliter cette révision, j'ai préparé un ensemble exhaustif de recommandations pour moderniser la *Loi sur l'accès à l'information* et le régime de gestion de l'information au sein du gouvernement. Ces suggestions sont contenues dans mon rapport annuel de 2000-2001 qui a été déposé devant les deux chambres du Parlement en juin 2001.

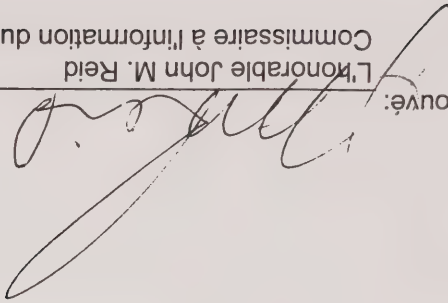
*Commissaire à
l'information du Canada*

**L'honorable
John M. Reid, C.P.**



RAPPORT SUR LE RENDEMENT
DU COMMISSAIRE À L'INFORMATION DU CANADA

J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur le rendement. Ce rapport couvre la période allant du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001.

Approuvé: 
L'honorable John M. Reid
Commissaire à l'information du Canada

Date: 20 sept 2001

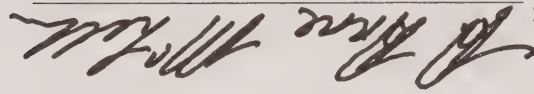
TABLE DES MATIÈRES

Section		Page
I	Commissariats à l'information du Canada	4
	Message du Commissaire à l'information	5
	Qui nous sommes et ce que nous faisons	8
	Renseignements sur le rendement	
II	Rapport sur le rendement du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada	14
	Message du Commissaire à la protection de la vie privée	16
	Qui nous sommes et ce que nous faisons	19
	Renseignements sur le rendement	
III	Gestion intégrée	24
IV	Rendement financier	25
	Aperçu du rendement financier	25
	Tableau 1 : Crédits approuvés	25
	Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	26
	Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales et des dépenses réelles	27
V	Renseignements complémentaires	28
	Dispositions législatives administrées par les commissaires à l'information et à la protection de la vie privée	28
	Rapports annuels législatifs et autres publications	28
	Personne-ressource	29

COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION
DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA

RAPPORT SUR LE RENDEMENT

pour la période prenant fin le 31 mars 2001

Approuvé : 

L'honorable A. Anne McLellan, CP, députée
Ministre de la Justice et
Procureure générale du Canada

Date : OCT 04 2001

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/63-2001
ISBN 0-660-61717-X





Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

CA1
FN
E77



Parks Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

ESTIMATES

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/84-2001
ISBN 0-660-61718-8



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

PARKS CANADA AGENCY

Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2001



Sheila Copps

The Honourable Sheila Copps, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage



Table of Contents

Section I: Messages	7
Minister's Message	7
Message from the Chief Executive Officer	9
Section II: Agency Context	10
Societal Context	10
2.1 Agency Objective	10
2.2 Strategic Priorities	10
2.2.1 Establishment and Protection	10
2.2.2 Economic Impacts and Tourism	12
2.2.3 Engaging Canadians	13
2.3 Key Co-delivery Partners	13
2.4 Social and Economic Factors	14
Performance Results Expectations and Chart of Key Results Commitments	15
Section III: Performance Accomplishments	16
Key Result 1	16
The establishment, protection and presentation of places that are of natural and cultural heritage significance	16
Key Result 2	41
Providing Canadians with opportunities to use and enjoy national heritage places while supporting and participating in the conservation of Canada's heritage	41
Section IV: Consolidated Reporting	47
Material Management	47
Underground Storage Tanks	47
Service Improvement Initiative	47
Government of Canada On-Line	47
Modern Comptrollership	48
Human Resource Management	48
Sustainable Development	49
Section V: Financial Performance	53
A. Financial Performance Overview	53
B. Financial Summary Tables	54
Table 1. Summary of Voted Appropriations	55
Table 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	57
Table 3A. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	59
Table 3B. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending by Business Line	60
Table 4. Resource Requirements by Organization and Business	61
Table 5. Responsible Revenues	62

Table 6.Non-Respendable Revenues	64
Table 7. Statutory Payments	65
Table 8A. Transfer Payments Summary	66
Table 8B. Transfer Payments Details	67
Table 9. Capital Spending by Business Line	68
Table 10. Capital Projects	70
Table 11. Revolving Fund Financial Summaries	73
Table 12: Contingent Liabilities	74
Section VI: Agency Overview	75
Mandate	75
Agency Organization	75
Governance	76
Section VII: Other Information	77

List of Figures

Figure 1: Natural Regions and National Parks 17

Figure 2: Progress on National Park Establishment in Represented and Unrepresented
Regions 19

Figure 3: Ecological Integrity Reporting Framework 21

Figure 4: Impacts of Internal and External Stressors on Southern and Northern National Parks 23

Figure 5: Impacts of Internal and External Stressors by Size of the Park 24

Figure 6: Natural Marine Regions and Marine Conservation Areas 27

Figure 7: 2000-2001 Designations Related to Parks Canada’s Three Strategic Priorities 29

Figure 8 : National Historic Sites Administered by Parks Canada 31

Figure 9: Parks Canada’s Role In Ensuring Commemorative Integrity At National Historic Sites3

Figure 10: Commemorative Integrity at 12 National Historic Sites Measured in 1999 34

Figure 11: Ratings of Asset Condition of Built Cultural Resources of National Historic Sites . 35

Figure 12: Number of Places Meeting or Exceeding Standards for Visitor Satisfaction with
Heritage Presentation Program Services or Products 38

Figure 13: Number of Places By Percentage of Visitors Correctly Answering Four or More
Understanding Questions 39

Figure 14: Number of Places Meeting or Exceeding Standards for Visitor Satisfaction 43

Section I: Messages

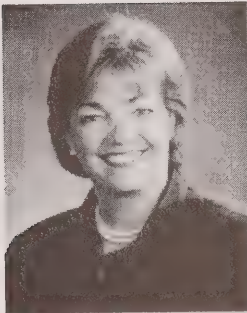
Minister's Message

Minister
of Canadian Heritage



Ministre
du Patrimoine canadien

Ottawa, Canada K1A 0M5



The Department of Canadian Heritage and its Portfolio Agencies encourages Canadians to celebrate our cultural diversity and build shared values, while promoting Canada internationally as a model of tolerance and respect for linguistic and cultural diversity, a technologically advanced country in the new globalized economy and a society that draws from its vital forces and its own values while remaining open to the world.

In carrying out its programs and activities, the Parks Canada Agency works with the other federal agencies and organizations that make up the Canadian Heritage Portfolio as well as a broad range of other partners across the country. Its work helps Canadians to know their country better, to understand more fully its history and cultural and natural diversity and, above all, to regard it as a treasure to be shared and preserved for future generations.

By supporting Canadian cultural expression and content in all its forms, the Canadian Heritage Portfolio contributes to a great vision for our society, giving meaning to our common identity and shared values.

This is our mission. We take it very seriously.

This Performance Report outlines the support, partnerships and investment in our efforts to energize all forms of Canadian cultural expression and project Canadian values in the more integrated world community. It demonstrates that this work furthers the Government of Canada's priorities for social change and also strengthens the social and cultural fabric of our great country.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps

Canada

Message from the Chief Executive Officer

This Performance Report covers the achievements of the Parks Canada Agency from April 1, 2000 to March 31, 2001.

Parks Canada's priorities during this period included

- sustaining quality services for visitors,
- responding to the *Report of the Panel on the Ecological Integrity of Canada's National Parks*,
- enhancing the commemorative integrity of national historic sites,
- expansion of the systems of national heritage places,
- aligning and delivering nationally coherent messages and sustaining and improving our heritage presentation infrastructure and programs while reaching new audiences,
- putting the Agency's financial house in order.

The *2000-2001 Performance Report* builds on the successes described in the 1999-2000 Report. Each year, a new chapter is added to the story, highlighting major achievements and ongoing efforts in establishing national heritage places, protecting and presenting these heritage places, enhancing visitor services and the management of the Parks Canada Agency.

This has been one of the most active periods in the history of Parks Canada. The success of Parks Canada is a result of the dedication and effort of its staff across the country who have worked tirelessly to achieve the results, given the challenges described in this Report.

Tom Lee

Section II: Agency Context

Societal Context

2.1 Agency Objective

To protect and present nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, and to foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations

2.2 Strategic Priorities

2.2.1 *Establishment and Protection*

National Parks

Human activities are altering the pace of ecological change and drastically transforming the world's ecosystems. Canada is losing wilderness at the rate of more than one acre every 15 seconds (World Wildlife Fund 2000). Ecosystems are being degraded and species and genetic diversity reduced due to the impact of development pressures in the southern Canada and resource extraction opportunities in the northern Canada. National parks face the same pressures. *The Report of the Panel on the Ecological Integrity of Canada's National Parks* (2000) concluded that the national parks are under serious threat from stresses originating both inside and outside the parks - habitat loss and fragmentation, loss of large carnivores, air pollution, pesticides, exotic species and over-use by visitors. The increased rate of degradation in the environment will require accelerated efforts to establish and protect national parks and national marine conservation areas.

The public supports efforts to preserve and protect ecosystems and to extend the national parks system. Nine out of ten Canadians (91%) consider it important that their governments take action to protect wilderness and 8 out of 10 Canadians agree that consideration should be given to establishing protected areas in Canada's forests before decisions are made about where logging and mining can take place (Market Facts of Canada November, 1999). An Environics poll (2000) found that 78% of Canadians believe that it is important that the federal government complete the national parks system and they ranked national parks 3rd (tied with the Canadian flag) as symbols of Canadian identity.

The Government in the Speech from the Throne on January 30th 2001 and in its 2000 electoral platform *Opportunity For All: The Liberal Plan for the Future of Canada* committed to ensuring a clean, healthy environment for Canadians and the preservation of Canada's natural spaces. As part of this the Government has committed to invest in the creation of new national parks and implement a plan to restore existing parks to ecological health and to work with its partners toward more integrated, sustainable management of Canada's oceans and to re-introduce legislation for marine conservation areas.

Progress is being made on Parks Canada's goal of representing each of the 39 natural regions of Canada with a national park and the 29 marine regions with a national marine conservation areas. Currently 25 (64%) of the natural regions are represented with a national park and four of the marine regions are represented. As new funding is allocated, it will be used to complete development and operate recently created national parks, sites and marine conservation areas. New funding will be used to complete feasibility studies for four national parks. Progress has also been made on protecting national park eco-systems. At the beginning of April 2001, the Chief Executive Office of Parks Canada released *First Priority: Progress Report on Implementation of the Recommendations of the Panel on the Ecological Integrity of Canada's National Parks* (http://parkscanada.pch.gc.ca/library/first_priority/english.html) at the Minister's Round Table. The report addresses progress towards implementing the Minister's 2000 Action Plan to deal with threats to ecological integrity in national parks actions and other recommendations of the 2000 *Report of the Panel on the Ecological Integrity of Canada's National Parks*.

National Historic Sites

Since the 1970s, over 20% of Canada's historic places have been lost. These places continue to face threats as significant changes in the economy may lead to the abandonment or marginalization of commercial, industrial, religious, residential and public infrastructure that has important heritage value. This increases pressure on heritage organizations such as Parks Canada to find ways to use and protect these properties. The system of national historic sites must also reflect the country's evolving history and heritage.

According to Goldfarb (2000), 92 % of Canadians consider it important to preserve Canada's heritage and 89% consider preservation of the historical record essential to promoting pride in the country. Moreover, 82% think that greater awareness of our heritage and history would help Canadian unity. An Environics poll (2000) ranked national historic sites 4th as symbols of Canadian identity. Parks Canada is a key player in strengthening understanding of Canada, and of the values that we share, and in helping to foster a sense of national identity in the global society.

The Government, through the Speech from the Throne on January 30th 2001, put special focus on arts and heritage, recognizing their importance to communities across Canada for their quality of life and ability to attract talent, investment and tourism. The Government of Canada will continue to work with the private and not-for-profit sectors and other governments to strengthen Canada's cultural infrastructure and to help communities to develop art and heritage programs. This will include a focus on helping Canadians strengthen their bonds of mutual understanding and respect, to celebrate their achievements and history, and to exercise their shared citizenship.

A new *National Historic Sites of Canada System Plan* was launched by the Minister of Canadian Heritage in October 2000. Strategic priorities within the system plan include increased representation of Aboriginal, ethno-cultural communities and women's history. In

addition to enhancing the system of national historic sites, the Agency also seeks to protect the commemorative integrity of national historic sites to provide a framework for the long term protection, presentation, monitoring and reporting. Parks Canada work in this area has become a model for other organizations and institutions both nationally and internationally. To date, commemorative integrity statements have been completed for 60% of the 145 national historic sites administered by Parks Canada. By March 2004, the approval of management plans for each of these sites will provide a national base for the protection and presentation of national historic sites and their associated resources.

Parks Canada administers the *National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers* (http://parkscanada.pch.gc.ca/pm/english/grave_sites.e.htm) to ensure the conservation of the 15 grave sites of Canada's former Prime Ministers. In 2000-2001, dedication ceremonies were held at Sir Wilfred Laurier's grave site in Ottawa and John Diefenbaker's grave site in Saskatoon, bringing the total dedication ceremonies to 11.

2.2.2 Economic Impacts and Tourism

Canada's protected heritage areas are important to Canada's economy – they contribute in excess of \$2 billion to the gross domestic product and provide 50,000 full-time jobs annually. The Parks Canada systems are significant components of Canada's network of heritage attractions of interest to both Canadian and international travelers. Foreign visitors, many from the US, account for nearly a quarter of all the visits. Canadians traveling in Canada however represent the backbone of the tourism industry -- 77% of total tourism spending is by Canadians. According to Goldfarb (2000) 43% of adult Canadians say that on their next vacation they are likely to visit a national park, while 39% say they are likely to visit a national historic site. The Canadian domestic market must be the focus for marketing, awareness building, and education for Parks Canada.

The number of visits to parks and sites has remained stable over the last several years with approximately 25 million person-visits each year. In public surveys of quality of government services, visits to national parks have ranked at or near the top amongst all federal government services (<http://www.ipaciapc.ca/english/menu.htm>). Parks Canada own visitor survey program has found that parks and sites consistently meet the target of 85% or more of the visitors satisfied with their overall visit.

Parks Canada will work with the tourism industry to influence messaging and practices so that they are consistent with commemorative and ecological integrity values. Strategies will be developed to influence the expectations and behaviors of those who market and use national heritage places to ensure that type, level and timing of use are consistent with the capacity of ecosystems and historic places.

2.2.3 Engaging Canadians

Parks Canada will invest in coordinating communications to ensure that Canadians will know the systems of national parks, national historic sites and national marine conservation areas

and that they understand and enjoy these special places, and feel an emotional connection and sense of ownership.

To achieve this goal, a minimum of five percent (5%) of the Agency's budget will be dedicated to communicating, educating and interpreting places administered by Parks Canada. Financial resources will be directed to restore and update the on-site physical infrastructure, interpretive centers, discovery places, publications and materials. Existing on-site programs will be sustained and heritage presentation will increasingly emphasize the ecological integrity and commemorative integrity messages. Corporate image and messages will be aligned so as to be delivered nationally in a coherent and consistent fashion. Parks Canada's Internet site, which received 88 million hits in 2000, will play an increasing role in connecting Canadians through the electronic highway. Other priorities will include building a virtual journey of Canada's heritage places, providing access to Canadian content through digitization of original research material, and providing access to Canadian youth through educational materials and journeys of discovery.

Finally, over time, Parks Canada will seek to increase its presence in urban centres utilizing its existing presence, building on opportunities to expand this presence, and working in outreach with third parties to extend the knowledge and understanding of Canada's special places.

2.3 Key Co-delivery Partners

Achievement of virtually all of Parks Canada's key results depends critically on a network of partners and stakeholders.

- Establishment and protection of national parks and marine conservation areas involves the consent, support and cooperation of other levels of government, Aboriginal groups and a variety of local and regional businesses and community interests
- Advancement of the *National Historic Sites System Plan* involves working closely with the Historic Sites and Monuments Board of Canada as well as owners and operators of national historic sites. Balanced commemoration of significant aspects of Canadian history involves supporting aboriginal and ethno-cultural communities in order to increase their capacity to make nominations of persons, sites or events for designation.
- Parks Canada's communications and educational programs engage the tourism industry, the educational community and mass media producers.
- Visitor services within national parks and national historic sites are supported by the Canadian Parks Partnership and its 51 member cooperating associations (commonly referred to as "Friends") serving 64 national parks, national historic sites and national marine conservation areas.
- All aspects of Parks Canada's mandate are supported by Parks Canada's National Volunteer Program which in 1999-2000 engaged 5,921 volunteers who contributed

more than 197,553 hours creating historical enactments, designing exhibits and studying wildlife for research purposes among other activities

2.4 Social and Economic Factors

Resource requirements for ecological integrity, commemorative integrity, extension of the systems of parks and sites, and management of built assets all require attention. Additional funding is needed now to continue negotiations and establish, develop and operate new national parks and national marine conservation areas. New funding is being sought to protect and commemorate national historic sites not administered by Parks Canada and to expand the National Historic Sites of Canada Cost-Sharing Program. Parks Canada has over \$7 billion dollars of assets in the form of visitor facilities, canals, historic resources and highways. Current projections show a need for an additional \$425 million investment to update these assets over the next five years and an additional \$100 million per year thereafter to maintain them according to engineering standards.

Performance Results Expectations and Chart of Key Results Commitments

PARKS CANADA

has, for 2001-2002, planned gross expenditures of \$383,408,000 including spendable revenues of \$15,417,000 and operational revenue of \$63,500,000

Strategic Outcomes

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
<p>Protected places of natural and cultural heritage significance and an understanding of the value of national heritage places</p> <p>Resource: \$187,751,000 and 1,837 FTE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Creation of new national parks and national marine conservation areas in unrepresented regions (subject to obtaining new funding) • Designation and commemoration of new places, persons or events in under-represented priority areas • Maintenance and restoration of ecological integrity of national parks • Maintenance or enhancement of commemorative integrity of national historic sites • Public awareness, understanding and support of the values of the systems of national parks and national historic sites
<p>Opportunities to use and enjoy national heritage places while supporting and participating in the conservation of Canada's heritage.</p> <p>Resources: \$134,826,000 and 1,247 FTE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Visitors who are satisfied with facilities, programs and services and whose expectations and use minimize resource impact • Sound environmental and municipal practices for parks communities • Highways remain open to through traffic • Sustainable management of highways

Note 1: Parks Canada's resources include \$48,069 million and 382 FTE in its Corporate Services business line not allocated to key results.

Note 2: The wording of the key results commitments have been revised slightly from the commitments appearing in the *2001-2002 Report on Plans and Priorities*.

Section III: Performance Accomplishments

Key Result 1

The establishment, protection and presentation of places that are of natural and cultural heritage significance

Planned Spending*	\$152,458,000
Total Authorities	\$229,670,835
Actual Spending	\$216,966,306

*Note: Changes to the methodology used in reporting/calculation by Business Lines has occurred since the tabling of the 2000-2001 Report on Plans and Priorities

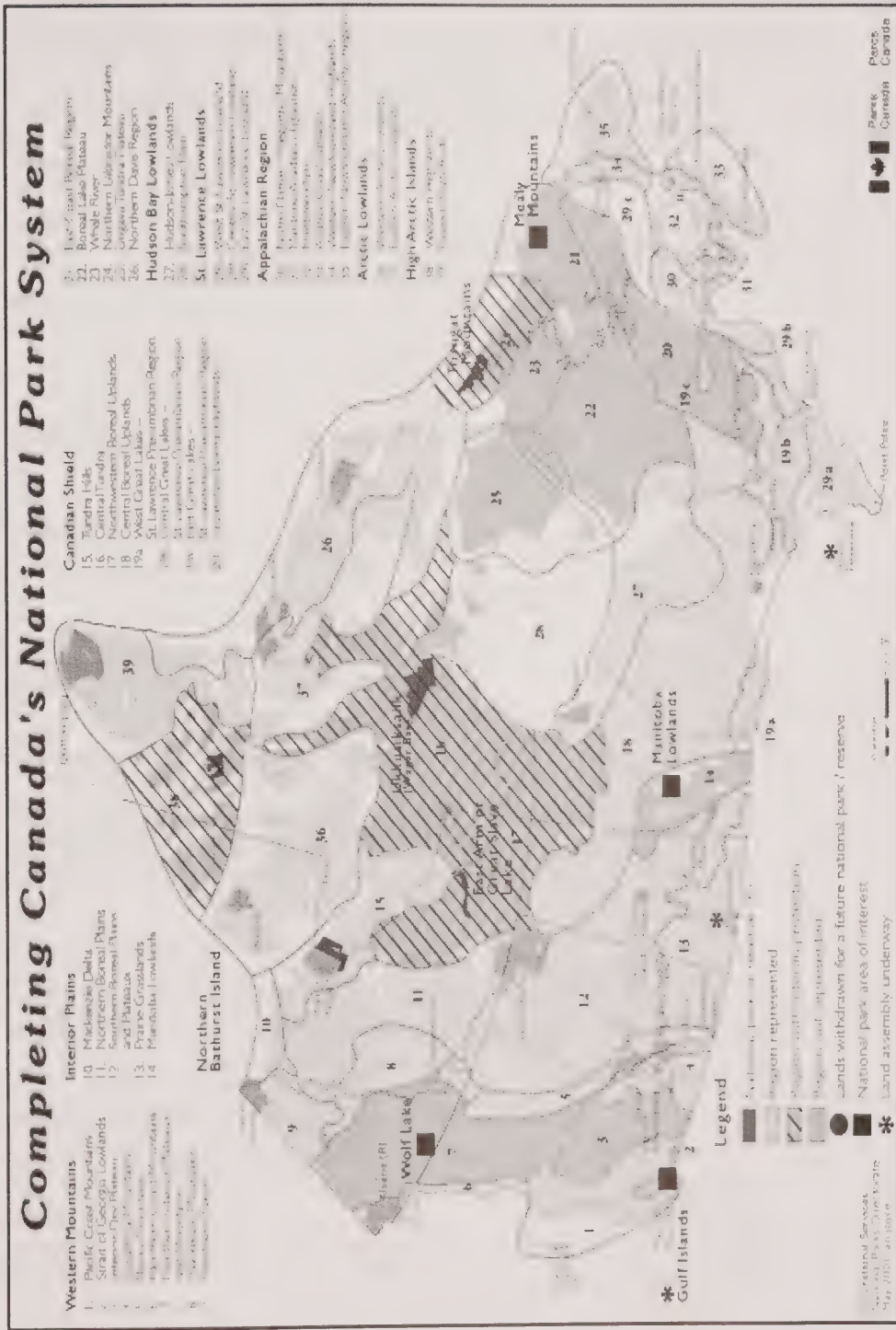
Establishment and Protection of National Parks and National Park Reserves

Parks Canada continues to focus on the completion of the national parks system. The long term goal of system planning is to protect a representative example of each natural region. *The National Parks System Plan* (1997) divides Canada into 39 distinct "National Park Natural Regions" based on geology, physiography (the appearance of the land) and vegetation. The 39 natural regions and national parks and national park reserves established within the regions are shown in Figure 1. The existing national parks and national park reserves represent 25 (64%) of the natural regions and cover 244,540 square kilometers or approximately 2.6% of Canada's total land mass.

National parks are established according to a five-step sequence. Many issues including the need for local and provincial government support, competing land use pressures, and lack of funds for establishment and operation of new parks make the pace of advancement hard to anticipate and difficult for Parks Canada to control. It often takes years to move through all the steps of establishing a national park. The length of time required and the complexity of the negotiation processes create risks that some representative examples of natural regions will disappear before they can be protected and that costs for completing the system will continue to escalate.

Steps one and two, identifying representative areas and selection of a park proposal, rely primarily on science. Step three, feasibility assessment, which includes extensive public consultation, is typically the most complex and controversial. Step four, negotiating a park agreement, can also be time consuming since it involves comprehensive land claims by Aboriginal people, and complications in clearing land titles and lengthy negotiations to purchase properties. National parks become operational at the end of step four.

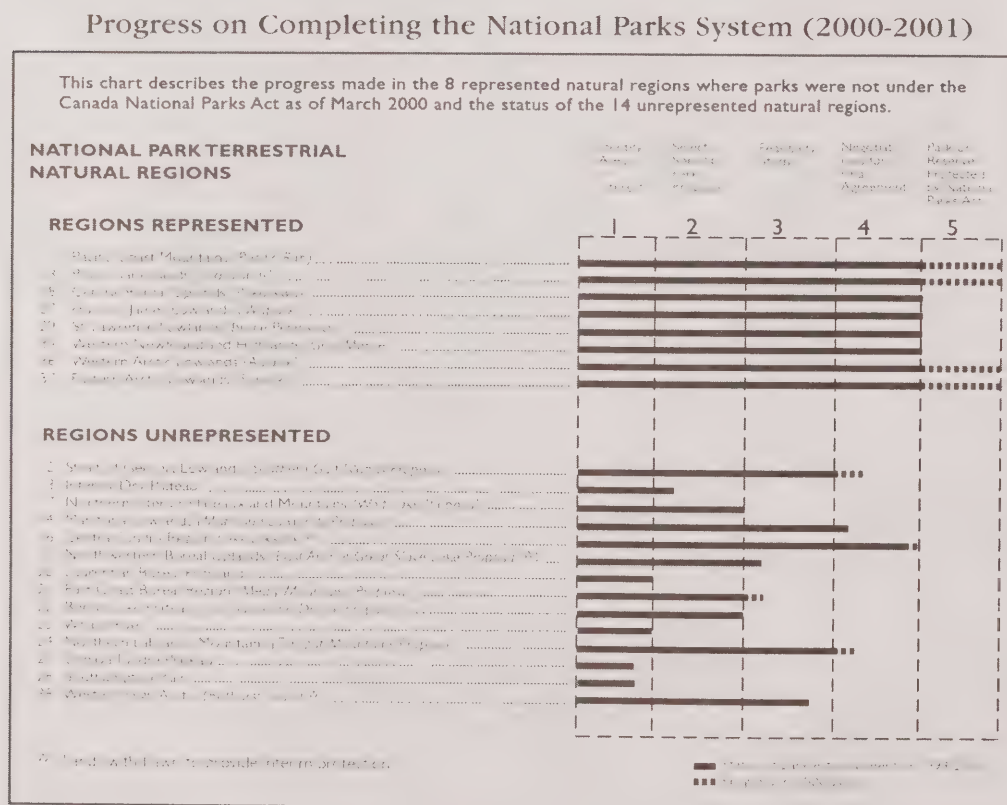
Figure 1: Natural Regions and National Parks



The fifth and final step, protection of the park or reserve under the *Canada National Parks Act* (proclaimed February 2001), may not happen for many years after Parks Canada has begun operating the park or reserve under the authority of various provincial and/or federal regulations. The new *Canada National Parks Act* simplifies step five of the park establishment process since it now requires only an Order in Council rather than an amendment to the *Act* to move a park to step five.

As of March 2000, there were 31 national parks and park reserves protected under the *National Parks Act*. Progress in the eight regions with operational parks or park reserves which were not protected under the Act and 14 areas which were not represented in the system is shown in Figure 2. More detail on each unrepresented area is found in the *1999 State of Protected Heritage Areas Report* (http://parksCanada.pch.gc.ca/Library/SOP/main_e.htm).

Figure 2: Progress on National Park Establishment in Represented and Unrepresented Regions



The new *Canada National Parks Act* brought four more parks or park reserves under the protection of the legislation (i.e., Sirmilik National Park in Nunavut, Aulavik National Park in the Northwest Territories, Grasslands National Park in Saskatchewan and Pacific Rim National Park Reserve in British Columbia) bringing the total number of parks or park reserves protected under the legislation to 35 as of March 2001.

Progress was made on the establishment of parks in some of the 14 unrepresented regions.

- A Framework Memorandum of Agreement was signed with British Columbia that will result in the creation of a national park in the southern Gulf Islands by March 2002.
- Negotiations were completed for an Inuit Impact and Benefit Agreement for Ukkusiksalik National Park (Wager Bay, Nunavut) with signing of the agreement expected by March 2002.
- Negotiations between Parks Canada and the Newfoundland government commenced on a park agreement for the Torngat Mountains National Park Reserve
- Also in partnership with the Government of Newfoundland and Labrador as well as the Labrador Inuit Association and Innu Nation, a feasibility study for the proposed Mealy Mountains National Park in southern Labrador was begun.

In addition, the federal government is opening negotiations with the Sahtu Lands Corporation to further complete representation of the existing Tuktu Nogait National Park within the traditional territory of the Sahtu Dene and Metis.

Ecological Integrity of National Parks

The maintenance and restoration of ecological integrity is the first priority for national parks. The *Canada National Parks Act* provides a new definition of ecological integrity:

Ecological integrity is a condition that is determined to be characteristic of its natural region and likely to persist, including abiotic components and the composition and abundance of native species and biological communities, rates of changes and supporting processes.

In 2000-2001 Parks Canada adopted a revised guide for management planning resulting in management plans becoming the key direction setting document for maintenance or restoration of ecological integrity in national parks and also the strategic guide to the future of a national park. As of March 2001, 29 of the 39 national parks have approved management plans. In 2000-2001, four revised plans for parks were tabled in Parliament (Jasper, Waterton Lakes, Yoho and Kootenay national parks) leaving 14 plans overdue for

review. Of the parks and park reserves whose management plans are overdue, 12 are either in the process of conducting the review or will be launching a plan review in 2001-2002. The remaining 10 parks are either in the early stages of planning or being guided by interim management guidelines. In the case of two parks, local Aboriginal and community issues need to be resolved before proceeding with the planning process.

Parks Canada is committed to reducing ecosystem stressors and maintaining and restoring biodiversity and ecosystem natural functions in national parks. In 1997 Parks Canada introduced a framework for reporting on these interrelated aspects of ecosystems (Figure 3).

Figure 3: Ecological Integrity Reporting Framework

BIODIVERSITY	ECOSYSTEM FUNCTIONS	STRESSORS
Species Richness	Succession/Retrogression	Human Land Use Patterns
change in species richness	disturbance frequency and size (fir, insects, flooding)	land use maps, road densities, human population densities
number and extent of exotics	vegetation age class distributions	
Population Dynamics	Productivity	Habitat Fragmentation
mortality/natality rates of indicator species	landscape or by site	patch size, inter-patch distance, distance from interior
immigration/emigration of indicator species		
population viability of indicator species		
Trophic structure	Decomposition	Pollutants
size class distribution of all taxa	by site	sewage, petrochemical, etc.
predation levels		long range transportation of toxins
	Nutrient retention	Climate
	Ca, N by site	weather data
		frequency of extreme events
		Other
		park specific issues

Ecosystems are complex and it is difficult to report on a national basis on all elements of the framework at one time. Different elements of the framework have been reported on in the

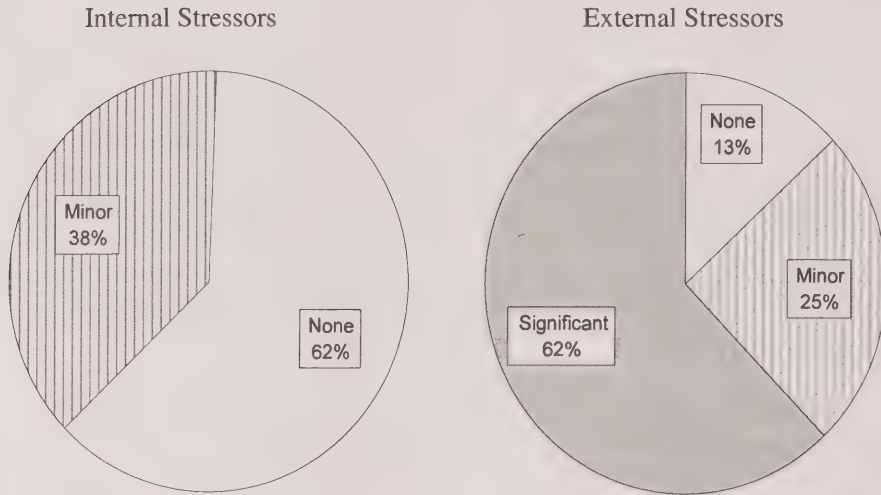
1997 State of the Parks Report, and the *1999 State of Protected Heritage Areas Report* (http://parkscanada.pch.gc.ca/library/SOP/main_e.htm). In 2000-2001 Parks Canada began work to improve future reporting on the ecological integrity (EI) of national parks based on modifications to the existing national EI reporting framework and development of national indicators and protocols for reporting on each element of the framework. The scope and depth of the monitoring program is contingent on acquiring additional funding. However, regardless of funding some indicators for national reporting will be developed by March 2002.

In the absence of a robust reporting on all elements of the EI reporting framework, an overall sense of the state of ecological integrity in national parks was provided by the 1997 survey of stressors facing national parks. Local teams of park staff and outside experts completed detailed questionnaires. As part of the questionnaire they provided a summary judgement of the degree to which internal and external stressors were affecting the park. Internal stressors refer to park management practices (e.g., fire suppression) and the impacts of park infrastructure. External stressors refer to impacts of pollution from external sources, invading exotic plant and animal species, as well as the impacts of visitors.

Ratings were provided on a scale of one to five where one meant no impact and five meant severe impact. The rating reflected the informed judgement of the team, often in the absence of science-based information, about the functioning of the ecosystem and the relative importance of particular stressors. Results for the 36 national parks reporting in 1997 are shown in Figure 4. Figure 5 shows the degree of impact of internal and external stressors related to the size of the park.

Figure 4: Impacts of Internal and External Stressors on Southern and Northern National Parks

Impact of Stressors on Northern Parks (n=8)



Impact of Stressors on Southern Parks (n=28)

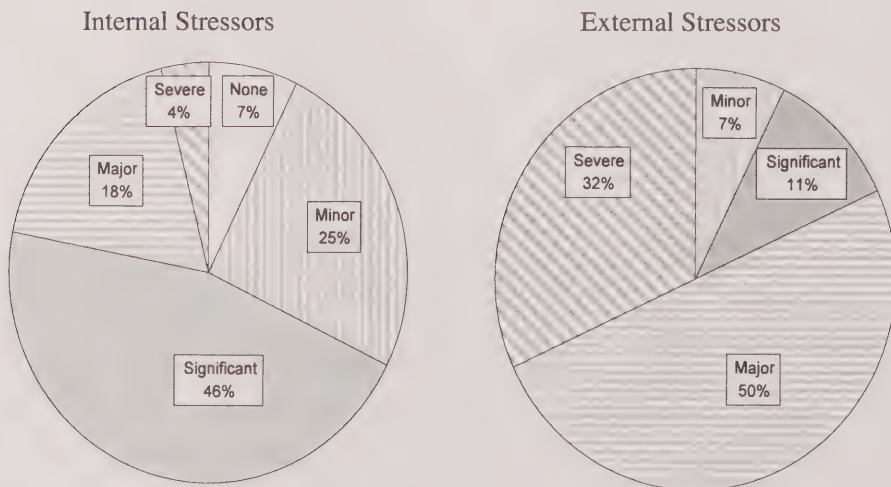
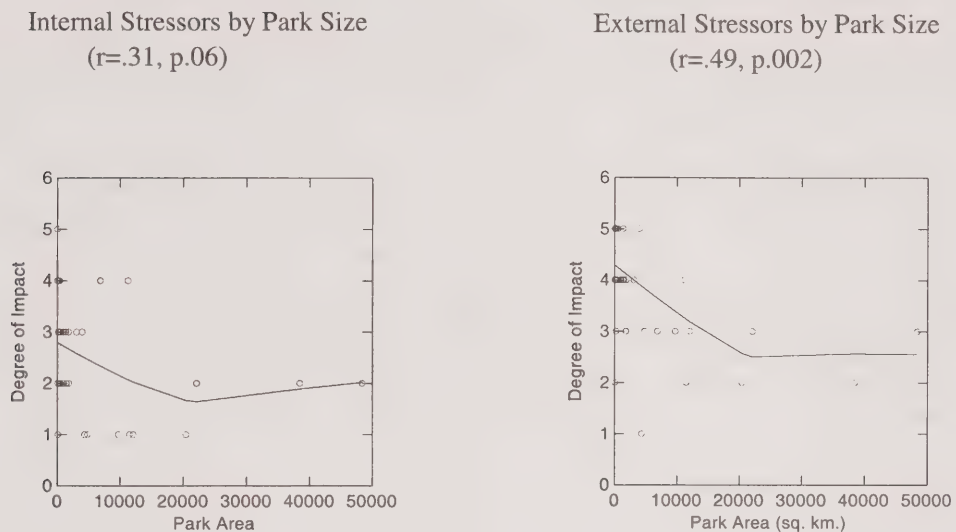


Figure 5: Impacts of Internal and External Stressors by Size of the Park (sq. km).



1= no impact, 2=minor, 3=significant, 4=major and 5=severe impact

The picture provided by Figures 4 and 5 is straight forward. In general, both northern and southern parks report greater impacts from external compared to internal stressors. Parks in the south generally report higher levels of impact from both internal and external stressors compared to those in the north. Figure 5 shows that smaller parks tend to report greater impact from external stressors regardless of where the park is located (i.e., a correlation coefficient of 0.49). Smaller parks are also more likely to report greater impacts from internal stressors however the strength of the relationship between park size and degree of internal stress is weaker (i.e., a correlation coefficient of 0.31).

Establishment and Protection of National Marine Conservation Areas

The National Marine Conservation Areas (NMCA) Policy was first approved in 1986 as a basis to protect and conserve a network of areas representative of Canada's marine environments. A system plan, similar to the one for national parks, guides the establishment of new areas. Entitled *Sea to Sea to Sea* (1995) (<http://parkscanada.pch.gc.ca/nmca/nmca/index.html>), the plan divides Canada's oceanic waters and Great Lakes into 29 natural marine regions.

Legislation setting out a framework for the establishment and management of a system of marine conservation areas died with the election call in October 2000. The legislation was reintroduced as (Bill C-10) the *Canada National Marine Conservation Areas Act*, in February 2001. This Act sets out, as part of its basic principles for management of national

marine conservation areas (NMCA's), the commitment that Parks Canada will work with federal and provincial agencies responsible for fisheries management and with users of renewable marine resources to achieve ecologically sustainable use of the areas, while simultaneously setting aside zones that afford full protection to special features and fragile ecosystems. It should be noted that Bill C-10 includes a requirement for biennial state of marine conservation areas reporting.

The national marine conservation areas program is still young. The marine regions and the existing areas are shown in Figure 6. Four of the 29 marine regions are already represented or covered by federal-provincial agreements. The Saguenay-St. Lawrence Marine Park in Quebec (Atlantic Ocean - Region 5) is managed under its own legislation with objectives similar to those of Bill C-10. Although Fathom Five National Marine Park (Great Lakes - Region 2) has not been formally transferred to the federal government, it is managed by Parks Canada through delegated authorities from the Province of Ontario and under an approved management plan. A Federal-Provincial Agreement between Canada and British Columbia committed both governments to establishing a national marine conservation area adjacent to Gwaii Haanas National Park Reserve of Canada (Pacific Ocean - Regions 1 and 2) representing two marine regions. A fifth region (Pacific Ocean - region 4), is partially represented by the marine component of the Pacific Rim National Park Reserve of Canada. Work is underway to implement the agreement including negotiation of an agreement with the Haida Nation.

As is the case in completing the national parks system, the pace of progress in establishing new national marine conservation areas is often beyond the direct control of Parks Canada. Complex regional resource use issues and long-established resource users are important factors that must be considered. In addition, Parks Canada is hampered by the lack of a legislative base for the program, and a lack of scientific expertise and financial resources to devote to the establishment and protection of marine conservation areas.

During 2000-2001, a feasibility study for the establishment of a national marine conservation area on Lake Superior has resulted in strong local support for the proposal. Negotiation of an establishment agreement with Ontario is anticipated in 2001-2002. Another feasibility study in the Southern Strait of Georgia, British Columbia is in its early stages and will proceed pending new funding. Four potential candidate areas have also been identified within Queen Charlotte Sound, for a future marine conservation area.

The primary consideration of a national marine conservation area (NMCA) is to ensure ecologically sustainable use. At present there is no reporting framework similar to the one for ecological integrity in national parks. A Working Group to develop a reporting framework for NMCA's will be in place in 2001. The Parks Canada framework will be guided in part by work now underway under the sponsorship of the NAFTA Commission for Environmental Cooperation to develop performance targets and indicators for marine protected areas across North America.

Designation of Canadian Heritage Rivers

The Canadian Heritage Rivers System (CHRS) is Canada's national program for freshwater heritage conservation (www.chrs.ca). It is a co-operative program involving all provinces, territories and the federal government that gives national recognition to Canada's outstanding rivers and ensures long-term management that will conserve their natural historical and recreational values. Parks Canada is the lead federal agency who operates the Secretariat on behalf of the Canadian Heritage Rivers Board.

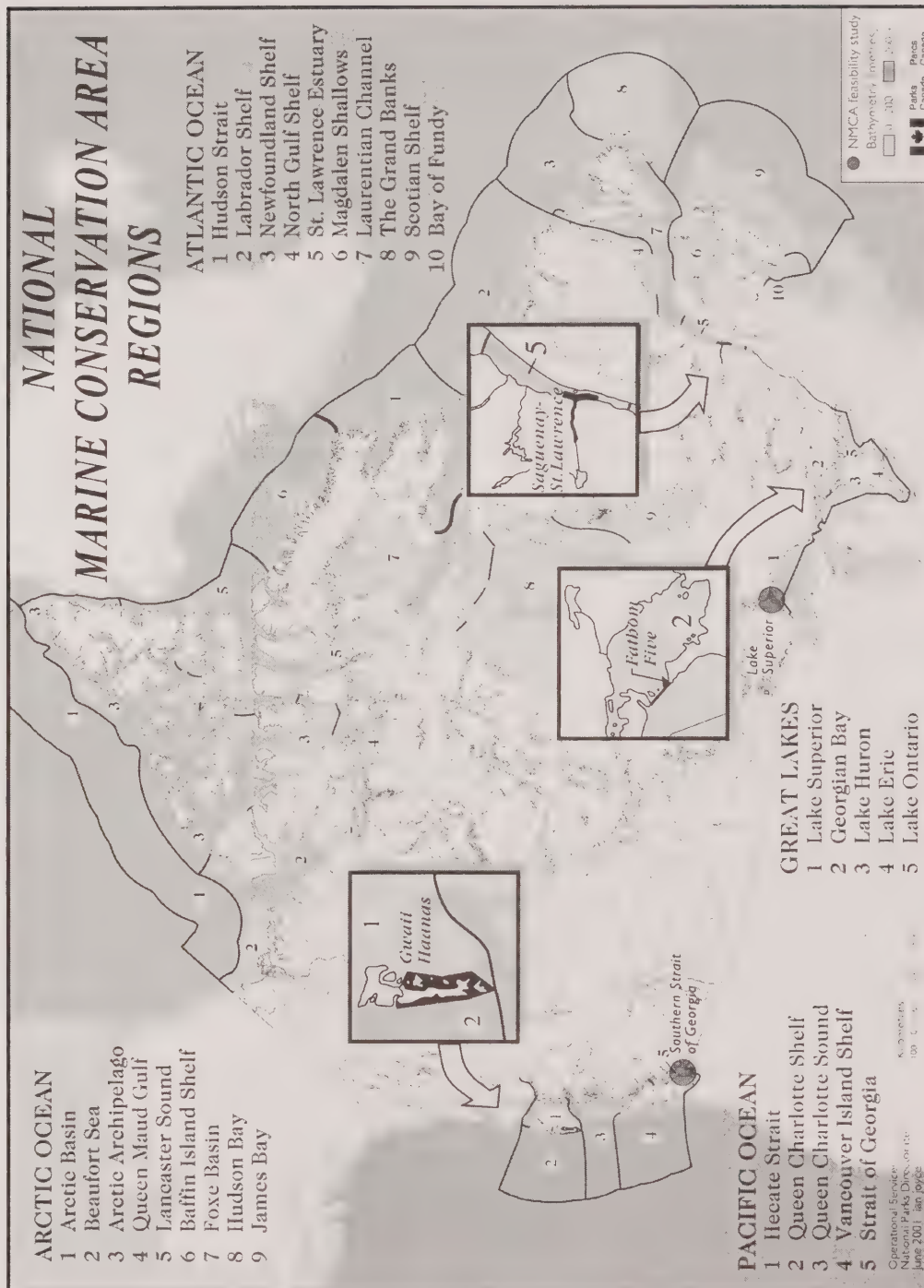
In 2000-2001, the Montague- Three Rivers in Prince Edward Island was nominated and the Detroit and LaVase Rivers in Ontario and the Main River in Newfoundland were designated bringing the total to 38 rivers which have been nominated to the CHRS of which 30 have been officially designated.

Designation, Commemoration and Protection of National Historic Sites, Persons and Events

One of the federal government's objectives is to ensure that the system of National Historic Sites of Canada reflects the country's evolving history and heritage. Parks Canada is working with others to create a representative system – one that reflects the rich history and heritage that define Canada.

In October 2000 a new *National Historic Sites of Canada System Plan* was released. This Plan presents a long term strategy to address the need for enhancing the system of commemorations of sites and events that shaped our history and reconfirms the strategic priorities to increase representation of Aboriginal peoples, ethno-cultural communities and women's history within the system. A copy of the Plan can be found by linking to http://www.parkscanada.gc.ca/Nhs/sysplan/english/main_e.htm.

Figure 6: Natural Marine Regions and Marine Conservation Areas



Public involvement in the identification and commemoration of Canada's history is an essential component of this program, as individual Canadians and groups bring forward most nominations presented to the HSMBC. Over 95% of the work of the HSMBC is in response to public enquires (i.e., about 5,000 enquiries annually and 200 submissions). Parks Canada rarely nominates sites, persons or events for designation directly. Submissions are screened by Parks Canada research staff to determine whether they meet Board criteria. If a submission is accepted, Parks Canada staff prepare a submission report (i.e., 71 in 1999-2000 and 85 in 2000-2001). The HSMBC evaluates the national historic importance of a subject on the basis of the report and its own expert knowledge of Canadian history and advises the Minister. Parks Canada is responsible for implementing the Minister's decisions for designation, including providing markers and conducting plaque unveiling ceremonies.

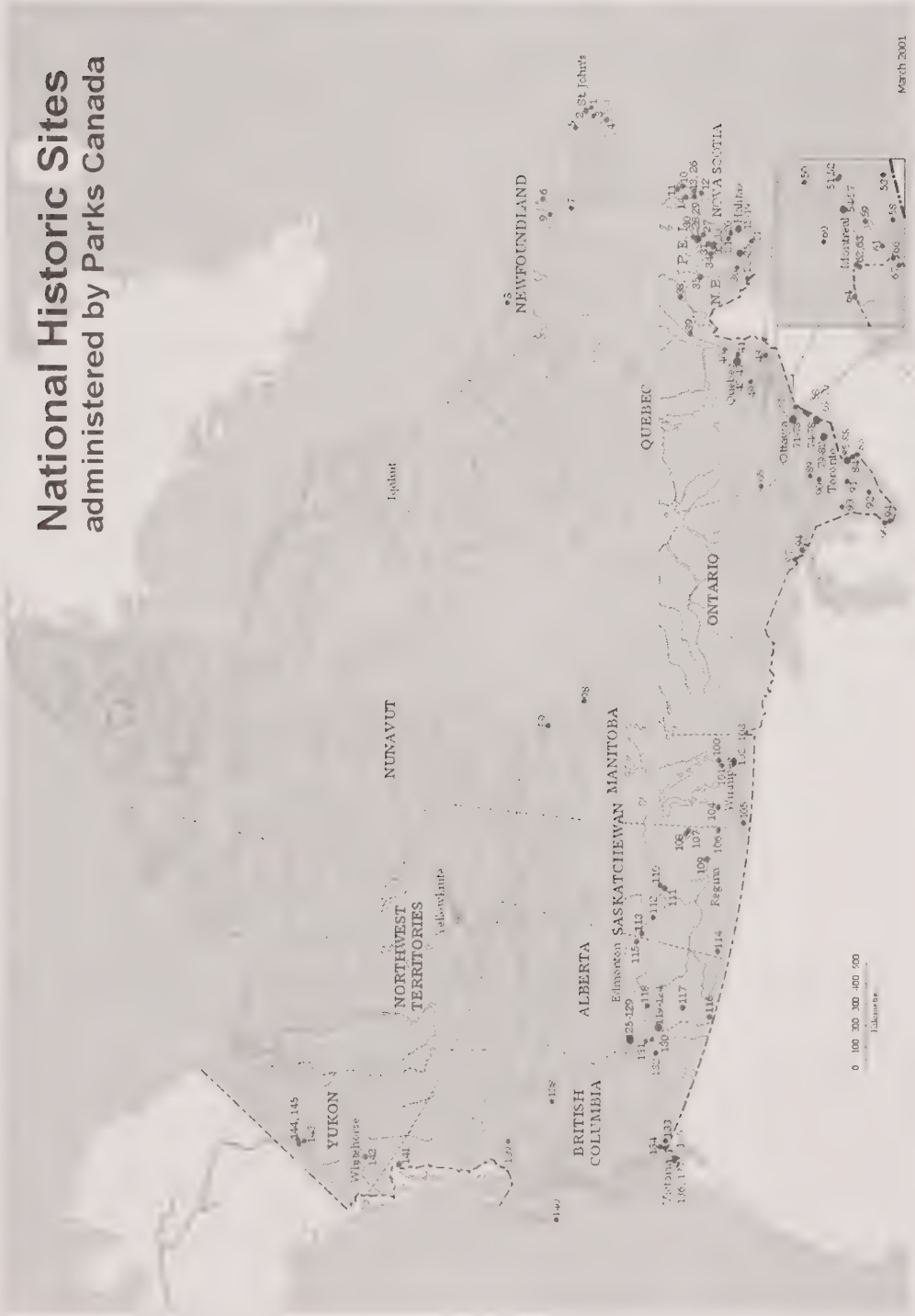
In 2000-2001, the Minister made 35 new designations of persons, events or sites bringing the total number of designations to 1789. These 35 designations represents 26% of the 135 new designations targeted for completion by March 2005. Of the 1789 designations, 331(19%) relate to Parks Canada's strategic priorities. The 12 new designations in 2000-2001 which relate to the three strategic priorities are shown in Figure 7. These 12 designations represent 22% of the 55 designations related to strategic priorities targeted for March 2005.

Figure 7: 2000-2001 Designations Related to Parks Canada's Three Strategic Priorities

Ethno-cultural Communities' History	
1.	Hespeler, William (1830-1921) - Contributed to the Mennonite immigration in Manitoba and to the settlement and development of the West
2.	Oro African Methodist Episcopal Church (Ontario) - Last built remnant of a community of African Canadians whose roots are uniquely anchored in the history of the United Empire Loyalists
Ethno-cultural Communities' History and Aboriginal History	
3.	Île aux Basques (Quebec) - Represent the westernmost and most important concentration of French Basque occupation in the Gulf of St. Lawrence between 1584 and 1637
Aboriginal History	
4.	Boss, Jim (1871-1950) - Provided guidance and inspiration to the Yukon's First Nations in their struggle for survival
5.	de Callières, Louis Hector (1648-1703) - Demonstrated exceptional diplomatic abilities in the meetings between Europeans and First Nations culminating in the Treaty of Montréal of 1701
6.	Kondiaronk (1625-1701) - Played a pivotal role in facilitating negotiations which culminated in the Treaty of 1701
7.	Old Wendake Historic District (Quebec) - An evolving cultural landscape which evokes the "recovery of Huron values"
8.	Treaty of Montreal in 1701 - Crowning achievement of French diplomacy in colonial North America; virtually ended a century of conflict between the signatories of the treaty
9.	Tsawenahohi, Ignace-Nicolas Vincent (1769-1844) - Elevated the position of Grand Chief to an unprecedented level of respectability
Aboriginal and Women's History	
10.	Demasduit (1796-1820) - Changed the mutually negative attitudes that prevailed between Europeans and the Beothuk
11.	Shanawdithit (1801-1829) - Taught her captors much of what is now known of Beothuk society and the last chapter of her people's history; Last of the Beothuks
Women's History	
12.	National Council of Women of Canada - Established a national, non-partisan, non-sectarian umbrella association for women's groups; founded in 1893

There are 869 national historic sites across the country of which 145, or fewer than one in six, are administered directly by Parks Canada. Many of the Parks Canada sites were acquired through the transfer from other federal departments to Parks Canada when the asset had been declared surplus and is of national significance. A small number of sites have been acquired specifically to address thematic gaps as identified in the previous system plan. National historic sites not administered by Parks Canada are owned by other federal government departments, other levels of government, corporations, heritage agencies or individual citizens. The national historic sites administered by Parks Canada are shown in Figure 8. During 2000-2001, Parks Canada did not add new sites to those it directly administers.

Figure 8 : National Historic Sites Administered by Parks Canada (n=145)



NEWFOUNDLAND

1. CAPE SPEAR
2. SIGNAL HILL
3. HAWTHORNE COTTAGE
4. CASTLE HILL
5. RYAN PREMISES
6. L'ANSE AUX MEADOWS
7. PORT AU CHOIX
8. HOPEDALE MISSION
9. RED BAY

NOVA SCOTIA

10. FORTRESS OF LOUISBOURG
11. MARCONI
12. GRASSY ISLAND
13. ST. PETERS CANAL
14. ALEXANDER GRAHAM BELL
15. FORT MCNAB
16. GEORGES ISLAND
17. HALIFAX CITADEL
18. PRINCE OF WALES TOWER
19. YORK REDOUBT
20. FORT EDWARD
21. GRAND -PRÉ
22. KEJIMKUIK
23. FORT ANNE
24. SCOTS FORT / THE SCOTCH FORT
25. PORT -ROYAL
26. ST. PETERS

PRINCE EDWARD ISLAND

27. PORT-LA-JOIE - FORT AMHERST
28. ARDGOWAN
29. PROVINCE HOUSE
30. DALVAY -BY -THE -SEA HOTEL

NEW BRUNSWICK

31. FORT GASPAREAUX
32. FORT BEAUSÉJOUR
33. LA COUPE DRY DOCK
34. MONUMENT LEFEBVRE
35. BOISHÉBERT
36. CARLETON MARTELLO TOWER
37. ST. ANDREWS BLOCKHOUSE

QUEBEC

38. BATTLE OF THE RESTIGOUCHE
39. POINTE-AU-PÈRE LIGHTHOUSE
40. GROSSE ÎLE AND THE IRISH MEMORIAL
41. LÉVIS FORTS
42. ARTILLERY PARK
43. CARTIER -BRÉBEUF
44. FORTIFICATIONS OF QUÉBEC
45. MAILLOU HOUSE
46. QUÉBEC GARRISON CLUB
47. MONTMORENCY PARK
48. LOUIS S. ST. LAURENT
49. FORGES DU SAINT-MAURICE
50. SAINT-OURS CANAL
51. CHAMBLY CANAL
52. FORT CHAMBLY

53. FORT LENNOX

54. THE FUR TRADE AT LACHINE
55. LACHINE CANAL
56. LOUIS -JOSEPH PAPINEAU
57. SIR GEORGE ÉTIENNE CARTIER
58. BATTLE OF THE CHÂTEAUGUAY
59. SAINTE -ANNE -DE -BELLEVUE CANAL
60. SIR WILFRID LAURIER
61. COTEAU -DU -LAC
62. CARILLON BARRACKS
63. CARILLON CANAL
64. MANOIR PAPINEAU
65. FORT TÉMISCAMINGUE

ONTARIO

66. GLENGARRY CAIRN
67. SIR JOHN JOHNSON HOUSE 68.
- INVERARDEN HOUSE
69. BATTLE OF THE WINDMILL
70. FORT WELLINGTON
71. LAURIER HOUSE
72. RIDEAU CANAL
73. MERRICKVILLE BLOCKHOUSE
74. BELLEVUE HOUSE
75. MURNEY TOWER
76. SHOAL TOWER
77. CATHCART TOWER
78. FORT HENRY
79. TRENT - SEVERN WATERWAY
80. MNJIKANING FISH WEIRS
81. CANAL LAKE CONCRETE ARCH BRIDGE
82. PETERBOROUGH LIFT LOCK
83. NAVY ISLAND
84. QUEENSTON HEIGHTS
85. BUTLER'S BARRACKS
86. FORT GEORGE
87. FORT MISSISSAUGA
88. MISSISSAUGA POINT LIGHTHOUSE
89. BETHUNE MEMORIAL HOUSE
90. SAINT -LOUIS MISSION
91. WOODSIDE
92. SOUTHWOLD EARTHWORKS
93. POINT CLARK LIGHTHOUSE
94. FORT MALDEN
95. BOIS BLANC ISLAND LIGHTHOUSE
96. FORT ST. JOSEPH
97. SAULT STE. MARIE CANAL

MANITOBA

98. YORK FACTORY
99. PRINCE OF WALES FORT
100. LOWER FORT GARRY
101. ST. ANDREW'S RECTORY
102. THE FORKS
103. RIEL HOUSE
104. RIDING MOUNTAIN PARK EAST GATE REGISTRATION COMPLEX
105. LINEAR MOUNDS

SASKATCHEWAN

106. FORT ESPÉRANCE
 107. FORT PELLY
 108. FORT LIVINGSTONE
 109. MOTHERWELL HOMESTEAD
 110. BATOCHE
 111. BATTLE OF FISH CREEK
 112. FORT BATTLEFORD
 113. FRENCHMAN BUTTE
 114. FORT WALSH
- ALBERTA**
115. FROG LAKE MASSACRE
 116. FIRST OIL WELL IN WESTERN CANADA
 117. BAR U RANCH
 118. ROCKY MOUNTAIN HOUSE
 119. SKOKI SKI LODGE
 120. CAVE AND BASIN
 121. HOWSE PASS
 122. BANFF PARK MUSEUM
 123. ABBOT PASS REFUGE CABIN
 124. SULPHUR MOUNTAIN COSMIC RAY STATION
 125. JASPER PARK INFORMATION CENTRE
 126. ATHABASCA PASS
 127. YELLOWHEAD PASS
 128. JASPER HOUSE
 129. HENRY HOUSE

BRITISH COLUMBIA

130. KICKING HORSE PASS
131. TWIN FALLS TEA HOUSE
132. ROGERS PASS
133. FORT LANGLEY
134. STANLEY PARK
135. GULF OF GEORGIA CANNERY
136. FISGARD LIGHTHOUSE
137. FORT RODD HILL
138. FORT ST. JAMES
139. KITWANGA FORT
140. NAN SDINS
141. CHILKOOT TRAIL

YUKON TERRITORY

142. S.S. KLONDIKE
143. DREDGE NO.4
144. DAWSON HISTORIC COMPLEX
145. S.S. KENO

Since the mid 1990s Parks Canada has promoted the concept of commemorative integrity of national historic sites. Commemorative integrity is defined as the health and wholeness of a site. It is achieved when resources that symbolize or represent the site's importance are not impaired or under threat, reasons for the site's national significance are effectively communicated to the public, and the site's heritage values are respected in all decisions and actions affecting the site.

Parks Canada's priority is to ensure the commemorative integrity of the sites it administers and then to support commemorative integrity at other national historic sites. The roles played by both Parks Canada with respect to its own sites and sites administered by others is summarized in Figure 9.

Figure 9: Parks Canada's Role In Ensuring Commemorative Integrity At National Historic Sites

Sites Administered by Parks Canada	Sites Administered by Others
<ul style="list-style-type: none"> Protects resources directly associated with reasons for national significance Presents messages of national significance (onsite and outreach) Manages cultural resources 	<ul style="list-style-type: none"> Contributes funding for conservation and presentation through National Historic Sites of Canada Cost-Sharing Program (NHSC Cost-Sharing Program) to national historic sites (NHS) not administered by the federal government Builds capacity for stewardship through professional and technical advice, publications and training in cultural resource management
<ul style="list-style-type: none"> Prepares Commemorative Integrity Statements (CISs) and Management Plans for each site and assesses state of CI 	<ul style="list-style-type: none"> Provides funding support and guidance for CIS's and Conservation and Presentation Plans through the NHSC Cost-Sharing Program Responds to specific requests to help measure commemorative integrity
<ul style="list-style-type: none"> Provides public access to NHS Promotes awareness of NHS and system of NHSs 	<ul style="list-style-type: none"> Promotes awareness of NHS and system of NHSs in publications and internet/Schoolnet web program Supports efforts of NHSs to form alliances and networks

Commemorative integrity statements (CIS) and national historic site management plans are the basic direction-setting documents with respect to commemorative integrity at national historic sites. These two documents identify where value lies and what conditions must be met for the values and resources not to be impaired and for the effective communication of reasons for national significance. As a prerequisite to its management planning obligations under the *Parks Canada Agency Act*, Parks Canada must complete CISs for all the sites it administers.

During 2000-2001, CISs were completed for 18 sites bringing the total number of sites with approved CIS to 88 or 60% of all the Parks Canada administered sites. Parks Canada had expected that 123 (85%) of the sites it administers would have completed CISs by March 2001. Due to competing resource pressures and limited resources, sites were not able to complete all the work anticipated. As a result Parks Canada has modified its targets for completion of CISs so that it now expects that 108 (75%) Parks Canada sites will have completed CISs by March 2002, 130 (90%) by March 2003 and all 145 sites by March 2004.

In 2000-2001, the first five management plans prepared under the *Parks Canada Agency Act* were approved by the Minister covering seven national historic sites (including Batoche National Historic Site which was incorrectly reported last year as approved in 1999-2000). The remaining plans will be provided to the Minister by December 2003. Plans covering 61 sites are scheduled for approval in 2001-2002.

As of March 1999, the commemorative integrity of 12 national historic sites administered by Parks Canada had been evaluated. The ratings of these 12 Parks Canada sites, first reported in the *1999 State of Protected Heritage Areas Report* (http://parkscanada.pch.gc.ca/library/SOP/main_e.htm), are summarized in Figure 10.

Figure 10: Commemorative Integrity at 12 National Historic Sites Measured in 1999

	# of Sites		
	Good	Fair	Poor
Resource Condition	3	8	1
Effectiveness of Communication	4	5	3
Selected management practices	7	5	0

Parks Canada plans to evaluate the commemorative integrity of 14 or 15 sites that it administers each year over the next 10 years. The results of the evaluations of the first 14 new sites will be reported in the *2001-2002 Departmental Performance Report*.

Although Parks Canada has not yet assessed the commemorative integrity of all the sites it administers, it has collected information on condition ratings of built cultural resources, one component of the resource condition of its sites. The condition ratings of built cultural assets (i.e., buildings, bridges, fortifications, marine works, and grounds) shown in Figure 11 are the same as those reported in the *1999-2000 Departmental Performance Report* (DPR).

Figure 11: Ratings of Asset Condition of Built Cultural Resources of National Historic Sites

	Asset Condition of Cultural Resources as a Percentage of Total Number of Assets			
	Good	Fair	Poor	Closed
1997-98 (n= 952)	33	50	14	3
1999-00 (n=1223)	34	41	21	4

About two-thirds of the assets shown in Figure 11 were rated in fair or poor condition in both 1997-1998 and in 1999-2000. Assets rated fair require recapitalization to avoid failure of a major element in three to five years. Assets rated poor require intervention within two years. Of concern is the fact that the percentage of assets in poor condition is growing.

Parks Canada influences the commemorative integrity of non-federally administered national historic sites through the *National Historic Sites of Canada Cost-Sharing Program*. The program was established in 1987 to provide funds for the acquisition, conservation and presentation of these sites. While working on specific conservation and/or presentation projects, Parks Canada seeks to increase site owner's and managers' awareness and understanding of commemorative integrity and have them integrate the concept into their future decision-making about the site.

As of March 2000, Parks Canada had entered into 58 cost-sharing agreements with 51 national historic sites. Because of limited resources only 2 new cost share agreements were signed in 2000-2001 bringing the total number of agreements to 60 (53 sites). The 60 cost-share agreements represent a total investment of approximately \$26.6 million over the life of the program. Of the 60 agreements, 15 were active in 2000-2001.

The waiting list of national historic sites with written notification from the Minister that they are eligible for a cost sharing agreement has been reduced from 65 in March 2000 to 64 sites in March 2001 (i.e., two agreements signed in 2000-2001 reducing the list by two, one site added to the list in 2000-2001). Of the 65 sites on the waiting list as of March 2000, 43 were targeted for agreements by March 2005. The two signed agreements in 2000-2001 represent 5% of the target of 43 agreements.

Based on historic average costs per agreement the current waiting list of 64 sites represents an approximate commitment of \$30 million. Given current funding levels the program can make little progress in reducing the list of sites on the waiting list. Parks Canada is seeking additional funding for the program in order to deal with the highest priority sites.

In August 2000, Treasury Board approved new terms and conditions for the *National Historic Sites of Canada Cost-Sharing Program*. Changes to the terms and conditions are intended to encourage both large and small scale projects and to put the program on an annual cycle of application, assessment and funding. Parks Canada is now seeking the necessary funding to implement the revised program.

Rethinking the Measurement of Heritage Presentation Programming

Heritage presentation in Parks Canada has traditionally focused on interpretation, education and outreach activities in support of the mandate. These activities encompass communications aimed at building awareness and understanding of National Parks, National Historic Sites, and National Marine Conservation Areas systems and heritage conservation, and support for Parks Canada heritage conservation values. In addition, heritage presentation includes specific programming aimed at educating visitors and other members of the surrounding communities about the significance of particular national parks and national historic sites.

Parks Canada had committed, in 1999-2000, to develop, in 2000-2001, a common methodology for measuring the audience size for local outreach programming and to start measuring satisfaction with the programming in 2002. In addition, some planning and work had taken place to measure utilization, satisfaction and understanding for national outreach activities (e.g., potential audience sizes for some mass media, satisfaction of website users, reviewing public opinion surveying) with a view of identifying and measuring indicators of public awareness, understanding and support by March 2002.

Work on these latter activities, that began in the fall of 2000, has been postponed or integrated into a more comprehensive review of all communications activities of the Agency. A single framework, called *Engaging Canadians* is being developed to better coordinate and manage all external communications in the Agency including all heritage presentation activities. It highlights the value of coordinated external communications, looks at communications more holistically and critically examines and prioritizes objectives, target audiences, messages, and communications approaches.

As a result of the work on the *Engaging Canadians Initiative*, Parks Canada will direct its efforts on developing a performance reporting framework for all Agency external communication focusing initially on measurement of national level reach, satisfaction and understanding. The development of a performance framework for the *Engaging Canadians Initiative* is expected to be completed by March 2002.

On-Site Heritage Presentation

Visitor surveys were carried out at 22 sites (five national parks¹ and 17 national historic sites) during the 2000 season. The sites and parks surveyed in 2000 are not necessarily representative of the other national parks and national historic sites and therefore the results may not apply to the systems of national parks or national historic sites as a whole.

Participation or utilization was assessed for six heritage presentation services and products. Five of the services and products (i.e., guided walk/talk, exhibits, audio visual presentations, self guided trails and brochures) were similar for national parks and national historic sites. The other services, presentation/talk in a national park and costumed staff at a national historic site, are not the same activity. While the five national parks surveyed offered all six relevant products and services only 13 of the 17 national historic sites surveyed offered all six products or services.²

At 21 of the 22 places, 80% or more of the visitors used at least one heritage presentation product or service. The exception was one historic site where only 44% of the visitors used at least one product. At the 18 parks and sites that offered all six products and services only 20% or fewer of the visitors used all six. On average, visitors to national parks reported using significantly fewer products and services (2.5) compared to visitors to national historic sites (3.3). In national parks, visitors were most likely to report using brochures or self-guided trails. In national historic sites, visitors were most likely to report using exhibits and brochures.

Parks Canada's expectation is that at least 85% of participants at each place should be satisfied and that at least 40% should be very satisfied with heritage presentation. Users of heritage presentation products and service were asked to rate, on a one to five scale, their satisfaction with each product or service they used. As noted, five of the six services and products are similar across national parks and national historic sites so that the results, shown in Figure 13 are grouped together. The other services, presentation/talk in a national park and costumed staff at a national historic site, are not the same and are shown separately in the last two columns of the Figure 12.

¹ Four national parks in the Mountain Area (i.e., Banff, Jasper, Yoho, Kootenay) are combined into one group for reporting purposes. In addition, surveys were conducted in four other parks.

² One national historic site only offered three of the products and services, two offered four and one offered five products and services. The only service that was offered by all 17 national historic sites was exhibits.

Figure 12: Number of Places Meeting or Exceeding Standards for Visitor Satisfaction with Heritage Presentation Program Services or Products

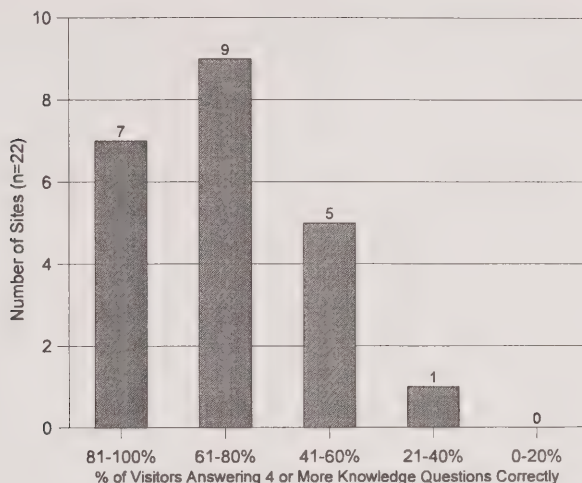
Standard	Guided Walk/ Talk n=21	Exhibit n=22	A/V Presentation n=20	Self- Guided Trail n=22	Brochures n=19	Presentation/ Talk in NPs* n=5	Costumed Staff in NHS* n=16
85% of visitors satisfied or very satisfied	18	17	11	15	16	4	15
40% of visitors very satisfied	21	19	17	20	18	5	16

* NP=national park , NHS=national historic site

The 85% satisfaction standard was most likely to be met for guided walks/talks. In contrast, close to 50% of the places surveyed failed to meet the standard with respect to audio visual programs. Across all the services and products the 40% standard for very satisfied visitors was met more often than the 85% standard for satisfied or very satisfied visitors.

Visitors' understanding of the key messages at a place was assessed by six true and false questions about specific significance of the place. Those with a better understanding of the park or site should provide more correct answers. The distribution of places where visitors answered four or more of the six questions correctly is shown in Figure 13. Only visitors who used at least one heritage presentation product and service were included in the analysis.

Figure 13: Number of Places By Percentage of Visitors Correctly Answering Four or More Understanding Questions



Four out of the five national parks fall into the range (i.e., 41% to 60%) of visitors who correctly answered four or more of the understanding questions. In the mountain park block³, 79% of the visitors answered four or more questions correctly. On average visitors to national historic sites answered more questions correctly (4.06) compared to visitors to national parks (3.68).

Parks Canada has not set a standard for either the percentage of visitors who are expected to use heritage presentation services and products or for the percentage of visitors who are expected to obtain four or more correct answers to the understanding questions. These will be reviewed in the fall of 2001 after surveys are carried out at an additional 30 parks or sites during 2001.

³

The mountain park block refers to Banff, Jasper, Yoho and Kootenay National Parks.

Key Result 2

Providing Canadians with opportunities to use and enjoy national heritage places while supporting and participating in the conservation of Canada's heritage

Planned Spending*	\$127,396,
Total Authorities	\$184,793,366
Actual Spending	\$168,831,069

*Note: Changes to the methodology used in reporting/calculation by Business Lines has occurred since the tabling of the 2000-2001 Report on Plans and Priorities

The Number of Visitors and Their Impacts

Parks Canada is working with those who market and use protected heritage areas to ensure an understanding of the purpose of Parks Canada and influence or involve them in attracting the right number of visitors to the right places at the right times with the right expectations. These collaborative efforts and other initiatives will contribute to minimizing the impact of these visitors on the resources that are entrusted to Parks Canada's stewardship.

Person-Visits

A person entering onto lands or marine areas within a reporting unit for recreational, educational or cultural purposes during operating hours. Through traffic, commercial traffic, persons residing within a reporting unit, staff, military training activities, and traditional indigenous subsistence activities are all excluded from the person-visit count. In addition, persons re-entering on the same day, and persons staying overnight in a reporting unit do not constitute new person-visits.

The estimates of total person-visits at all national parks and national historic sites have remained fairly stable over the last five years with between 24 and 26 million person-visits per year, roughly 10 to 11 million at national historic sites and 14 to 15 million at national parks. In 2000-2001, it is estimated that there were approximately 25 million person-visits. The fact that many national parks and national historic sites have multiple uncontrolled points of entry makes a precise count of the number of visitors impossible. Parks Canada is proposing to review its procedures for estimating the number of person visits, particularly at the parks or sites which attract the most visits in order to ensure that each place has an up to date and reasonable approach to estimation given available resources.

Although Parks Canada knows something about the number of person-visits to national parks and national historic sites, little is known about what locations people visit within these places (i.e. their spacial distribution) and the physical, biological and social impacts of these visitors. Tourism and visitor facilities were the most commonly reported stressor by Parks Canada managers in the *1997 State of the Parks Report* (i.e. 26 of 36 national parks reported these stressors).(http://parkscanada.pch.gc.ca/library/SOP/main_e.htm)

In the absence of better natural, cultural and social science it is impossible to assess risk and improve the management of use and impacts. Scientific information is essential for comparing the relative impact of visitors as a source of stress on national park ecosystems to a host of other stressors such as climate changes, and land management practices surrounding national parks. *The Report of the Panel on the Ecological Integrity of Canada's National Parks* (http://www.parkscanada.gc.ca/EI-IE/index_e.htm) attributed this information gap to a lack of resources and research capacity within Parks Canada to collect, understand and use relevant information on the impacts of visitor use and other stressors. In response to the lack of information regarding visitor impacts Parks Canada is in the process of developing a results framework for the impact of visitors on natural resources in national parks. It is expected that guidelines on standards, indicators and measurement protocols for collection, analysis and reporting this kind of data will be developed by March 2003 with initial field unit reporting by March 2004.

Visitor Satisfaction with Services

Parks Canada uses a variety of mechanisms to monitor visitor expectations and satisfaction with the services it delivers and to make changes to services. These include consultation sessions undertaken for management plans, local advisory committees and co-management boards, and comment cards completed by visitors in the park as well as its program of visitor surveys. Visitor feedback from detailed survey questions as well as comment cards and other consultation mechanisms have led to a number of changes in the service offer over the years. For example, in 2000-2001, survey feedback led to changes in childrens' programming and changing the times guided walks were offered.

Parks Canada expects that 85% of the visitors at each park or site will rate their overall visit as "satisfactory" or "fully satisfactory" and that at least 40% of visitors will be very satisfied with their visit. Very satisfied visitors are the most loyal, demanding, and responsive to changes in service delivery. Tracking the level of satisfaction of this group can serve as an early warning sign of required actions.

As noted previously, 22 places were surveyed (five national parks⁴ and 17 national historic sites) during the 2000 season. Visitors were asked to rate their visit on several dimensions (i.e., language of service, as an educational and recreational experience and overall). Ratings were on a five point scale ranging from one “very poor” to five “very good”. The number the sites meeting Parks Canada’s standards for visitor satisfaction on several aspects of the visit are shown in Figure 14.

Figure 14: Number of Places (n=22) Meeting or Exceeding Standards for Visitor Satisfaction

Standard	Language of Service	Availability of Learning Opportunities	Educational Experience	Recreational Experience	Value For Entrance Free	Overall Visit
85% of visitors satisfied or very satisfied	22	18	17	15	19	22
40% of visitors very satisfied	22	22	21	21	22	22

In the 2000 season, most visitors rated their overall visit as good or very good at all parks and sites surveyed. This result is consistent with past surveys of visitor satisfaction in national parks and national historic sites. Independent support for the general trend in Parks Canada’s visitor surveys was provided by the *1998 Citizens First Survey* of 2,900 Canadian which looked at how services of governments at the municipal, provincial and federal levels in Canada were perceived. This survey found that national parks had the highest quality of service rating out of 17 federal services rated (i.e., a score of 73 out of a 100). The survey was repeated in 2000 with responses from more than 6000 Canadians (<http://www.ipaciapc.ca/english/menu.htm>). Again, the quality of service in national parks was among the highest reported of any federal government service with a score of 71 out of 100.

Most visitors at all the places surveyed also rated service in the official language of their choice as good or very good. Parks and sites were least likely to meet the standard of 85% satisfaction when visitors were asked to rate their visit as a recreational experience. All seven places where this standard was not met (i.e. less than 85% of visitors rated the visit as a good or very good recreational experience) were national historic sites. In contrast, when visitors were asked to rate their visit as an educational experience, four of the five sites that did not meet the standard were national parks. In other words, visitors were more likely to rate national historic sites as good or very good educational experiences and national parks as good or very good recreational experiences.

⁴ Four national parks in the Mountain Area (i.e., Banff, Jasper, Yoho, Kootenay) are combined into one group for reporting purposes. In addition, surveys were conducted in four other parks.

Parks Canada Communities

Parks Canada is directly responsible for administering six communities located in national parks. These are Field in Yoho National Park (NP); Jasper in Jasper NP; Lake Louise in Banff NP; Wasagaming in Riding Mountain NP; Waskesiu in Prince Albert NP and Waterton Park in Waterton Lakes NP. One additional community within a national park, the Banff Townsite, has been self-governed since 1990, under a federal-provincial agreement.

The *Canada National Parks Act* requires a community plan for each of the six national park communities. The Banff Townsite self government agreement requires that Banff also have a community plan respecting the same principles that guide planning in the other Parks Canada communities. Community plans set objectives with respect to community boundaries, commercial zones, allowable development, target populations and other measurable expectations.

Community plans were approved for Banff in 1998 and Field in 1999. Plans for Wasagaming, Waskesiu and Waterton were approved by the Minister in October 2000. The Lake Louise Community Plan is expected to be approved in 2001-2002. In March 2001, a letter of intent was signed between Parks Canada and the Jasper Town Committee to establish local government in the town of Jasper. Under terms of the proposed Agreement parks Canada will retain all powers in relation to land use planning and development. All proposed by-laws and resolutions of the Town will be subject to review and certification by Parks Canada officials before coming into force to ensure future actions of the town are consistent with the principles of community planning including no net negative impacts on the environment. A community plan for Jasper is expected in 2001-2002.

As indicated in the *1999-2000 Departmental Performance Report*, Parks Canada committed to developing a template to monitor environmental impacts of park communities and establish baseline information by March 2001. Some progress has been made on this commitment but the work is far from complete. To date, three communities, Banff, Waskesiu, and Field have draft frameworks. Two communities, Wasagaming and Waterton expect to have draft frameworks developed in 2001-2002. Jasper and Lake Louise will begin work on frameworks following the completion of their respective community plans. It is expected to take several years to develop both performance indicators and management systems to support good reporting for the complete array of environmental impacts for all communities.

Another significant issue with regard to townsites is the setting of revised rental rates on leasehold properties. Originally scheduled to come into effect for the 10-year period beginning April 1, 2000, these increased rates have been deferred due to abnormally high land value increases between 1990 and 2000 and the perception of unreasonably escalating

land rent. Based on public consultation with community advisory committees and leasehold interest organizations, amendments to the land rent regulations have been drafted. Additional legal review as well as public consultation are still required before this new approach to land rent can be finalized by April 2002.

Through Highways

There are sections of 21 numbered highways that pass through 16 national parks and one national historic site, extending a distance of almost 900 kilometers. Of these 21 highways, two of these, the Trans-Canada and Yellowhead (included in the National Highway System), pass through six national parks. The replacement value of these highways has been estimated at \$1.1 billion, representing about 16% of the replacement value of Parks Canada's entire asset portfolio.

Parks Canada is committed to keeping the highways open to through traffic barring uncontrollable environmental events (e.g., heavy snowfalls or excess rain resulting in rock slides). In 2000-2001 no highway was closed due to problems with the condition of the assets. Although highways and bridges remained open, data last updated in 1999 shows that the majority of these assets are judged to be in fair (45%) or poor (32%) condition. Fair condition means the asset will need replacement or recapitalization to avoid failure of a major element in three to five years, while poor means they will need replacement or recapitalization to avoid failure of a major element within two years.

In 2000-2001, Parks Canada spent a total of \$29 million on highways. This included \$1.7 million in Treasury Board emergency funds, out of the \$5 million allocated, to do repairs on the TransCanada Highway through Terra Nova National Park, Newfoundland. The unspent portion of the \$5 million allocation as well as an additional \$3.1 million in Treasury Board funds for improvements to assets, is targeted for this highway in 2001-2002. In all, Parks Canada has allocated \$16 million to address problems with highways out of the \$86 million provided for asset recapitalization over the next two years from Treasury Board's Rust Out and Program Integrity Funds.

Parks Canada continues to work with Central Agencies to seek long term funding for highway recapitalization. Parks Canada has received \$86 million for asset recapitalization over the next two years from Treasury Board's Rust Out and Program Integrity funds. Of this amount, \$16 million is being used to address problems with highways.

Section IV: Consolidated Reporting

Material Management

As of April, 2000 Parks Canada had an operational module within its Integrated Finance & Materiel System (IFMS) for moveable goods which addresses accrual and life-cycle costing of these assets. In addition, Parks Canada will have, by spring 2002, an up-to-date inventory of low-value goods and products.

Underground Storage Tanks

The Parks Canada Agency submitted its annual report on the *Canadian Environmental Protection Act*, Part IX regulations respecting the registration of storage tank systems for petroleum products and allied petroleum products on federal lands to Environment Canada on April 30, 2001.

Service Improvement Initiative

Parks Canada has identified an organizational lead for the Service Improvement Initiative, established a working group, and is in the process of establishing an advisory committee of field level managers to advise on the implementation of the Initiative.

Parks Canada has a long history of measuring client satisfaction through the use of standardized survey instruments. Over the past year the survey has been modified to bring it more in line with the nature and intent of the Common Measurement Tool (CMT). Additional fine tuning of the surveys will continue. Parks Canada aims for at least 85% of visitors rating their overall visit as "satisfactory" or "fully satisfactory" and at least 40% or more indicating they were "fully satisfied". These ratings were used in 2000-2001 for the first time as a component of field unit performance dashboards. Work is proceeding to incorporate client satisfaction measures into the Agency's field unit business planning process through the development of Service Improvement Plans based on client priorities and the setting of annual targets for improvements in client satisfaction. This work is scheduled for completion by the 2002-2003 planning year.

Government of Canada On-Line

As part of its commitment to Government On-Line (GOL), Parks Canada is examining the development of an Internet and 1-800 call centre based national campground reservation system. Currently, several parks have some form of reservation system developed to meet local and regional demand. Existing systems are phone, faxes or mail based and operated using Parks Canada staff or third party system providers.

Parks Canada has received \$850,000 from the Treasury Board's Government On-Line funds to upgrade informatics and telecommunications infrastructure in those parks and campgrounds that will use the national reservation system. It is anticipated that this work will be completed by March 2002.

Parks Canada has also solicited expressions of private sector interest in providing a campground reservation system. Potential service providers are being given the opportunity to learn more about Parks Canada and its reservation needs through visits to selected parks and participation in an information session during August 2001. Subsequently, Parks Canada will solicit proposals for the development and pilot testing, at selected locations, of a system prototype during the 2002-2003 campground operating season. It is intended that the system will be largely self financing based on the collection of registration fees from the system subscribers.

Modern Comptrollership

Parks Canada is working towards the development of a coherent planning, control and reporting framework and structures for Agency that reflect Treasury Board's concept of Modern Controllershship. Parks Canada is particularly focused on developing integrated performance information, an approach to business risk management, and rigorous stewardship of its financial and material resources.

The challenges with respect to developing a complete spectrum of high quality integrated performance information are significant. In 2000-2001 Parks Canada began work on an Performance Information Action Plan to address these challenges. Although the Plan is not finalized, many of the proposed responses to these challenges have been noted throughout this report (i.e., commitments to develop an improved EI monitoring system; to better report on the environmental impacts of both visitors and highways; to improve measures for public understanding of key messages resulting from national outreach). A key aspect of integrated performance information is the ability to link costs to planned results. Much remains to be done in this regard. Parks Canada's target is to have credible and relevant performance information for each of its planned results with associated expenditures per planned result by March 2005.

Parks Canada is still in the early stages of reviewing its approach to integrated risk management. Some preliminary work was undertaken in 2000-2001 exploring the development of an integrated approach to strategic risk management in the Agency. This work will continue in 2001-2002 with a view of determining how the analysis of business risks may be integrated into the planning, control and reporting frameworks of the Agency.

Human Resource Management

With the creation of the Agency, Park Canada became a separate employer under Schedule 1, Part II, of *The Public Service Staff Relations Act*, and assumed responsibilities that were previously carried out by the Treasury Board Secretariat and the Public Service Commission. Parks Canada is building a new human resource management regime which will provide the infrastructure for employees to work in a positive and enabling work environment to deliver the Agency mandate and excellent client service. The regime is based on Values and Operating Principles for people management and will reflect the particular employee needs and operating environment of Parks Canada. However,

building the new regime has been slower than originally anticipated due to significant financial pressures throughout the Agency and the underestimation of the amount of work involved.

A significant development in the last year was the decision of the Public Service Staff Relations Board to create a single bargaining unit structure for Parks Canada, and the subsequent vote which led to the Public Service Alliance of Canada being certified as the sole bargaining agent for Parks Canada employees. This represented a major shift from five unions and 12 collective agreements with which the Agency began the year. Another major initiative was the development, by a joint labour-management working group, of an Implementation Plan for an Alternative Dispute Resolution System. The plan has been endorsed by the National Labour Management Consultation Committee and will be implemented over the next couple of years.

At the end of the year, the Agency reviewed and realigned its human resource priorities and is focusing on the development of a human resources management accountability framework; rethinking its approach to a new classification system while continuing to complete reviews of all current jobs, preparing to undertake the first round of collective bargaining in the fall 2001 and, developing a new approach for recruitment and skills maintenance and grading in key functions.

Sustainable Development

In February 2001, Parks Canada's first stand alone *Sustainable Development Strategy* (<http://www.parkscanada.gc.ca/Library/>) (SDS) was released. Since then the SDS commitments have been integrated into Parks Canada's 2001 Corporate Plan. In doing so some changes have been made in the SDS. Goals in the original SDS are now called strategic objectives, and objectives are now called planned results to reflect the terminology used in the Corporate Plan. More importantly, two planned results regarding Parks Canada's environmental management system (EMS) are now treated as contributions to the ecological integrity strategic objective rather than as part of a separate strategic objective related to environmental stewardship in managing Parks Canada's operations. Progress against the objectives and planned results in the SDS is shown in the table below.

SD STRATEGIC OBJECTIVE 1

To work toward completing the systems of national parks and national marine conservation areas in representing all of Canada's terrestrial and marine regions and to enhance the system of national historic sites which commemorates Canada's history.

Planned Results	Progress
Creation of new national parks and new national marine conservation areas in unrepresented regions and completion of unfinished parks.	<ul style="list-style-type: none">• See page 19 for progress on establishing two new national parks in unrepresented regions by March 2003 and completing feasibility studies for other national parks.• See page 24 for progress on establishing one new national marine conservation areas by March 2003 and on feasibility studies for two other national marine conservation areas over the next five years
Designation and commemoration of new national historic sites, persons and events of national historic significance, particularly in under-represented priority areas.	<ul style="list-style-type: none">• See page 27 for progress on achieving the target of 135 new sites, persons and events designated by March 2005 and 55 designations related to Aboriginal, women's and ethno-cultural communities' history.• See page 33 for progress on establishing new cost-sharing agreements by March 2005.

SD STRATEGIC OBJECTIVE 2

As the first priority, to ensure the ecological integrity of national parks, the sustainability of national marine conservation areas and the commemorative integrity of national historic sites.

Planned Results	Progress
<p>Maintain or restore ecological integrity of national parks and the sustainability of national marine conservation areas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A detailed report on actions taken to respond to the priority recommendations of the <i>Report of the Panel Report on the Ecological Integrity of Canada's National Parks</i> can be found at http://parkscanada.pch.gc.ca/library/first_priority/english.html • As noted on page 24 work is beginning on developing a reporting framework for the sustainability of national marine conservation areas. • National parks have acquired some capabilities and are working on confirming the status of species at risk under their authority in order to deliver on the commitment to be leading the implementation of the recovery plans for eight species at risk by March 2004. • Parks Canada has a complete web based inventory of its petroleum storage tanks prior to September 2001. All petroleum storage tanks are registered and reported on as per regulation under the <i>Canadian Environmental Protection Act</i>. Parks Canada is currently developing its inventory of PCBs and halocarbons. • Work has been done with vehicle fleet and other equipment, and buildings to reduce green house gas emissions. Significant activities include <ul style="list-style-type: none"> • awarding a comprehensive energy savings performance contract to a private sector firm to save energy, water and reduce greenhouse gas emissions from its facilities in Banff National Park. It is estimated that this will save \$500,000 annually in energy and water costs and reduce green house gas emissions by more than 500 tonnes per year. • purchase of 6 vehicles powered by alternative fuels in 2000-2001, almost tripling the number required under the <i>Alternative Fuels Act</i>.

Planned Results	Progress
Maintain or improve commemorative integrity of national historic sites.	<ul style="list-style-type: none"> • See page 32 for progress on completing management plans for 145 national historic sites by December 2003. • Assessments of the commemorative integrity of 14 national historic sites owned by Parks Canada are planned for fall 2001 and will be reported in the 2001-2002 <i>Departmental Performance Report</i>.

SD STRATEGIC OBJECTIVES 3 and 4

Ensure that commemorative and ecological integrity values are understood and supported by Parks Canada's stakeholders and the public.

To provide visitors at national parks and national historic sites with services to enable them to enjoy and appreciate heritage places, while ensuring that the associated levels of impact on resources are minimized.

Planned Results	Progress
Increased awareness, understanding of and support for the values of national parks and national historic sites.	<ul style="list-style-type: none"> • Developing targets for increasing emphasis on ecological integrity and commemorative integrity messages and development of an evaluation framework for work with the tourism industry to influence their messaging and practices are components of the <i>Engaging Canadians Initiative</i> reviewed on page 34. Specific reporting on these commitments will occur in the 2001-2002 <i>Departmental Performance Report</i>.
Visitor expectations and use are managed to insure visitor satisfaction and minimize environmental impacts.	

SD STRATEGIC OBJECTIVE 5

Park communities are effectively governed and efficiently administered as models of sustainability.

Planned Result	Progress
Park communities have sound management practices and are leaders in environmental stewardship.	See page 41 for progress on completing management plans for national park communities and for developing no net negative environmental impacts frameworks for communities.

Section V: Financial Performance

A. Financial Performance Overview

In 2000-01 Parks Canada's Main Estimates amounted to \$345,745,000. Throughout the year, additional funding was received bringing the total Authorities to \$468,056,396. These additional resources (\$122,311,460) were allocated to the following major initiatives:

(in millions \$)

• Project advancement - relief of funding pressures	46.3
• operating budget carry forward from the previous year	17.9
• recapitalization of resources due to rust out	12.0
• revolving fund resources available from the previous year	8.2
• increase in collection of operating revenues	7.4
• emergency measures and forest fire suppression	5.3
• emergency repairs to the Trans Canada Highway	5.0
• Salary settlements for collective agreements, economic increases, signing bonuses, etc...	4.2
• Lachine Canal - Peel Basin	4.0
• increase in contribution to employee benefit plan	3.7
• severance and maternity benefits and vacation credits paid upon termination	1.4
• Species At Risk	1.1
• net transfer of resources from the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	1.0
• additional funding - Payment In Lieu of Taxes (PILT)	0.8
• net transfer of resources from the Department of Canadian Heritage	0.7
• Contaminated sites	0.7
• Grant to the Canadian Irish Studies Foundation	0.5
• Contribution to the Cathedrale Marie Reine du Monde	0.5
• financial assistance related to FIS	0.2

Authorities not used in 2000-01 will be reprofiled to subsequent years as follows:

• operating budget to be carry forward according to the policy set out in the <i>Parks Canada Agency Act</i> (PCAA)	23.0
• the balance in the Revolving Funds drawdown authorities to be available in future years	7.5

B. Financial Summary Tables

1. Summary of Voted Appropriations
2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
- 3A. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
- 3B. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending By Business Line
4. Resource Requirements by Organization and Business Line
5. Respendable Revenues
6. Non-Respendable Revenues
7. Statutory Payments
- 8A. Transfer Payments Summary
- 8B. Transfer Payments Details
9. Capital Spending by Business Line
10. Capital Projects
11. Revolving Fund Financial Summaries
12. Contingent Liabilities

Table 1. Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ thousands)

Vote	2000-01		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
110 Program Expenditures	255,097	345,751	322,181
115 New Parks & Historic Sites Account	11,100	10,000	10,000
(S) Expenditures equivalent to revenue resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>	62,300	69,685	69,685
(S) Parks Canada Enterprise Units Revolving Fund*	(1,754)	1,867	444
(S) Townsites Revolving Fund*	416	6,371	295
(S) Contributions to Employee Benefit Plans	30,629	34,373	34,373
(S) Refunds of previous years revenues	-	9	9
Total - Budgetary Expenditures	357,788	468,056	436,987
Total - Non Budgetary Expenditures	-	-	--
Total Parks Canada	357,788	468,056	436,987

* See Table 11 for further details on Revolving Funds.

Table 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ thousands)

PARKS CANADA/ Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statu- tory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Respen- dable Revenues	Total Net Expen- ditures
Stewardship of National Heritage Places	1,392	108,981	43,454	23	152,458	--	152,458		152,458
<i>(Total authorities)</i>	1,392	197,794	30,240	1,637	229,671	--	229,671		229,671
(Actuals)	1,392	185,108	30,221	1,637	216,966	--	216,966		216,966
Use & Enjoyment by Canadians	1,060	105,796	36,828	189	142,813	--	142,813	15,417	127,396
<i>(Total authorities)</i>	1,060	179,382	18,626	1,914	199,922	--	199,922	15,129	184,793
(Actuals)	1,060	163,223	18,612	1,914	183,749	--	183,749	14,920	168,829
Corporate Services	989	74,252	3,682	-	77,934	--	77,934	--	77,934
<i>(Total authorities)</i>	989	45,492	7,442	658	53,592	--	53,592	--	53,592
(Actuals)	989	43,102	7,432	658	51,192	--	51,192	--	51,192
Total Parks - Budgetary	3,441	289,029	83,964	212	373,205	--	373,205	15,417	357,788
<i>(Total authorities)</i>	3,441	422,668	56,308	4,209	483,185	--	483,185	15,129	468,056
(Actuals)	3,441	391,433	56,265	4,209	451,907	--	451,907	14,920	436,987
Non-Budgetary									--
<i>Total authorities</i>									--
Actuals									--
Total Parks									357,788
<i>Total authorities</i>									468,056
Actuals									436,987

	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statu- tory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Respen- dable Revenues	Total Net Expen- ditures
ARKS CANADA/ Business Lines									
OTHER REVENUES AND EXPENDITURES									
Non-Respendable Revenues									-
<i>(Total authorities)</i>									51
(Actuals)									51
Cost of Services Provided by Other Departments									19,118
<i>(Total authorities) **</i>									31,047
(Actuals) **									31,047
Net Cost of the Program									376,906
<i>(Total authorities)</i>									499,052
(Actuals)									467,983

Numbers in normal text denote Planned Spending (2000-01 *Report on Plans and Priorities*). Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-01 (main and supplementary estimates and other authorities). **Bolded numbers** denote actual expenditures/revenues in 2000-01 (shown in the Public Accounts).

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Authorities and Actuals includes cost of services provided by the Department of Canadian Heritage of \$510,000

Table 3A. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Planned versus Actual Spending by Business Line
(\$ thousands)

Business Lines	2000-01				
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Operation	309,645	-	-	-	-
Development	75,333	-	-	-	-
Program Management and Technical Services	43,910	-	-	-	-
Stewardship of National Heritage Places	-	158,835	152,458	229,671	216,966
Use & Enjoyment by Canadians	-	140,982	142,813	199,922	183,749
Corporate Services	-	102,611	77,934	53,592	51,192
Total Parks - Gross Expenditures	428,888	402,428	373,205	483,185	451,907
Less: Respendable Revenues	75,191	14,008	15,417	15,129	14,920
Total Parks - Net Expenditures	353,697	388,420	357,788	468,056	436,987
Non Budgetary	--	--	--	--	--
Total Parks Canada	353,697	388,420	357,788	468,056	436,987

Table 3B. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending by Business Line

**Departmental Planned Net Spending versus Actual Net Spending by Business Line
(\$ thousands)**

Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Operation	234,454	-	-	-	-
Development	75,333	-	-	-	-
Program Management and Technical Services	43,910	-	-	-	-
Stewardship of National Heritage Places	-	158,835	152,458	229,671	216,966
Use & Enjoyment by Canadians	-	126,974	127,396	184,793	168,829
Corporate Services	-	102,611	77,934	53,592	51,192
Total Parks Canada	353,697	388,420	357,788	468,056	436,987

Table 4. Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 2000-01 Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Lines (\$ thousands)

Organization	Steward-ship of National Heritage Places	Use & Enjoy- ment by Cana- dians	Corporate Services	TOTALS
Parks Canada	152,458	127,396	77,934	357,788
<i>(total authorities)</i>	<i>229,671</i>	<i>184,793</i>	<i>53,592</i>	<i>468,056</i>
(Actuals)	216,966	168,829	51,192	436,987
% of TOTAL	49.7%	38.6%	11.7%	100.0%

Note: Numbers in normal text denote Planned Spending (2000-01 *Report on Plans and Priorities*). Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-01 (main and supplementary estimates and other authorities). **Bolded numbers** denote actual expenditures /revenues in 2000-01 (shown in the Public Accounts). Due to rounding figures may not add to totals shown.

Table 5. Responsible Revenues**Responsible Revenues by Business Line (\$ thousands)**

Business Lines	Actual 1998-99	Actual 1999-00 *	2000-01		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Operation					
Rentals, Lands, Buildings and Concessions	12,157	-	-	-	-
Entrance Fees	29,304	-	-	-	-
Camping and Trailer Permits	12,509	-	-	-	-
Other Revenue	8,649	-	-	-	-
Total	62,619	0	0	0	0
Use & Enjoyment by Canadians					
Revenue Credited to the Parks Canada Revolving Funds					
Townsites					
Municipal Fees	2,890	2,991	3,844	3,844	3,426
Subsidies	5,104	5,746	6,223	6,223	6,253
Hot Springs Revenues	3,742	4,265	4,424	4,136	4,174
Golf Course Revenues	836	1,006	926	926	1,067
Total	12,572	14,008	15,417	15,129	14,920
Operational Revenues (Pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>)					
Stewardship of National Heritage Places					
Rentals, Lands, Buildings and Concessions	-	-	-	-	-
Entrance Fees	-	15,207	15,000	15,000	15,000
Recreational Fees	-	-	-	-	-
Other Revenue	-	1,744	2,000	2,000	2,000
Total	-	16,951	17,000	17,000	17,000

Respendable Revenues by Business Line (\$ thousands) (cont'd)

Business Lines	Actual 1998-99	Actual 1999-00 *	2000-01		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Use & Enjoyment by Canadians					
Rentals, Lands, Buildings and Concessions	-	14,011	10,000	16,909	16,909
Entrance Fees	-	15,220	12,900	14,867	14,867
Recreational Fees	-	16,389	18,400	15,546	15,546
Other Revenue	-	3,148	2,000	3,363	3,363
Total	-	48,768	43,300	50,685	50,685
Corporate Services					
Rentals, Lands, Buildings and Concessions	-	2,000	2,000	2,000	2,000
Total - Operational Revenues	-	67,719	62,300	69,685	69,685
Total Revenues Parks Canada	75,191	81,727	77,717	84,814	84,605

* Operational Revenues Summary by Business Line and Category for F-Y 1999-2000 has been amended from what was published in the 1999-2000 DPR

Table 6. Non-Respendable Revenues**Non-Respendable Revenues by Business Line (\$ thousands)**

Business Lines	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		Actual
			Planned Revenue	Total Authorities	
Program Management & Technical Services					
Other Revenue	583	-	-	-	-
Stewardship of National Heritage Places	-	-	-	-	-
Use & Enjoyment by Canadians	-	-	-	-	-
Corporate Services					
Other Revenue	-	33	-	51	51
Total Parks Canada	583	33	0	51	51

Table 7. Statutory Payments

Statutory Payments by Business Line (\$ thousands)

Business Lines	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01 *		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Operation	24,259	-	-	-	-
Development	1,785	-	-	-	-
Program Management and Technical Services	3,315	-	-	-	-
Stewardship of National Heritage Places	-	29,951	12,761	34,125	34,125
Use & Enjoyment by Canadians	-	60,423	67,769	65,124	65,124
Corporate Services	-	11,981	11,061	5,557	5,557
Total Statutory Payments	29,359	102,355	91,591	104,806	104,806

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

* Fiscal Year 2000-2001 figures include the Statutory Vote - Expenditures equivalent to revenue resulting from the conduct of operations pursuant to section 20 the *Parks Canada Agency Act*.
(Planned Spending \$62,300,000, Total Authorities \$69,685,000 and Actuals \$69,685,000)

Table 8A. Transfer Payments Summary

Transfer Payments by Business Line (\$ thousands)

Business Lines	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
GRANTS					
Operation	--	--	--	--	--
Development	23	--			
Program Management and Technical Services	--	--	--	--	--
Stewardship of National Heritage Places	--	3,223	23	523	523
Use & Enjoyment by Canadians	--	--	--	1,400	1,400
Corporate Services	--	--	--	--	--
Total Grants - Parks Canada	23	3,223	23	1,923	1,923
CONTRIBUTIONS					
Operation	282	--	--	--	--
Development	15,997	--	--	--	--
Program Management and Technical Services	--	--	--	--	--
Stewardship of National Heritage Places	--	705	--	1,115	1,115
Use & Enjoyment by Canadians	--	377	189	513	513
Corporate Services	--	248	--	658	658
Total Contributions - Parks Canada	16,279	1,330	189	2,286	2,286
Total Transfer Payments - Parks Canada	16,302	4,553	212	4,209	4,209
CONTRIBUTIONS FROM THE NEW PARKS AND HISTORIC SITES ACCOUNT					
Stewardship of National Heritage Places	--	1,869	2,000	1,995	1,925
Total	--	1,869	2,000	1,995	1,925

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.

Table 8B. Transfer Payments Details

Parks Canada Transfer Payments (in dollars)			
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Actual 2000-01
GRANTS			
Grants in support of activities or projects related to national parks, national marine conservation areas, national historic sites and historic canals	22,700	22,700	1,922,700
Grant to the Kakivak Association to establish and administer a National Parks Economics Opportunities fund in Nunavut	--	3,000,000	--
Grant to the Kakivak Association to establish the Nunavut National Park Scholarship Trust Fund	--	200,000	--
Total Grants - Parks Canada	22,700	3,222,700	1,922,700
CONTRIBUTIONS			
Contributions in support of activities or projects related to national parks, national marine conservation areas, national historic sites and historic canals	4,598,555	630,025	2,286,350
Pacific Marine Heritage Legacy	6,680,269	--	--
Contribution St-Lawrence Parks Commission	5,000,000	--	--
Contribution to the Nature Conservancy of Canada towards the purpose of Middle Island	--	700,000	--
Total Contributions - Parks Canada	16,278,824	1,330,025	2,286,350
Total Transfer Payments - Parks Canada	16,301,524	4,552,725	4,209,050
CONTRIBUTIONS FROM THE NEW PARKS AND HISTORIC SITES ACCOUNT			
Contributions under the Parks Canada National Cost Sharing Program	--	1,869,026	1,924,823

Table 9. Capital Spending by Business Line

Parks Canada (\$ thousands)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
			Planned Spending	<i>Total Authorities</i>	Actual
Parks Canada					
Operation *	78,089	-	-	-	-
Development	40,652	-	-	-	-
Program Management and Technical Services	308	-	-	-	-
Stewardship of National Heritage Places	-	23,238	43,454	30,240	30,221
Use & Enjoyment by Canadians *	-	15,956	36,828	18,626	18,612
Corporate Services	-	3,474	3,682	7,442	7,432
Total	119,049	42,668	83,964	56,308	56,265

* Includes spending for the Revolving Funds

**Capital Spending from the New
Parks and Historic Sites Account**

Stewardship of National Heritage Places	-	6,017	8,000	8,000	6,929
Total Capital Spending	119,049	48,685	91,964	64,308	63,194

Definitions Applicable to Major Capital Projects

Major Capital Project - A departmental undertaking having expenditures of \$2 million or more which involves the design and development of new programs, equipment structures, or systems, and has above-normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the Department by the Treasury Board; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

Class of Estimates

Substantive Estimate (S) - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

Indicative Estimate (I) - This is a low quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Delegated Authority (DA) - Projects for which authority has been delegated to the Department by Treasury Board.

Table 10. Capital Projects

Details of Major Capital Projects

(\$ thousands)	Current Estimated Total Cost	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		Actual
				Planned Spending	Total Authorities	
Projects by Activity and Region						
Stewardship of National Heritage Places						
Northwest Territories						
Tuktut Nogait West Development (S-DA)	5900	-	1600	1000	1824	1,824
Nunavut						
Sirmilik Development (S-DA)	6000	-	120	800	839	839
Yukon						
Vuntut Development (S-DA)	4600	800	887	-	887	816
British Columbia						
Gwaii Haanas Development (I-EPA)	20000	1290	606	1900	1500	465
Gulf of Georgia Restoration and Development (I-DA)	7600	1400	1300	700	1000	990
Sinclair Canyon Lease Purchases (S-DA)	3726	-	-	-	3726	3,726
Alberta						
Bar-U Ranch Site Development (I-DA)	6400	539	502	300	493	493
Banff Pinewoods Acquisition (S-DA)	11800	-	-	-	11800	11,800
Banff Esso Acquisition (S-DA)	9200	-	-	-	9200	9,200
Manitoba						
Wapusk Development (S-DA)	3700	1292	903	1100	1100	907
Wapusk Visitor Reception Centre (I-DA)	2600	-	-	1800	-	-

Details of Major Capital Projects (cont'd)

(\$ thousands)	Current Estimated Total Cost	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
				Planned Spending	Total Authorities	Actual
Projects by Activity and Region						
Ontario						
Bruce Peninsula Land Acquisition (I-DA)	13500	132	204	400	400	367
Bruce Peninsula Visitor Centre (I-DA)	7300	-	87	400	400	248
Trent Severn Waterway Big Chute Recapitalization (I-DA)	5500	-	2065	3400	3400	3,342
Quebec						
Lachine Canal Enhancement - Heritage Commemoration (S-DA)	6,900	862	2,259	1,800	1,800	656
- Locks and Bridge Clearance (S-DA)	25,300	4,387	4,999	2,000	5838	5838
Lachine Canal Peel Basin (EPA)	5000	-	-	4000	4000	1,692
Fortifications de Québec Nouvelles casernes (S-EPA)	12100	2945	2558	1600	1600	1,359
Fort Temiscamingue's Implementation (S-DA)	3900	874	416	900	900	321
Grosse Île & Irish Memorial Site Development (I-EPA)	19300	1690	2390	1900	2116	2,116
Saguenay Marine Park Development (I-EPA)	31500	3059	3031	2000	2000	1,823
Manoir Papineau Development (I-DA)	4300	457	1399	300	300	158
Nova Scotia						
Halifax Defence Complex Georges Island Stabilization (S-DA)	3200	368	444	700	700	-

Details of Major Capital Projects (cont'd)

(\$ thousands)	Current Estimated Total Cost	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
				Planned Spending	Total Authorities	Actual
Projects by Activity and Region						
Fortress of Louisbourg						
Sprinkler System Replacement (I-DA)	7100	1964	1600	900	900	1,600
Newfoundland						
Gros Morne Discovery Centre (I-DA)	5300	2060	1100	700	700	378
Use and Enjoyment by Canadians						
Alberta						
Jasper Sewage Treatment Plant (S-DA)	11000	-	95	1000	1000	308
Saskatchewan						
Prince Albert National Park	3700					
Waskesiu Sewage Treatment Plant (S-DA)		-	1000	1100	1100	280
Quebec						
La Mauricie National Park Park Enhancement (S-DA)	6200	424	929	600	704	704
New Brunswick						
Fundy Highway 114 Repavement (S-DA)	10900	1351	1290	1200	1200	-
Newfoundland						
Emergency Repairs Trans Canada Highway - Terra Nova National Park (EPA)	8,100	-	-	5,000	5,000	1,733

Table 11. Revolving Fund Financial Summaries**Townsites - Revolving Fund Statement of Operations (\$ thousands)**

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Revenues	7,994	8,737	10,067.	10,067	9,679
Expenses	7,652	8,172	8,963	8,963	9,083
Profit (Loss)	342	565	1,104	1,104	596
Add: Depreciation and other items not requiring use of funds	2,634	2,801	2,875	2,875	2,875
	2,976	3,366	3,979	3,979	3,471
Capital requirements	5,470	3,777	4,395	4,395	3,766
Net expenditures charged to Appropriation	(2,494)	(411)	(416)	(416)	(295)

Townsites - Use of Revolving Fund Authority (\$ thousands)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01		
			Planned Spending	Total Authorities*	Actual
Authority	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000
Drawdown:					
Balance as at April 1	723	3,217	3,964	3,964	3,628
Drawdown	2,494	411	416	416	295
	3,217	3,628	4,380	4,380	3,923
Balance at March 31	6,783	6,372	5,620	5,620	6,077

*Revolving Fund Authorities are permanent and year-end balance is carried forward to the next fiscal year.

Enterprise Unit - Revolving Fund Statement of Operations (\$ thousands)

	2000-01				
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Revenues	4,576	5,271	5,350	5,350	5,241
Expenses	4,668	5,217	4,599	4,599	5,697
Profit (Loss)	(92)	54	751	751	(456)
Add: Depreciation and other items not requiring use of funds	1,034	900	1,213	1,213	1,213
	942	954	1,964	1,964	757
Capital requirements	1,129	918	210	210	1,201
Net expenditures charged to Appropriation	(187)	36	1,754	1,754	(444)

Enterprise Unit - Use of Revolving Fund Authority (\$ thousands)

	2000-01				
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending	Total Authorities*	Actual
Authority	8,000	8,000	8,000	8,000	8,000
Drawdown:					
Balance as at April 1	5,983	6,170	5,695	5,695	6,133
Drawdown	187	(36)	(1,754)	(1,754)	444
	6,170	6,134	3,941	3,941	6,577
Balance at March 31	1,830	1,866	4,059	4,059	1,423

*Revolving Fund Authorities are permanent and year-end balance is carried forward to the next fiscal year.

Table 12: Contingent Liabilities

Parks Canada has contingent liabilities which amount to \$20.1 million. This information represents action suits which have been commenced against the Government but they are not yet actual liabilities.

Section VI: Agency Overview

Mandate

To protect and present nationally significant example's of Canada's natural and cultural heritage, and to foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure the ecological and commemorative integrity of these places for present and future generations.

Parks Canada was established as an agency of the federal government in the *Parks Canada Agency Act* in December 1998. The Parks Canada Agency has been established as a "departmental corporation" under Schedule II of the *Financial Administration Act*. This means that Parks Canada is a separate legal entity, reporting to the Minister of Canadian Heritage, dedicated to delivering the programs set out within the Agency's legislation and policy authorities. The Minister remains responsible for the overall direction of the Agency and is accountable to Parliament for all Parks Canada activities.

Agency Organization

Parks Canada's business lines and service lines are the basis of its Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS). At the highest level, three business lines represent groups of key activities and results to be achieved.

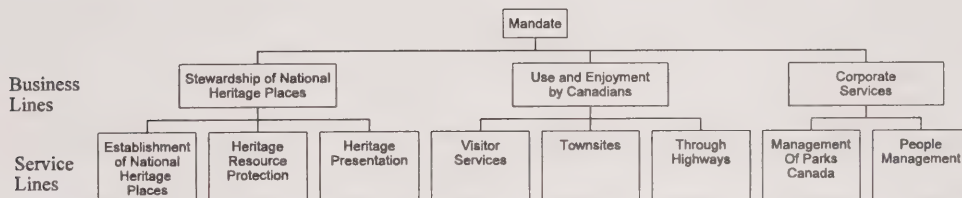
Flowing from the business lines are eight service lines that provide a more detailed breakdown of activities and results. The service lines are the building blocks for both corporate and unit planning and reporting.

Stewardship of National Heritage Places encompasses establishment, protection and presentation of heritage places. Stewardship includes identifying and establishing national heritage places as well as managing and protecting the natural and cultural resources in Canada's heritage places. Stewardship also includes communicating key messages of national significance and providing educational opportunities. Parks Canada collaborates with national and international stakeholders in fostering and advocating heritage protection and presentation.

The Use and Enjoyment by Canadians business line refers to access to heritage places. It includes providing appropriate recreational opportunities, products and services as well as marketing and building mutually beneficial relations with clients and stakeholders. Use and enjoyment also includes engaging Canadians to participate and be involved as

volunteers and active supporters. Parks Canada works to raise public awareness of ecological and commemorative benefits and values.

The Corporate Services business line deals with the overall management of Parks Canada. It includes developing and implementing procedures, systems, tools and innovative practices in financial and human resources. Parks Canada also prepares analysis and plans to support decision-making and prepares documents and submissions for central agencies and for Parliament.



Governance

Parks Canada's Executive Board comprises the Chief Executive Officer (CEO), the four Directors General, the Chief Administrative Officer, the Executive Directors in Quebec and the Mountain Parks, the Executive Director Ecological Integrity, the Chief Human Resources Officer, the Senior Financial Officer, the Director of Communications, and the Senior Legal Counsel. As the senior decision-making body, the fundamental responsibility of the Executive Board is to set the long-term strategic direction and priorities for the organization. The Board also approves resource allocations, new initiatives and service innovations proposed each year in national office, field unit and service centre business plans. The CEO reports to the Minister of Canadian Heritage.

Section VII: Other Information

Contact List

National Office

Parks Canada
Office of the Chief Executive Officer
7th Floor, 25 Eddy Street
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel.: (819) 953-3545
Internet address: www.parkscanada.gc.ca

Western and Northern Canada

Director General
Western and Northern Canada
Parks Canada
#552, 220-4th Avenue S.E.
Calgary, Alberta
T2G 4X3
Tel.: (403) 292-5592 Fax: (403) 292-8868

Eastern Canada

Director General
Eastern Canada
Parks Canada
Historic Properties
Upper Water Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 1S9
Tel.: (902) 426-4845 Fax: (902) 426-1378

Legislation Administered and Associated Regulations

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts and Associated Regulations:

<i>Heritage Railway Stations Protection Act</i>	R.S. 1985, c.52 (4 th Supp.)
Heritage Railway Stations Regulations	

<i>Historic Sites and Monuments Act</i>	R.S.1985, c. H-4
<i>Laurier House Act</i>	R.S. 1952, c. 163
<i>Mingan Archipelago National Park Act</i>	S.C. 1984, c. 34

<i>Canada National Parks Act</i>	S.C.2000, c. 32
----------------------------------	-----------------

National Parks Aircraft Access Regulations
National Parks Building Regulations
National Parks Businesses Regulations, 1998
National Parks Camping Regulations
National Parks Cemetery Regulations
National Parks Cottages Regulations
National Parks Domestic Animals Regulations, 1998
National Parks Fire Protection Regulations
National Parks Fishing Regulations
National Parks Garbage Regulations
National Parks General Regulations
National Parks Highway Traffic Regulations
National Parks Lease and Licence of Occupation Regulations (1991)
National Parks Signs Regulations
National Parks Town, Visitor Centre and Resort Subdivision Designation Regulations
National Parks Water and Sewer Regulations
National Parks Wilderness Area Declaration Regulations
National Parks Wildlife Regulations
Town of Jasper Streetworks Taxes Regulations
Town of Jasper Zoning Regulations
Wood Buffalo National Park Game Regulations
Gros Morne Forestry Timber Regulations
National Historic Parks General Regulations
National Historic Parks Order
National Historic Parks Wildlife and Domestic Animals Regulations

<i>Parks Canada Agency Act</i>	S.C. 1998, c.31
<i>Saguenay-St. Lawrence Marine Park</i>	S.C. 1997, c. 37

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts and Associated Regulations:

<i>Dominion Water Power Act</i>	R.S. 1985, c. W-4
Dominion Water Power Act Regulations	
<i>Department of Transport Act</i> , sections 7,16,17	R.S. 1985, c. T-18
Historic Canals Regulations	

Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

Parks Canada Agency Annual Report	October 19, 2000
Parks Canada Agency Corporate Plan 2001/2002 to 2005/2006	not tabled
Parks Canada - Report on Plans and Priorities 2001-2002	March 30, 2001

Publications

Publications can be found on the Parks Canada website at www.parkscanada.gc.ca

Loi sur l'Agence Parcs Canada
Parc marin du Saguenay - Saint-Laurent
L.C. 1998, c. 31
L.C. 1997, c. 37

La ministre partage la responsabilité devant le Parlement des Lois et des règlements connexes suivants :

Loi sur les forces hydrauliques du Canada
Règlement sur les forces hydrauliques du Canada
L.R. 1985, c. W-4

Loi sur le ministère du Transport, articles 7, 16, 17
Règlement sur les canaux historiques
L.R. 1985, c. T-18

Rapports annuels législatifs et autres rapports ministériels

Rapport annuel de l'Agence Parcs Canada
le 19 octobre 2000
Plan d'entreprise de l'Agence Parcs Canada de 2001/2002 à 2005-2006
non déposé

Parcs Canada - Rapport sur les plans et priorités 2001-2002
le 30 mars 2001

Publications

Les publications sont disponibles dans le site Web de Parcs Canada à l'adresse :
www.parkscanada.gc.ca

Lois et règlements connexes administrés

La ministre a la seule responsabilité devant le Parlement des Lois et des règlements connexes suivants :

Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales
L.R. 1985, c.52 (4^e Supp.)

Loi sur les lieux et monuments historiques
L.R.1985, c. H-4

Loi sur la maison Laurier (Laurier House)
L.R. 1952, c. 163

Loi sur le parc national de l'archipel de Mingan
L.C. 1984, c. 34

Loi sur les parcs nationaux
L.C.2000, c. 32

Règlement sur l'accès par aéronef aux parcs nationaux
Règlement sur les bâtiments des parcs nationaux
Règlement de 1998 sur la pratique de commerces dans les parcs nationaux
Règlement sur le camping dans les parcs nationaux
Règlement sur les cimetières dans les parcs nationaux
Règlement sur les chalets construits dans les parcs nationaux
Règlement de 1998 sur les animaux domestiques dans les parcs nationaux
Règlement sur la prévention des incendies dans les parcs nationaux
Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux
Règlement sur les ordures dans les parcs nationaux
Règlement général sur les parcs nationaux
Règlement sur la circulation routière dans les parcs nationaux
Règlement de 1991 sur les baux et les permis d'occupation dans les parcs nationaux
Règlement sur les enseignes dans les parcs nationaux
Règlement sur la désignation des périmètres urbains, des centres d'accueil et des centres de villégiature
Règlement sur les eaux et les égouts dans les parcs nationaux
Règlement sur la constitution de réserves intégrales dans les parcs nationaux
Règlement sur la faune des parcs nationaux
Règlement sur la perception d'impôts sur les travaux de voirie dans le périmètre urbain de Jasper
Règlement sur le zonage du lotissement urbain de Jasper
Règlement sur le gibier du parc Wood-Buffalo
Règlement sur le bois dans la région du Gros-Morne
Règlement général sur les parcs historiques nationaux
Décret sur les parcs historiques nationaux
Règlement sur les animaux sauvages et domestiques dans les parcs historiques nationaux

Section VII : Autres renseignements

Liste de personnes-ressources

Bureau national

Parcs Canada
Bureau du directeur général de l'Agence
25, rue Eddy, 7^e étage
Hull (Québec)
K1A 0M5

Tél. : (819) 953-3545

Adresse Internet : www.parkscanada.gc.ca

Ouest et Nord de Canada

Directeur général

Ouest et Nord du Canada

Parcs Canada

220-4th Avenue S.E., N° 552

Calgary (Alberta)

T2G 4X3

Tél. : (403) 292-5592 Téléc. : (403) 292-8868

Est Canada

Directeur général

Est du Canada

Parcs Canada

Propriétés historiques

rue Upper Water

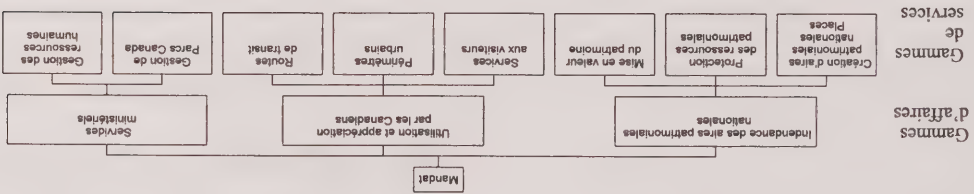
Halifax (Nouvelle-Écosse)

B3J 1S9

Tél. : (902) 426-4845 Téléc. : (902) 426-1378

L'appréciation visent aussi à inciter les Canadiens à participer en tant que bénévoles et à jouer un rôle de partisans actifs. Parcs Canada s'emploie à sensibiliser le public aux valeurs et aux bienfaits écologiques et commémoratifs.

La gamme d'affaires des services intégrés est responsable de l'ensemble de la gestion de Parcs Canada. Elle comprend l'élaboration et la mise en œuvre des procédures, des réseaux, des outils et des pratiques innovatrices en matière de finances et de ressources humaines. Parcs Canada prépare aussi l'analyse et les plans en appui des prises de décisions ainsi que des documents et des mémoires à l'intention du Parlement et des organismes centraux.



Régie interne

Le Conseil exécutif de Parc Canada se compose du directeur général de l'Agence, de quatre directeurs généraux, du dirigeant principal administratif, de directeurs exécutifs au Québec et dans les parcs des Rocheuses, du directeur exécutif de l'intégrité écologique, de l'agent en chef des ressources humaines, de l'agent en chef des finances, du directeur des communications et du conseiller juridique principal. À titre d'organisme décisionnel principal, le Conseil exécutif a comme responsabilité fondamentale d'établir l'orientation stratégique à long terme et les priorités de l'organisation. Le Conseil approuve également les allocations de ressources, les nouvelles initiatives et les innovations en matière de services proposées chaque année dans les plans d'affaires du Bureau national, des unités de gestion et des centres de services. Le directeur général rend compte à la ministre du Patrimoine canadien.

Section VI : Aperçu de l'Agence

Mandat

Protéger et mettre en valeur des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et favoriser chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance de manière à en garantir l'intégrité écologique et commémorative pour les générations actuelles et futures.

Parcs Canada est devenu une agence du gouvernement fédéral dans la *Loi sur l'Agence Parcs Canada* en décembre 1998. L'Agence Parcs Canada est reconnue comme un « établissement public » selon l'Annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Cette appellation signifie que Parcs Canada est une entité juridique distincte qui rend compte à la ministre de Patrimoine canadien et qui est vouée à la prestation des programmes établis selon la *Loi* et les autorisations de pouvoir de l'Agence. La ministre demeure responsable de l'orientation générale de l'Agence et rend compte au Parlement de toutes les activités de Parcs Canada.

Organisation de l'Agence

Les gammes d'affaires et de services de Parcs Canada sont le fondement de son cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR). Au plus haut niveau, trois gammes d'affaires représentent les groupes des activités principales et des résultats visés. Huit gammes de services découlent de ces gammes d'affaires et offrent une ventilation plus détaillée des activités et des résultats. Les gammes de services sont les pierres angulaires de la planification et de l'établissement de rapports, tant à l'Agence que dans les unités de gestion.

L'intendance des aires patrimoniales comprend la protection et la mise en valeur des endroits du patrimoine. L'intendance comprend la définition et la création d'aires patrimoniales nationales de même que la gestion et la protection des ressources naturelles et culturelles dans les endroits du patrimoine canadien. L'intendance vise aussi à communiquer des messages clés d'importance nationale et à fournir des occasions d'apprentissage. Parcs Canada collabore avec des intervenants à l'échelle nationale et internationale pour favoriser et encourager la protection et la mise en valeur du patrimoine.

La gamme d'affaires visant à ce que les Canadiens utilisent et jouissent du patrimoine porte sur l'accès aux endroits du patrimoine. Cette gamme vise aussi à fournir des possibilités récréatives, des produits et des services appropriés de même qu'à promouvoir et à accroître des relations mutuellement bénéfiques avec les clients et les intervenants. L'utilisation et

Parcs Canada a un passif éventuel qui se chiffre à 20,1 millions de dollars. Les renseignements qui suivent représentent des poursuites judiciaires qui ont été entamées contre le gouvernement, mais pour lesquelles il n'y a pas encore de passif réel.

Tableau 12. Passif éventuel

Unité d'entreprise - État des résultats du fonds renouvelable (milliers de dollars)					
	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales *	Dépenses réelles
Recettes	4,576	5,271	5,350	5,350	5,241
Dépenses	4,668	5,217	4,599	4,599	5,697
Profit (perte)	(92)	54	751	751	(456)
Ajouter : Amortissement et autres éléments qui n'exigent pas l'engagement de fonds	1,034	900	1 213	1 213	1,213
Besoins en capital	1,129	918	210	210	1,201
Dépenses nettes imputées au crédit	(187)	36	1 754	1 754	(444)
Unité d'entreprise - Utilisation des autorisations du fonds renouvelable (milliers de dollars)					
	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales *	Dépenses réelles
Prélèvement : Solde au 1 ^{er} avril	5 983	6 170	5 695	5 695	6 133
Prélèvement	187	(36)	(1 754)	(1 754)	444
Solde au 31 mars	6 170	6 134	3 941	3 941	6 577
Solde au 31 mars	1 830	1 866	4 059	4 059	1 423

* Les autorisations du fonds renouvelable sont permanentes et le solde de fin d'exercice est reporté à l'exercice suivant.

Tableau 11. Sommaires financiers des fonds renouvelables

Périmètres urbains - État des résultats du fonds renouvelable (milliers de dollars)

2000-2001

Périmètres urbains - État des résultats du fonds renouvelable (milliers de dollars)	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales *	Dépenses réelles
Recettes	7,994	8,737	10 067	10 067	9,679
Dépenses	7,652	8,172	8 963	8 963	9,083
Profit (perte)	342	565	1 104	1 104	596
Ajouter : Amortissement et autres éléments qui n'exigent pas l'engagement de fonds	2 634	2 801	2 875	2 875	2 875
Besoins en capital	5 470	3 777	4 395	4 395	3 766
Dépenses nettes imputées au crédit	(2 494)	(411)	(416)	(416)	(295)

2000-01

Périmètres urbains - Utilisation des autorisations du fonds renouvelable (milliers de dollars)	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales *	Dépenses réelles
Autorisation	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Prélèvement :	723	3 217	3 964	3 964	3 628
Soide au 1 ^{er} avril	2 494	411	416	416	295
Prélèvement	3 217	3 628	4 380	4 380	3 923
Soide au 31 mars	6 783	6 372	5 620	5 620	6 077

* Les autorisations du fonds renouvelable sont permanente et le solde de fin d'exercice est reporté à l'exercice suivant.

Détails des grands projets d'immobilisations (suite)

(milliers de dollars)						
Projets par activité et région	Coût total actuel estimé	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Terre-Neuve						
Réparations d'urgence à la route transcanadienne - parc national Terra Nova (AEP)	8 100	-	-	5,000	5,000	1,733

2000-2001

Détails des grands projets d'immobilisations (suite)

2000-2001

(milliers de dollars)

Projets par activité et région	Coût total actuel estimé	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
--------------------------------	--------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	---------------------	--------------------------	---------------------

Nouvelle-Écosse

Citadelle de Halifax, stabilisation
du LHN de l'île-Georges (F-PD)

3 200	368	444	700	700	700	-
-------	-----	-----	-----	-----	-----	---

Remplacemnt du système de
gicteurs au LHN de la Forteresse-
de-Louisbourg (I-PD)

7 100	1 964	1 600	900	900	900	1,600
-------	-------	-------	-----	-----	-----	-------

Terre-Neuve

Centre de découvertes de Gros-
Morne (I-PD)

5 300	2 060	1 100	700	700	700	378
-------	-------	-------	-----	-----	-----	-----

Utilisation et appréciation par
les Canadiens

Alberta

Usine de traitement des eaux usées
de Jasper (F-PD)

11 000	-	95	1 000	1 000	1 000	308
--------	---	----	-------	-------	-------	-----

Saskatchewan

Parc national Prince-Albert
Usine de traitement des eaux usées
de Waskesiu (F-PD)

3 700	-	1 000	1 100	1 100	1 100	280
-------	---	-------	-------	-------	-------	-----

Québec

Parc national de la Mauricie
Amélioration du parc (F-PD)

6 200	424	929	600	704	704	704
-------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Nouveau-Brunswick

Thermorégénération de la route
114 de Fundy (F-PD)

10 900	1 351	1 290	1 200	1 200	1 200	-
--------	-------	-------	-------	-------	-------	---

Détails des grands projets d'immobilisations (suite)

(milliers de dollars)						
Projets par activité et région	Coût total actuel estimé	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Ontario						
Acquisition de terres dans la péninsule Bruce (I-PD)	13 500	132	204	400	400	367
Centre des visiteurs de la péninsule Bruce (I-PD)	7 300	-	87	400	400	248
Recapitaliation de la chute Big Severn (I-PD)	5 500	-	2 065	3 400	3 400	3,342
Québec						
Amélioration du canal Lachine - Commemoration du patrimoine (F-PD)	6 900	862	2 259	1 800	1 800	656
- Écluses et hauteur du pont (F-PD)	25 300	4 387	4 999	2 000	5 838	5 838
Canal de Lachine bassin de Peel (AEP)	5 000	-	-	4 000	4 000	1,692
Fortifications de Québec Nouvelles casernes (F-AEP)	12 100	2 945	2 558	1 600	1 600	1,359
Mise en oeuvre du LHN de Fort- Témiscamingue(F-PD)	3 900	874	416	900	900	321
Création du LHN de la Grosse-Ile- et-le-Mémorial-des-Irlandais (I-AEP)	19 300	1 690	2 390	1 900	2 116	2,116
Création du parc marin du Saguenay (I-AEP)	31 500	3 059	3 031	2 000	2 000	1,823
Création du LHN du Manoir- Papineau	4 300	457	1 399	300	300	158

Résultats financiers

Tableau 10. Projets d'immobilisations

Détails des grands projets d'immobilisations

(milliers de dollars)						
Projets par activité et région	Coût total actuel estimé	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisa- tions totales	Dépenses réelles
Intendance des endroits du						
patrimoine national						
Territoires du Nord-Ouest						
Création - Ouest de Tukut	5 900	-	1 600	1 000	1 824	1 824
Nogait (F-PD)						
Nunavut						
Création de Sirmilik (F-PD)	6 000	-	120	800	839	839
Yukon						
Création de Vuntut (F-PD)	4 600	800	887	-	887	816
Colombie-Britannique						
Création de Gwaii Haanas (I-AEP)	20 000	1 290	606	1 900	1 500	465
Création et restauration de Gulf of Georgia (I-PD)	7 600	1 400	1 300	700	1 000	990
Bail-achat du canyon Sinclair (I-PD)	3 726	-	-	-	3 726	3 726
Alberta						
Mise en valeur du site du Ranch-Bar U (I-PD)	6 400	539	502	300	493	493
Acquisition Banff Pinewoods (S-PD)	11 800	-	-	-	11 800	11 800
Acquisition Banff Esso (S-PD)	9 200	-	-	-	9 200	9 200
Manitoba						
Création de Wapusk (S-PD)	3 700	1 292	903	1 100	1 100	907
Centre d'accueil Wapusk (I-PD)	2 600	-	-	1 800	-	-

Estimation fondée (F) - Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et résultats prévus du projet. Elle remplace les catégories d'estimation autrefois appelées catégorie A ou B.

Estimation indicative (I) - Estimation de faible ordre de grandeur qui n'est pas suffisamment fiable pour que le Conseil du Trésor l'approuve comme objectif relié au coût. Elle remplace les catégories d'estimation autrefois appelées catégorie C ou D.

Approbation préliminaire des projets (APP) - Cette appellation désigne l'autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parrains doivent présenter une APP lorsque la portée complète du projet a été examinée et son coût évalué, normalement à titre indicatif et lorsque le coût de la phase de définition du projet a été évalué de manière précise et fiable.

Approbation effective des projets (AEP) - Approbation par le Conseil du Trésor des objectifs correspondant à la phase de mise en œuvre d'un projet. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères parrains doivent présenter une AEP seulement lorsque la portée du projet général a été définie et lorsque les estimations ont été établies de manière précise et fiable.

Pouvoir délégué (PD) - Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué le pouvoir au Ministère.

Tableau 9. Dépenses en capital par gamme d'affaires

Dépenses en capital - Parcs Canada (milliers de dollars)					
2000-2001	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 1998-1999	Parcs Canada
					Fonctionnement *
	-	-	-	78 089	
	-	-	-	40 652	Création
	-	-	-	308	Gestion du programme et services techniques
					Intendance des endroits du patrimoine national
	30 221	30 240	43 454	-	Utilisation et appréciation par les Canadiens *
	18 612	18 626	36 828	-	Services intégrés
	7 432	7 442	3 474	119 049	Total
* Comprend les dépenses applicables aux fonds renouvelables					
					Dépenses en capital du compte des nouveaux parcs et lieux historiques
					Gérance des endroits du patrimoine national
	6 929	8 000	6 017	-	Total des dépenses en capital
	63 194	64 308	91 964	48 685	

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations

Grand projet d'immobilisations - Un projet ministériel dont les dépenses dépassent deux millions de dollars et qui comprend la conception et l'élaboration de nouveaux programmes, de structures d'équipement ou de systèmes, de même qu'un risque supérieur à la normale est jugé projet gouvernemental dans les cas suivants :

- les dépenses prévues dépassent le pouvoir d'approbation de projets accordé au Ministère par le Conseil du Trésor; ou
- le projet présente un risque particulièrement élevé, quelles que soient les dépenses prévues.

Lorsque les dépenses prévues d'un projet gouvernemental à risque élevé dépasse 100 millions de dollars, il est jugé grand projet de l'État.

Tableau 8B. Détails des paiements de transfert

Paiements de transfert Parcs Canada (en dollars)

				Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
				1998-1999	1999-2000	2000-2001
SUBVENTIONS						
Subventions à l'appui d'activités ou de projets liés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques	22 700	22 700	22 700	1 922 700		
Subvention à la Kakivak Association visant la création et l'administration d'un fonds d'intégration des parcs nationaux au Nunavut	--	--	3 000 000	--		
Subvention à la Kakivak Association visant la création du fonds fiduciaire des bourses d'études du parc national Nunavut	--	--	200 000	--		
TOTAL des subventions - Parcs Canada						
				1 922 700	3 222 700	1 922 700
CONTRIBUTIONS						
Contributions à l'appui d'activités ou de projets liés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques	4 598 555	630 025	2 286 350			
Héritage patrimonial marin du Pacifique	6 680 269	--	--			
Contribution à la Commission des parcs du Saint-Laurent	5 000 000	--	--			
Contribution à la Société canadienne pour la conservation de la nature visant l'île Middle	--	700 000	--			
TOTAL des contributions - Parcs Canada						
	16 278 824	1 330 025	2 286 350			
TOTAL des paiements de transfert - Parcs Canada						
	16 301 524	4 552 725	4 209 050			
CONTRIBUTIONS AU COMPTE DES NOUVEAUX PARCS ET LIEUX HISTORIQUES						
Contributions en vertu du Programme national de partage des frais de Parcs Canada	--	1 869 026	1 924 823			

Tableau 8A. Sommaire des paiements de transfert

Paiements de transfert par gamme d'affaires (milliers de dollars)

2000-2001	Gamme d'affaires			
	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales Dépenses réelles

SUBVENTIONS				
Total des subventions - Parcs Canada				
Fonctionnement	--	--	--	--
Création	23	--	--	--
Gestion du programme et services	--	--	--	--
techniques	--	--	--	--
Intendance des endroits du patrimoine national	--	3 223	23	523
Utilisation et appréciation par les Canadiens	--	--	--	1 400
Services intégrés	--	--	--	--
Total des subventions - Parcs Canada				
	23	3 223	23	1 923

CONTRIBUTIONS				
Total des contributions - Parcs Canada				
Fonctionnement	282	--	--	--
Création	15 997	--	--	--
Gestion du programme et services	--	--	--	--
techniques	--	--	--	--
Intendance des endroits du patrimoine national	--	705	--	1 115
Utilisation et appréciation par les Canadiens	--	377	189	513
Services intégrés	--	248	--	658
Total des contributions - Parcs Canada				
	16 279	1 330	189	2 286
Total des paiements de transfert - Parcs Canada				
	16 302	4 553	212	4 209

CONTRIBUTIONS DU COMPTE DES NOUVEAUX PARCS ET LIEUX HISTORIQUES

Gérance des endroits du patrimoine national	--	1 869	2 000	1 995
Total				
	--	1 869	2 000	1 925

Les autorisations totales comprennent le budget principal, les budgets supplémentaires et les autres autorisations.

Tableau 7. Paiements législatifs

Paiements législatifs par gamme d'affaires (milliers de dollars)

2000-2001 *					
Gamme d'affaires	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Fonctionnement	24 259	-	-	-	-
Création	1 785	-	-	-	-
Gestion du programme et services techniques	3 315	-	-	-	-
Intendance des endroits du patrimoine national	-	29 951	12 761	34 125	34 125
Utilisation et appréciation par les Canadiens	-	60 423	67 769	65 124	65 124
Services intégrés	-	11 981	11 061	5 557	5 557
Total Paiements législatifs	29 359	102 355	91 591	104 806	104 806

Les autorisations totales comprennent le budget principal, les budgets supplémentaires et les autres autorisations.

* Les données pour l'année financière 2000-2001 inclut le nouveau crédit législatif - dépenses qui équivalent aux recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada.
(Prévisions 62 300 000, Autorisations totales 69 685 000 et Dépenses réelles 69 685 000)

Tableau 6. Recettes non disponibles

Recettes non disponibles par gamme d'affaires (milliers de dollars)

2000-2001					
	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Recettes prévues	Autorisations totales	Recettes réelles
Gammes d'affaires					
Gestion du programme et services techniques	583	-	-	-	-
Autres recettes					
Intendance des endroits du patrimoine national	-	-	-	-	-
Utilisation et appréciation par les Canadiens	-	-	-	-	-
Services intégrés	-	33	-	51	51
Autres recettes					
Total Parcs Canada	583	33	0	51	51

Recettes disponibles par gamme d'affaires (milliers de dollars) (suite)

Gammes d'affaires					
Recettes réelles 1998-1999	Recettes réelles 1999-2000	Recettes prévues	Autorisa- tions totales	Recettes réelles	
Utilisation et appréciation par les Canadiens					
Locations, terres, édifices et concessions	14 011	10 000	16 909	16 909	
Droits d'entrée	15 220	12 900	14 867	14 867	
Droits d'utilisation récréative	16 389	18 400	15 546	15 546	
Autres recettes	3 148	2 000	3 363	3 363	
Total	48 768	43 300	50 685	50 685	
Services intégrés					
Locations, terres, édifices et concessions	2 000	2 000	2 000	2 000	
Total - Recettes d'exploitation	-	67 719	69 685	69 685	
Total - Recettes Parcs Canada					
75 191	81 727	77 717	84 814	84 605	

* Le résumé des
revenus d'exploitation
par gamme d'affaires
et par catégorie pour
l'année financière
1999-2000 a été
modifié par rapport à
ce qui a été publié
dans le RMR 1999-
2000.

Tableau 5. Recettes disponibles - Recettes disponibles par gamme d'affaires (milliers de dollars)

Gamme d'affaires					Fonctionnement				
Recettes réelles 1998-1999	Recettes réelles 1999-2000 *	Recettes prévues	Autorisations totales	Recettes réelles	Locations, terres, édifices et concessions	Droits d'entrée	Camping et droits des remorques	Autres recettes	Total
12 157	-	-	-	-	12 157	29 304	12 509	8 649	62 619
2 890	2 991	3 844	3 844	3 426	Périmètres urbains	Droits municipaux	Subventions	Recettes des sources thermales	Recettes des terrains de golf
5 104	5 746	6 223	6 223	6 253	Recettes imputées aux Canadiens	Recettes imputées aux fonds renouvelables de Parcs Canada	Recettes des sources thermales	Recettes des terrains de golf	Recettes des terrains de golf
3 742	4 265	4 424	4 136	4 174	Recettes imputées au Trésor (disponibles selon l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada)	Intendance des endroits du patrimoine national	Locations, terres, édifices et concessions	Droits d'entrée	Droits d'utilisation récréative
12 572	14 008	15 417	15 129	14 920	Recettes imputées au Trésor (disponibles selon l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada)	Intendance des endroits du patrimoine national	Locations, terres, édifices et concessions	Droits d'entrée	Droits d'utilisation récréative
836	1 006	926	926	1 067	Recettes des terrains de golf	Recettes des terrains de golf	Recettes des terrains de golf	Recettes des terrains de golf	Recettes des terrains de golf
-	-	-	-	-	Autres recettes	Autres recettes	Autres recettes	Autres recettes	Autres recettes
-	-	-	-	-	Total	Total	Total	Total	Total

2000-2001

Tableau 4. Besoins en ressources par organisation et gamme d'affaires

Comparaison des dépenses prévues en 2001-2001, des autorisations totales et des dépenses réelles par organisation et gamme d'affaires (milliers de dollars)

Organisation	Intendance des endroits du patrimoine national	Utilisation et appréciation par les Canadiens	Services intégrés	TOTALX
Parcs Canada	152 458	127 396	77 934	357 788
(Autorisations totales)	229 671	184 793	53 592	468 056
(Dépenses réelles)	216 966	168 829	51 192	436 987
% du TOTAL	49,7%	38,6%	11,7%	100,0%

Note : Les chiffres en texte normal indiquent les dépenses prévues (*Rapport sur les plans et priorités de 2000-2001*). Les chiffres en italiques indiquent les autorisations totales en 2000-2001 (budgets principal et supplémentaires et autres autorisations). Les chiffres en caractère gras indiquent les dépenses et les recettes réelles en 2000-2001 (figurant dans les comptes publics). En raison de l'arrondissement, les chiffres peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 3B. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par gamme d'affaires

Dépenses ministérielles nettes prévues et dépenses réelles nettes par gamme d'affaires

(milliers de dollars)

2000-01						
Dépenses réelles	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues
Gammes d'affaires	Dépenses réelles 1998-99	Dépenses réelles 1999-00	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Dépenses prévues
Fonctionnement	234 454	-	-	-	-	-
Création	75 333	-	-	-	-	-
Gestion du programme et services techniques	43 910	-	-	-	-	-
Intendance des endroits du patrimoine national	-	158 835	152 458	229 671	216 966	
Utilisation et appréciation par les Canadiens	-	126 974	127 396	184 793	168 829	
Services intégrés	-	102 611	77 934	53 592	51 192	
Total Parcs Canada	353 697	388 420	357 788	468 056	436 987	

Tableau 3A. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses ministérielles prévues et dépenses réelles par gamme d'affaires (milliers de dollars)

	2000-2001			
	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Gammes d'affaires	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000		
Fonctionnement	309 645	-	-	-
Création	75 333	-	-	-
Gestion du programme et services techniques	43 910	-	-	-
Intendance des droits du patrimoine national	-	158 835	229 671	216 966
Utilisation et appréciation par les Canadiens	-	140 982	199 922	183 749
Services intégrés	-	102 611	53 592	51 192
Total Parcs - Dépenses brutes	428 888	402 428	483 185	451 907
Moins : Recettes disponibles	75 191	14 008	15 129	14 920
Total Parcs - Dépenses nettes	353 697	388 420	468 056	436 987
Dépenses non budgétaires	--	--	--	--
Total Parcs Canada	353 697	388 420	468 056	436 987

En raison de l'arrondissement, les chiffres peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

* Les chiffres en texte normal indiquent les dépenses prévues (Rapport sur les plans et priorités de 2000-2001). Les chiffres en italiques indiquent les autorisations totales en 2000-2001 (budgets principal et supplémentaires et autres autorisations). Les chiffres en caractère gras indiquent les dépenses et les recettes réelles en 2000-2001 (figurant dans les comptes).

[illegible]

Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses ministérielles prévues et dépenses réelles par gamme d'affaires (milliers de dollars)

PARCS CANADA/ Gammes d'affaires									
ÉTP	Fonction- nement	Immobi- lisations	Subventions et contri- butions	Total partiel : dépenses brutes voletées	Subv. et contrib. législa- tives	Total des dépenses brutes	Moins : recettes dispo- nibles	Dépenses totales nettes	
1 392	108 981	43 454	23	152 458	--	152 458	--	152 458	Intendance des endroits du patrimoine national (Dépenses réelles) (Autorisations totales)
1 392	197 794	30 240	1 637	229 671	--	229 671	--	229 671	
1 392	185 108	30 221	1 637	216 966	--	216 966	--	216 966	Utilisation et appréciation par les Canadiens (Dépenses réelles) (Autorisations totales)
1 060	105 796	36 828	189	142 813	--	142 813	--	15 417	
1 060	179 382	18 626	1 914	199 922	--	199 922	--	15 129	
1 060	163 223	18 612	1 914	183 749	--	183 749	--	14 920	
989	45 252	3 682	-	77 934	--	77 934	--	--	
989	45 492	7 442	658	53 592	--	53 592	--	--	
989	43 102	7 432	658	51 192	--	51 192	--	51 192	Total Parcs - Dépenses (Dépenses réelles) (Autorisations totales)
3 441	289 029	83 964	212	373 205	--	373 205	--	15 417	Total Parcs Canada (Dépenses réelles) (Autorisations totales)
3 441	422 668	56 308	4 209	483 185	--	483 185	--	15 129	
3 441	391 433	56 265	4 209	451 907	--	451 907	--	14 920	Dépenses non budgétaires
--	--	--	--	--	--	--	--	--	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	
357 788	468 056	436 987	468 056	436 987					
468 056	468 056	436 987	468 056	436 987					
436 987									

Tableau 1. Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (milliers de dollars)

2000-01			
Crédit	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
110 Dépenses de programme	255 097	345 751	322 181
115 Compte des nouveaux parcs et lieux historiques	11 100	10 000	10 000
(V) Dépenses équivalentes aux recettes (art. 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada)	62 300	69 685	69 685
(V) Fonds renouvelable des unités d'entreprise de Parcs Canada*	(1 754)	1 867	444
(V) Fonds renouvelable des lotissements urbains*	416	6 371	295
(V) Contributions aux régimes d'avantages des employés	30 629	34 373	34 373
(V) Remboursements des revenus des années antérieures	-	9	9
Total - Dépenses budgétaires	357 788	468 056	436 987
Total - Dépenses non budgétaires	-	-	--
Total Parcs Canada	357 788	468 056	436 987

* Se reporter au tableau 11 pour de plus amples détails sur les fonds renouvelables.

- budget de fonctionnement à reporter selon la politique établie dans la *Loi sur l'Agence Parcs Canada* 23,0
- solde des autorisations de prélèvement dans les fonds renouvelables, disponible au cours des prochaines années 7,5

B. Tableaux financiers sommaires

- Sommaire des crédits approuvés
- Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par gamme d'affaires
- Besoins en ressources par organisation et gamme d'affaires
- Recettes disponibles
- Recettes non disponibles
- Paielements législatifs
- Sommaire des paiements de transfert
- Détails des paiements de transfert
- Dépenses en capital par gamme d'affaires
- Projets d'immobilisations
- Sommaires financiers des fonds renouvelables
- Passif éventuel

Section V : Résultats financiers

A. Aperçu du rendement financier

En 2000-2001, le budget principal des dépenses s'élevait à 345 745 000 \$. Au cours de l'année, des ressources financières supplémentaires se sont ajoutées pour une autorisation totale de 468 056 396 \$. Ces ressources supplémentaires (122 311 460 \$) ont été allouées aux fins des principales initiatives suivantes :

progression du projet - allègement des contraintes financières	46,3
report du budget de fonctionnement de l'année précédente	17,9
recapitalisation des ressources en raison du remplacement d'équipement	12,0
ressources des fonds renouvelables provenant de l'année précédente	8,2
augmentation de la perception de recettes de fonctionnement	7,4
urgences et lutte contre les incendies de forêt	5,3
réparations d'urgence à la route transcanadienne	5,0
règlements salariaux visant les conventions collectives, les augmentations économiques, les primes convenues au moment de la signature des conventions collectives, etc.	4,2
canal de Lachine - bassin de Peel	4,0
augmentation de la contribution au régime d'avantages des employés	3,7
indemnités de départ, prestations de maternité et crédits de vacance payés à la cessation d'emploi	1,4
espèces à risque	1,1
transfert net des ressources de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	1,0
ressources financières supplémentaires - paiements tenant lieu d'impôts fonciers (PTLIF)	0,8
transfert permanent net de ressources du ministre du Patrimoine canadien	0,7
sites contaminés	0,7
subvention à la Fondation canadienne d'études irlandaises	0,5
cotisation à la Cathédrale Marie Reine du Monde	0,5
aide financière liée à la SIF	0,2

Les autorisations non utilisées en 2000-2001 seront reportées aux années subséquentes comme suit:

OBJECTIF STRATÉGIQUE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE 5
 Gérer et administrer avec efficacité et efficience les collectivités dans les parcs pour en faire des modèles de durabilité.

Résultats prévus	Progrès
<p>Les collectivités dans les parcs ont de saines pratiques de gestion et sont des chefs de file en intendance environnementale.</p>	<p>Voir à la page 44 les progrès réalisés sur l'achèvement des plans directeurs et sur l'élaboration de cadres visant l'absence d'impacts négatifs nets sur l'environnement pour les collectivités dans les parcs nationaux d'ici à mars 2003.</p>

Résultats prévus	Progrès
Sensibilisation accrue aux valeurs des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux, meilleure compréhension et appui de ces valeurs.	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborer des objectifs visant à accorder plus d'importance aux messages d'intégrité écologique et d'intégrité commémorative, et élaborer un cadre d'évaluation en collaboration avec l'industrie du tourisme pour influencer sur leurs messages et leurs pratiques. Cela est une composante de l'Initiative aux Canadiens de participer présentée aux page 35. Des rapports précis sur ces engagements seront présentés dans le Rapport ministériel sur le rendement 2001-2002.
Les attentes des visiteurs et l'utilisation sont gérées de façon à assurer la satisfaction des visiteurs et à minimiser les répercussions environnementales.	

OBJECTIF STRATÉGIQUE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE 3 et 4

Veiller à ce que les intervenants de Parcs Canada et le public comprennent et appuient les valeurs de l'intégrité écologique et commémorative.
Offrir aux visiteurs dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux les services qui leur permettent d'utiliser et d'apprécier ces endroits, tout en veillant à minimiser les incidences sur les ressources.

Résultats prévus	Progrès
Maintien ou amélioration de l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux.	<ul style="list-style-type: none"> • Voir à la page 33 les progrès réalisés sur l'achèvement des plans pour 145 lieux historiques nationaux d'ici à décembre 2003. • L'évaluation de l'intégrité commémorative dans 14 nouveaux lieux historiques nationaux appartenant à Parcs Canada est prévue à l'automne 2001 et sera notée dans le Rapport ministériel sur le rendement 2001-2002

Résultats prévus	Progrès
Maintien ou restauration de l'intégrité écologique des parcs nationaux et durabilité des aires marines nationales de conservation.	<ul style="list-style-type: none">• Un rapport détaillé sur les mesures donnant suite aux principales recommandations du Rapport de la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada est disponible au lien : http://parks.canada.gc.ca/library/first_priority/french.html• Comme il a été noté à la page 25, des travaux de mise en œuvre d'un cadre de rapport sur la durabilité des aires marines nationales de conservation ont été entamés.• Les parcs nationaux ont acquis certaines habiletés et s'emploient à confirmer l'état des espèces à risque dont ils sont responsables afin de respecter l'engagement selon lequel des plans de rétablissement devaient être établis pour huit espèces à risque d'ici à mars 2004.• Parcs Canada a un inventaire complet, accessible dans Internet, de ses réservoirs d'entreposage du pétrole avant septembre 2001. Tous les réservoirs d'entreposage du pétrole sont enregistrés et font l'objet d'un rapport en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. Parcs Canada élabore présentement son inventaire de BPC et d'halocarburants.• Des travaux ont été entrepris quant à notre parc de véhicules, d'autres équipements et les bâtiments servant aux activités de Parcs Canada pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Les activités importantes comprennent :<ul style="list-style-type: none">• l'attribution d'un contrat spécial de rendement sur l'économie d'énergie à une entreprise du secteur privé pour économiser l'énergie et l'eau, et réduire les émissions de gaz à effet de serre dans les installations du parc national Banff. Cela devrait représenter une économie de 500 000 \$ annuellement en coûts d'énergie et d'eau et réduire les émissions de gaz à effet de serre de plus de 500 tonnes par année;• l'achat de six véhicules utilisant des carburants de remplacement en 2000-2001, ce qui triple ou presque le nombre requis en vertu de la Loi sur les carburants de remplacement.

OBJECTIF STRATÉGIQUE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE 1
 S'employer à l'achèvement du réseau des parcs nationaux et des aires marines nationales de conservation qui doivent représenter les régions terrestres et marines du pays, de même qu'à l'amélioration du réseau des lieux historiques nationaux qui commémore l'histoire du Canada.

Résultats prévus	Progrès
<p>Création de nouveaux parcs nationaux et de nouvelles aires marines nationales de conservation dans des régions non représentées et achèvement de parcs non terminés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Voir à la page 17 les progrès réalisés dans la création de deux nouveaux parcs nationaux dans des régions non représentées d'ici à mars 2003 et dans l'achèvement des études de faisabilité pour d'autres parcs nationaux. • Voir à la page 25 les progrès réalisés dans la création d'une aire marine nationale de conservation d'ici à mars 2003 et les études de faisabilité pour deux autres aires marines nationales de conservation au cours des cinq prochaines années.
<p>Désignation et commémoration de nouveaux lieux, personnes ou événements d'importance historique nationale, en particulier dans les régions prioritaires sous-représentées.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Voir à la page 28 les progrès réalisés quant à l'objectif visant la désignation de 135 nouveaux lieux, personnes et événements d'ici à mars 2004 et dont 55 commémorent l'histoire des Autochtones, des femmes et des collectivités ethnoculturelles. • Voir à la page 34 les progrès réalisés dans la création de 10 nouvelles ententes à frais partagés d'ici à mars 2004.

OBJECTIF STRATÉGIQUE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE 2
 Assurer en priorité, l'intégrité écologique des parcs nationaux, la durabilité des aires marines nationales de conservation et l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux.

Gestion des ressources humaines

En tant qu'employeur distinct en vertu de l'Annexe 1, de la Partie II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, Parcs Canada assume des responsabilités qui relevaient auparavant du Secrétaire du Conseil du Trésor et de la Commission de la fonction publique. Parcs Canada élabore un nouveau régime de gestion des ressources humaines qui fournira l'infrastructure permettant aux employés de travailler dans un environnement positif et favorable, d'assurer le mandat de l'Agence et d'offrir des services de qualité à la clientèle. Le régime est fondé sur les valeurs et les principes directeurs en matière de ressources humaines et refléteront les besoins particuliers des employés et le contexte opérationnel de Parcs Canada. Toutefois, l'établissement du nouveau régime a été plus long que prévu en raison des pressions financières qui ont influé sur la disponibilité des ressources additionnelles partout à l'Agence et de la sous-estimation des travaux.

Un des faits saillants dans la dernière année a été la décision de la Commission des relations de travail de la fonction publique de créer une seule unité de négociation pour Parcs Canada, et le vote ultérieur qui a entraîné l'accréditation de l'Alliance de la fonction publique en tant que l'unique agent négociateur des employés de Parcs Canada. Cela représente un remaniement majeur par rapport aux cinq syndicats et aux 12 conventions collectives avec lesquels l'Agence a commencé l'année. Une autre initiative importante a été la conception d'un plan, par un groupe de travail mixte patronal-syndical, visant un mode substitutif de règlement des différends. Le Comité national de consultation patronale-syndicale a sanctionné le plan qui sera mis en œuvre dans les prochaines années.

À la fin de l'année, l'Agence a étudié et réaligné ses priorités relativement aux ressources humaines et se concentre sur la création d'un cadre de responsabilisation en matière de gestion des ressources humaines. Elle repense son approche quant à un nouveau système de classification tout en continuant sa revue des emplois actuels, se prépare à affronter le premier train de négociations collectives à l'automne 2001 et élabore une nouvelle approche par rapport au recrutement, à la conservation des compétences et au perfectionnement des fonctions clés.

Développement durable

En février 2001, Parcs Canada a lancé sa première *Stratégie du développement durable* (SDD) autonome (<http://www.parcs.gc.ca/Library/>). Depuis, les engagements de la SDD ont été intégrés au *Plan d'entreprise 2001* de Parcs Canada. Cela a entraîné des changements à la SDD. À la lumière de la terminologie utilisée dans le *Plan d'entreprise*, les buts identifiés dans la SDD initiale sont maintenant appelés objectifs stratégiques et les objectifs sont maintenant appelés résultats prévus. Plus important encore, les deux résultats prévus concernant le système de gestion de l'environnement (SGE), auparavant traités comme un objectif stratégique distinct lié à la bonne entendance de l'environnement dans le cadre de la gestion de Parcs Canada, sont maintenant assimilés à l'objectif stratégique visant l'intégrité écologique. Les progrès réalisés concernant les objectifs et les résultats prévus de la SDD sont identifiés dans le tableau ci-après.

Parcs Canada en est aux premières étapes de l'examen de son approche de la gestion des risques intégrée. Des travaux préliminaires ont été entrepris en 2000-2001 pour explorer l'élaboration d'une approche intégrée de la gestion stratégique des risques à l'Agence. Ces travaux se poursuivront en 2001-2002 en vue de déterminer comment l'analyse des risques en affaires peut s'intégrer aux cadres de planification, de contrôle et de rapport à l'Agence.

L'élaboration d'une gamme complète de données intégrées de haute qualité sur le rendement comprend des défis importants. En 2000-2001, Parcs Canada a commencé à mettre au point un plan d'action visant les données sur le rendement afin de relever ces défis. Bien que le plan ne soit pas finalisé, plusieurs propositions ont été notées en réponse à ces défis tout au long du présent rapport (c'est-à-dire, les engagements relatifs à l'élaboration d'un système amélioré de contrôle de l'intégrité écologique; à l'établissement de rapports plus précis sur les répercussions environnementales des visiteurs et des routes; à l'amélioration des mesures visant à ce que le public comprenne mieux les messages clés de diffusion nationale). Un aspect important des données intégrées sur le rendement est la capacité de lier les coûts aux résultats prévus. Il reste cependant beaucoup à faire dans ce domaine. Parcs Canada cherche à obtenir des données crédibles et pertinentes sur le rendement pour chacun des résultats prévus, avec les dépenses associées d'ici à mars 2005.

Fonction moderne de contrôle

Parcs Canada s'emploie à l'élaboration de cadres cohérents et de structures pour la planification, le contrôle et les rapports conformément au concept du Conseil du Trésor concernant la fonction moderne de contrôle. Parcs Canada se concentre plus particulièrement à mettre au point les données intégrées sur le rendement, à élaborer une approche de la gestion du risque en affaires et à assurer l'intendance rigoureuse de ses ressources matérielles et financières.

Parcs Canada a aussi sollicité les déclarations d'intérêt du secteur privé quant à un système de réservation pour les terrains de camping. En août 2001, des visites dans des parcs choisis et la participation à une séance d'information permettront aux fournisseurs de service éventuels de mieux connaître Parcs Canada et ses besoins en matière de réservations. Par la suite, Parcs Canada sollicitera des propositions pour l'élaboration d'un système prototype et sa mise à l'essai dans des endroits choisis au cours de la saison des terrains de camping 2002-2003. Fondé sur la collecte des droits d'inscription provenant des usagers, l'autofinancement du système est anticipé en grande partie.

Parcs Canada a reçu 850 000 \$ du fonds du gouvernement en ligne du Conseil du Trésor pour moderniser les infrastructures informatiques et de communication dans les parcs et les terrains de camping qui utiliseront le système national de réservation. Ces travaux sont prévus être achevés d'ici à mars 2002.

Section IV : Ensemble des rapports

Gestion du matériel

En avril 2000, Parcs Canada avait un module d'exploitation pour les biens meubles à même son système intégré des finances et du matériel (SIFM) qui traite du total cumulé et du coût du cycle de vie de ces biens. De plus, Parcs Canada aura, d'ici au printemps 2002, un inventaire à jour des produits et des biens de faible valeur unitaire.

Réservoirs de stockage souterrains

Le 30 avril 2001, l'Agence Parcs Canada a présentée à Environnement Canada son rapport annuel sur la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, partie IX, les règlements concernant l'enregistrement des systèmes de réservoirs de stockage pour les produits pétroliers et les produits pétroliers analogues dans les terres fédérales.

Initiative visant à améliorer les services

Parcs Canada a identifié un exemple organisationnel de l'Initiative visant à améliorer les services, a établi un groupe de travail, et est à mettre en place un comité consultatif composé de gestionnaires à l'échelle locale qui fourniront des avis lors de la mise en œuvre de l'Initiative.

Parcs Canada est reconnu pour son évaluation de la satisfaction des clients à l'aide de matériels d'enquête normalisés. Au cours de la dernière année, les sondages ont été modifiés afin qu'ils soient plus conformes à la nature et à l'intention des outils d'évaluation communs (OEC). Les sondages continueront d'être peuafinés car Parcs Canada vise à ce qu'au moins 85 p. 100 de ses visiteurs cotent l'ensemble de leur visite de « satisfaisante » ou de « entièrement satisfaisante » et qu'au moins 40 p. 100 ou plus indiquent qu'ils étaient « entièrement satisfaits ». Ces cotes ont été utilisées en 2000-2001 pour la première fois comme composantes des tableaux de bord du rendement des unités de gestion. Des travaux sont en cours afin d'intégrer les mesures visant à la satisfaction des clients dans le processus de planification des unités de gestion de l'Agence par l'entremise de l'établissement d'objectifs annuels quant à la satisfaction des clients. Ces travaux sont prévus être achevés d'ici à l'année de planification 2002-2003

Le gouvernement du Canada en ligne

Dans le cadre de son engagement relatif au gouvernement en ligne (GEL), Parcs Canada examine l'élaboration d'un système national de réservation pour les terrains de camping à partir d'Internet et d'un centre d'appel avec ligne 800. Actuellement, plusieurs parcs ont en place un système de réservation quelconque élaboré pour répondre aux besoins à l'échelle locale et régionale. Les systèmes existants sont le téléphone, les télécopieurs ou la poste, domiciliés à Parcs Canada et exploitées à l'aide de son personnel ou de tiers fournisseurs de systèmes.

En 2000-2001, Parcs Canada a dépensé un montant total de 29 millions de dollars sur les routes. Cela comprend 1,7 million de dollars des 5 millions de dollars alloués du fonds d'urgence du Conseil du Trésor, pour les réparations de la route transcanadienne qui traverse le parc national Terra-Nova à Terre-Neuve. La partie non utilisée des 5 millions de dollars attribués, ainsi qu'un montant additionnel de 3,1 millions de dollars du fonds d'urgence du Conseil du Trésor ont été ciblés pour cette route en 2001-2002. Des 86 millions de dollars provenant des fonds alloués pour le remplacement de l'équipement et de l'intégrité des programmes du Conseil du Trésor aux fins de la recapitalisation des biens dans les deux prochaines années, Parcs Canada a alloué, au total, 16 millions de dollars pour régler les problèmes liés aux routes.

Parcs Canada continue à collaborer avec les organismes centraux pour trouver un financement à long terme aux fins de la recapitalisation des routes. Parcs Canada a reçu 86 millions de dollars du fonds alloué pour le remplacement de l'équipement et du fonds de l'intégrité des programmes du Conseil du Trésor aux fins de la recapitalisation des biens au cours des deux prochaines années. De cette somme, 16 millions de dollars sont utilisés pour régler les problèmes liés aux routes.

de Parcs Canada avant leur entrée en vigueur. Un plan communautaire pour Jasper est prévu en 2001-2002.

Comme l'indiquait le *Rapport ministériel sur le rendement 1999-2000*, Parcs Canada s'est engagé à élaborer un modèle visant à contrôler l'incidence environnementale des collectivités dans les parcs et à établir de données de base d'ici à mars 2001. Cet engagement a marqué certains progrès mais le travail ne fait que commencer. À ce jour, trois collectivités, soit Banff, Waskesiu et Field ont élaboré des cadres provisoires. Deux collectivités, notamment Wasagaming et Waterton prévoient avoir élaboré des cadres provisoires en 2001-2002. Jasper et Lake Louise entameront les travaux sur les cadres une fois que leurs plans communautaires respectifs seront achevés. Il est probable que plusieurs années seront nécessaires à l'élaboration tant des indicateurs de rendement que des réseaux de gestion visant à soutenir l'établissement de bons rapports sur l'ensemble des répercussions environnementales dans toutes les collectivités.

Une autre importante question concernant les périmètres urbains est celle de l'établissement de nouveaux taux de location des biens à bail. Initialement prévue entrer en vigueur pour la période de 10 ans à compter d'avril 2000, l'augmentation de ces taux a été différée en raison de l'augmentation anormale de la valeur des terrains de 1990 à 2000 et de l'escalade abusive des loyers fonciers perçus. Fondés sur la consultation publique auprès de comités consultatifs communautaires et d'organisations d'intérêt à bail, un projet de modification des règlements sur les loyers fonciers a été élaboré. Un examen juridique ainsi que des consultations publiques supplémentaires sont nécessaires avant que cette nouvelle approche sur les loyers fonciers puisse être finalisée en avril 2002.

Routes de transit

Des tronçons de 21 routes numérotées traversent 16 parcs nationaux et un lieu historique national, sur une distance d'environ 900 kilomètres. Deux de ces routes, soit la Transcanadienne et Yellowhead (qui font partie du réseau routier national), traversent six parcs nationaux. La valeur de remplacement de ces routes est estimée à 1,1 milliard de dollars, ce qui représente environ 16 p. 100 de la valeur de remplacement de l'ensemble du portefeuille d'actifs de Parcs Canada.

Parcs Canada s'est engagé à garder les routes ouvertes à la circulation sauf en cas de conditions environnementales évitables (par exemple, des chutes de neige abondantes ou des pluies excessives qui entraînent des éboulements). En 2000-2001, aucune route n'a été fermée en raison de problèmes résultant de l'état des biens. Bien que les routes et les ponts aient demeurés ouverts, les données, mises à jour en 1999, démontrent que la majorité de ces biens sont jugés soit dans un état passable (45 p. 100) ou faible (32 p. 100). Un état passable indique que le bien devra être remplacé ou recapitalisé pour éviter la défaillance d'un élément majeur dans trois à cinq ans, tandis qu'un état faible indique que le bien devra être remplacé ou recapitalisé afin d'éviter la défaillance dans les deux prochaines années.

Encore une fois, la qualité des services dans les parcs nationaux figurait parmi les meilleures cotes accordées à un service gouvernemental avec un pointage de 71 sur 100.

La plupart des visiteurs dans les endroits faisant l'objet d'un sondage ont aussi coté de bon ou de très bon les services offerts dans la langue de leur choix. Les parcs et les lieux étaient moins susceptibles de répondre à la norme de 85 p. 100 de satisfaction lorsque les visiteurs devaient coter l'aspect récréatif de leur visite. Les sept endroits où cette norme n'a pas été respectée (c'est-à-dire, moins de 85 p. 100 des visiteurs ont coté de bon ou de très bon l'aspect récréatif de leur visite) étaient des lieux historiques nationaux. Par opposition, lorsque les visiteurs devaient évaluer l'aspect éducatif de leur visite, quatre des cinq sites qui n'ont pas satisfait à la norme étaient des parcs nationaux. En d'autres mots, les visiteurs étaient plus susceptibles d'accorder une cote de bon ou de très bon à leur expérience éducative dans les lieux historiques nationaux et à leur expérience récréative dans les parcs nationaux.

Collectivités de Parcs Canada

Parcs Canada administre directement six collectivités situées à même les parcs nationaux. Ce sont les collectivités de Field dans le parc national (PN) Yoho; Jasper dans le PN Jasper; Lake Louise dans le PN Banff; Wasagaming dans le PN du Mont-Riding; Waskegiu dans le PN de Prince-Albert et les lacs Waterton dans le PN des Lacs-Waterton. Une autre collectivité à l'intérieur d'un parc national, notamment le périmètre urbain de Banff, est autonome sur le plan administratif depuis 1990 en vertu d'une entente fédérale-provinciale.

La Loi sur les parcs nationaux du Canada prévoit l'établissement d'un plan communautaire pour chacune des six collectivités dans les parcs nationaux. En vertu d'une entente d'autonomie gouvernementale, le périmètre urbain de Banff doit aussi établir un plan communautaire selon les mêmes principes de planification qui guident les autres collectivités de Parcs Canada. Les plans communautaires établissent des objectifs quant aux limites des collectivités, aux zones commerciales, à l'aménagement admissible, aux populations cibles et à d'autres attentes mesurables.

Des plans communautaires ont été approuvés pour Banff en 1998 et pour Field en 1999. Les plans pour Wasagaming, Waskegiu et Waterton ont été approuvés par la ministre en octobre 2000. L'approbation du plan communautaire du Lake Louise est prévue en 2001-2002. En mars 2001, une lettre d'intention a été signée entre Parcs Canada et le Conseil de la Ville de Jasper afin d'établir un gouvernement local dans cette ville. En vertu de l'entente proposée, Parcs Canada conserve tous les pouvoirs en matière de planification et d'aménagement des terres. Afin de veiller à ce que les mesures futures prises par la ville soient conformes aux principes de la planification communautaire, y compris l'absence d'impacts nets environnementaux négatifs, toutes les propositions visant les résolutions et les règlements de la ville sont sujets à un examen et à la certification par les représentants

satisfaits sont les plus loyaux, exigeants et les plus réceptifs aux changements dans la prestation des services. Le suivi du niveau de satisfaction de ce groupe peut servir à déceler rapidement les mesures requises.

Comme il a été mentionné, 22 endroits ont fait l'objet d'un sondage (cinq parcs nationaux⁴ et 17 lieux historiques nationaux) au cours de la saison 2000. Les visiteurs devaient évaluer leur visite selon divers aspects (c'est-à-dire, la langue dans laquelle est offert le service, en tant qu'expérience éducative et récréative et sur l'ensemble). Les cotes étaient établies selon une échelle de un à cinq allant de un « très faible » à cinq « très bon ». La figure 14 identifie le nombre de sites qui répondent aux normes établies par Parcs Canada quant à la satisfaction des visiteurs selon divers aspects de la visite.

Figure 14: Nombre de sites (n=22) qui répondent ou qui dépassent les normes de satisfaction des visiteurs

Norme	Langue dans laquelle le service est offert	Occasions d'apprentissage	Expérience éducative	Expérience récréative	Rendement en fonction du prix d'entrée	Visite globale
85 p. 100 des visiteurs sont satisfaits ou très satisfaits	22	18	17	15	19	22
40 p. 100 des visiteurs sont très satisfaits	22	22	21	21	22	22

Au cours de la saison 2000, la plupart des visiteurs dans les parcs et les lieux qui ont fait l'objet d'un sondage ont évalué que l'ensemble de leur visite était bonne ou très bonne. Ce résultat est conforme aux sondages antérieurs sur la satisfaction des visiteurs menés dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux. Un appui indépendant pour la tendance générale des sondages de Parcs Canada a été fourni dans le *premier sondage des citoyens* en 1998, où 2 900 Canadiens exprimaient leur perception des gouvernements du Canada aux niveaux municipal, provincial et fédéral. Ce sondage a conclu que des 17 services fédéraux évalués, les parcs nationaux affichaient la meilleure cote pour la qualité des services (c'est-à-dire, un pointage de 73 sur 100). Le sondage a été effectué de nouveau en 2000 auprès de plus de 6 000 Canadiens (<http://www.ipaciapc.ca/french/menu.htm>).

Bien que Parcs Canada soit au courant du nombre de visites-personnes dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux, on connaît mal les sites fréquentés par les visiteurs à même ces endroits (c'est-à-dire, leur répartition géographique) et les impacts négatifs physiques, biologiques et sociaux de ces visites. Le tourisme et les installations à l'intention des visiteurs ont été les facteurs de stress les plus souvent mentionnés par les gestionnaires de Parcs Canada dans le *Rapport sur l'état des parcs de 1997* (c'est-à-dire, 26 des 36 parcs nationaux ont cité ces facteurs de stress) (http://parkscanada.pch.gc.ca/library/SOP/main_e.htm).

En l'absence de données scientifiques sur les aspects naturels, culturels et sociaux plus exactes, il est impossible d'évaluer les risques et d'améliorer la gestion de l'utilisation et des impacts négatifs. Les données scientifiques sont essentielles pour comparer l'incidence relative des visiteurs comme source de stress sur les écosystèmes des parcs nationaux, à la quantité d'autres facteurs de stress tels que les changements climatiques et les pratiques de gestion des terrains en périphérie des parcs nationaux. Le *Rapport de la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada*

(http://www.parkscanada.gc.ca/EL-IE/index_e.htm) attribue ce manque de données à l'absence de ressources et de recherche à Parcs Canada qui n'est pas en mesure de recueillir, de comprendre et d'utiliser les renseignements pertinents sur les répercussions de l'utilisation des visiteurs et les autres facteurs de stress. En réponse au manque de données sur les répercussions des visiteurs, Parcs Canada élabore présentement un cadre de résultats portant sur les impacts qu'ont les visiteurs sur les ressources naturelles dans les parcs nationaux. Des lignes directrices sur les protocoles visant les normes, les indicateurs et l'évaluation applicables à la collecte, à l'analyse et à l'établissement de rapports sur ce genre de données seront élaborées d'ici à mars 2003 et les unités de gestion établiront une rapport initial d'ici à mars 2004.

Satisfaction des visiteurs en matière de services

Parcs Canada utilise plusieurs mécanismes pour suivre les attentes et la satisfaction des visiteurs à l'égard de ses services et pour apporter les changements nécessaires. Ces mécanismes comprennent des consultations organisées pour les plans directeurs, des comités consultatifs locaux et des comités de cogestion, des fiches de commentaires remplies par les visiteurs dans les parcs et un programme de sondage auprès des visiteurs. La rétroaction des visiteurs obtenue à l'aide de questions de sondage détaillées, de fiches de commentaires, ainsi que d'autres mécanismes de consultation ont entraîné bon nombre de changements dans l'offre des services au fil des années. Par exemple, en 2000-2001, les résultats d'un sondage ont entraîné des changements aux programmes pour enfants et à l'horaire des visites guidées.

Parcs Canada s'attend à ce que 85 p. 100 des visiteurs dans chacun des parcs ou lieux contiennent l'ensemble de leur visite comme « satisfaisante » ou « très satisfaisante » et qu'au moins 40 p. 100 des visiteurs soient très satisfaits de leur visite. Les visiteurs qui sont très

Principaux résultats 2

Fournir aux Canadiens l'occasion d'utiliser et de jouir des aires patrimoniales nationales tout en appuyant la conservation du patrimoine canadien et en y participant

Dépenses projetées*	127 396 \$
Autorisations totales	184 793 366 \$
Dépenses réelles	168 831 069 \$

*Note : Des modifications à la méthodologie utilisée dans le rapport/calcul par gamme d'affaires ont été apportées depuis le dépôt du Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001.

Le nombre de visiteurs et leur incidence

Parcs Canada collabore avec les personnes qui mettent en valeur et qui utilisent les endroits protégés du patrimoine afin d'assurer la compréhension des objectifs de Parcs Canada et d'influencer ou d'inciter ces personnes à attirer le bon nombre de visiteurs aux bons endroits, au bon moment, avec des attentes acceptables. Ces efforts collaboratifs aident à réduire les impacts négatifs de ces visites sur les ressources confiées à l'intendance de Parcs Canada.

Visite-personne

Une personne qui entre dans la partie terrestre ou marine d'une unité déclarante à des fins récréatives, éducatives ou culturelles pendant les heures d'ouverture représente une visite-personne. Le trafic de transit, la circulation commerciale, les personnes qui demeurent à l'intérieur d'une unité déclarante, le personnel, les activités de formation militaire et les activités autochtones de subsistance traditionnelles sont exclus du compte de visite-personne. De plus, les personnes qui entrent plus d'une fois la même journée et les personnes qui restent une nuit dans une unité déclarante ne sont pas calculées comme de nouvelles visites-personne à l'unité déclarante.

L'estimation totale des visites-personne dans tous les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux est demeurée stable au cours des cinq dernières années et représente de 24 à 26 millions de visites-personne par année, soit environ 10 à 11 millions dans les lieux historiques nationaux et 14 à 15 millions dans les parcs nationaux. En 2000-2001, on estime qu'il y a eu environ 25 millions de visites-personne. Le compte exact du nombre de visiteurs est impossible à évaluer car plusieurs parcs nationaux et plusieurs lieux historiques nationaux ont de multiples points d'entrée non contrôlés. Parcs Canada prévoit examiner ses procédures visant à évaluer le nombre de visites-personne, surtout dans les parcs ou les lieux qui attirent le plus de visiteurs, afin de veiller à ce que chaque endroit dispose d'une approche de pointe et raisonnable quant à cette estimation selon les ressources disponibles.

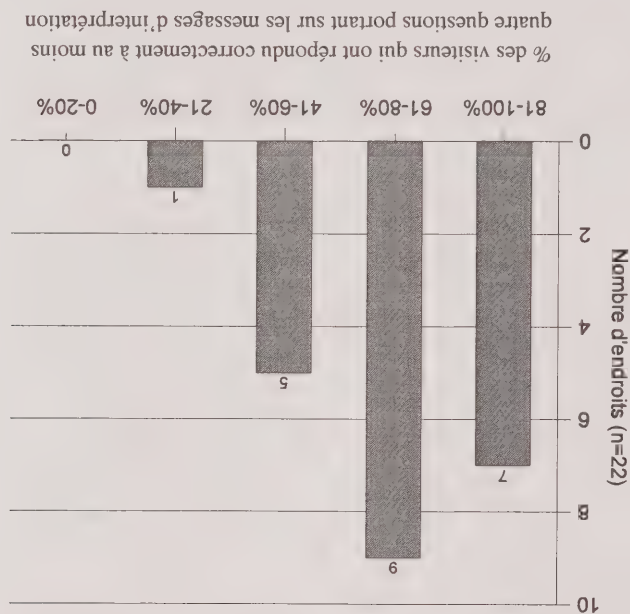
connaissance des messages d'interprétation précis. Dans le bloc de parcs des Rocheuses³, 79 p. 100 des visiteurs ont répondu correctement à au moins quatre questions. En moyenne, les visiteurs dans les lieux historiques nationaux ont plus souvent répondu correctement aux questions (4,06) que l'ont fait les visiteurs dans les parcs nationaux (3,68).

Parcs Canada n'a pas encore établi de norme quant au pourcentage anticipé de visiteurs qui utiliseront les services et les produits de mise en valeur du patrimoine ni au pourcentage anticipé de visiteurs qui répondront correctement à au moins quatre questions portant sur la connaissance des messages d'interprétation précis. Cela sera révisé à l'automne 2001, une fois que des sondages auront été effectués dans 30 autres parcs ou lieux au cours de la saison 2001.

50 p. 100 des endroits faisant l'objet d'un sondage n'ont pas satisfait à la norme en ce qui a trait aux programmes audiovisuels. Sur l'ensemble des services et des produits, la norme selon laquelle 40 p. 100 des visiteurs sont très satisfaits a été plus souvent atteinte que la norme selon laquelle 85 p. 100 des visiteurs sont satisfaits ou très satisfaits.

La compréhension des messages clés par les visiteurs a été évaluée à l'aide de six questions de type vrai ou faux portant sur les messages d'interprétation précis de l'endroit. Les personnes qui ont une meilleure connaissance du parc devraient fournir plus de bonnes réponses. La figure 13 montre la répartition des endroits où les visiteurs ont répondu correctement à au moins quatre des six questions. Seuls les visiteurs qui ont utilisé au moins un produit ou service de mise en valeur du patrimoine ont participé à l'analyse.

Figure 13 : Nombre d'endroits par pourcentage de visiteurs qui ont répondu à au moins quatre questions portant sur la connaissance des messages d'interprétation précis



Quatre des cinq parcs nationaux l'ont partie du pourcentage de visiteurs, c'est-à-dire, 41 à 60 p. 100) qui ont répondu correctement à au moins quatre questions portant sur la

tous les produits et services. En moyenne, les visiteurs dans les parcs nationaux ont rapporté avoir utilisé beaucoup moins de produits et services (2,5) que les visiteurs dans les lieux historiques nationaux (3,3). Les visiteurs dans les parcs nationaux étaient plus susceptibles de noter l'utilisation des brochures ou des sentiers auto-guidés. Les visiteurs dans les lieux historiques nationaux étaient plus susceptibles de noter l'utilisation des expositions et des brochures.

Parcs Canada anticipe qu'au moins 85 p. 100 des participants à chaque endroit soient satisfaits et qu'au moins 40 p. 100 soient très satisfaits de la mise en valeur du patrimoine. Les utilisateurs des produits et services devaient évaluer, sur une échelle de un à cinq, leur satisfaction par rapport à chacun des produits ou services utilisés. Comme il a été mentionné, cinq des six produits et services offerts dans les parcs nationaux sont semblables à ceux offerts dans les lieux historiques nationaux et ainsi, les résultats présentés à la figure 13 sont regroupés. Les autres services, notamment les présentations/exposés dans un parc national et les employés d'un lieu historique national portant un costume, sont différents et sont présentés séparément dans les deux dernières colonnes de la figure 12.

Figure 12 : Nombre d'endroits qui répondent ou qui excèdent les normes visant à la satisfaction des visiteurs par rapport aux services ou aux produits de mise en valeur du patrimoine

Norme	85 p. 100 des visiteurs satisfaits ou très satisfaits	40 p. 100 des visiteurs très satisfaits
Promenade/entreen guide n=21	18	21
Exposition n=22	17	19
Présentation audiovisuelle n=20	11	17
Sentier auto-guide n=22	15	20
Brochures n=19	16	18
Présentation/entreen dans les PN n=5	4	5
Personnel des LHN* portant un costume n=16	15	16

*PN=parcs nationaux, LHN=lieux historiques nationaux

Les promenades ou entreen guidés étaient plus susceptibles de satisfaire à la norme selon laquelle 85 p. 100 des visiteurs sont satisfaits ou très satisfaits. Par opposition, près de

coordonner et gérer toutes les communications extérieures de l'Agence, y compris toutes les activités de mise en valeur du patrimoine. Ce cadre met en lumière la valeur des communications extérieures coordonnées, examinée plus globalement les communications et évalue de façon éclairées les objectifs, les auditoires cibles, les messages et les approches de communications, et en liste les priorités.

En raison des travaux de l'*Initiative aux Canadiens de participer*, Parcs Canada concentrera ses efforts sur l'élaboration d'un cadre de communication de l'information sur le rendement pour toutes les communications externes de l'Agence, mais se concentrera d'abord sur l'évaluation du niveau de diffusion, de satisfaction et de compréhension à l'échelle nationale. L'élaboration d'un cadre sur le rendement pour l'*Initiative aux Canadiens de participer* est prévue se terminer d'ici à mars 2002.

Mise en valeur du patrimoine sur place

Les sondages auprès des visiteurs ont été effectués dans 22 sites (cinq parcs nationaux¹ et 17 lieux historiques nationaux) au cours de la saison 2000. Les lieux et les parcs qui ont fait l'objet d'un sondage en 2000 ne sont pas nécessairement représentatifs des autres parcs nationaux et lieux historiques nationaux et en conséquence, les résultats ne peuvent s'appliquer à l'ensemble des réseaux des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux. La participation ou l'utilisation a été évaluée pour les six services et produits de mise en valeur du patrimoine. Cinq des produits et services (c'est-à-dire, les visites/exposés guidés, les expositions, les présentations audiovisuelles, les sentiers autoguidés et les brochures) offerts dans les parcs nationaux étaient semblables à ceux offerts dans les lieux historiques nationaux. Les autres services, notamment les présentations/exposés, dans un parc national et les membres du personnel dans un parc national portant un costume, ne font pas partie de la même activité. Alors que les cinq parcs nationaux faisant l'objet d'un sondage offraient les six produits et services pertinents, seulement 13 des 17 lieux historiques nationaux² faisant l'objet d'un sondage offraient les six produits et services³.

Dans 21 des 22 endroits, 80 p. 100 ou plus des visiteurs ont utilisé au moins un produit ou service de mise en valeur du patrimoine. Un lieu historique a fait exception avec seulement 44 p. 100 des visiteurs ayant utilisé au moins un des produits. Dans les 18 parcs et lieux qui offraient les six produits et services, seulement 20 p. 100 ou moins des visiteurs ont utilisé

1 Quatre parcs nationaux dans la région des Rocheuses (par exemple, Banff, Jasper, Yoho, Kootenay) sont regroupés aux fins de rapport. De plus, des sondages ont été effectués dans quatre autres parcs.

2 Un lieu historique national offrait trois des produits et services, deux en offraient quatre et un offrait cinq produits et services. L'exposition était le seul service offert par les 17 lieux historiques nationaux.

la liste d'attente en mars 2000, 43 ont été ciblés pour conclure des ententes d'ici à mars 2005. La signature de deux ententes en 2000-2001 représente 5 p. 100 des 43 ententes ciblées.

Selon le coût d'origine moyen par entente, la liste d'attente actuelle de 64 lieux représente un engagement d'environ 30 millions de dollars. En raison des niveaux de financement actuels, le programme ne sera pas en mesure de réduire de façon marquée les lieux qui figurent sur la liste d'attente. Parcs Canada est à la recherche de ressources financières additionnelles afin de permettre au programme de traiter des lieux les plus prioritaires.

En août 2000, le Conseil du Trésor a approuvé des nouvelles modalités au *Programme à frais partagés des lieux historiques nationaux*. Ces modalités ont été modifiées en vue de promouvoir des projets de petite ou de grande envergure et de créer pour le programme un cycle annuel de demandes, d'évaluation et de financement. Parcs Canada est maintenant à la recherche des ressources financières nécessaires à la mise en œuvre du programme révisé.

Repenser l'évaluation des programmes de mise en valeur du patrimoine

La mise en valeur du patrimoine à Parcs Canada se concentre habituellement sur l'interprétation, l'éducation et les activités de diffusion externe en appui du mandat. Ces activités comprennent des communications qui visent une plus grande sensibilisation et une meilleure compréhension des réseaux de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'autres marines nationales de conservation, et de la conservation du patrimoine, ainsi que l'appui des valeurs de conservation du patrimoine de Parcs Canada. De plus, la mise en valeur du patrimoine comporte des programmes précis visant à renseigner les visiteurs et les autres membres des collectivités environnantes sur l'importance de parcs nationaux et de lieux historiques nationaux particuliers.

En 1999-2000, Parcs Canada s'est engagé à élaborer, en 2000-2001, une méthodologie commune pour évaluer la taille de l'auditoire des programmes de diffusion locale et commencer à évaluer la satisfaction du public pour les programmes en 2002. En outre, des plans et des travaux ont été mis en place pour évaluer l'utilisation, la satisfaction et la compréhension des activités de diffusion externe à l'échelle nationale (par exemple, la taille éventuelle des auditoires pour les communications de masse, la satisfaction des utilisateurs du site Web, l'examen des sondages d'opinion publique) dans l'intention d'identifier et d'évaluer les indicateurs de la sensibilisation du public, de sa compréhension et de son appui d'ici à mars 2002.

Les travaux relatifs à ces dernières activités, entamés à l'automne 2000, ont été reportés ou intégrés à un examen plus complet de toutes les activités de communication de l'Agence. Un seul cadre, intitulé *Aux Canadiens de participer*, est en élaboration afin de mieux

maritimes et les terrains), indiquées à la figure 11 sont les mêmes que celles identifiées dans le *Rapport ministériel sur le rendement* (RMR) 1999-2000.

Figure 11 : Données sur l'état des ressources culturelles bâties des lieux historiques nationaux

Etat des ressources culturelles, en pourcentage du nombre total des biens				
	Bon	Passable	Faible	Fermeture
1997-1998 (n= 952)	33	50	14	3
1999-2000 (n=1223)	34	41	21	4

L'évaluation d'environ deux tiers des biens présentés à la figure 11 est bonne ou passable tant en 1997-1998 qu'en 1999-2000. Les biens évalués en état passable ont besoin de réfection pour éviter la défaillance d'un élément important d'ici à cinq ans. Une intervention dans les deux prochaines années est nécessaire pour les biens en faible état. Il est plus alarmant encore de constater que le pourcentage de biens en faible état semble augmenter.

Parcs Canada influence l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux non administrés par le gouvernement fédéral par le biais du *Programme à frais partagés des lieux historiques nationaux*. Instauré en 1987, le programme visait à octroyer des fonds pour l'acquisition, la conservation et la mise en valeur de ces lieux. Tout en s'adonnant à des projets particuliers de conservation et/ou de mise en valeur, Parcs Canada cherche à sensibiliser davantage les propriétaires et les gestionnaires des lieux à l'intégrité commémorative, accroître leur connaissance de cette intégrité, et les inciter à intégrer le concept aux décisions qu'ils prendront à l'avenir concernant le lieu.

En mars 2000, Parcs Canada a conclu 58 ententes à frais partagés avec 51 lieux historiques nationaux. En raison de ressources restreintes, seulement deux nouvelles ententes à frais partagés ont été signées en 2000-2001, ce qui porte à 60 le nombre total d'ententes conclues (53 lieux). Les 60 ententes à frais partagés représentent un investissement global d'environ 26,6 millions de dollars pour la durée du programme. Des 60 ententes conclues, 15 avaient cours en 2000-2001.

La liste d'attente des lieux historiques nationaux ayant reçu des avis écrits de la ministre marquant l'intention de négocier une entente à frais partagés est passée de 65 en mars 2000 à 64 en mars 2001 (c'est-à-dire, deux ententes ont été signées en 2000-2001, réduisant la liste de deux et un lieu s'est ajouté à la liste en 2000-2001). Des 65 lieux qui figuraient sur

Au cours de 2000-2001, des EIC ont été finalisés pour 18 lieux, ce qui porte à 88 ou à 60 p. 100 le nombre total de lieux ayant des EIC approuvés. Parcs Canada avait prévu l'élaboration de 123 (85 p. 100) EIC pour les lieux qu'il administre d'ici à mars 2001. En raison de besoins en ressources concurrentes et de ressources restreintes, les lieux n'ont pu achever les travaux anticipés. Par conséquent, Parcs Canada a modifié ses objectifs relativement à l'achèvement des EIC et estime maintenant que 108 (75 p. 100) EIC pour les lieux qu'il administre seront terminés d'ici à mars 2002, 130 (90 p. 100) seront terminés d'ici à mars 2003 et que les 145 EIC seront terminés d'ici à mars 2004.

En 2000-2001, les cinq premiers plans directeurs préparés en vertu de la Loi sur l'Agence Parcs Canada ont été approuvés par la ministre. Ces plans concernaient sept lieux historiques nationaux (y compris le lieu historique national de Batoche qui avait été mal identifié dans le rapport de l'an dernier comme ayant été approuvé en 1999-2000). Les autres plans seront présentés à la ministre d'ici à décembre 2003. L'approbation des plans de 61 lieux historiques nationaux est prévue en 2001-2002.

En mars 1999, l'intégrité commémorative de 12 lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada a été évaluée. La figure 10 résume les évaluations de ces 12 lieux qui ont été décrites initialement dans le Rapport sur l'état des aires patrimoniales protégées de 1999 (http://parkscanada.pch.gc.ca/library/SOP/main_e.htm).

Figure 10 : Intégrité commémorative évaluée dans 12 lieux historiques nationaux en 1999

Nombre de lieux	Etat des ressources		
	Bon	Passable	Faible
	3	8	1
Efficacité des communications	4	5	3
Pratiques de gestion choisies	7	5	0

Parcs Canada prévoit évaluer l'intégrité commémorative de 14 ou 15 des lieux qu'il administre à chaque année pour les 10 prochaines années. Les résultats des évaluations des 14 premiers nouveaux lieux seront présentés dans le Rapport ministériel sur le rendement 2001-2002.

Bien que Parcs Canada n'ait pas encore évalué l'intégrité commémorative de tous les lieux qu'il administre, il a recueilli des données sur l'état des ressources culturelles bâties, une des composantes de l'état des ressources de ses lieux. Les données sur l'état des ressources culturelles bâties (c'est-à-dire, les bâtiments, les ponts, les fortifications, les ouvrages

Depuis le milieu des années 1990, Parcs Canada préconise le concept de l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux. L'intégrité commémorative se définit par l'état et l'intégrité d'un lieu. Il y a intégrité commémorative lorsque les ressources qui symbolisent ou qui représentent l'importance du lieu ne sont pas endommagées ou menacées, que les raisons de l'importance nationale du lieu sont communiquées de façon efficace au public et que toutes les décisions et les mesures liées au lieu respectent ses valeurs patrimoniales.

Parcs Canada met en priorité la garantie d'intégrité commémorative des lieux qu'il administre et appuie ensuite l'intégrité commémorative des autres lieux historiques nationaux. La figure 9 résume les rôles que joue Parcs Canada relativement aux lieux qu'il administre et aux autres lieux.

Figure 9 : Le rôle que joue Parcs Canada dans la garantie d'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux (LHN)

Lieux administrés par Parcs Canada	Lieux administrés par d'autres
<ul style="list-style-type: none"> • Protéger les ressources directement liées aux raisons qui motivent l'importance nationale. Présenter les messages d'importance nationale (sur place et diffusion externe). • Gérer les ressources culturelles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuer au financement de la conservation et de la mise en valeur des LHN non administrés par le gouvernement fédéral par le biais du Programme à frais partagés des LHN. Aider à acquérir les compétences d'intendance par des conseils techniques et professionnels, des publications et de la formation sur la gestion des ressources culturelles.
<ul style="list-style-type: none"> • Préparer des énoncés d'intégrité commémorative (EIC) et des plans directeurs pour chaque lieu et évaluer l'état de l'IC. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fournir un appui financier et une orientation relativement aux EIC et aux Plans de conservation et de mise en valeur par le biais du Programme à frais partagés des LHN. Répondre aux demandes particulières pour aider à l'évaluation de l'intégrité commémorative.
<ul style="list-style-type: none"> • Donner accès au public aux LHN. • Faire connaître davantage les LHN et leur réseau. 	<ul style="list-style-type: none"> • Faire connaître davantage les LHN et leur réseau par des publications et un site Web dans Internet/Rescol. • Appuyer les efforts des LHN afin de former des alliances et des réseaux.

Les énoncés d'intégrité commémorative (EIC) et les plans directeurs des lieux historiques nationaux sont des documents d'orientation fondamentale en matière d'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux. Ces deux documents définissent où réside la valeur et quelles conditions doivent être respectées pour éviter la détérioration des valeurs et des ressources, et communiquer efficacement les raisons qui motivent l'importance nationale. Une condition préalable de gestion oblige Parcs Canada à établir, en vertu de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, un EIC pour tous les lieux qu'il administre.

136 PHARE-DE-FISGARD
137. FORT RODD HILL
138. FORT-ST. JAMES
139. FORT-KITWANGA
140. NAN SDINS
141. PISTE-CHILKOOT
TERRITOIRE DU YUKON
142. S.S. KLONDIKE
143. DRAGUE-NUMERO-QUATRE
144.
COMPLEX-HISTORIQUE-DE-DAWSON
145. S.S. KENO

93.	PHARE-DE-LA-POINTE-CLARK
94.	FORT-MALDEN
95.	PHARE-DE-L'ÎLE-BOIS-BLANC
96.	FORT-ST. JOSEPH
97.	CANAL-DE-SAULT-STE. MARIE
MANITOBA	
98.	YORK FACTORY
99.	FORT-PRINCE-DE-GALLES
100.	LOWER FORT GARRY
101.	PRESBYTÈRE-ST. ANDREWS
102.	LA FOURCHE
103.	MAISON-RIEL
104.	
CENTRE-D'INSCRIPTION-DE-L'ENTRÉE	
	E-EST-
	DU-PARK-DU-MONT-RIDING
105.	MONTICULES-L'INÉVITABLES
SASKATCHEWAN	
106.	FORT-ESPÉRANCE
107.	FORT-PELTY
108.	FORT-LIVINGSTONE
109.	HOMESTEAD-MOTHERWELL
110.	BATOCHÉ
111.	BATAILLE-DE-FISH CREEK
112.	FORT-BATTLFORD
113.	FRENCHMAN BUTTE
114.	FORT-WALSH
ALBERTA	
115.	MASSACRE-DE-FROG LAKE
116.	
PREMIER-PUISS-DE-PÉTROLE-DE-LO	
	WEST-CANADIAN
117.	RANCH-BAR U
118.	ROCKY MOUNTAIN HOUSE
119.	AUBERGE-DU-SKI-SKOKI
120.	CAVE AND BASIN
121.	COL-HOWSE
122.	MUSEE-DU-PARC-BANFF
123.	REFUGE-DU-COL-ABBOT
124.	
STATION-D'ÉTUDE-DES-RAYONS-COS	
	MIQUES-DU-MONT-SULPHUR
125.	
CENTRE-D'ACCUEIL-DU-PARC-JASPE	
	R
126.	COL-ATHABASCA
127.	COL-YELLOWHEAD
128.	JASPER HOUSE
129.	HENRY HOUSE
COLOMBIE-BRITANNIQUE	
130.	COL-KICKING HORSE
131.	
SALON-DE-THÉ-DES-CHUTES-TWIN	
132.	COL-ROGERS
133.	FORT-LANGLEY
134.	PARC-STANLEY
135.	GULF OF GEORGIA CANNERY

47.	PARC-MONTMORENCY
48.	LOUIS-S.-ST-LAURENT
49.	FORGES-DU-SAINT-MAURICE
50.	CANAL-DE-SAINT-OURS
51.	CANAL-DE-CHAMBLÉ
52.	FORT-CHAMBLÉ
53.	FORT-LENOX
54.	
COMMERCE-DE-LA-FOURRIÈRE-À-LA	
	CHINE
55.	CANAL-DE-LACHINÉ
56.	LOUIS-JOSEPH-PAPINEAU
57.	SIR-GEORGE-ÉTIENNE-CARTIER
58.	
BATAILLE-DE-LA-CHAÎTEAUGUAY	
59.	CANAL-DE-SAINT-ANNE-DE
	-BELLEVUE
60.	SIR-WILFRED-LAURIER
61.	COTEAU-DU-LAC
62.	CASERNE-DE-CARILLON
63.	CANAL-DE-CARILLON
64.	MANOIR-PAPINEAU
65.	FORT-TÉMISCAMINGUE
ONTARIO	
66.	CAIRN-DE-GLENGARRY
67.	MAISON-DE-SIR-JOHN-JOHNSON
68.	MAISON-INVERARDEN
69.	BATAILLE-DU-MOULIN-À-VENT
70.	FORT-Wellington
71.	MAISON-LAURIER
72.	CANAL-RIDEAU
73.	BLOCKHAUS-DE-MERRICKVILLE
74.	VILLA-BELLEVUE
75.	TOUR-MURNEY
76.	TOUR-SHAL
77.	TOUR-CATHART
78.	FORT-HENRY
79.	
VOIE-NAVIGABLE-TRENT-SEVERN	
80.	
BARRAAGES-DE-PÊCHE-MUNIKANING	
81.	
PONT-DE-BÉTON-EN-ARC-DU-LAC-C	
	ANAL
82.	
ÉCLUSE-ASCENSEUR-DE-PETERBORO	
	UGH
83.	ÎLE-NAVY
84.	HAUTEURS-DE-QUEENSTON
85.	CASERNES-DE-BUTLER
86.	FORT-GEORGE
87.	FORT-MISSISSAUGA
88.	PHARE-DE-LA-POINTE
89.	MISSISSAUGA
MAISON-COMMÉMORATIVE-BETHUN	
90.	MISSION-SAINT-LOUIS
91.	WOODSIDE
92.	REMBLAIS-DE-SOUTHWOLD

TERRE-NEUVE	
1.	CAP-SPEAR
2.	SIGNAL HILL
3.	COTTAGE-HAWTHORNE
4.	CASTLE-HILL
5.	ÉTABLISSEMENT-RYAN
6.	L'ANSE AUX MEADOWS
7.	FORT AU CHOIX
8.	MISSION-DE-HOPEDALE
9.	RED BAY
NOUVELLE-ÉCOSSE	
10.	FORT-RESSE-DE-LOUISBOURG
11.	MARCONI
12.	ÎLE-GRASSY
13.	CANAL-DE-ST. PETERS
14.	ALEXANDER-GRAHAM-BELL
15.	FORT-MCNAB
16.	ÎLE-GEORGES
17.	CITADELLE-D'HALIFAX
18.	TOUR-PRINCE-DE-GALLES
19.	REDOUTE-YORK
20.	FORT-EDWARD
21.	GRAND-PRÉ
22.	KEIMIKUJIK
23.	FORT-ANNE
24.	FORT-SCOTS
25.	FORT-ROYAL
26.	ST. PETERS
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	
27.	FORT-LA-JOYE-FORT-AMHERST
28.	ARDGOWAN
29.	PROVINCE HOUSE
30.	HÔTEL-D'ALVAY-BY-THE-SEA
NOUVEAU-BRUNSWICK	
31.	FORT-GASPAREUX
32.	FORT-BEAUSÉJOUR
33.	CALE-SÈCHE-LA COUPE
34.	MONUMENT LEFEBVRE
35.	BOISHÉBERT
36.	TOUR-MARTIN-DE-CARLETON
37.	BLOCKHAUS-DE-ST. ANDREWS
QUÉBEC	
38.	BATAILLE-DE-LA-RISTIGOUCHE
39.	PHARE-DE-POINTE-AU-PÈRE
40.	
GROSSE-ÎLE-ET-LE-MÉMORIAL-DES-1	
	RLANDAIS
41.	FORTS-DE-LÉVIS
42.	PARC-DE-L'ARTILLERIE
43.	CARTIER-BRÉBEUF
44.	FORTIFICATIONS-DE-QUÉBEC
45.	MAISON-MALLOU
46.	
CERCLE-DE-LA-GARISON-DE-QUÉB	
47.	
EC	

Figure 8 : Lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada



Figure 7 : Désignations 2000-2001 liées aux trois priorités stratégiques de Parcs Canada

Histoire des collectivités ethnoculturelles	
1.	Hespeler, William (1830-1921) - A participé à l'immigration des Menomites au Manitoba ainsi qu'à l'établissement et au développement de l'Ouest canadien
2.	Eglise Oro African Methodist Episcopal (Ontario) - Dernier vestige d'une communauté africaine canadienne dont les racines font partie intégrante de l'histoire des Loyalistes de l'Empire-Uni
Histoire des collectivités ethnoculturelles et histoire des Autochtones	
3.	Ile aux Basques (Québec) - Représente la plus importante concentration de Français Basques à l'ouest du golfe Saint-Laurent de 1584 à 1637
Histoire des Autochtones	
4.	Boss, Jim (1871-1950) - A guidé et inspiré les Premières nations du Yukon tout au long de leur lutte pour la survie
5.	de Callières, Louis Hector (1648-1703) - A fait preuve de capacités diplomatiques exceptionnelles lors des rencontres des Européens et des Premières nations qui ont débouchées sur le Traité de Montréal de 1701
6.	Kondiaronk (1625-1701) - A joué un rôle important dans les négociations qui ont débouchées sur le Traité de 1701
7.	Arrondissement historique du vieux Wendake (Québec) - Un paysage culturel en évolution qui rappelle le « rétablissement des valeurs des Hurons »
8.	Traité de Montréal en 1701 - Le triomphe de la diplomatie française dans les colonies de l'Amérique du Nord; a mis fin à cent ans de conflits entre les signataires du traité
9.	Tawenahohi, Ignace-Nicolas Vincent (1769-1844) - Promu au titre de Grand Chef à un niveau de respectabilité sans précédent
Histoire des Autochtones et des femmes	
10.	Demasduit (1796-1820) - A transformé les attitudes négatives qui existaient de part et d'autre chez les Européens et les Bédouks
11.	Shanawdithit (1801-1829) - A renseigné ses ravisseurs sur ce qui est connu de la société bédouk et sur le dernier chapitre de l'histoire de son peuple; la dernière Bédouk
Histoire des femmes	
12.	Le Conseil national des femmes du Canada - a mis sur pied une association générale nationale, apolitique, et non confessionnelle de groupes de femmes; créée en 1893

Un exemplaire du Plan est disponible en établissant le lien suivant : http://www.parkscanada.gc.ca/Nhs/sysplan/english/main_e.htm.

La participation du public à la détermination et à la commémoration de l'histoire du Canada est un élément essentiel du présent programme, car des Canadiens et des groupes de Canadiens présentent la plupart des mises en candidature à la Commission des lieux et des monuments historiques du Canada (CLMHC). Plus de 95 p. 100 des travaux de la CLMHC découlent des demandes de renseignements du public (c'est-à-dire, environ 5 000 demandes annuellement et 200 mises en candidature). Parcs Canada norme rarement les lieux, personnes ou événements aux fins de désignation directe. L'équipe de vérification de Parcs Canada examine les mises en candidature afin de déterminer si elles satisfont aux critères de la Commission. Lorsqu'une mise en candidature est acceptée, le personnel de Parcs Canada prépare un rapport de mise en candidature (c'est-à-dire, 71 en 1999-2000 et 85 en 2000-2001). La CLMHC évalue l'importance historique nationale d'un sujet à partir du rapport et de sa connaissance experte de l'histoire du Canada et conseille la ministre. Parcs Canada est responsable de mettre en œuvre les décisions de la ministre relatives à la désignation, et doit aussi fournir des jalons et organiser des cérémonies de dévoilement d'une plaque.

En 2000-2001, la ministre a désigné 35 personnes, événements ou lieux, ce qui porte le nombre total de désignations à 1 789. Ces 35 désignations représentent 26 p. 100 des 135 nouvelles désignations ciblées aux fins d'achèvement d'ici à mars 2005. Des 1 789 désignations, 331 (19 p. 100) sont liées aux priorités stratégiques de Parcs Canada. Les 12 nouvelles désignations en 2000-2001 étaient liées aux trois priorités stratégiques identifiées à la figure 7. Ces 12 désignations représentent 22 p. 100 des 55 désignations liées aux priorités stratégiques ciblées pour mars 2005.

Le Canada compte 869 lieux historiques nationaux dont 145, ou moins de un sur six, sont directement administrés par Parcs Canada. Un grand nombre de ces lieux ont été acquis par le transfert d'un autre ministère à Parcs Canada, au moment où le bien a été déclaré excédentaire et d'importance nationale. Un moins grand nombre de lieux ont été acquis précisément pour combler les lacunes thématiques telles qu'elles sont définies dans le plan du réseau antérieur. Les lieux historiques nationaux qui ne sont pas administrés par Parcs Canada appartiennent à d'autres ministères du gouvernement fédéral, à d'autres niveaux de gouvernement, à des sociétés, à des organismes patrimoniaux ou à des citoyens. La figure 11 identifie les lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada. En 2000-2001, Parcs Canada n'a pas ajouté de nouveaux lieux à ceux qu'il administre directement.

ressources financières. Quatre aires susceptibles de représenter le bassin Reine-Charlotte ont été identifiées en vue d'une aire marine de conservation future.

L'objectif premier des aires marines nationales de conservation (AMNC) est d'assurer l'utilisation durable sur le plan écologique. Actuellement, il n'existe aucun cadre de surveillance de l'intégrité écologique comme il en existe dans les parcs nationaux. Un groupe de travail qui élaborera un cadre de rapport sur les aires marines nationales de conservation sera en place en 2001. Le cadre de Parcs Canada sera guidé en partie par les travaux déjà en cours, parrainé par la Commission de collaboration environnementale de l'ALÉNA, visant à élaborer des objectifs et des indicateurs de rendement pour les aires marines protégées partout en Amérique du Nord.

Désignation des rivières du patrimoine canadien

Le Réseau des rivières du patrimoine canadien (RRPC) est le programme national visant à conserver le patrimoine d'eaux douces (www.chrs.ca). Le RRPC est un programme coopératif auquel participe toutes les provinces, tous les territoires et le gouvernement fédéral. Il reconnaît les rivières exceptionnelles du Canada et en assure une gestion à long terme qui conservera leur valeurs naturelles, historiques et récréatives. Parcs Canada est le principal organisme fédéral à gérer le Secrétariat au nom de la Commission des rivières du patrimoine canadien.

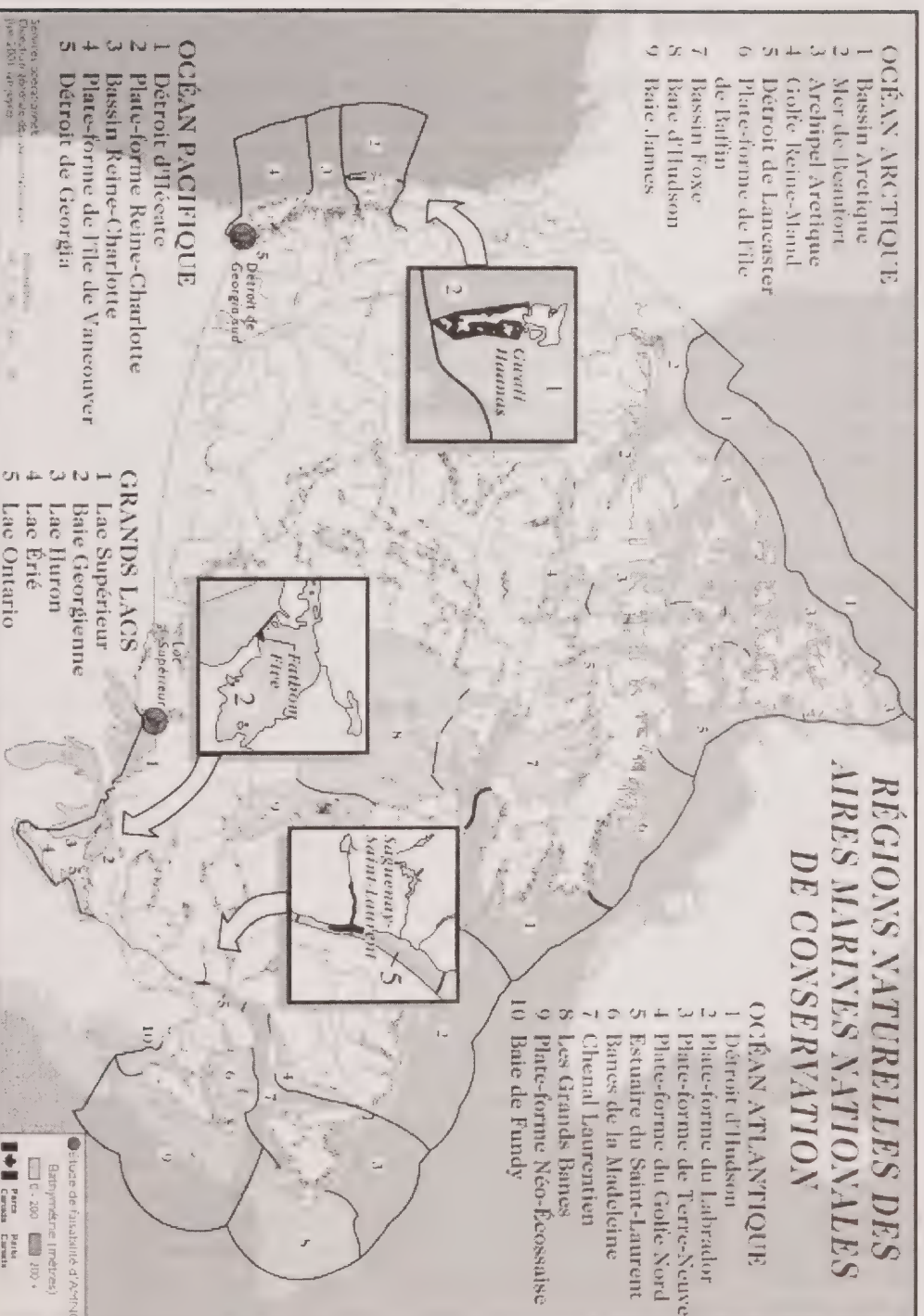
En 2000-2001, la rivière Montague-Three Rivers à l'Île-du-Prince-Édouard a été mise en candidature et les rivières Detroit et La Vase en Ontario ainsi que la rivière Main à Terre-Neuve ont été désignées, ce qui porte à 38 le nombre de rivières qui ont été mises en candidature auprès du RRPC, et à 30 le nombre d'entre elles qui ont été désignées de façon officielle.

Désignation, commémoration et protection des lieux historiques nationaux, des personnes et des événements d'importance historique nationale

Un des objectifs du gouvernement fédéral est de veiller à ce que les lieux historiques nationaux du Canada reflètent l'évolution de l'histoire et du patrimoine du pays. Parcs Canada collabore avec d'autres pour créer un réseau représentatif – un qui reflète la richesse de l'histoire et du patrimoine selon lesquels le Canada se définit.

En octobre 2000 un nouveau *Plan du réseau des lieux historiques nationaux du Canada* a été lancé. Ce plan présente une stratégie à long terme pour répondre au besoin d'améliorer le système de commémoration des lieux et des événements qui ont façonné notre histoire et reconstruire les priorités stratégiques visant à accroître la mise en valeur de l'histoire des Autochtones, des collectivités ethnoculturelles et des femmes à même le réseau.

Figure 6 : Régions marines naturelles et aires marines de conservation



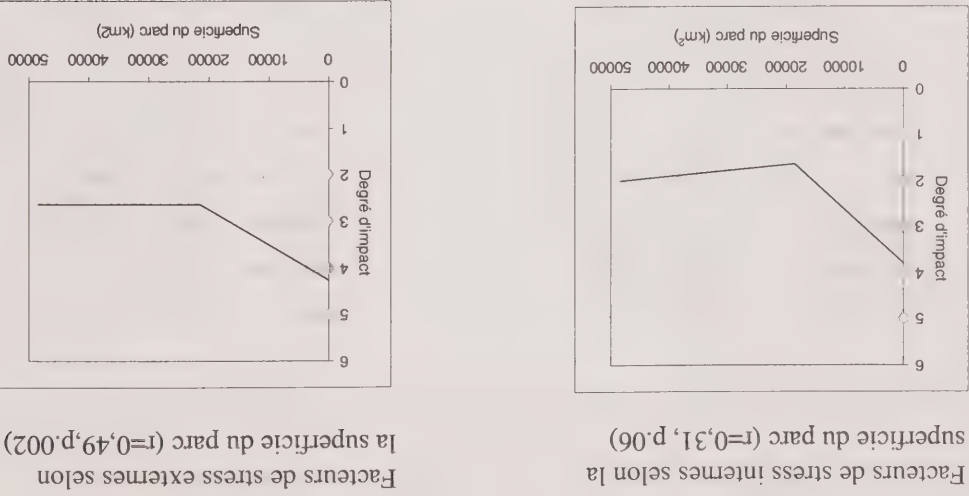
Le projet de loi établissant le cadre pour la création et la gestion d'un réseau d'aires marines de conservation est mort au *Feuilleton* avec le déclenchement des élections en octobre 2000. En février 2001, le projet de loi a été déposé de nouveau, notamment la *Loi sur les aires marines de conservation du Canada*, (projet de loi C-10). La présente loi décrit dans ses principes fondamentaux de gestion des aires marines nationales de conservation (AMNC), la volonté de Parcs Canada de travailler de concert avec les organismes fédéraux et provinciaux responsables de la gestion des pêches et avec les utilisateurs des ressources marines renouvelables pour en venir à une utilisation durable sur le plan écologique de toutes les aires, tout en réservant des zones qui se prêtent à la protection pleine et entière des caractéristiques spéciales et des écosystèmes fragiles. Il est à noter que le projet de loi C-10 prévoit le dépôt de rapports biennaux sur l'état des aires marines de conservation.

Le programme des aires marines nationales de conservation est encore jeune. Les régions marines existantes sont présentées à la figure 6. Quatre des 29 régions marines sont déjà représentées ou visées par une entente fédérale-provinciale. Le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent au Québec (océan Atlantique - région 5) est géré selon ses propres lois qui visent des objectifs semblables à ceux exprimés dans le projet de loi C-10. Bien que le parc marin Fathom Five (Grands Lacs - région 2), n'ait pas été cédé au gouvernement fédéral de façon formelle, Parcs Canada le gère par l'entremise de pouvoirs délégués de la province de l'Ontario et en vertu d'un plan directeur approuvé. Par une entente fédérale-provinciale entre le Canada et la Colombie-Britannique, les deux gouvernements se sont engagés à créer une aire marine nationale de conservation attenante à la réserve du parc national Gwaii Haanas (océan Pacifique - régions 1 et 2), représentant ainsi deux régions marines. Une cinquième région (océan Pacifique - région 4), est représentée en partie par la composante marine de la réserve de parc national Pacific Rim au Canada. Les travaux sont en cours pour mettre sur pied une entente, y compris la négociation d'une entente avec la nation haïda.

Tout comme l'achèvement du réseau des parcs nationaux, le rythme des progrès dans la création de nouvelles aires marines nationales de conservation échappe souvent au contrôle direct de Parcs Canada. Des questions complexes sur l'utilisation des ressources régionales et les utilisateurs traditionnels de ressources sont des facteurs importants dont il faut tenir compte. De plus, Parcs Canada n'a pas de fondement législatif pour ce programme et n'a pas non plus d'expertise scientifique ou de ressources financières à consacrer à la création et à la protection de aires marines de conservation.

En 2000-2001, une étude de faisabilité pour la création d'une aire marine nationale de conservation sur le lac Supérieur a suscité un appui local marqué pour la proposition. La négociation d'une entente avec l'Ontario pour la création d'une aire marine de conservation est prévue en 2001-2002. Une autre étude de faisabilité dans le sud du détroit de Georgia, en Colombie-Britannique, est au stade initial et se poursuivra sous réserve de nouvelles

Figure 5 : Impact des facteurs de stress internes et externes selon la superficie du parc (en km carrés)



1=aucun impact, 2=minueur, 3=important, 4=majeur, 5=impact sévère

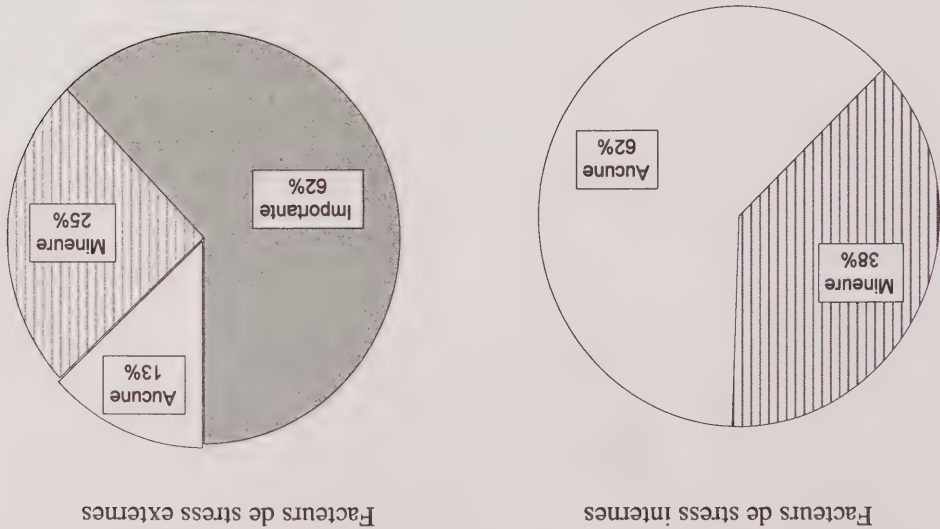
L'image que présentent les figures 4 et 5 est explicite. En général, les parcs du Nord et du Sud font état de détériorations importantes résultant des facteurs de stress externes par opposition aux facteurs de stress internes. Les parcs du Sud, par opposition aux parcs du Nord, font habituellement rapport d'un niveau de détérioration plus élevé résultant tant des facteurs de stress internes que des facteurs de stress externes. La figure 5 montre que les parcs de moindre superficie sont plus susceptibles de faire état d'une détérioration plus importante résultant des facteurs de stress externes, peu importe où ils sont situés (c'est-à-dire, un coefficient de corrélation de 0,49). Les parcs de moindre superficie sont aussi plus susceptibles de faire état d'une détérioration importante résultant des facteurs de stress internes, toutefois la relation entre la superficie du parc et le niveau de stress interne est plus faible (c'est-à-dire, un coefficient de corrélation de 0,31).

Création et protection des aires marines nationales de conservation

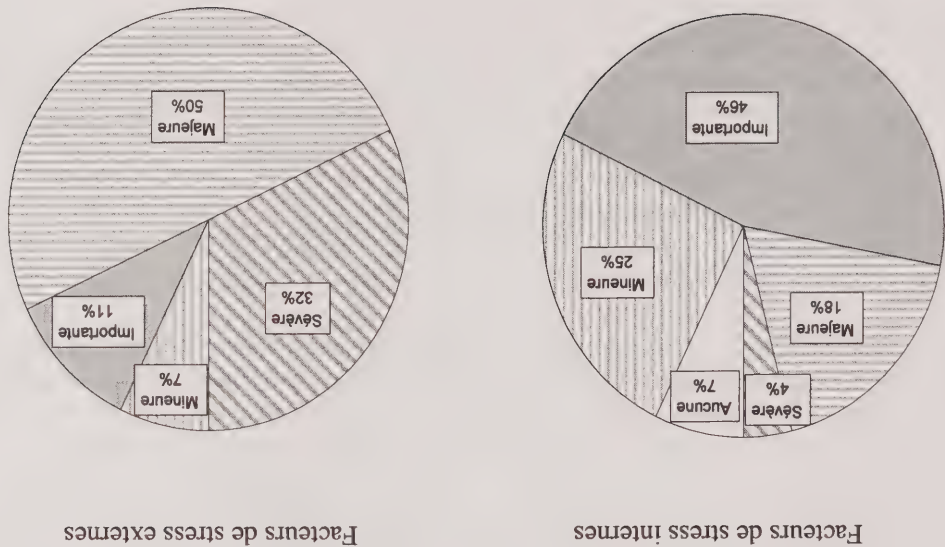
La *Politique relative aux aires marines nationales de conservation* a d'abord été approuvée en 1986 en tant que point de départ pour la protection et la conservation du réseau d'aires représentatives des milieux marins du Canada. Un plan de réseau, semblable à celui des parcs nationaux, guide la création des nouvelles aires. Intitulé *D'un océan à l'autre* (1995) (<http://parkscanada.pch.gc.ca/nmca/nmca/index.html>), le plan divise les eaux océaniques et les Grands Lacs en 29 régions marines naturelles.

Figure 4 : Impacts des facteurs de stress internes et externes sur les parcs nationaux du Nord et du Sud

Impact des facteurs de stress dans les parcs du Nord (n=8)



Impact des facteurs de stress dans les parcs du Sud (n=28)



s'est employé à l'amélioration des rapports futurs sur l'intégrité écologique (IE) des parcs nationaux fondée sur les modifications au cadre de surveillance nationale de l'intégrité écologique existant et sur l'élaboration d'indicateurs et de protocoles nationaux pour faire rapport sur chacune des composantes du cadre. La portée et l'ampleur du programme de surveillance dépendent de l'acquisition de ressources financières additionnelles. Cependant, outre le financement, certains indicateurs de rapport national seront élaborés d'ici à mars 2002.

En l'absence de rapports vigoureux fondés sur tous les éléments du cadre de surveillance de l'intégrité écologique, un image globale de l'intégrité écologique dans les parcs nationaux a été présentée dans le sondage de 1997 sur les facteurs de stress que subissent les parcs nationaux. Des équipes locales, composées de membres du personnel du parc et d'experts extérieurs, ont rempli des questionnaires détaillés où ils devaient aussi fournir une évaluation sommaire sur le niveau de détérioration résultant des facteurs de stress internes et externes que subissent les parcs. Les facteurs de stress internes comprennent les pratiques de gestion des parcs (par exemple, l'extinction d'incendies) et les effets des infrastructures des parcs. Les facteurs de stress externes comprennent les effets de pollution provenant de sources externes, les plantes et les animaux exotiques envahissants, ainsi que l'incidence des visiteurs.

Les évaluations ont été fournies selon une échelle de un à cinq où un signifiait aucune détérioration et cinq une grave détérioration. L'évaluation reflétait l'avis autorisé de l'équipe, souvent sans données scientifiques, sur le fonctionnement de l'écosystème et l'importance relative de facteurs de stress particuliers. La figure 4 présente les résultats de 36 parcs nationaux qui ont recueilli des données à ce sujet en 1997. La figure 5 montre le niveau de détérioration résultant de facteurs de stress internes et externes selon la superficie du parc.

Figure 3 : Cadre de surveillance de l'intégrité écologique

BIODIVERSITÉ		FONCTIONS DES ÉCOSYSTÈMES		FACTEURS DE STRESS	
Diversité des espèces	changement dans la diversité des espèces	fréquence et ampleur des perturbations (incendies, insectes, inondations)	Modèles d'utilisation humaine des terres	cartes d'utilisation des terres, densité des routes, densité de la population humaine	exotiques
	nombre et étendue des espèces	distribution par classe d'âge de la végétation			
Dynamique de la population	taux de mortalité/natalité des espèces indicatrices	par paysage ou par site	Fragmentation de l'habitat	taille des parcelles, distance entre les parcelles, éloignement de l'intérieur	immigration/émigration des espèces indicatrices
	viabilité de la population des espèces indicatrices				
Structure trophique	distribution par classe de dimension de tous les taxons	par site	Polluants	égouts, produits pétrochimiques, etc.	niveaux de prédation
Rétention des nutriments			Climat	données météorologiques	fréquence des manifestations extrêmes
Autre			Autre	problèmes particuliers aux parcs	

Les écosystèmes sont complexes et il est difficile de faire rapport sur tous les éléments du cadre à la fois à l'échelle nationale. Le Rapport sur l'état des parcs de 1997 et le Rapport sur l'état des aires patrimoniales protégées de 1999 présentaient différents éléments du cadre (http://parcsCanada.pch.gc.ca/library/SOP/main_e.htm). En 2000-2001, Parcs Canada

De plus, le gouvernement fédéral entame des négociations avec la Sāhtu Lands Corporation pour compléter davantage la représentation du parc national Tuktu Nogat existant à l'intérieur du territoire traditionnel des Dénés et des Métis du Sāhtu.

L'intégrité écologique des parcs nationaux

Le maintien et la restauration de l'intégrité écologique sont la première priorité des parcs nationaux. La Loi sur les parcs nationaux du Canada présente une nouvelle définition de l'intégrité écologique :

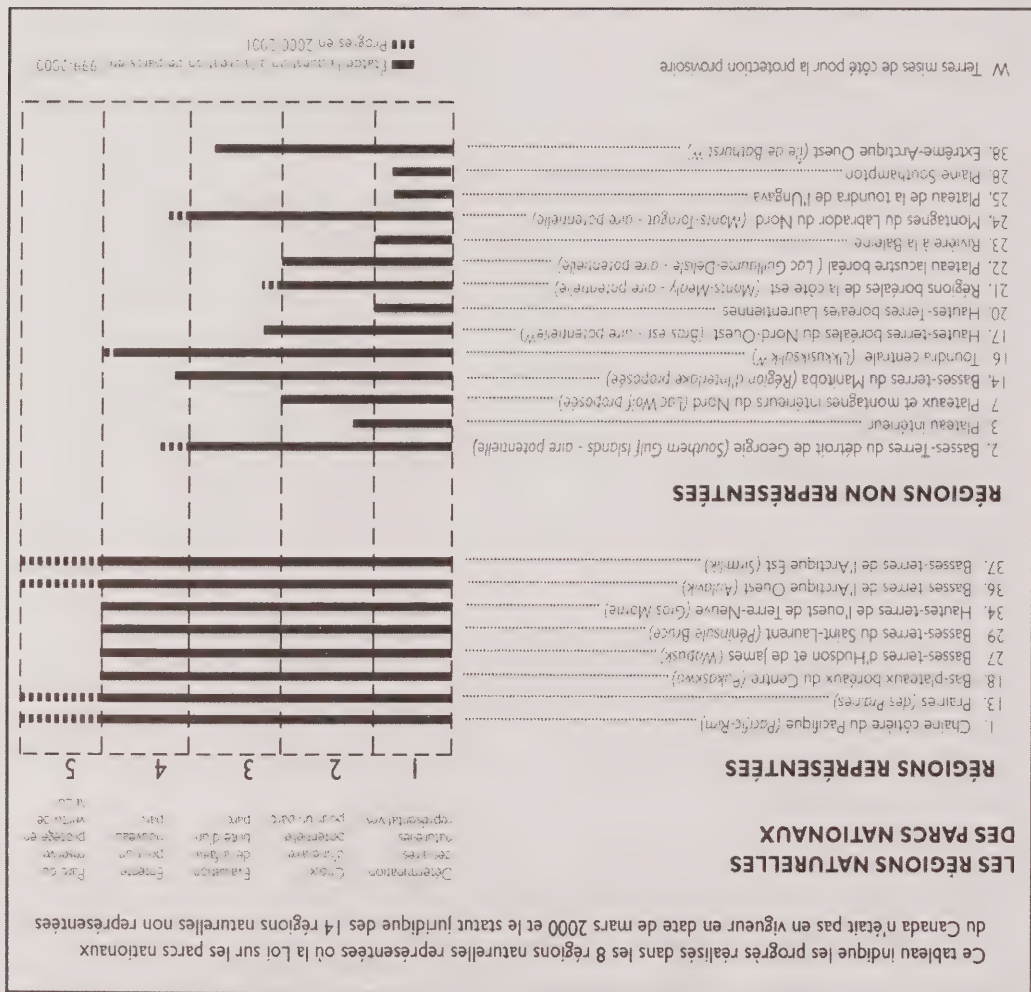
L'intégrité écologique signifie l'état d'un parc jugé caractéristique de la région naturelle dont il fait partie et qui sera vraisemblablement maintenu, notamment les éléments abiotiques, la composition et l'abondance des espèces indigènes et des communautés biologiques ainsi que le rythme de changement et le maintien des processus écologiques.

En 2000-2001 Parcs Canada a adopté un guide de planification de gestion révisé qui fait du plan directeur le document clé pour maintenir ou restaurer l'intégrité écologique des parcs nationaux, de même que le guide stratégique pour l'avenir d'un parc national. En mars 2001, 29 des 39 parcs nationaux avaient des plans directeurs approuvés. En 2000-2001, quatre plans révisés ont été déposés au Parlement (le parc national Jasper, le parc national des lacs Waterton, les parcs nationaux Yoho et Kootenay) ce qui laisse 14 plans dont la révision est en retard. Parmi les parcs et les réserves de parc dont la révision du plan directeur est en retard, 12 sont soit à l'étape de la révision ou entameront la révision du plan en 2001-2002. Les 10 parcs qui restent en sont soit aux premières étapes de la planification ou sont guidés par des lignes directrices de gestion provisoire. Dans le cas de deux parcs, des problèmes locaux relatifs aux Autochtones et aux collectivités doivent être résolus avant de reprendre le processus de planification.

Parcs Canada tient à réduire les facteurs de stress des écosystèmes, à maintenir et à restaurer la biodiversité et les fonctions naturelles des écosystèmes dans les parcs nationaux. En 1997, Parcs Canada a adopté un cadre de surveillance de ces aspects interdépendants des écosystèmes (figure 3).

Figure 2 : Progrès réalisés concernant la création de parcs nationaux dans des régions

Progrès réalisés relatifs à l'achèvement du réseau des parcs nationaux (2000-2001)



représentées et non représentées

Figure 1 : Régions naturelles et parcs nationaux



élaborées. La quatrième étape, la négociation d'une entente de parc, peut aussi prendre beaucoup de temps, car elle comprend des revendications territoriales globales des Autochtones, des difficultés liées à la libération de titres de propriété et de longues négociations pour l'achat desdites propriétés. Lorsque la quatrième étape est finalisée, les parcs nationaux sont opérationnels.

Parcs Canada peut gérer un parc ou une réserve pendant plusieurs années selon différents règlements provinciaux et/ou fédéraux avant que ne se concrétise la cinquième et dernière étape, celle de la protection du parc ou de la réserve de parc en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (adoptée en février 2001). La nouvelle *Loi sur les parcs nationaux du Canada* simplifie la cinquième étape du processus d'établissement d'un parc puisque le parc peut maintenant accéder à cette étape par un décret en conseil plutôt qu'une modification à la *Loi*.

À compter de mars 2000, 31 parcs nationaux et réserves de parc national étaient protégés en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux*. La figure 2 montre les progrès réalisés dans huit régions où des parcs ou des réserves de parc opérationnels n'étaient pas protégés en vertu de la *Loi*, et dans 14 autres non représentées dans le réseau. Le *Rapport de 1999 sur l'état des aires patrimoniales protégées* présente des renseignements supplémentaires sur chacune des aires non représentées (http://parkscanada.pch.gc.ca/Library/SOP/main_e.htm).

Avec la nouvelle *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, quatre autres parcs ou réserves de parc sont protégés en vertu de la *Loi* (c'est-à-dire, le parc national Similkam au Nunavut, le parc national Aulavik dans les Territoires du Nord-Ouest, le parc national des prairies en Saskatchewan et la réserve de parc national Pacific Rim en Colombie-Britannique) ce qui porte à 35 le nombre total de parcs ou de réserves de parc protégés en vertu de la *Loi* à compter de mars 2001.

Des progrès concernant la création de parcs ont été réalisés dans quelques-unes des 14 régions non représentées.

- Un protocole d'entente cadre, qui entraînera la création d'un parc national dans le sud des îles du Gulf d'ici à mars 2002 a été signé avec la Colombie-Britannique.
- Les négociations relatives à une entente sur les répercussions et les retombées pour les Inuits du parc national Ukkusiksalik (baie Wager, Nunavut) ont été finalisées et la signature de l'entente est prévue au plus tard en mars 2002.
- Des négociations portant sur une entente relative à la création d'un parc pour la réserve de parc national des Monts-Torngat ont été amorcées entre Parcs Canada et le gouvernement de Terre-Neuve.
- Aussi en partenariat avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador de même qu'avec l'Association des Inuits du Labrador et de la nation innu, l'étude de faisabilité pour le parc national des monts Mealy proposé dans le sud du Labrador, a été entamée.

Section III : Réalisations de rendement

Principaux résultats 1

La création, la protection et la mise en valeur des endroits qui ont une importance patrimoniale naturelle et culturelle	
--	--

Dépenses projetées *	152 458 000 \$
Autorisations totales	229 670 835 \$
Dépenses réelles	216 966 306 \$

* Note : Des modifications à la méthodologie utilisée dans le rapport/calcul par gamme d'affaires ont été apportées depuis le dépôt du Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001.

Création et protection des parcs nationaux et des réserves de parc national

Parcs Canada continue de se concentrer sur l'achèvement du réseau des parcs nationaux. L'objectif à long terme en matière de planification de réseau vise à protéger un échantillon représentatif de chacune des régions naturelles. Le *Plan du réseau des parcs nationaux* (1997), qui divise le Canada en 39 « régions naturelles de parc national » distinctes, est fondé sur la géologie, la physiographie (l'apparence du terrain) et la végétation. La figure 1 présente les 39 régions naturelles ainsi que les parcs nationaux et les réserves de parc national créés à l'intérieur de ces régions. Les parcs nationaux et les réserves de parc national existants représentent 25 (64 p. 100) des régions naturelles et couvrent 244 540 kilomètres carrés ou environ 2,6 p. 100 de la surface totale de terre émergée du Canada.

Les parcs nationaux sont créés en cinq étapes. En raison de la multiplicité des questions, y compris le soutien essentiel des gouvernements provinciaux et locaux, les tensions compétitives sur l'utilisation des terres et l'absence de fonds pour créer et exploiter des nouveaux parcs, il est difficile pour Parcs Canada de prévoir et de diriger le rythme de progression. Il faut souvent des années pour franchir toutes les étapes de la création d'un parc national. La durée nécessaire et la complexité du processus de négociations créent le risque que certains exemples représentatifs des régions naturelles disparaissent avant qu'ils puissent être protégés et que les coûts d'achèvement du réseau continuent à monter en flèche.

La première et la deuxième étapes, notamment celles de la détermination des régions représentatives et de la sélection d'une proposition de parc, sont principalement fondées sur des aspects scientifiques. La troisième étape, l'évaluation de la faisabilité, est d'ordinaire l'étape la plus complexe et la plus controversée, car elle comprend des consultations publiques

Résultats des attentes de rendement et tableau des principaux engagements en matière de résultats

PARCS CANADA

a, en 2001-2002, planifié des dépenses brutes de 383 408 000 \$ y compris des recettes disponibles de 15 417 000 \$ et des revenus d'exploitation de 63 500 000 \$

Résultats stratégiques

offrir aux Canadiens :		seront démontrés par (selon les réalisations enregistrées) :	
Des endroits protégés d'importance patrimoniale naturelle et culturelle et une compréhension de la valeur des aires patrimoniales nationales.		<ul style="list-style-type: none"> La création de nouveaux parcs nationaux et de nouvelles aires marines nationales de conservation dans des régions non représentées (sous réserve de nouvelles ressources financières). La désignation et la commémoration de nouvelles aires, de nouvelles personnes et de nouveaux événements dans les régions prioritaires sous-représentées. Le maintien et la restauration de l'intégrité commémorative dans les parcs nationaux. Le maintien ou l'amélioration de l'intégrité écologique dans les lieux historiques nationaux. La sensibilisation du public, la compréhension et l'appui des valeurs des réseaux de parcs nationaux et de lieux historiques nationaux. 	
Ressource : 187 751 000 \$ et 1 837 ETP		<ul style="list-style-type: none"> Des visiteurs satisfaits des installations, des programmes et des services et dont les attentes et l'utilisation minimisent les impacts négatifs sur les ressources. Des pratiques environnementales et municipales solides pour les collectivités des parcs. Les routes demeurent ouvertes à la circulation. La gestion durable des routes. 	
L'occasion d'utiliser et de jouer des aires patrimoniales nationales tout en appuyant la conservation du patrimoine du Canada et en y participant.		<ul style="list-style-type: none"> Resources : 134 826 000 and 1 247 ETP 	

Note 1 : Les ressources de Parcs Canada comprennent 48 069 millions de dollars et 382 ETP dans ses gammes d'affaires de services généraux non alloués aux principaux résultats.

Note 2 : La description des principaux engagements en matière de résultats a été légèrement révisée par rapport aux engagements décrits dans le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2001-2002.

La réalisation de la plupart des résultats clés de Parcs Canada dépend essentiellement d'un réseau de partenaires et d'intervenants.

- La création et la protection des parcs nationaux et des aires marines nationales de conservation comprennent le consentement, l'appui et la collaboration des autres niveaux de gouvernement, des groupes autochtones et d'un éventail d'entreprises et de communautés d'intérêt locales et régionales.
- La progression du *Plan du réseau des lieux historiques nationaux* donne lieu à une collaboration étroite avec la Commission des lieux et des monuments historiques du Canada et avec les propriétaires et les exploitants des lieux historiques nationaux. La commémoration équilibrée des aspects importants de l'histoire canadienne se traduit par l'appui des collectivités autochtones et ethnoculturelles en vue d'accroître leur capacité de proposer des personnes, des lieux ou des événements aux fins de désignation.
- Les programmes de communication et d'éducation de Parcs Canada attirent l'industrie du tourisme, la communauté pédagogique et les producteurs de communications de masse.
- Les services aux visiteurs à même les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux sont soutenus par les Partenaires des parcs canadiens et ses 51 associations coopérantes membres (communément appelées « amis ») au service de 64 parcs nationaux, lieux historiques nationaux et aires marines nationales de conservation.
- Tous les aspects du mandat de Parcs Canada sont appuyés par le Programme national de bénévolat qui, en 1999-2000, a embauché 5 921 bénévoles qui, entre autres, ont consacré plus de 197 553 heures à la création de mises en scène historiques, à la conceptualisation d'expositions et à l'examen de la faune à des fins de recherche.

2.4 Facteurs sociaux et économiques

Les besoins en ressources nécessaires à l'intégrité écologique, à l'intégrité commémorative, à l'agrandissement du réseau des parcs et des lieux et à la gestion des biens bâtis méritent tous une attention particulière. Des ressources financières additionnelles sont maintenant essentielles pour continuer les négociations et pour créer, développer et exploiter des nouveaux parcs nationaux et des nouvelles aires marines nationales de conservation. Des nouveaux fonds sont recherchés pour protéger et commémorer les lieux historiques nationaux non administrés par Parcs Canada, et promouvoir la croissance du Programme à frais partagés des lieux historiques nationaux. Parcs Canada compte des biens d'une valeur de plus de sept milliards de dollars sous forme d'installations à l'intention des visiteurs, de canaux, de ressources historiques et d'autoroutes. Les projections financières actuelles identifient des besoins d'investissement additionnels de 425 millions de dollars pour mettre à jour ces biens au cours des cinq prochaines années et par la suite, un montant supplémentaire annuel de 100 millions de dollars pour que ces biens respectent les normes techniques.

Le nombre de visites dans les parcs et les lieux est demeuré stable dans les dernières années, et la qualité des services gouvernementaux, les visites dans les parcs nationaux se sont classées parmi les meilleurs services offerts par le gouvernement fédéral (<http://www.jpaciapc.ca/trench/menu.htm>). Le programme de sondage auprès des visiteurs de Parcs Canada a démontré que les parcs et les lieux satisfont de façon constante à la norme selon laquelle 85 p. 100 ou plus des visiteurs sont satisfaits de l'ensemble de leur visite. Parcs Canada collaborera avec l'industrie du tourisme pour influencer sur les pratiques et les messages afin qu'ils soient conformes aux valeurs de l'intégrité commémorative et écologique. Des stratégies seront élaborées pour influencer les attentes et les comportements des personnes qui vendent et qui utilisent les aires patrimoniales nationales afin de veiller à ce que le type et le niveau d'utilisation ainsi que le positionnement des horaires d'utilisation correspondent à la capacité des écosystèmes et des aires historiques.

2.2.3 Aux Canadiens de participer

Parcs Canada s'emploiera à coordonner les communications pour veiller à ce que les Canadiens connaissent les réseaux des parcs nationaux, des lieux historiques nationaux et des aires marines nationales de conservation, qu'ils comprennent et jouissent de ces endroits spéciaux, et qu'ils éprouvent un sentiment d'appartenance.

Afin d'atteindre cet objectif, un montant minimal de 5 p. 100 du budget de l'Agence sera affecté à la communication, à l'éducation et à l'interprétation des endroits administrés par Parcs Canada. Des ressources financières seront affectées à la restauration et la modernisation des infrastructures physiques sur place, des centres d'interprétation, des endroits de découverte, des publications et des matériels. Les programmes sur place existants seront prolongés et la mise en valeur du patrimoine sera davantage axée sur les messages portant sur l'intégrité écologique et l'intégrité commémorative. L'image de marque et les messages ministériels seront rajustés de façon à ce que leur diffusion à l'échelle nationale soit cohérente et conséquente. Le site Internet de Parcs Canada, qui a enregistré 88 millions de visites en 2000, jouera un rôle grandissant dans l'établissement des communications entre Canadiens par le biais de l'information. D'autres priorités comprendront l'établissement d'un trajet virtuel des endroits du patrimoine canadien, l'accès au contenu canadien par le biais de la numérisation du matériel de recherche original, l'accès offert aux jeunes Canadiens par l'entremise de matériels éducatifs et de trajets de découverte.

Enfin, au fil du temps, Parcs Canada cherchera à accentuer sa présence dans les centres urbains. Il utilisera sa présence actuelle, prendra appui sur les possibilités d'élargir cette présence et s'emploiera, avec des tierces parties, à la diffusion externe visant à accroître la connaissance et la compréhension des endroits spéciaux du Canada.

2.3 Principaux partenaires coexécutants

Les aires patrimoniales protégées du Canada sont importantes pour l'économie du pays - elles contribuent à au-delà de 2 milliards de dollars au produit intérieur brut et offrent annuellement 50 000 emplois à plein temps. Les réseaux de Parcs Canada sont des composantes importantes du réseau d'attractions du patrimoine canadien qui intéressent à la fois les voyageurs canadiens et internationaux. Les visiteurs étrangers, plusieurs venant des États-Unis, représentent près d'un quart de toutes les visites. Les Canadiens qui voyagent au Canada représentent cependant l'armature de l'industrie touristique - 77 p. 100 des dépenses totales en tourisme sont effectuées par des Canadiens. Selon Goldfarb (2000) 43 p. 100 des Canadiens adultes projettent de visiter un parc national à l'occasion de leurs prochaines vacances, alors que 39 p. 100 projettent de visiter un lieu historique national. Pour Parcs Canada, le marketing, la sensibilisation et l'éducation doivent être axés sur le marché intérieur du Canada.

2.2.2 Incidences économiques et tourisme

Parcs Canada administre le *Programme national de lieux de sépulture des premiers ministres canadiens* (http://parcsCanada.pch.gc.ca/pm/grave_sites_e.htm) pour assurer la conservation des 15 lieux de sépulture des anciens premiers ministres du Canada. En 2000-2001, des cérémonies visant la reconnaissance ont été tenues au lieu de sépulture de sir Wilfrid Laurier à Ottawa et au lieu de sépulture de John Diefenbaker à Saskatoon, ce qui porte à 11 le nombre total de cérémonies visant la reconnaissance.

Un nouveau *Plan du réseau des lieux historiques nationaux du Canada* a été lancé par la ministre du Patrimoine canadien en octobre 2000. Les priorités stratégiques à même le plan du réseau comprennent une représentation accrue de l'histoire des Autochtones, des collectivités ethnoculturelles et des femmes. En plus d'améliorer le réseau des lieux historiques nationaux, l'Agence cherche aussi à protéger l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux et à fournir un cadre pour la protection, la mise en valeur, la surveillance et l'élaboration de rapports à long terme. Le travail de Parcs Canada dans ce domaine est devenu un modèle pour les autres organisations et établissements, tant à l'échelle nationale qu'internationale. À ce jour, des énoncés d'intégrité commémorative ont été terminés pour 60 p. 100 des 145 lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada. D'ici à mars 2004, l'approbation des plans directeurs pour chacun de ces lieux servira de base nationale pour la protection et la mise en valeur des lieux historiques nationaux et leurs ressources connexes.

communes partout au Canada relativement à leur qualité de vie et à leur capacité d'attirer les artistes et les investisseurs, et le tourisme. Le gouvernement du Canada continuera de collaborer avec les secteurs privé et sans but lucratif et avec d'autres gouvernements pour renforcer l'infrastructure culturelle du Canada et aider les communautés à élaborer des programmes relatifs à l'art et au patrimoine. Cette collaboration sera aussi axée sur le renforcement des liens visant à une entente et à un respect mutuels entre Canadiens, afin qu'ils célèbrent leurs réalisations et leur histoire et qu'ils exploitent leur citoyenneté concertée.

écologique des parcs, à s'employer, avec ses partenaires, à gérer les océans du Canada de façon plus intégrée et durable, et à déposer de nouveau la Loi sur les aires marines nationales de conservation.

Parcs Canada progresse vers son objectif selon lequel chacune des 39 régions naturelles du Canada est représentée par un parc national et chacune des 29 régions marines a une aire marine nationale de conservation. Actuellement, 25 (64 p. 100) régions naturelles sont représentées par un parc national et quatre régions marines sont représentées. De nouvelles ressources financières ont été affectées à l'achèvement des travaux et à l'exploitation des nouveaux parcs et lieux nationaux ainsi que des nouvelles aires marines nationales de conservation. Des nouveaux fonds serviront à finaliser les études de faisabilité de quatre parcs nationaux.

Des progrès ont aussi été réalisés dans la protection des écosystèmes des parcs nationaux. Au début d'avril 2001, le Bureau du directeur général de Parcs Canada a communiqué le document intitulé : *Première priorité : Rapport d'étape sur la mise en œuvre des recommandations de la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada* (http://parkscanada.pch.gc.ca/library/first_priority/french.html) à la Table ronde de la ministre. Le rapport traite des progrès de la mise en œuvre du Plan d'action 2000 de la ministre pour régler les problèmes qui menacent l'intégrité écologique dans les parcs nationaux et mettre en œuvre les recommandations du *Rapport de la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada* (2000).

Lieux historiques nationaux

Depuis les années 1970, plus de 20 p. 100 des endroits historiques du Canada sont disparus. Ces endroits continuent d'être menacés par des changements de caractère économique qui entraîneront peut-être l'abandon de la marginalisation des infrastructures commerciales, industrielles, religieuses, résidentielles ou publiques qui témoignent d'une grande valeur patrimoniale. Cela augmente les tensions que vivent les organisations du patrimoine, notamment Parcs Canada, quant à l'utilisation et à la protection de ces propriétés. Le réseau des lieux historiques nationaux doit aussi refléter l'évolution de l'histoire et du patrimoine.

Selon Goldfarb (2000), 92 p. 100 des Canadiens estiment qu'il est important de préserver le patrimoine du Canada et 89 p. 100 estiment que la préservation du dossier historique est essentielle pour favoriser la fierté des Canadiens pour leur pays. De plus, 82 p. 100 croient qu'une plus grande sensibilisation de notre patrimoine et de notre histoire aiderait l'unité canadienne. Une enquête Environics (2000) a classé les lieux historiques nationaux au quatrième rang des symboles de l'identité canadienne. Parcs Canada joue un rôle clé pour renforcer les messages d'interprétation du Canada et des valeurs que nous partageons, et pour favoriser un sentiment d'identité nationale dans l'ensemble de la société.

Le gouvernement, par le biais du Discours du Trône du 30 janvier 2001, s'est axé plus particulièrement sur les arts et le patrimoine, ayant reconnu leur importance pour les

Section II : Contexte de l'Agence

Contexte social

2.1 Objectif de l'Agence

Protéger et mettre en valeur les exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et favoriser chez le public, la connaissance, l'appréciation et la jouissance de ce patrimoine de telle manière que leur intégrité écologique et commémorative demeure intacte pour les générations à venir.

2.2 Priorités stratégiques

2.2.1 Création et protection

Parcs nationaux

Les activités humaines modifient la vitesse des changements écologiques et transforment radicalement les écosystèmes à l'échelle mondiale. Le Canada perd ses milieux sauvages à une vitesse de plus d'un acre à toutes les 15 secondes (Fonds mondial pour la nature 2000). La détérioration des écosystèmes ainsi que la diminution des espèces et de la diversité génétique sont attribuables à l'incidence des pressions d'aménagement dans le sud du Canada et aux occasions d'exploitation dans le nord du Canada. Les parcs nationaux subissent les mêmes pressions. *Le Rapport de la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada* (2000) a conclu que les parcs nationaux sont grandement menacés par les pressions tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des parcs, notamment la perte d'habitat et la fragmentation, la disparition de grands carnivores, la pollution de l'air, les pesticides, les espèces exotiques et la surutilisation des parcs par les visiteurs. En raison de la vitesse accélérée de la dégradation de l'environnement, des efforts intensifs seront nécessaires pour créer et protéger les parcs nationaux et les aires marines nationales de conservation.

Le public appuie les efforts visant à préserver et à protéger les écosystèmes et à élargir le réseau des parcs nationaux. Neuf Canadiens sur 10 (91 p. 100) considèrent qu'il est important de prendre les mesures nécessaires pour protéger les milieux sauvages et huit Canadiens sur 10 reconnaissent qu'il est important d'examiner la création d'endroits protégés dans les forêts du Canada avant de prendre des décisions quant à l'emplacement des exploitations forestières et minières (Market Facts du Canada, novembre 1999). Une enquête Environics (2000) a démontré que 78 p. 100 des Canadiens estiment qu'il est important pour le gouvernement fédéral d'achever le réseau des parcs nationaux, et ils ont placé les parcs nationaux au troisième rang (à égalité avec le drapeau canadien) en tant que symboles de l'identité canadienne.

Dans le Discours du Trône du 30 janvier 2001 et dans sa plate-forme électorale de 2000 intitulée *Un meilleur avenir pour tous - le plan d'action libéral pour le Canada*, le gouvernement s'est engagé à assurer un environnement propre et sain pour tous les Canadiens et à préserver les espaces naturels du Canada. Ainsi, le gouvernement s'est engagé à investir dans la création de nouveaux parcs nationaux, à mettre en œuvre un plan pour rétablir la santé

Message du directeur général de l'Agence

Le présent rapport de rendement porte sur les réalisations de l'Agence Parcs Canada pour la période allant du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001.

Les priorités de Parcs Canada pendant cette période visaient à :

- maintenir la qualité des services aux visiteurs;
- réagir au *Rapport de la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada*;
- améliorer l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux;
- élargir les réseaux des aires patrimoniales nationales;
- rajuster et diffuser des messages cohérents à l'échelle nationale, et à maintenir et améliorer son infrastructure de mise en valeur du patrimoine et ses programmes tout en visant de nouveaux auditoires;
- mettre de l'ordre dans les finances de l'Agence.

Le Rapport de rendement 2000-2001 prend appui sur les succès décrits dans le rapport de 1999-2000. À chaque année, un nouveau chapitre s'ajoute à l'histoire, mettant en lumière les réalisations importantes et les efforts continus qui servent à créer des aires patrimoniales nationales, à protéger et à mettre en valeur ces endroits du patrimoine, à améliorer les services aux visiteurs et à gérer l'Agence Parcs Canada.

La présente période a été parmi les plus actives de l'histoire de Parcs Canada. La réussite de Parcs Canada découle de la conscience professionnelle et des efforts de son personnel partout au pays. Ces employés ont travaillé sans ménager leurs efforts pour atteindre les résultats, étant donné les difficultés identifiées dans le présent rapport.

Tom Lee

Section I : Messages

Message de la ministre

Ministre
du Patrimoine canadien



Minister
of Canadian Heritage

Ottawa, Canada K1A 0M5



Le ministère du Patrimoine canadien et les organismes du portefeuille nous incitent, en tant que Canadiens et Canadiennes, à célébrer notre diversité culturelle et à bâtir nos valeurs communes, et offrent un modèle aux autres pays de la planète... modèle de tolérance et de respect de la diversité linguistique et culturelle, modèle de développement à l'ère de la mondialisation et des technologies de l'information, modèle de société qui mise sur ses forces actives et ses propres valeurs tout en demeurant ouverte sur le monde.

À travers de nombreux programmes et activités et, en partenariat avec les divers organismes du Patrimoine canadien ainsi qu'un grand nombre d'intervenants de partout au pays, l'Agence Parcs Canada vise à permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de mieux connaître leur pays et mieux comprendre son histoire et sa diversité culturelle et naturelle, mais surtout de le considérer comme un patrimoine à partager et à préserver pour les générations futures.

En appuyant l'expression culturelle canadienne sous toutes ses formes, le Patrimoine canadien contribue à ce grand projet de société : donner un sens à notre identité et à nos valeurs communes.

C'est notre mission. Et cette mission nous tient à cœur.

Voilà pourquoi le présent Rapport sur le rendement de l'Agence Parcs Canada souligne l'appui, les partenariats et les efforts que nous consacrons à l'expression de la culture canadienne sous toutes ses formes et à la projection des valeurs canadiennes, aussi bien au Canada qu'à l'étranger. Ces efforts s'inscrivent dans le cadre des changements de société annoncés dans les grandes orientations du gouvernement canadien et viennent renforcer le tissu social et culturel de notre pays.

Sheila Copps

Canada

Liste des figures

Figure 1 : Régions naturelles et parcs nationaux	18
Figure 2 : Progrès réalisés concernant la création de parcs nationaux dans des régions représentées et non représentées	19
Figure 3 : Cadre de surveillance de l'intégrité écologique	21
Figure 4 : Impacts des facteurs de stress internes et externes sur les parcs nationaux du Nord et du Sud	23
Figure 5 : Impact des facteurs de stress internes et externes selon la superficie du parc	24
Figure 6 : Régions marines naturelles et aires marines de conservation	26
Figure 7 : Désignations 2000-2001 liées aux trois priorités stratégiques de Parcs Canada	29
Figure 8 : Lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada	30
Figure 9 : Le rôle que joue Parcs Canada dans la garantie d'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux (LHN)	33
Figure 10 : Intégrité commémorative évaluée dans 12 lieux historiques nationaux en 1999	34
Figure 11 : Données sur l'état des ressources culturelles bâties des lieux historiques nationaux	35
Figure 12 : Nombre d'endroits qui répondent ou qui excèdent les normes visant à la satisfaction des visiteurs par rapport aux services ou aux produits de mise en valeur du patrimoine	38
Figure 13 : Nombre d'endroits par pourcentage de visiteurs qui ont répondu à au moins quatre questions portant sur la connaissance des messages d'interprétation précis	39
Figure 14 : Nombre de sites qui répondent ou qui dépassent les normes de satisfaction des visiteurs	43

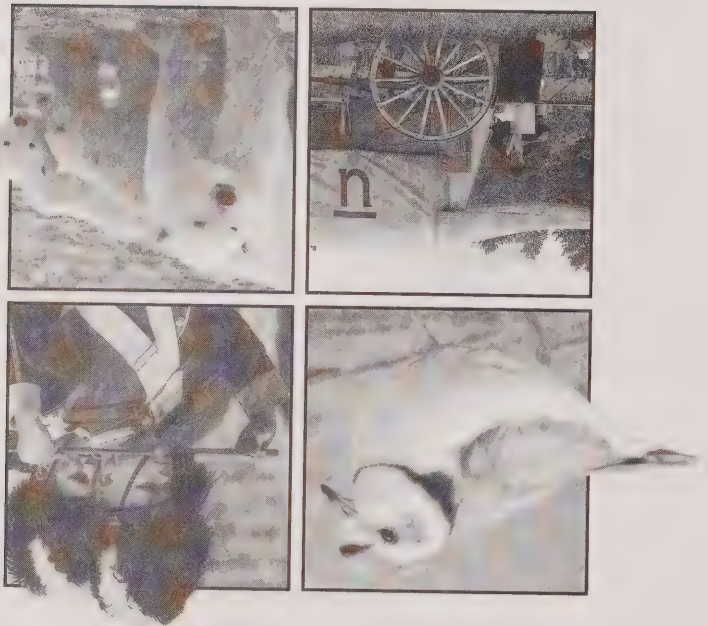
Tableau 4. Besoins en ressources par organisation et gamme d'affaires	61
Tableau 5. Recettes disponibles	62
Tableau 6. Recettes non disponibles	64
Tableau 7. Paiements législatifs	65
Tableau 8A. Sommaire des paiements de transfert	66
Tableau 8B. Détails des paiements de transfert	67
Tableau 9. Dépenses en capital par gamme d'affaires	68
Tableau 10. Projets d'immobilisations	70
Tableau 11. Sommaires financiers des fonds renouvelables	74
Tableau 12. Passif éventuel	75
Section VI : Aperçu de l'Agence	
Mandat	76
Organisation de l'Agence	76
Régie interne	77
Section VII : Autres renseignements	
	78

Table des matières

Section I : Messages	7
Message de la ministre	7
Message du directeur général de l'Agence	9
Section II : Contexte de l'Agence	10
Contexte social	10
2.1 Objectif de l'Agence	10
2.2 Priorités stratégiques	10
2.2.1 Création et protection	10
2.2.2 Incidences économiques et tourisme	12
2.2.3 Aux Canadiens de participer	13
2.3 Principaux partenaires coexécutants	13
2.4 Facteurs sociaux et économiques	14
Résultats des attentes de rendement et tableau des principaux engagements en matière de résultats	15
Section III : Réalisations de rendement	16
Principaux résultats 1	16
La création, la protection et la mise en valeur des endroits qui ont une importance patrimoniale naturelle et culturelle	16
Principaux résultats 2	16
Fournir aux Canadiens l'occasion d'utiliser et de jouir des aires patrimoniales nationales tout en appuyant la conservation du patrimoine canadien et en y participant	41
Section IV : Ensemble des rapports	47
Gestion du matériel	47
Réservoirs de stockage souterrains	47
Initiative visant à améliorer les services	47
Le gouvernement du Canada en ligne	47
Fonction moderne de contrôle	48
Gestion des ressources humaines	49
Développement durable	49
Section V : Résultats financiers	54
A. Aperçu du rendement financier	54
B. Tableaux financiers sommaires	54
Tableau 1. Sommaire des crédits approuvés	56
Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	57
Tableau 3A. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	57
Tableau 3B. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par gamme d'affaires	60

AGENCE PARCS CANADA

Rapport ministériel sur le rendement
pour la période se terminant le 31 mars 2001



L'honorable Sheila Copps, C.P., députée
Ministre du Patrimoine canadien



Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.its-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmaster de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/84-2001
ISBN 0-660-61718-8





Parcs Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

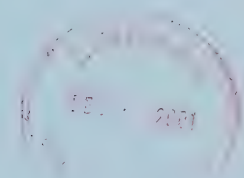
Canada



Patented Medicine Prices Review Board Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/64-2001

ISBN 0-660-61719-6



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Patented Medicine Prices Review Board

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 2001**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Allan Rock", is positioned above a horizontal line.

Minister of Health Canada

Contents

Section I	Chairperson's Message	1
Section II	Performance of the PMPRB	3
1.0	Mandate	3
2.0	Objective	4
3.0	Business Line Description	4
4.0	Challenges	5
4.1	Increase in Drug Expenditures	5
4.2	Transparency and Accountability	6
4.3	Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Initiatives	6
5.0	Strategic Outcomes	7
6.0	Outcomes Achieved	8
6.1	Review of Patented Medicine Prices and Compliance with the Excessive Price Guidelines	8
6.1.1	<i>New Patented Medicines</i>	8
6.1.2	<i>Existing Patented Medicines</i>	9
6.1.3	<i>Patented Medicines for Veterinary Use</i>	10
6.1.4	<i>Update of the Review of Patented Medicine Prices in 1999</i>	10
6.2	Enforcement Measures	11
6.2.1	<i>Voluntary Compliance Undertakings</i>	11
	Plavix - Bristol Myers Squibb Pharmaceutical Group and Sanofi-Synthélabo Canada Inc.	11
	Virazole - ICN Canada Ltd. and ICN Pharmaceuticals Inc.	12
6.2.2	<i>Public Hearings</i>	12
	Nicoderm, Hoechst Marion Roussel Canada Inc.	12
6.3	Trends in Manufacturers' Prices of all Medicines Sold in Canada	13
6.3.1	<i>Manufacturers' Prices and Volume of Patented Drugs Sold</i>	13
6.3.2	<i>Manufacturers' Prices of All Drugs – Patented and Non-Patented</i>	15

6.3.3	<i>Relationship of Canadian Prices to Foreign Prices:</i>	
	<i>Past and Present</i>	17
6.3.4	<i>Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Collaboration</i>	20
6.4	Pharmaceutical Research-and-Development (R&D)	
	Expenditures of Patentees in Canada	21
6.4.1	<i>Ratio of R&D Expenditures to Sales Revenues</i>	22
6.4.2	<i>R&D Expenditures by Type of Research and Location</i>	24
6.5	Transparency and Accountability	26
6.5.1	<i>The Working Group on Price Review Issues</i>	26
6.5.2	<i>Research Agenda 2001-2004</i>	27
6.5.3	<i>Communications</i>	27
6.6	Presentation of Financial Information	27
Section III	Financial Performance	28
1.0	Financial Performance Overview	28
	Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations	28
	Financial Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending ...	29
	Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	29
	Financial Table 4: Revenue	30
Section IV	Other Information	32
1.0	Contacts for Further Information and the PMPRB Web Site	32
2.0	Legislation Administered and Associated Regulations	32
3.0	Guidelines	33
4.0	Statutory Annual Reports and Other PMPRB Reports	33

I am pleased to present the 2000 - 2001 Performance Report for the Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB). Over the past decade, pharmaceuticals have been the fastest-growing component of health care costs in Canada. During this period, expenditures on drugs have grown, on average, at about three times the annual rate of inflation and two times the rate of growth of the other health care components. The Canadian Institute of Health Information (CIHI) has estimated that the share of total health care spending represented by drugs, not including drugs used in hospitals, grew from 11.3% in 1990 to 15.5% in 2000.

In this environment of rapid growth and change, the mandate of the PMPRB, to ensure that prices charged by manufacturers of patented medicines are not excessive, and to report on pharmaceutical price trends, is as relevant as ever. In recent years, the significant growth in expenditures on pharmaceuticals has led Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) ministers of health to look at the drug price trends for publicly-funded drug plans and to analyze the cost drivers in those plans. The PMPRB has been tasked with conducting extensive analyses of these issues. Last year, the Government released the initial reports and, as the work proceeds, we trust that it will assist governments to develop appropriate policies in this area.

In the context of the PMPRB's evolving role, transparency becomes more important than ever. Transparency in public institutions supports democracy and accountability which are in turn the cornerstones of good governance. Without a free flow of information, we are unable to make informed decisions about how our governments are performing. Transparency also plays a significant role in the area of pharmaceutical pricing. Increased transparency and openness in the price review process can contribute to fostering an environment that facilitates evidence-based decision-making for stakeholders, researchers and policy-makers.

This focus on transparency builds on the recommendations of the Standing Committee on Industry, on our extensive consultations which led to the Road Map for the Next Decade, and on the report of the Auditor General in 1998.

The PMPRB is adapting and evolving as changes occur in the pharmaceutical sector. This demands that we pursue a dynamic and forward-looking approach, one based on ongoing consultations with stakeholders and a continued commitment to openness and transparency.

The Board's record in fulfilling its mandate is well-known. We have achieved compliance with the *Patent Act* through our ongoing monitoring of the prices of new and existing patented drugs, in obtaining the cooperation of patentees through our Voluntary Compliance Policy, and in using the statutory provisions for public hearings and remedial orders when necessary. The publicly-funded drug plans, which, according to CIHI, account for approximately 33% of total drug expenditures in Canada, have adopted a large number of innovative approaches to help contain costs while still providing for prescription drug coverage. These initiatives by both levels of government have helped to ensure that drug prices in Canada have not increased faster than overall consumer prices as measured by the Consumer Price Index (CPI).

As the Board is renewing itself to take on the challenges of this new decade, it will continue with the implementation of the *Road Map*. In so doing, it is building a more open, transparent and accountable approach to fulfilling its mandate.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Robert G. Elgie". The signature is written in a cursive, flowing style with a long horizontal line extending to the left.

Robert G. Elgie

Chairperson

1.0 Mandate

The PMPRB is an independent quasi-judicial body, created in 1987 under the *Patent Act* to protect consumer interests in light of increased patent protection for pharmaceuticals. Its mandate is three-fold:

- to ensure that the prices charged by manufacturers of patented medicines in Canada are not excessive;
- to report annually to Parliament on the price trends of all medicines in Canada; and
- to report annually to Parliament on the ratio of research & development expenditures to sales by patentees.

The PMPRB is responsible for regulating the maximum prices that patentees may charge for prescription and non-prescription patented drugs sold in Canada for human and veterinary use. In most cases, that price is the "factory-gate" price at which the manufacturer sells the product to wholesalers, hospitals or pharmacies. The PMPRB's jurisdiction includes patented medicines marketed or distributed under voluntary licences. The Board does not regulate the prices of non-patented drugs, including generic drugs sold under compulsory licences, and has no jurisdiction over prices charged by wholesalers or retailers and pharmacists' fees.

In Canada, Health Canada assesses new medicines to ensure that they conform with the Food and Drugs Act and Regulations. Formal authorization to market or distribute a medicine is granted through a Notice of Compliance (NOC). A medicine may be temporarily distributed with specified restrictions before receiving a NOC, as an Investigational New Drug or under the Special Access Program (SAP). Patented drugs sold as an Investigational New Drug or under the SAP administered by Health Canada are subject to review by the PMPRB.

The PMPRB regulates the price of each patented drug product, including each strength of each dosage form of a patented medicine. This is normally

the level at which Health Canada assigns a Drug Identification Number (DIN) or General Public (GP) number.

2.0 Objective

To protect consumer interests and to contribute to Canadian health care by ensuring that prices charged by manufacturers of patented medicines are not excessive.

3.0 Business Line Description

Patented Medicine Prices Review Board

The PMPRB receives information on the prices charged by manufacturers of patented medicines in Canada, analyzes the data and takes action, when required, to reduce prices which are, in the opinion of the Board, excessive. Price reductions are accomplished through:

- voluntary action taken by the patentee;
- formal Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) to lower prices and offset excess revenues; or,
- following a public hearing in which prices are found to be excessive, through the issuance of remedial orders.¹

The PMPRB relies on voluntary compliance wherever possible since it is more effective, less time consuming and less costly to all parties. Voluntary compliance by patentees is facilitated by published Guidelines intended to assist companies in setting prices that are not excessive.

¹ In addition to lowering the price of a patented medicine to a non-excessive level, the Board may order a patentee to offset excess revenues it has received by:

- ordering a further price reduction on the medicine, one other patented medicine or both; or
- making a payment in the amount of the excess revenues.

If there has been a policy of selling at an excessive price, the Board may order the patentee to offset twice the excess revenues. (For more information see S. 83 of the *Patent Act*)

The Guidelines are not a rigid set of decision-making rules and are not binding on the Board or on patentees. Rather, they are policies which have been approved by the Board and are used by Board Staff to review the prices being charged by patentees for their products. The Guidelines are developed in consultation with stakeholders including provincial and territorial ministers of health, consumer groups, health care associations and the pharmaceutical industry.

Under the *Patent Act*, the Board is required to consider the prices of medicines in other countries, the prices of other medicines in the same therapeutic class, changes in the Consumer Price Index (CPI), and other factors in determining whether or not the price of a medicine is excessive. The *Act* allows the Minister of Health, in consultation with provincial ministers of health and others, to make regulations regarding additional factors the Board shall take into consideration in determining if a price is excessive and to assign additional duties and powers to the PMPRB. Furthermore, it authorizes the Minister of Health to require the Board to conduct inquiries into matters as determined by the Minister.

The PMPRB also reports to Parliament on the price trends of all medicines and on the ratio of pharmaceutical research and development expenditures to sales for the patented pharmaceutical industry and individual patentees in Canada.

4.0 Challenges

4.1 Increase in Drug Expenditures

In 2000, according to the latest figures published by the CIHI, Canada's total health care expenditures are forecasted to have reached \$95.1 billion, of which approximately 71% are public funds.² The allocation of that spending has changed over time. Spending on hospitals has declined from 45% in 1975 to 32% in 2000. At the same time, drugs have been taking an increasing share and are now the second largest component, after hospitals, of health care spending.

Again in 2000, total expenditures on drugs, not including drugs used in hospitals, have increased faster than other major components of health care, and reached 15.5% of total health expenditures. Based on filings to the PMPRB by manufacturers, their total sales of drugs, patented and non-

² Canadian Institute for Health Information: *National Health Expenditure Trends 1975 - 2000*

patented, in Canada for human use totalled \$9.1 billion in 2000. Sales of patented drugs alone increased 16.7% from sales of patented drugs for human use in 1999, to reach a total of \$6.3 billion.

4.2 Transparency and Accountability

Several reviews in the late 1990's encouraged the Board to increase the information it reports and to find ways to be more transparent in its operations. Building on the recommendations of the Standing Committee on Industry, on our extensive consultations which led to the *Road Map for the Next Decade*, and on the report of the Auditor General in 1998, the Board has continued to focus on increased transparency and openness in its processes. This is intended to contribute to the fostering of an environment that facilitates evidence-based decision-making for stakeholders, researchers and policy-makers.

4.3 Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Initiatives

In recent years, the significant growth in expenditures on pharmaceuticals has led Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) ministers of health to look at the drug price trends for publicly-funded drug plans and to analyze the cost drivers in those plans. The PMPRB has been tasked with conducting extensive analyses of these issues.

Reports prepared by the PMPRB for the F/P/T ministers of health released last year provided more in-depth information on rates of growth in drug spending and in similarities and differences for six provincial plans. Governments have committed to doing more work on issues related to drug spending in Canada.

5.0 Strategic Outcomes

Patented Medicine Prices Review Board		
Strategic Outcomes:	Activities:	achievement reported in:
assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive	review of the manufacturer's prices of 100% of the new and existing patented medicines sold in Canada each year.	See 6.1
	an annual percentage change in the Patented Medicine Price Index (PMPI) that is not greater than the annual percentage change in the Consumer Price Index (CPI).	See 6.3.1 6.3.2
	manufacturers' prices for new and existing patented medicines no greater than manufacturers' prices charged in other countries.	See 6.3.3
	level of compliance as shown by the percentage of patented medicines priced within the guidelines.	See 6.1
	the enforcement measures taken in accordance with the <i>Patent Act</i> to ensure that prices are not excessive	See 6.2 6.2.1 6.2.2
information on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada	comprehensive reports on: <ul style="list-style-type: none"> ▸ trends in manufacturers' prices and volume of patented drug products sold; ▸ trends in manufacturers' prices of all drug products -- patented and non-patented; and ▸ the comparison of Canadian patented drug prices to international prices. 	See 6.3 6.3.1 6.3.2 6.3.3
information on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada	comprehensive reports of: <ul style="list-style-type: none"> ▸ the ratio of R&D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole based on information supplied by patentees; and ▸ R&D expenditure by location and by type of research. 	See 6.4 6.4.1 6.4.2
a more transparent and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy in Canada	ongoing consultations with a representative cross-section of stakeholders	See 6.5.1 6.5.2 6.5.3

6.0 Outcomes Achieved

6.1 Review of Patented Medicine Prices and Compliance with the Excessive Price Guidelines

Board Staff review the prices of all patented drugs on an ongoing basis to determine if they comply with the Guidelines. Under the Board's policies, when a price appears to exceed the Guidelines, and the circumstances are within the criteria established by the Board, the staff conduct an investigation to determine the facts.³

6.1.1 New Patented Medicines

In 2000, there were 93 new patented drug products (DINs), representing 61 medicines, that fell under the PMPRB's jurisdiction.⁴ Of the 93 new patented DINs, 81 (87.1%) are for human use and 12 (12.9%) for veterinary use. Nineteen (20.4%) of the 93 new patented DINs were being sold in Canada prior to the issuance of the Canadian patent which brought them under the PMPRB's jurisdiction. The time delay between the date of first sale and date of patent grant for these products ranged from 4 months to 6 years with the majority having a delay of about one year.

As of May 31, 2001, the prices of 67 of the 81 new DINs for human use had been reviewed. Of the 67 new patented DINs reviewed, the prices of 49 (73.1%) were considered to be within the Guidelines. Eighteen new patented DINs (27.3%) were priced at levels which appeared to be outside the Guidelines and investigations were commenced. One investigation was subsequently concluded on the basis of additional scientific evidence and the price was found to be within the Guidelines.

The 12 new patented drug products for veterinary use introduced to the Canadian market in 2000 remained under review as of May 31, 2001 as

³ A price is considered to be within the Guidelines if it does not exceed the maximum allowed by the Guidelines by the overall margin contemplated by the criteria for commencing an investigation. For further information on the criteria, refer to the PMPRB's web site: www.pmprb-cepmb.gc.ca, under Legislation, Regulations, Guidelines - *Compendium of Guidelines, Policies & Procedures*, Schedule 5, Criteria for Commencing an Investigation

⁴ For purposes of the review of prices by the PMPRB, new patented medicines in 2000 include those introduced on the market in Canada or those previously marketed but first patented between December 1, 1999 and November 30, 2000. Because of the timing of the filing requirements under the *Patented Medicines Regulations* and the manner of calculating benchmark prices, medicines introduced or patented in December are considered to be new patented medicines in the following year.

priority is given to drug products for human use (refer to section 6.1.3 for more information).

6.1.2 Existing Patented Medicines

A total of 859 existing patented drug products (DINs) for human use were sold during 2000.⁵ As of May 31, 2001, the prices of 807 DINs (93.9%) were reviewed and found to be within the Guidelines. Thirty-one existing patented DINs were the subject of investigations commenced as a result of pricing in earlier periods.⁶ Eighteen DINs were still under review and three DINs, different strengths of Nicoderm, were the subject of a hearing by the Board under s. 83 of the *Act* (refer to Enforcement Measures Section, page 11 for more information).

A summary of the review, compliance and investigation status of the new and existing patented drug products for human use in 2000 is provided in Table 1.

TABLE 1 Patented Drug Products for Human Use Sold in 2000 as of May 31, 2001			
	New Drugs introduced in 2000	Existing Drugs	Total
Total	81	859	940
Under review	14	18	32
Subject of Investigation	17	31	48
Notice of Hearing	0	3	3
Within Guidelines	50	807	857
Source: PMPRB, Annual Report 2000			

⁵ For the purposes of this report, existing medicines include all patented drug products that were on the market before December 1, 1999. The PMPRB's Guidelines limit the price changes for existing patented drugs to changes in the Consumer Price Index (CPI). In addition, the price of a patented drug cannot exceed the highest price of the same drug product in the countries listed in the *Patented Medicines Regulations*, namely France, Germany, Italy, Sweden, Switzerland, the U.K. and the U.S.

⁶ Includes three DINs which became subject to investigation as a result of new information received during the year.

6.1.3 *Patented Medicines for Veterinary Use*

In March 1999, the Board implemented, on a three year trial basis, a complaints-driven process as an alternative means of reviewing the prices of patented veterinary medicines.⁷

The Board did not receive any complaints with respect to the prices of any patented veterinary drug products in 2000.

6.1.4 *Update of the Review of Patented Medicine Prices in 1999*

In last year's Performance Report, the Board reported that the prices of 36 new patented drug products were still under review. The results of those reviews concluded that the prices of 20 had been within the Guidelines, but 16 DINs were priced at levels that appeared to exceed the Guidelines and therefore investigations were commenced. At the time of this report, two of those investigations have been concluded as a result of additional information. The prices of both of these drug products were within the Guidelines.

At the time of last year's Performance Report, the Board reported that 29 DINs (including three DINs of Nicoderm, which are still the subject of a hearing) were under investigation. Of the 29 investigations ongoing at the time of last year's report, Board Staff have concluded 12 of those investigations; in 11 cases, the prices were ultimately found to be within the Guidelines. One case, Plavix, was concluded as a result of a Voluntary Compliance Undertaking (VCU) (see Enforcement Measures, page 11).

In summary, as of May 31, 2001, as shown in Table 1, the total number of investigations in progress has increased to 51, i.e., 48 DINs which are under investigation and the three DINs of Nicoderm which are still subject of a hearing.

⁷ Refer to *Excessive Price Guidelines Special Provisions for Veterinary Patentees* in the PMPRB's Compendium. Under this policy, patentees are not required to report price and sales information to the PMPRB as required by the *Regulations*.

6.2 Enforcement Measures

VCUs and Board decisions are available on the Board's web site: www.pmprb-cepmb.gc.ca, under Publications, VCUs and Hearings & Decisions of the Board respectively.

6.2.1 Voluntary Compliance Undertakings (VCUs)

Under the Compliance and Enforcement Policy, patentees are given an opportunity to make a VCU when Board Staff conclude, following an investigation, that a price appears to have exceeded the Guidelines. Approval of a VCU by the Chairperson or Board is an alternative to the commencement of formal proceedings through the issuance of a Notice of Hearing.⁸

In 2000, the Chairperson approved one VCU by Bristol Myers Squibb Pharmaceutical Group and Sanofi-Synthélabo Canada Inc. for the patented medicine Plavix, following *Notice and Comment*.

Plavix - Bristol Myers Squibb Pharmaceutical Group and Sanofi-Synthélabo Canada Inc.

In its April 2000 NEWSletter, the Board gave notice to ministers of health in the provinces and territories and other interested persons of a VCU made by Bristol Myers Squibb Pharmaceutical Group (BMS) and Sanofi-Synthélabo Canada Inc. (Sanofi) regarding the patented medicine Plavix. The Board indicated that it would consider submissions in this matter in determining whether to accept the VCU.

One submission was received, from the Province of Saskatchewan. Having considered that submission and all of the other evidence before it, the Board accepted the VCU.

In compliance with the terms of the VCU, BMS and Sanofi agreed to lower the price of Plavix from \$2.47 per tablet to \$2.40, and to offset the excess revenues. The patentees made a payment in the amount of \$583,065 to offset excess revenues received from the sale of Plavix at prices higher than

⁸ The Compliance and Enforcement Policy requires that a VCU ensure that a price will be adjusted to conform with the Guidelines and, where appropriate, include measures to offset excess revenues that may have been received by the patentee.

the maximum non-excessive price (MNE) from October 1998 to February 29, 2000; and submitted copies of credit notes issued to pharmacies, wholesalers, hospitals and other customers for the difference between actual prices paid and the MNE of \$2.4015 for the year 2000, to offset excess revenues received from the sale of Plavix from March 1, 2000 to April 9, 2000.

The Board will continue to monitor changes to the product monograph and review this matter again if the circumstances warrant.

Virazole - ICN Canada Ltd. and ICN Pharmaceuticals Inc.

As reported on page 34 of the 1999 Annual Report, on March 30, 2000, following a hearing, the Board issued a Variation Order to its July 26, 1996 Order in the case of ICN and the price of Virazole. ICN made an initial cash payment of \$350,000 on April 27, 2000, and has reduced the price of Virazole by at least \$200 per vial below the maximum non-excessive price until ICN's full obligation of \$1,711,957 has been satisfied.

6.2.2 Public Hearings

Nicoderm, Hoechst Marion Roussel Canada Inc.

As reported last year, the Chairperson of the Board issued a Notice of Hearing on April 20, 1999, in the matter of Hoechst Marion Roussel Canada Inc. (HMRC) and the price of the nicotine patch Nicoderm, to determine whether, under the *Patent Act*, Nicoderm was being sold at an excessive price.

By Notice of Motion dated May 25, 1999, HMRC challenged the jurisdiction of the Board to proceed with the matters described in the Notice of Hearing. For procedural purposes, the jurisdiction issue was divided into two parts. The Board heard the argument on the first part of the motion on July 5, 1999 and issued its decision affirming its jurisdiction on August 3, 1999. HMRC filed an application for judicial review of this decision in the Federal Court of Canada.

On December 13 to 16, 1999 and June 28 and 29, 2000, the Hearing Panel heard evidence and argument on the second part of HMRC's motion. In its decision handed down on August 8, 2000, the Board found that it has

jurisdiction in this matter because Nicoderm is a medicine and HMRC is a patentee for purposes of the Act. On September 8, 2000, HMRC filed an application for judicial review in the Federal Court of Canada with respect to this decision.

As HMRC only named the Attorney-General of Canada as Respondent in its judicial review applications, Board Staff and the Board applied to the Federal Court to participate in the proceedings. On July 13, 2001, a Prothonotary of the court issued a decision denying Board Staff the right to participate and allowing the Board to intervene on a limited basis. Both the Board and Board Staff have filed notices of appeal of this decision.

6.3 Trends in Manufacturers' Prices of all Medicines Sold in Canada

6.3.1 Manufacturers' Prices and Volume of Patented Drugs Sold

The PMPRB maintains the Patented Medicine Price Index (PMPI), an index of manufacturers' prices for patented drugs as reported annually to the PMPRB. The PMPI measures the average change from the previous year in the average transaction prices of patented drug products sold in Canada. The PMPI is derived from the net prices reported by patentees, and, therefore, includes all patented drugs that have been reported to the PMPRB.⁹

Historically, the PMPI has reflected price changes for all patented drugs, whether for human or veterinary use. As of 1999, the PMPI only includes the changes in the prices of patented drug products for human use.

In 2000 patentees reported total factory-gate sales of patented drugs for human use of \$6.3 billion. This represents an increase of 16.7% from 1999. Sales of patented drugs as a proportion of total sales of drugs have been increasing from 43.9% in 1995 to 63.0% in 2000. This continued increase in the proportion of total drug sales accounted for by patented drugs may be attributed in part to the long term effects of increased patent protection resulting from Bills C-22 and C-91 in 1987 and 1993.

⁹ See the PMPRB's *A description of the Laspeyres methodology used to construct the Patented Medicine Price Index (PMPI)*, (revised) April 1997. Also, see *A Description of the Major Price Indexes for Pharmaceuticals*, produced by Statistics Canada and the PMPRB, January 2001, for an explanation of the PMPI.

In 2000, manufacturers' prices for patented medicines increased slightly from the previous year. The prices of patented drugs, as measured by the PMPI, rose by 0.4% on average from the level in 1999, while the quantities sold increased by 16.2%.

From 1988 to 2000, the average annual increase in quantities of patented drugs sold was approximately 12.0% as compared to an average annual increase of 0.8% in their prices.

The index for the quantities of patented drugs sold may not be representative of total sales of all pharmaceuticals, because patented drugs have represented between 40.7% and 63.0% of total sales since 1990 (Table 2). Among other things, this analysis does not take into account shifts in utilization between patented drugs and non-patented drugs, nor does it account for changes in patent status. For example, drugs continue to be consumed even though their patents expire and their prices are no longer subject to the PMPRB's jurisdiction.

TABLE 2 Manufacturers' Sales of All Drugs and Patented Drugs, for Human and Veterinary Use, 1990 - 1998; and for *Human Use*, 1999 - 2000

Year	Total		Patented		Patented Drugs as Percentage of Total
	Sales (\$billions)	Change* (%)	Sales (\$billions)	Change* (%)	
2000	10.0	12.4	6.3	16.7	63.0
1999 **	8.9	16.8	5.4	27.0	61.0
1998	7.8	11.4	4.3	18.9	55.1
1997	7.0	7.0	3.7	22.6	52.3
1996	6.6	10.0	3.0	12.8	45.0
1995	6.0	1.7	2.6	10.8	43.9
1994	5.9	9.3	2.4	-2.1	40.7
1993	5.4	12.5	2.4	9.4	44.4
1992	4.8	9.1	2.2	14.0	43.8
1991	4.4	18.9	2.0	13.1	43.2
1990	3.7	-	1.7	-	43.2

Source: PMPRB and IMS Health. Prior to 1996, Statistics Canada information was used.

* Percentage changes reflect exact values and not rounded values.

** The percentage change from 1998 of 16.8% for total drugs and 27.0% for patented drugs represents the change in sales of drugs for human use only.

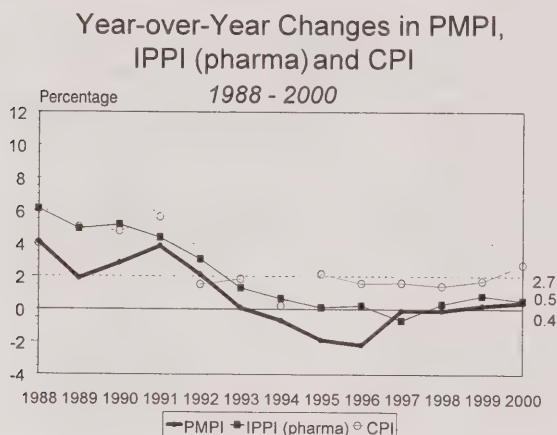
6.3.2 Manufacturers' Prices of All Drugs -- Patented and Non-Patented

The *Patent Act* provides that the PMPRB consider changes in the Consumer Price Index (CPI) when determining if the price of a patented medicine is excessive. The PMPRB's Guidelines limit price increases of patented drugs to increases in the CPI. As shown in Figure 1, prices of patented drugs, as measured by the PMPI, have not increased more than the CPI in any year since 1988 with the exception of 1992.¹⁰ In 2000, consumer prices increased

¹⁰ To facilitate and encourage compliance by patentees, the PMPRB's CPI-adjustment methodology uses the forecast rate of CPI inflation published by the Department of Finance. The methodology is self-correcting over time. The forecast CPI inflation rate for 1992 had been 3.2% but the actual rate was 1.5%. For a full explanation of the CPI-adjusted methodology please refer to Schedule 4 of the PMPRB's *Compendium of Guidelines, Policies and Procedures*.

by 2.7% while the prices of patented drug products rose by an average of 0.4%.¹¹

FIGURE 1



Sources: Statistics Canada and the PMPRB, Annual Report 2000

It is not unexpected that the overall increases in patented drug prices have been less than the increases in CPI. The PMPRB's Guidelines apply on a product-by-product basis; in other words, no patented drug product can increase in price by more than the CPI. The prices of some will increase by less than the CPI or will decrease, causing the PMPI to be lower than the CPI. In addition, the policies of provincial governments in the administration of their drug plans in recent years have limited the ability of drug manufacturers to increase prices.

The pharmaceutical component of the Industrial Product Price Index [IPPI (pharma)], published by Statistics Canada, provides an index of manufacturers' prices for all pharmaceuticals produced in Canada for domestic consumption and export. This includes both patented and non-patented drugs. In 2000, the IPPI (pharma) increased by 0.5%.¹² As shown in Figure 1, the IPPI (pharma) has remained virtually unchanged since 1993.

¹¹ Statistics Canada, CANSIM, Series P100000.

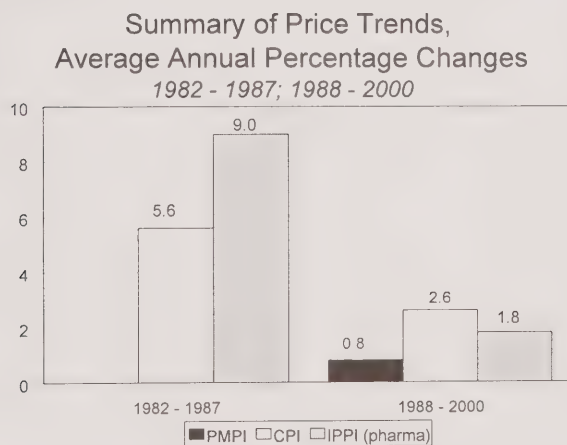
¹² Statistics Canada, CANSIM, Series P3515. The last six months of data is subject to revision by Statistics Canada.

As summarized in Figure 2, from 1988 to 2000, the IPPI (pharma) has increased, on average, by 1.8%, which is less than the average annual increase in the CPI of 2.6%. Prices for patented drugs have increased at a lower rate over that period, growing by an average of 0.8% per year.

Figure 2, also shows information on pharmaceutical price trends prior to the creation of the PMPRB in 1987. From 1982 to 1987, price increases of all drugs, as measured by the IPPI (pharma), averaged 9.0% per year as compared with increases in the CPI of 5.6% per year. The decline in the rate of increase in prices of all drugs relative to the CPI coincided with the introduction of federal price regulation of patented drugs.

Additional information on trends in manufacturers' prices of all medicines sold in Canada is available on the Board's web site: www.pmprb-cepmb.gc.ca, under Publications, Annual Report and Study Series.

FIGURE 2



Sources: Statistics Canada and the PMPRB, Annual Report 2000

6.3.3 Relationship of Canadian Prices to Foreign Prices: Past and Present

One way of examining drug price trends, taking into account introductory prices and price increases, is to examine the trend in the relationship of prices in Canada to those in other countries.

In accordance with the *Patent Act* and the *Patented Medicines Regulations (Regulations)*, patentees are required to report all publicly available ex-factory prices for patented drugs in the seven foreign countries, listed in the *Regulations*, in which the drug is sold.¹³ This foreign price information is used for two purposes: in the application of the Guidelines, and to compare price levels in Canada with those elsewhere. Following public consultations, the Board adopted a policy effective in January 2000, to include drug prices charged to the U.S. government agencies as listed in the Federal Supply Schedule (FSS), in calculating the average U.S. price of patented drugs.¹⁴

The next two figures show the relationship between Canadian prices of patented drugs and foreign prices over time.

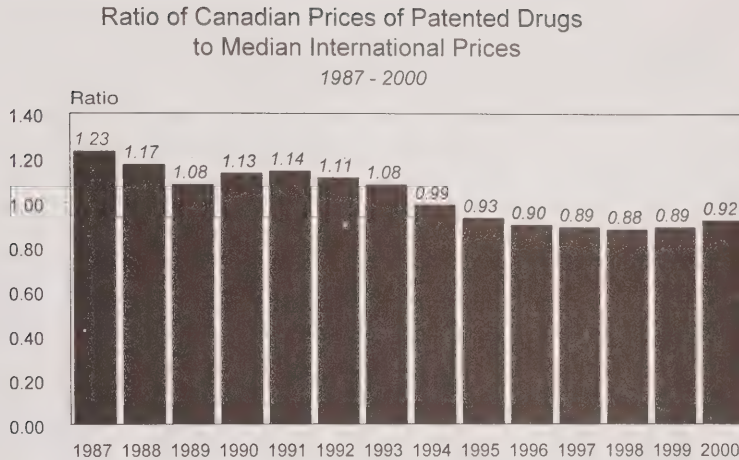
Figure 3 shows the relationship between Canadian prices of patented medicines and the median prices in the seven countries used for price comparison purposes, as listed in the *Regulations*, over the period from 1987 to 2000.¹⁵ It shows that Canadian prices were, on average, 23% higher than the median international price in 1987. This ratio declined until the mid-1990's and has since remained relatively stable at about 10% below median international prices. The increase in the ratio from 0.89 to 0.92 in 2000 appears to be attributed in part to the inclusion of U.S. FSS prices in calculating the U.S. prices, and in part to a relative decline in prices in the European countries as shown in Figure 4.

¹³ France, Germany, Italy, Sweden, Switzerland, the United Kingdom and the United States.

¹⁴ For further information on the inclusion of the U.S. FSS prices, please refer to page 12 of the PMPRB's 1999 Annual Report

¹⁵ This calculation is based on a revenue-weighted average of the ratio of the Canadian price to median international price for each patented drug product sold in that year. Foreign prices are converted to Canadian currency by using the simple average of the thirty-six monthly average noon spot exchange rates for each country. The methodology used by the Board in conducting foreign price comparisons can be found in the *Compendium of Guidelines, Policies and Procedures*, Schedule 3, and in two papers published with the PMPRB's *Road Map for the Next Decade* in 1998 entitled *Trends in Patented Drug Prices* (S-9811) and *Verification of Foreign Patented Drug Prices* (S-9812).

FIGURE 3



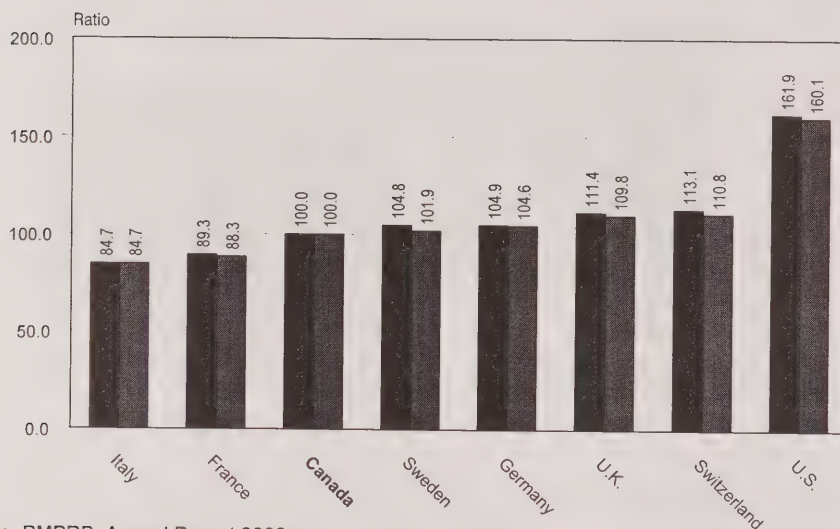
Source: PMPRB, Annual Report 2000

Figure 4 shows the relationship between Canadian prices for patented drug products and prices in each of the countries listed in the *Regulations* in 1999 and 2000. In 1987, Canadian prices were, on average, below those in the U.S., but above the prices in all other countries. By the mid-1990's, the situation had changed dramatically when Canadian prices, in comparison, tended to be in the mid-range of the six European countries. As shown in Figure 4, this relationship continued to remain relatively stable in 2000 as prices of patented drugs for human use in Canada were slightly lower than prices in Sweden, Germany, the United Kingdom, and Switzerland and higher than in France and Italy. In all countries except Italy, however, prices declined slightly in 2000 relative to Canada.

As in previous years, prices in the U.S. appear to be higher than prices in Europe and in Canada. The pharmaceutical industry in the U.S. has argued that the publicly available prices in that country do not reflect actual prices because of confidential discounts and rebates.

FIGURE 4

Average Foreign to Canadian Price Ratios Patented Drug Products 1999 - 2000



Source: PMPRB, Annual Report 2000

Beginning in the year 1999, the ratio includes prices of patented drugs for human use only. U.S. includes U.S Federal Supply Schedule prices in the calculation of the average U.S. price.

6.3.4 Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Collaboration

During the year, the Board continued to conduct analyses of price and expenditure trends and cost drivers of publicly-funded drug plans. This work, carried out under a Memorandum of Understanding (MOU) between the Board and the Minister of Health, is coordinated through the F/P/T Working Group on Drug Prices. The reports prepared by the Board under the MOU are submitted to the Minister of Health and provincial/territorial ministries.

In their Action Plan for Health System Renewal of September 11, 2000, Canada's First Ministers agreed to work together on strategies for assessing the cost-effectiveness of prescription drugs in order to ensure that Canadians continue to have access to new, appropriate and cost-effective drugs.

6.4 Pharmaceutical Research-and-Development (R&D) Expenditures of Patentees in Canada

With the adoption of the 1987 amendments to the *Patent Act*, Canada's Research Based Pharmaceutical Companies (Rx&D)¹⁶ made a public commitment that the brand name pharmaceutical industry would increase its annual R&D expenditures as a percentage of sales to 10% by 1996. In 1999, the Conference Board of Canada concluded that Canada maintains the most favourable tax system for R&D of eleven countries it examined.¹⁷

Under the *Patent Act*, the PMPRB monitors and reports the estimates of R&D spending as filed by pharmaceutical patentees but it has no regulatory authority to influence the type of research or amount of R&D spending by patentees. The *Act* requires each patentee to report its revenues from sales of drugs and the expenditures made by the patentee in Canada on R&D relating to medicine.¹⁸ For individual patentees, this calculation includes all revenues from Canadian sales of medicines, including revenues from licensing agreements.

Only companies with active Canadian patents pertaining to a medicine sold in Canada are required by the *Act* to report on R&D expenditures. As new patents are granted and others expire, the group of companies required to file R&D data may change from year to year.

¹⁶ Formerly the Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada (PMAC).

¹⁷ Conference Board of Canada, Rating R&D Tax Incentives, November 1999. The Conference Board examined eleven countries including, in addition to Canada, Australia, France, Korea, Mexico, United Kingdom, Japan, Sweden, Italy, Germany, United States.

¹⁸ Pursuant to the *Regulations*, patentees report those R&D expenditures that would have been eligible for an Investment Tax Credit for scientific research and experimental development under the provision of the *Income Tax Act* in effect on December 1, 1987. Market research, sales promotions, quality control or routine testing of materials, devices or products and routine data collection are among the expenditures that are not eligible for an Investment Tax Credit and therefore, should not be included in the patentees' filings. Total R&D expenditures include current expenditures, capital equipment costs and allowable depreciation expenses.

The definition of research and development for purposes of the *Regulations* are based on definitions under the *Income Tax Act* in 1987 and differ in some respects from definitions used for tax purposes today. The R&D information filed by patentees with the PMPRB is not necessarily consistent with what may ultimately be allowed by the Canada Customs and Revenue Agency for purposes of the *Income Tax Act*.

The information reported in this section is derived from reports filed with the Board by patentees. Under the *Regulations*, patentees are required to certify that the information reported is true and correct by an officer of the company. The PMPRB does not audit but attempts to reconcile the information and to seek corrections or clarifications from patentees if it finds any discrepancies. Each patentee is also given the opportunity to confirm the R&D-to-sales ratio calculated by the PMPRB for that company before publication of the Annual Report.

Additional information on pharmaceutical R&D expenditures of patentees in Canada is available on the Board's web site: www.pmprb-cepmb.gc.ca, under Publications, Annual Report and Study Series.

6.4.1 Ratio of R&D Expenditures to Sales Revenues

For 2000, 79 patentees reported total revenues of \$9.3 billion from Canadian sales of patented and non-patented drugs, up 12.0% over 1999. Patentees are largely brand name companies that sell patented and non-patented drugs. Of total sales revenues, less than 1% were generated by licensing agreements.

As shown in Table 3, the ratio of R&D expenditures to sales revenues for the patented pharmaceutical industry was 10.1% in 2000, down from 10.8% in 1999. The ratio for the 37 companies that were members of Rx&D was 10.6% in 2000, down from 11.3% in 1999. Although the total R&D expenditures of reporting companies increased by 5.6%, the R&D-to-sales ratios declined because sales for those companies increased even more, by 12.0%. As a result, the R&D-to-sales ratios for all patentees and Rx&D companies were lower in 2000 than in any year since 1992.

TABLE 3 Total R&D Expenditures* and R&D-to-Sales Ratios of Reporting Companies 1988-2000

Year	Companies Reporting	Total R&D Expenditures* (\$M)	Change from Previous Year (%)	Total Sales Revenues (\$M)	Change from Previous Year (%)	R&D-to-Sales Ratio	
						All Patentees (%)	Rx&D Patentees** (%)
2000	79	944.7	5.6	9309.6	12.0	10.1	10.6
1999	78	894.6	12.0	8315.5	19.2	10.8	11.3
1998	74	798.9	10.2	6975.2	10.9	11.5	12.7
1997	75	725.1	9.0	6288.4	7.4	11.5	12.9
1996	72	665.3	6.4	5857.4	9.9	11.4	12.3
1995	71	625.5	11.5	5330.2	7.5	11.7	12.5
1994	73	561.1	11.4	4957.4	4.4	11.3	11.6
1993	70	503.5	22.1	4747.6	14.0	10.6	10.7
1992	71	412.4	9.6	4164.4	6.9	9.9	9.8
1991	65	376.4	23.2	3894.8	18.1	9.7	9.6
1990	65	305.5	24.8	3298.8	11.0	9.3	9.2
1989	66	211.8	47.4	2973.0	9.4	8.2	8.1
1988	66	165.7	-	2718.0	-	6.1	6.5

Source: PMPRB, Annual Report 2000

* Total expenditures include current expenditures, capital equipment expenditures and allowable depreciation expenses. If the expenditures funded by government are excluded, the ratios for all patentees and for the members of the Rx&D are not affected.

** In the past, Rx&D has reported that its members have achieved a higher R&D-to-sales ratio than reported by the PMPRB. Not all members of Rx&D are required to report to the PMPRB each year as, under the Patent Act, only companies with active Canadian patents pertaining to a medicine sold in Canada are required to report on R&D expenditures. For example, some biotechnology companies are engaged in R&D but are not required to report to the PMPRB as they have not made sales of a patented product during this reporting year.

As shown in Table 4, of the 79 reporting companies, 17 companies reported having performed no R&D in 2000. Sales revenues for companies with no R&D totalled \$349.5 million in 2000 accounting for 3.8% of total sales revenues for the patented pharmaceutical companies. The 39 companies reporting R&D expenditures with an R&D-to-sales ratio of 10% or less in 2000 was the same as 1999. This group

included companies with total sales of \$4.9 billion in 2000 compared to \$4.5 billion in 1999. The 23 companies with ratios of more than 10% accounted for a smaller proportion of total sales, 44.0%, or \$4.1 billion in 2000.

TABLE 4 Range of R&D-to-Sales Ratios by Number of Reporting Companies and Total Sales Revenues

Range of R&D-to-Sales Ratio	2000			1999		
	Number of Reporting Companies	Total Sales Revenues (\$M)	%	Number of Reporting Companies	Total Sales Revenues (\$M)	%
0%	17	349.5	3.8	14	273.6	3.3
0% - 10%	39	4,860.5	52.2	39	4,543.5	54.6
> 10%	23	4,099.6	44.0	25	3,498.4	42.1
Total	79	9,309.6	100.0	78	8,315.5	100.0

Source: PMPRB, Annual Report 2000

6.4.2 R&D Expenditures by Type of Research and Location

Table 5 shows how current expenditures on R&D in 2000 were allocated among basic, applied, and other qualifying R&D. Total current expenditures on R&D rose by 5.9% in 2000.

Patentees reported spending on basic research of \$159.1 million or 17.8% of the total in 2000. Basic research is defined as work that advances scientific knowledge without a specific application in view. Expenditures on basic research increased by 2.1% in 2000. This is the lowest proportion of total R&D spending on basic research ever reported by patentees since the Board began reporting such information in 1988. The lion's share of R&D spending continued to be on applied research, \$549.3 million or 61.3% of the total. Applied research is directed towards some practical application, comprising the manufacturing process, pre-clinical trials and clinical trials. Clinical trials totalled \$425.7 million in 2000 and accounted for 77.5% of total applied research expenditures and 47.5% of the total current R&D expenditures. Manufacturing process accounted for \$68.2 million, or 7.6% of the total current R&D expenditures, and pre-clinical trials accounted for \$55.4 million or 6.2% of the total current R&D expenditures. Other qualifying research, which accounted for 20.9% of total expenditures in 2000, includes

drug regulation submissions, bioavailability studies and Phase IV clinical trials.

TABLE 5 Current R&D Expenditures* by Type of Research, 1999 and 2000

Type of Research	2000		1999		% Change in Expenditures 2000 - 1999
	\$M	%	\$M	%	
Basic	159.1	17.8	155.9	18.4	2.1
• Chemical	69.3	7.7	63.5	7.5	9.1
• Biological	89.8	10.0	92.4	10.9	-2.8
Applied	549.3	61.3	535.2	63.3	2.6
• Manufacturing Process	68.2	7.6	65.2	7.7	4.6
• Pre Clinical Trial I	34.1	3.8	30.1	3.6	13.3
• Pre Clinical Trial II	21.3	2.4	10.9	1.3	95.4
• Clinical Trial Phase I	17.8	2.0	15.3	1.8	16.3
• Clinical Trial Phase II	85.8	9.6	63.6	7.5	34.9
• Clinical Trial Phase III	322.1	36.0	350.1	41.4	-8.0
Other Qualifying R&D	187.0	20.9	154.7	18.3	20.9
Total**	895.5	100.0**	845.8	100.0**	5.9
Source: PMPRB, Annual Report 2000					
* Current expenditures exclude capital equipment and depreciation expenditures.					
** Column may not equal totals due to rounding.					

In 2000 R&D spending increased in all parts of Canada. There was no significant change in the regional distribution of R&D spending in 2000. As shown in Table 6, more than 85% of total expenditures continued to be made in Ontario and Québec.

TABLE 6 Current R&D Expenditures* by Location, 1999 and 2000

Location of R&D	2000		1999		% Change 2000-1999
	\$M	%	\$M	%	
Atlantic Provinces	25.1	2.8	23.6	2.8	6.4
Québec	372.1	41.6	340.4	40.2	9.3
Ontario	396.2	44.2	381.4	45.1	3.9
Western Provinces	102.0	11.4	100.4	11.9	1.6
Territories	0.012	0.0	0.01	0.0	20.0
Total	895.5**	100.0	845.8**	100.0	5.9

Source: PMPRB, Annual Report 2000

* Current expenditures exclude capital equipment and depreciation expenditures.

** Column may not equal totals due to rounding.

6.5 Transparency and Accountability

6.5.1 *The Working Group on Price Review Issues*

In 1999 the Board established the Working Group on Price Review Issues, a 12-member consultative group representing its key stakeholders, consumer groups, ministers of health and the pharmaceutical industry, to review, analyse and provide reports for the Board's consideration on three issues.

The first issue considered by the Working Group relates to the challenges in comparing international prices of pharmaceuticals. Early in 2000, the Board implemented recommendations of the Working Group to take into account the prices charged to the U.S. government, published on the FSS, in calculating U.S. prices for comparison purposes.

This policy was effective as of the pricing period commencing January 1, 2000, and subject to a two-year transitional period. This issue was reported in the 1999 Annual Report available on the PMPRB web site: www.pmprb-cepmb.gc.ca.

In December 2000, the Working Group reported on the Board's price review process for new patented medicines. At its meeting on March 5, 2001, the

Board agreed with the Working Group's recommendations and decided to consult more boardly on the implementation of those recommendations that may have a wider effect.

In the April 2001 issue of the NEWSletter, the Board published a text for *Notice and Comment*, which set out specific proposals to implement the Working Group's recommendations to make the price review process more open and transparent. A number of submissions have been received and are being reviewed.

The Working Group has now turned its attention to the current price Guidelines for category 3 drug products. Category 3 drug products are new patented drugs that are not breakthroughs or substantial improvements over existing therapies. The Working Group's review of the issues regarding the Guidelines for category 3 drug products is expected to continue into 2002.

6.5.2 Research Agenda 2001-2004

In keeping with its commitment in the *Road Map*, the Board now publishes its Research Agenda and invites stakeholders to comment on it. The Research Agenda for 2001-2004 was published in the January 2001 issue of the NEWSletter and is also available on the web site: www.pmprb-cepmb.gc.ca, under Publications, Research Agenda.

6.5.3 Communications

The PMPRB has focussed on providing better information to all stakeholders, increasing their awareness of existing information, and working with them to refine existing tools and processes, in order to better serve their needs.

6.6 Presentation of Financial Information

Patented Medicine Prices Review Board

Planned Spending	\$3,711,000
<i>Total Authorities</i>	<i>\$4,113,300</i>
2000-2001 Actuals	\$3,997,600

The variance between total authorities and actual spending for 2000-2001 is primarily due to delays in staffing positions during the course of the year.

1.0 Financial Performance Overview

The tables are presented in the following order:

1. Summary of Voted Appropriations
2. Comparison of Total Planned to Actual Spending
3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
4. Revenue

The variance between total authorities and actual spending for 2000-2001 is primarily due to delays in staffing positions during the course of the year.

Financial Table 1: Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ thousands)				
Vote		2000-2001		
		Planned Spending	Total Authorities	Actual
Patented Medicine Prices Review Board				
25	Operating Expenditures	3,250.0	3,652.3	3,480.6
(S)	Contributions to employee benefit plans	461.0	517.0	517.0
Total Department		3,711.0	4,113.3	3,997.6
Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.				

Financial Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending

Planned versus Actual Spending (\$ thousands)			
Patented Medicine Prices Review Board	2000-2001		
	Total		
	Planned	Authorities	Actual
FTEs	39.0	39.0	38.0
Operating	3,711.0	4,113.3	3,997.6
Total Gross Expenditures	3,711.0	4,113.3	3,997.6
Less: Respendable Revenues ¹	-	-	-
Total Net Expenditures	3,711.0	4,113.3	3,997.6
Other Revenues and Expenditures			
Non-respendable Revenues ²	-	-	(933.1)
Cost of services provided by other departments	636.1	636.1	639.6
Net Cost of the Program	4,347.1	4,749.4	3,704.1
¹ Formerly "Revenue Credited to the Vote"			
² Formerly "Revenue Credited to General Government Revenues (GGR)" - see Financial Table 4			

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Planned versus Actual Spending (\$ thousands)					
Business Line	2000-2001				
	Actual 1998-99	Actual 1999-2000	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Patented Medicine Prices Review Board	3,037.6	3,667.6	3,711.0	4,113.3	3,997.6
Total	3,037.6	3,667.6	3,711.0	4,113.3	3,997.6
Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates plus other authorities.					

Financial Table 4: Revenue

Non-Respendable Revenues (\$ thousands)					
			2000-2001		
	Actual	Actual	Planned	Total	
	1998-99	1999-2000	Revenues	Authorities	Actual
Patented Medicine Prices Review Board					
Unplanned	666.8	67.3	-	-	933.1
Total Non-respendable Revenues¹	666.8	67.3	-	-	933.1
Total Revenues	666.8	67.3	-	-	933.1
¹ The money deposited to the NRR does not represent revenues generated by the PMPRB. This money includes payments made by patentees to the Government of Canada through Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) or Board orders to offset excess revenues. The Minister may enter into agreements with any province respecting the distribution to that province of amounts received by the Receiver General, less any costs incurred in relation to the collection and distribution of those amounts.					

1.0 Contacts for Further Information and the PMPRB Web Site

Toll-Free Number: 1-877-861-2350

If you have any questions or comments, please contact:

The Secretary of the Board

Box L40

Standard Life Centre

333 Laurier Avenue West

Suite 1400

Ottawa, Ontario

K1P 1C1

Tel: (613) 954-8299

E-mail: sdupont@pmprb-cepmb.gc.ca

TTY: (613) 957-4373

Fax: (613) 952-7626

E-mail: pmprb@pmprb-cepmb.gc.ca

WEBSITE: www.pmprb-cepmb.gc.ca

2.0 Legislation Administered and Associated Regulations

- *Patent Act* R.S. 1985, c. P-4, as amended by
R.S. 1985, c. 33 (3rd supp.), and as further amended by
S.C. 1993, c. 2
- *Patented Medicines Regulations*, 1994

3.0 Guidelines

- Compendium of Guidelines, Policies and Procedures
- Patentees' Guide to Reporting (1995)
- (Proposed) Rules of Practice and Procedure (April 1999)

4.0 Statutory Annual Reports and Other PMPRB Reports

ANNUAL REPORT Series (1989 to 2000)

NEWSletter Series (1997 to 2000)

BULLETIN Series (1988 to 1996)

MOST RECENT PUBLICATIONS

- ▶ *Examining the Role, Function and Methods of the PMPRB*, November 1997
- ▶ *Road Map for the Next Decade*, Report on the PMPRB's Public Consultations, September 1998
- ▶ S-9811: Trends in Patented Drug Prices
- ▶ S-9812: Verification of Foreign Patented Drug Prices
- ▶ S-9813: Purchasing Power Parities and International Comparisons of Patented Medicine Prices
- ▶ S-9914: Top Selling Non-Patented Single Source Drug Products, 1996: International Price Comparison
- ▶ Corporate Brochure - *Controlling the Prices of Patented Medicines in Canada*

- Le rôle, les fonctions et les méthodes du Conseil examen du prix des médicaments brevetés, novembre 1997
- Guide pour la prochaine décennie, Rapport sur les consultations publiques du CEPMB, septembre 1998
- S-9811 : Tendances des prix des médicaments brevetés
- S-9812 : Vérification des prix des médicaments brevetés pratiqués à l'étranger
- S-9813 : Parités de pouvoir d'achat et comparaisons internationales des prix des médicaments brevetés
- S-9914 : Médicaments non brevetés de fournisseur exclusif les plus vendus en 1996 : Comparaison des prix à l'échelle internationale
- Brochure - Contrôle des prix des médicaments brevetés au Canada

PLUS RÉCENTES PUBLICATIONS

BULLETIN (1988 à 1996)

La Nouvelle (série) (1997 à 2000)

RAPPORTS ANNUELS (1989 à 2000)

4.0 Rapports annuels obligatoires et autres rapports du CEPMB

- Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures
- Guide des brevets (1995)
- Règles de pratique et procédures (projet - avril 1999)

3.0 Lignes directrices

1.0 Adresses et numéros de téléphone pour obtenir des renseignements supplémentaires et site Web du CEPMB

Numéro de téléphone sans frais : 1-877-861-2350

Pour toutes questions ou tous commentaires, s'adresser à la :

Secrétaire du Conseil

Boîte L40

Centre Standard Life

333, avenue Laurier Ouest

Bureau 1400

Ottawa (Ontario)

K1P 1C1

Tél. : (613) 954-8299

Courriel : sdupont@pmprb-cepmb.gc.ca

ATS : (613) 957-4373

Fax : (613) 952-7626

Courriel : pmprb@pmprb-cepmb.gc.ca

Site Web : www.pmprb-cepmb.gc.ca

2.0 Lois et règlements connexes appliqués

- *Loi sur les brevets*
L.R.C. 1985, c. P-4, modifiée par
L.R.C. 1985, c. 33 (3^e supplément), et à nouveau modifiée par
L.C. 1993, c. 2
- *Règlement sur les médicaments brevetés*, 1994

Comparaison historique des dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles (en milliers de dollars)				
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Dépenses Autorisations totales réelles
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	3037,6	3667,6	3711,0	4113,3
Total	3037,6	3667,6	3711,0	3997,6
Les autorisations totales représentent le Budget des dépenses principal, les Budgets des dépenses supplémentaires et les autres autorisations.				

Tableau financier 3:

Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles (en milliers de dollar)				
2000-2001				
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	Dépenses prévues	Dépenses Autorisations totales	Dépenses réelles	
ETP	39	39		38
Fonctionnement	3711,0	4113,3		3997,6
Total des dépenses brutes	3711,0	4113,3		3997,6
Moins : Recettes disponibles ¹	-	-		-
Total des dépenses nettes	3711,0	4113,3		3997,6
Autres recettes et dépenses	-	-		-933,1
Recettes non-disponible ²	-	-		639,6
Coût des services offerts par d'autres ministères	636,1	636,1		
Coût net du Programme	4347,1	4749,4		3704,1
¹ Auparavant appelées "Recettes affectées aux dépenses"				
² Auparavant appelées "Recettes affectées au Trésor" - voir le tableau financier 4				

Tableau financier 2:

1.0 Aperçus des résultats financiers

Les tableaux sont présentés dans l'ordre suivant :

- Sommaire des crédits approuvés
- Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- Recettes

La variation entre les autorisations totales et les dépenses réelles pour l'exercice 2000-2001 est due essentiellement aux retards dans la dotation de postes vacants au cours de l'année.

Tableau financier 1 :

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)				
Crédit	2000-2001			
	Dépenses	Autorisations	Dépenses	Dépenses
	prévues	totales	réelles	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés				
25	Dépenses de fonctionnement	3 250,0	3 652,3	3 480,6
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	461,0	517,0	517,0
Total de l'organisme				
		3 711,0	4 113,3	3 997,6

Les autorisations totales représentent le Budget des dépenses principal, les Budgets des dépenses supplémentaires et les autres autorisations.

6.6 Présentation des renseignements financiers	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
Dépenses prévues	\$3,711,000
Autorisations totales	\$4,113,300
Dépenses réelles 2000-2001	\$3,997,600

La variation entre les autorisations totales et les dépenses réelles pour l'exercice 2000-2001 est due essentiellement aux retards dans la dotation de postes vacants au cours de l'année.

assujettie à une période de transition de deux ans. Elle a été traitée dans le Rapport annuel du Conseil pour l'année 1999 auquel vous avez accès en consultant le site web du CEPMB à l'adresse www.pmpnb-cepmb.gc.ca.

En décembre 2000, le Groupe de travail a fait rapport de ses conclusions sur la question du processus d'examen des prix des nouveaux médicaments brevétés. Au cours de sa réunion du 5 mars 2001, le Conseil a reçu favorablement les recommandations du Groupe de travail et pris la décision de mener une plus ample consultation concernant la mise en oeuvre des recommandations qui sont susceptibles d'avoir une vaste incidence.

Dans le numéro d'avril 2001 de *La Nouvelle*, le Conseil a publié le libellé de son « Avis et Commentaires » dans lequel il décrit les avenues de mise en oeuvre des recommandations du Groupe de travail visant à rendre le processus d'examen des prix encore plus ouvert et plus transparent. Le Conseil a reçu divers mémoires qu'il analyse actuellement.

Le Groupe de travail s'intéresse actuellement aux Lignes directrices actuelles sur la fixation des prix des médicaments de la catégorie 3, à savoir les nouveaux médicaments brevétés qui ne constituent pas une découverte et qui n'offrent pas non plus une amélioration importante par rapport aux médicaments existants. Le Groupe de travail prévoit poursuivre son analyse en 2002.

6.5.2 Programme de recherche pour la période de 2001-2004

Pour respecter l'engagement qu'il a pris dans le *Guide pour la prochaine décennie*, le Conseil publie maintenant son programme de recherche et invite les intéressés à le commenter. Le programme de recherche pour la période de 2001-2004 a d'abord été publié dans le numéro de janvier 2001 de *La Nouvelle*. On peut également le trouver dans les pages Web du Conseil, à www.pmpnb-cepmb.gc.ca, sous Publications, Programme de recherche.

6.5.3 Communications

Le CEPMB s'est efforcé de mieux informer ses différents intervenants, de mieux les renseigner et d'améliorer avec leur concours les outils et les processus existants afin de satisfaire encore mieux leurs besoins.

Cette politique, qui est entrée en vigueur au début de la période d'examen des prix dont fait l'objet le présent rapport, soit le 1^{er} janvier 2000, est

La première question sur laquelle le Groupe de travail a été invité à se pencher avait trait à la comparaison de nos prix des produits pharmaceutiques à ceux pratiqués à l'étranger. Au début de l'exercice 2000, le Conseil a mis en oeuvre les recommandations du Groupe de travail préconisant la prise en compte des prix chargés au gouvernement américain qui figurent dans la Classification fédérale des approvisionnements, dans le calcul des prix américains utilisés aux fins de nos comparaisons de prix.

En 1999, le Conseil a créé le Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix, un groupe consultatif formé de douze membres représentant les principaux intervenants, les associations de consommateurs, les ministres de la santé des provinces et le secteur pharmaceutique. Ce groupe avait pour mandat d'étudier les trois questions décrites ci-après et de présenter au Conseil ses conclusions sous la forme d'un rapport.

6.5.1 Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix

6.5 Transparence et obligation de rendre compte

TABLEAU 6 Dépenses courantes de R-D* selon la région géographique, 1999 et 2000					
Région géographique	2000	1999	% de variation 2000 - 1999		
	\$M	%	\$M	%	
Provinces atlantiques	25,1	2,8	23,6	2,8	6,4
Québec	372,1	41,6	340,4	40,2	9,3
Ontario	396,2	44,2	381,4	45,1	3,9
Provinces de l'Ouest	102,0	11,4	100,4	11,9	1,6
Territoires	0,012	0,0	0,01	0,0	20,0
Total	895,5**	100,0	845,8**	100,0	5,9
Source : CEFMB, Rapport annuel pour 2000					
* Les dépenses courantes ne comprennent pas les immobilisations ni l'amortissement autorisé					
** Le total des colonnes ne correspond pas nécessairement à 100 %, certains chiffres ayant été arrondis.					

En 2000, les dépenses de R-D ont augmenté dans toutes les régions du pays. La répartition des dépenses entre les régions est toutefois demeurée sensiblement la même qu'en 1999. Selon le tableau 6, plus de 85 % de l'ensemble des dépenses de R-D ont été engagées en Ontario et au Québec.

TABLEAU 5 Dépenses courantes* de R-D selon le type de recherche, 1999 et 2000				
Type de recherche	2000	1999	% de variation des dépenses 2000 - 1999	
			en millions \$	%
Fondamentale	159,1	17,8	155,9	18,4
	● Chimique	69,3	63,5	7,5
	● Biologique	89,8	92,4	10,9
Appliquée	549,3	61,3	535,2	63,3
	● Processus de fabrication	68,2	65,2	7,7
	● Essai préclinique I	34,1	30,1	3,6
	● Essai préclinique II	21,3	10,9	1,3
	● Essai clinique Phase I	17,8	15,3	1,8
	● Essai clinique Phase II	85,8	63,6	7,5
Autre R&D admissible	187,0	20,9	154,7	18,3
	● Essai clinique Phase III	322,1	350,1	41,4
		36,0		
Total**	895,5	100,0**	845,8	100,0**
Source : CEPMB, Rapport annuel pour 2000				
* Les dépenses courantes ne comprennent pas les immobilisations ni l'amortissement.				
** Le résultat de cette colonne ne correspond pas nécessairement au total inscrit, certains chiffres ayant été arrondis.				

Cette proportion est la plus basse jamais enregistrée depuis 1988, année où le Conseil a commencé à colliger cette information. La part du lion des dépenses de R-D est encore allée à la recherche appliquée qui, avec 549,3 millions de dollars, correspond à 61,3 % de l'ensemble des dépenses de recherche-développement. La recherche appliquée vise une application pratique, notamment les procédés de fabrication, les essais précliniques ainsi que les essais cliniques. Les essais cliniques accaparent cette année 77,5 % de l'ensemble des dépenses de recherche appliquée avec des dépenses totalisant 425,7 millions de dollars. Les processus de fabrication représentent 7,6 % (68,2 millions de dollars) des dépenses de recherche-développement et les essais précliniques, 6,2 % (55,4 millions de dollars). Les dépenses au titre « autre R-D admissible », qui représentent 20,9 % de l'ensemble des dépenses de R-D déclarées pour 2000, ont été engagées pour la préparation des rapports réglementaires, les études sur la biodisponibilité et la phase IV des essais cliniques.

En 2000, les brevets ont fait état de dépenses en recherche fondamentale totalisant 159,1 millions de dollars ou 17,8 % du total des dépenses de R-D. La recherche fondamentale désigne les travaux effectués pour faire avancer les connaissances scientifiques sans application spécifique en vue. Les dépenses en recherche fondamentale ont augmenté de 2,1 % en 2000.

Le tableau 5 ventile les dépenses courantes de R-D engagées en 2000 selon le type de recherche, à savoir la recherche fondamentale, la recherche appliquée et autre R-D admissible. La valeur totale des dépenses courantes de R-D a augmenté de 5,9 % en 2000.

6.4.2 Dépenses de R-D par type de recherche et lieu

Source : CFPMB, Rapport annuel pour 2000					
Ratio des dépenses de R-D/Recettes tirées des ventes	2000	1999	Ratios des dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées des ventes selon le nombre de sociétés déclarantes et le total des recettes tirées des ventes		
			Nbre de sociétés tirées des ventes	Recettes tirées des ventes (en millions \$)	%
0%	17	349,5	3,8	14	273,6
0% - 10%	39	4860,5	52,2	39	4543,5
> 10%	23	4099,6	44,0	25	3498,4
Total	79	9309,6	100,0	78	8315,5
100,0					

millions de dollars en 2000, soit 3,8 % des recettes déclarées par les fabricants de médicaments brevétés. Le nombre de sociétés dont le ratio des dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées des ventes s'est situé à 10 % et moins en 2000 s'est maintenu à 39. Ce groupe est constitué de sociétés dont la valeur des ventes a totalisé 4,9 milliards de dollars en 2000 par rapport à 4,5 milliards en 1999. Les 23 sociétés dont les ratios pour 2000 sont supérieurs à 10 % ont déclaré une proportion moindre qu'en 1999 de l'ensemble des ventes, à savoir 44,0 % ou 4,1 milliards de dollars.

Source : CEFMB, Rapport annuel pour 2000

* Les dépenses totales comprennent les dépenses courantes, les immobilisations et l'amortissement autorisé. Si on ne tient pas compte des subventions accordées par les gouvernements, les ratios ne changent pas pour l'ensemble des brevets ni pour les brevets membres de Rx&D.

** Rx&D a indiqué que ses membres avaient obtenu pour des années antérieures un ratio de dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées des ventes supérieur à celui calculé par le CEFMB. La Loi sur les brevets n'oblige pas tous les membres de Rx&D à soumettre chaque année un rapport au CEFMB. En effet, seules les sociétés qui détiennent un brevet canadien actif se rapportant à un médicament commercialisé au Canada sont tenues de soumettre un rapport annuel sur leurs dépenses de R-D. Par exemple, certaines sociétés de biotechnologie font de la R-D, mais ne sont pas tenues d'en faire rapport au CEFMB étant donné qu'elles n'ont pas vendu leur médicament breveté au cours de la période couverte par le présent rapport.

1988	66	165,7	-	2718,0	-	6,5
1989	66	211,8	47,4	2973,0	9,4	8,1
1990	65	305,5	24,8	3298,8	11,0	9,2
1991	65	376,4	23,2	3894,8	18,1	9,6
1992	71	412,4	9,6	4164,4	6,9	9,8
1993	70	503,5	22,1	4747,6	14,0	10,7
1994	73	561,1	11,4	4957,4	4,4	11,6
1995	71	625,5	11,5	5330,2	7,5	12,5
1996	72	665,3	6,4	5857,4	9,9	12,3
1997	75	725,1	9,0	6288,4	7,4	12,9
1998	74	798,9	10,2	6975,2	10,9	12,7
1999	78	894,6	12,0	8315,5	19,2	11,3
2000	79	944,7	5,6	9309,6	12,0	10,6

	TABEAU 3 Dépenses de R-D* et le ratio des dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées de ventes des sociétés déclarantes, 1998 - 2000							
Année	Nbre de sociétés déclarantes	Total de dépenses de R-D*	Variation par rapport à l'exercice précédent	Total des recettes tirées des ventes	Variation à l'exercice précédent	Ratio de dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées des ventes	% de **Rx&D	Brevetés membres Tous les brevètes (%)
1998-2000		(en millions \$)	(%)	(en millions \$)	(%)		(%)	

Comme le montre le tableau 3, le ratio des dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées des ventes du secteur de la production de médicaments brevetés a été de 10,1 % en 2000. En 1999, ce ratio était de 10,8 %. Le ratio des 37 sociétés membres de Rx&D est passé de 11,3 % qu'il était en 1999 à 10,6 % en 2000. Même si les dépenses totales de R-D ont augmenté de 5,6 % en 2000, les ratios des dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées des ventes ont accusé une baisse, essentiellement à cause des ventes qui ont augmenté de 12,0 %. Ainsi donc, les ratios des dépenses de R-D par rapport aux recettes tirées des ventes pour tous les brevets et pour toutes les sociétés membres de Rx&D n'ont jamais été aussi bas depuis 1992.

En 2000, les 79 brevets ayant soumis un rapport au CEFMB ont déclaré 9,3 milliards de dollars de recettes tirées de leurs ventes au Canada de médicaments brevetés et non brevets, ce qui représente une augmentation de 12,0 % par rapport à 1999. Les brevets sont essentiellement des sociétés de marque commercialisant des médicaments brevetés et non brevets. Les redevances d'ententes de production sous licence ont représenté moins de 1 % de l'ensemble des recettes tirées des ventes.

6.4.1 Ratio entre les dépenses de R-D et les recettes de ventes

D'autres renseignements sur les dépenses de R-D dans le secteur pharmaceutique des titulaires de brevets au Canada peuvent être trouvés dans les pages Web du CEFMB : www.pmprib-cefmb.gc.ca, sous Publications, Rapport annuel et Études.

L'information présentée dans la présente section est tirée des rapports des brevets au Conseil. Le Règlement exige que les brevets confirment que l'information qu'ils ont fournie est exacte et conforme. Le CEFMB ne vérifie pas systématiquement l'information qui lui est présentée. Il tente plutôt de concilier ses différents éléments d'information et, s'il y a lieu, demande au breveté d'apporter les corrections requises ou d'étroffer ses données. Chaque breveté est également invité à confirmer avant la publication du rapport annuel l'exactitude du ratio de ses dépenses de R-D par rapport à ses ventes calculé par le CEFMB.

présenter un rapport sur leurs dépenses de R-D. Étant donné que de nouveaux brevets sont accordés chaque année et que d'autres arrivent à échéance, la liste de ces sociétés varie d'une année à l'autre.

6.4 Dépenses de recherche-développement (R-D) engagées par les titulaires de brevets au Canada

En contrepartie de l'adoption, en 1987, des modifications à la Loi sur les brevets, les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (R&D)¹⁶ se sont publiquement engagées à ce que l'industrie des médicaments de marque porte avant 1996 la valeur de ses dépenses de recherche-développement (R-D) à 10 % des recettes tirées des ventes. En 1999, le *Conference Board of Canada* a laissé savoir que des onze pays sur lesquels avait porté sa recherche, c'est le Canada qui offre le régime fiscal le plus avantageux pour la R-D¹⁷.

Aux termes de la Loi sur les brevets, le CEFMB doit exercer une surveillance des dépenses annuelles de R-D des brevets et en faire rapport. Il ne peut toutefois influencer d'aucune manière le type de recherche effectuée ni la valeur des dépenses de R-D des brevets. Par ailleurs, la Loi oblige chaque breveté à faire rapport des recettes qu'il a tirées des ventes de ses médicaments ainsi que de ses dépenses de R-D au Canada¹⁸. Il doit tenir compte dans son calcul de tous les revenus tirés au Canada des ventes de ses médicaments, y compris des recettes découlant d'ententes de production sous licence.

Seules les sociétés pharmaceutiques qui détiennent des brevets canadiens actifs pour un médicament commercialisé au Canada sont tenues de

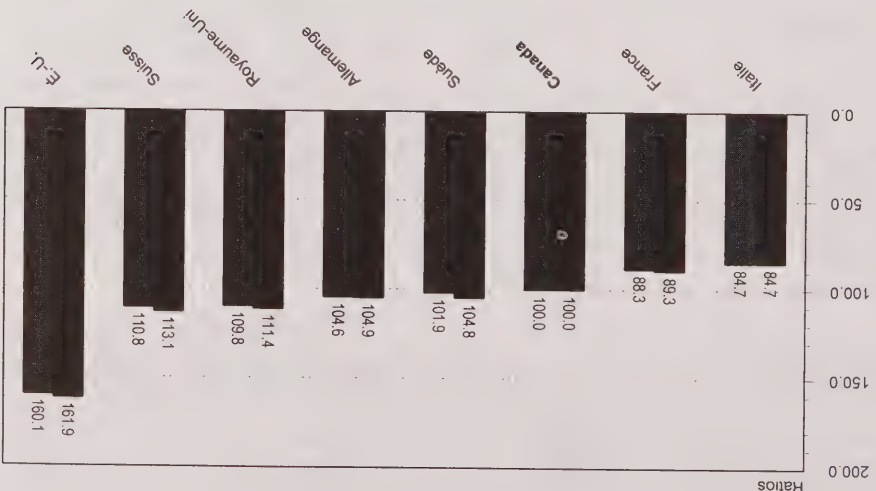
16 Auparavant appelé "Association canadienne de l'industrie du médicament" (ACIM).

17 *Conference Board of Canada, Rating R&D Tax Incentives*, Novembre 1999. Le *Conference Board* a fait une analyse du régime fiscal de onze pays, à savoir le Canada, l'Australie, la France, la Corée, le Mexique, le Royaume Uni, le Japon, la Suède, l'Italie, l'Allemagne et les États-Unis.

18 Selon le *Règlement sur les médicaments brevets*, les titulaires de brevets ne doivent déclarer que les dépenses de R-D qui auraient été admissibles au crédit d'impôt à l'investissement pour la recherche scientifique et le développement expérimental aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu dans sa version du 1^{er} décembre 1987. Les dépenses engagées au titre des études de marché, de la promotion des ventes, du contrôle de la qualité ou des essais courants de composants, de dispositifs ou de produits, et de la collecte de données ne sont pas admissibles au crédit d'impôt à l'investissement et ne doivent pas être comptabilisées dans les dépenses déclarées au CEFMB. Les dépenses totales de R-D comprennent les dépenses d'immobilisations et l'amortissement autorisé.

Les définitions de l'expression "recherche-développement" utilisée dans le *Règlement* s'inspirent des définitions données dans la *Loi de l'impôt sur le revenu* de 1987. Elles sont différentes à certains égards des définitions actuellement utilisées aux fins de l'impôt. L'information sur la R-D que les brevets soumettent au CEFMB ne correspond pas nécessairement en tous points à ce que l'Agence canadienne des douanes et du revenu peut autoriser aux fins de l'application de la Loi de l'impôt.

Ratios des prix moyens pratiqués à l'étranger par rapport aux prix pratiqués au Canada Produits pharmaceutiques brevetés 1999 - 2000



Source : CEPMB
 À compter de 1999, le ratio comprend uniquement les prix des médicaments brevetés pour usage humain. E.-U. (CFA) inclut les prix de la Classification fédérale des approvisionnements dans le calcul du prix moyen américain.

6.3.4 Collaboration fédérale, provinciale et territoriale (F-P-T)

Au cours de l'exercice 2000, le Conseil a poursuivi ses analyses des tendances des prix et des dépenses des régimes publics d'assurance-médicaments ainsi que des facteurs de coûts. Ces analyses, exécutées en vertu d'un protocole d'entente intervenu entre le Conseil et le ministre de la Santé, est coordonné par le Groupe de travail F-P-T sur les prix des médicaments. Les rapports de ces analyses sont soumis au ministre de la Santé ainsi qu'à ses homologues des provinces et des territoires.

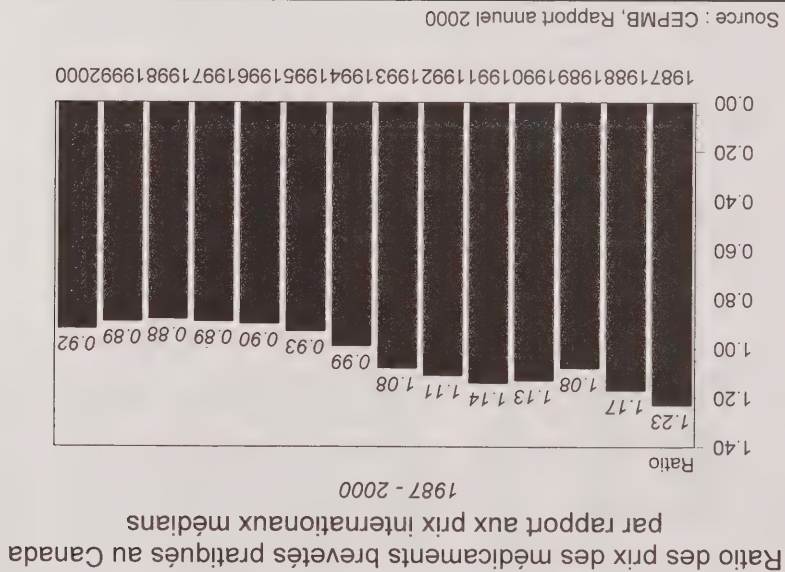
Dans le Plan d'action visant à renouveler le régime de santé qu'ils ont adopté le 11 septembre 2000, les premiers ministres du pays ont convenu de collaborer à l'élaboration de stratégies d'évaluation de l'efficacité des médicaments d'ordonnance afin de préserver l'accès de la population canadienne aux médicaments nouveaux, appropriés et efficaces.

dans le Règlement. En 1987, les prix canadiens étaient en moyenne inférieurs à ceux pratiqués aux États-Unis, mais supérieurs à ceux pratiqués dans les autres pays de comparaison. Au milieu des années 1990, la situation a radicalement changé, les prix canadiens se situant alors dans la juste moyenne des prix pratiqués dans les pays de comparaison européens. Le graphique 4 montre que cette relation n'a pratiquement pas changé en 2000, les prix canadiens des médicaments brevetés pour usage humain demeurant alors légèrement inférieurs aux prix pratiqués en Suède, en Allemagne, au Royaume Uni et en Suisse, mais supérieurs à ceux de la France et de l'Italie. Dans tous les pays de comparaison, sauf en Italie, les prix des médicaments brevetés ont enregistré en 2000 une légère baisse par rapport aux prix pratiqués au Canada.

Comme pour les années précédentes, les prix pratiqués aux États-Unis semblent supérieurs à ceux pratiqués en Europe et au Canada. Le secteur pharmaceutique américain a fait valoir à sa défense que les prix publics pratiqués aux États-Unis ne reflètent pas vraiment les prix réels étant donné qu'ils ne tiennent pas compte des remises et des rabais consentis sur une base confidentielle.

15 Ce calcul se fonde sur la moyenne pondérée en fonction du revenu du ratio du prix canadien par rapport au prix international médian de chaque médicament breveté commercialisé au cours de l'année. La méthodologie suivie par le Conseil pour ses comparaisons des prix internationaux est décrite dans l'Appendice 3 du Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures ainsi que dans deux documents de 1998 du CEPMB publiés en même temps que le Guide pour la prochaine décennie, intitulés *Tendances des prix des médicaments brevetés (S-9811)* et *Vérification des prix des médicaments brevetés pratiqués à l'étranger (S-9812)*.

Le graphique 4 illustre la relation qui existe entre les prix des médicaments brevetés pratiqués au Canada en 1999 et en 2000 et les prix pratiqués durant la même période dans les différents pays de comparaison nommés



GRAPHIQUE 3

Réglement sur les médicaments brevetés pour la période de 1987 à 2000¹⁵. Il révèle que, en 1987, les prix canadiens étaient en moyenne de 23 % supérieurs aux prix internationaux médians. Ce ratio a baissé jusqu'au milieu des années 1990 pour ensuite se stabiliser à environ 10 % sous les prix internationaux médians. L'augmentation du ratio de 0,89 à 0,92 en 2000 semble d'une part être attribuable à l'intégration des prix de la Classification fédérale des approvisionnements dans le calcul des prix pratiqués aux États-Unis et, d'autre part, à la baisse relative des prix dans les pays européens comme l'illustre le graphique 4.

la réglementation fédérale des prix des médicaments brevetés que le taux d'augmentation des prix de tous les médicaments a adopté une tendance à la baisse par rapport à l'IPC.

Des renseignements supplémentaires sur les tendances des prix pratiqués par les fabricants de tous les médicaments vendus au Canada peuvent être obtenus dans les pages Web du Conseil, à www.pmpmb-cepm.gc.ca, sous Publications, Rapport annuel et Etudes.

6.3.3 Relation antérieure et actuelle entre les prix canadiens et les prix étrangers

L'un des moyens d'examiner les tendances des prix des médicaments, en tenant compte des prix de lancement et des majorations de prix, est d'examiner comment évolue la relation entre les prix pratiqués au Canada et les prix pratiqués dans d'autres pays.

Comme le prévoient la *Loi sur les brevets* et le *Règlement sur les médicaments brevetés*, les brevets sont tenus de faire rapport au Conseil des prix publics départ-usine des médicaments brevetés dans les sept pays de comparaison nommés dans le *Règlement sur les médicaments brevetés* et dans lesquels ils vendent leurs médicaments.¹³ Cette information sur les prix pratiqués à l'étranger sert à deux fins, à savoir à l'application des Lignes directrices et à la comparaison des prix pratiqués au Canada à ceux pratiqués dans d'autres pays. Après avoir tenu des consultations publiques, le Conseil a adopté une nouvelle politique prévoyant la prise en compte des prix de vente aux agences fédérales américaines des médicaments figurant dans la Classification fédérale des approvisionnements dans le calcul du prix moyen des médicaments brevetés pour ce pays.¹⁴

Les deux prochains graphiques illustrent la relation entre les prix des médicaments brevetés au Canada et aux États-Unis.

Le graphique 3 illustre la relation qui existe entre les prix pratiqués au Canada et les prix médians des sept pays de comparaison nommés dans le

¹³ France, Allemagne, Italie, Suède, Suisse, Royaume-Uni et États-Unis.

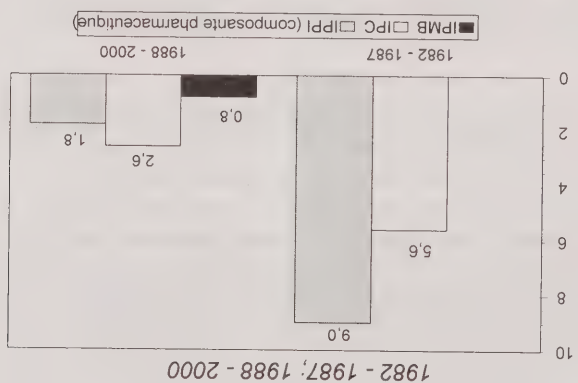
¹⁴ On trouvera de plus amples explications concernant l'inclusion des prix de la Classification fédérale des approvisionnements à la page 12 du Rapport annuel pour l'exercice 1999.

La composante pharmaceutique de l'indice des prix des produits industriels [IPI (composante pharmaceutique)] compilée par Statistique Canada mesure les variations des prix départ-usine de tous les produits pharmaceutiques, brevétés et non brevétés, fabriqués au Canada pour la consommation au pays et à l'exportation. En 2000, la composante pharmaceutique de l'IPI a augmenté de 0.5%.¹² Tel que l'illustre le graphique 1, l'IPI (composante pharmaceutique) n'a pratiquement pas changé depuis 1993.

Comme le montre le graphique 2, l'IPI (composante pharmaceutique) a enregistré une augmentation moyenne de 1,8 % entre 1988 et 2000, soit dans un taux d'augmentation moindre que l'IPC qui, lui, a connu une augmentation annuelle moyenne de 2,6 %. Les prix des médicaments brevétés ont moins augmenté durant cette même période, soit dans une moyenne de 0,8 % par année.

GRAPHIQUE 2

Sommaire des tendances des prix : Variations annuelles moyennes des prix



Sources : CEFMB et Statistique Canada

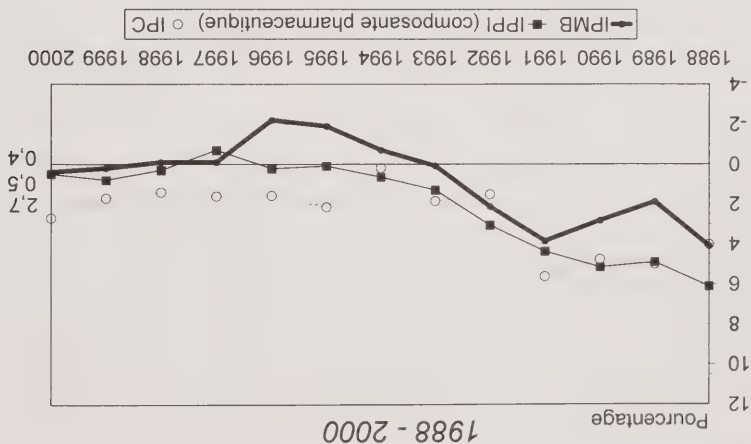
Le graphique 2 dégage également les tendances des prix des médicaments avant 1987, année de la création du CEFMB. De 1982 à 1987, les prix de tous les médicaments, mesurés à l'aide de l'IPI (composante pharmaceutique), ont enregistré une augmentation moyenne de 9,0 % par année. Pour la même période, les prix à la consommation ont enregistré une hausse annuelle de 5,6 %. C'est précisément depuis l'introduction de

¹² Statistique Canada, CANSIM, Série P3515. Les données portant sur les six derniers mois peuvent faire l'objet d'une révision par Statistique Canada.

d'avantage que l'IPC depuis 1988, sauf en 1992.¹⁰ En 2000, les prix à la consommation ont augmenté de 2,7 % tandis que les prix des médicaments brevetés n'ont augmenté en moyenne que de 0,4%.¹¹

GRAPHIQUE 1

Variations annuelles de l'IPMB, de l'IPPI (composante pharmaceutique) et de l'IPC



Sources : CEPMB, Rapport annuel 2000 et Statistique Canada

Il n'est donc pas étonnant que les augmentations générales des prix des médicaments brevetés soient inférieures à celles de l'IPC. Le CEPMB effectue un examen du prix de chaque médicament. Autrement dit, le taux d'augmentation du prix de tout produit médicamenteux breveté ne peut être supérieur à celui de l'IPC. Les prix de certains médicaments augmenteront dans une moins grande mesure que l'IPC ou diminueront, faisant en sorte que la variation de l'IPMB sera inférieure à celle de l'IPC. Par ailleurs, les politiques récentes des gouvernements des provinces concernant l'administration de leurs régimes d'assurance-médicaments ont eu pour effet de limiter les majorations des prix départ-usine.

¹⁰ Pour faciliter le respect des Lignes directrices par les brevetés, la méthodologie de l'IPC rajusté utilise le taux d'inflation estimatif que publie le Ministère des Finances. Cette méthodologie fait en sorte que le taux s'autocorrige. Le taux d'inflation pour 1992 avait été annoncé à 3,2 %, mais le taux réel a été de 1,5 %. Pour de plus amples explications concernant la méthodologie de l'IPC rajusté, voir l'annexe 4 du *Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures* du CEPMB.

6.3.2 Prix pratiqués par les fabricants pour tous les médicaments – brevétés et non brevétés

Année	Total	Médicaments brevetés	Médicaments non brevetés (% de la valeur totale des ventes)	Ventes (en milliards \$)		
				Ventes*	Variation* (%)	Variation (%)
2000	10,0	12,4	6,3	16,7		63,0
1999 **	8,9	16,8	5,4	27,0		61,0
1998	7,8	11,4	4,3	18,9		55,1
1997	7,0	7,0	3,7	22,6		52,3
1996	6,6	10,0	3,0	12,8		45,0
1995	6,0	1,7	2,6	10,8		43,9
1994	5,9	9,3	2,4	-2,1		40,7
1993	5,4	12,5	2,4	9,4		44,4
1992	4,8	9,1	2,2	14,0		43,8
1991	4,4	18,9	2,0	13,1		43,2
1990	3,7	-	1,7	-		43,2

Source : CEPMB et IMS Health. Avant 1996, les calculs se fondaient sur les données publiées par Statistiques Canada.

* La variation exprimée en pourcentage reflète la valeur exacte des ventes et non la valeur arrondie.

** Le pourcentage de variation par rapport à 1998 de 16,8% pour l'ensemble des médicaments et de 27,0% pour les médicaments brevétés reflète la variation des ventes pour les médicaments pour usage humain exclusivement.

L'indice du volume des ventes de médicaments brevetés ne représente pas nécessairement l'ensemble des ventes de tous les produits pharmaceutiques. En effet, les ventes de médicaments brevetés représentent depuis 1990 entre 40,7 % et 63,0 % de la valeur totale des ventes. Cette analyse ne tient toutefois pas compte des changements de l'utilisation faite des médicaments brevetés et non brevetés ni des changements du statut du brevet. Ainsi, des médicaments continuent d'être offerts sur le marché canadien après l'échéance du brevet sans que leurs prix ne soient assujettis à l'examen du CEPMB.

6.3 Tendances des prix pratiqués par les fabricants de tous les médicaments vendus au Canada

6.3.1 Prix pratiqués par les fabricants et volume de médicaments brevetés vendu

Le CEFMB compile l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB), un indice des prix départ-usine des médicaments brevetés faisant l'objet d'un rapport annuel du CEFMB. L'IPMB mesure la variation moyenne par rapport à l'année précédente des prix départ-usine moyens des produits médicamenteux brevetés commercialisés au Canada. Se fondant sur les prix nets déclarés par les brevets, l'IPMB couvre tous les médicaments brevetés ayant fait l'objet d'un rapport au CEFMB.⁹

L'IPMB reflétait auparavant les variations des prix de tous les médicaments brevetés, pour usage humain ou vétérinaire. Depuis 1999, cet indice ne couvre plus que les variations des prix des médicaments brevetés pour usage humain.

En 2000, les brevets ont déclaré des ventes au prix départ-usine de médicaments brevetés pour usage humain totalisant 6,3 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 16,7 % par rapport à 1999. La valeur des ventes de médicaments brevetés par rapport à l'ensemble des ventes est passée de 43,9 % qu'elle était en 1995 à 63,0 % en 2000. Cette augmentation est en partie attribuable aux retombées à long terme de la prolongation de la protection conférée aux brevets par les projets de loi C-22 en 1987 et C-91 en 1993.

En 2000, les prix des médicaments brevetés ont augmenté en moyenne de 0,4 % et le volume des ventes, de 16,2 %.

De 1988 à 2000, l'augmentation annuelle moyenne du volume des ventes de médicaments brevetés se situait à environ 12,0 % tandis que les prix enregistraient une hausse annuelle moyenne de 0,8 %.

9

Consulter le document du CEFMB intitulé « Description de la méthodologie de l'indice-chaine Laspeyres utilisée pour calculer l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB) », version révisée publiée en avril 1997. Pour comprendre le calcul de l'IPMB, consulter le document Description des principaux indices de prix des produits pharmaceutiques produit conjointement par Statistique Canada et le CEFMB, janvier 2001.

Nicoderm - Hoechst Marion Roussel Canada Inc.

Tel que mentionné dans le rapport de l'an dernier, le Président du Conseil a émis le 20 avril 1999 un avis d'audience à l'encontre de Hoechst Marion Roussel Canada Inc. (HMRC) concernant le prix du Nicoderm, un timbre transdermique de nicotine. L'audience permettra de déterminer si, aux termes de la *Loi sur les médicaments brevetés*, le Nicoderm a été offert sur le marché canadien à un prix excessif.

HMRC a répliqué en déposant le 25 mai 1999 une requête contestant la compétence du Conseil à l'égard des questions alléguées dans l'Avis d'audience. Pour faciliter la procédure, la requête a été divisée en deux parties. Le Conseil a entendu le 5 juillet 1999 l'argumentation concernant la première partie de la requête et a rendu sa décision le 3 août 1999. HMRC a interjeté appel de la décision du Conseil auprès de la Cour fédérale du Canada.

Des 13 au 16 décembre 1999 et des 28 et 29 juin 2000, le Conseil a pris connaissance des éléments de preuve et entendu l'argumentation de HMRC concernant la deuxième partie de sa requête. Dans la décision qu'il a rendue le 8 août 2000, le Conseil confirme sa compétence dans la cause qui l'oppose à HMRC sur les bases que le Nicoderm est un médicament et que HMRC est un breveté aux termes de la *Loi*. Le 8 septembre 2000, HMRC a demandé une révision judiciaire de cette décision auprès de la Cour fédérale du Canada.

Étant donné que HMRC n'a nommé que le Procureur général du Canada comme intimée dans ses requêtes en révision judiciaire, le personnel du Conseil et le Conseil ont déposé leurs requêtes auprès de la Cour fédérale afin de participer dans cette affaire. Ainsi, le 13 juillet 2001, un protonotaire de la Cour fédérale a rendu une décision par laquelle il refusait au personnel du Conseil le droit d'intervenir dans cette cause et autorisait le Conseil à n'intervenir que sur une base limitée. Le personnel du Conseil ainsi que le Conseil en ont appelé de la décision et demandé qu'une date d'audience soit établie dans les plus brefs délais.

Dans *La Nouvelle* d'avril 2000, le Conseil saisit les ministres de la Santé des provinces et des territoires et autres personnes intéressées des modalités de l'engagement volontaire pris par le Groupe pharmaceutique Bristol-Myers Squibb (BMS) et Sanofi-Synthelabo Canada Inc. (Sanofi) concernant le médicament breveté Plavix. Le Conseil mentionnait alors qu'il se proposait de tenir compte des commentaires qui lui seront soumis par les intervenants intéressés sur la pertinence de l'engagement pris par BMS et Sanofi.

Le Conseil n'a reçu qu'un mémoire. À la lumière des commentaires exprimés dans ce mémoire soumis par la province de la Saskatchewan et de tous les autres éléments de preuve portés à sa connaissance, le Conseil a accepté l'engagement de conformité volontaire.

Conformément aux modalités de l'engagement, BMS et Sanofi ont convenu de porter le prix du comprimé de Plavix de 2,47 \$ qu'il était à 2,40 \$ et de rembourser les recettes touchées qui sont réputées excédentaires. Les brevets ont fait un paiement de 583 065 \$ en guise de remboursement des recettes excédentaires tirées entre octobre 1988 et février 2000. Les deux brevets ont également remis au Conseil copie des notes de crédit remises aux pharmacies, aux grossistes, aux hôpitaux et autres clients pour couvrir la différence entre le prix de vente réel et le prix maximal jugé non excessif pour les ventes effectuées entre le 1^{er} mars 2000 et le 9 avril 2000.

Le Conseil continuera d'exercer un suivi minutieux des changements à la monographie du Plavix et apportera toute modification qui pourra être jugée nécessaire.

Virazole - ICN Canada Ltd. et ICN Pharmaceuticals Inc.

Tel que mentionné à la page 36 de notre rapport couvrant l'année 1999, le Conseil a émis le 30 mars 2000 une ordonnance de modification de son ordonnance du 26 juillet 1996 à l'encontre d'ICN et du prix du Virazole. En application de cette ordonnance, ICN a dû verser un premier remboursement de 350 000 \$ le 27 avril 2000 puis réduire le prix de son médicament d'un moins 200 \$ sous le prix maximal jugé non excessif jusqu'au remboursement complet des 1 711 957 \$ de recettes perçues en trop.

La Politique de conformité et d'application exige qu'un engagement garantisse qu'un prix sera rajusté pour être conforme aux Lignes directrices et, s'il y a lieu, inclue des mesures pour la remise des revenus excessifs que le titulaire de brevet peut avoir touchés.

8

Au cours de l'année 2000, le Président a approuvé l'engagement de conformité volontaire pris par le Groupe pharmaceutique Bristol-Myers Squibb et Sanofi-Synthelabo Canada Inc. pour le médicament breveté Plavix, suite à la publication d'un Avis et Commentaires.

En vertu de la Politique de conformité et d'application, les titulaires de brevets ont la possibilité de prendre un engagement lorsque le personnel du Conseil trouve, après enquête, qu'un prix semble dépasser les Lignes directrices. L'approbation d'un engagement par le Président ou le Conseil est une solution de rechange à l'institution de procédures formelles par l'émission d'un Avis d'audience⁸.

6.2.1 Engagements de conformité volontaire (engagement)

Les engagements de conformité volontaire et les décisions du Conseil se trouvent dans les pages Web du Conseil, www.pmprb-cepmb.gc.ca, sous Publications, Engagements de conformité volontaire et Audiences et décisions du Conseil, respectivement.

6.2 Mesures d'application de la Loi

Enfin, comme on peut l'observer dans le tableau 1, le nombre total d'enquêtes en cours en date du 31 mai 2001 était passé à 51. Ces enquêtes concernent 48 DIN actuellement sous enquête et les 3 DIN du Nicoderm qui font encore l'objet d'une audience.

Le Rapport annuel de 1999 révélait également qu'au moment d'aller sous pressres 29 DIN (dont ceux du Nicoderm qui font encore l'objet d'une audience) étaient sous enquête. Douze de ces 29 enquêtes ont été fermées, notamment parce que les prix se sont révélés conformes aux Lignes directrices et une, celle-là concernant le Plavix, par suite d'un engagement de conformité volontaire (voir ci-après la rubrique Activités d'application).

7 Voir dans le Compendium du CEPMB les dispositions spéciales des Lignes directrices sur le prix excessifs concernant les médicaments brevetés pour usage vétérinaire. En vertu de ces dispositions, les brevets ne sont plus tenus de présenter au CEPMB des rapports sur les prix et sur la valeur des ventes de leurs médicaments.

Le Rapport sur le rendement de 1999 mentionnait que les prix de 36 nouveaux médicaments brevetés pour usage humain commercialisés au Canada en 1999 étaient encore sous examen au moment d'aller sous presses. Il est ressorti de ces examens que les prix de 20 de ces 36 DIN étaient conformes aux Lignes directrices du Conseil, mais que les prix des 16 autres DIN ne semblaient pas conformes aux Lignes directrices du Conseil et, par conséquent, justifiaient la tenue d'une enquête. Au moment de la publication du rapport, deux de ces enquêtes avaient été closes à la lumière de données additionnelles établissant que les prix de ces deux médicaments étaient en fait conformes aux Lignes directrices.

6.1.4 Mise à jour : examen du prix de médicaments brevetés en 1999

Le Conseil n'a reçu au cours de l'exercice 2000 aucune plainte concernant les prix des médicaments brevetés pour usage vétérinaire.

En mars 1999, le Conseil a mis à l'essai pour une période de trois ans un processus d'examen qui s'engage automatiquement sur réception d'une plainte concernant le prix d'un médicament pour usage vétérinaire existant⁷.

6.1.3 Médicaments brevetés pour usage vétérinaire

TABLEAU 1 Médicaments brevetés pour usage humain commercialisés au Canada en 2000, en date du 31 mai 2001			
Médicaments nouveaux		Médicaments existants	
en 2000		Total	
Total	81	859	940
Sous examen	14	18	32
Sous enquête	17	31	48
Avis d'audience		3	3
Conformes aux Lignes directrices	50	807	857

Source : CEPMB, Rapport annuel 2000

En date du 31 mai 2001, le CEPMB n'avait pas terminé l'examen du prix de 12 nouveaux médicaments brevétés pour usage vétérinaire lancés sur le marché canadien au cours de l'année 2000. Il importe ici de noter que le CEPMB examine en priorité le prix des produits pour usage humain (pour de plus amples renseignements, consulter la section 6.1.3 qui suit).

6.1.2 Médicaments brevétés existants

Au total, 859 médicaments brevétés pour usage humain existants ont été commercialisés au cours de l'exercice 2000.⁵ À compter du 31 mai 2001, les prix de 807 DIN (93,9 %) avaient été examinés et jugés conformes aux Lignes directrices. Par ailleurs, 31 DIN faisaient l'objet d'une enquête en raison des prix pratiqués au cours d'exercices précédents.⁶ D'autre part, 18 DIN étaient encore sous examen et 3 DIN, représentant 3 concentrations du Nicoderm, faisaient l'objet d'une audience du Conseil en application de l'article 83 de la Loi (pour de plus amples explications, consulter la rubrique « Mesures d'application de la Loi » à la page 12).

Le tableau 1 qui suit présente un résumé des examens, des constats de conformité et des enquêtes menées en 2000 sur les prix des médicaments brevétés pour usage humain nouveaux et existants.

- 5 Aux fins du présent rapport, l'expression « médicaments existants » désigne tous les produits médicamenteux brevétés commercialisés au Canada avant le 1^{er} décembre 1999. Les Lignes directrices du CEPMB limitent la majoration des prix des médicaments brevétés existants à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (IPC). De plus, les prix pratiqués ne peuvent être supérieurs au prix le plus élevé pratiqué pour le même produit dans les pays énumérés dans le *Règlement sur les médicaments brevétés*, à savoir la France, l'Allemagne, l'Italie, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni et les États-Unis.
- 6 Comprend trois DIN qui ont justifié une enquête après examen de nouveaux éléments d'information reçus au cours de l'exercice 2000.

6.1 Examen des prix des médicaments brevetés et conformité aux Lignes directrices

Le personnel du Conseil vérifie si les prix de tous les médicaments brevetés sont conformes aux Lignes directrices. Comme le prévoient les politiques du Conseil, le personnel du Conseil effectue une enquête pour établir les faits lorsque le prix d'un médicament breveté semble supérieur au prix autorisé par les Lignes directrices.³

6.1.1 Nouveaux médicaments brevetés

Pour l'année 2000, 93 nouveaux produits médicamenteux brevetés (DIN) représentant 61 médicaments, ont été assujettis à l'examen du prix du CEPMB.⁴ Des 93 nouveaux DIN brevetés, 81 (ou 87,1 %) sont destinés à un usage humain et 12 à un usage vétérinaire. Dix-neuf (20,4 %) de ces 93 nouveaux DIN brevetés étaient commercialisés au Canada avant l'émission de leur brevet canadien qui assujettit automatiquement le médicament à la compétence du CEPMB. Pour ces médicaments, le délai écoulé entre la date de la première vente et la date de l'obtention du brevet varie entre quatre mois et six ans, la majorité se situant à un an.

À compter du 31 mai 2001, l'examen des prix de 67 des 81 nouveaux DIN pour usage humain avait été effectué. Des 67 nouveaux DIN brevetés ayant fait l'objet d'un examen en 2000, 49 (73,1 %) ont été commercialisés à des prix jugés conformes aux Lignes directrices et 18 (27,3 %) des prix supérieurs aux prix autorisés justifiant ainsi la tenue d'une enquête. Une de ces enquêtes a pris fin après la production de nouvelles preuves scientifiques et une autre parce que le prix du médicament s'est révélé conforme aux Lignes directrices du Conseil.

3

Un prix est considéré comme conforme aux Lignes directrices s'il ne dépasse pas le maximum permis dans les Lignes directrices par la marge globale qui, selon les critères, justifierait l'ouverture d'une enquête. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter l'annexe 5 du Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures, intitulée Critères justifiant l'ouverture d'une enquête, que vous trouverez sur le site web du CEPMB : www.pmprb-cepmb.gc.ca, à la rubrique Loi, Règlements, Lignes directrices.

4

Pour les besoins de l'examen des prix par le CEPMB en 2000, les nouveaux produits médicamenteux comprennent ceux qui ont été mis sur le marché entre le 1^{er} décembre 1999 et le 30 novembre 2000. En raison des délais pour la présentation des rapports exigés dans le Règlement sur les médicaments brevetés et de la méthode de calcul des prix de référence, les produits médicamenteux mis sur le marché en décembre sont considérés comme l'ayant été l'année suivante.

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Résultats stratégiques		réalisation qui se manifeste par :		réalisation signalée dans :	
l'assurance que les prix exigés par les fabricants des médicaments brevetés vendus au Canada ne sont pas excessifs	l'examen des prix pratiqués par les fabricants pour tous les médicaments brevetés (anciens et nouveaux) vendus au Canada chaque année.	une variation annuelle en pourcentage de l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB) qui n'est pas supérieure à la variation annuelle en pourcentage de l'indice des prix à la consommation (IPC).	les prix des nouveaux médicaments et des médicaments existants ne sont pas supérieurs aux prix pratiqués dans d'autres pays.	le taux de conformité, démontré par le pourcentage des médicaments brevetés dont le prix est conforme aux Lignes directrices.	les mesures d'exécution prises en vertu de la Loi sur les brevets pour veiller à ce que les prix ne soient pas excessifs.
de l'information sur les tendances des prix pratiqués par les fabricants au Canada	des rapports complets sur : ► les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments, brevetés ou non; ► la comparaison des prix canadiens et des prix étrangers pour les médicaments brevetés.	de l'information sur les dépenses en recherche-développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	le ratio entre les dépenses de R-D et les revenus provenant des ventes pour chaque titulaire de brevet et pour l'ensemble de l'industrie selon l'information fournie par les titulaires de brevets; ► les dépenses de R-D par lieu et par type de recherche.	de l'information sur les dépenses en recherche-développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	Un organisme public plus transparent et comptable reconnu comme contribuant de façon positive à la politique pharmaceutique au Canada
de l'information sur les dépenses en recherche-développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	des rapports complets sur : ► le ratio entre les dépenses de R-D et les revenus provenant des ventes pour chaque titulaire de brevet et pour l'ensemble de l'industrie selon l'information fournie par les titulaires de brevets; ► les dépenses de R-D par lieu et par type de recherche.	de l'information sur les dépenses en recherche-développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	des rapports complets sur : ► les dépenses de R-D par lieu et par type de recherche.	de l'information sur les dépenses en recherche-développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	Un organisme public plus transparent et comptable reconnu comme contribuant de façon positive à la politique pharmaceutique au Canada

4.3 Initiatives fédérales-provinciales-territoriales (F-P-T)

Au cours des dernières années, la croissance marquée des coûts des produits pharmaceutiques a mené les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé à analyser les tendances des prix des médicaments que fournissent leurs différents régimes ainsi que les facteurs générateurs de ces coûts. Le CEFMB a alors été investi du mandat d'effectuer des analyses poussées de ces tendances et facteurs.

Les rapports préparés par le CEFMB pour le compte des différents ministres de la Santé du pays et rendus publics l'an dernier présentent des données plus précises sur les taux de croissance des dépenses au poste des médicaments et relient les points de similitude et de différence pour les six régimes d'assurance-médicaments du pays. Les gouvernements ont convenu de surveiller d'une façon toute particulière l'évolution des coûts des médicaments fournis par leurs régimes respectifs.

Le CEPMB rend également compte au Parlement sur les tendances des prix de tous les médicaments et le ratio entre les dépenses au titre de la recherche-développement et les ventes pour l'ensemble de l'industrie des médicaments brevetés et pour des titulaires de brevets individuels au Canada.

4.0 Défis

4.1 Augmentation des coûts des médicaments

Selon les derniers estimés publiés par l'ICIS, il est prévu que les dépenses de soins de santé de l'année 2000 au Canada totalisent 95,1 milliards de dollars et près de 71 % de ce montant a été couvert à même les fonds publics.² La répartition de ces dépenses a changé au fil des ans. Les dépenses au titre des hôpitaux sont passées de 45 % en 1975 à 32 % en 2000. Parallèlement, les médicaments représentent une part grandissante des dépenses de santé, arrivant aujourd'hui au deuxième rang après les hôpitaux.

Toujours pour l'année 2000, la valeur totale des montant consacrés à l'achat de médicaments, exclusion faite des médicaments administrés par les hôpitaux, a augmenté plus rapidement que les autres composantes principales du régime de soins de santé et atteint 15,5 % de l'ensemble des dépenses de santé engagées au Canada. Selon les rapports que les fabricants ont soumis au CEPMB, la valeur des ventes départ-usine des médicaments brevetés et non brevetés pour usage humain a totalisé 9,1 milliards de dollars pour l'année 2000, ce qui représente une augmentation de 16,7 % par rapport à 1999, pour totaliser 6,3 milliards de dollars.

4.2 Transparence et obligation de rendre compte

Plusieurs examens à la fin des années 90 ont encouragé le Conseil à fournir plus d'informations dans ses rapports et à trouver des moyens de faire preuve d'une plus grande transparence dans ses opérations. Dans la foulée des recommandations du Comité permanent de l'industrie, de la vaste consultation que le Conseil a menée et qui a donné lieu à notre *Guide pour la prochaine décennie*, et du rapport du Vérificateur général de 1998, le Conseil n'a cessé de prendre des mesures pour améliorer l'ouverture et la transparence de ses activités d'examen des prix. Cette démarche vise à

- par suite d'une audience publique où les prix sont jugés excessifs, ce qui donne lieu à une ordonnance corrective¹.

Le CEPMB compte sur la conformité volontaire dans la mesure du possible, car cette solution est la plus efficace, la moins longue et la moins coûteuse pour toutes les parties. La conformité volontaire par les titulaires de brevets est facilitée par des Lignes directrices publiées qui visent à aider les sociétés à fixer des prix qui ne sont pas excessifs.

Les Lignes directrices ne sont pas un ensemble de règles de prise de décision rigides, et elles ne sont exécutoires ni pour le Conseil ni pour les titulaires de brevets. Les Lignes directrices sont plutôt des politiques approuvées par le Conseil et appliquées par le personnel du Conseil qui examine la conformité des prix départ-usine des médicaments brevétés. Les lignes directrices sont élaborées en consultation avec les intéressés, c'est-à-dire les ministres provinciaux et territoriaux, les groupes de consommateurs, les associations dans le secteur des soins de santé et l'industrie pharmaceutique.

En vertu de la *Loi sur les brevets*, le Conseil doit prendre en considération les prix des médicaments dans d'autres pays, les prix d'autres médicaments dans la même classe thérapeutique, les changements dans l'indice des prix à la consommation (IPC) et d'autres facteurs pour déterminer si le prix d'un médicament est excessif. La loi permet au ministre de la Santé, de concert avec ses homologues provinciaux et d'autres intéressés, de prendre des règlements afin de spécifier d'autres facteurs dont le Conseil devrait tenir compte pour établir si un prix est excessif, ainsi que pour confier des tâches ou attribuer des pouvoirs additionnels au CEPMB. De plus, elle autorise le ministre de la Santé à exiger que le Conseil enquête sur des aspects déterminés par le ministre.

¹ Outre qu'il peut ramener les prix d'un médicament breveté dans des limites non excessives, le Conseil peut ordonner à un titulaire de brevet de remettre les revenus excessifs qu'il peut avoir touché :

- en lui ordonnant de baisser encore le prix du médicament, de baisser celui d'un autre médicament breveté, ou les deux;
- en lui imposant des sanctions financières correspondant aux revenus excessifs perçus. S'il apparaît que le fabricant a délibérément appliqué une politique de prix excessif, le Conseil peut imposer une « double pénalité », consistant au remboursement du double des revenus excessifs perçus sous forme d'une réduction supplémentaire du prix du médicament et (ou) l'application d'autres sanctions financières. (Pour de plus amples renseignements, voir l'article 83 de la *Loi sur les brevets*).

- par suite d'un engagement de conformité volontaire (engagement) prévoyant la réduction des prix et la restitution des revenus excessifs;
- unilatéralement par le titulaire de brevet;

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) reçoit des informations sur les prix pratiqués par les fabricants de médicaments brevetés au Canada, analyse les données et intervient, au besoin, pour faire baisser les prix qu'il juge excessif. Les prix peuvent être baissés :

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

3.0 Description des secteurs d'activité

Protéger les intérêts des consommateurs et contribuer au système de santé canadien en s'assurant que les prix pratiqués par les fabricants de médicaments brevetés ne sont pas excessifs.

2.0 Objectif

Le CEPMB examine le prix de chaque produit médicamenteux breveté, à savoir chaque concentration de chaque forme posologique. C'est habituellement à ce niveau que Santé Canada attribue le numéro d'identification de drogue (DIN) ou le numéro grand public (GP).

ou au titre du Programme spécial d'accès administré par Santé Canada, sont assujettis à la compétence du CEPMB.

1.0 Mandat

Le CEPMB est un organisme quasi judiciaire, créé en 1987 en vertu de la Loi sur les brevets afin de protéger les intérêts des consommateurs suivant l'octroi d'une protection accrue aux brevets pharmaceutiques. Son mandat comprend trois volets :

- assurer que les prix exigés par les fabricants pour les médicaments brevetés ne soient pas excessifs;

- présenter un compte rendu annuel au Parlement sur les tendances des prix des médicaments au Canada; et

- présenter un compte rendu annuel au Parlement sur le ratio des dépenses en recherche-développement par rapport aux recettes tirées des ventes par les brevets.

Le CEPMB est chargé d'exercer un contrôle sur les prix maximaux que les brevets peuvent exiger pour leurs médicaments brevetés pour usage humain ou vétérinaire offerts sous ou sans ordonnance. Dans la plupart des cas, ce prix est le prix départ-usine, soit le prix auquel le fabricant vend son médicament aux grossistes, aux hôpitaux et aux pharmacies. Le CEPMB est également habilité à exercer un contrôle sur les prix des médicaments brevetés vendus ou distribués en vertu de licences volontaires. Le CEPMB n'a aucun droit de regard sur les prix des médicaments non brevetés, y compris les médicaments génériques distribués en vertu de licences obligatoires, ni sur les prix de vente en gros ou au détail et non plus sur les honoraires des pharmaciens.

Au Canada, Santé Canada évalue les nouveaux médicaments pour s'assurer qu'ils respectent les exigences de la Loi sur les aliments et drogues et de son règlement d'application. L'autorisation officielle de commercialiser ou de distribuer un nouveau médicament est accordée au moyen de l'Avis de conformité (AC). Un médicament peut être temporairement distribué sous certaines réserves même si l'Avis de conformité n'a pas été émis, normalement à titre de drogue de recherche ou de médicaments distribués dans le cadre du Programme spécial d'accès. Les médicaments brevetés ainsi offerts sur le marché canadien, à savoir à titre de drogue de recherche

Le CEFMB s'adapte aux changements qui marquent le secteur pharmaceutique. À cette fin, nous avons adopté une approche dynamique et novatrice qui se fonde sur la consultation de nos intervenants. Nous nous sommes également engagés à exercer notre mandat avec encore plus d'ouverture et de transparence.

Les résultats obtenus par le Conseil dans l'exercice de son mandat sont éloquentes. Nous avons assuré le respect de la *Loi sur les brevets* en exerçant un suivi constant des prix des médicaments brevetés nouveaux et existants, en s'adjoignant la collaboration des brevets par le truchement de notre politique de conformité volontaire et en recourant lorsque nécessaire aux audiences publiques et aux ordonnances remédiaires. Les régimes publics d'assurance-médicaments, qui, selon l'ICIS, accaparent environ 33 % de l'ensemble des dépenses au poste des médicaments au Canada, ont adopté un train de mesures innovatrices pour contenir les coûts tout en maintenant un bon accès aux médicaments d'ordonnance. Ces initiatives prises par les deux niveaux de gouvernement ont créé une situation où les prix des médicaments n'augmentent pas plus rapidement que l'ensemble des prix à la consommation qui, eux, sont mesurés à l'aide de l'Indice des prix à la consommation (IPC).

En même temps qu'il se renouvelle pour relever les défis de cette nouvelle décennie, le Conseil poursuit la mise en oeuvre du *Guide*. Ce faisant, il définit une approche plus ouverte, plus transparente et plus responsable pour s'acquitter de son mandat.



Robert G. Elgie

Président

J'ai l'immense plaisir de vous présenter le rapport sur la performance du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) pour l'exercice 2000-2001. Au cours de la dernière décennie, les produits pharmaceutiques ont représenté le poste des soins de santé qui a connu la plus forte augmentation de ses dépenses. Les dépenses au poste des médicaments ont augmenté en moyenne dans une proportion représentant près de trois fois le taux annuel d'inflation et deux fois le taux d'augmentation des autres postes du régime de santé. Selon l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), la part de l'ensemble des dépenses attribuées aux médicaments, exclusion faite des médicaments administrés dans les hôpitaux, est passée de 11,3 % qu'elle était en 1990 à 15,5 % en 2000.

Dans cet environnement fortement marqué par le changement et une croissance rapide des dépenses, le mandat du CEPMB, qui est de veiller à ce que les prix départ-usine des médicaments brevetés ne soient pas excessifs et à faire rapport des tendances des prix des médicaments brevetés, se révèle plus opportun que jamais. Au cours des dernières années, la croissance marquée des coûts des produits pharmaceutiques a mené les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé à analyser les tendances des prix des médicaments que fournissent leurs différents régimes ainsi que les facteurs générateurs de ces coûts. Le CEPMB a alors été investi du mandat d'effectuer des analyses poussées de ces tendances et facteurs. Au fur et à mesure que les analyses sont complétées, nous espérons que ces rapports aideront les gouvernements à élaborer des politiques judicieuses dans ce domaine.

Considérant le rôle toujours en évolution que le CEPMB est appelé à jouer, il apparaît de plus en plus important d'exercer notre mandat avec autant de transparence possible. La transparence des institutions publiques favorise la démocratie et la responsabilisation du gouvernement devant le Parlement, les deux pierres angulaires d'une saine gestion des affaires publiques. L'information doit être librement diffusée pour permettre à la population de poser un jugement éclairé sur la performance de ses gouvernements. La transparence joue également un rôle important au niveau de l'établissement des prix des médicaments. Ainsi donc, une plus grande transparence de nos processus crée un environnement qui peut faciliter la prise de décisions éclairées pour nos intervenants, les chercheurs et les décideurs.

L'importance accordée à la transparence s'inscrit dans la foulée des recommandations du Comité permanent de l'industrie, de notre vaste consultation qui a mené à la publication de notre *Guide pour la prochaine décennie*, et du rapport du Vérificateur général de 1998.

6.3.3	Relation antérieure et actuelle entre les prix canadiens et les prix étrangers	20
6.4	Dépenses de recherche-développement (R-D)	20
6.4.1	Ratio entre les dépenses de R-D et les recettes de ventes	25
6.4.2	Dépenses de R-D par type de recherche et lieu	27
6.5	Transparence et obligation de rendre compte	30
6.5.1	Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix	30
6.5.2	Programme de recherche pour la période de 2001-2004	31
6.5.3	Communications	31
6.6	Présentation des renseignements financiers	32
Section III	Résultats financiers	33
1.0	Aperçus des résultats financiers	33
	Tableau financier 1:	
	Sommaire des crédits approuvés	33
	Tableau financier 2:	
	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	34
	Tableau financier 3:	
	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	34
	Tableau financier 4:	
	Recettes	35
Section IV	Renseignements supplémentaires	37
1.0	Adresses et numéros de téléphone pour obtenir des renseignements supplémentaires et site Web du CEPMB	37
2.0	Lois et règlements connexes appliqués	37
3.0	Lignes directrices	38
4.0	Rapports annuels obligatoires et autres rapports du CEPMB	38

Table des matières

Section I	Mot du président	1
Section II	Rendement du CEPMB	3
1.0	Mandat	3
2.0	Objectif	4
3.0	Description des secteurs d'activité	4
4.0	Défis	6
4.1	Augmentation des coûts des médicaments	6
4.2	Transparence et obligation de rendre compte	6
4.3	Initiatives fédérales-provinciales-territoriales (F-P-T)	7
5.0	Résultats stratégiques	8
6.0	Résultats obtenus	9
6.1	Examen des prix des médicaments brevetés et conformité aux lignes directrices	9
6.1.1	Nouveaux médicaments brevetés	9
6.1.2	Médicaments brevetés existants	10
6.1.3	Médicaments brevetés pour usage vétérinaire	11
6.1.4	Mise à jour : examen du prix de médicaments brevetés en 1999	11
6.2	Mesures d'application de la Loi	12
6.2.1	Engagements de conformité volontaire	12
	Plavix - Le Groupe pharmaceutique Bristol-Myers Squibb et Sanofi-Synthelabo Canada Inc.	13
6.2.2	Audience publiques	14
	Nicoderm - Hoechst Marion Roussel Canada Inc.	14
6.3	Tendances des prix pratiqués par les fabricants de tous les médicaments vendus au Canada	15
6.3.1	Prix pratiqués par les fabricants et volume de médicaments brevetés vendu	15
6.3.2	Prix pratiqués par les fabricants pour tous les médicaments - brevétés et non brevétés	17

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Ministre de Santé Canada



Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépendre de façon judicieuse, c'est dépendre avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépendre judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corrobore par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/ma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada KIA 0S9

N° de catalogue BT31-4/64-2001
ISBN 0-660-61719-6





Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada



Privy Council Office

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/65-2001

ISBN 0-660-61720-X



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

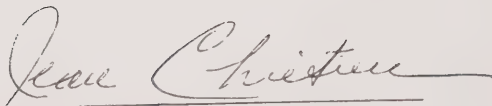
K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Privy Council Office

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 2001**

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean Chrétien", with a long horizontal flourish extending to the right.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

I	MESSAGE FROM THE PRIME MINISTER	1
II	DEPARTMENTAL PERFORMANCE	2
	A. Context	2
	B. Performance Accomplishments	4
	Policy Advice and Support	5
	Supporting the Decision-Making Process	6
	Leadership and Coordination	7
	Public Service Reform	12
	Modern Management	14
	Supporting Commissions of Inquiry, Task Forces and Other	
	Independent Bodies	16
	Conclusion	19
ANNEX A	DEPARTMENTAL OVERVIEW	20
	1. Mandate, Mission and Vision	20
	2. Departmental Organization	21
ANNEX B	FINANCIAL PERFORMANCE	27
	Financial Performance Overview & Tables	27
	Financial Table 1 – Summary of Voted Appropriations	28
	Financial Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	29
	Financial Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	30
	Financial Table 5 – Revenue	31
	Financial Table 7 – Transfer Payments	32
ANNEX C	OTHER INFORMATION	33
	1. Contacts for Further Information and Departmental Web Sites	33
	2. Legislation Administered and Associated Regulations	34
	3. Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports	35
	INDEX	36

I MESSAGE FROM THE PRIME MINISTER

The mandate of the Privy Council Office is to provide Canadians with good government by providing professional, non-partisan advice and support to the Prime Minister and the Cabinet. This outcome is achieved in a number of ways, from supporting the Cabinet decision-making process and coordinating interdepartmental policy work to promoting modern human resources management in the Public Service.

The reporting period, April 2000 to March 2001, was a busy one for the Government and the entire Public Service. It included many initiatives that support the Government's overriding goal, to improve the quality of life for all Canadians. With the invaluable assistance of the Privy Council Office and all public servants, we made real progress on many initiatives such as Government On-Line (GOL), the Physical Infrastructure Program, more and better opportunities for Aboriginal people, and ongoing promotion of international trade. The Government's collaborative approach with other levels of government resulted in agreement and the signing of the Early Childhood Development Accord and the Health Accord in September 2000 by all Premiers and Territorial Leaders.

An election is a unique moment for a democracy; the defining event that sets us apart from all other forms of government. In the Canadian election on November 27, 2000, the Public Service — and the Privy Council Office in particular — had an important role to play by ensuring a smooth transition of power from one Government to the next. Their high-quality, non-partisan work during these times ably demonstrates their commitment to a democratic Canada. I wish to thank them for their efforts on behalf of all Canadians. Following the election, the Government reaffirmed its commitment to improve the quality of life for all Canadians in the *Speech from the Throne*, delivered by the Governor General in January 2001.

To be sure, the future holds many new challenges and opportunities for Canada. In the years ahead, I look forward to receiving the continued support and advice of the Privy Council Office, and the Public Service as a whole, to implement the Government's policy priorities and to deliver the important services and programs that Canadians value.

I am pleased to present the *2000-2001 Departmental Performance Report* for the Privy Council Office. This document reports on the Privy Council Office's performance in achieving the commitments made in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*.

II DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A. Context

The Privy Council Office (PCO) serves as the Public Service department that provides professional, non-partisan advice, information, and support services to the Prime Minister on a range of policy, management, and operational issues, and as the Secretariat to the Cabinet.

PCO advises and supports the Prime Minister as Head of Government on Government policies and priorities, on the Government's organization and its relations with Parliament, the provinces and other institutions, and on the planning and operations related to Canada's representation in the international community. PCO provides advice on the division of responsibilities among Ministers, on appointments of Deputy Ministers, and on special matters such as national security. PCO also provides support to the Prime Minister as the Chair of Cabinet. This support includes issues management, communications, and liaison with ministers.

PCO serves as the Secretariat for the Cabinet and various Cabinet committees, and supports certain Ministers, Commissions of Inquiry and Task Forces. PCO services include advice and administrative support for the Deputy Prime Minister, the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons, the Leader of the Government in the Senate, and the Minister designated as the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

PCO supports the Clerk of the Privy Council, in his role as Head of the Public Service, in ensuring the quality of expert, professional and non-partisan advice and service provided by the Public Service to the Prime Minister, the Ministry and to all Canadians.

For additional information on the organization of PCO, please refer to Annex A.

PCO must be sensitive to the priorities of Canadians, and offer its strategic advice in the best interests of Canadians and Canada. PCO must operate in a dynamic, multi-level environment, and balance diverse and sometimes competing perspectives. Judgment and accuracy are essential. To fulfil its mandate, collaboration and coordination are also imperative. PCO must work with provincial and territorial governments, take regional issues into account, and be attuned to international developments and their implications for Canada.

The 21st century demands excellence in government policy, administration and services. The need for high quality public policy and a greater responsiveness of public services will require new and better mechanisms for engaging citizens and civil society in governance. PCO is working with other federal departments and other levels of government in Canada to ensure that the tools and expertise are in place to meet these objectives.

B. Performance Accomplishments

This section reports on the commitments made in the *2000-2001 Report on Plans and Priorities*. PCO is committed to helping the Government achieve its priorities and develop future plans and objectives. As well, it plays an important role in ensuring that the Public Service of Canada remains a vital and efficient institution.

During the fiscal year 2000-2001, PCO was given the authority by Parliament to spend \$103.2 million to fulfil its mandate. Additional financial information is available in Annex B.

PCO has several roles within the Government of Canada:

- As the Prime Minister's department, PCO works with departments across government to provide advice, information and support services to the Prime Minister in his capacity as Head of Government and to other Ministers within the Prime Minister's portfolio.
- As a central agency, PCO has a role in the management of government-wide issues. Its precise role varies with the issue and the circumstances. At times PCO demonstrates its leadership by overseeing, coordinating and monitoring issues, projects and priorities that come before it. On other occasions, PCO acts as a participant, assisting and working with other government departments to go forward on a government-wide basis to achieve common outcomes and objectives.

These diverse roles — as an advisor, service provider, leader and participant — are evident in PCO's ongoing activities. Regardless of its role, however, all of PCO's initiatives contribute to the achievement of its mandate and planned **strategic outcome**:

To provide Canadians with good government by providing the best professional, non-partisan advice and support to the Prime Minister and the Cabinet.

Throughout 2000-2001, PCO supported the Prime Minister and the Cabinet in the operation of the central policy decision-making process by providing advice on a broad range of social, economic, fiscal, national security, foreign and defence, and federal-provincial policy issues, and by coordinating materials related to the meetings and committees of the Cabinet. As part of these responsibilities, PCO helped to manage the transition in Government resulting from the federal election in November. PCO also assisted in the setting of priorities, in which Ministers worked in their Cabinet committees to develop advice for the Prime Minister on the Government's key priorities and future policy directions, as stated in the *Speech from the Throne*, delivered to Parliament at the end of January 2001.

Policy Advice and Support

During 2000-2001, PCO continued to provide advice and support to the Prime Minister and the Clerk of the Privy Council on issues related to the structure, organization and functioning of the Government. An election represents an important test for a non-partisan, professional public service. PCO, in particular, has a responsibility to ensure that the transition from one Government to another occurs seamlessly, without interruption. Related activities included the provision of advice on possible changes in the organization and functioning of the Government, the formulation of the new Cabinet and its committees, and the distribution of Ministers' mandates and responsibilities to support the Government's policy agenda.

PCO provides strategic advice on policy and legislative priorities, and monitors and coordinates intergovernmental activities in support of the Government's agenda across Canada. PCO provides intelligence and advice to the Prime Minister, Cabinet and other senior Government officials concerning intergovernmental relations in Canada. In 2000-2001, this work directly contributed to the success of the First Ministers' Meeting in Ottawa, which resulted in agreements to reinvest in Early Childhood Development and Health Care.

In 2000-2001, PCO provided support to the Prime Minister in his international role as Head of Government for Canada. The Prime Minister travelled abroad to visit China, Egypt, France, Germany, Guatemala, Israel, Jamaica, Japan, Jordan, Lebanon, Portugal, Saudi Arabia, Syria and the United States. In addition, the Prime Minister had bilateral meetings with delegations and Heads of State or Government from some 30 countries and international organizations.

To support the Prime Minister during his travels abroad, PCO liaised with the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), the Canadian International Development Agency (CIDA), National Defence and other departments to provide policy advice on all aspects of formal meeting agendas, as well as issues of interest and relevance. PCO also coordinated and developed communications plans and media materials for these trips. On occasion, PCO staff travelled with the Prime Minister's delegation, offering on-the-ground policy and communications advice.

PCO advised and supported the Prime Minister and Deputy Prime Minister in representing Canada at several international summit meetings. These included the Third Way 21st Century Summit in Germany; the Organization of American States (OAS) meeting in Windsor; the Millennium Summit in New York; the Central America Summit in Guatemala; and the Canada-Caricom Summit in Jamaica.

In 2000-2001, PCO contributed \$500,000 to the Forum of Federations, a non-governmental organization responsible for the exchange of research and information on the challenges faced by established and emerging federations. This contribution assisted the Forum in its activities which included holding conferences in Brazil and Nigeria, and a conference with Russian officials in Ottawa.

Supporting the Decision-Making Process

PCO manages the Cabinet decision-making process by arranging the timely consideration of issues and by providing advice to the Chair of Cabinet and the Chairs of Cabinet Committees and ad hoc meetings of Ministers. PCO also provides strategic advice and support to federal departments and agencies in adhering to the specific consultative and analytical requirements outlined in the Memoranda to Cabinet guidelines, the Cabinet Directive on Law-Making and the Regulatory Policy.

PCO supports the Clerk of the Privy Council as Chair of the Interdepartmental Committee on Security and Intelligence, a deputy-minister-level group responsible for strategic and resource issues regarding intelligence and national security matters. The Committee recommends annual intelligence priorities for ministerial consideration. PCO supports the Deputy Clerk, Counsel and Security and Intelligence Coordinator in his role to coordinate the security and intelligence activities of federal departments and agencies and to promote effective international intelligence relationships. In addition, PCO leads the work of the Intelligence Policy Group, responsible for policy and operational coordination within the Canadian security and intelligence community.

PCO provides neutral policy advice on security and intelligence to the Prime Minister, the Clerk and other key ministers. PCO prepares *The Year Ahead* (an overview of anticipated foreign developments), liaises with allied intelligence agencies, and supports major Canadian initiatives with analysis, profiles and special briefings. Throughout the year, PCO prepared evaluations of country, regional and global conditions and situations. PCO writes all-source analyses of foreign countries and organizations of interest to Canadian foreign policy-makers. Assessments are also prepared on controversial issues where a neutral statement of facts is needed to permit ministers to concentrate on policy questions. When a crisis arises that requires focus on a particular area, PCO frequently forms a special crisis team to provide extra assessments where needed, and supplements these efforts with special intelligence summaries or a series of "Watch Reports".

During 2000-2001, the format of all-source materials was revamped to make them more relevant, succinct and accessible to readers. Steps were also taken to improve the distribution procedures for intelligence products to ensure timely and accurate distribution. *The Year Ahead* was shortened, and now focusses more on trends of interest to senior policy-makers. A subsequent survey of readers was very positive.

The first full year of the integration of PCO and DFAIT assessment capacity has improved the effectiveness of the assessment function and provided better support to foreign policy decision-makers throughout the Government. Links were expanded with other agencies and departments (Citizenship and Immigration Canada, Department of Finance Canada, Transport Canada, Export Development Corporation, Canadian International Development Agency, Canada Customs and Revenue Agency) to increase

the information available for inclusion in assessments, and to increase the relevance of materials for other departments. Relations among various intelligence agencies represented on the Intelligence Assessment Committee (an interdepartmental committee of intelligence analysts) are closer and more productive.

After nearly three years operating as an ad hoc committee of Cabinet, the Cabinet Committee on Government Communications (CCGC) was made a permanent Cabinet Committee in January 2001. PCO effectively managed the agenda and operations of the CCGC to ensure the Committee was able to provide maximum input and value to decisions affecting a range of Government communications issues. PCO prepared and proposed a new strategic direction for Government of Canada communications (based on a marketing approach) to better inform Canadians of Government services and initiatives, particularly on the Government's key policy priorities. After receiving CCGC approval, the plan was presented to and endorsed by the Cabinet.

As an ongoing responsibility, PCO provides communications analysis and advice with respect to major policy initiatives going to policy committees of Cabinet for consideration and approval. Chairs of the Cabinet policy committees were briefed concerning the communications implications of initiatives coming before them. As a result, Cabinet decision-making is, and will be, influenced by sound and impartial communications analysis and advice to ensure that Canadians benefit from high-quality communications and information.

Leadership and Coordination

PCO ensures leadership and interdepartmental and central agency coordination on major policy, legal, legislative and regulatory issues. The making of law is a fundamental function of Government. But Government must ensure that laws are made in an open and accountable way, and that they reflect the needs and values of all Canadians. To this end, PCO coordinates and advises senior management committees, such as the Coordinating Committee of Deputy Ministers on Policy (CCDM-P) and the Deputy Ministers' Challenge Team (DMCT) on Law-Making and Governance.

Health Policy

PCO provided secretariat support to the committees of Ministers and Deputy Ministers that deliberated on the Government's approach to health policy. PCO coordinated the efforts of federal departments and ensured coherence between the Government's approach to health policy and its overall policy agenda.

It was also important that the Early Childhood Development Initiative was consistent with the Government's policy agenda for children and the principles of the Social Union Framework Agreement (SUFA). To ensure this consistency, PCO coordinated the efforts of Human Resources Development Canada (HRDC) and Health Canada throughout the policy development and intergovernmental negotiations stages.

The work of the Ministers' and the Deputy Ministers' committees, HRDC and Health Canada culminated in agreements stated in the joint federal-provincial-territorial Health Accord and the Early Childhood Development Accord, and signed at the First Ministers' Meeting in September 2000. The Accords were published as Meeting Communiqués, available on-line at www.scics.gc.ca.

Efficient Regulations

The Special Committee of Council (SCC) is responsible for the approval of all regulations requiring Governor-in-Council approval. During 2000-2001, PCO briefed the Committee in its consideration of over 300 regulatory submissions. Regulations meant to protect Canadian individuals and businesses were amended and modified to reflect changing technological, economic, and social conditions.

PCO helped to create new training and guidance materials for regulators, to ensure that regulatory submissions are consistent with the Regulatory Policy and that originators keep the overall objectives of the Government in mind. These materials can be found at www.pco-brp.gc.ca/raoics-srdc. PCO also streamlined the related decision-making process by eliminating duplication of approvals between Treasury Board and the SCC for certain types of submissions.

Physical Infrastructure Program

The 1999 *Speech from the Throne* announced an initiative to develop Infrastructure for the 21st Century, building on the model of the Canada Infrastructure Works Program (CIWP). The new vision for infrastructure incorporates non-traditional elements such as knowledge, information and cultural infrastructure, and is linked to the Government's broader priorities, including quality of life, a dynamic economy, and a clean and healthy environment. The new Program aims to develop the modern infrastructure needed to encourage and sustain growth.

PCO advised and assisted Treasury Board and Transport Canada in the design and implementation of the Program. PCO assisted with the negotiation of federal-provincial agreements, overall Program coordination, and communications and reporting on the results achieved by the Program.

Atlantic Investment Partnership

The Atlantic Investment Partnership is a new five-year initiative that is making major investments in Atlantic Canada in the areas of technology, research and development, rural and community economic development, trade and investment, and skills and entrepreneurship. The flagship of this initiative is a new Atlantic Innovation Fund to strengthen the region's innovation capacity. PCO provided strategic advice on the new approach for economic development in Atlantic Canada, on the positioning of the initiative as a response to the particular economic challenges facing the region and its benefits to the urban and rural populations, as well as on the governance structure of the Atlantic Innovation Fund.

The Canada Jobs Fund was wound down, and its monies were redirected to the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) to support this initiative. Other Canada Jobs Fund monies were redirected to other regions in support of innovation and knowledge-based initiatives.

PCO provided leadership to enable timely Cabinet consideration of the Atlantic Investment Partnership, the governance of the Atlantic Innovation Fund and the redirection of the Canada Jobs Fund monies to ACOA. PCO also provided coordination and analysis on the winding down of the Canada Jobs Fund and the redirection of its monies for regional economic development initiatives across the rest of the country.

Federal Emission Reductions

Federal, provincial and territorial Ministers of Energy and the Environment had identified "governments leading by example" as a key theme in the national climate change strategy. PCO played a strong role in coordinating efforts across government to reach an agreement on a strategy and an overall target for reducing federal emissions. Agreement was achieved on the allocation of individual departmental emission reductions to meet the overall target for federal departments.

Opportunities for Aboriginal People

During 2000-2001, a key commitment of the Government was to expand opportunities for Aboriginal people. PCO provided advice on the development of Canada's Aboriginal policy and relations with the provinces and territories and with Métis and non-status Indian organizations. PCO also collaborated with other departments to advance self-government initiatives and land claims agreements.

PCO worked with other departments to develop Canada's position internationally to enhance Aboriginal priorities. Advice was provided in connection with the Indigenous Summit of the Americas, held in Ottawa, which produced recommendations on indigenous economic development, connection to the new economy and human rights issues for the Quebec Summit of the Americas. The Indigenous Summit was the venue for the launch of the Aboriginal Canada Portal (www.aboriginalcanada.gc.ca), providing a vehicle for enhancing Canadians' awareness of Aboriginal peoples. PCO also worked with other federal departments to develop Canadian positions that allowed Canada to play a leadership role during the consideration of draft declarations on indigenous rights by the United Nations and the Organization of American States.

PCO continued working to meet commitments made in the 1999 *Speech from the Throne*, to ensure effective participation by the Minister of Intergovernmental Affairs and the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians in discussions with both provincial and territorial governments, and representatives of Métis and non-status Indian organizations.

PCO worked closely with the provinces, federal departments and regional councils, national and regional Aboriginal organizations and other stakeholders to achieve concrete results through its Urban Aboriginal Strategy, its Regional Partnering Strategy and self-government negotiations. Its efforts also enhanced federal coordination of programs and initiatives directed towards Aboriginal peoples. Innovative initiatives to promote economic development were launched (for example: apprenticeship pilot projects).

The Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, through PCO, provided \$4.5 million contributions to Métis and off-reserve Aboriginal organizations, and to other entities, in support of their work in the following areas:

- Assisting the Congress of Aboriginal Peoples (CAP) and the Métis National Council (MNC) - maintaining open communications with national Aboriginal organizations, advocating the interests of the Aboriginal people, incorporating their perspectives into policy and program planning, and pursuing the resolution of issues at a national level;
- Tripartite self-government negotiating processes with provincial member organizations of the CAP and MNC, the Métis Settlements General Council in Alberta and the Aboriginal Council of Winnipeg, cost-shared with provinces (eight processes) - examining social, economic and cultural priorities of Aboriginal people; and working in partnership with provinces and other key stakeholders on initiatives that respond to the needs of Aboriginal people, including the development of practical approaches and models for financial accountability, institutional service delivery, internal governance and electoral reform;
- Building the capacity of representative Aboriginal organizations, contributing to staff professional development, and supporting measures to enhance financial accountability (22 initiatives);
- Supporting the establishment of new, and enhancing existing, institutions that deliver key social and cultural services to Métis and off-reserve Aboriginal people (six initiatives);
- Honouring Louis Riel and Métis contributions to Canada - looking for ways to affirm the contributions of Métis people in Canada and to reflect Louis Riel's proper place in Canadian history (five initiatives); and
- Supporting Métis litigation and legal research - assisting Métis and non-status Indian organizations to seek resolution of their legal claims (two initiatives).

The Marshall Strategy

PCO worked in collaboration with the Department of Fisheries and Oceans and other departments to develop a strategy to address the Supreme Court decision in *Marshall*, regarding certain treaty rights to fish. The Marshall Strategy was created in 2000-2001 to

address treaty rights of First Nations in the Atlantic Provinces, and to develop a mandate on fisheries negotiations that are on-going. Given the finite fishing resources and concerns regarding their sustainability, the Marshall Strategy steered a course for the exercise of Aboriginal treaty rights within a management framework designed to preserve resources for future generations.

The objective of the long-term strategy was to meet federal legal obligations set by the Supreme Court of Canada in its *Marshall* decisions of September 17, 1999 and November 5, 1999, by increasing access to the fishery to permit First Nations people to earn a “moderate” livelihood and to roll treaty and Aboriginal rights issues into a comprehensive claims process. The policy on the Government’s long-term Marshall Strategy was contentious and required extensive interdepartmental analytical work. PCO provided leadership to enable interdepartmental consensus, and designed an ad hoc Cabinet committee process to resolve outstanding matters on major policy issues for Cabinet consideration.

Social Union Framework Agreement (SUFA)

The Privy Council Office assisted departments in applying the Social Union Framework Agreement as a model for developing partnerships with the governments of provinces and territories that support collaborative actions to address issues of importance to Canadians.

At the 1999 Tripartite Meeting of the Ministerial Council, Aboriginal Affairs Ministers and Aboriginal Leaders, there was agreement to involve Aboriginal peoples in SUFA implementation wherever this has implications for Aboriginal peoples.

The Government wishes to support appropriate and meaningful opportunities for Aboriginal organizations to have input into social policy development. During 2000-2001, PCO continued its work with other federal departments, provincial governments and Aboriginal leaders to engage national Aboriginal organizations in the implementation of the Social Union Framework Agreement.

International Trade

In 2000-2001, PCO supported efforts to improve Canada’s international trade. PCO was particularly active in assisting the Prime Minister and his delegation during the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) meeting held in Brunei and the Team Canada visit to China. PCO also worked with the Department of Foreign Affairs and International Trade in preparations for the Third Summit of the Americas in Quebec City.

During 2000-2001, PCO worked with other departments to develop negotiating mandates for trade matters, including negotiations with Costa Rica for a bilateral free trade agreement (to be signed in April 2001), and Canada's initial negotiating positions for the Free Trade Area of the Americas, for the New World Wine Producers Agreement (to be signed in April 2001), and for the WTO negotiations on the General Agreement on Trade in Services.

The discovery of potato wart fungus in the fall of 2000 led to the suspension by the United States of all potato imports from Prince Edward Island. This was a move of grave economic significance for Island farmers who export about 70% of their potato crop to the United States. PCO advised the Prime Minister on ways to manage the discourse and the Government's relationships with industry groups, the province, and the United States. PCO coordinated the departmental response to the crisis, ensuring that the Department of Foreign and International Trade, the Canadian Food Inspection Agency, Agriculture and AgriFood Canada and PCO were all furthering the same agenda and supporting each other's actions. By avoiding escalation of the conflict, a science-based solution was finally reached that allowed Prince Edward Island potatoes to again be exported to the United States.

Public Service Reform

PCO supports the Clerk of the Privy Council in his role as the Head of the Public Service. PCO provides advice on strategic directions, management priorities and emerging issues in the Public Service, and ensures leadership and interdepartmental and central agency coordination on reform initiatives.

In his Eighth Annual Report to the Prime Minister on the Public Service (dated March 29, 2001, and available on-line at www.pco-bcp.gc.ca), the Clerk outlined the challenges facing the Public Service and what is being done to address them. Such challenges include the pace and scope of change in the knowledge-based society, increasing competition for talent, and changing citizen expectations for faster, better, more dynamic and customized services. A skilled, bilingual, representative, professional and non-partisan Public Service is more important than ever. It is fundamental in helping Canadians lead and adapt in this changing world.

In 2000-2001, people-centred management was at the top of the Public Service management agenda. The Public Service began the transformation to a modern, people-centred institution — one which is flexible, responsive, adaptive and innovative — a transformation that includes an examination of the current laws, rules and structures for managing people in the Public Service.

There is a collective commitment to modernize the Public Service for today's knowledge economy and society. Deputy Ministers are engaged, and important changes are taking place across the Public Service. To this end, the groundwork was laid for the creation of the Task Force on Modernizing Human Resources Management in the Public Service.

The Clerk has also visited an unprecedented number of departments and regions and spoken regularly to all levels of management and employees across the Public Service to encourage broad participation in the modernization of the Public Service. Four corporate

priorities were clearly set out and integrated into the performance agreements of Deputy Ministers and other executives throughout the Public Service. These priorities are:

- Recruitment, retention and learning;
- E-government;
- Strengthening policy capacity; and
- Financial management.

PCO encouraged departments to undertake appropriate activities corporately and to establish integrated priorities in collaboration with central agencies. On recruitment, retention and learning, three senior-level committees made recommendations for improvements. Deputy Ministers were encouraged to implement those recommendations which made sense in their departments. On e-government, a horizontal policy dialogue on the implications of this broader transformation for the Public Service was initiated.

PCO has taken a leadership role over the functional community of communicators in the federal Public Service. The Human Resources Management Framework developed for the community contains measures to strengthen learning and professional development, and staffing and recruitment. The overall objective is to ensure that communicators are able to provide value-added strategic advice that will support the implementation of the Government's agenda.

On behalf of the communications community, PCO organized and hosted a two-day national conference where 500 Public Service employees discussed the major issues and challenges facing Government communicators. After extensive consultation, PCO completed a Communications Competency Profile to serve as a basis for developing individual learning plans and ensuring greater consistency in skills competencies across the Government. PCO also continued the development of the Communications Core Curriculum for Government communicators, and coordinated a job description review to support managers in classification reform. An open corporate recruitment initiative was launched to bring new professional resources into the community. The competition attracted over 6,000 applicants and served to build an inventory of partially assessed candidates that will facilitate and speed the staffing process.

PCO also completed the implementation of a new performance management program for eligible Governor in Council appointees. The objective of the program is to provide a rigorous and equitable approach to rewarding the achievement of results that are linked to corporate plans and government objectives, as well as the demonstration of leadership qualities.

Modern Management

PCO provides a number of common services to support the Prime Minister and other Ministers in his portfolio, the Cabinet and Cabinet committees, and the related policy and decision-making processes. Management initiatives to improve and enhance these common services, often pursued in collaboration with other government departments, will result in better use of public resources in the future to achieve planned outcomes that will benefit all Canadians.

Improvements in Information Management

To improve access to accurate, relevant, integrated information for decision-making PCO participated, with Treasury Board and several other government departments, in the acquisition of a shared records and document information management system (RDIMS). This initiative was undertaken because of the proliferation of documents in electronic media, and the need to manage both paper and electronic records in an integrated fashion. In 2000-2001, RDIMS was successfully implemented in the first pilot area of PCO. Ultimately, full implementation of RDIMS will support PCO's business and decision-making processes, and improve PCO's ability to meet its obligations under federal information law and policy (for example: the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*).

PCO also implemented an updated information management policy and accountability framework in 2000-2001. The policy and framework support comprehensive management of PCO's complete information holdings throughout their life cycle, and assign specific responsibilities to all PCO employees and corporate functional areas. The *Users Guide to Records Keeping in PCO* was published and awareness sessions were and are being held, one-on-one with new employees and in groups for administrative and support personnel.

These improvements in information management support the streamlining of the Access to Information process that has been underway since 1997-1998. To improve timeliness and meet the response deadlines specified in legislation, PCO has also allocated additional resources. In 2000-2001, PCO received 375 access requests, representing an increase of 13% over 1999-2000 and 86% over 1998-1999. Through extensive staffing and training initiatives, however, PCO expects to attain and maintain the performance standards set in previous years.

Human Resources Management

A sustained and effective workforce is essential to achieve PCO's strategic outcome. PCO is committed to building and maintaining an effective, knowledgeable, highly motivated and fully representative workforce aligned to meet PCO's business needs, to support and advise the Prime Minister and the Cabinet. To this end, PCO developed a new human resources management toolkit, entitled *Towards an Exemplary Workplace*, including two key themes: Employment Equity and Diversity, and Official Languages. Significant related efforts in 2000-2001 were:

- **EMPLOYMENT EQUITY AND DIVERSITY** - PCO stated its policy, delivered related training to all managers, successfully dealt with the large pay equity workload, and completed all of the work necessary to be declared compliant by the Canadian Human Rights Commissioner; and
- **OFFICIAL LANGUAGES** - PCO ensured that all departmental executives met official language requirements by the deadline of March 31, 2001.

Other ongoing departmental human resource policy development initiatives included a policy on the *Prevention and Resolution of Conflict and Harassment in the Workplace* (with awareness sessions for managers and employees) and the *Workplace Accommodation* policy (supported by managers' training on its application).

Correspondence

On a daily basis, the Prime Minister, the Minister of Intergovernmental Affairs and the Leader of the Government in the House receive many queries from individuals and organizations in Canada and abroad. The Executive Correspondence Unit (ECU) in PCO responds to the non-political, non-personal letters, e-mails and telephone queries directed to the Prime Minister and other Ministers within his portfolio.

The timely efforts of the ECU support and enhance public appreciation and understanding of the Government and its policies. The ECU has established performance standards for all of its services to Canadians. The standards are being met. Exceptions have occurred during brief periods when there is a sudden and significant increase in workload because of a write-in or call-in campaign.

There has been a phenomenal increase in the number of e-mails received over the last three years. E-mail volume has grown from 7,174 in 1996-1997 to 207,806 in 2000-2001. The system for handling the Prime Minister's e-mail has been totally redesigned in full consideration of the growing volume of electronic correspondence, the Government On-Line initiative, and the expectations of the Canadian public. Feedback received from the public concerning the new system has been very positive.

Technical Infrastructure

PCO has been identified as one of 28 core departments included in the Government of Canada On-Line (GOL) Initiative. While PCO's primary role does not involve delivering services and programs directly to the public, the Department does provide publicly accessed information on the PCO Internet web site (www.pco-bcp.gc.ca), and interacts with Canadians when replying to correspondence and requests for access to information.

PCO refers to its internal communications network as the *PCO Intranet*. PCO's wider area network to interact with other federal government departments is called the *Extranet*. PCO uses the *PCO Internet* web site to communicate with its public constituency. The continuing evolution of technology has offered an opportunity for PCO to move existing systems to more user-friendly, less resource-intensive software. In 2000-2001, PCO used

Internet-based technology for Intranet and Extranet applications to ensure consistency, as well as compliance, with the Government's Common Look and Feel standard.

The PCO web site, accessible to the public via the Internet, allows e-mail access to PCO, and provides forms for requesting PCO publications. In addition, new information that is in frequent public demand has been added (such as plain-language explanations of PCO's roles and responsibilities). New content and tools of interest to public servants have also been created on the Extranet (for example: a Memorandum to Cabinet template and the Regulatory Process Learning Tool), and duplication with the public PCO Internet web site has been eliminated.

The technical infrastructure and information processing tools available on the Intranet in PCO continue to be upgraded to meet requirements for functionality, timeliness and quality of services in support of management's decision-making process. In 2000-2001, PCO also monitored Treasury Board's Common Infrastructures Initiatives, to ensure that PCO's technical platform will remain compatible and scalable with central agencies and other government departments and agencies as they, too, are transformed by the GOL Initiative.

Financial Information Strategy

To improve management decision-making and accountability, PCO is implementing the government-wide Financial Information Strategy (FIS). In 2000-2001, PCO upgraded its financial systems, revised its accounting policies, reviewed business processes and promoted new people skills to be FIS-compliant by April 1, 2001. This involved an evaluation of existing processes, as well as the design of communication strategies and the delivery of training across the department.

Supporting Commissions of Inquiry, Task Forces and Other Independent Bodies

Commissions of Inquiry are established by the Government from time to time under the *Inquiries Act*, to make recommendations on specific issues. In addition, Task Forces and other persons or bodies under the Government's umbrella may need to operate independently. All of these receive an appropriate level of administrative services provided by the Privy Council Office. Due to their independent nature and for administrative purposes, the Indian Specific Claims Commission and the Policy Research Initiative currently appear under the Privy Council Office Program.

Indian Specific Claims Commission

The continuing role of the Indian Specific Claims Commission is to assist the First Nations and Canada to settle specific land claims. The Commission plays a quasi-judicial role, providing a means of appeal to review Government decisions on claims made by First Nations. The Commission conducts impartial inquiries in response to a request from a First Nation, when:

- They dispute the decision of the Minister of Indian Affairs and Northern Development to reject their specific claim, or
- They disagree with the compensation criteria used by the Government in negotiating the settlement of their claim.

At the request of the Government or a First Nation, the Commission will also provide or arrange mediation or facilitation regarding claims.

The Commission strives to ensure that adequate mechanisms and processes are in place to enable it to maintain the high quality and impartiality of its services. During 2000-2001, the Commission completed three inquiries and issued five reports. The reports on two other inquiries are in progress. Since its creation in 1991, the Commission has completed 55 inquiries and reported on 52. Of the 55 inquiries, 23 have been settled or accepted for further negotiation. Currently, the Commission is conducting 21 ongoing inquiries.

In 2000-2001, the Commission's mediation unit provided services for 16 ongoing claims. Of these, 11 are being carried out in formal claims negotiations between the First Nations and the Government, while 3 claims are being pursued as pilot projects and 2 claims are in the planning conference stage. The mediation unit has participated in some 77 meetings on these 16 claims. The Commission has also published a brochure, entitled *Mediation Services*, to inform all parties concerning the benefits of using these services.

The Commission considers public education and awareness of claims issues in Canada to be an ongoing priority. The Commission seeks to improve the understanding among Canadians that specific claims are based in history, law and policy, and are often complex. To this end, the speakers' bureau launched last year continued its public speaking campaign in 2000-2001. The Commission also published another fact sheet, entitled *The Facts on Claims*, as part of its current public information series. Additional information can be found on the Internet at www.indianclaims.ca.

Policy Research Initiative

The Policy Research Initiative (PRI) was created in 1997 to facilitate the development of the knowledge base needed to address the increasingly complex, multi-faceted challenges facing Canada and Canadians. The PRI carries out a range of activities to strengthen Canada's research capacity in public policy, cutting across traditional departmental, disciplinary and sectoral boundaries.

The PRI acts as a catalyst to promote a long-term, forward-thinking policy agenda that provides venues and presents opportunities to foster greater use of research in public policy development. The PRI is currently focussed on three horizontal themes, and has facilitated a number of meetings and deputy-minister-led Horizontal Research Projects involving some 25 federal departments and agencies:

- SUSTAINABLE DEVELOPMENT - Research was completed on environmental indicators, eco-efficiency, sustainable communities, the global dimension and ethical investment

in sustainable development. A research paper on *Adaptive Management Approaches to Sustainable Development* was also completed, and will form the foundation for a series of community-level workshops planned for 2001-2002.

- SOCIAL COHESION - *ISUMA: the Canadian Journal of Public Policy* was launched to provide in-depth analysis of emerging issues. Two editions were published and distributed to more than 10,000 members of the policy research community. The Social Cohesion interdepartmental research network delivered four research workshops on the theme "What will keep us together?", with more than 250 participants exploring the related issues of families, cooperatives, immigration and social cohesion. In February 2001 the PRI and the Centre de recherche inter-universitaire sur les transformations et les régulations économiques et sociales organized a most successful conference on the theme, "Have the Factors of Social Inclusiveness Changed?"
- NORTH AMERICAN LINKAGES - 420 people gathered in Vancouver to examine different aspects of the issue, "Rethinking the Line: the Canada-US Border". Senior officials, policy practitioners and academics participated in the Harvard Symposium, to discuss policy responses to international integration in different parts of the world. These activities will help to answer questions about how we can manage our relationships with our North American partners and how we can enhance our Canadian way of life.

A key component of the PRI's Human Resources Strategy is the Policy Research Development Program which was implemented for the first time as part of the Public Service Commission's Winter 2001 Post-Secondary Recruitment Campaign. For approximately ten highly skilled, motivated and capable post-graduates, the Program provides an unique and exceptional opportunity to become Canada's future policy researchers. Qualified candidates are given two one-year assignments in policy research units and two six-month assignments: one in a policy unit and one in a research think tank.

In its work to strengthen the policy research community the PRI seeks dialogue and cooperation among members, working together, sharing research and learning from one another. The National Research Policy Conference held four plenary and 50 concurrent sessions this year, and provided a unique opportunity for more than 800 researchers from government, academia, civil society and the private sector to exchange ideas on Canada's place in a global society. The theme of the Conference focussed on Canada's emerging role in global society and the impact of global interdependence on Canadian public policy.

Over 1000 members of the research community attended the annual Canadian Policy Research Awards, which honour and celebrate outstanding achievements in policy research — the innovative thinking and professionalism of talented individuals and groups who create and disseminate policy research knowledge. Whether they reside in academia, think tanks, government, the industrial or service sectors, or non-governmental

organizations, their contributions make a difference in how we think about public policy issues, society and the world around us.

Policy research partnerships were developed across Canada, the United States, Japan and China. The policy research magazine, *Horizons*, connects more than 10,000 people across the country and abroad. In each issue, the latest developments in policy research are presented, and multi-disciplinary approaches are examined through the lens of a particular theme. The PRI Internet web site (www.policyresearch.gc.ca) provides another vehicle for members of the policy research community to share research findings and ideas. The web site responds to more than 1,000 information requests daily regarding the work of the PRI and the world of policy research.

The Policy Research Initiative will continue to build and apply this new collaborative approach for addressing the complex issues facing Canadians in the 21st century, and will strive to strengthen the knowledge base needed for future Government decision-making.

Conclusion

In leading Canada into the new millennium, the Government's paramount goal is to build a stronger, ever more inclusive Canada, and to secure a higher quality of life for all Canadians. This focus motivates PCO to continue to seek out and provide the best non-partisan advice to the Prime Minister and the Cabinet, to help Canada move forward in our increasingly more interdependent and complex world. PCO supports the Government's decision-making process, and provides leadership and coordination for other government departments to advance initiatives and priorities. As Head of the Public Service, the Clerk of the Privy Council is working towards building a strong, bilingual, professional, non-partisan and highly motivated Public Service that can help Canadians meet the challenges and share the opportunities awaiting us all in Canada's future.

ANNEX A DEPARTMENTAL OVERVIEW

1. Mandate, Mission and Vision

The Queen's Privy Council for Canada was established through the *Constitution Act, 1867* to advise and assist the Queen's representative, the Governor General. The Cabinet, which acts formally as the Privy Council, carries out this role.

The Privy Council Office (PCO) also came into being at Confederation. As the Prime Minister's department, PCO provides non-partisan advice on government policies and priorities, and on the Government's organization and its relations with Parliament, the provinces, and other institutions. PCO also advises on the breakdown of responsibilities among Ministers, appointments of Deputy Ministers, and on special matters, such as national security. As well, PCO is the secretariat for the Cabinet and its committees.

The Prime Minister's Deputy Minister has carried the title Clerk of the Privy Council since 1867. A second title, Secretary to Cabinet, was added in 1940. Changes to the *Public Service Employment Act* in 1992 brought a third title, Head of the Public Service, and responsibility for setting the strategic directions for the Public Service.

The department's Program, called the Privy Council Program, comprises five business lines: Office of the Prime Minister, Ministers' Offices, Privy Council Office, Commissions of Inquiry, Task Forces and Others, and Corporate Services.

The Program provides for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government of Canada.

The core component of the Privy Council Program is the Privy Council Office business line whose mission statement follows:



Our Mission

To serve Canada and Canadians by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet.

Our Values

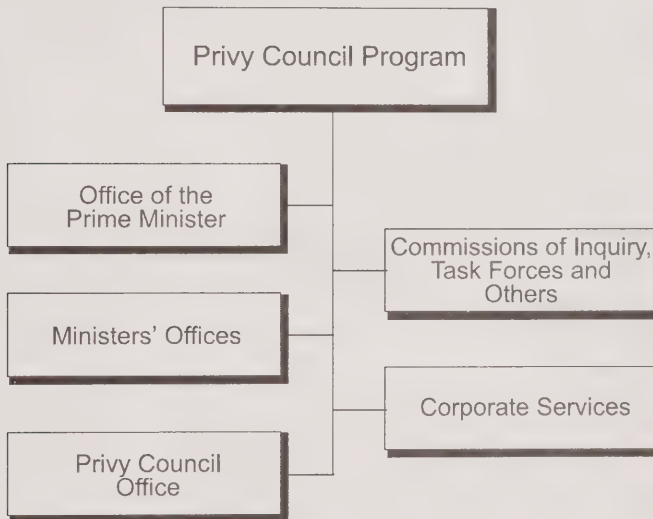
We recognize the special need of the Prime Minister for timely advice and support. We dedicate ourselves to our work and to the effective functioning of Government. We believe that integrity, judgment and discretion are essential to achieving our mission. We believe that people are the strength of PCO.

2. Departmental Organization

The Privy Council Program operates in a complex, multi-level environment and is carried out primarily in Ottawa. An exception is the work of the Commissions of Inquiry and Task Forces, which may operate across Canada, as required.

In 2000-2001, the Privy Council Program consisted of five business lines. See Figure 1.

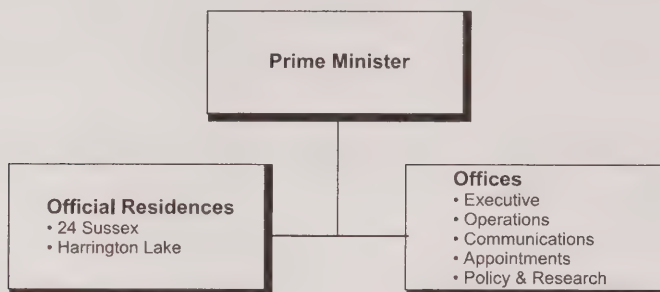
Figure 1: Program Structure



Business Line 1 – Office of the Prime Minister

The objective of the **Office of the Prime Minister** business line is to provide advice, information and special services to support the Prime Minister as Head of Government and Chairman of Cabinet. This includes liaison with Ministers; issues management; communications; planning and operations related to the international community; and support for certain political responsibilities, including relations with the Government caucus. The business line also includes costs of operating the Official Residences of the Prime Minister. However, the National Capital Commission is responsible to furnish, maintain, heat and keep in repair the Prime Minister's Official Residences. The office, comprised of exempt staff, is under the direction of the Prime Minister's Chief of Staff.

Figure 2: Office of the Prime Minister Business Line Organization Chart

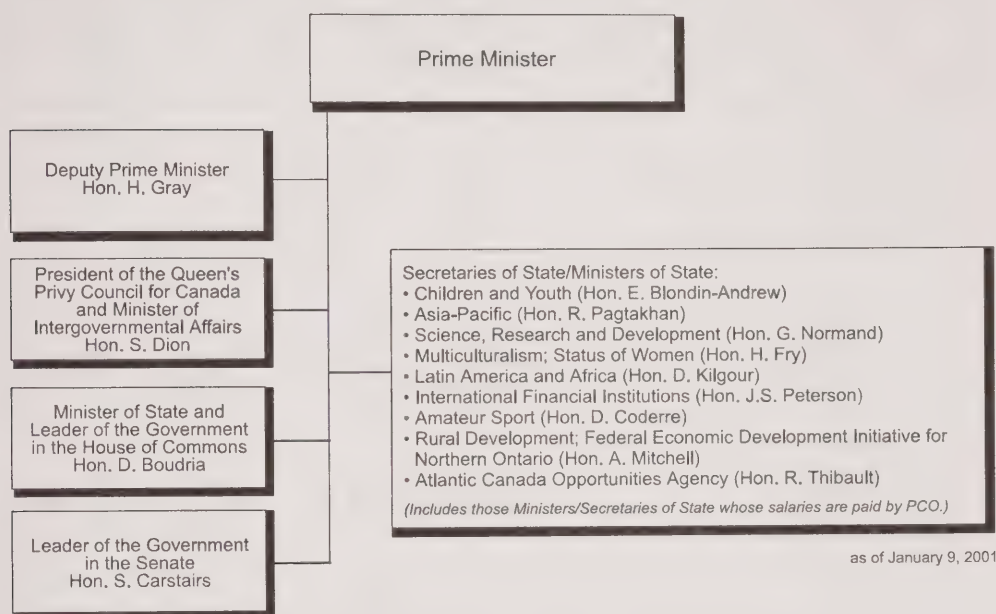


Business Line 2 – Ministers’ Offices

The objective of the **Ministers’ Offices** business line is to provide advice, information and support services to the Deputy Prime Minister, the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons, and the Leader of the Government in the Senate.

The Ministers’ Offices business line consists of the Office of the Deputy Prime Minister, which undertakes specific functions delegated by the Prime Minister; the Office of the President of the Queen’s Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, which oversees federal, provincial and territorial relations; the Office of the Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons, which is responsible for the Government’s legislative program in the House of Commons; and the Office of the Leader of the Government in the Senate, which manages the Government’s legislative program in the Senate. This business line is also responsible for the payment of the salaries and allowances for Secretaries of State and Ministers of State who assist Cabinet Ministers in carrying out this responsibilities. The operating budgets for these Secretaries of State and Ministers of State are reported by their respective departments. An executive assistant to each Minister is responsible for managing each of the above offices.

Figure 3: Ministers' Offices Business Line Organization Chart



Business Line 3 – Privy Council Office

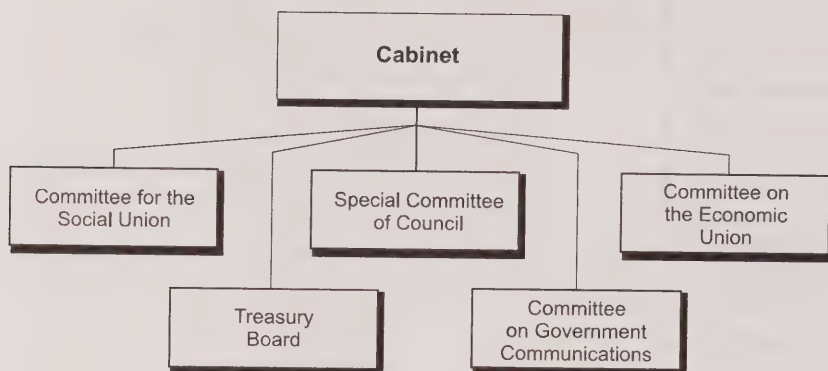
The objective of the **Privy Council Office** business line is to support the Prime Minister and Cabinet in the operation of the central policy decision-making process and to provide advice and information to the Prime Minister in the discharge of his responsibilities as Head of Government and Chairman of Cabinet. This also includes providing the necessary support to the four Ministers in the Privy Council Program as well as the Minister designated as the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

Fulfilling this objective involves working with federal departments and agencies to provide the best non-partisan advice and information. It also involves being attuned to the priorities of Canadians to offer strategic advice in the best interests of the country. The Privy Council Office works with provincial and territorial governments to understand regional issues and must be knowledgeable about international developments and their implications for Canada.

Another aspect of the responsibility of the Privy Council Office business line is to ensure that the Public Service as an institution has the capacity to serve Canadians and their elected representatives in the years ahead. As the responsibilities of government are redefined, the role of this business line is to advise the Prime Minister and other Ministers on priorities for change to enable the Public Service to adapt effectively.

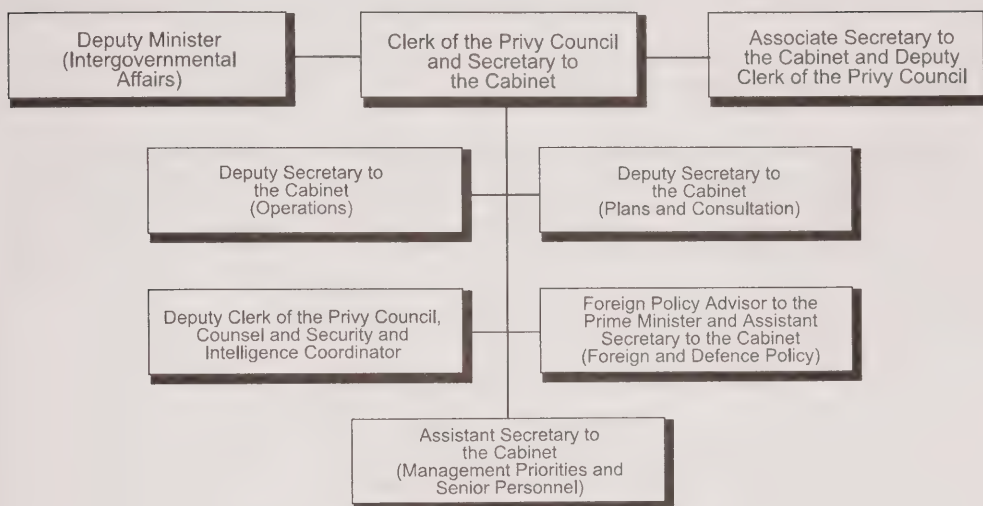
As the secretariat to the Cabinet, the role of the Privy Council Office business line is to provide policy information and advice to the Prime Minister, to Cabinet and to four of the five Cabinet committees, see Figure 4. (The fifth committee, Treasury Board, is supported by the Treasury Board Secretariat, a separate department of government.) See Figure 4.

Figure 4: Cabinet Committees



The Privy Council Office business line consists of the following branches: Intergovernmental Affairs, Operations, Plans and Consultation, Management Priorities and Senior Personnel, Deputy Clerk of the Privy Council and Counsel, Security and Intelligence, and finally, Foreign and Defence Policy. The Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet is accountable for the management of this business line and reports directly to the Prime Minister.

Figure 5: Privy Council Office Business Line Organization Chart



Business Line 4 – Commissions of Inquiry, Task Forces and Others

The objective of the **Commissions of Inquiry, Task Forces and Others** business line is to gather information and to report under specific terms of reference or to undertake independent projects or studies.

During the 2000-2001 fiscal year, this business line consisted of the Indian Specific Claims Commission (<http://www.indianclaims.ca>) and the Policy Research initiative (<http://policyresearch.gc.ca>). Each independent commission is managed by one or more commissioners. The Policy Research Initiative is headed by an Executive Director.

Business Line 5 – Corporate Services

The objective of the **Corporate Services** business line is to provide cost efficient and effective financial, administrative, information management and personnel services in support of departmental operations and systems.

This includes common and specialized services. Common services are provided to the other business lines. They include managing financial, administrative, information management, informatics, technical and human resources services as well as coordinating responses to requests for access to information under the *Access to Information Act* and *Privacy Act*.

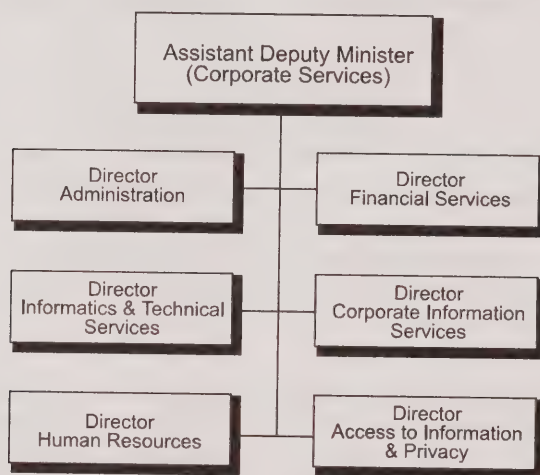
Specialized services include operating the Prime Minister's switchboard, managing a correspondence unit responsible for non-political, non-personal mail addressed to the

Prime Minister and Ministers in his portfolio, and providing technical support for the Prime Minister's tours.

As well, this business line provides certain administrative services to commissions of inquiry, task forces and other independent entities.

The Corporate Services business line consists of Administration, Financial Services, Informatics and Technical Services, Corporate Information Services, Human Resources and Access to Information and Privacy. The Assistant Deputy Minister of Corporate Services manages this business line.

Figure 6: Corporate Services Business Line Organization Chart



ANNEX B FINANCIAL PERFORMANCE

Financial Performance Overview & Tables

This section provides a financial performance overview using a set of various financial tables. The format of these tables is standard throughout the federal government. All figures reported under “Planned Spending,” “Total Authorities” and “Actual” columns of the Financial Tables correspond to amounts published in the 2000-2001 Main Estimates and in the 2000-2001 Public Accounts.

In 2000-2001, only the following financial tables were applicable to PCO’s operations:

1. Summary of Voted Appropriations
2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
5. Revenue
7. Transfer Payments

Financial Table 1 – Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

Vote	2000-2001		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Privy Council Office			
1 Program expenditures	85,571.0	92,564.9	91,075.2
(S) The Prime Minister's salary and motor car allowance	76.6	76.5	76.5
(S) President of the Privy Council -- Salary and motor car allowance	51.7	51.6	51.6
(S) Leader of the Government in the Senate -- Salary and motor car allowance	51.7	41.2	41.2
(S) Ministers without Portfolio or Ministers of State -- Motor car allowance	23.4	23.3	23.3
(S) Contributions to employee benefit plans	9,260.0	10,392.0	10,392.0
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	51.1	26.1
Total Department	95,034.4	103,200.6	101,685.9

Note: Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Financial Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (thousands of dollars)

Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Grants & Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenue*	Total Expenditures
Office of the Prime Minister	85	6,900.6	-	-	6,900.6	-	6,900.6
(total authorities)	85	7,158.0	-	-	7,158.0	-	7,158.0
(Actuals)	82	6,779.1	0.2	-	6,779.3	-	6,779.3
Ministers' Offices	82	8,480.8	-	-	8,480.8	-	8,480.8
(total authorities)	82	7,025.2	-	-	7,025.2	-	7,025.2
(Actuals)	71	6,897.4	62.2	-	6,959.6	-	6,959.6
Privy Council Office	401	39,360.0	-	5,697.0	45,057.0	-	45,057.0
(total authorities)	401	38,579.0	325.0	5,697.0	44,601.0	-	44,601.0
(Actuals)	366	38,687.9	194.7	5,008.9	43,891.5	-	43,891.5
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	24	8,643.0	-	-	8,643.0	-	8,643.0
(total authorities)	35	10,413.1	25.0	-	10,438.1	-	10,438.1
(Actuals)	27	9,286.7	294.9	-	9,581.6	-	9,581.6
Corporate Services	200	25,953.0	-	-	25,953.0	-	25,953.0
(total authorities)	225	32,138.3	1,840.0	-	33,978.3	-	33,978.3
(Actuals)	231	29,717.9	4,756.0	-	34,473.9	-	34,473.9
Total	792	89,337.4	-	5,697.0	95,034.4	-	95,034.4
(total authorities)	828	95,313.6	2,190.0	5,697.0	103,200.6	-	103,200.6
(Actuals)	777	91,369.0	5,308.0	5,008.9	101,685.9	-	101,685.9
Other Revenues and Expenditures							
Non-respendable Revenues **							(525.0)
(total authorities)							(1,153.6)
(Actuals)							(1,153.6)
Cost of Services Provided by Other Departments							7,837.0
(total authorities)							10,105.5
(Actuals)							10,105.5
Net Cost of the Program							102,346.4
(total authorities)							112,152.5
(Actuals)							110,637.8

* Formerly "Revenues Credited to the Vote". In some cases, respendable revenues can also include the statutory item

"Expenditures pursuant to Section 29.1 (1) of the FAA."

** Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues" (GGR)

Financial Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (thousands of dollars)

Business Lines	1998-99 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities*	Actual
Office of the Prime Minister	6,411.9	6,411.4	6,900.6	7,158.0	6,779.3
Ministers' Offices	7,013.9	6,992.7	8,480.8	7,025.2	6,959.6
Privy Council Office	37,987.3	39,298.3	45,057.0	44,601.0	43,891.5
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	3,884.5	4,536.0	8,643.0	10,438.1	9,581.6
Corporate Services	27,759.0	31,996.3	25,953.0	33,978.3	34,473.9
Total	83,056.6	89,234.7	95,034.4	103,200.6	101,685.9

* Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Explanation of variance between Planned Spending and Total Authorities.

During 2000-2001, additional funding of \$8.2 million was obtained for the following items:

- \$3.1 million in compensation for collective bargaining and for statutory adjustments such as employee benefit plans;
- \$2.2 million for improvements in information technology infrastructure;
- \$1.5 million for various items such as the operating budget carry forward used to alleviate internal workload pressures, the Public Works and Government Services Canada Accommodation Incentive and funding to support the development of the communications community;
- \$1.4 million to support the Policy Research Initiative.

Financial Table 5 – Revenue

Revenues by Business Line (thousands of dollars)

	1998-99 Actual	1999-2000 Actual	2000-2001		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Office of the Prime Minister	-	-	-	-	-
Ministers' Offices	-	-	-	-	-
Privy Council Office	-	-	-	-	-
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	-	-	-	-	-
Corporate Services	-	-	-	-	-
Total Respendable Revenue	-	-	-	-	-
Tax Revenues	51.6	38.5	-	-	-
Non-Tax Revenues	538.6	875.8	525.0	1,153.6	1,153.6
Total Non-respendable Revenues	590.2	914.3	525.0	1,153.6	1,153.6
Total Revenues	590.2	914.3	525.0	1,153.6	1,153.6

Financial Table 7 – Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line (thousands of dollars)

	1998-99 Actual	1999-2000 Actual	Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	Actual
GRANTS					
Office of the Prime Minister	-	-	-	-	-
Ministers' Offices	-	-	-	-	-
Privy Council Office	48.0	48.0	53.0	53.0	53.0
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	-	-	-	-	-
Corporate Services	-	-	-	-	-
Total Grants	48.0	48.0	53.0	53.0	53.0
CONTRIBUTIONS					
Office of the Prime Minister	-	-	-	-	-
Ministers' Offices	-	-	-	-	-
Privy Council Office	4,001.4	3,979.6	5,644.0	5,644.0	4,955.9
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	-	-	-	-	-
Corporate Services	-	-	-	-	-
Total Contributions	4,001.4	3,979.6	5,644.0	5,644.0	4,955.9
Total Transfer Payments	4,049.4	4,027.6	5,697.0	5,697.0	5,008.9

ANNEX C OTHER INFORMATION

1. Contacts for Further Information and Departmental Web Sites

Publications / Inquiries	(613) 957-5153
Prime Minister	http://pm.gc.ca
Leader of the Government in the House of Commons	http://www.pci-bcp.gc.ca/lgc
Intergovernmental Affairs	http://www.pco-bcp.gc.ca/aia
Privy Council Office	http://www.pco-bcp.gc.ca
<i>Speech from the Throne</i>	http://www.pco.bcp.gc.ca/sft-ddt
Regulatory Affairs and Orders in Council Secretariat	http://www.pco-bcp.gc.ca/raoics-srdc
Voluntary Sector Task Force	http://www.pco-bcp.gc.ca/volunteer
Indian Specific Claims Commission	http://www.indianclaims.ca
Policy Research Initiative	http://policyresearch.gc.ca

2. Legislation Administered and Associated Regulations

Prime Minister

<i>Canadian Centre for Management Development Act</i>	1991, c.16, s.20, as amended
<i>Constitution Acts</i>	
<i>Governor General's Act</i>	R.S. 1985, c.G-9, as amended
<i>Inquiries Act</i>	R.S. 1985, c.I-11, as amended
<i>Ministries and Ministers of State Act</i>	R.S. 1985, c.M-8
<i>National Round Table on the Environment and the Economy Act</i>	1993, c.31
<i>Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act</i>	R.S. 1985, c.P-34
<i>Royal Style and Titles Act</i>	R.S. 1985, c.R-12
<i>Royal Style and Titles (Canada) Act</i>	1947, c.72 (see also R.S.C. 1970, c.12)
<i>Salaries Act</i>	R.S. 1985, c.S-3, as amended

President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs

<i>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act</i>	1989, c.3, as amended
<i>Oaths of Allegiance Act</i>	R.S. 1985, c.O-1
<i>Parliamentary Employment and Staff Relations Act</i>	R.S. 1985, c.33 (2nd Supp.), as amended
<i>Public Service Staff Relations Act</i>	R.S. 1985, c.P-35, as amended
<i>Representation Act, 1974</i>	1974-75-76, c.13, as amended
<i>Representation Act, 1985</i>	1986, c.8, as amended

Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons

<i>Elections Canada Act</i>	R.S. 1985, c.E-2, as amended
<i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>	R.S. 1985, c.E-3, as amended
<i>Electoral Boundaries Readjustment Suspension Act, 1994</i>	1994, c.19
<i>Parliament of Canada Act</i>	R.S., 1985, c.P-1, as amended
<i>Referendum of Canada Act</i>	1992, c.30, as amended

3. Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

Annual Report to the Prime Minister on the Public Service of Canada

Pursuant to Section 47.1 of the *Public Service Employment Act*, the Clerk of the Privy Council, as Head of the Public Service, shall submit a report on the state of the Public Service each fiscal year to the Prime Minister. This report is then tabled in the House of Commons by the Prime Minister.

INDEX

Aboriginal people, 1, 9-10

Acts,

Access to Information Act, 14, 25

Constitution Act, 20, 34

Inquiries Act, 16, 34

Privacy Act, 14, 25

Public Service Employment Act, 20, 35

Cabinet, 1-2, 4-7, 9, 11, 14, 16, 19-26

Canadians, 1-2, 4, 7, 9, 11-12, 14, 16, 19-24

Commission,

Commissions of Inquiry, 2, 16, 20-21, 25-32

Indian Specific Claims Commission, 16, 25, 33

Communications, 2, 5-15, 21-24, 30

Contribution, 5, 10, 19, 32

Corporate Services, 20, 25-26, 30, 29-32

Deputy Prime Minister, 2, 5, 22-23

Federal,

Federal Interlocutor for Métis and

Non-Status Indians, 2, 9-10, 23

Federal-provincial-territorial, 8-9

Financial Information Strategy (FIS), 16

First Ministers, 5, 8

First Nations, 11, 16-17

Grant, 32

Initiative, 7-9, 13-17, 19, 25

Policy Research Initiative, 16-17, 19, 25, 30, 33

Intelligence, 5-7, 24-25

Intergovernmental, 2, 5, 7, 9, 15, 22, 24-25, 33

President of the Queen's Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs, 2, 22-23, 28, 34

Leaders

Leader of the Government in the House of Commons, 2, 22-23, 28, 34

Leader of the Government in the Senate, 2, 22-23, 28

Mandate, 1-2, 4, 11, 20-26

Prime Minister, 1-2, 4-6, 11-12, 14-15, 19-24, 26, 33-35

Office of the, 20-22, 29-32

Privy Council Office, 1-2, 11, 16, 20, 23-25, 29-33

Clerk of the, 2, 5-6, 12, 19-20, 24-25, 35

Public Service, 1-5, 12-13, 18-20, 23, 35

Head of, 2, 12, 19-20, 35

Reform, 12-13

Social Union, Social Union Framework Agreement, 7, 11

State,

Minister of State, 2, 22-23, 28, 34

Secretary of State, 22-23

Speech from the Throne, 1, 4, 8-9, 33

Strategic outcome, 4

Voluntary sector, 33

- A**Autochtones, 1, 9-12
- B**énévoles, secteur, 34
- C**abinet, 1-2, 4-7, 9, 11, 14-16, 20-26
Canadiens, Canadiennes, 1-2, 4, 6-8, 11
13-16, 18-21, 24
Commission,
Commission d'enquête, 2, 17, 21-22, 26-32
Commission sur les revendications
particulières des Indiens, 17, 26, 33
Communications, Communicateurs, 2, 5-14, 22, 25, 31
Conseil Privé,
Bureau du, 1-2, 11, 17, 21, 24-34
Greffier du, 2, 5-6, 12, 20-21, 25, 36
Contributions, 5, 10-11, 33
- D**iscours du Trône, 1, 4, 8, 10, 34
- E**tat,
Ministre d'Etat, 2, 23-24, 29, 35
Secrétaire d'Etat, 23-24
- F**édéral,
Interlocuteur fédéral auprès des Métis
et des Indiens non inscrits, 2, 10-11, 24
Fédérales-provinciales-autochtones, 8-10
Fonction publique, 1-5, 12-14, 19-21, 24-25, 36
Chef de la, Greffier, 2, 5-6, 12, 20-21, 26, 36
Réforme, Renouvellement, 12-14
- I**nitiative, 8, 9, 14
Projet de recherche sur
Politiques, 17-18, 26, 34
Intergouvernemental, 2, 5, 10, 16, 23, 25, 34
- L**eader,
Leader du gouvernement à la Chambre
des communes, 2, 16, 23-24, 29, 35
Leader du gouvernement au Sénat, 2, 23-24, 29
Lois,
Loi sur l'accès à l'information, 15, 26
Loi Constitutionnelle, 21, 35
Loi sur la protection des renseignements
personnels, 15, 26
Loi sur les enquêtes, 17, 35
Loi sur l'emploi dans la fonction
publique, 21, 36
- M**andat, 1-2, 4, 17, 21-27
- P**remières Nations, 11, 17-18
Premier ministre, 1-2, 4-6, 12-16, 20-25, 29, 36
Cabinet du, 21-23, 29-35
- R**enseignement, 5-7, 25-26
Résultats stratégiques, 4
Services ministériels, 21, 26-27, 30-33
Subvention, 33
Stratégie d'information financière (SIF), 17
Union sociale, Entente-Cadre sur l', 7-8, 11-12
- V**ice-premier ministre, 2, 5, 23-24

3. Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports ministériels

Rapport annuel au Premier ministre sur la fonction publique du Canada

En vertu de l'article 47.1 de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, le greffier du Conseil privé, en sa qualité de chef de la fonction publique, soumet au Premier ministre, à la fin de chaque année financière, un rapport sur l'état de la fonction publique. Le Premier ministre dépose à son tour le rapport devant la Chambre des communes.

2. Lois appliquées et règlements connexes

Premier ministre

Loi sur le Centre canadien de gestion	1991, c. 16, s. 20 modifiée
Lois constitutionnelles	
Loi sur le gouverneur général	L.R. 1985, c.G-9, modifiée
Loi sur les enquêtes	L.R. 1985, c.I-11, modifiée
Loi sur les départements et ministres d'Etat	L.R. 1985, c.M-8
Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	1993, c.31
Loi sur les restructurations et les transferts	L.R. 1985, c.P-34
d'attributions dans l'administration publique	
Loi sur les titres royaux	L.R. 1985, c.R-12
Loi sur les titres royaux (Canada)	1947, c.72 (voir également L.R. 1970, c.12)
Loi sur les traitements	L.R. 1985, c.S-3, modifiée

Président du Conseil privé de la Reine du Canada et ministre des Affaires intergouvernementales

Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	1989, c.3, modifiée
Loi sur les serments d'allégeance	L.R. 1985, c.O-1
Loi sur les relations de travail au Parlement	L.R., c.33 (2e suppl.), modifiée
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	L.R. 1985, c.P-35, modifiée
Loi de 1974 sur la représentation	1974-75-76, c.13, modifiée
Loi de 1985 sur la représentation électorale	1986, c.8, modifiée

Ministre d'Etat et leader du gouvernement à la Chambre des communes

Loi électorale du Canada	L.R. 1985, c.E-2, modifiée
Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	L.R. 1985, E-3, modifiée
Loi de 1994 sur la suspension de la révision des limites des circonscriptions électorales	1994, c.19
Loi sur le Parlement du Canada	L.R. 1985, c.P-1, modifiée
Loi référendaire	1992, c.30, modifiée

ANNEXE C — RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

1. Personnes ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites Web

Publications / Renseignements (613) 957-5153

Premier ministre

Leader du gouvernement à la

Chambre des communes

Affaires Intergouvernementales

Bureau du Conseil Privé

Discours du Trône

Secrétariat de la réglementation

et des décrets du Conseil

Groupe de travail sur le secteur bénévole

Commission sur les revendications

particulières des Indiens

Projet de recherche sur les politiques

<http://pm.gc.ca>

<http://www.pci-bcp.gc.ca/lgc>

<http://www.pco-bcp.gc.ca/aia>

<http://www.pco-bcp.gc.ca>

<http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt>

<http://www.pco-bcp.gc.ca/raoics-srdc>

<http://www.pco-bcp.gc.ca/volunteer>

[http://www.indianclains.ca](http://www.indianclaims.ca)

<http://www.policyresearch.gc.ca>

Tableau financier 7 – Paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité (en milliers de dollars)

SUBVENTIONS			
Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Dépenses totales 2000-2001
Cabinet du Premier ministre	-	-	-
Cabinets de ministres	-	-	-
Bureau du Conseil privé	48,0	53,0	53,0
Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	-	-	-
Services ministériels	-	-	-
Total des subventions	48,0	53,0	53,0
CONTRIBUTIONS			
Cabinet du Premier ministre	-	-	-
Cabinets de ministres	-	-	-
Bureau du Conseil privé	4 001,4	5 644,0	5 644,0
Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	-	-	-
Services ministériels	-	-	-
Total des contributions	4 001,4	5 644,0	5 644,0
Total des paiements de transfert	4 049,4	5 697,0	5 008,9

Tableau financier 5 – Recettes

Recettes par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Recettes réelles		Recettes réelles	Recettes prévues	2000-2001	
	1998-1999	1999-2000			Autorisations totales	Recettes réelles
Cabinet du Premier ministre	-	-	-	-	-	-
Cabinets de ministres	-	-	-	-	-	-
Bureau du Conseil privé	-	-	-	-	-	-
Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	-	-	-	-	-	-
Services ministériels	-	-	-	-	-	-
Total des recettes disponibles	-	-	-	-	-	-
Recettes prévues	51,6	38,5	-	-	-	-
Recettes non prévues	538,6	875,8	525,0	1153,6	1153,6	1 153,6
Total des recettes non disponibles	590,2	914,3	525,0	1 153,6	1 153,6	1 153,6
Total des recettes	590,2	914,3	525,0	1 153,6	1 153,6	1 153,6

Tableau financier 3 – Comparaison dans le temps des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Comparaison historique des dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteurs d'activité	2000-2001					
	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
Cabinet du Premier ministre	6 411,9	6 411,4	6 900,6	7 158,0	6 779,3	
Cabinets de ministres	7 013,9	6 992,7	8 480,8	7 025,2	6 959,6	
Bureau du Conseil privé	37 987,3	39 298,3	45 057,0	44 601,0	43 891,5	
Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	3 884,5	4 536,0	8 643,0	10 438,1	9 581,6	
Services ministériels	27 759,0	31 996,3	25 953,0	33 978,3	34 473,9	
Total	83 056,6	89 234,7	95 034,4	103 200,6	101 685,9	

* Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses, aux Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

Explication de l'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales

Au cours de l'exercice 2000-2001, un montant additionnel de 8,2 millions \$ a été consenti pour les éléments suivants:

- 3,1 millions \$ en compensations pour des négociations collectives et pour des rajustements prévus par la loi
- comme dans le cas des régimes de prestations aux employés;
- 2,2 millions pour améliorer les infrastructures de la technologie de l'information;
- 1,5 million \$ pour divers éléments comme le report du budget de fonctionnement pour diminuer les charges de travail à l'interne, les incitatifs concernant les locaux instaurés par Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, ainsi que des fonds pour le perfectionnement des communicateurs;
- 1,4 million \$ destinés au Projet de recherche sur les politiques.

Tableau financier 2 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)									
Secteurs d'activité	ETP	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions	Total des dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles "	Total des dépenses nettes		
Cabinet du Premier ministre	85	6 900,6	-	-	6 900,6	-	6 900,6	(Dépenses réelles)	6 900,6
	85	7 138,0	-	-	7 138,0	-	7 138,0	(autorisations totales)	7 138,0
Cabinets de ministres	82	8 480,8	-	-	8 480,8	-	8 480,8	(Dépenses réelles)	8 480,8
	82	7 025,2	-	-	7 025,2	-	7 025,2	(autorisations totales)	7 025,2
Cabinet du Conseil privé	401	39 360,0	-	5 697,0	45 057,0	-	45 057,0	(Dépenses réelles)	6 959,6
	401	38 579,0	325,0	5 697,0	44 601,0	-	44 601,0	(autorisations totales)	6 959,6
Bureau du Conseil privé	366	38 687,9	194,7	5 008,9	43 891,5	-	43 891,5	(Dépenses réelles)	43 891,5
	366	38 579,0	325,0	5 697,0	44 601,0	-	44 601,0	(autorisations totales)	43 891,5
Commissions d'enquête,	24	8 643,0	-	-	8 643,0	-	8 643,0	(Dépenses réelles)	8 643,0
groupes de travail et autres	35	10 413,1	294,9	-	10 413,1	-	10 413,1	(autorisations totales)	9 581,6
Services ministériels	200	25 953,0	-	-	25 953,0	-	25 953,0	(Dépenses réelles)	25 953,0
	225	32 138,3	1 840,0	-	33 978,3	-	33 978,3	(autorisations totales)	33 978,3
Total	792	89 337,4	2 190,0	5 697,0	95 034,4	-	95 034,4	(Dépenses réelles)	95 034,4
	828	95 313,6	2 190,0	5 697,0	103 200,6	-	103 200,6	(autorisations totales)	103 200,6
Autres recettes et dépenses	777	91 369,0	5 308,0	5 008,9	101 685,9	-	101 685,9	(Dépenses réelles)	101 685,9
Recettes non disponibles**	(525,0)							(autorisations totales)	(525,0)
	(153,6)							(Dépenses réelles)	(153,6)
	(153,6)							(autorisations totales)	(153,6)
Coûts des services offerts par d'autres ministères	792	89 337,4	2 190,0	5 697,0	95 034,4	-	95 034,4	(Dépenses réelles)	95 034,4
	828	95 313,6	2 190,0	5 697,0	103 200,6	-	103 200,6	(autorisations totales)	103 200,6
Coût net du programme	102 346,4							(Dépenses réelles)	102 346,4
	112 152,5							(autorisations totales)	112 152,5

* Anciennement « Recettes affectées aux dépenses ». Parfois, les recettes pouvant être redépensées peuvent aussi inclure un poste législatif « Dépenses conformes au paragraphe 29.1 (1) de la L.G.F.P. »

** Anciennement appelées « Recettes affectées au Trésor »

Tableau financier 1 – Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)			
Crédit	Dépenses prévues	2000-2001	
		Autorisations totales	Dépenses réelles
Bureau du Conseil privé			
1	Dépenses de fonctionnement	85 571,0	92 564,9
(L)	Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile	76,6	76,5
(L)	Président du Conseil privé – Traitement et allocation pour automobile	51,7	51,6
(L)	Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile	51,7	41,2
(L)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'État – Allocation pour automobile	23,4	23,3
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 260,0	10 392,0
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens	-	51,1
surplus de la Couronne		-	26,1
Total pour le ministère		95 034,4	103 200,6
			101 685,9
Nota: Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses, aux Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.			

Nota: Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses, aux Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

ANNEXE B — RÉSULTATS FINANCIERS

Aperçu du rendement financier

La présente section donne un aperçu du rendement financier à l'aide d'une série de tableaux financiers. La disposition de ces tableaux est la même pour l'ensemble de l'administration fédérale. Tous les chiffres inscrits dans les colonnes « Dépenses prévues », « Autorisations totales » et « Dépenses réelles » correspondent aux chiffres publiés dans le Budget principal des dépenses et les Comptes publics de 2000-2001. En 2000-2001, seuls les tableaux financiers suivants s'appliquaient aux activités du Bureau du Conseil privé :

1. Sommaire des crédits approuvés
2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
5. Recettes
7. Paiements de transfert

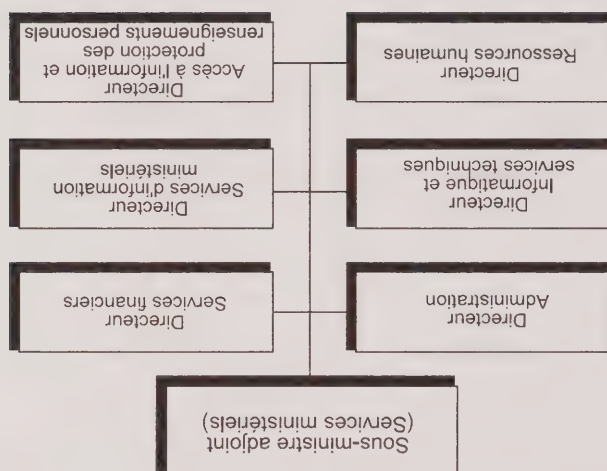


Figure 6 : Organigramme du secteur d'activité – Services ministériels

Le secteur d'activité Services ministériels comprend l'Administration, les Services financiers, l'Informatique et les services techniques, les Services d'information, les Ressources humaines et l'Accès à l'information / Protection des renseignements personnels. Le sous-ministre adjoint des Services ministériels dirige ce secteur.

Ce secteur couvre en outre certains services administratifs offerts aux commissions d'enquête, aux groupes de travail ainsi qu'aux personnes et organismes qui relèvent du programme du Bureau du Conseil privé mais qui s'acquittent de leur mandat indépendamment du Bureau du Conseil Privé.

Les services spécialisés comprennent le standard téléphonique du Premier ministre, une unité de correspondance chargée du courrier non politique et non personnel adressé au Premier ministre et aux autres ministres du portefeuille, ainsi que le soutien technique associé aux événements publics auxquels participe le Premier ministre.

L'objectif du secteur d'activité **Services ministériels** est de fournir des services ayant un bon rapport coût-efficacité en matière de finances, d'administration, de personnel et de gestion de l'information, à l'appui des opérations et des systèmes ministériels.

Le secteur d'activité Services ministériels couvre notamment la prestation de services communs et de services spécialisés. Les services communs – finances, administration, gestion de l'information, informatique, services techniques, gestion des ressources humaines et coordination des demandes soumises en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels – sont fournis à tous les autres secteurs d'activité.

Secteur d'activité 5 – Services ministériels

L'objectif du secteur d'activité **Commissions d'enquête, groupes de travail et autres** consiste à réunir de l'information et à en faire rapport conformément au mandat établi, et à exécuter un certain nombre de projets à court terme.

Au cours de l'exercice 2000-2001, ce secteur d'activité était constitué de la Commission sur les revendications particulières des Indiens (<http://www.indianclaims.ca>) et du Projet de recherche sur les politiques (<http://policyresearch.gc.ca>). Chaque commission est dirigée par un ou plusieurs commissaires. Le Projet de recherche sur les politiques est dirigé par un directeur exécutif.

Secteur d'activité 4 – Commissions d'enquête, groupes de travail et autres

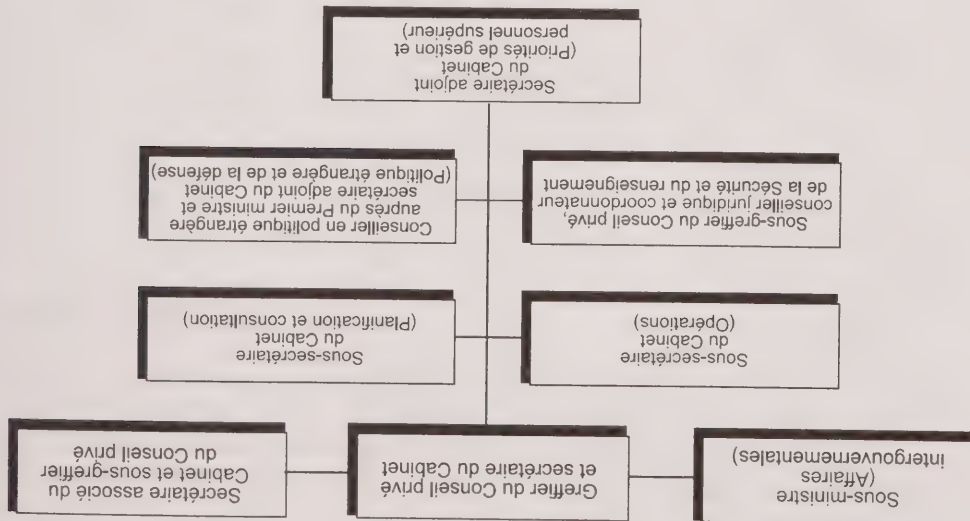


Figure 5 : Organigramme du secteur d'activité – Bureau du Conseil privé

Le secteur d'activité Bureau du Conseil privé comprend les directions générales suivantes :

Affaires intergouvernementales, Opérations, Planification et consultation, Priorités de gestion et personnel supérieur, sous-greffier du Conseil privé et conseiller juridique, Sécurité et renseignement et, finalement, Politique étrangère et de la défense. Le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet rend compte de la gestion de ce secteur d'activité au Premier ministre.

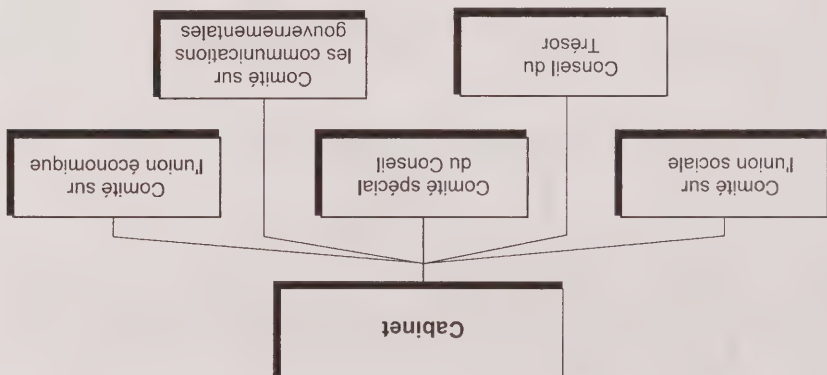
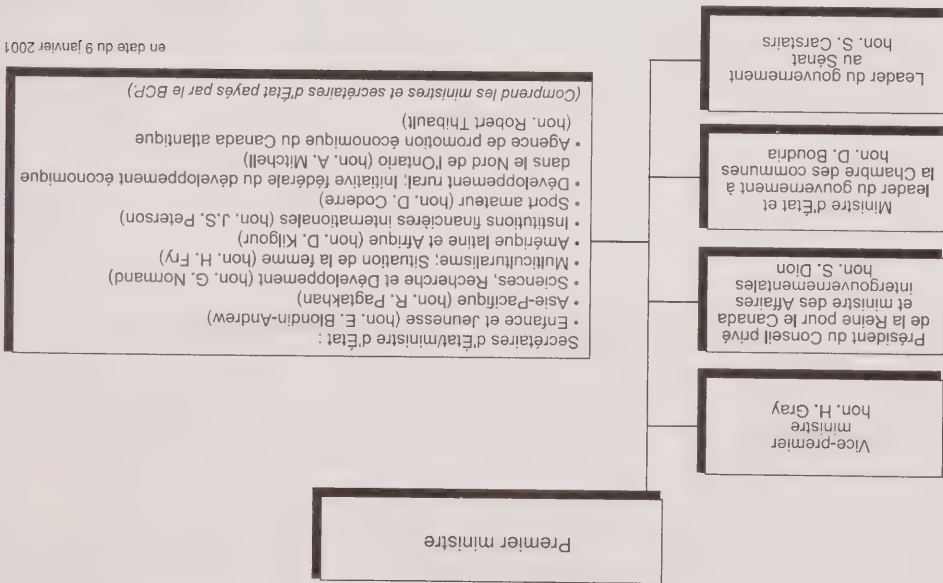


Figure 4 : Comités du Cabinet

À titre de secrétariat du Cabinet, ce secteur d'activité a pour rôle d'offrir de l'information et des conseils stratégiques au Premier ministre, au Cabinet et à quatre de ses cinq comités. (Le cinquième comité, le Conseil du Trésor, est secondé par un organisme distinct, le Secrétariat du Conseil du Trésor.) Voir figure 4.

priorités liées au changement, afin de permettre à la fonction publique de s'adapter rapidement.

Figure 3 : Organigramme du secteur d'activité – Cabinets de ministres



Secteur d'activité 3 – Bureau du Conseil privé

L'objectif du secteur d'activité *Bureau du Conseil privé* consiste à seconder le Premier ministre et le Cabinet dans ses efforts pour assurer la bonne marche du processus décisionnel central, et à offrir au Premier ministre les conseils et l'information dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions de chef du gouvernement et de président du Cabinet. Cela signifie également qu'il fournit le soutien nécessaire aux quatre ministres du Programme du Conseil privé, ainsi qu'au ministre désigné comme interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits.

Afin d'atteindre cet objectif, le Bureau du Conseil privé travaille de concert avec les ministères et les organismes gouvernementaux pour fournir, en toute impartialité, les meilleurs conseils et renseignements possibles. Il doit en outre être très au fait des priorités des Canadiens afin d'offrir des avis stratégiques qui répondent aux intérêts fondamentaux du pays. Le Bureau du Conseil privé travaille en concertation avec les provinces et les territoires pour bien comprendre les enjeux régionaux et pour se tenir au courant de l'actualité internationale et de ses répercussions sur le Canada.

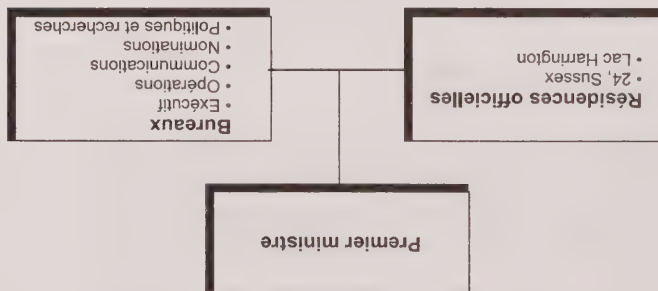
Le Bureau du Conseil privé doit également s'assurer que la fonction publique, en tant qu'institution, aura la capacité de bien servir les Canadiens et leurs élus dans les années à venir. À mesure que sont redéfinies les responsabilités du gouvernement, le rôle de ce secteur d'activité consiste à conseiller le Premier ministre et les autres ministres sur les

Secteur d'activité 2 – Cabinets de ministres

L'objectif du secteur d'activité *Cabinets de ministres* consiste à fournir des services de soutien, de l'information et des conseils au vice-premier ministre, au président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, au ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes et au leader du gouvernement au Sénat.

Le secteur d'activité Cabinets de ministres comprend le Cabinet du vice-premier ministre, qui remplit des fonctions précises qui lui sont déléguées par le Premier ministre; le Cabinet du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales, qui est chargé des relations fédérales-provinciales; le Cabinet du ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes, qui est chargé du programme législatif du gouvernement en Chambre; le Cabinet du leader du gouvernement au Sénat, qui est responsable du programme législatif du gouvernement au Sénat. Ce secteur d'activité est responsable aussi du paiement des salaires et des allocations des secrétaires/ministres d'État qui secondent les ministres du Cabinet dans l'exercice de leurs fonctions. Les budgets de fonctionnement des secrétaires/ministres d'État sont présentés par leur ministère respectif. Chaque ministre dispose d'un adjoint exécutif qui gère son cabinet.

Figure 2 : Organigramme du secteur d'activité – Cabinet du Premier ministre

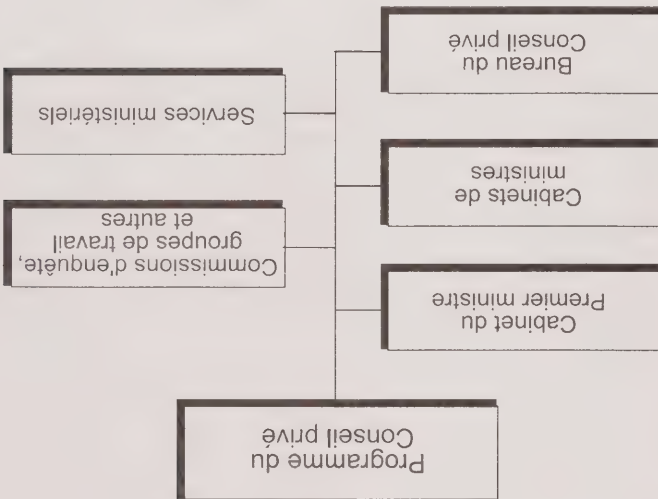


2. Organisation du Ministère

Le Conseil privé évolue dans un milieu complexe à niveaux multiples, et son programme est exécuté principalement à Ottawa. Les commissions d'enquête et les groupes de travail peuvent avoir leur siège n'importe où au Canada, selon les circonstances.

En 2000-2001, le Programme du Conseil privé comptait cinq secteurs d'activité. Voir figure 1.

Figure 1 : Structure du Programme



Secteur d'activité 1 – Cabinet du Premier ministre

L'objectif du secteur d'activité *Cabinet du Premier ministre* consiste à fournir des conseils, de l'information et des services spéciaux au Premier ministre en tant que chef du gouvernement et président du Cabinet. Ces services comprennent notamment la liaison avec les ministres, la gestion des dossiers à l'étude, les communications, la planification et les activités gouvernementales liées à la représentation du Canada à l'étranger ainsi que le soutien à l'égard de certaines responsabilités politiques, dont les relations avec le caucus. Les coûts de fonctionnement des résidences officielles du Premier ministre relèvent aussi de ce secteur d'activité. Toutefois, la Commission de la capitale nationale se charge de l'ameublement, de l'entretien, du chauffage et de la réparation de ces résidences. Le cabinet, composé de personnel exonéré, est dirigé par le directeur de cabinet du Premier ministre.

ANNEXE A — APERÇU DU MINISTÈRE

1. Mandat, mission et vision

Le Conseil privé de la Reine pour le Canada a été constitué en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867* dans le but d'aider et de conseiller le gouverneur général, représentant de la Reine du Canada. Le Cabinet, qui agit officiellement comme Conseil privé, joue donc ce rôle.

La création du Bureau du Conseil privé (BCP) remonte à la Confédération. En tant que ministre du Premier ministre, le BCP conseille ce dernier, en toute impartialité, sur les priorités et les politiques du gouvernement, ainsi que sur son organisation et ses relations avec le Parlement, les provinces et les autres institutions. Le BCP conseille également le Premier ministre sur la répartition des responsabilités entre les ministres, sur les nominations de sous-ministres et sur des dossiers spéciaux comme la sécurité nationale. Le BCP joue en outre le rôle de secrétariat du Cabinet et de ses comités.

Depuis 1867, le sous-ministre du Premier ministre porte le titre de greffier du Conseil privé. En 1940, on lui ajoute celui de secrétaire du Cabinet. En 1992, à la suite de modifications à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, celui-ci se voit conférer un troisième titre, celui de chef de la fonction publique, qui s'accompagne de la responsabilité de fixer les orientations stratégiques de la fonction publique.

Le programme du Ministère, intitulé Programme du Conseil privé, comprend cinq secteurs d'activité : le Cabinet du Premier ministre; les cabinets de ministres; le Bureau du Conseil privé; les commissions d'enquête, groupes de travail et autres; les services ministériels.

Le Programme assure la bonne marche et le soutien de l'appareil décisionnel central du gouvernement.

L'aspect central du Programme du Conseil privé est le secteur d'activité Bureau du Conseil privé, dont voici l'énoncé de mission :

Notre mission
Servir le Canada et les Canadiens en consultant et assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet.



Nos valeurs

Nous sommes conscients de la nécessité de fournir au Premier ministre nos conseils et nos services en temps opportun. Nous nous consacrons à notre travail et veillons à la bonne marche du gouvernement. Nous sommes convaincus que l'intégrité, le jugement et la discrétion sont essentiels à l'accomplissement de notre mission. Nous sommes convaincus que le personnel fait la force du Bureau du Conseil privé.

Des partenariats ont été noués à travers le Canada, aux États-Unis, au Japon et en Chine. Le magazine *Horizons* est expédié à plus de 10 000 abonnés au pays et à l'étranger. Chaque numéro rapporte les derniers développements en recherche sur les politiques, et des approches multidisciplinaires sont étudiées dans une certaine optique. Le site Web du PRP (www.policyresearch.gc.ca) fournit aux chercheurs un autre moyen de partager leurs résultats et leurs idées. Le site répond à un millier de demandes d'information par jour concernant la démarche du PRP et la recherche sur les politiques.

Le PRP continuera de consolider ce nouvel esprit de collaboration pour mieux se pencher sur les immenses défis qui attendent les Canadiens au XXI^e siècle, et il s'emploiera à augmenter la base de connaissances des décideurs gouvernementaux.

Conclusion

La priorité absolue du gouvernement, qui met tout en œuvre pour faire entrer le pays dans le troisième millénaire, reste celle de bâtir un Canada fort et toujours plus inclusif, et d'améliorer la qualité de vie de ses habitants. Elle oblige le BCP à fournir des conseils judicieux éclairés au Premier ministre et au Cabinet, afin de permettre au Canada de progresser dans un monde de plus en plus interdépendant et de plus en plus complexe. Le BCP assiste les décideurs gouvernementaux et coordonne la démarche des autres ministères fédéraux pour faire avancer diverses initiatives et priorités. En sa qualité de chef de la fonction publique, le greffier du Conseil privé s'emploie à bâtir une fonction publique solide, bilingue, professionnelle, non partisane et très motivée qui peut aider les Canadiens à relever les défis qui les attendent, mais aussi à saisir les opportunités que le Canada de demain leur réserve.

- COHÉSION SOCIALE — La publication *ISUMA: the Canadian Journal of Public Policy/Revue canadienne de recherche sur les politiques* a été créée afin de fournir des analyses poussées sur les nouvelles tendances. Deux numéros sont parus et ont été distribués à plus de 10 000 chercheurs. Le réseau de recherche interministériel a donné quatre ateliers sur la solidarité (*What will keep us together?*). Plus de 250 participants ont pu approfondir différents sujets comme la famille, les coopératives, l'immigration et la cohésion sociale. En février 2001, le PRP et le Centre de recherche interuniversitaire sur les transformations et les régulations économiques et sociales ont organisé une conférence très intéressante où l'on s'est demandé si les facteurs de l'inclusion sociale avaient changé.
- LIENS NORD-AMÉRICAINS — À Vancouver, 420 personnes ont examiné différents aspects du thème suivant : *La frontière Canada-Etats-Unis : une réalité changeante*. Hauts fonctionnaires, experts et universitaires ont participé au symposium Harvard pour discuter des réactions à l'intégration mondiale dans différentes régions du globe. Ces activités nous aideront à déterminer comment nous pouvons gérer notre relation avec nos partenaires nord-américains, et comment nous pouvons améliorer le niveau de vie des Canadiens.
- Composante clé de la stratégie RH du PRP, le Programme de développement de la recherche sur les politiques a été mis en œuvre pour la première fois dans le cadre de la campagne de recrutement postsecondaire (hiver 2001) de la Commission de la fonction publique. Le Programme offre à une dizaine d'étudiants très talentueux et très motivés du deuxième et du troisième cycles la chance exceptionnelle de devenir des chercheurs de premier plan. Les candidats retenus obtiennent deux affectations de un an chacune dans des unités de recherche sur les politiques et deux affectations de six mois (une dans une unité de recherche et une dans un groupe de réflexion).
- Le PRP préconise le dialogue et la collaboration entre les chercheurs, les invitant entre autres à unir leurs efforts, à partager les recherches faites et à apprendre les uns des autres. La Conférence nationale de la recherche sur les politiques (qui offrait cette année quatre plénières et 50 ateliers simultanés) a justement été pour quelque 800 chercheurs provenant des secteurs public et privé, du monde universitaire et de la société civile une occasion en or pour échanger des idées sur la place du Canada dans le monde. Le thème de la Conférence exprimait d'ailleurs le nouveau rôle du Canada et l'impact de l'interdépendance internationale sur les politiques publiques canadiennes.
- Plus de 1 000 chercheurs ont assisté à la remise annuelle des Prix pour la recherche sur les politiques au Canada, où l'on célèbre les réalisations exceptionnelles, c.-à-d. l'esprit innovateur et le professionnalisme d'individus et de groupes talentueux qui créent et diffusent le savoir en recherche sur les politiques. Quel que soit le milieu dans lequel elles évoluent (monde universitaire, groupes de réflexion, secteurs public et privé, marchés des services ou organisations non gouvernementales), ces personnes nous amènent à pousser plus loin notre réflexion sur les politiques publiques, la société et le monde autour de nous.

À la demande du gouvernement ou d'une Première nation, la Commission prend les dispositions nécessaires pour organiser des séances de médiation ou de facilitation. Elle s'assure qu'elle a tout ce qu'il faut (mécanismes et processus) pour offrir des services de qualité et impartiaux. En 2000-2001, elle a conclu trois enquêtes et produit cinq rapports. Deux rapports d'enquête sont en cours de rédaction. Depuis sa création, en 1991, la Commission a réalisé 55 enquêtes et déposé 52 rapports. Sur les 55 enquêtes, 23 ont été réglées ou acceptées pour négociations ultérieures; 21 enquêtes sont menées actuellement.

En 2000-2001, l'unité de médiation de la Commission est intervenue dans 16 revendications. Sur ce nombre, 11 sont au cœur de négociations officielles entre les Premières nations et le Canada; trois font l'objet de projets pilotes et deux sont au stade de la séance de planification. Pour ces 16 revendications, l'unité a participé à environ 77 réunions. La Commission a aussi publié une brochure *Services de médiation* décrivant les avantages de recourir aux services de médiation.

La sensibilisation du public aux revendications territoriales au Canada continuera d'être une priorité pour la Commission. Celle-ci veut que les Canadiens comprennent bien que les revendications, qui sont souvent complexes, sont fondées sur des critères historiques et juridiques. À cette fin, le bureau des conférenciers créé l'an dernier a poursuivi sa campagne d'information en 2000-2001. La Commission a également publié une autre fiche d'information (*Les faits*). On peut obtenir d'autres renseignements à www.indianaffairs.ca

Projet de recherche sur les politiques

Créé en 1997, le Projet de recherche sur les politiques (PRP) doit faciliter l'élargissement de la base de connaissances afin que le Canada et ses habitants puissent relever les défis multidimensionnels, et de plus en plus complexes, de demain. Il mène une foule d'activités destinées à renforcer la capacité de recherche du Canada sur les politiques publiques, sans tenir compte des traditionnelles frontières ministérielles, disciplinaires et sectorielles.

Le PRP fait la promotion d'un plan d'action prospectif à long terme qui favorise le recours accru à la recherche pour élaborer les politiques publiques. Ainsi, il a organisé plusieurs rencontres et lancé des projets de recherche horizontaux pilotés par des sous-ministres de quelque 25 ministères et organismes. Les projets en question sont regroupés sous trois thèmes.

- DÉVELOPPEMENT DURABLE — On a terminé la recherche sur différents aspects (indicateurs environnementaux, efficacité, collectivités durables, dimension internationale et investissements responsables dans le développement durable). Le rapport de recherche sur les approches de gestion adaptatives (*Adaptive Management Approaches to Sustainable Development*) constituera la base d'une série d'ateliers communautaires qui seront donnés en 2001-2002.

de mémoire au Cabinet et le *Programme de réglementation : outil d'apprentissage*), et les dédoublements avec le site Web du BCP ont été éliminés.

L'infrastructure technique et les outils de traitement de l'information sur l'Intranet continuent d'être mis à niveau, d'une part, pour répondre aux exigences de fonctionnalité, d'opportunité et de qualité des services, et d'autre part, pour favoriser la gestion du processus décisionnel. En 2000-2001, le BCP a également suivi les initiatives d'infrastructures communes du Conseil du Trésor afin de s'assurer que sa plateforme technique reste compatible avec celles des autres organismes centraux et des ministères qui sont, eux aussi, transformés par l'initiative GED.

Stratégie d'information financière

Pour améliorer le processus décisionnel et la reddition des comptes, le BCP met en œuvre une stratégie pangouvernementale d'information financière (SIF). En 2000-2001, il a mis à niveau ses systèmes financiers, revu ses politiques comptables et ses méthodes administratives, et favorisé l'acquisition de nouvelles compétences afin d'être conforme à la SIF au plus tard le 1^{er} avril 2001. Cela a voulu dire évaluer les procédés existants, élaborer des stratégies de communication et donner de la formation dans tous les secteurs du Ministère.

Soutien des commissions d'enquête, des groupes de travail et d'autres organes indépendants

Le gouvernement crée à l'occasion, en vertu de la *Loi sur les enquêtes*, des commissions d'enquête chargées de faire des recommandations sur des sujets précis. Il peut aussi confier un mandat particulier à des groupes de travail ainsi qu'à des individus ou à des groupes indépendants. Le BCP fournit dans chaque cas les services administratifs requis. Du fait qu'ils sont des organes indépendants, et pour des raisons administratives, la Commission sur les revendications particulières des Indiens et le Projet de recherche sur les politiques figurent actuellement sous Programme Bureau du Conseil privé.

Commission sur les revendications particulières des Indiens

La Commission sur les revendications particulières des Indiens continue d'aider les Premières nations et le Canada à régler des revendications particulières. Il s'agit d'un organe quasi judiciaire fournissant des moyens d'en appeler des décisions du gouvernement sur les revendications. La Commission mène des enquêtes impartiales à la suite de demandes de Premières nations :

- lorsqu'elles contestent le rejet de leurs revendications particulières par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien;
- lorsqu'elles ne sont pas d'accord avec les critères d'indemnisation utilisés par le gouvernement au moment de négocier le règlement de leurs revendications.

milieu de travail (plus la formation offerte aux gestionnaires sur l'application de cette politique).

Correspondance

Le Premier ministre, le ministre des Affaires intergouvernementales et le leader du gouvernement à la Chambre des communes reçoivent tous les jours un volume important de courrier provenant de particuliers ou d'organisations canadiennes et étrangères. La Section de la correspondance de la haute direction (SCHD) donne suite aux lettres non personnelles et apolitiques, aux messages électroniques et aux demandes téléphoniques s'adressant au Premier ministre et aux ministres de son portefeuille.

Les efforts assidus de la SCHD contribuent à accroître l'appréciation et la compréhension du public à l'égard du gouvernement et de ses politiques. Elle a établi des normes de rendement pour tous les services qu'elle procure aux Canadiens, et veille à ce que ces normes soient respectées. Néanmoins, il est arrivé, durant de courtes périodes, que les délais de réponse soient plus longs en raison d'une hausse importante et soudaine de la charge de travail provoquée par des pétitions, des vagues d'appels téléphoniques, etc.

On a constaté une augmentation très marquée du nombre de courriels reçus au cours des trois dernières années (de 7 174 en 1996-1997 à 207 806 en 2000-2001). Le système de gestion du courrier électronique du Premier ministre a donc été entièrement restructuré en fonction de l'accroissement du volume de messages, de l'initiative Gouvernement en direct (GED) et des attentes de la population canadienne. Le BCP a d'ailleurs reçu des commentaires très positifs à l'égard du nouveau système.

Infrastructure technique

Le BCP est l'un des 28 ministères visés par l'initiative GED. Bien qu'il n'offre ni programmes ni services, il met en ligne des renseignements sur son site Internet (www.pco-bcp.gc.ca) et entre en contact avec les Canadiens quand il répond à leurs demandes d'accès à l'information.

L'*Intranet du BCP* est le réseau de communication interne du BCP. L'*Extranet*, son intranet étendu, lui permet de communiquer avec les autres ministères fédéraux. Enfin, son site Web sert à communiquer avec son public extérieur. L'évolution constante de la technologie a permis au BCP d'acquérir des logiciels plus conviviaux et moins exigeants sur le plan des ressources. En 2000-2001, il a utilisé des applications Web sur l'*Intranet* et l'*Extranet* afin de favoriser le respect de la norme du gouvernement sur l'uniformité de la présentation et de l'exploitation pour l'Internet.

Le site Web, qui est accessible par Internet, permet au public de communiquer avec le BCP par courrier électronique et d'obtenir des publications. De plus, des informations pointues souvent demandées par le public sont mises en ligne (p. ex. des explications claires et simples sur le rôle et les responsabilités du BCP). De nouveaux outils intéressant les fonctionnaires ont aussi été mis en ligne sur l'*Extranet* (p. ex. un modèle

Conseil du Trésor) ont fait l'acquisition commune d'un système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDDI). Ce projet était devenu nécessaire en raison de la multiplication des documents en format électronique et du besoin d'intégrer la gestion des documents électroniques et papier. Le SGDDI a été mis en place avec succès en 2000-2001 dans la première section pilote du BCP. Une fois implantée à l'échelle du Ministère, ce système soutiendra ses processus décisionnel et opérationnel et l'aidera à respecter ses obligations en vertu de certaines lois fédérales (p. ex. *Loi sur l'accès à l'information* et *Loi sur la protection des renseignements personnels*).

En 2000-2001, le BCP a également mis à jour sa politique et son cadre de responsabilité de gestion de l'information. Ces instruments lui permettent d'assurer une gestion globale de ses fonds de renseignements durant leur cycle de vie et de confier des responsabilités spécifiques à tous ses employés et secteurs fonctionnels. Le *Guide de la conservation des documents au BCP* a été publié et, depuis, des séances d'information (individuelles dans le cas des nouveaux employés) sont offertes au personnel administratif.

Ces améliorations vont dans le sens des efforts déployés depuis 1997-1998 pour rationaliser le processus d'accès à l'information. Afin de réduire les délais de réponse et de respecter les échéances prescrites par la loi, le BCP a injecté des fonds additionnels. En 2000-2001, il a reçu 375 demandes, soit une hausse de 13 % par rapport à 1999-2000 et de 86 % comparativement à 1998-1999. Le BCP croit être en mesure de maintenir les normes de rendement atteintes dans le passé grâce à d'importantes mesures de dotation et de formation.

Gestion des ressources humaines

Le BCP a absolument besoin d'un effectif durable et performant pour atteindre ses objectifs stratégiques. Il travaille à se constituer une main-d'œuvre efficace, qualifiée, motivée et très représentative qui soit capable d'assurer la bonne marche du BCP afin de soutenir et de conseiller adéquatement le Premier ministre et le Cabinet. À cette fin, le BCP s'est doté d'un outil de gestion des ressources humaines qui s'intitule *Pour un milieu de travail exemplaire* et qui comprend deux grands thèmes : équité en emploi et diversité, ainsi que langues officielles. En 2000-2001, il a aussi intensifié ses efforts sur ces deux fronts :

- ÉQUITÉ EN EMPLOI ET DIVERSITÉ — après avoir énoncé sa politique, le BCP a organisé des séances d'information à l'intention de tous les gestionnaires, traité le volumineux dossier de la parité salariale et pris les mesures nécessaires pour satisfaire aux exigences de la Commission canadienne des droits de la personne;

- LANGUES OFFICIELLES — tous les cadres supérieurs du PCO ont dû répondre aux exigences linguistiques du Ministère avant l'échéance du 31 mars 2001.

Le BCP travaille constamment à l'élaboration de politiques sur les ressources humaines. Au nombre des initiatives lancées, mentionnons la *Politique sur la prévention et la résolution des conflits et du harcèlement en milieu de travail* (plus l'organisation de séances d'information pour les cadres et les employés), et la *Politique d'aménagement en*

convenir à leur ministère. En ce qui a trait au cybergouvernement, un dialogue horizontal sur les répercussions de cette transformation pour la fonction publique a été lancé.

Le BCP a joué un rôle de premier plan auprès des communicateurs fédéraux de la fonction publique. Le cadre de gestion des ressources humaines mis au point pour le groupe renferme des mesures visant à renforcer l'apprentissage et le perfectionnement professionnel, ainsi que la dotation et le recrutement. Globalement, l'objectif est de faire en sorte que les communicateurs soient en mesure de fournir des conseils stratégiques à valeur ajoutée qui contribueront à la mise en œuvre du programme du gouvernement.

Le BCP a organisé, pour le milieu des communications, une conférence nationale de deux jours au cours de laquelle 500 employés de la fonction publique ont discuté des principaux enjeux et défis des communicateurs fédéraux. Après de vastes consultations, le BCP a rédigé un profil de compétence en communication qui devrait servir à l'élaboration de plans d'apprentissage individuels et assurer une plus grande uniformité des compétences au sein de l'administration gouvernementale. Le BCP a également poursuivi l'élaboration d'un programme de cours pour les communicateurs du gouvernement, et a coordonné l'examen des descriptions de travail afin d'aider les gestionnaires à procéder à la réforme de la classification. Une initiative de recrutement a été lancée à l'échelle de l'administration afin d'accueillir de nouvelles ressources professionnelles au sein de la collectivité. Le concours a attiré plus de 6 000 candidats et a permis d'établir une liste de candidats partiellement évalués qui facilitera et accélérera le processus de dotation.

Le BCP a également terminé la mise en œuvre d'un nouveau programme de gestion du rendement pour les personnes admissibles normées par le gouverneur en conseil. L'objectif du programme est d'établir une démarche rigoureuse et équitable quant à la façon de souligner dignement les résultats obtenus par rapport aux plans des ministères et aux objectifs gouvernementaux, ainsi que les qualités de chef manifestées par les intéressés.

Gestion moderne

Le BCP offre un certain nombre de services communs de soutien au Premier ministre et aux ministres de son portefeuille, au Cabinet et à ses comités, et pour les processus stratégiques et décisionnels connexes. Les initiatives de gestion visant à améliorer ces services communs, souvent lancées en collaboration avec d'autres ministères, permettront de mieux utiliser les ressources publiques et, par le fait même, d'obtenir des résultats dont bénéficieront tous les Canadiens.

Gestion de l'information : améliorations

Afin d'avoir un meilleur accès à une information précise, pertinente et intégrée, ce qui ne peut que faciliter la prise des décisions, le BCP et plusieurs autres ministères (dont le

et les nouveaux enjeux de la fonction publique. C'est également lui qui montre la voie à suivre et qui veille à une coordination interministérielle ou centralisée des initiatives de réforme.

Dans son *Huitième Rapport annuel au Premier ministre sur la fonction publique* (29 mars 2001 et disponible en ligne à l'adresse suivante : www.pco-bcp.gc.ca), le greffier fait état des défis que doit relever la fonction publique et de ce qu'elle fait pour y parvenir. Ces défis comprennent notamment le rythme et la portée de l'évolution dans notre société axée sur le savoir, la concurrence de plus en plus forte pour attirer les gens talentueux, et les nouvelles attentes des citoyens en ce qui a trait à la rapidité, à l'amélioration, au dynamisme et à l'adaptation des services. Il est donc plus important que jamais d'avoir en place une fonction publique compétente, bilingue, représentative, professionnelle et non partisane. Sans cet élément fondamental, les Canadiens ne pourront pas jouer un rôle prépondérant ni s'adapter à l'évolution dans le monde.

En 2000-2001, la gestion axée sur les gens a été la priorité des dirigeants de la fonction publique. Ils ont d'ailleurs entrepris un processus visant à moderniser la fonction publique et à en faire une institution qui laisse une plus grande place à l'humain, une institution souple, réceptive, adaptée et novatrice. Ce processus comprend un examen des lois, des règlements et des structures en vigueur à cet égard.

L'adaptation de la fonction publique à l'économie et à la société du savoir est un engagement collectif. Les sous-ministres y participent, et on assiste à d'importants changements partout au sein de la fonction publique. C'est pourquoi le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines a été créé.

Le greffier a également visité un nombre sans précédent de ministères et de régions et s'est entretenu régulièrement avec des dirigeants et des employés de tous les niveaux de la fonction publique afin de les encourager à participer au processus de modernisation. Il a clairement établi quatre priorités et les a intégrées aux ententes de rendement des sous-ministres et des autres dirigeants de la fonction publique :

- recrutement, maintien en poste et apprentissage;
- cybergouvernement;
- renforcement de la capacité d'élaborer des politiques;
- gestion financière.

Le BCP a encouragé les ministères à entreprendre ces activités à l'échelle de leur administration et à établir une liste de priorités intégrées en collaboration avec les organismes centraux. Trois comités de haut-niveau ont recommandé des améliorations à apporter aux chapitres du recrutement, du maintien en poste et de l'apprentissage. Les sous-ministres ont été invités à mettre en œuvre les recommandations qui leur semblaient

En 1999, à la Rencontre tripartite du Conseil des ministres, des ministres des affaires indiennes et des chefs autochtones, on s'est entendu pour faire participer les Autochtones à la mise en œuvre des dispositions de l'ECUS qui les concernent.

Le gouvernement souhaite offrir aux organisations autochtones une possibilité réelle de participer à l'élaboration des politiques sociales. Au cours de l'exercice 2000-2001, le BCP a poursuivi ses travaux avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et les chefs autochtones en vue de mobiliser les organisations autochtones nationales à l'égard de la mise en œuvre de l'Entente-cadre sur l'union sociale.

Commerce international

En 2000-2001, le BCP a contribué aux efforts visant à améliorer le commerce international canadien. Il a été particulièrement actif auprès du Premier ministre et de sa délégation à la réunion de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) qui s'est tenue à Brunei, et lors de la visite d'Équipe Canada en Chine. Le BCP a également préparé, de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le Troisième Sommet des Amériques qui a eu lieu à Québec.

Au cours de l'exercice 2000-2001, le BCP a collaboré avec d'autres ministères à la préparation des mandats de négociation dans le domaine du commerce international, notamment pour la négociation d'un accord de libre-échange avec le Costa Rica (signature en avril 2001), et pour établir les positions initiales du Canada pour les négociations entourant la zone de libre-échange des Amériques et l'Accord entre les producteurs de vin du Nouveau Monde (signature en avril 2001), et pour les négociations de l'OMC touchant l'Accord général sur le commerce des services.

La galle verqueuse de la pomme de terre découverte à l'automne 2000 a entraîné la suspension par les États-Unis de toutes les importations de ce produit en provenance de l'Île-du-Prince-Édouard. Cette décision a eu de grandes répercussions économiques sur les agriculteurs de l'Île, qui exportent environ 70 % de leurs récoltes de pomme de terre vers les États-Unis. Le BCP a conseillé le Premier ministre sur la façon de gérer la suite des événements et les relations du gouvernement avec l'industrie, la province et les États-Unis. Le BCP a aussi fait en sorte que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Agriculture et Agroalimentaire Canada et le Conseil privé lui-même travaillent ensemble et suivent la même démarche dans le traitement de ce dossier. En évitant une escalade du conflit, on a finalement pu trouver une solution scientifique permettant la reprise des exportations de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard vers les États-Unis.

Réforme de la fonction publique

Le BCP soutient le greffier du Conseil privé dans l'exercice de son rôle de chef de la fonction publique. Il le conseille sur les orientations stratégiques, les priorités de gestion

Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)
Le Bureau du Conseil privé a aidé les ministères à se servir de l'Entente-cadre sur l'union sociale comme d'un modèle pour créer avec les gouvernements des provinces et des territoires des partenariats qui favorisent l'application des mesures prises relativement aux dossiers qui importent aux Canadiens.

L'objectif de cette stratégie à long terme est de permettre au gouvernement fédéral de s'acquitter des obligations légales que lui imposent les décisions rendues par la Cour suprême du Canada, les 17 septembre et 5 novembre 1999, en faveur d'un plus grand accès aux pêches pour les Premières nations, afin de permettre à ces dernières de gagner leur vie de façon « modérée », et de regrouper les dossiers concernant les droits issus de traités et les droits ancestraux en un seul processus de revendication. L'orientation de la stratégie du gouvernement, plutôt controversée, a nécessité d'importants travaux interministériels. Le BCP en a assuré la direction pour qu'il y ait consensus entre les ministères, et a mis sur pied un comité spécial du Cabinet chargé de régler les dossiers concernant les grands enjeux stratégiques soumis au Cabinet.

La stratégie Marshall
Le BCP a collaboré avec le ministère des Pêches et des Océans et d'autres ministères en vue d'élaborer une stratégie visant à donner suite à la décision rendue par la Cour suprême dans l'affaire *Marshall* au sujet de certains droits de pêche issus de traités. Mise en place au cours de l'année financière 2000-2001, cette stratégie porte sur les droits des Premières nations dans les provinces atlantiques et établit le mandat de négociation en cours concernant les pêches. Étant donné que les ressources halieutiques ne sont pas inépuisables et que leur durabilité est un sujet de préoccupation, la stratégie Marshall établit la marche à suivre pour que les Autochtones puissent exercer leurs droits issus de traités dans un cadre de gestion conçu pour assurer la conservation des ressources pour les générations à venir.

- Moyens d'action pour les organisations autochtones, contribution au perfectionnement professionnel du personnel et soutien des mesures visant une responsabilisation accrue pour les questions financières (22 initiatives);
- Soutien de l'établissement de nouvelles institutions chargées d'offrir les principaux services sociaux et culturels aux Métis et aux Autochtones vivant hors des réserves, et amélioration des institutions déjà en place (six initiatives);
- Hommage à Louis Riel et aux Métis : trouver des moyens de souligner la contribution des Métis et donner à Louis Riel la place qui lui revient dans l'histoire canadienne (cinq initiatives);
- Soutien du contentieux et de la recherche juridique des Métis : aider les organisations de Métis et d'Indiens non inscrits à faire aboutir les dossiers de revendication qui se trouvent actuellement devant les tribunaux (deux initiatives).

prévision du Sommet de Québec et qui a donné lieu à des recommandations sur leur développement économique, sur leurs rapports avec la nouvelle économie et sur les droits de la personne. C'est au Sommet des Autochtones qu'a été lancé le Portail des Autochtones au Canada (www.aboriginalcanada.gc.ca), dont le but est de sensibiliser la population canadienne. Le BCP a aussi travaillé avec d'autres ministères fédéraux à préparer le Canada à jouer un rôle prépondérant dans l'étude d'un projet de déclaration des Nations Unies et de l'Organisation des États américains sur les droits des Autochtones.

Le BCP a poursuivi le travail qu'il avait entrepris pour respecter les engagements du discours du Trône de 1999, c'est-à-dire assurer une participation efficace du ministre des Affaires intergouvernementales et de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits aux discussions avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organisations représentant les Métis et les Indiens non inscrits.

Le BCP a collaboré étroitement avec les provinces, les ministères fédéraux et les conseils régionaux, les organisations autochtones régionales et nationales et d'autres intervenants afin d'obtenir des résultats concrets dans le cadre de sa Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain, de sa Stratégie de partenariats régionaux et des négociations sur l'autonomie gouvernementale. Ses efforts ont également permis d'améliorer la coordination fédérale des programmes et des initiatives destinés aux Autochtones. Des initiatives novatrices ont été lancées en vue de promouvoir le développement économique (par exemple, des projets pilotes d'apprentissage).

L'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits a, par l'entremise du BCP, versé 4,5 millions \$ en contributions aux organisations de Métis et d'Indiens vivant hors des réserves ainsi qu'à d'autres entités, pour appuyer leur travail dans les domaines suivants :

- Congrès des Peuples Autochtones (CPA) et Ralliement national des Métis (RNM) : rester en communication avec les organisations autochtones nationales, faire valoir les intérêts des Autochtones, intégrer leurs perspectives dans la planification des politiques et des programmes, et rechercher des solutions au niveau national;
- Partage avec les provinces des coûts des (huit) processus de négociation tripartite sur l'autonomie gouvernementale auxquels participent les organisations provinciales membres faisant partie du CPA et du RNM, le Métis Settlements General Council (Alberta) et l'Aboriginal Council of Winnipeg : examiner les priorités sociales, économiques et culturelles des peuples autochtones et collaborer avec les provinces et d'autres intervenants à l'égard d'initiatives répondant aux besoins des Autochtones, y compris la mise au point de méthodes et de modèles pratiques de responsabilisation financière, la prestation de services par les institutions, la gouvernance interne et la réforme électorale;

Le BCP a collaboré avec d'autres ministères afin de doter le Canada d'une position internationale sur l'avancement des priorités concernant les Autochtones. Il a donné des conseils touchant le Sommet des Autochtones d'Amérique qui s'est tenu à Ottawa en

Au cours de l'exercice 2000-2001, l'un des principaux engagements du gouvernement a été d'offrir de plus grandes possibilités aux Autochtones. Le BCP a donné des conseils sur l'élaboration d'une politique autochtone de même que sur les relations avec les provinces et les territoires et avec les organisations de Métis et d'Indiens non inscrits. Le BCP a également collaboré avec d'autres ministères à la progression des initiatives d'autonomie gouvernementale et des ententes sur les revendications territoriales.

Possibilités offertes aux Autochtones

Les ministères fédéral, provinciaux et territoriaux de l'énergie et de l'environnement ont établi que l'un des thèmes principaux de la stratégie nationale sur le changement climatique serait « diriger en donnant l'exemple ». Le BCP a joué un grand rôle dans les travaux de coordination effectués à l'échelle de l'administration gouvernementale pour en arriver à une entente sur une stratégie et les grands objectifs de réduction des émissions fédérales. On s'est entendu sur les réductions d'émission de chacun des ministères relativement aux objectifs fixés pour l'ensemble du gouvernement.

Réduction des émissions fédérales

Le BCP a pris les mesures nécessaires pour que le Cabinet étudie en temps et lieu le projet Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique, la gestion du Fonds pour l'innovation au Canada atlantique ainsi que la réaffectation de l'argent du Fonds du Canada pour la création d'emplois à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Le BCP a également assuré la coordination et l'analyse du retrait progressif du Fonds du Canada pour la création d'emplois et de la réaffectation des sommes à des initiatives de développement économique régional dans le reste du pays.

Le Fonds du Canada pour la création d'emplois a été supprimé et l'argent qui y était consacré a été réaffecté à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour qu'elle puisse soutenir cette initiative. Le reste a été affecté aux autres régions afin de soutenir les initiatives axées sur l'innovation et le savoir.

Le Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique est une nouvelle initiative de cinq ans qui donnera lieu à des investissements importants dans les secteurs de la technologie, de la recherche-développement, du développement économique des régions rurales et des collectivités, du commerce et de l'investissement, et enfin des compétences et de l'esprit d'entreprise. L'élément principal de cette initiative est le nouveau Fonds pour l'innovation au Canada atlantique, dont le but est de renforcer la capacité d'innovation de la région. Le BCP a fourni des conseils stratégiques sur la nouvelle approche du développement économique du Canada atlantique, sur la façon de positionner l'initiative par rapport aux défis économiques particuliers de la région et aux avantages qu'elle représente pour les populations urbaines et rurales, et sur la structure de gestion du Fonds.

Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique

Programme d'infrastructures

Dans le discours du Trône de 1999, le gouvernement a annoncé une initiative visant à mettre en place l'infrastructure du XXI^e siècle, prenant pour modèle le programme Travaux d'infrastructure Canada. La nouvelle vision, qui intègre des éléments non traditionnels comme l'infrastructure du savoir, de l'information et de la culture, s'appuie sur les grandes priorités du gouvernement, notamment la qualité de vie, une économie dynamique et un environnement propre et sain. Le nouveau programme a pour but de développer une infrastructure moderne qui favorisera la croissance.

Le BCP a conseillé le Conseil du Trésor et Transports Canada et les a aidés à concevoir le programme et à le mettre en œuvre. Il a également fourni de l'aide lors de la négociation des ententes fédérales-provinciales, pour la coordination du programme, et en ce qui a trait à la communication et aux rapports sur les résultats obtenus.

Réglementation efficace

Le Comité spécial du Conseil (CSC) approuve tous les règlements nécessitant l'autorisation du gouverneur en conseil. En 2000-2001, le BCP a renseigné le Comité sur plus de 300 avant-projets. Des règlements visant à protéger les entreprises et les particuliers canadiens ont été modifiés afin de tenir compte de l'évolution technologique, économique et sociale.

Le BCP a contribué à la création de documents de formation et de guides à l'intention des responsables de la réglementation, pour qu'ils présentent des projets de règlements conformes à la politique en vigueur et qu'ils gardent à l'esprit les objectifs globaux du gouvernement. Ces documents peuvent être consultés à l'adresse suivante : www.pco-bcp.gc.ca/raoics-srd. Le BCP a également rationalisé le processus décisionnel en éliminant les approbations faisant double emploi avec le Conseil du Trésor pour certains types de projets.

suivante : www.scics.gc.ca.

communiqués de la Rencontre et peuvent être consultés en ligne à l'adresse www.pco-bcp.gc.ca/raoics-srd.

des premiers ministres de septembre 2000. Les accords ont été publiés dans les et à l'Accord sur le développement de la petite enfance, qui ont été signés à la Rencontre donné lieu aux ententes énoncées dans l'Accord fédéral-provincial-territorial sur la santé Le travail des comités de ministres et de sous-ministres, de DRHC et de Santé Canada a l'élaboration des politiques et des étapes de négociations intergouvernementales.

de Développement des ressources humaines Canada et de Santé Canada tout au long de l'Entente-cadre sur l'union sociale (EUCS). Pour ce faire, le BCP a coordonné les efforts Le sens du programme gouvernemental dans le domaine et des principes de Il était en outre important que l'initiative de développement de la petite enfance aille dans d'action global du gouvernement concordent.

coordonné la démarche des ministères fédéraux et veillé à ce que l'approche et le plan

Le BCP a fourni un appui gestionnel aux comités de ministres et de sous-ministres qui ont débattu l'approche du gouvernement concernant la politique de la santé. Il a

Politique de la santé

Le BCP assure la direction et la coordination des organismes interministériels et centraux dans les grands dossiers stratégiques, juridiques, législatifs et réglementaires. L'élaboration des lois et règlements sont des fonctions fondamentales du gouvernement. Celui-ci doit toutefois s'assurer que le processus se déroule de manière ouverte et responsable et qu'il reflète les besoins et les valeurs des Canadiens. À cette fin, le BCP coordonne et conseille les comités de hauts fonctionnaires comme le Comité de coordination des sous-ministres sur les politiques (CCSM-P) et le Comité de sous-ministres sur les enjeux législatifs et de gouvernance.

Direction et coordination

Il revient toujours au BCP de fournir analyses et conseils en communication concernant les grandes initiatives soumises aux comités d'orientation du Cabinet afin qu'ils les examinent et les approuvent. Les présidents des comités sont breffés sur les conséquences que ces initiatives peuvent avoir en termes de communication. Par conséquent, des analyses et des conseils judicieux et impartiaux influent, et influenceront, sur le processus décisionnel du Cabinet de manière à ce que les Canadiens bénéficient de communications et d'informations pertinentes.

Après presque trois ans d'existence, le Comité spécial du Cabinet sur les communications gouvernementales (CCCG) est devenu un comité permanent en janvier 2001. Le BCP a géré efficacement le programme et les activités du CCCG afin qu'il puisse participer le plus possible aux décisions touchant diverses questions de communications gouvernementales. Il a proposé un plan stratégique (fondé sur une approche marketing) afin de mieux informer les Canadiens sur les services et les initiatives du gouvernement du Canada, en particulier sur ses grandes priorités. Le Cabinet a sanctionné le plan approuvé par le CCCG.

On peut affirmer, après une année complète, que l'intégration des ressources d'évaluation du BCP et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce internationale a amélioré l'efficacité de la fonction évaluation et permis de mieux répondre aux besoins des artisans de la politique étrangère au gouvernement. On a resserré les liens avec d'autres ministères et organismes (Citoyenneté et Immigration Canada, Finances Canada, Transports Canada, Société pour l'expansion des exportations, Agence canadienne de développement international et Agence des douanes et du revenu du Canada) pour intégrer plus d'éléments d'information aux évaluations et accroître la pertinence des documents d'autres ministères. Les différentes agences du renseignement représentées au sein du Comité de l'évaluation du renseignement (un comité interministériel d'analystes) entretiennent des relations plus étroites et plus productives.

Financière a permis au Forum d'organiser des conférences au Brésil et au Nigéria notamment, et une autre à Ottawa avec des représentants russes.

Appui aux décideurs

Le BCP gère le processus décisionnel en soumettant en temps opportun les différents dossiers et en conseillant le président du Cabinet ainsi que les présidents des comités du Cabinet et des comités ministériels spéciaux. Il aide également les ministères et les organismes fédéraux à adhérer aux exigences consultatives et analytiques énoncées dans le guide de rédaction des mémoires au Cabinet, la Directive du Cabinet sur le processus législatif et la politique de réglementation.

Le BCP prête son concours au greffier du Conseil privé en sa qualité de président du Comité interministériel de la sécurité et des renseignements, un groupe de sous-ministres responsable des questions de stratégie et de ressources dans le domaine du renseignement et de la sécurité nationale. Le Comité fait des recommandations sur les priorités annuelles du renseignement aux ministres compétents. Le BCP assiste le sous-greffier du Conseil privé, conseiller juridique et coordonnateur de la sécurité et du renseignement, qui est chargé de coordonner le volet renseignement et sécurité dans les ministères et les organismes fédéraux, et de promouvoir des relations efficaces avec la collectivité internationale du renseignement. En outre, le BCP supervise le travail du Groupe de la politique en matière de renseignement qui assure la coordination stratégique et opérationnelle au sein de la collectivité canadienne de la sécurité et du renseignement.

Le BCP prodigue au Premier ministre, au greffier et à certains ministres des conseils objectifs sur la sécurité et le renseignement. Il prépare entre autres *L'année en vue* (un aperçu des tendances qui se dessinent dans le monde), assure la liaison avec les agences alliées du renseignement, et soutient les grandes initiatives canadiennes à l'aide d'analyses, de profils et d'autres documents d'information. Tout au long de l'année, le BCP a fourni des évaluations de la situation nationale, régionale et internationale. Il produit des analyses toutes sources sur des pays et des organismes étrangers à l'intention des artisans de la politique étrangère canadienne. Des évaluations objectives sur des sujets controversés permettent aussi aux ministres compétents de se concentrer sur des questions stratégiques. Quand une crise éclate, le BCP constitue souvent une équipe extraordinaire chargée de fournir les évaluations supplémentaires nécessaires, de même que des sommaires de renseignements ou une série de rapports de situation.

En 2000-2001, on a revu la présentation des documents toutes sources afin qu'ils soient plus pertinents, plus succincts et plus intelligibles. Des mesures ont aussi été prises pour favoriser une distribution opportune des produits du renseignement. *L'année en vue* a donc été abrégé et porte désormais sur les tendances intéressant les hauts décideurs. Le sondage réalisé auprès des lecteurs a été très positif.

En 2000-2001, le BCP a continué de conseiller et d'assister le Premier ministre et le greffier du Conseil privé en ce qui concerne la structure, l'organisation et le fonctionnement du gouvernement. Une élection est un test important pour une fonction publique impartiale et professionnelle. Le BCP, entre autres, doit veiller à ce que la transition d'un gouvernement à un autre se déroule de façon impeccable et sans aucune interruption. Ses conseils portent alors sur les changements pouvant survenir dans l'organisation et le fonctionnement du gouvernement, sur la composition du nouveau Cabinet et de ses comités, et sur la répartition des mandats et des responsabilités des ministres, afin de soutenir le plan d'action du gouvernement.

En plus de prodiguer des conseils sur les priorités stratégiques et législatives, le BCP surveille et coordonne les activités intergouvernementales afin de donner suite au plan d'action du gouvernement à l'échelle du pays. Il fournit renseignements et conseils au Premier ministre, au Cabinet et à de hauts fonctionnaires concernant les relations intergouvernementales au Canada. En 2000-2001, ses efforts ont directement contribué au succès de la Rencontre des premiers ministres, à Ottawa (conclusion des ententes sur le développement de la petite enfance et la santé).

En 2000-2001, le BCP a aidé le Premier ministre à remplir son rôle de chef du gouvernement du Canada sur la scène internationale. Le Premier ministre a beaucoup voyagé au cours de cet exercice (Allemagne, Arabie saoudite, Chine, Égypte, États-Unis, France, Guatemala, Israël, Jamaïque, Japon, Jordanie, Liban, Portugal et Syrie). De plus, il a eu des rencontres bilatérales avec des délégations et des chefs d'État ou de gouvernement d'une trentaine de pays et d'organisations internationales.

Pour soutenir le Premier ministre dans ses déplacements à l'étranger, le BCP a demandé au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, à l'Agence canadienne de développement international, au ministère de la Défense nationale, ainsi qu'à d'autres ministères de le conseiller sur tous les aspects des programmes de rencontres officielles et sur des questions présentant un quelconque intérêt. Le BCP a également élaboré et coordonné pour ces voyages des plans de communication et des documents d'information à l'intention des médias. À l'occasion, des fonctionnaires du BCP ont accompagné la délégation du Premier ministre, prodiguant sur le terrain des conseils sur les politiques et les communications.

Le BCP a conseillé et secondé le Premier ministre et le vice-premier ministre en vue de la participation du Canada à plusieurs sommets internationaux; Sommet sur la troisième voie (Allemagne), rencontre de l'Organisation des États américains (Windsor); Sommet du millénaire (New York); Sommet de l'Amérique centrale (Guatemala); Sommet Canada-Caricom (Jamaïque).

En 2000-2001, le BCP a fourni 500 000 \$ au Forum des fédérations, une organisation non gouvernementale responsable de la mise en commun des recherches et de l'information sur les défis qui attendent les fédérations établies ou émergentes. Cette contribution

B. Réalisations en matière de rendement

La présente section porte sur les engagements pris dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001*. Le BCP est résolu à aider le gouvernement à respecter ses priorités ainsi qu'à se doter de plans et à se fixer des objectifs. Il voit également à ce que la fonction publique du Canada demeure une institution dynamique et efficace.

En 2000-2001, le Parlement a autorisé le BCP à dépenser 103,2 millions \$. L'annexe B contient d'autres informations financières.

Le BCP remplit plusieurs rôles au sein du gouvernement du Canada :

- En tant que ministre du Premier ministre, il collabore avec les autres ministères fédéraux pour fournir conseils, renseignements et services au chef du gouvernement (le Premier ministre) et aux autres ministres qui sont rattachés au Programme du Conseil privé.
- À titre d'organisme central, le BCP s'occupe à des degrés divers de dossiers intéressant l'ensemble de l'administration fédérale. Son rôle précis varie selon l'enjeu et les circonstances. Il joue à l'occasion un rôle de premier plan à l'égard des questions, des projets et des priorités qui lui sont présentés; il en assure alors l'encadrement, la coordination et le suivi. À d'autres moments, il agit à titre de participant et aide les autres ministères à poursuivre des objectifs pangouvernementaux.

Ces rôles de conseiller, de fournisseur de services, de leader et de participant marquent toutes les activités du BCP. Cela dit, toutes ses initiatives concourent à la réalisation de son mandat et au **résultat stratégique** fixé, c.-à-d. :

Servir les Canadiens en appliquant des principes de bon gouvernement, c'est-à-dire en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet.

Tout au long de 2000-2001, le BCP a aidé le Premier ministre et le Cabinet à assurer l'efficacité du processus décisionnel central par ses conseils sur un large éventail d'enjeux touchant la société, l'économie, les finances, la sécurité nationale, la politique étrangère et la défense et divers dossiers stratégiques fédéraux-provinciaux, ainsi qu'en coordonnant la documentation requise pour les rencontres du Cabinet et de ses comités. Le BCP a contribué non seulement à gérer la transition à la suite de l'élection fédérale de novembre, mais aussi à établir les priorités, processus qui a permis aux ministres (au sein de leurs comités de Cabinet) de préparer à l'intention du Premier ministre les grandes priorités et orientations qui sont énoncées dans le discours du Trône prononcé devant le Parlement à la fin janvier 2001.

services publics mieux adaptés nécessitera des mécanismes plus raffinés pour faire participer les citoyens et la société civile au processus gouvernemental. De concert avec les ministères fédéraux et les autres paliers de gouvernement, le BCP veille à ce que les outils et les compétences nécessaires soient en place pour atteindre ces objectifs.

A. Contexte

Le Bureau du Conseil privé (BCP) a un double mandat : ministère fédéral chargé d'offrir au Premier ministre des conseils judiciaires et non partisans, des informations et des services de soutien pour une foule d'enjeux d'orientation, de gestion et de fonctionnement, c'est aussi le secrétariat du Cabinet.

Le BCP prodigue au Premier ministre, en sa qualité de chef de gouvernement, des conseils sur les politiques et les priorités de son gouvernement, ainsi que sur son organisation et sa relation avec le Parlement, les provinces et d'autres institutions, et sur la planification et les activités liées à la représentation du Canada au sein de la communauté internationale. Le BCP donne des conseils sur la répartition des responsabilités entre les ministres, les nominations de sous-ministres et des dossiers extraordinaires comme la sécurité nationale. Le Premier ministre, qui est aussi président du Cabinet, compte sur le BCP pour tout ce qui touche la gestion des grands dossiers, les communications et la liaison avec les ministres.

Le BCP est le secrétariat du Cabinet et de certains de ses comités, de même que de quelques ministres, des commissions d'enquête et des groupes de travail. Il conseille et assiste le vice-premier ministre, le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales, le ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes, le leader du gouvernement au Sénat, et le ministre désigné interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits. Enfin, le BCP épaula le greffier du Conseil privé qui, en sa qualité de chef de la fonction publique, veille à ce qu'elle fournisse au Premier ministre, aux ministres et aux citoyens des conseils et des services spécialisés et impartiaux de qualité.

L'annexe A contient d'autres renseignements sur l'organisation du BCP.

Le BCP doit être attentif aux priorités des Canadiens, et offrir des conseils judiciaires dans leur intérêt et celui du Canada. Discernement et justesse de même que collaboration et coordination sont de mise, car il évolue dans un milieu dynamique et complexe où il doit concilier des points de vue différents et, parfois, opposés. En outre, le BCP doit travailler avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, tenir compte des enjeux régionaux et se tenir à la fine pointe de l'actualité internationale et de ses répercussions sur le pays. Le XXI^e siècle exigera l'excellence sur différents fronts (politiques, administratives et services du gouvernement). Le besoin d'une orientation générale de haut calibre et de

Le Bureau du Conseil privé a pour mandat de servir les Canadiens en appliquant des principes de bon gouvernement, c'est-à-dire en consultant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet. Il y parvient de diverses façons, entre autres en assurant l'efficacité du processus décisionnel, en coordonnant les politiques au niveau interministériel, et en favorisant la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique.

La période visée — d'avril 2000 à mars 2001 — a été fertile en événements pour la fonction publique comme pour le gouvernement, dont une foule d'initiatives donnant suite au grand objectif qu'il s'est fixé d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. L'appui indéfectible du Bureau du Conseil privé et des fonctionnaires a permis d'accomplir de réels progrès dans de multiples dossiers (p. ex. *Gouvernement en direct* (GED), Programme des infrastructures physiques, initiatives destinées à améliorer la situation des Autochtones et promotion du commerce international). L'esprit de collaboration du gouvernement avec les autres paliers de gouvernement a permis de conclure (septembre 2000) l'accord sur le développement de la petite enfance et celui sur la santé avec les premiers ministres provinciaux et les dirigeants territoriaux.

Une élection est un moment unique pour une démocratie, un acte déterminant qui nous différencie de toutes autres formes de gouvernement. Le 27 novembre 2000, la fonction publique — et le Bureau du Conseil privé en particulier — avaient une mission essentielle à remplir, celle d'assurer la transition de pouvoir sans heurts d'un gouvernement à l'autre. Leur travail extraordinaire et impartial durant cette période démontre leur attachement à un Canada démocratique. Au nom de tous les Canadiens, je les en remercie. À la suite de l'élection, le gouvernement a réitéré l'engagement qu'il avait déjà pris dans le discours du Trône prononcé par la gouverneure générale en janvier 2001 : améliorer la qualité de vie des Canadiens.

À n'en pas douter, l'avenir s'annonce riche en défis et en opportunités pour le Canada. Je compte cette année encore sur la fonction publique du Canada, et sur le Bureau du Conseil privé en particulier, pour m'aider à mettre en place les priorités que s'est fixées le gouvernement et à maintenir les importants programmes et services auxquels tiennent les Canadiens.

Je suis heureux de présenter le *Rapport de rendement 2000-2001* du Bureau du Conseil privé. Ce document montre ce qu'il est advenu des engagements prioritaires énoncés dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2000-2001*.

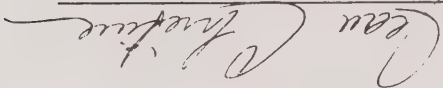
Table des matières

I	MESSAGE DU PREMIER MINISTRE	1
II	RENDEMENT DU MINISTÈRE	2
	A. Contexte	2
	B. Réalisations en matière de rendement	4
	Conseils et assistance	5
	Appui aux décideurs	6
	Direction et coordination	7
	Réforme de la fonction publique	12
	Gestion moderne	14
	Soutien des commissions d'enquête, des groupes de travail et d'autres organes indépendants	17
	Conclusion	20
	ANNEXE A	21
	APERÇU DU MINISTÈRE	21
	1. Mandat, mission et vision	21
	2. Organisation du Ministère	22
	ANNEXE B	28
	RÉSULTATS FINANCIERS	28
	Aperçu du rendement financier	28
	Tableau financier 1 – Sommaire des crédits approuvés	29
	Tableau financier 2 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	30
	Tableau financier 3 – Comparaison dans le temps des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	31
	Tableau financier 5 – Recettes	32
	Tableau financier 7 – Paiements de transfert	33
	ANNEXE C	34
	RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	34
	1. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires et sites Web	34
	2. Lois appliquées et règlements connexes	35
	3. Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports ministériels	36
	INDEX	37

Bureau du Conseil privé

Rapport de rendement

Pour la
période se terminant le
31 mars 2001


Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.its-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/65-2001
ISBN 0-660-61720-X





Bureau du Conseil privé

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

CA1
IN
77

Government
Publications



Public Service Commission of Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/66-2001

ISBN 0-660-61721-8



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada


K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Public Service Commission of Canada

Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2001

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps", positioned above a horizontal line.

The Honourable Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Minister
of Canadian Heritage



Ministre
du Patrimoine canadien

Ottawa, Canada K1A 0M5



The Public Service Commission of Canada (PSC), an independent agency reporting to Parliament, appoints qualified candidates to and within the Public Service according to the principle of merit. In so doing, the PSC safeguards the values of competence, non-partisanship and representativeness. These elements greatly contribute to the flourishing of Canada's democracy.

As stated in the 2001 Speech from the Throne:

"Canada must have a public service distinguished by excellence and equipped with the skills for a knowledge economy and society. The Government will seek bright, motivated young women and men to accept the challenge of serving their country in the federal public service. The Government is committed to the reforms needed for the Public Service of Canada to continue evolving and adapting. These reforms will ensure that the Public Service is innovative, dynamic and reflective of the diversity of the country — able to attract and develop the talent needed to serve Canadians in the 21st century."

This Performance Report takes stock of the results arising from the objectives set by the PSC, and the initiatives it has undertaken to fulfill its mandate on behalf of the Public Service of Canada and the citizens of this country.

Sheila Copps

Canada

TABLE OF CONTENTS

Executive Summary	5
Section I — President's Message	9
Section II — Departmental Performance	11
A. SOCIETAL CONTEXT	11
• Objectives	11
• Strategic Priorities	11
• Key Partners and Clients	12
• Influencing Factors	12
• Challenges	13
B. PERFORMANCE RESULTS	14
Strategic Goal 1: To Implement and Promote a Values-Based Merit Framework (VBMF)	14
• PRIORITY 1: DEFINITION OF THE VALUES-BASED MERIT FRAMEWORK	14
– Expected Results I: VBMF Implementation	14
• PRIORITY 2: IMPLEMENTATION AND PROMOTION OF THE VALUES-BASED MERIT FRAMEWORK	15
– Expected Results I: Delegation and Accountability	15
– Expected Results II: Departmental Understanding of VBMF	16
– Expected Results III: Employer of Choice	17
– Expected Results IV: VBMF and Recourse	17
– Expected Results V: Reporting	18
Strategic Goal 2: To Contribute to the Government's Agenda, Focusing on the PSC's Responsibilities in Recruitment, Representativeness and Learning	19
• PRIORITY 1: RECRUITMENT	19
– Expected Results I: Attracting Qualified Candidates	19
– Expected Results II: Flexibility and Efficiency	20
– Expected Results III: Accessibility	20
– Expected Results IV: HR Planning	21
• PRIORITY 2: REPRESENTATIVENESS	22
– Expected Results I: Employment Equity Positive Measures Program (EPPMP)	22
– Expected Results II: Leadership in Diversity and Equity	23
• PRIORITY 3: LEARNING	24
– Expected Results I: Redefinition of TDC's Role	24
– Expected Results II: Delivery of Learning Products	24
– Expected Results III: Language Training	25

Section III — Consolidated Reporting	27
Section IV — Departmental Overview	29
Section V — Other Information.....	31
Appendix I — Financial Information	35

Executive Summary

Introduction and Context

- The democratic stability, necessary for responsible government in Canada, has always been significantly strengthened by the **principle of merit** as the **basis for appointment** to and within the federal Public Service. The merit principle has allowed successive generations of elected representatives to govern with the knowledge that **Canadians are confident** in the competence and objectivity of public servants.
- The application of the merit principle ensures that the Public Service reflects the core Canadian **values of competence, non-partisanship and representativeness**. Federal public servants are appointed and promoted through a fair, equitable and transparent staffing process that reflects these values.
- The Public Service Commission (PSC) is **responsible for safeguarding the merit principle in the federal Public Service**. Politically independent and accountable directly to Parliament, the PSC is a unique central agency that **ensures good human resources (HR) policy and staffing practices** in areas in its jurisdiction.

Action Today: Strengthening Staffing and Building an Exemplary Workplace

- An effective staffing system is crucial to respond to the challenges of human resources management (HRM) for the Public Service in the 21st century. Within the existing framework, the PSC has taken significant steps toward implementation and promotion of the staffing system based on the Values-Based Merit Framework (VBMF) and toward a strong collaboration with HRM partners to create an exemplary workplace through our recruitment, representativeness and learning contributions. These are the PSC's **two strategic goals and priorities for 2000–2001**.
- The reforms introduced to the federal staffing system since 1967, and particularly in the 1990s, have fundamentally reoriented the

system by **delegating staffing authority** from the PSC to departments and agencies, with the PSC focusing on a **proactive oversight role**. Managers and deputy heads are accountable to the PSC for this delegated authority.

- The only two areas where the Commission has generally retained **direct authority** are **executive resourcing** and **the advertising and referral of external recruitment** below executive levels.
- However, delegation of staffing authority is not producing the results it is capable of delivering. It is too slow, cumbersome and unresponsive: **many managers are not fully using the delegated authorities** available to them. The results should not only meet a manager's immediate operational needs, but also help meet the HR requirements of the Public Service in the longer term.
- To help managers fully exercise their delegated authorities, the Commission created the **values-based framework to guide managers**. This values-based approach is a key component of the management framework guiding today's federal Public Service, as reflected in *Results for Canadians – A Management Framework for the Government of Canada*, the Treasury Board Secretariat (TBS) document that delineates citizen-focused, results-oriented, values-based and affordable government.

Contributing to the Government's HRM Agenda and Creating an Exemplary Workplace

- To strengthen the staffing system with its HRM partners, the PSC focuses on **recruitment, representativeness, learning and e-government**.
- Given that the staffing system is highly delegated, the Commission must increasingly position itself at the strategic level to protect and promote the merit principle based on values. Hence, our focus is on *oversight of merit and recourse*; the

development of enabling, values-based policies that reflect organizational realities; demographic and labour market research; and communications and support for delegated staffing.

Oversight and Recourse

- The **accountability of managers** is an **essential** component of a delegated staffing system. Rather than a simple audit exercise, accountability is a driving force for continuous learning about best practices in HRM that results in progressive improvements to the system.
- As part of its **accountability to Parliament**, the PSC collects staffing information, attests to the reliability of Annual Reports from departments, assesses departmental performance based on these reports and provides feedback to deputy heads. Our Annual Report to Parliament focuses on the review and evaluation of the entire merit system.
- The credibility of the delegated staffing system also rests on the **effectiveness of the recourse process** for those individuals who feel they have not received fair treatment in a particular process. We have therefore **modernized the recourse function** to integrate staffing values and improve timeliness of decisions, through such measures **as a single window for all appeals and requests for investigations**. We have also emphasized **Early Intervention**, encouraged **Alternative Dispute Resolution** and increased the emphasis on systemic learning from experiences related to recourse.
- To improve understanding of the recourse function, the PSC prepared and disseminated a brochure explaining various avenues of recourse to employees, and provided **training and information sessions** on the **Early Intervention in Appeals Program** to departmental and union representatives.

Enabling Values-Based Policies

- Rather than telling managers what to do, the PSC **provides enabling, values-based policy parameters** within which

departments and agencies have flexibility, under current legislation, to respond to the unique needs of their organizations. The values-based approach to staffing is **a shift toward** rediscovering **values** that have always existed behind the rules.

Demographic and Labour Market Research

- We believe that central agencies must provide better leadership in long-term strategic HR planning so departments have the support required to identify immediate and future needs. To enhance the government's capacity to analyse the impact of demographic and labour market trends on Public Service staffing, we have created, in collaboration with TBS, a **Centre for Demographic Studies**.

Communications and Delegated Staffing Support

- To improve the delegated, values-based staffing system, we continue to strengthen communications and support for managers responsible for hiring. PSC staff have been trained to support departmental managers to work more effectively within a delegated staffing system. Existing communications tools have been updated and new vehicles, such as the **Manager's Handbook on Staffing and Recruitment**, have been created, using both traditional media and new information technologies.
- We are committed to aggressively adopting information technology to make e-government a reality. The **newly redesigned, user-friendly PSC Web site** serves clients across Canada. As almost half of the HR community works outside the National Capital Region, a network of regional and district offices supports the HR community and managers responsible for hiring.

Merit-Related Centres of Expertise

- A number of services related to merit are provided centrally. These include language assessment and training through Language Training Canada (LTC), professional training through Training and Development Canada (TDC), and employment testing and

assessment services through the Personnel Psychology Centre (PPC).

- We provide **quality language training** and support the requirements of continuous learning by placing greater emphasis on delivering a **core HR curriculum** for HR professionals, managers and supervisors.
- We have **defined the role of the TDC** vis-à-vis the Canadian Centre for Management Development (CCMD), our learning partner. TDC's programs were reviewed to ensure they are **financially sustainable**.
- The top-notch professional services of the PPC were **expanded to four regions**, with the focus on developing the expertise needed to assess the fairness of selection instruments and tools, and on searching for **alternative assessment methods**.

Merit-Sensitive Programs and Services: Executive Staffing and Recruitment

- Executive staffing and recruitment, particularly sensitive to merit, **remain under the PSC's authority**. Corporate delivery of these programs by central agencies also made sense in terms of **economies of scale**.

Executive Staffing

- As Public Service executives are the leaders of the professional Public Service, merit is particularly important in their selection. Through the new Executive Recruitment Unit, **the Assistant Deputy Minister Prequalification Process (ADMPQP) and Interchange Canada**, we have strengthened departmental planning capabilities, reduced departmental workload, promoted shared values and advanced employment equity (EE) objectives.
- We have also invested in **information technologies, such as an *Executive Information System (ExIS)*** to provide departments with better data on availability of executives.
- We continue to work with The Leadership Network (TLN); while TLN manages the selection process within the ADM

community, the PSC is responsible for the appointment of ADMs.

Recruitment

- We continued to make a corporate contribution to the HR community by **managing major recruitment programs**. We also promote a **unified corporate image** of the federal Public Service as an employer of choice.
- To ensure all Canadians have access to federal government opportunities and to support e-government, we provided a **single window into the Public Service** through our ***jobs.gc.ca*** Web site and a **toll-free Infotel** interactive voice system.

Employment Equity

- The government has made it a priority to **improve the diversity of the Public Service**. The PSC helps managers fulfil their responsibilities in this area by **sharing our expertise** on barrier-free staffing practices, promoting flexibilities within the *Public Service Employment Act (PSEA)* and developing inventories of EE group candidates for departmental use.
- We have also co-delivered with TBS the ***Employment Equity Positive Measures Program (EEPMP)***, which facilitates departmental ownership of EE issues by providing **financial resources and tools**, through **centres of expertise** in the area of EE career counselling and accommodation services for persons with disabilities.
- Canada's future depends, to a large extent, on the effectiveness of the federal Public Service, a key element of the Canadian government. That is why we, as an independent agency protecting merit in the Public Service, have taken actions to strengthen the staffing system and collaborate with HRM partners to achieve an **"exemplary workplace"** through initiatives in recruitment, representativeness and learning. PSC achievements in 2000–2001 will help build a new HRM framework for the Public Service, which will serve Canadians into the 21st century.

Section I — President's Message

I am pleased to present the Public Service Commission's (PSC's) *Departmental Performance Report* for the period ending March 31, 2001. It focuses on the results the PSC as an organization has achieved in a concerted effort to better serve clients, stakeholders and, ultimately, all Canadians. In this way it is different from our *Annual Report* for the same period, which is also tabled in Parliament but reports on the health of the staffing system across the federal Public Service. As a result, the *Annual Report* speaks to the contribution of many organizations and individuals who are engaged in staffing related activities.

This *Departmental Performance Report* describes the performance of the PSC alone, covering its roles and responsibilities in staffing and other aspects of human resources management such as learning. Not only is progress described in streamlining the staffing system and addressing current challenges facing the federal Public Service, the report also highlights where additional resources would be required to more fully meet the demand for improved service.

Dominating the current Public Service environment is the Government's commitment to modernize human resources management (HRM). Modernization is required to help ensure that the Public Service remains dynamic and innovative while serving the needs of Canadians in the 21st century. The PSC is contributing to shaping a new HRM regime that continues to be based on merit and keeps the Public Service diverse, competent and non-partisan.

The PSC supports the need for fundamental reform — including legislative reform — to help renew the human resources management system; nevertheless, the PSC believes much can and must be done in addition to

legislative changes to improve human resources management. We believe the strategic goals we set in our 2000-2001 *Report on Plans and Priorities* reflect the key challenges facing the Public Service and the PSC.

Our first strategic goal is to implement and promote a values-based approach to revitalizing the staffing system. This report describes our many achievements so far in this area. The PSC's second overarching goal is to contribute to the Government's human resources management renewal agenda. During 2000-2001, we targeted recruitment, representativeness and learning, the priorities identified in the 1998 Speech from the Throne. Our accomplishments in these areas are also described herein.

Over the past several years, however, the emphasis on human resources issues has been accompanied by greater work volumes in our service areas. These include substantial increases in the demand for recruitment, appointments to the executive group and language training.

For example, requests for recruitment have increased by 6.5 per cent over last year and the trend suggests a likely increase of 10 to 15 per cent by next year. In post-secondary recruitment, the number of applicants for each available position has increased by 25 per cent. In general recruitment, we now have close to 70 applications for every advertised position. Not only do we face increased demand from departments, but Canadians who apply for a federal job are not getting the level of service they deserve. Our automated systems do not inform them of the status of their application; and we are equipped to offer minimum 'over the counter' assistance to Canadians who visit our offices

These increased work volumes arose during a period of dramatic budget reductions for the PSC. Nearly a quarter of our operating budget was taken away during 1995-2000. In an attempt to meet the demands, we realigned our resources significantly in our business planning exercise for the fiscal year 2000/2001. And although we are still searching for opportunities to reallocate funds in support of our priorities, the large reductions to PSC budgets over the past several years have reduced our ability to meet the demands of departments.

We have asked for additional funding. Of the \$36.2 million requested from program integrity funding, we were advised that the PSC will receive \$9.7 million in 2001-02. We are using these funds to modernize recruitment programs and tools, including an investment in technology; build an executive recruitment capacity; enhance client service (examples include developing an ongoing, strong federal presence as an attractive employer with students on university campuses and supporting department and hiring managers with information, guidance and concrete tools for attracting new talent); and improve recruitment planning.

Although we recognize the reality of the current government's fiscal situation, we are concerned with the human resource pressures facing the Public Service and the Commission. These include the demographic pressures, the need to replace skilled people in a period of greater scarcity, and the need for efficiency to ensure that the public interest is served. More resources are required if these pressures are to be addressed satisfactorily. Legislative reform alone will not be sufficient.

A further example is the area of selection policy, which has been of interest to Canadians and parliamentarians. This policy allows some job opportunities to be available only to people living in specified geographic

areas. In the past, it has helped balance access to Public Service jobs with the principles of flexibility and efficiency while respecting the principle of merit. Now, with the advent of better technology, the greater mobility of Canadians and changing staffing needs, the policy is being reconsidered.

As we have decided to move away from geographically-based areas of selection, to the extent possible, we are examining the operational and service issues that will arise, including related costs. It is clear that this move could dramatically increase the volume of applications for positions in the Public Service. We see technology as a practical means of managing the volume; however, it will require an investment, one that many forward looking private enterprises have already made.

Despite increased demands and budgetary limitations, we have achieved much at the Public Service Commission over the past year, due to the dedication and hard work of employees at all levels across the organization. I and my fellow Commissioners Michelle Chartrand and Nurjehan Mawani – who have recently joined me at the PSC – are proud of the commitment and professionalism of our employees, and we are counting on their continued support to help the PSC meet future challenges and opportunities.

As the independent agency responsible for safeguarding merit, the PSC will continue to pro-actively protect merit in a modern environment. We will also continue undertaking initiatives that promote more efficient staffing to the full extent our means afford. I am confident our efforts will contribute to making the federal Public Service one that attracts, retains and develops the talented and diverse workforce needed to serve Canadians well.

Section II — Departmental Performance

A. SOCIETAL CONTEXT

Objectives

The Public Service Commission (PSC) is an **independent agency reporting to Parliament** and responsible for safeguarding the merit principle in the federal Public Service. While politically independent, the Commission is a **central agency**, exercising a range of regulatory, quasi-judicial and administrative powers to assist in providing Canadians with:

- A timely, efficient and flexible values-based staffing system owned by Public Service managers.
- A highly competent, non-partisan and representative Public Service with appointments based on the values of fairness, equity of access and transparency.
- A Public Service that builds on its competencies through development and continuous learning.

Strategic Priorities

The 2000–2001 strategic priorities continued the PSC's overall strategic direction adopted in previous years.

- One of the primary tools for building and maintaining the federal Public Service is the Government of Canada **staffing system**, a **key component of the broader Human Resources Management (HRM) system**. An effective staffing system is critical to the ability of departments to respond to the HRM challenges they face.

- In recent years, a number of initiatives have been undertaken **to modernize the management of people in the Public Service**. In the early 1990s, the **Consultative Review of Staffing** brought together federal departments, bargaining agents, external stakeholders and the Commission to review and propose a **new model for staffing** in the federal Public Service. A move away from a rules-based approach to a values-based approach to staffing emerged as a result.

- The **Staffing Reform** initiative that followed, determined the changes needed for a values-based system and began its **implementation**. A new approach to **staffing delegation and accountability** became a cornerstone of this reform exercise.

- The PSC's 2000–2001 strategic objectives **“institutionalize” the Staffing Reform achievements** and recognize the important role the Commission plays in efforts by the Clerk of the Privy Council to **modernize the HRM system** in the areas of recruitment, representativeness and learning.

- In 2000–2001, the PSC adopted **two strategic goals** to promote and advance merit in the federal Public Service. The first goal was to implement and promote a Values-Based Merit Framework (VBMF), while the second centred on the government's HRM agenda, through focusing on the PSC's responsibilities in recruitment, representativeness and learning.

- (1) The strategic priorities supporting the **VBMF** focused on articulating the framework's key elements, necessary reforms, and roles and responsibilities of HRM players, and on implementing an **educational, promotional and outreach strategy**, together with an **accountability system**, to build system-wide understanding of and commitment to the VBMF.
- (2) Contribution to the government's HRM agenda by focusing on the PSC's responsibilities in **recruitment, representativeness and learning**, through:
 - **Recruitment**: by modernizing recruitment strategies, developing understanding and capacity to help departments identify their recruitment needs, educating clients and stakeholders about recruitment tools and programs;

↳ **Representativeness:** by increasing outreach activities to share expertise on barrier-free staffing practices and creating inventories of candidates designated as members of employment equity (EE) groups;

↳ **Learning:** by defining the PSC's role in professional development in the context of emerging corporate needs and building human resources (HR) capacity to support this role.

Key Partners and Clients

Federal departments and central agencies constitute our primary partners. The **main players** in the HRM system include:

- ↳ the **Clerk of the Privy Council**, who is Head of the Public Service;
- ↳ **Treasury Board Secretariat (TBS)**, which is the employer of the core Public Service;
- ↳ the **Canadian Centre for Management Development (CCMD)**, which has prime management responsibility for training and development;
- ↳ **The Leadership Network (TLN)**, now part of TBS, which supports the collective management of Assistant Deputy Ministers (ADMs);
- ↳ **Regional Federal Councils (RFCs)** of senior federal officials, which share information and coordinate activities among departments in each region;
- ↳ the **Human Resources Council (HRC)** of HR leaders, which establishes strategic direction for HRM on behalf of all Heads of HR;
- ↳ **core departments and agencies** that manage their employees through authorities delegated to them from central agencies;
- ↳ **those agencies outside the core** that employ and manage their own employees directly.

Other players in HRM include **unions**, which are consulted on staffing issues, the Public Service Commission Advisory Council (**PSCAC**), which is composed of union, departmental and PSC representatives, and the Committee of Senior Officials (**COSO**) at the level of Deputy Minister (DM), which sets strategic direction for HRM.

Our **clients** include:

- ↳ departmental managers

- ↳ HR specialists
- ↳ employees, as candidates, trainees, appellants, etc.
- ↳ members of functional communities, such as HR, Finance, Materiel Management and Real Property, Policy and Communications
- ↳ members of designated groups
- ↳ the Canadian public, students or graduates seeking federal Public Service employment
- ↳ foreign governments searching for development programs, learning, information exchange, etc.

Influencing Factors

A number of key factors provide a dynamic backdrop to the way the PSC shapes its strategic goals and priorities.

- ↳ The evolution continues toward a **more client-oriented, responsive government** that provides high-quality services.
- ↳ Comptrollership and **management by results** are becoming increasingly important in an environment that focuses on value for money and results measurement.
- ↳ Emphasis remains on a smaller core Public Service, development of **innovative partnerships** with other levels of government and establishment of new alternative delivery organizations.
- ↳ Horizontal policy management, more integrated approaches and **greater autonomy for departmental managers** support the shift toward policy frameworks, enabling measures and the strategic use of information.
- ↳ **Strategic HRM** becomes critical as the "focus on recruitment, retention and continuous learning of a skilled federal workforce" in the October 1999 Speech from the Throne feeds **fierce competition** for "knowledge workers" and the government gears up to replace retiring employees and increase the diversity of the Public Service.
- ↳ Greater investment in **quality HR planning** is required to support the flow of people and ideas and demonstrate greater strategic capacity.

Challenges

The federal Public Service is a complex, relatively fragmented system that faces several significant challenges at present.

↳ Canadians expect a competent, non-partisan and representative Public Service. They also expect a fair, transparent and equitable selection process. The PSC's challenge is to create a system capable of balancing the staffing **values** with the management and service delivery **principles** of affordability, efficiency and flexibility so that they work together.

↳ Although there are differences across departments and job groups, in general the **Public Service is aging** and many of the talented people who serve Canadians will soon be eligible to retire. For example, more than 70% of the government's executives will be eligible to retire by 2005.

↳ The Public Service does not reflect the **diversity** of the Canadian population it serves. For example, among federal managers and executives, only one in 33 is a member of a visible minority group, compared with a rate of one in nine among the Canadian population.

↳ The **HRM system is not well equipped** to deal with these challenges: the legislation and policies underlying it are outdated, current financial and human resources are inadequate, and heavy workloads exacerbate the problem.

↳ **Financial pressure points** result from demographic factors such as the aging population and the need to expand or create new programs. The PSC's ability to achieve results and meet expectations is limited without added resources.

This new societal context demands a **shift to a more values-based approach** to governance

in general and staffing in particular because it is a more responsive, adaptable and cost-effective form of government that provides better results for Canadians.

Hence, the PSC's strategic goals and priorities for 2000–2001 centre on **implementing the VBMF and contributing to the government's HRM agenda** by focusing on responsibilities for recruitment, representativeness and learning.

B. PERFORMANCE RESULTS

Strategic Goal 1: To Implement and Promote a Values-Based Merit Framework (VBMF)

PRIORITY 1: DEFINITION OF THE VALUES-BASED MERIT FRAMEWORK

The first step in the implementation and promotion of the VBMF required that the PSC define, articulate and clarify the framework's key elements, necessary reforms, and the roles and responsibilities of the PSC's business lines, staff and key players in the HRM system.

Expected Results I: VBMF Implementation

Federal departments are applying the values-based approach to merit and are increasing flexibility, learning opportunities and service to Canadians while balancing these values and principles.

Results/Client Benefits

- Departments have increased flexibility through the tools developed by the policy framework on area of selection, which integrates and provides guidance for applying the VBMF.
- As a result of the VBMF learning program (14 departments participated) and distribution of the publication, *Workplace Conflict? Making the Right Choice*, departments and unions have a clear understanding of the staffing system and of the different options available for recourse.

- Clients and stakeholders have easy access to practical, up-to-date information about Public Service Employment Regulations (PSER) and values in staffing through a redesigned Web site.
- PSC stakeholders and clients have a better understanding and knowledge of challenges facing the staffing system and of the values-based approach.

Benefits for Canadians

Canadians are provided with professional (i.e., competent, non-partisan and representative) public servants appointed on the basis of merit, and a modern staffing system that is fair, transparent and equitable and based on the values underpinning delegation and accountability while respecting the rules. The Values-Based Merit Framework contributes to the recognition and sustaining of a non-partisan Public Service as a cornerstone of the governance system.

Improvements

- The newly developed vision for the staffing system in the Public Service of tomorrow, in the context of anticipated HRM reform, will provide the foundation for the PSC to achieve a *strengthened staffing system based on values*, within an integrated HRM system.

Note 1: Performance Indicators information appears *only* in the areas where it has been articulated. The PSC is in the process of developing Performance Indicators for the remaining areas.

Note 2: There are two types of initiatives identified *under "Improvements"*: those which will be undertaken as a part of the Commission's "regular" business and those which require additional funds, as indicated.

PRIORITY 2: IMPLEMENTATION AND PROMOTION OF THE VALUES-BASED MERIT FRAMEWORK

Next, departments had to be supported and advised on the application of the VBMF. The Commission designed and implemented an educational, promotional and outreach strategy, as well as an accountability system, to build system-wide understanding of and commitment to the VBMF and to determine the overall health of the values-based merit system.

Expected Results I: Delegation and Accountability

Departments are fully empowered through new PSC staffing regimes and delegation agreements to formulate flexible and efficient staffing strategies. There is increased flexibility and efficiency and reduced red tape in the staffing system and in recruitment activities.

Accountability of deputy heads across the Public Service is enhanced through the accountability system that includes performance measurement, recourse and redress elements.

Performance Indicators

- ↳ Percentage of departments and agencies under the delegated staffing regime.
- ↳ Number of departments submitting reports.
- ↳ PSC satisfaction with departmental performance.

Outputs

- ↳ As of March 31, 2001, 34 Staffing Delegation and Accountability Agreements (SDAAs) signed by the PSC and departments. These combined with previous agreements brought the percentage of the Public Service population covered by SDAAs to 83%.
- ↳ Delegation and Accountability tools such as the Staffing and Accountability Toolkit and Early Warning System were offered to departments. Advice and assistance were also provided to help departments understand their delegated staffing authority and to report on their staffing performance.

- ↳ Union input was sought and included in formulation of the PSC's oversight of delegated staffing authority.
- ↳ Evaluation reports, thematic review reports and research studies and reports were produced to help departments.
- ↳ 12 departments submitted reports on their staffing performance and received feedback.
- ↳ Launched and implemented bi-annual cycles of the Programme of Special Surveys (PSS).

Results/Client Benefits

- ↳ Departmental managers have simple and complete tools to help them in staffing actions and encourage them to take ownership of their actions.
- ↳ Both managers and HR advisors learn quickly about best/worst practices in staffing and adapt to the flexibility and simplicity of delegation.
- ↳ Executive clients' needs are better met through many improvements in Executive Resourcing, including expanding strategic functional community approaches and moving toward talent pool management.
- ↳ Departments under the PSEA have clearly delineated delegated staffing authorities and report annually to the Commission on their staffing activities and results, according to identified measurement indicators.
- ↳ As PSS provides information, the PSC gains better knowledge of the staffing system, while departments and agencies better understand staffing and the VBMF.

Benefits for Canadians

A values-based staffing system within the federal Public Service is built through the PSC's approach to delegation and accountability. Parliament has an overview of the health of the federal staffing system through the PSC's reporting and oversight of delegated staffing authority.

Improvements

Early Warning System and assessing information on staffing and recourse issues will provide departments with a picture of the health of their staffing systems and indicate areas for action.

Expected Results II: Departmental Understanding of VBMF

All departments and agencies have an increased understanding, knowledge of and engagement in values-based staffing that support them in using strategic recruitment and PSC assessment tools and programs across Canada. Well-functioning strategic partnerships exist with HRM system key players.

Performance Indicators

- Degree of departmental participation in and satisfaction with PSC VBMF training and other educational tools.

Outputs

- Over 3,800 participants received training in the VBMF, with 83% rating it as "excellent."
- International Programs provided counselling services to 334 executive candidates, an increase of 8% from the previous year. The number of open competition files doubled to 392 in one year.
- Nearly 900 career consultation sessions provided feedback to executive candidates who participated on the selection boards to increase their learning.
- The *Managers' Handbook on Staffing and Recruitment*, a comprehensive, concise tool for departmental managers, was developed to assist line managers; over 25,000 copies were distributed to departments. Very positive feedback was received from all regions.
- Training related to recourse, revised to include the values-based approach, was delivered to departments and unions.
- Well-functioning strategic partnerships were established with TBS, unions and the Privy Council Office (PCO).
- The Federal Communications Table on HRM was created as a forum for exchange of information and establishment of consensus on HR-related communications.

Results/Client Benefits

- Increased outreach to executive clients meant that more people took advantage of the services offered, enriching and improving the resourcing experiences of both departmental clients and candidates.

- Departmental managers can count on staffing advice and guidance through in-depth training, practical tools, instant guidance over the telephone and the PSC Web site.
- Regional clients receive increased understanding and knowledge of best practices in assessment and assessment tools through establishment of Personnel Psychology Centre (PPC) representation in four regions.
- The assessment and selection tools have proven beneficial in assisting departments in their final selection of applicants to the Career Assignment Program (CAP) by providing a standardized system for the assessment of managerial strengths and areas to be developed.
- Line managers across the federal Public Service were assisted in meeting the staffing requirements and strategies within their organizations through the *Manager's Handbook on Staffing and Recruitment*.
- PSC policy and program managers influence day-to-day thinking of central agencies and bargaining agents.
- Development of a joint vision for the HRM system of tomorrow with TBS laid the groundwork for a wide range of options for PSEA reform.
- Strengthened partnerships in the area of HR communications improve the consistency, comprehension and effectiveness of HR messages.

Benefits for Canadians

Federal participants of Executive Programs, such as Interchange Canada or International Programs, returned to their departments with new knowledge, skills and experience that will support the creation of a renewed federal Public Service.

Improvements

- A new course "*Creating a Respectful Workplace*," introducing the new TBS policy on harassment, will be launched.
- Strategic relationships with client departments will enable the PSC to allocate scarce program resources where they can most effectively meet individual department's needs.

Expected Results III: Employer of Choice

*The PSC helps make the federal government an **employer of choice** for those looking for employment. It needs to attract prospective candidates who are qualified and representative, from entry level to executive level, using **modern, interactive tools and techniques**.*

Focus on some programs (Executive Recruitment Unit) stays low-key because of limited funds.

Outputs

- The redesigned, streamlined and user-friendly PSC Web site, including jobs.gc.ca site, attracted 5,400,000 visitors or 25,500 visitors per day, between September 1, 2000, and March 31, 2001. Jobs.gc.ca site alone received 4,950,000 visitors during this period.
- The Federal Student Work Experience Program (FSWEP) and Post-Secondary Recruitment (PSR) campaign developed new and appealing promotional material that was distributed to colleges and universities.

Results/Client Benefits

- The PSC can better reach and attract qualified candidates resulting in increased or sufficient number of applicants for each recruitment process.
- Canadian job seekers, the PSC and federal government HR specialists are supported in recruiting, staffing and recourse by automated processes.

Benefits for Canadians

There is faster and broader access to federal government jobs for Canadians.

Improvements

- The Commission has requested additional funds to fully redesign the Public Service recruitment program.
- The *Integrated Jobs Site* project, currently under development, will provide Canadian job seekers with a single portal encompassing both the private and public sector.

- The end result will be a modern homogeneous database for all PSC systems that enables sharing of data among recruitment, staffing and recourse applications and Internet applications in support of Government On-Line.
- The common Executive Information Systems (ExIS) database that is being developed will provide a global picture of the executive workforce; it will enable quick identification of competency gaps and overall trends as well as a modern, efficient and accessible tool for managing executive talent.
- Intense International Programs initiatives should result in a large number of appointments, increasing the representation and influence of Canada abroad.

Expected Results IV: VBMF and Recourse

*As part of the Commission's strategic goal to promote a values-based approach to staffing, the PSC needs to promote **early conflict resolution**, closer to the workplace; create a positive perception of the recourse process among clients and stakeholders; and ensure that employees can use the recourse process at no cost.*

Performance Indicators

- Number of appeals lodged and disposed.
- Number of Appeals and Investigations decisions rendered, average disposal time (standard = 14 days).
- Number of complaints received.
- Number of Alternative Dispute Resolution (ADR) requests.

Outputs

- 9% of disposed appeals were allowed, 9% were dismissed and 67% were withdrawn.
- 70% of decisions were rendered within the service standard; 22% fewer decisions were rendered than in 1999–2000 and 45% fewer than in 1998–99.
- 501 complaints were received, compared with 689 in 1999–2000.
- The number of requests for early intervention, a voluntary process to resolve concerns in a non-adversarial context, increased; 105 early interventions were conducted; and 65 appeals were withdrawn as a result.

- ↳ The revised Recourse section of the PSC Web site and e-newsletter provide accurate, timely information in a friendly format.
- ↳ The guide, *Workplace Conflict? Making the Right Choice*, provides general information on how to deal with problems and directs employees to the appropriate recourse organization.

Results/Client Benefits

- ↳ Adoption of an Integrated Approach for appeals and investigations decisions allows easy identification of trends and issues.
- ↳ Federal public servants have a useful tool that reduces the use of multiple avenues of recourse.
- ↳ Early intervention allows less formal conflict resolution closer to the workplace.
- ↳ Better management-employee relations owing to more effective recourse.

Benefits for Canadians

Better assurance of merit, fairness, equity and transparency in the federal staffing system.

Improvements

- ↳ Systematic offering of early intervention mechanisms for timely resolution of conflicts closer to the workplace and creation of a respectful workplace is being considered.

Expected Results V: Reporting

*The VBMF has to be fully understood within the government and among clients. Accountability documents that **report on the health of the merit system** are needed to form a base for **strong, effective relations with Parliament**.*

Performance Indicators

- ↳ Annual Report/Departmental Performance Report (AR/DPR) produced on time and more accessible to stakeholders.

Outputs

- ↳ Produced first PSC Annual Report (1999–2000) to focus on the VBMF.
- ↳ Implemented the new direction of improved accountability by refocusing the DPR on results.
- ↳ Findings of the first four major review studies of the staffing system were made available to various audiences and stakeholders.
- ↳ Collaborated with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in carrying out the PSC's oversight role, as a basis for sharing information about staffing processes and innovation.

Results/Client Benefits

- ↳ Through its employment studies, focus groups and collaborative approaches to information sharing, the Commission has a better understanding of the extent to which the VBMF is understood and implemented by departments and within the PSC.
- ↳ New reporting direction is closely aligned with the development of a performance management culture within the PSC to improve its focus on business reporting.
- ↳ The PSC is positioned to provide more effective oversight of the staffing system through improved performance reporting.

Benefits for Canadians

Parliament is assured that the Public Service is served by competent, non-partisan and representative public servants.

Improvements

- ↳ Effective and timely relations with Parliament will result from an assertive action plan to strengthen understanding of the role of the Commission and the importance of merit and its values within the federal Public Service.

Strategic Goal 2: To Contribute to the Government's HRM Agenda, Focusing on the PSC's Responsibilities in Recruitment, Representativeness and Learning
PRIORITY 1: RECRUITMENT

To contribute to the government's HRM agenda, the Commission needed to modernize recruitment strategies, help departments identify and meet their recruitment needs and service standards, and educate clients and stakeholders about recruitment tools and programs. Further research had to be conducted to better understand recruitment challenges. Collaboration continued with PCO and TBS on proposed COSO action plans.

Expected Results 1: Attracting Qualified Candidates

*The PSC needs to **recruit qualified and representative candidates** from high-demand areas. Usual methods such as recruitment through the Web, by telephone and by newspaper advertisements do not bring required results: the PSC needs to **adapt and innovate** its approach.*

Outputs

- ↳ The Post-Secondary Recruitment (PSR) campaign has greater visibility; enhanced relationships with faculties and boards; signed partnership agreements with departments; improved Web capacity.
- ↳ The Winter 2000 campaign offered 47 career choices in 16 departments, compared with 20 career choices in 8 departments in Winter 1999.
- ↳ Numerous information technology (IT) Job Fairs for students and specialized advertising increased the numbers of qualified and representative candidates.
- ↳ Created a team of Recruitment Champions at the ADM level to enhance departmental efforts and help the PSC develop targeted recruitment strategies.
- ↳ 90 new participants joined CAP: 45 from PSEA organizations, 22 from outside organizations; 23 persons were recruited to CAP through Accelerated Aboriginal Recruitment.

- ↳ International Programs increased its inventory by 50% to 617 over one year. Interchange Canada has 73 executives and 198 other employees coming from outside the federal Public Service; 140 public servants are on assignments within or outside the federal government. Both programs encourage retention and continuous learning of executives.
- ↳ The new Executive Recruitment Unit allows development of strategies and national networks for increased efficiency in external executive recruitment, with a focus on EE groups and shortage areas.

Results/Client Benefits

- ↳ Departments actively participated in recruitment, with the PSC as a partner; they have more comprehensive, efficient, user-friendly strategies, policies, systems and tools to facilitate recruitment.
- ↳ The PSC receives an adequate number of applications from candidates in needed areas.
- ↳ Departments receive a sufficient number of timely and appropriate referrals.
- ↳ Potential applicants have good access to clear and useful job/career information.
- ↳ Improved turnaround time for staffing processes allows departments to staff executive positions more efficiently; a community-based approach corrects imbalances in certain areas, for example, in information management (IM) and IT.
- ↳ A steady pool of executives with diversified experience helps meet the needs of departments and agencies over the next three or four years.

Benefits for Canadians

- ↳ Job seekers have fair access to jobs in the federal Public Service.
- ↳ There is a more appropriate and timely supply of suitable candidates for current and future federal Public Service staffing.

Improvements

- ↳ Strategic executive staffing will help to ensure an adequate and representative supply of executives to departments.
- ↳ The PSC will develop an e-recruitment process to facilitate job applications, screening and testing of applicants.

Expected Results II: Flexibility and Efficiency

*The complexity of present staffing and recruitment system is a barrier to the effective use of VBMF by departmental managers. To modernize the system, the PSC needs to **increase flexibility and efficiency; and reduce red tape** in the staffing system and recruitment activities.*

Outputs

- ↳ Service standards were introduced in some areas of the Commission: 36% of recruitment service standards are fully in place.
- ↳ With the introduction of "Robot," a computerized Web-based recruitment tool, designed to quickly match high-priority candidates with jobs appropriate to their qualifications, priority clearance is being issued to departments in minutes instead of days. "Robot" processed 24,013 job requests, a 15% increase over last year; 32% of job requests were cleared within five minutes, 66% within three days.
- ↳ The PSC Recruitment Road Map was developed for non-executive positions to enhance access to Public Service jobs, volume management and faster recruitment.
- ↳ 32 new executives joined the Accelerated Executive Development Program (AEXDP), bringing the total number of active participants to 76 executives acquiring diversified experience and focused development for senior leadership roles.
- ↳ The ADM Prequalification Process (ADMPQP) yielded the largest pool of prequalified candidates (31) since the inception of the program in 1997.
- ↳ Of the 37 appointments made to the ADM level in 2000–2001, 23 (62%) were made from the ADM prequalified pool, confirming the PQP as an important source for resourcing ADM levels.

Results/Client Benefits

- ↳ With the current ability to accept applications on-line, the improved Web site, telephone access, and well-designed campaigns and publicity, the PSC is in a better position to meet departmental recruitment needs.
- ↳ PSC performance measurement is transparent and client-driven.
- ↳ PSC effectiveness is increased as more is accomplished with fewer resources.
- ↳ Comprehensive recruitment addresses immediate and longer term needs of the Public Service, with limited resources.

Benefits for Canadians

Introduction of service standards will improve quality of federal government service to Canadians.

Improvements

- ↳ When fully developed, the ExIS database will provide quick identification of competency gaps and overall trends, a modern flexible tool for DMs and managers, and on-line access for candidates.

Expected Results III: Accessibility

*The PSC needs to **increase accessibility** to Public Service positions for Canadians, through the Matching People with Work single-window initiative and a toll-free federal job opportunities line. Prospective candidates from the entry level to the executive level need to be increasingly **aware of and attracted** to the federal government as an employer of choice. As most staffing actions are still handled manually, large numbers of applications slow down the recruitment process.*

To further invest in new technologies and Government On-Line programs, more financial resources are needed.

Outputs

- ↳ The PSC Web site received more than 9.5 million visits, with a satisfaction rate of 79%.
- ↳ 73% of general recruitment applications were received through the Internet, an increase of 4.5% over last year. FSWEF Internet applications were at 91.5% compared with 75% last year.

- ↳ Toll-free Infotel system was developed; received 550,000 calls.
- ↳ 13,460 service requests were processed, a 6.6% increase over last year.
- ↳ Student programs, FSWEF and PSR, developed new and appealing promotional material that was distributed to colleges and universities.
- ↳ 4,280 general recruitment processes generated 277,910 applications, an average of 65 applications per process; more than 70% were made on-line.
- ↳ FSWEF applications increased to 86,483, PSR applications to 43,396. The Management Trainee Program (MTP) received 1,713 applications and the Accelerated Economist Training Program (AETP) 688; each recruitment produced higher numbers than last year.
- ↳ Over 185 campus visits were made across the country to recruit candidates.

Results/Client Benefits

- ↳ Access to government jobs has improved, benefiting both candidates and federal departments.
- ↳ Management of candidate pools is facilitated for both the PSC and departments.
- ↳ The PSC can better reach and attract qualified candidates; number of applicants increased for each recruitment process.
- ↳ Departments have access to appropriate and timely referrals of suitable candidates.
- ↳ Departments receive timely referrals of suitable students for their CO-OP programs from FSWEF.

Benefits for Canadians

Through the toll-free Infotel system and user-friendly Web site, the federal Public Service is more accessible to all Canadians.

Outputs

- ↳ The Student Recruitment Survey, together with departmental reports and the New Hires Survey, will help focus recruitment strategies.
- ↳ The New Hires Survey examined the recruitment experience of 8,000 people hired between July 1999 and June 2000 and provided insight into recruitment needs.
- ↳ The PSC, in partnership with TBS, created a Centre for Demographic Studies that will help departments, the PSC and regional offices with forecasting and recruitment planning. Conducted forecasting workshops for several departments.
- ↳ The Recruitment Action Plan (RAP), a corporate framework that identifies six key strategies and actions, was designed to address current and future Public Service recruitment needs. Membership includes 31 different departments and agencies.

Results/Client Benefits

- ↳ Transfer of knowledge and skills allows departments to better anticipate and plan recruitment and other HR initiatives while moving away from short-term staffing.

Benefits for Canadians

Departmental anticipation of demographic trends and corporate alignment of recruitment actions provide more efficient and better coordinated employment opportunities for Canadians.

Expected Results IV: HR Planning

To create more effective recruitment strategies, **departments must better anticipate their recruitment needs** and have an understanding of recruitment challenges and the labour market.

PRIORITY 2: REPRESENTATIVENESS

To diversify the Public Service so that it truly represents the nation it serves, the Commission focused on outreach activities to share expertise about barrier-free staffing practices, promote available tools, provide inventories of prequalified EE group candidates and, jointly with TBS, clarify the respective roles of the PSC and TBS.

Expected Results I: Employment Equity Positive Measures Program (EEPMP)

PSC experience with EE special programs indicate that lasting results are obtained when departments get actively involved. The EEPMP, which provides financial resources and tools such as centres of expertise, marketing tools, etc., was created by TBS and the PSC to facilitate departmental ownership of EE issues and to create sustainable partnerships that address common barriers to EE. The EEPMP provides EE specialists and managers with effective strategies for career development of EE group members, and simple and efficient assistance to accommodate employees with disabilities.

Outputs

- ↳ 43 departments participated in the EEPMP; as a result, various tools and best practices were developed and placed on the EE Partnership Fund (EEPF) Web site visited by 1,169 visitors last year.
- ↳ There are 1,379 monthly visits to the EE Career Development Office (EECDO) Web site, which also links to the augmented PSC Library Diversity Collection. There are 1,218 monthly visits to the Employment Equity Enabling Resource Centre (EEERC) Web site, which promotes expertise and knowledge about work-related accommodations.
- ↳ EE Career Counselling course developed by EECDO is offered at over 15 universities in Canada; a study guide and facilitators' guide are sold nationally and internationally.
- ↳ The Rapid Access program, external recruitment targeted at persons with disabilities, was expanded to four regions.
- ↳ Counselling and enabling resources provided to clients: 263 equipment loan agreements signed and 273 services or advice provided monthly.

Results/Client Benefits

- ↳ Departments and EE clients benefit from best practices, financial resources and advice.
- ↳ New/updated tools, programs and practices included EE inventories with over 5,000 applicants and a national database of 2,300 EE associations, resulting from regional outreach strategy.
- ↳ Departments are more aware of tools available, find information/tools useful and receive timely referrals of suitable applicants.
- ↳ EE group members are more aware of federal Public Service jobs and hiring practices.
- ↳ Departmental HR specialists and Public Service managers can offer better services to their EE clients, supported by the highly specialized EE Career Development Office.
- ↳ Departmental managers, employees and HR specialists receive help in making work-related accommodations.

Benefits for Canadians

- ↳ Each EEPMP/PF project is a model for action, which contributes to the government agenda for a representative Public Service.
- ↳ University graduates are more aware of EE counselling, issues and solutions.
- ↳ Canadians with disabilities have increased opportunities for successful Public Service employment.

Improvements

- ↳ As Embracing Change is launched, departments will be able to build on EEPMP initiatives. The primary goal of EEPMP's fourth and last year is to communicate program knowledge and tools.
- ↳ A national model for a mentoring strategy will assist departments to accommodate persons with hearing impairment.

Expected Results II: Leadership in Diversity and Equity

Many organizations within the federal government are responsible for improved EE representation. They look to the **PSC** to provide **corporate leadership in diversity and equity**, to create a common purpose and a national strategy, to administer and market programs on behalf of TBS and to offer Embracing Change tools and programs. This includes exploring **alternative ways to meet EE group members' needs**, offering **barrier-free recourse mechanisms**, enabling departments to analyse and forecast the representativeness of their workforce, and to identify and remove barriers to EE.

Outputs

- Four departments have requested and received additional delegation for EE programs.
- Major learning events on EE issues, including the career development seminar, "To Be or Not To Be...An EX" delivered to 150 members of visible minorities.
- EE inventories, national EE associations' database, Rapid Access for persons with disabilities were created.
- General recruitment applicants included 21.8% members of visible minority groups, 4.2% Aboriginal people and 2.8% persons with disabilities.
- As a result of the EE Outreach Strategy, an EE Job Fair organized in the National Capital Region (NCR) was attended by 6,000 applicants; 73 appointments were reported as a result by March 31, 2001.
- AEXDP selection process resulted in 26 visible minority candidates applying for the program – the highest number since the inception of the program. Qualified applicants will join the program in Summer 2001.
- Developed PSC/TBS comprehensive Embracing Change Action Plan.
- Revised guidelines for assessing persons with disabilities and completed review of barrier-free alternatives.
- Completed Employment Systems Review to ensure bias-free tools and environment.
- Document of Appeal was revised to include EE information, available on the PSC Web site.

- Completed the Thematic Review on Access, the PSR Longitudinal Study, and the Employment Systems Review on PSC Executive Resourcing and Development Systems.
- Key messages on merit and representativeness to further explain EE goals were tested with focus groups across the country.

Results/Client Benefits

- Rapid Access provides opportunities for persons with disabilities to market their skills directly to managers.
- Middle and senior managers benefit from sharing of best practices and horizontal communication of EE achievements through EE advisory committee created by Learning and Executive Program Branch (LAEPB).
- Access to TBS inventory of executives willing to sit on selection boards provides culturally sensitive balance in the assessment process.
- Departmental efforts toward more targeted recruitment are bolstered by the PSC research results in terms of labour availability and regional demographics.
- Employment Systems Review identified and helped remove potential barriers to representativeness and promoted best practices for fostering diversity.
- Involvement of representatives from EE groups in the assessment and selection process helps to prevent cultural bias.

Benefits for Canadians

The federal Public Service is more fair, inclusive, welcoming and reflective of the community it serves.

Improvements

- Additional funding is required to implement some Employment Systems Review action plan activities, to move forward on Embracing Change initiatives, including CAP EE, AEXDP EE and "1 visible minority in 5 recruits" activities, as well as to enable full implementation of the External Recruitment Unit and to enhance regional Executive Resourcing to increase EE representation among candidates.

PRIORITY 3: LEARNING**Expected Results I: Redefinition of TDC's Role**

*The Commission's contribution to the HRM agenda required that it **redefine Training and Development Canada (TDC)'s role** and clarify the associated governance and management structure.*

The harmonization of learning products and services can be achieved through amalgamation of public sector learning organizations; however, additional funding is required to integrate systems and infrastructure.

Outputs

- ↳ Clarified the role of the Centre for Management Development (CCMD) (provision of management training to all managers) and that of PSC/TDC (staff training and development programs).

Results/Client Benefits

- ↳ Clarified governance of learning, for management development in particular, within the Public Service.
- ↳ Departmental senior officials (COSO-Learning and Development committee) (COSO-LD) are supported by TDC's advice and guidance on professional learning.
- ↳ Functional communities, such as Human Resources, Finance, Materiel Management and Real Property, Policy and Communications are supported by TDC in identifying and meeting their learning needs.

Expected Results II: Delivery of Learning Products

The PSC needs to offer updated learning products and services that support its role in the HRM system.

Outputs

- ↳ 47 calendar courses, including 33 for the functional communities, were updated to ensure quality products for TDC's clients.
- ↳ Over 7,000 public servants across Canada increased their professional competencies

by attending more than 400 TDC courses, with a level of satisfaction of 88% and more than \$4 million in revenues — increases of 23% in trainees and \$1 million in revenues compared with last year.

- ↳ TDC courses were reviewed and updated.
- ↳ TDC offered consulting services both nationally and internationally. 515 customized courses were delivered to 7,495 public servants across Canada, generating over \$3 million in revenues. This represents an increase of 80% in number of people trained compared with last year and over \$600,000 in revenues.
- ↳ Technology-based products were developed to support learning needs of functional communities.

Results/Client benefits

- ↳ Improved competencies of individual employees.
- ↳ Client departments are able to better implement their learning and development plans.
- ↳ TDC facilitates the implementation of major public service reform initiatives, such as modern comptrollership, through the delivery of leading-edge learning products and services.

Benefits for Canadians

Canada's reputation in public sector management is enhanced through HR training delivered to employees in Benin, Jamaica, Mali and other countries.

Improvements

- ↳ The quality assurance function of TDC will be formalized and a more proactive approach to ensuring high quality will be adopted.
- ↳ TDC will remain a leading-edge training organization by investing in technological renewal through access to the accumulated surplus within the revolving fund.
- ↳ All TDC learning products need to be updated or redesigned and new ones developed, under tight timeframes. The change to HR policies, procedures and legislation resulting from the Task Force on Modernizing HR will strengthen that need. TDC's current resources and funding level

will not be adequate as the cost of this activity is estimated at almost \$1 million.

demand, new requests and insufficient funds, the list is growing rapidly.

- Clients are offered updated programs and alternative training methods (videoconferencing) while the PSC maintains quality control.

Expected Results III: Language Training

*The Commission, through Language Training Canada (LTC) has to **maintain reasonable service delivery timeframes** (operations) to ensure federal public servants are bilingual in accordance with the Official Languages Act.*

Benefits for Canadians

The federal Public Service provides better bilingual service for Canadians.

Outputs

- The Orientation Service conducted 2,120 prognosis interviews; 45 prognosis interviews of candidates with learning disabilities and developed individual learning plans.
- In the NCR, 1,028 non-executive candidates were trained (759 at Asticou and 269 at L'Esplanade Laurier). In the regions: 1,509 non-statutory and 366 statutory candidates received training.
- Numerous programs and tools were updated — part of the English Program, Second Language Evaluation (SLE) textbooks, training modules for teachers — and an interactive distance learning module was developed for executives through videoconferencing.
- 38,650 Reading & Writing tests and 17,134 Oral Interaction tests were administered.
- LTC has established partnerships with the Newfoundland government and with two universities — Simon Fraser University in British Columbia and the Faculté Saint-Jean of the University of Alberta in Edmonton.

Improvements

- Given the present funding level, the Commission will not meet its mandated expectations. Additional funds are needed to adapt and improve existing methods of second language training, accommodate new training needs (EE, candidates with learning disabilities), update current language programs and develop new computer-based products for self-learning.

Results/Client Benefits

- Most of the prognosis interviews were processed within 12 weeks (standard of service is three weeks) because of insufficient financial resources and the necessity to adapt plans for candidates with learning disabilities.
- The language training list was temporarily reduced thanks to B-base funding received from TBS. However, due to increased

Section III — Consolidated Reporting

This section is not applicable to the PSC.

Section IV — Departmental Overview

Our Mandate, Mission and Vision

As an **independent agency reporting to Parliament**, the PSC has a **mandate** to safeguard the values of a professional Public Service: competence, non-partisanship and representativeness.

It does this, by:

- administering the *Public Service Employment Act* (PSEA) and a merit-based staffing system, and taking responsibility for the appointment of qualified persons to and within the Public Service;
- providing recourse and review of matters under the PSEA;
- delivering training and development programs;
- carrying out other responsibilities as provided for in the PSEA and the *Employment Equity Act* (EEA).

Our Mission

The Public Service Commission is an active partner in developing a broad framework for human resources management and ensuring the health of the federal human resources system. ***We maintain and preserve a highly competent and qualified Public Service in which appointments are based on merit, ensure that the Public Service is non-partisan and its members representative of Canadian society.***

Our Vision: An independent agency reporting to Parliament, accountable for merit in staffing and a key partner in shaping an effective and respected Public Service for Canadians.



In addition to the PSC's Mandate, Mission and Vision, its accountability framework includes Exclusive and Non-Exclusive Responsibilities.

- **Exclusive Responsibilities** make the PSC generally responsible for the administration of the PSEA in the federal Public Service. The Act gives the Commission exclusive ***authority to make appointments in all government departments and agencies*** that do not have separate staffing authority under specific legislation. This authority includes:
 - making appointments to and within the Public Service according to merit;
 - developing and administering processes, as well as establishing standards for selection and assessment with respect to appointments in the Public Service;
 - operating an appeals system for appointments and a recourse process for deployments;
 - auditing and monitoring staffing activities;
 - conducting investigations into staffing processes;
 - administering sections 32, 33 and 34 of the PSEA, which pertain to the political rights of public servants to participate as candidates in elections;
 - making exclusions from the operation of the PSEA or its parts, with the approval of the Governor-in-Council;
 - making regulations governing matters under the PSEA;
 - reporting to the Governor-in-Council on matters relating to application of the PSEA; and
 - reporting to Parliament on an annual basis on activities of the PSC.

Jurisdictional powers rest with the PSC's **three Commissioners**, one of whom is the **President** and Chief Executive Officer. Appointed by the Governor-in-Council for a 10-year term, the Commissioners have the status of deputy heads. Together, they ensure fulfilment of the Commission's objectives, powers, functions and responsibilities under the PSEA.

The PSEA enables the PSC to ***delegate its authority to make appointments to departments and agencies***. Through Staffing

Delegation and Accountability Agreements, departments and agencies are entrusted with responsibility in staffing selection and appointment, but are ultimately accountable to the PSC.

↳ Some of the **Non-Exclusive**

Responsibilities are assigned by the Governor-in-Council or are carried out at the request of TBS. These include:

- ↳ middle management, supervisory and specialty training;
- ↳ language training;
- ↳ developmental programs;
- ↳ audits of certain personnel management functions;
- ↳ investigation of harassment complaints in the workplace;
- ↳ specific activities in the fields of HR planning, career development and counselling for the executive group and participation of under-represented groups; and
- ↳ administration and implementation of TBS special measures and EE programs.

The PSC *shares responsibilities with TBS under the EEA* because of the Commission's authority over staffing in the Public Service. The PSC may also carry out, under its own activities, implementation of programs that further employment equity in the Public Service and may adopt regulations regarding the appointment of persons from EE groups.

Section V — Other Information

Contacts for Further Information

Scott Serson

President
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 992-2788
Fax: (613) 996-4337
scott.serson@psc-cfp.gc.ca

Nurjehan Mawani

Commissioner
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 995-9051
Fax: (613) 996-4337
nurjehan.mawani@psc-cfp.gc.ca

Michelle Chartrand

Commissioner
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 992-2644
Fax: (613) 996-4337
michelle.chartrand@psc-cfp.gc.ca

Amelita Armit

Senior Vice-President
Staffing and Recruitment Programs Branch
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 992-0894
Fax: (613) 992-9905
amelita.armit@psc-cfp.gc.ca

Denise Boudrias

Vice-President
Learning, Assessment and Executive Programs Branch
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 995-7993
Fax: (613) 943-5149
denise.boudrias@psc-cfp.gc.ca

Douglas Rimmer

Vice-President
Policy, Research and Communications Branch
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 995-6134
Fax: (613) 995-0221
douglas.rimmer@psc-cfp.gc.ca

Gilles Depratto

Vice-President
Recourse Branch
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 992-5418
Fax: (613) 995-6985
gilles.depratto@psc-cfp.gc.ca

Michael Nelson

Vice-President
Corporate Management Branch
L'Esplanade Laurier
300 Laurier Avenue West, West Tower
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 0M7
Telephone: (613) 992-2425
Fax: (613) 992-7519
michael.nelson@psc-cfp.gc.ca

Information on the Public Service Commission may be obtained from the departmental Web site at: <http://www.psc-cfp.gc.ca/>

Legislation Administered and Associated Regulations

Legislation assigning exclusive functions and responsibilities to the PSC:

Public Service Employment Act

R.S.C. 1985, c. P-33 as amended

☞ For further information on *PSEA*, please refer to:

http://www.psc-cfp.gc.ca/accex/delegation/delegation_e.htm

Legislation assigning specific functions to the PSC:

Employment Equity Act

S.C. 1993-94-95, c. 44

Legislation directly impacting on PSC functions:

A. *Canadian Human Rights Act*

R.S.C. 1985, c. H-6 as amended

B. *Official Languages Act*

S.C. 1988, c. 38

C. Canadian Charter of Rights and Freedoms,
Part I of *Constitution Act*, 1982 being
schedule B of the *Canada Act* 1982
(U.K.), 1982, c.11

D. *Canada Customs and Revenue
Agency Act*

1999, c. 17

E. *Parks Canada Agency Act*

1998, c.31

Legislation containing responsibilities which TBS assigns to, shares with or impacts on the PSC:

Financial Administration Act

R.S.C. 1985, c. F-11 as amended

☞ For further information on the above-mentioned acts, please refer to:

<http://laws.justice.gc.ca/en/title/A.html>

Statutory Annual Reports and Other Departmental Reports

The following documents are available:

PSC Annual Report (1998-99)

Please refer to: http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/index_e.htm

PSC Annual Report (1999-2000)

Please refer to: http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/index_e.htm

PSC Performance Report (1998-99)

Please refer to: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/98-99/PSC98dpre.pdf>
or <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

PSC Report on Plans and Priorities (1999-2000)

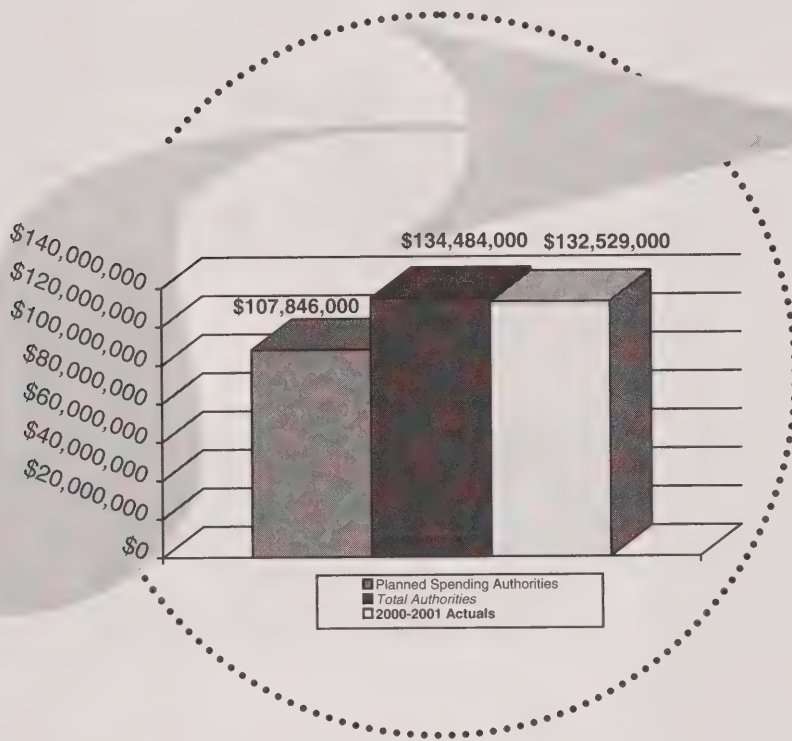
Please refer to: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/99-00/PSC99dpre.pdf>
or <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Acronyms Used

ADM	Assistant Deputy Minister
ADMPQP	Assistant Deputy Minister Prequalification Process
AETP	Accelerated Economist Training Program
AEXDP	Accelerated Executive Development Program
AR	Annual Report
CAP	Career Assignment Program
CCMD	Canadian Centre for Management Development
CCRA	Canadian Customs and Revenue Agency
CO-OP	Co-operative Education Program
COSO	Committee of Senior Officials
COSO-LD	Committee of Senior Officials – Learning and Development
DPR	Departmental Performance Report
EE	Employment Equity
EEA	<i>Employment Equity Act</i>
EECDO	Employment Equity Career Development Office
EEERC	Employment Equity Enabling Resource Centre
EEPF	Employment Equity Partnership Fund
EEPMP	Employment Equity Positive Measures Program
EX	Executive
ExIS	Executive Information System
FSWEP	Federal Student Work Experience Program
FTE	Full-Time Equivalent
HR	Human Resources
HRM	Human Resources Management
IM	Information Management
IT	Information Technology
LAEPB	Learning, Assessment and Executive Program Branch
LRN	Learning Resource Network
PCO	Privy Council Office
PE	Personnel Administration
PPC	Personnel Psychology Centre
PQP	Prequalification Process
PS	Public Service
PSC	Public Service Commission
PSEA	<i>Public Service Employment Act</i>
PSER	<i>Public Service Employment Regulations</i>
PSR	Post-Secondary Recruitment
PSS	Programme of Special Surveys
RPP	Report on Plans and Priorities
SLE	Second Language Evaluation
TBS	Treasury Board Secretariat
TDC	Training and Development Canada
TLN	The Leadership Network
VBMF	Values-Based Merit Framework

Appendix I - Financial Information

PSC's Financial Allocation

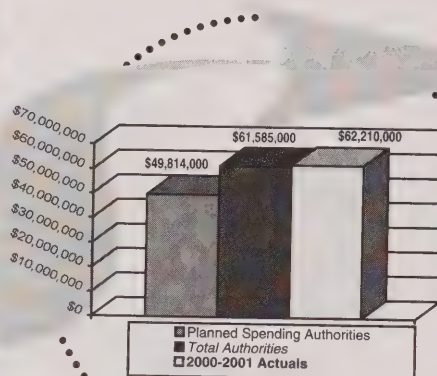


The PSC's *Report on Plans and Priorities* (RPP) was tabled in March 2000. The major expected results listed in the RPP are presented under the following business lines:

- ✓ Resourcing
- ✓ Learning
- ✓ Recourse
- ✓ Policy, Research and Outreach
- ✓ Corporate Services

Business Line: Resourcing**Objective**

To work with Public Service departments and agencies to ensure a resourcing system which provides a highly competent Public Service, that is non-partisan and representative of Canadian society.

**Note**

Major differences between Planned Spending and Total Authorities are attributable to additional funding received for the Employment Equity

Positive Measures Program, the carry forward from 1999-2000, compensation as a result of collective bargaining, the Information Technology/Information Management recruitment and the additional charges for employee benefit plan costs. This increase was offset by the transfer of the Career Assignment Program and Management Trainee Program training component resources to the Canadian Centre for Management Development and the conversion factor applicable to transfers between salary and non-salary funds.

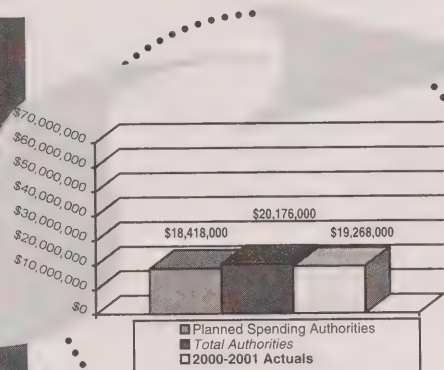
Description

This business line encompasses activities in support of delegated and non-delegated staffing. The activities comprise program development, administration of staffing delegation, establishment of tests and standards for selection, administration of staffing priorities, recruitment and promotion, and diversity and Employment Equity initiatives.

The business line also includes Resourcing, Exchange and Development Programs for the Executive Group. In addition, this business line is responsible for the delivery of Employment Equity initiatives and Corporate Development Programs on behalf of Treasury Board.

Objective

To improve the professional competence of federal public servants and to enable them to meet the language proficiency requirements of those positions for which they have been selected or those to which they aspire.



Major differences between Planned Spending and *Total Authorities* are attributable to additional funding received as short-term funding for language training, the carry forward from 1999-2000 and compensation as a result of collective bargaining.

The Learning business line includes a statutory vote for the Staff Development and Training Revolving Fund delivered through Training and Development Canada which is a Special Operating Agency on full cost-recovery. For 2000-2001, the Staff Development and Training Revolving Fund realized a surplus of \$757,000 on an accrual basis of accounting.

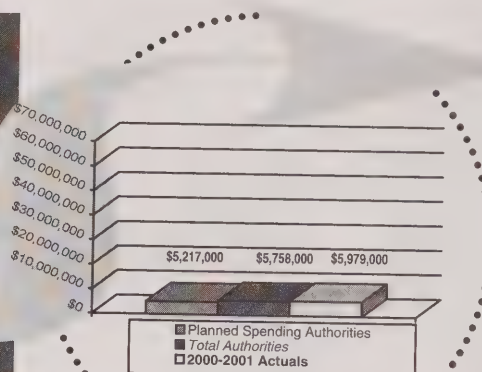
Description

This business line is composed of two main activities: language training and professional development for non-executives. Language Training assesses the potential for success of employees who are eligible for language training; provides mandatory and discretionary language training in both official languages and related orientation, and language training services. It provides for the development and design of second-language courses and tools to meet the job-related linguistic requirements of departments, and a range of advisory, informational and co-ordinating services related to language training.

The PSC offers a range of learning products and services to key communities such as policy analysts, middle managers and supervisors, HR specialists, comptrollers, communications analysts and others. The emphasis is on corporate learning messages (such as the machinery of government and values and ethics) and on products unique to government learning, not on work-specific training which is the responsibility of departments. The PSC provides training services in both official languages to federal public servants across Canada in response to Treasury Board policies and departmental demands.

Business Line: Recourse**Objective**

To provide independent recourse processes in support of the merit principle in order to protect the public interest and to promote, through effective intervention and education, the application of merit, fairness, equity and transparency.

**Note**

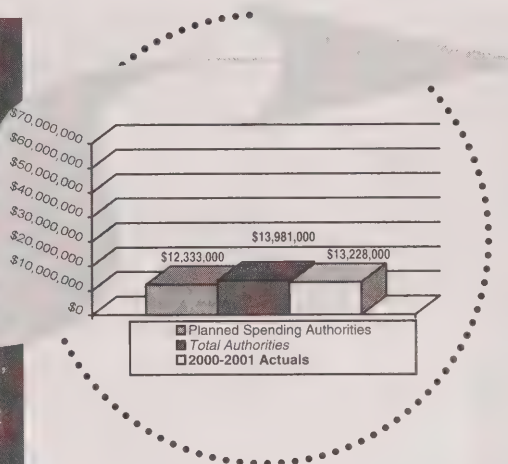
Major differences between Planned Spending and *Total Authorities* are attributable to additional funding received for the carry forward from 1999-2000 and compensation as a result of collective bargaining.

Description

This business line is responsible for hearing appeals by public servants against alleged breaches of the *Public Service Employment Act* (PSEA) and Regulations on matters such as appointment and promotion. Recourse is also responsible for the investigation of complaints and irregularities in the resourcing process that are not subject to appeal, for the investigation of complaints of harassment in the workplace and for conciliating settlements where complaints are upheld. Training, advice and assistance are also provided to departments, unions, other organizations and individuals.

Business Line: Policy, Research and Outreach**Objective**

To provide knowledge, intelligence, insight and advice to support the PSC's ability to champion an independent, professional and representative Public Service.

**Note**

Major differences between Planned Spending and Total Authorities are attributable to additional funding received for the short-term funding for language training, the carry forward from 1999-2000 and compensation as a result of collective bargaining.

Description

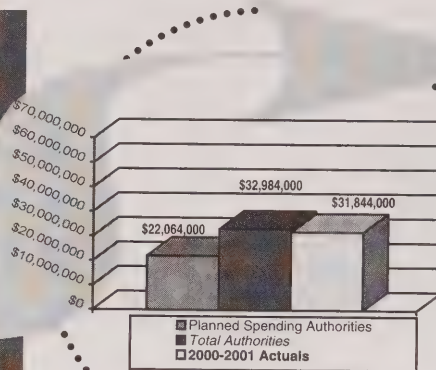
This business line provides the capacity to measure, report, provide advice, and deliver policy in areas within the PSC's mandate. Services related to this business line are delivered through the Policy, Research and Communications Branch. It supports the medium- and long-term positioning of the PSC through: strategic analysis and research, environmental scanning, and liaison with stakeholders, especially on issues related to the PSC's role as independent champion and steward of a professional, non-partisan, and representative Public Service, and key public administration values.

In support of this role, the business line also enhances and co-ordinates the knowledge base of the PSC. The activities of the business line supply strategic information to the Commission and ultimately to Parliament (via the PSC's Annual Report) through the monitoring, assessment and review of PSC policies and programs and through the monitoring of the health of the Public Service in the areas related to the PSC's mandate.

Functions related to outreach, such as reporting to Parliament, the government and its central agency advisers on PSC matters at a strategic level, liaison and information sharing between provincial, federal, and international policy actors in areas related to the mandate and delegated responsibilities of the Public Service Commission, are also carried out through the Policy, Research and Outreach business line.

Business Line: Corporate Services**Objective**

To provide central services and systems in support of the corporate management and all PSC program activities.

**Note**

Major differences between Planned Spending and Total Authorities are attributable to additional funding received for the carry forward from 1999-2000, compensation

as a result of collective bargaining including the implementation of pay equity for the PE group and the additional charges for employee benefit plan costs.

Description

This business line includes the activities of the President and Commissioners, management systems and policies, finance, HR management, informatics, internal audit and evaluation and other administrative and support services.

Financial Performance Overview

In 2000-2001, the PSC has continued to improve its financial management practices. During the year, scarce resources were closely monitored and managed to ensure that funding pressures were addressed with available funds. As a result, the PSC has recorded a minimal lapse of 1% in the Public Accounts of Canada.

Financial Summary Tables

Table 1	Summary of Voted Appropriations
Table 2	Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Table 3	Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Table 4	Revenues
Table 5	Revolving Fund Financial Summaries

Table 1 – Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ thousands)				
Vote		Planned Spending	2000-2001 Total Authorities	Actual
	Public Service Commission			
120	Program expenditures	94,596	119,615	118,417
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,250	14,869	14,869
(S)	Staff Development and Training Revolving Fund*	-	-	(757)
	Total Agency	107,846	134,484	132,529

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Total Authorities and Actual figures include the proceeds and spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets.

*Figures are reflected on an accrual basis of accounting.

Table 2 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ thousands)							
Business Lines	FTEs	(4) Operating	Capital	Grants & Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Responsible Revenues*	Total Net Expenditures
Resourcing							
(planned spending)	523	49,814	-	-	-	-	49,814
(total authorities)	645	61,585	-	-	-	-	61,585
(actuals)	638	62,210	-	-	-	-	62,210
Learning							
(planned spending)	209	15,620	-	-	-	-	15,620
(total authorities)	203	17,378	-	-	-	-	17,378
(actuals)	202	17,299	-	-	-	-	17,299
-Subsidy							
(planned spending)	-	2,798	-	-	-	-	2,798
(total authorities)	-	2,798	-	-	-	-	2,798
(actuals)	-	2,726	-	-	-	-	2,726
- Staff Development and Training Revolving Fund							
(planned spending)	64	9,662	-	-	-	9,662	-
(total authorities)	64	9,662	-	-	-	9,662	-
(actuals)(1)	64	11,250	-	-	-	12,007	(757)
Policy, Research and Outreach							
(planned spending)	140	12,333	-	-	-	-	12,333
(total authorities)	137	13,981	-	-	-	-	13,981
(actuals)	141	13,228	-	-	-	-	13,228
Recourse							
(planned spending)	71	5,217	-	-	-	-	5,217
(total authorities)	66	5,758	-	-	-	-	5,758
(actuals)	67	5,979	-	-	-	-	5,979
Corporate Services (2)							
(planned spending)	291	22,064	-	-	-	-	22,064
(total authorities)	271	32,984	-	-	-	-	32,984
(actuals)	251	31,844	-	-	-	-	31,844
Total							
(planned spending)	1,298	117,508	-	-	-	9,662	107,846
(total authorities)	1,386	144,146	-	-	-	9,662	134,484
(actuals)	1,363	144,536	-	-	-	12,007	132,529
Other Revenues and Expenditures							
Non-responsible Revenues(3)**							
(planned spending)							(350)
(total authorities)							(350)
(actuals)							(262)
Cost of services provided by other departments							
(planned spending)							16,157
(total authorities)							16,157
(actuals)							18,473
Net Cost of the Program							
(planned spending)							123,653
(total authorities)							150,291
(actuals)							150,740

(1) Figures are reflected on an accrual basis of accounting.

(2) The Corporate Services Business Line includes the activities of the President and Commissioners, management systems and policies, finance, human resources management, informatics, internal audit and evaluation, and other administrative and support services.

(3) Consists of discretionary language training.

(4) Includes contributions to employee benefit plans.

*Formerly "Revenues Credited to the Vote".

** Formerly "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)".

Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ thousands)					
Business Lines	Actual 1998-1999	Actual 1999-2000	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Resourcing	52,285	58,325	49,814	61,585	62,210
Learning*	18,740	19,574	18,418	20,176	19,268
Policy, Research and Outreach	11,244	10,716	12,333	13,981	13,228
Recourse	5,363	5,733	5,217	5,758	5,979
Corporate Services	23,626	25,477	22,064	32,984	31,844
Total	111,258	119,825	107,846	134,484	132,529

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

*The 1999-2000 and 2000-2001 actual figures for the Staff Development and Training Revolving Fund component included in the Learning Business Line are reflected on an accrual basis of accounting and the 1998-99 actual figures are on a cash basis of accounting.

Table 4 –Revenues

Revenues by Business Line (\$ thousands)					
Business Line	Actual 1998-1999	Actual 1999-2000*	2000-2001		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual*
Respendable Revenues					
Learning					
- Staff Development and Training Revolving Fund	9,261	10,528	9,662	9,662	12,007
Total Respendable Revenues	9,261	10,528	9,662	9,662	12,007
Non-Respendable Revenues					
Learning					
- Discretionary Language Training Services	487	314	350	350	262
Total Non-Respendable Revenues	487	314	350	350	262
TOTAL REVENUES	9,748	10,842	10,012	10,012	12,269

Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

*The spendable revenue figures for 1999-2000 and 2000-2001 are reflected on an accrual basis of accounting.

Table 5 – Revolving Fund Financial Summaries

Staff Development and Training Revolving Fund (\$ thousands)					
			2000-2001		
	Actual 1998-1999	Actual 1999-2000	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Revenues	9,261	10,528	9,662	9,662	12,007
Expenses	9,239	10,096	9,662	9,662	11,250
Profit or (Loss)	22	432	0	0	757
Add items not requiring use of funds:					
Depreciation/amortization	107	10	101	101	11
Provision for employee termination benefits	246	131	51	51	82
Loss on disposal of capital assets	62	-	-	-	-
Changes in working capital:	-206	67	-	-	85
Investing activities:					
Acquisition of depreciable assets	-26	-	-50	-50	0
Cash surplus (requirement)	205	640	102	102	935
Authority: cumulative surplus(draw down)	7,037	7,677	7,052	7,052	8,612

Note: During fiscal year 2000-2001, the Fund changed its accounting policy to capitalize assets having an initial purchase cost of at least \$10,000 (previously, it was \$1,000 or more). This decision followed the release of TB Accounting Standard 3.1 – Capital Assets. This policy is being applied retroactively with a restatement of the 1999-2000 comparative figures.

Tableau 5 – Sommaires financiers du fonds renouvelable

(en milliers de dollars)				
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel				
2000-2001				
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1998-99	1999-2000			
Revenus	9 261	10 528	9 662	12 007
Frais d'exploitation	9 239	10 096	9 662	11 250
Profit (perte) d'exploitation brute	22	432	0	757
Ajouter les éléments n'exigeant pas l'utilisation des fonds :				
Dépréciation/amortissement	107	10	101	11
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	246	131	51	82
Perte sur aliénation d'immobilisations	62	-	-	-
Variation du fonds de roulement	-206	67	-	85
Activités d'investissement :				
Acquisition d'immobilisations	-26	-	-50	0
Excédent de trésorerie (exigence)	205	640	102	935
Pouvoir : excédent cumulatif (prélèvement)	7 037	7 677	7 052	8 612

«Nota : Au cours de l'année financière 2000-2001, le Fonds a changé sa convention comptable afin de capitaliser les immobilisations ayant un coût d'achat initial d'au moins 10 000 \$ (auparavant, c'était 1 000 \$ ou plus). Cette décision a fait suite à la publication de la Norme comptable du Conseil du Trésor 3.1 – Immobilisations. Cette politique est appliquée rétroactivement, les données comptables de 1999-2000 ayant été redressées.»

Tableau 3 – Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Comparaison historique des dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)					
2000-2001					
Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Renouvellement du personnel	52 285	58 325	49 814	61 585	62 210
Apprentissage*	18 740	19 574	18 418	20 176	19 268
Politiques, recherche et relations externes	11 244	10 716	12 333	13 981	13 228
Recours	5 363	5 733	5 217	5 758	5 979
Services ministériels	23 626	25 477	22 064	32 984	31 844
Total	111 258	119 825	107 846	134 484	132 529

Les Autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

*Les Dépenses réelles de 1999-2000 et 2000-2001 pour le Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel comprises sous le secteur d'activité Apprentissage sont présentées selon la comptabilité d'exercice et pour 1998-1999 les Dépenses réelles sont présentées selon la comptabilité de caisse.

Tableau 4 – Recettes

Recettes par secteur d'activité (en milliers de dollars)					
2000-2001					
Recettes disponibles	Recettes réelles 1998-1999	Recettes réelles 1999-2000*	Recettes prévues	Autorisations totales	Recettes réelles *
Secteur d'activité	Recettes disponibles	Recettes disponibles	Recettes disponibles	Recettes disponibles	Recettes disponibles
Apprentissage :	9 261	10 528	9 662	9 662	12 007
- Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	9 261	10 528	9 662	9 662	12 007
Total des recettes disponibles	9 261	10 528	9 662	9 662	12 007
Recettes non disponibles	Recettes non disponibles	Recettes non disponibles	Recettes non disponibles	Recettes non disponibles	Recettes non disponibles
Apprentissage :	487	314	350	350	262
- Services de formation linguistique discrétionnaire	487	314	350	350	262
Total des recettes non disponibles	487	314	350	350	262
TOTAL DES RECETTES	9 748	10 842	10 012	10 012	12 269

Les Autorisations totales correspondent à la somme du Budget principal des dépenses des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.

*Les données reflétant les recettes disponibles pour les années 1999-2000 et 2000-2001 sont présentées selon la comptabilité d'exercice.

Tableau 2 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en milliers de dollars)									
Secteurs d'activité	ETP	Fonction- (4)	Capital	Subventions et contributions	Total des dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles*	Total des dépenses nettes		
Renouvellement du personnel									
(dépenses prévues)	523	49 814	-	-	-	-	49 814		
(autorisations totales)	645	61 585	-	-	-	-	61 585		
(réelles)	638	62 210	-	-	-	-	62 210		
Apprentissage									
(dépenses prévues)	209	15 620	-	-	-	-	15 620		
(autorisations totales)	203	17 378	-	-	-	-	17 378		
(réelles)	202	17 299	-	-	-	-	17 299		
-Subvention									
(dépenses prévues)	-	2 798	-	-	-	-	2 798		
(autorisations totales)	-	2 798	-	-	-	-	2 798		
(réelles)	-	2 726	-	-	-	-	2 726		
-Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel									
(dépenses prévues)	64	9 662	-	-	-	-	9 662		
(autorisations totales)	64	9 662	-	-	-	-	9 662		
(réelles) (1)	64	11 250	-	-	-	-	12 007	(757)	
Politiques, recherche et relations externes									
(dépenses prévues)	140	12 333	-	-	-	-	12 333		
(autorisations totales)	137	13 981	-	-	-	-	13 981		
(réelles)	141	13 228	-	-	-	-	13 228		
Recours									
(dépenses prévues)	71	5 217	-	-	-	-	5 217		
(autorisations totales)	66	5 758	-	-	-	-	5 758		
(réelles)	67	5 979	-	-	-	-	5 979		
Services ministériels(2)									
(dépenses prévues)	291	22 064	-	-	-	-	22 064		
(autorisations totales)	271	32 984	-	-	-	-	32 984		
(réelles)	251	31 844	-	-	-	-	31 844		
Total									
(dépenses prévues)	1 298	117 508	-	-	-	-	9 662	107 846	
(autorisations totales)	1 386	144 146	-	-	-	-	9 662	134 484	
(réelles)	1 363	114 536	-	-	-	-	12 007	132 529	
Autres recettes et dépenses									
Recettes non disponibles(3)**									
(dépenses prévues)									(350)
(autorisations totales)									(350)
(réelles)									(262)
Coût des services offerts par d'autres ministères									
(dépenses prévues)								16 157	
(autorisations totales)								16 157	
(réelles)								18 473	
Coût net du programme									
(dépenses prévues)								123 653	
(autorisations totales)								150 291	
(réelles)								150 740	

Aperçu du rendement financier

En 2000-2001, la CFP a continué à améliorer ses pratiques de gestion financière. Pendant l'année, les rares ressources ont été contrôlées et gérées de près pour s'assurer que les besoins financiers étaient réglés avec les fonds disponibles. Résultat : la CFP a enregistré un pourcentage minimal de ressources inutilisées de 1 % dans les comptes publics du Canada.

Tableaux financiers récapitulatifs

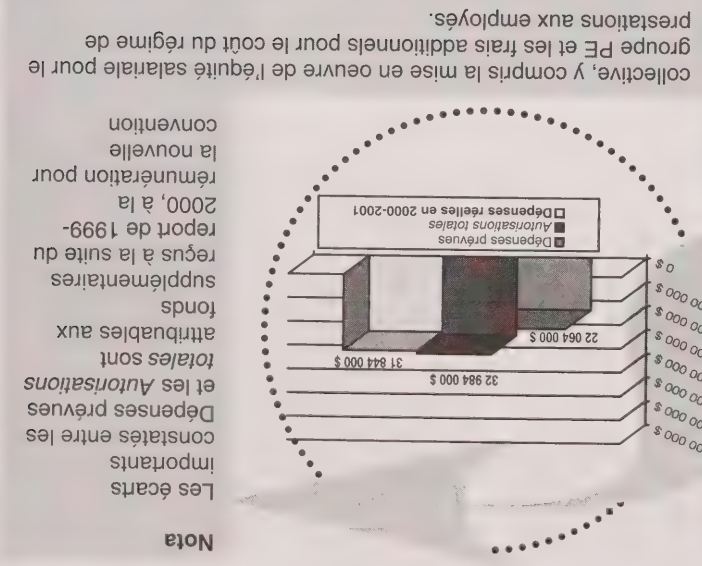
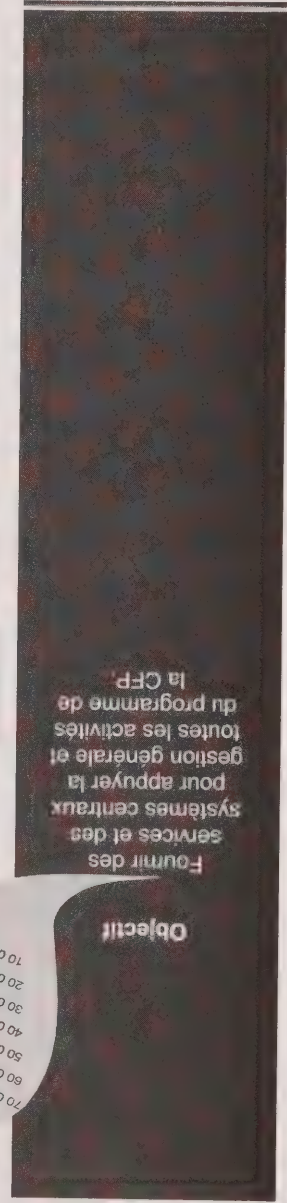
Tableau 1	Sommaire des crédits approuvés
Tableau 2	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 3	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 4	Recettes
Tableau 5	Sommaires financiers du fonds renouvelable

Tableau 1 – Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)				
Crédit	Commission de la fonction publique	Dépenses du Programme	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel
120	Dépenses de la fonction publique	94 596	13 250	-
(L)		119 615	14 869	-
(L)		118 417	14 869	(757)
Total pour l'organisme				
		107 846	134 484	132,529

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses, des Budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.
Les autorisations totales et les dépenses réelles comprennent le produit et les dépenses liées au produit de l'aliénation de biens excédentaires de l'État.
* Les données sont présentées selon la comptabilité d'exercice.

Secteur d'activité : Services ministériels



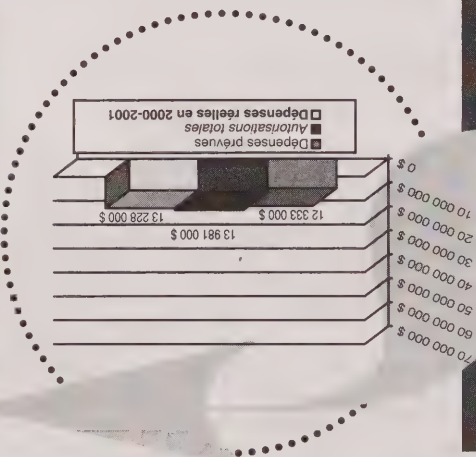
Description

Ce secteur regroupe les activités du président et des commissaires, les politiques et systèmes de gestion, les finances, la gestion des ressources humaines, l'informatique, la vérification interne et l'évaluation interne, ainsi que d'autres services administratifs et de soutien.

Secteur d'activité : Politiques, recherche et relations externes

Nota

Les écarts importants constatés entre les Dépenses prévues et les Autorisations totales sont attribuables aux fonds supplémentaires reçus pour le financement à court terme de la formation linguistique, à la suite du report de 1999-2000, et à la rémunération pour la nouvelle convention collective.



Description

Ce secteur d'activité assure une capacité de mesurer, de faire rapport, de conseiller et d'élaborer des politiques dans les domaines relevant de la CFP. La prestation des services associés à ce secteur d'activité est assurée par la Direction générale des politiques, de la recherche et des communications. Ce secteur appuie le repositionnement à moyen et à long terme de la CFP au moyen de recherches et d'analyses stratégiques, d'analyses de l'environnement et de liaisons avec les intervenants, principalement en ce qui concerne les questions liées au rôle de la CFP, en tant que promoteur et gardien d'une fonction publique professionnelle, non partisane et représentative, et des valeurs fondamentales de l'administration publique.

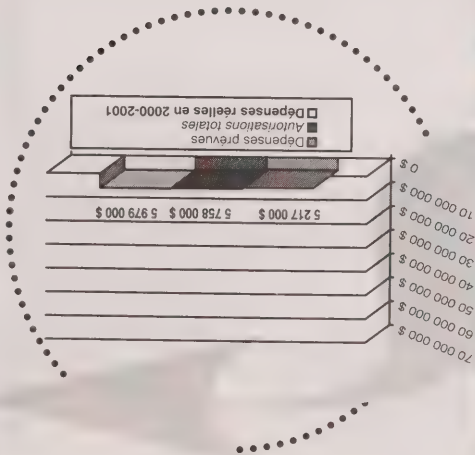
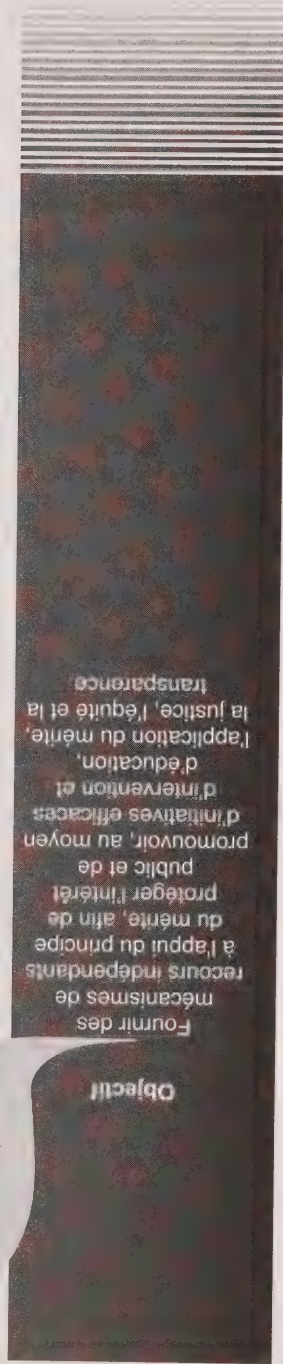
Ce secteur se charge en outre de renforcer et de coordonner le tronc commun des connaissances de la CFP. Il fournit des données stratégiques à la CFP et, en bout de ligne, au Parlement (Rapport annuel de la CFP), données découlant de la surveillance, de l'évaluation et de l'examen des politiques et des programmes de la CFP, ainsi que de la surveillance de la santé de la fonction publique dans les domaines liés au mandat de la CFP.

Ce secteur s'acquitte également des fonctions associées aux relations externes, comme les rapports au Parlement, au gouvernement et aux conseillers des organismes centraux sur les questions stratégiques intéressant la CFP, la liaison et l'échange d'information aux niveaux fédéral, provincial et international, dans des domaines liés au mandat de la CFP et aux responsabilités qui lui ont été déléguées.

Objectif

Fournir des connaissances, de l'information, une orientation et des conseils pour appuyer la capacité de la CFP de promouvoir une fonction publique indépendante, professionnelle et représentative.

Secteur d'activité : Recours



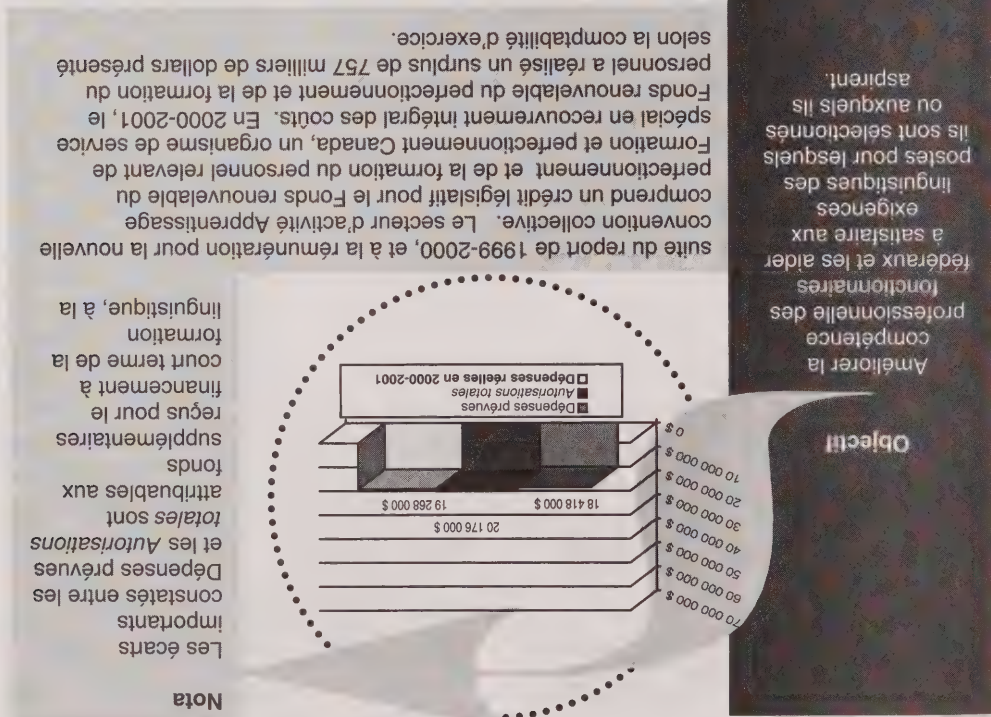
Nota

Les écarts importants constatés entre les Dépenses prévues et les Autorisations totales sont attribuables aux fonds supplémentaires reçus à la suite du report de 1999-2000 et à la rémunération pour la nouvelle convention collective.

Description

Ce secteur est responsable d'entendre les appels que les fonctionnaires interjettent au sujet d'allégations d'intrusions à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) et au Règlement qui en découle, appels qui portent sur des questions telles que les nominations et l'avancement professionnel. Il doit également enquêter sur les plaintes concernant des irrégularités touchant le processus de renouvellement du personnel qui ne sont pas sujettes à un appel, enquêter sur les plaintes de harcèlement en milieu de travail, et parvenir à un règlement dans les cas où les plaintes sont fondées. Il assure également la prestation d'une formation, de conseils et d'aide aux ministères, aux représentants des employés, à d'autres organismes et aux particuliers.

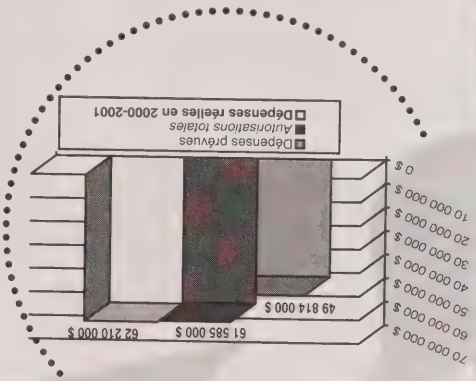
Secteur d'activité: Apprentissage



Secteur d'activité : Renouvellement du personnel

Objectif

Aider les ministères et les organismes fédéraux à instaurer un système de renouvellement du personnel qui assure une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative de la société canadienne



Nota

Les écarts importants constatés entre les Dépenses prévues et les Autorisations totales sont attribuables aux fonds supplémentaires reçus pour le Programme de mesures positives d'équité en emploi.

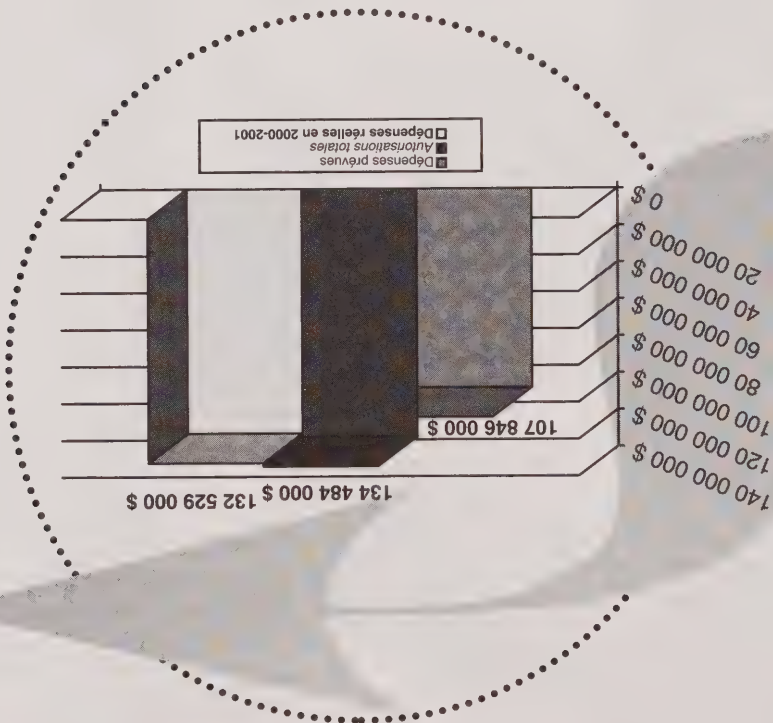
Description

Le secteur de renouvellement du personnel comprend des activités qui appuient la dotation déléguée et non déléguée, c'est-à-dire l'élaboration de programmes, l'administration de la délégation de la dotation, l'élaboration de tests et de normes de sélection, l'administration des priorités de dotation, le recrutement et l'avancement professionnel, et les initiatives en matière de diversité et d'équité en matière d'emploi.

Il comprend aussi les programmes de renouvellement, d'échange et de perfectionnement du groupe des cadres de direction. Ce secteur est également responsable des initiatives d'équité en matière d'emploi et des programmes de perfectionnement pour le compte du Conseil du Trésor.

Annexe I – Renseignements financiers

Affectation financière de la CFP



Le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de la CFP a été déposé en mars 2000. Les principaux résultats prévus énumérés dans le RPP sont présentés sous les secteurs d'activité suivants :

- ✓ Renouvellement du personnel
- ✓ Apprentissage
- ✓ Recours
- ✓ Politiques, recherche et relations externes
- ✓ Services ministériels

Liste des acronymes et sigles utilisés

ADRC	Agence des douanes et du revenu du Canada
BCP	Bureau du Conseil privé
BSDCÉE	Bureau des services de développement des carrières - Équité en emploi
CAP	Programme Cours et affectations de perfectionnement
CCCFP	Conseil consultatif de la Commission de la fonction publique
CCG	Centre canadien de gestion
CFP	Commission de la fonction publique
CFR	Conseils fédéraux régionaux
CHF	Comité des hauts fonctionnaires
CMFV	Cadre du mérite fondé sur les valeurs
CPP	Centre de psychologie du personnel
CRH	Conseil des ressources humaines
DGPAÉCD	Direction générale des programmes d'apprentissage, d'évaluation et des cadres de direction
ÉE	Équité en matière d'emploi
FLC	Formation linguistique Canada
FPC	Formation et perfectionnement Canada
GRH	Gestion des ressources humaines
LÉE	Loi sur l'équité en matière d'emploi
LEFP	Loi sur l'emploi dans la fonction publique
PFAÉ	Programme de formation accélérée pour les économistes
PFETÉ	Programme fédéral d'expérience de travail étudiant
PMPÉE	Programme des mesures positives d'équité en emploi
PPACS	Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs
PPQ SMA	Processus de préqualification des sous-ministres adjoints
PSG	Programme de stagiaires en gestion
PSS	Programme de sondages spéciaux
REFP	Réglement sur l'emploi dans la fonction publique
RH	Ressources humaines
RL	Réseau du leadership
RP	Recrutement postsecondaire
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SIEX	Système d'information sur les cadres de direction
SM	Sous-ministre
SMA	Sous-ministre adjoint
TI	Technologie de l'information

Lois appliquées et règlements connexes

Loi attribuant des fonctions et responsabilités exclusives à la CFP :
 Loi sur l'emploi dans la fonction publique L.R.C. 1985, c. P-33 modifié

☞ Pour obtenir de plus amples renseignements relatifs à la LEFP, veuillez consulter :
http://www.psc-cfp.gc.ca/acces/delegation/delegation_f.htm

Loi attribuant des fonctions particulières à la CFP :
 Loi sur l'équité en matière d'emploi L.C. 1993-94-95, c. 44

Lois ayant une incidence directe sur les fonctions de la CFP :

A. Loi canadienne sur les droits de la personne
 B. Loi sur les langues officielles
 C. Charte canadienne des droits et libertés,
 Partie I de la Loi constitutionnelle de 1982,
 étant l'annexe B de la Loi de 1982 sur le Canada (U.K.),
 1982, c. 11

Loi sur l'Agence des douanes et du revenu
 du Canada
 E. Loi sur l'Agence Parcs Canada
 1999, c. 17
 1998, c. 31

Lois contenant des responsabilités que le SCT attribue à la CFP, qu'il partage avec celle-ci ou qui ont une incidence sur la CFP :

Loi sur la gestion des finances publiques L.R.C. 1985, c. F-11 modifié

☞ Pour obtenir de plus amples renseignements sur les lois précitées, veuillez consulter :
<http://lois.justice.gc.ca/tr/titre/A.htm>

Rapports annuels prévus par la loi et autres rapports ministériels

Les documents suivants sont disponibles :

Rapport annuel de la CFP (1998-1999)
 Veuillez consulter : http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/index_f.htm

Rapport annuel de la CFP (1999-2000)
 Veuillez consulter : http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/index_f.htm

Rapport sur le rendement de la CFP (1998-1999)
 Veuillez consulter : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/98-99/PSC98DPRF.pdf>
 ou <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprt.asp>

Rapports sur les plans et priorités de la CFP (1999-2000)
 Veuillez consulter : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/99-00/PSC99DPRF.pdf>
 ou <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprt.asp>

Section V - Renseignements supplémentaires

Personnes-ressources

Scott Serson
Président
L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 992-2788
Télécopieur : (613) 996-4337
scott.serson@psc-cfp.gc.ca

Nurjehan Mawani
Commissaire
L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 995-9051
Télécopieur : (613) 996-4337
nurjehan.mawani@psc-cfp.gc.ca

Michelle Chartrand
Commissaire
L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 995-9051
Télécopieur : (613) 996-4337
michelle.chartrand@psc-cfp.gc.ca

Amelita Armit
Vice-présidente
Direction générale des programmes de
dotation et de recrutement
L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour
Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 992-2644
Télécopieur : (613) 996-4337
amelita.armit@psc-cfp.gc.ca

Michael Nelson
Vice-président
Direction générale de la gestion ministérielle
L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 992-2425
Télécopieur : (613) 992-7519
michael.nelson@psc-cfp.gc.ca

Gilles Depretto
Vice-président
Direction générale des recours
L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 992-5418
Télécopieur : (613) 995-6985
gilles.depretto@psc-cfp.gc.ca

Douglas Rimmer
Vice-président
Direction générale des politiques, de la
recherche et des communications L'Esplanade
Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 995-6134
Télécopieur : (613) 995-0221
douglas.rimmer@psc-cfp.gc.ca

Denise Boudrias
Vice-présidente
Direction générale des programmes
d'apprentissage, d'évaluation et des cadres de
direction
L'Esplanade Laurier
300, avenue Laurier Ouest, tour Ouest
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0M7
Téléphone : (613) 995-7993
Télécopieur : (613) 943-5149
denise.boudrias@psc-cfp.gc.ca

Pour obtenir de plus amples renseignements relatifs à la Commission de la fonction publique, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.psc-cfp.gc.ca/>

Désignés par le gouverneur en conseil pour une période de 10 ans, les commissaires ont tous le statut d'administrateur général. Ensemble, ils veillent à ce que la Commission atteigne tous ses objectifs et s'acquitte de toutes ses fonctions et responsabilités conformément à la LEFP.

La LEFP autorise la CFP à **déléguer son pouvoir de nomination aux ministères et organismes**. Grâce à des ententes concernant la délégation des pouvoirs et la

responsabilisation en dotation, la CFP confère à ces ministères et organismes une responsabilité en ce qui concerne la sélection et la nomination, mais ces derniers doivent rendre compte de leurs activités à la CFP.

↪ Certaines **responsabilités partagées** sont confiées par le gouverneur en conseil ou assumées à la demande du SCT. Il s'agit notamment des responsabilités suivantes :

- ↪ la formation des cadres intermédiaires et des superviseurs et superviseuses et la formation spécialisée;
- ↪ la formation linguistique;
- ↪ les programmes de perfectionnement;
- ↪ les vérifications portant sur certaines fonctions de gestion du personnel;
- ↪ les enquêtes ayant trait aux plaintes de harcèlement en milieu de travail;
- ↪ des activités particulières dans les domaines de la planification des ressources humaines, du perfectionnement et de l'orientation professionnelle à l'intention du groupe de la direction, et de la participation des groupes sous-représentés; et
- ↪ l'administration et la mise en œuvre de mesures spéciales et de programmes d'équité en matière d'emploi du SCT.

La CFP **partage des responsabilités avec le SCT en vertu de la LEE** en raison du pouvoir de la Commission en matière de dotation au sein de la fonction publique. Dans le cadre de ses propres activités, la CFP peut mettre en œuvre des programmes visant à favoriser l'équité en matière d'emploi dans la fonction publique et adopter des règlements concernant la nomination de membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi.

Section IV - Aperçu du ministère

Mandat, mission et vision

En tant qu'**organisme indépendant faisant rapport au Parlement**, la CFP a pour mandat de sauvegarder les valeurs qui caractérisent une fonction publique professionnelle, à savoir la compétence, l'impartialité politique et la représentativité.

À cette fin, elle :

- ➔ administre la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) et un système de dotation fondé sur le mérite, et est responsable de la nomination de personnes qualifiées à la fonction publique;
- ➔ offre des possibilités de recours et d'examen en ce qui a trait aux questions visées par la LEFP;
- ➔ dispense des programmes de formation et de perfectionnement;
- ➔ assume d'autres responsabilités prévues dans la LEFP et la Loi sur l'équité en matière d'emploi (LEE).

Notre mission

La Commission de la fonction publique est un partenaire dynamique de l'élaboration du cadre général de gestion des ressources humaines et de la surveillance de la santé du système fédéral de ressources humaines. Elle

maintient et préserve une fonction publique hautement compétente et qualifiée dont les membres sont nommés selon le principe du mérite, et assure une fonction publique non partisane et représentative de la société canadienne.



Notre vision : Un organisme indépendant relevant du Parlement et responsable du respect du principe du mérite dans la dotation; un partenaire clé qui façonne, pour la population canadienne, une fonction publique efficace et respectée.

Outre le mandat, la mission et la vision de la CFP, son cadre de responsabilisation comprend des responsabilités exclusives et des responsabilités partagées :

➔ En raison de ses responsabilités exclusives, la CFP assume la

responsabilité générale de l'application de la LEFP au sein de la fonction publique fédérale. Cette loi donne à la Commission le **pouvoir exclusif de procéder à des nominations dans tous les ministères et organismes gouvernementaux** auxquels aucun pouvoir de dotation n'a été conféré par une loi particulière. Ce pouvoir lui permet :

- ➔ de faire des nominations à la fonction publique et au sein de la fonction publique selon le principe du mérite;
- ➔ élaborer et d'administrer des processus ainsi que d'établir des normes de sélection et d'évaluation s'appliquant aux nominations au sein de la fonction publique;
- ➔ d'administrer un régime d'appel relatif aux nominations et un processus de recours dans le cas de mutations;
- ➔ de vérifier et de surveiller les activités de dotation;
- ➔ de mener des enquêtes concernant les processus de dotation;
- ➔ d'appliquer les articles 32, 33 et 34 de la LEFP qui concernent les droits politiques des fonctionnaires de briguer les suffrages des électeurs et électrices;
- ➔ de prévoir des exemptions à l'application de la LEFP, ou à certaines dispositions de cette loi, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil;
- ➔ d'élaborer des règlements régissant les questions visées par la LEFP;
- ➔ de faire rapport au gouverneur en conseil sur les questions liées à l'application de la LEFP;
- ➔ de présenter un rapport annuel de ses activités au Parlement.

Trois commissaires de la CFP sont investis de pouvoirs de compétence. L'un d'eux est nommé **président** et premier dirigeant.

Section III - Consolidation des rapports

Cette section ne s'applique pas à la CFP.

Résultats attendus III : Formation linguistique

La Commission, par le truchement de Formation linguistique Canada (FLC), doit respecter des délais de prestation de services raisonnables (activités) pour s'assurer que les fonctionnaires fédéraux sont bilingues en vertu de la Loi sur les langues officielles.

Extrants

- Le Service d'orientation a réalisé 2 120 entrevues d'évaluation; 45 entrevues d'évaluation de candidats et candidates ayant des difficultés d'apprentissage et suivant des plans d'apprentissage individuels.
 - Dans la région de la capitale nationale, 1 028 candidats et candidates autres que des cadres de direction ont suivi une formation (759 à Asticou et 269 à L'Esplanade Laurier). Dans les régions, 1 509 candidats et candidates statutaires et 366 non statutaires ont reçu une formation.
 - Plusieurs programmes et outils ont été mis à jour - une partie du programme d'anglais, manuels d'évaluation de langue seconde et modules de formation pour le personnel enseignant - et un module de téléapprentissage interactif par vidéoconférence a été mis au point pour les cadres.
 - Administration de 38 650 tests de lecture et d'écriture et 17 134 tests d'interaction orale.
 - FLC a établi des partenariats avec le gouvernement de Terre-Neuve et deux universités : Simon Fraser en Colombie Britannique et la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, à Edmonton.
- Résultats et avantages pour la clientèle**
- La plupart des entrevues d'évaluation ont été traitées dans un délai de 12 semaines (la norme de service est de trois semaines) en raison des ressources financières insuffisantes et de la nécessité d'adapter les plans pour les candidats et candidates ayant des difficultés d'apprentissage.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

La fonction publique fédérale offre un meilleur service bilingue aux Canadiens et Canadiennes.

Améliorations

- Etant donné le niveau de financement actuel, la Commission ne satisfera pas les attentes prévues dans son mandat. Des fonds supplémentaires sont requis pour adapter et améliorer les méthodes actuelles de formation en langue seconde, satisfaire en matière d'emploi, candidats et candidates ayant des difficultés d'apprentissage), mettre à jour les programmes linguistiques actuels et élaborer de nouveaux produits didactiques informatisés.

bénéficient des conseils et de l'orientation de FPC concernant l'apprentissage professionnel.

➔ Les collectivités fonctionnelles, comme les ressources humaines, les finances, la gestion du matériel et l'immobilier, les politiques et les communications, reçoivent l'aide de FPC pour cerner et satisfaire leurs besoins en matière d'apprentissage.

Résultats attendus II : Prestation des produits d'apprentissage

La CFP doit offrir des produits et des services d'apprentissage à jour à l'appui de son rôle dans le système de gestion des ressources humaines.

Extrants

➔ Mise à jour de 47 cours par calendrier, dont 33 pour les collectivités fonctionnelles, afin d'assurer des produits de qualité à la clientèle de FPC.

➔ Plus de 7 000 fonctionnaires au Canada ont amélioré leurs compétences

professionnelles en participant à plus de 400 cours offerts par FPC, et leur degré de satisfaction a été de 88 pour cent. Les recettes que ces cours ont générées s'établissent à plus de 4 millions de dollars, soit une augmentation de 1 million de dollars par rapport à l'année dernière. Le nombre de stagiaires a par ailleurs augmenté de 23 pour cent.

➔ Les cours de FPC ont été révisés et mis à jour.

➔ FPC a offert des services de consultation au pays et à l'étranger. Il a donné 515 cours personnalisés à 7 495 fonctionnaires au Canada, ce qui a généré des recettes de plus de 3 millions de dollars. Par rapport à l'an dernier, le nombre de personnes formées a augmenté de 80 pour cent et les recettes, de plus de 600 000 \$.

➔ Des produits technologiques ont été mis au point afin d'aider à satisfaire les besoins d'apprentissage des collectivités fonctionnelles.

Améliorations

➔ La fonction d'assurance de la qualité de FPC sera officialisée et une approche plus proactive visant à assurer la qualité sera adoptée.

➔ FPC demeurera un organisme de formation à la fine pointe en investissant l'excédent accumulé du fonds renouvelable dans des activités de renouvellement technologique.

➔ Tous les produits d'apprentissage de FPC doivent être mis à jour ou reconçus et de nouveaux doivent être élaborés dans des délais serrés. Les modifications aux politiques, procédures et lois sur les ressources humaines attribuables au Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique renforceront ce besoin. Les ressources actuelles et le niveau de financement de FPC ne suffiront pas puisque le coût de cette activité est évalué à près d'un million de dollars.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

La réputation du Canada sur le plan de la gestion du secteur public s'est améliorée grâce à la formation en matière de ressources humaines offerte à des employés et employées au Bénin, en Jamaïque, au Mali et dans d'autres pays.

Résultats et avantages pour la clientèle

➔ Les employées et employés améliorent leurs compétences.

➔ Les ministères clients sont mieux en mesure de mettre en œuvre leurs plans d'apprentissage et de perfectionnement.

➔ FPC facilite la mise en œuvre des grands projets de réforme de la fonction publique, comme la fonction de contrôleur moderne, en offrant des produits et services d'apprentissage de pointe.

Résultats et avantages pour la clientèle

- Le programme Accès rapide offre aux personnes handicapées la possibilité de faire valoir leurs compétences directement auprès des gestionnaires.
- Les cadres intermédiaires et supérieurs bénéficient de la mise en commun des pratiques exemplaires et de la communication horizontale des réalisations sur le plan de l'équité en matière d'emploi par le truchement du comité consultatif sur l'équité en matière d'emploi créé par la Direction générale des Programmes d'apprentissage, d'évaluation et des cadres de direction (DGPAECD).
- L'accès au répertoire de cadres du SCT souhaitant participer aux jurys de sélection permet à la CFP de tenir compte des différences culturelles dans le cadre du processus d'évaluation.
- Les résultats des recherches de la CFP en ce qui concerne la disponibilité de la main-d'œuvre et les données démographiques régionales appuient les efforts déployés par les ministères en vue d'un recrutement plus ciblé.
- L'étude des systèmes d'emploi a permis d'identifier et de lever les obstacles éventuels à la représentativité et de faire connaître les pratiques exemplaires pour favoriser la diversité.
- La participation de représentants et représentants des groupes d'équité en matière d'emploi au processus d'évaluation et de sélection aide à éliminer les préjugés culturels.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

La fonction publique fédérale est plus juste, inclusive et accueillante et elle reflète mieux la collectivité qu'elle sert.

Améliorations

- Des ressources supplémentaires sont requises pour mettre en œuvre certaines activités prévues au plan d'action de l'Étude des systèmes d'emploi. Ces activités aideront à aller de l'avant avec les initiatives entreprises dans le cadre de Faire place au
- La CFP a clarifié la gérance de l'apprentissage au sein de la fonction publique, en particulier pour le perfectionnement en gestion.
- Les hauts responsables ministériels (Comité des hauts fonctionnaires - Comité sur l'apprentissage et le développement)

Résultats et avantages pour la clientèle

- Le rôle du Centre canadien de gestion (CCG) (prestation d'une formation en gestion à tous les gestionnaires) et de CFP/FPC (programmes de formation et de perfectionnement du personnel) a été clarifié.

Extrants

- L'harmonisation des produits et services d'apprentissage peut être obtenue grâce à la fusion des organismes de la fonction publique chargés de l'apprentissage. Cependant, il faudra des ressources financières supplémentaires pour intégrer les systèmes et l'infrastructure.
- La contribution de la Commission au programme de GRH exige d'elle qu'elle **redéfinisse le rôle de Formation et perfectionnement Canada (FPC)** et précise la *structure de gérance et de gestion connexe.*

Résultats attendus 1 : Redéfinition du rôle de Formation et perfectionnement Canada**PRIORITÉ 3 : APPRENTISSAGE**

- changement, y compris les volets d'équité en matière d'emploi du CAP et du PPACS ainsi que les activités visant à avoir un objet-répère d'un employé ou d'une employée sur cinq qui soit membre d'une minorité visible. De telles initiatives assureront la mise en place intégrale de l'Unité de recrutement externe et renforceront le renouvellement régional du personnel de direction afin d'accroître la représentation des candidats et candidates appartenant aux groupes visés par l'équité en matière d'emploi.

Améliorations

- Au moment où Faire place au changement est lancé, les ministères pourront faire fond sur les initiatives menées dans le cadre du PMPEE. Le principal objectif de la quatrième et dernière année du PMPEE consiste à communiquer le savoir et les outils du programme.
- Un modèle national de stratégie d'encadrement aidera les ministères à répondre aux besoins des personnes malentendantes.

Résultats attendus II : Leadership dans la diversité et l'équité

De nombreux organismes au sein du gouvernement fédéral sont tenus d'améliorer la représentation des groupes visés par l'équité en matière d'emploi. Ils attendent de la CFP qu'elle joue un rôle de **chef de file en matière de diversité et d'équité**, crée un but commun et une stratégie nationale, administre les programmes pour le compte du SCT et en fasse la promotion, et offre les outils et les programmes de Faire place au changement. Ceci comprend l'étude d'autres moyens de **satisfaire les besoins des membres des groupes visés par l'équité en matière d'emploi** et l'offre de mécanismes de **recours sans obstacle** tout en permettant aux ministères d'analyser et de prévoir la représentativité de leur main-d'œuvre et de cerner et lever les obstacles à l'équité en matière d'emploi.

Extrants

- Quatre ministères ont demandé et obtenu des pouvoirs supplémentaires pour des programmes d'équité en matière d'emploi.
- De grandes activités d'apprentissage sur des questions touchant l'équité en matière d'emploi ont été organisées, y compris le séminaire de perfectionnement professionnel « *Être ou ne pas être... cadre de direction* » auquel ont participé 150 membres de minorités visibles.
- La CFP a créé des répertoires de membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi.

- L'examen thématique de l'accès, l'étude de la CFP.
- L'examen thématique de l'accès, l'étude longitudinale du Programme de recrutement postsecondaire et l'étude des systèmes d'emploi portant sur les systèmes de perfectionnement et de renouvellement du personnel de direction de la CFP ont été terminés.
- La CFP a diffusé à titre d'essai des messages clés sur le mérite et la représentativité auprès de groupes de discussion à l'échelle du pays afin d'expliquer en détail les objectifs d'équité en matière d'emploi.
- On a révisé le document d'appel afin d'inclure de l'information sur l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de la CFP.
- L'étude des systèmes d'emploi a été réalisée afin d'assurer l'existence d'outils et d'un milieu libre d'obstacles.
- On a révisé le document d'appel afin d'inclure de l'information sur l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de la CFP.
- L'évaluation des personnes handicapées et examiné des solutions de rechange libres d'obstacle.
- L'étude des systèmes d'emploi a été réalisée afin d'assurer l'existence d'outils et d'un milieu libre d'obstacles.
- On a révisé le document d'appel afin d'inclure de l'information sur l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de la CFP.
- La CFP a révisé les lignes directrices pour l'évaluation des personnes handicapées et examiné des solutions de rechange libres d'obstacle.
- La CFP et le SCT ont élaboré le plan d'action global pour Faire place au changement.
- La CFP a révisé les lignes directrices pour l'évaluation des personnes handicapées et examiné des solutions de rechange libres d'obstacle.
- L'étude des systèmes d'emploi a été réalisée afin d'assurer l'existence d'outils et d'un milieu libre d'obstacles.
- On a révisé le document d'appel afin d'inclure de l'information sur l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de la CFP.
- L'examen thématique de l'accès, l'étude longitudinale du Programme de recrutement postsecondaire et l'étude des systèmes d'emploi portant sur les systèmes de perfectionnement et de renouvellement du personnel de direction de la CFP ont été terminés.
- La CFP a diffusé à titre d'essai des messages clés sur le mérite et la représentativité auprès de groupes de discussion à l'échelle du pays afin d'expliquer en détail les objectifs d'équité en matière d'emploi.

de faciliter la prise en charge des questions d'équité en matière d'emploi par les ministères et de créer des partenariats durables qui lèvent les obstacles communs à l'équité en matière d'emploi. Le PMPÉE offre aux spécialistes de l'équité en matière d'emploi et aux gestionnaires des stratégies efficaces pour le perfectionnement professionnel des membres des groupes visés par l'équité en matière d'emploi et une aide simple et efficace pour accueillir les employées et employés ayant un handicap.

Extrants

- Quarante-trois ministères ont participé au PMPÉE, par conséquent, divers outils et des pratiques exemplaires ont été élaborés et affichés sur le site Web du Fonds du partenariat - Équité en emploi (FPÉE) qui a accueilli 1 169 visiteurs et visiteuses l'an dernier.
- Le site Web du Bureau des services de développement de carrières - Équité en emploi (BSDCEE), qui offre un lien à la collection enrichie « La Diversité » de la Bibliothèque de la CFP, accueille 1 379 visiteurs et visiteuses par mois; le site Web du Centre de ressources adaptées pour les personnes handicapées - Équité en emploi, qui fait la promotion du savoir-faire et des connaissances sur l'aménagement du lieu de travail, accueille 1 218 visiteurs et visiteuses par mois.
- Le cours de counseling professionnel sur l'équité en matière d'emploi, élaboré par le BSDCEE, est offert à plus de 15 universités au Canada; le guide de l'autodidacte et le guide de l'animateur ou l'animatrice sont vendus au pays et à l'étranger.
- Le programme Accès rapide, projet de recrutement externe visant les personnes ayant un handicap, est maintenant offert dans quatre régions.
- La clientèle a bénéficié de counseling et de ressources adaptées : 263 ententes de prêt de matériel ont été signées et 273 services ou conseils ont été fournis par mois.

Résultats et avantages pour la clientèle

- Les ministères et la clientèle visée par l'équité en matière d'emploi bénéficient de pratiques exemplaires, de ressources financières et de conseils.
- Par suite d'une stratégie régionale de sensibilisation, des outils, programmes et méthodes ont été élaborés ou mis à jour, notamment des répertoires de plus de 5 000 candidats et candidates visés par l'équité en matière d'emploi et une base de données nationale de 2 300 associations œuvrant dans le domaine de l'équité en matière d'emploi.
- Les ministères connaissent mieux les outils disponibles et trouvent les outils et l'information utiles. Par ailleurs, des candidates et candidats compétents leur sont présentés en temps opportun.
- Les membres des groupes visés par l'équité en matière d'emploi sont mieux informés des postes offerts dans la fonction publique fédérale et de ses pratiques d'embauche.
- Les spécialistes ministériels des ressources humaines et les gestionnaires de la fonction publique peuvent offrir de meilleurs services à leur clientèle visée par l'équité en matière d'emploi, avec l'aide du bureau hautement spécialisé de développement de carrière sur l'équité en matière d'emploi.
- Les gestionnaires ministériels, les employés et employées ainsi que les spécialistes des ressources humaines obtiennent de l'aide pour adapter le lieu de travail.

Avantages pour les Canadiennes et Canadiennes

- Chaque projet du PMPÉE et du Fonds du partenariat est un modèle d'action qui contribue à la réalisation de l'objectif gouvernemental, soit une fonction publique représentative.
- Les diplômées et diplômées universitaires connaissent mieux le counseling, les problèmes et les solutions en matière d'équité en emploi.
- Les Canadiennes et Canadiennes ayant un handicap bénéficient d'un nombre accru de possibilités d'obtenir un emploi à la fonction publique.

fonction publique en matière de recrutement. Trente et un ministères et organismes différents y participent.

Résultats et avantages pour la clientèle

→ Le transfert de connaissances et de compétences permet aux ministères de mieux prévoir et planifier le recrutement et d'autres initiatives visant les ressources humaines, tout en abandonnant la dotation de courte durée.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

Une meilleure prévision des tendances démographiques et l'harmonisation générale des mesures de recrutement au sein des ministères donnent lieu à une meilleure coordination et à une plus grande efficacité des occasions d'emploi pour les Canadiens et Canadiennes.

Priorité 2 : Représentativité

Pour diversifier la fonction publique afin qu'elle soit vraiment représentative de la nation qu'elle sert, la Commission a concentré ses efforts sur des activités de sensibilisation afin de partager son savoir-faire concernant les méthodes de dotation libres d'obstacle, de promouvoir les outils disponibles, de fournir des répertoires de candidates et candidats préqualifiés membres des groupes visés par l'équité en matière d'emploi et, conjointement avec le SCT, de préciser les rôles respectifs de la CFP et du SCT.

Résultats attendus 1 : Programme des mesures positives d'équité en emploi (PMPEE)

Comme en témoigne l'expérience de la CFP relativement aux programmes spéciaux d'équité en matière d'emploi, la participation active des ministères donne des résultats durables. Le PMPEE, qui fournit des ressources financières et des outils comme des centres d'expertise et des outils de marketing, a été créé par le SCT et la CFP afin

de postulantes et postulants a augmenté pour chaque processus de recrutement. Des candidates et candidats compétents sont présentes en temps voulu aux ministères.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

Grâce au système gratuit Infolet et à un site Web convivial, la fonction publique fédérale est plus accessible à tous les Canadiens et Canadiennes.

Résultats attendus IV : Planification des ressources humaines

Les ministères doivent mieux prévoir leurs besoins en matière de recrutement et comprendre les défis de recrutement et le marché du travail pour élaborer des stratégies de recrutement plus efficaces.

Extraits

→ Les résultats du Sondage auprès des étudiants et étudiantes, ainsi que les rapports ministériels et les données du Sondage auprès des nouveaux employés, permettront d'orienter les stratégies de recrutement.

→ L'enquête auprès des nouveaux employés et employées, qui portait sur l'expérience en matière de recrutement de 8 000 personnes embauchées entre juillet 1999 et juin 2000, a permis de comprendre les besoins en matière de recrutement.

→ La CFP, en partenariat avec le SCT, a créé un Centre d'études démographiques qui aidera les ministères, la CFP et les bureaux régionaux à prévoir et à planifier le recrutement. Des ateliers sur l'établissement de prévisions ont été organisés à l'intention de plusieurs ministères.

→ Le Plan d'action en matière de recrutement, cadre général qui détermine six stratégies et mesures clés, a été élaboré afin de satisfaire les besoins actuels et futurs de la

Extrants

- ➔ Le site Web de la CFP a reçu plus de 9,5 millions de visiteurs et visiteuses qui ont fait état d'un taux de satisfaction de 79 pour cent.
- ➔ Soixante-treize pour cent des demandes générales de recrutement ont été transmises par Internet, soit une augmentation de 4,5 pour cent par rapport à l'an dernier, 91,5 pour cent des demandes visant le PFETÉ ont été transmises par Internet, par rapport à 75 pour cent l'an dernier.
- ➔ Le système gratuit InfoTel a été mis au point et la Commission a reçu 550 000 appels.
- ➔ On a traité 13 460 demandes de services, soit une hausse de 6,6 pour cent par rapport à l'an dernier.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

- ➔ L'adoption de normes de service améliorera la qualité du service fourni aux Canadiens et Canadiennes par le gouvernement fédéral.
- ➔ La mesure du rendement de la CFP est transparente et axée sur la clientèle.
- ➔ L'efficacité de la CFP s'accroît puisqu'on en fait plus avec moins de ressources.
- ➔ Le recrutement global satisfait les besoins immédiats et à long terme de la fonction publique, avec des ressources limitées.

Améliorations

- ➔ Lorsqu'elle sera entièrement élaborée, la base de données des SLEX permettra de accélérer rapidement les lacunes au niveau des compétences et les tendances générales, en plus d'être un outil moderne souple pour les sous-ministres et les gestionnaires et d'offrir un accès en ligne aux candidats et candidates.

Résultats attendus III : Accessibilité

La CFP doit accroître l'accès des Canadiens et Canadiennes aux postes de la fonction publique grâce, entre autres, à l'initiative de guichet unique jumelage des gens et des emplois et à la ligne sans frais sur les occasions d'emploi au gouvernement fédéral. Les candidates et candidats éventuels, depuis le niveau d'entrée jusqu'au niveau de la direction, doivent être de plus en plus sensibilisés au fait que le gouvernement fédéral est un employeur de choix et être intéressés à y faire carrière. Comme la plupart des mesures de dotation sont encore traitées manuellement, le grand nombre de demandes ralentit le processus de recrutement.

Pour investir davantage dans les nouvelles technologies et les programmes de l'initiative Gouvernement en direct, la CFP a besoin de plus de ressources financières.

Résultats et avantages pour la clientèle

- ➔ L'accès aux emplois du gouvernement s'est amélioré au profit tant des candidats et candidates que des ministères fédéraux.
- ➔ La gestion des bassins de candidates et candidats est facilitée pour la CFP et les ministères.
- ➔ La CFP peut mieux sensibiliser et attirer les candidates et candidats qualifiés, le nombre des campus partout au pays afin de recruter des candidats et candidates.

- Les candidates et candidats éventuels ont accès à de l'information claire et utile sur l'emploi et les carrières.
- L'amélioration du délai de traitement pour les processus de dotation permet aux ministères de combler les postes de direction plus efficacement, tandis que l'approche communautaire corrige les écarts dans certains domaines stratégiques, par exemple, en gestion et en technologie de l'information.
- Un bassin stable de cadres possédant une expérience diversifiée contribuera à satisfaire les besoins des ministères et organismes au cours des trois ou quatre prochaines années.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

- Les personnes à la recherche d'un emploi ont un accès équitable aux emplois au sein de la fonction publique fédérale.
- Il existe une réserve plus adéquate et opportune de candidates et candidats compétents pour satisfaire les besoins actuels et futurs en dotation au sein de la fonction publique fédérale.

Améliorations

- La dotation stratégique de cadres aidera à assurer une réserve adéquate et représentative de cadres pour les ministères.
- La CFP élaborera un processus de recrutement électronique pour faciliter les demandes d'emploi, la sélection des candidats et candidates et l'administration de tests à ces personnes.

Résultats attendus II : Souplesse et efficacité

La complexité du système actuel de dotation et de recrutement entrave l'utilisation efficace du CMFV par les gestionnaires ministériels. Pour moderniser le système, la CFP doit accroître la souplesse et l'efficacité et réduire la paperasserie du système de dotation et des activités de recrutement.

Extrants

- La Commission a adopté des normes de service dans certains secteurs d'activité : 36 pour cent des normes de service de recrutement sont en place.

- Par suite de l'adoption du « Robot », un cyberoutil de recrutement informatisé conçu de sorte à apparter rapidement les candidats et candidates hautement prioritaires à des emplois correspondant à leurs qualifications, une autorisation en matière de priorités est délivrée aux ministères en quelques minutes au lieu de quelques jours. Le « Robot » a traité 24 013 demandes d'emploi, soit une augmentation de 15 pour cent par rapport à l'an dernier; 32 pour cent des demandes ont été autorisées dans les cinq minutes et 66 pour cent dans un délai de trois jours.
- L'itinéraire du recrutement de la CFP a été élaboré pour les postes autres que ceux de la direction afin d'améliorer l'accès aux emplois dans la fonction publique et la gestion du volume et d'accélérer le recrutement.
- Trente-deux nouveaux cadres ont adhéré au Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs (PPACS), ce qui porte le nombre total de participantes et participants actifs à 76 cadres acquérant une expérience diversifiée et suivant un perfectionnement ciblé en vue d'assumer des rôles de chef de file.
- Le Processus de préqualification des SMA (PQSSMA) a créé la plus grande réserve de candidates et candidats préqualifiés (31) depuis la mise en œuvre du programme en 1997.
- Sur les 37 nominations effectuées au niveau des SMA en 2000-2001, 23 (62 pour cent) ont été faites à partir de la réserve de candidates et candidats SMA préqualifiés, confirmant que le processus de préqualification est une source importante pour le renouvellement des employées et employés du niveau des SMA.

Résultats et avantages pour la clientèle

- Avec la possibilité d'accepter les demandes en direct, le site Web remanité, l'accès par téléphone ainsi que les campagnes et la

Objectif stratégique 2 : Participer au programme du gouvernement en matière de GRH en se concentrant sur les responsabilités de la CFP en matière de recrutement, de représentativité et d'apprentissage

PRIORITÉ 1 : RECRUTEMENT

Pour contribuer au programme gouvernemental de GRH, la CFP devait moderniser ses stratégies de recrutement, aider les ministères à cerner et à satisfaire leurs besoins en matière de recrutement et à respecter les normes de service, et faire connaître à la clientèle et aux intervenants les outils et programmes de recrutement. Il lui fallait effectuer des recherches plus approfondies pour mieux comprendre les défis en recrutement. La Commission a poursuivi sa collaboration avec le BCP et le SCT concernant les plans d'action proposés par le Comité des hauts fonctionnaires (CHF).

Résultats attendus 1 : Attirer des candidates et candidats qualifiés

La CFP a besoin de recruter des candidates et candidats qualifiés et représentatifs dans les domaines très en demande. Les méthodes habituelles comme le recrutement par Internet, par téléphone et au moyen de publicités dans les journaux ne donnent pas les résultats voulus; la CFP doit **adapter** son approche et innover.

Extraits

↳ La campagne de recrutement postsecondaire (RP) jouit d'une plus grande visibilité; les relations avec le corps professoral et les commissions se sont améliorées; des ententes de partenariat ont été signées avec les ministères; le site Web a été amélioré.

↳ La campagne menée pendant l'hiver 2000 offrait 47 choix de carrière dans 16 ministères, par rapport à 20 choix de carrière dans huit ministères pendant l'hiver 1999.

↳ Plusieurs salons de l'emploi en technologie de l'information (TI) s'adressant aux étudiantes et étudiants et de la publicité spécialisée ont attiré plus de candidates et candidats qualifiés et représentatifs.

Résultats et avantages pour la clientèle

↳ Les ministères ont participé activement au recrutement, en partenariat avec la CFP. Ils sont dotés de stratégies, de politiques, de systèmes et d'outils plus détaillés, efficaces et conviviaux qui facilitent le recrutement.

↳ La CFP reçoit un nombre suffisant de demandes de candidats et candidates dont les compétences sont recherchées.

↳ Un nombre suffisant de candidates et candidats compétents sont proposés en temps opportun aux ministères.

↳ La nouvelle Unité de recrutement du continu des cadres.

le maintien en poste et l'apprentissage fédéral. Les deux programmes encouragent sein ou à l'extérieur du gouvernement 140 fonctionnaires sont en affectation au l'extérieur de la fonction publique fédérale; membres du personnel provenant de Canada compte 73 cadres et 198 autres nombre de candidats et candidates y leur répertoire de 50 pour cent en un an, le Les Programmes internationaux ont accru membres des peuples autochtones.

↳ Le Recrutement du Recrutement accélère des embauchées par le programme CAP par le l'extérieur; 23 personnes ont été par la LEFP et 22 d'organismes de CAP : 45 provenaient des organismes visés participantes ont adhéré au programme

↳ Quatre-vingt-dix nouveaux participants et stratégies de recrutement ciblées.

recrutement et de faciliter l'élaboration de par les ministères en matière de SMA afin de renforcer les efforts déployés et champions du recrutement à l'échelle des La CFP a créé une équipe de championnes

enquêtes permet de dégager facilement les tendances et de relever les problèmes.

- Les fonctionnaires fédéraux disposent d'un outil utile qui réduit l'utilisation de multiples modes de recours.
- L'intervention précoce offre un mécanisme de résolution des conflits moins officiel et plus proche du lieu de travail.
- Les relations patronales-syndicales se sont améliorées en raison de recours plus efficaces.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

Les Canadiens et Canadiennes peuvent s'attendre davantage à bénéficier d'un système de dotation fondé sur des valeurs de mérite, de justice, d'équité et de transparence.

Améliorations

- On envisage d'offrir systématiquement des mécanismes d'intervention précoce en vue de régler rapidement les conflits plus près du lieu de travail et de créer un milieu de travail respectueux.

Résultats attendus V : Etablissement de rapports

Le CMFV doit être bien compris par les employés et employés du gouvernement et la clientèle. Les documents de responsabilisation qui font état de la **santé du système de mérite** doivent jeter les bases de **relations solides et efficaces avec le Parlement**.

Indicateurs de rendement

- Rapport annuel et Rapport ministériel sur le rendement produits à temps et plus accessibles aux intervenants.

Extrants

- Le premier Rapport annuel de la CFP (1999-2000) axé sur le CMFV a été produit.
- La CFP a adopté une nouvelle orientation qui consiste à améliorer la responsabilisation en axant sur les résultats le Rapport ministériel sur le rendement.

Améliorations

- L'établissement de relations efficaces et opportunes avec le Parlement donnera lieu à un plan d'action dynamique visant à faire mieux comprendre le rôle de la Commission et l'importance du mérite et de ses valeurs au sein de la fonction publique fédérale.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

Le Parlement est certain que la fonction publique est composée de fonctionnaires compétents, impartiaux et représentatifs.

Résultats et avantages pour la clientèle

- Les résultats des quatre premières grandes études menées sur le système de dotation ont été communiqués aux divers publics et aux intervenants.
- La CFP a collaboré avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) pour assurer son rôle de surveillance et ainsi échanger de l'information sur les processus de dotation et l'innovation.

- Grâce à ses études sur l'emploi, aux groupes de discussion et aux démarches de collaboration à l'égard de la diffusion d'information, la Commission comprend mieux la mesure dans laquelle les ministères et la CFP comprennent et mettent en œuvre le CMFV.
- La nouvelle orientation concernant l'établissement de rapports est étroitement liée à l'instauration d'une culture de la gestion du rendement au sein de la CFP dans le but d'améliorer l'accent mis sur l'établissement de rapports administratifs.
- La CFP est bien placée pour assurer une surveillance plus efficace du système de dotation grâce à l'établissement de rapports améliorés sur le rendement.

travail, donner une idée positive du processus de recours à la clientèle et aux intervenants; et s'assurer que les employés et employées peuvent utiliser gratuitement le processus de recours.

Indicateurs de rendement

- Nombre d'appels interjetés et sur lesquels on a statué.
- Nombre de décisions rendues concernant des appels et des enquêtes, durée moyenne pour en arriver à une décision (norme = 14 jours).
- Nombre de plaintes reçues.
- Nombre de demandes de recours au mode alternatif de règlement des conflits.

Extrants

- Neuf pour cent des appels sur lesquels on a statué ont été acceptés, neuf pour cent ont été rejetés et 67 pour cent des appels ont été retirés.
- Soixante-dix pour cent des décisions ont été rendues selon la norme de service; le nombre de décisions rendues était de 22 pour cent inférieur à celui de 1999-2000 et de 45 pour cent inférieur à celui de 1998-1999.

- Cinq cent une plaintes ont été reçues comparativement à 689 en 1999-2000.
- Le nombre de demandes d'intervention précoces, processus volontaire visant à régler les préoccupations dans un contexte non accusatoire, a augmenté. On a recensé 105 interventions précoces qui ont entraîné l'abandon de 65 appels.
- La section du site Web de la CFP consacrée aux recours et un bulletin électronique donnent de l'information exacte et opportune sous une forme conviviale.

- Le guide intitulé *Conflit en milieu de travail? Faire le bon choix* fournit de l'information générale sur la façon d'aborder le problème et aiguille les employés et employées vers l'organisme de recours compétent.

Résultats et avantages pour la clientèle

- L'adoption d'une approche intégrée pour les décisions concernant les appels et les

processus automatisés dans le cadre du recrutement, de la dotation et du recours.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

Les Canadiens et Canadiennes bénéficient d'un accès plus rapide et plus vaste aux emplois à la fonction publique fédérale.

Améliorations

- La Commission a demandé des fonds supplémentaires afin de pouvoir remanier complètement le programme de recrutement de la fonction publique.

- Le projet *Site d'emplois intégrés*, en cours d'élaboration, offrira aux Canadiens et Canadiennes à la recherche d'un emploi un portail unique donnant accès aux emplois offerts dans les secteurs public et privé.

- Le résultat obtenu sera une base de données moderne et homogène pour tous les systèmes de la CFP qui permettra l'échange de données entre les applications de recrutement, de dotation et de recours et les applications internes à l'appui de l'initiative Gouvernement en direct.

- La base de données commune des systèmes d'information sur les cadres de direction (SICx) en cours d'élaboration permettra de broser un tableau d'ensemble de l'effectif des cadres de direction. Elle permettra de relever rapidement les lacunes au niveau des compétences et les tendances générales et sera un outil moderne, efficace et accessible pour gérer les cadres de direction talentueux.

- Les initiatives intenses menées par les programmes internationaux devraient donner lieu à un grand nombre de nominations, ce qui accroîtra la représentation et l'influence du Canada à l'étranger.

Résultats attendus IV : CMFV et recours

Dans le cadre de l'objectif stratégique de la Commission qui vise à promouvoir une approche de dotation fondée sur les valeurs, la CFP doit faire la promotion de la **résolution précoce des conflits**, plus près du lieu de

présentée la nouvelle politique du SCT sur le harcèlement, sera offert.

Les relations stratégiques avec les ministères clients permettront à la CFP d'allouer les maigres ressources des programmes là où elles permettront de satisfaire les besoins des ministères de la manière la plus efficace.

Résultats attendus III : Employeur de choix

La CFP aide à faire du gouvernement fédéral un **employeur de choix** pour les personnes à la recherche d'un emploi. Elle doit attirer les candidates et candidats éventuels qualifiés et représentatifs, du niveau d'entrée jusqu'au niveau de la direction, en utilisant des **techniques et des outils modernes et interactifs**.

L'accent mis sur certains programmes (Unité de recrutement du personnel de direction) demeure modéré en raison des fonds limités.

Extrants

Le site Web de la CFP (qui comprend le site emplois.gc.ca) est un site convivial qui a été remanié et simplifié. Il a attiré 5 400 000 visiteurs et visiteuses entre le 1^{er} septembre 2000 et le 31 mars 2001, soit 25 500 visiteurs et visiteuses par jour. Le site emplois.gc.ca a accueilli à lui seul 4 950 000 visiteurs et visiteuses pendant cette période.

Dans le cadre du Programme fédéral d'expérience de travail étudiant (PFETÉ) et de la campagne de recrutement postsecondaire (RP), la CFP a élaboré du matériel de promotion attrayant qui a été distribué aux collèges et aux universités.

Résultats et avantages pour la clientèle

La CFP peut mieux sensibiliser et attirer des candidates et candidats qualifiés, ce qui signifie un nombre accru ou suffisant de personnes pour chaque processus de recrutement.

Les Canadiens et Canadiennes à la recherche d'un emploi, la CFP et les spécialistes des ressources humaines du gouvernement fédéral s'appuient sur des

outils pratiques, orientation instantanée par téléphone et site Web de la CFP.

La clientèle régionale connaît et comprend mieux les pratiques exemplaires et les outils d'évaluation grâce à la représentation du Centre de psychologie du personnel (CPE) dans quatre régions.

Les outils d'évaluation et de sélection se sont révélés utiles car ils ont aidé les ministères dans leur sélection finale des candidats et candidates au programme (CAP) en leur fournissant un système normalisé pour évaluer les points forts en gestion et les domaines à améliorer.

Le Guide de dotation et de recrutement a l'intention des gestionnaires a aidé les gestionnaires hiérarchiques de la fonction publique fédérale à satisfaire les besoins en dotation et à respecter les stratégies au sein de leur organisation.

Les gestionnaires des programmes et des politiques de la CFP influencent chaque jour les organismes centraux et les agents et agences de négociation.

La vision du système de GRH de demain élaborée conjointement par la CFP et le SCT a jeté les bases d'un large éventail de possibilités de réforme de la LEFP.

Le renforcement des partenariats dans le domaine des communications sur les ressources humaines améliore l'uniformité et l'efficacité des messages sur les ressources humaines et facilite leur compréhension.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

De retour à leur ministère, les participantes et participants fédéraux aux programmes des cadres de direction, comme Échanges Canada ou les Programmes internationaux, avaient acquis de nouvelles connaissances, compétences et expériences qui permettront le renouvellement de la fonction publique fédérale.

Améliorations

Un nouveau cours intitulé « Création d'un milieu de travail respectueux », où est

de dotation tandis que les ministères et les organismes comprennent mieux la dotation et le CMFV.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

C'est grâce à l'approche adoptée par la CFP à l'égard de la délégation et de la responsabilisation qu'on édifie un système de dotation fondé sur les valeurs au sein de la fonction publique fédérale.

Le Parlement a un aperçu de la santé du système fédéral de dotation grâce aux rapports de la CFP et à la surveillance qu'elle exerce relativement aux pouvoirs délégués de dotation.

Améliorations

Le Système de détection précoce et l'évaluation de l'information sur les questions de dotation et de recours brosseront, pour le compte des ministères, un tableau général de la santé de leur système de dotation et feront ressortir les domaines d'intervention.

Résultats attendus II : Compréhension du CMFV par les ministères

Tous les ministères et organismes connaissent et comprennent mieux la dotation fondée sur les valeurs et s'engagent à y avoir recours. Ce mode de dotation les aide à avoir recours au recrutement stratégique et à se prévaloir des outils et programmes d'évaluation de la CFP à l'échelle du Canada. Des partenariats stratégiques efficaces ont été établis avec des intervenants clés du système de GRH.

Indicateurs de rendement

Taux de participation des ministères à la formation offerte par la CFP sur le CMFV et utilisation d'autres outils d'éducation et degré de satisfaction à leur égard.

Extrants

- Plus de 3 800 personnes ont participé à la formation sur le CMFV, 83 pour cent d'entre elles la qualifiant d'excellente.
 - Les Programmes internationaux ont offert des services de counseling à 334 candidats et candidates de la direction, ce qui représente une augmentation de 8 pour cent par rapport à l'année précédente. Le nombre de dossiers présents dans le cadre de concours publics a doublé en un an pour s'établir à 392.
 - Des candidats et candidates du niveau de la direction qui ont participé à des jurys de sélection afin d'améliorer leur apprentissage ont reçu de la rétroaction dans le cadre de près de 900 séances d'orientation professionnelle.
 - Le Guide de dotation et de recrutement à l'intention des gestionnaires, outil concis mais complet destiné aux gestionnaires ministériels, a été élaboré afin d'aider les gestionnaires hiérarchiques; plus de 25 000 exemplaires ont été distribués aux ministères. Toutes les régions ont fait part de commentaires très positifs.
 - La formation sur les recours, qui a été révisée pour tenir compte de l'approche fondée sur les valeurs, a été donnée aux ministères et aux syndicats.
 - Des partenariats stratégiques efficaces ont été établis avec le SCT, les syndicats et le Bureau du Conseil privé (BCP).
 - On a créé la Table fédérale des communications sur la GRH qui sert de tribune favorisant la diffusion d'information et l'établissement d'un consensus concernant les communications sur les ressources humaines.
- Résultats et avantages pour la clientèle**
- Grâce à la sensibilisation accrue des cadres clients, un nombre plus élevé de personnes se sont prévaluées des services offerts, ce qui a enrichi et amélioré les expériences de dotation des ministères clients et des candidats et candidates.
 - Les gestionnaires ministériels peuvent obtenir des avis et des orientations en matière de dotation : formation poussée,

PRIORITÉ 2 : MISE EN ŒUVRE ET PROMOTION DU CADRE DU MÉRITE FONDÉ SUR LES VALEURS

Ensuite, il a fallu fournir aux ministères de l'aide et des avis en ce qui a trait à l'application du CMFV. La Commission a conçu et mis en œuvre une stratégie d'information, de promotion et de sensibilisation, ainsi qu'un système de responsabilisation, afin que l'ensemble des intéressés comprennent le CMFV et s'engagent à le respecter, et afin d'évaluer la santé générale du système de mérite fondé sur les valeurs.

Résultats attendus 1 : Délégation et responsabilisation

Les nouveaux régimes de dotation de la CFP et les ententes concernant la délégation habilitent pleinement les ministères à formuler des stratégies de dotation souples et efficaces. Le système de dotation et les activités de recrutement sont plus souples et efficaces, en plus de requérir moins de paperasserie.

On a renforcé l'obligation de rendre compte des administrateurs généraux de la fonction publique en instaurant le système de responsabilisation qui comprend des composantes sur la mesure du rendement, le recours et le redressement.

Indicateurs de rendement

- Proportion de ministères et organismes sous le régime de dotation par délégation de pouvoirs.
- Nombre de ministères qui présentent des rapports.
- Satisfaction de la CFP à l'égard du rendement des ministères.

Extraits

- Au 31 mars 2001, la Commission et les ministères avaient signé 34 Ententes concernant la délégation de pouvoirs et la responsabilisation en dotation, ce qui fait passer à 83 pour cent le taux de fonctionnaires visés par ces ententes et par celles signées antérieurement.
- Des outils de délégation et de responsabilisation comme la Trousse

- outils sur la responsabilisation en matière de dotation et le Système de détection précoce ont été offerts aux ministères. La Commission a également fourni des avis et un appui aux ministères afin de les aider à comprendre leurs pouvoirs délégués de dotation et à établir des rapports de rendement en dotation.
- Des rapports d'évaluation, des rapports d'analyse thématique et des études et rapports de recherche ont été produits afin d'aider les ministères.
- Douze ministères ont remis des rapports sur leur rendement en matière de dotation et ont reçu de la rétroaction.
- La Commission a amorcé et mis en œuvre des cycles semestriels du Programme de sondages spéciaux (PSS).
- Les gestionnaires ministériels disposent d'outils simples et complets qui les aident à prendre des mesures de dotation et les encouragent à assumer la responsabilité de leurs actes.
- Les gestionnaires et les conseillers sont rapidement informés sur les pratiques exemplaires et les pires pratiques en matière de dotation et s'adaptent à la souplesse et à la simplicité de la délégation du pouvoir de dotation.
- On satisfait mieux les besoins changeants des cadres clients grâce aux nombreuses améliorations apportées au renouvellement du personnel de direction, entre autres à l'élargissement des approches stratégiques face aux collectivités fonctionnelles et à la gestion de la réserve de talents.
- Les ministères assujettis à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique détiennent des pouvoirs délégués de dotation qui sont clairement définis et rendent compte chaque année à la Commission de leurs activités de dotation et des résultats obtenus, en fonction des indicateurs de mesure établis.
- Comme le PSS fournit de l'information, la CFP apprend à mieux connaître le système

B. RÉSULTATS EN MATIÈRE DE RENDEMENT

Objectif stratégique 1 : Mettre en œuvre et promouvoir un Cadre du mérite fondé sur les valeurs (CMFV)

Priorité 1 : Définition du Cadre du Mérite Fondé sur les Valeurs

Dans le cadre de la première étape de la mise en œuvre et de la promotion du CMFV, la CFP avait pour tâche de définir, d'articuler et de clarifier les éléments clés du CMFV, les réformes nécessaires ainsi que les rôles et responsabilités de ses secteurs d'activité, du personnel et des principaux intervenants du système de GRH.

Résultats attendus I : Mise en œuvre du CMFV

Les ministères fédéraux adoptent une approche à l'égard du mérite qui est fondée sur les valeurs et accroissent la souplesse, les possibilités d'apprentissage et le service aux Canadiens et Canadiennes tout en conciliant ces valeurs et principes.

Résultats et avantages pour la clientèle

Les ministères ont accru la souplesse à l'aide des outils mis au point par le cadre stratégique de la zone de sélection qui intègre le CMFV et en oriente l'application. Par suite du programme d'apprentissage sur le CMFV (auquel ont participé 14 ministères) et de la distribution du document intitulé *Conflit en milieu de travail? Faire le bon choix*, les ministères et les syndicats comprennent bien le système de dotation et les différents recours disponibles. La clientèle et les intervenants bénéficient d'un accès facile à de l'information

pratique et à jour concernant le Règlement sur l'emploi dans la fonction publique (RFP) et les valeurs en matière de dotation grâce au site Web remanagé. Les intervenants et la clientèle de la CFP connaissent et comprennent mieux les défis auxquels se heurte le système de dotation ainsi que l'approche fondée sur les valeurs.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

Les Canadiens et Canadiennes bénéficient de fonctionnaires professionnels (c'est-à-dire compétents, impartiaux et représentatifs) qui sont nommés en fonction du mérite et d'un système de dotation moderne qui est juste, transparent et équitable et qui repose sur les valeurs étayant la délégation et la responsabilisation tout en respectant les règles. Le Cadre du mérite fondé sur les valeurs contribue à la reconnaissance et au maintien d'une fonction publique impartiale, pierre angulaire du système de conduite des affaires publiques.

Améliorations

La vision récemment élaborée pour le système de dotation dans la fonction publique de demain, dans le contexte de la réforme prévue de la GRH, jettera les bases qui permettront à la CFP de créer un système de dotation renforcé fondé sur les valeurs, dans un système intégré de GRH.

Nota 1 : L'information sur les *indicateurs de rendement* figure *uniquement* dans les domaines où elle a déjà été établie. La CFP est en voie d'élaborer des indicateurs de rendement pour les autres domaines.

Nota 2 : Deux types d'initiatives figurent *sous* la rubrique « *Améliorations* » : celles qui seront entreprises dans le cadre des activités « régulières » de la Commission et celles qui nécessitent des fonds supplémentaires, comme il est indiqué.

↳ **Les sources de pression financière** sont attribuables aux facteurs démographiques comme le vieillissement de la population et le besoin d'élargir les programmes en place ou d'en créer de nouveaux. Elles limitent la capacité de la CFP à obtenir des résultats et à être à la hauteur des attentes si elle ne bénéficie pas de ressources supplémentaires.

Ce nouveau contexte socio-économique exige l'adoption d'une **approche d'avantage fondée sur les valeurs** à l'égard de la gestion publique en général et de la dotation en particulier, car celle-ci est une forme de gouvernance plus souple, adaptable et rentable, qui donnera de meilleurs résultats aux Canadiens et Canadiennes.

Dès lors, les objectifs et priorités stratégiques de la CFP pour 2000-2001 sont axés sur la **mise en œuvre du CMFV et la contribution au programme fédéral de GRH**, et mettent l'accent sur les responsabilités en matière de recrutement, de représentativité et d'apprentissage.

Facteurs d'influence

Plusieurs facteurs clés servent de toile de fond dynamique à la façon dont la CFP établit ses objectifs et priorités stratégiques.

L'évolution vers un gouvernement

responsable et davantage axé sur la clientèle qui offre des services de haute qualité se poursuit.

La fonction de contrôleur et la gestion en

fonction des résultats deviennent de plus en plus importants dans un milieu qui met l'accent sur le rapport qualité-prix et la mesure des résultats.

↳ L'accent demeure mis sur un noyau plus petit de la fonction publique, l'établissement de **partenariats novateurs** avec d'autres paliers de gouvernement et la création de nouveaux organismes adoptant d'autres moyens d'exécution.

↳ La gestion stratégique horizontale, des approches plus intégrées et une **plus grande autonomie des gestionnaires ministériels** favorisent le passage à des cadres stratégiques, à des mesures habilitantes et à l'utilisation stratégique de l'information.

La GRH stratégique devient critique. En

effet, à l'heure où le gouvernement s'apprête à remplacer les employés et employées qui prennent leur retraite et à accroître la diversité de la fonction publique, l'accent mis dans le discours du Trône d'octobre 1999 sur « le recrutement, le maintien en poste et l'apprentissage permanent à la fonction publique fédérale » suscite une **vive concurrence** à l'égard de l'embauche de « travailleurs et travailleuses du savoir ».

↳ Il y a lieu d'investir davantage dans une **planification de qualité des ressources humaines** afin d'appuyer la mobilité du personnel et l'échange d'idées et de faire preuve d'une plus grande capacité stratégique.

Défis

La fonction publique fédérale est un système complexe et relativement fragmenté qui doit actuellement relever plusieurs défis de taille.

↳ La population canadienne s'attend à ce que la fonction publique soit compétente, impartiale et représentative. Elle s'attend également à un processus de sélection juste, transparent et équitable. La CFP a la tâche difficile de créer un système capable de concilier les **valeurs** de la dotation et les principes de la gestion et de la prestation de services que sont l'abordabilité, l'efficacité et la souplesse de sorte qu'ils fonctionnent ensemble.

↳ Malgré les différences entre les ministères et les groupes d'emploi, en général la **fonction publique vieillit** et nombre de personnes de valeur au service des Canadiens et Canadiennes seront bientôt admissibles à la retraite. Par exemple, plus de 70 pour cent des cadres fédéraux seront admissibles à la retraite d'ici à 2005.

↳ La fonction publique ne reflète pas la **diversité** de la population canadienne qu'elle sert. Par exemple, parmi les gestionnaires et cadres fédéraux, seulement un sur 33 est membre d'une minorité visible, alors qu'un Canadien ou une Canadienne sur neuf en fait partie.

↳ Le **système de GRH n'est pas bien outillé** pour relever ces défis. Les lois et politiques qui le sous-tendent sont désuètes, les ressources financières et humaines actuelles sont insuffisantes et les importantes charges de travail aggravent le problème.

afin que tous les intéressés comprennent le CMFV et s'engagent à le respecter.

(2) Une contribution au programme fédéral de

GRH en mettant l'accent sur les responsabilités de la CFP en matière de **recrutement, de représentativité et d'apprentissage**, par les moyens suivants :

↳ **Recrutement** : en modernisant les stratégies de recrutement, en aidant les ministères pour qu'ils comprennent et parviennent à cerner leurs besoins en matière de recrutement et en sensibilisant la clientèle et les intervenants aux outils et programmes de recrutement;

↳ **Représentativité** : en intensifiant les activités de sensibilisation afin de faire connaître le savoir-faire concernant les pratiques de dotation libres d'obstacle et de créer des répertoires de candidats et candidates membres des groupes visés par l'équité en matière d'emploi (EE);

↳ **Apprentissage** : en définissant le rôle de la CFP dans le perfectionnement professionnel selon le contexte des nouveaux besoins organisationnels et en créant un bassin de ressources humaines (RH) à l'appui de ce rôle.

Partenaires clés et clientèle

Les ministères fédéraux et les organismes centraux constituent nos principaux

partenaires. Les **principaux intervenants** du système de gestion des ressources humaines sont les suivants :

↳ le **greffier du Conseil privé**, qui est le chef de la fonction publique;

↳ le **Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT)**, qui est l'employeur du noyau de la fonction

publique;

↳ le **Centre canadien de gestion (CCG)**, qui assume la responsabilité principale de gestion en ce qui a trait à la formation et au perfectionnement;

↳ le **Réseau du leadership (RL)**, qui fait maintenant partie du SCT et appuie la

gestion collective des sous-ministres adjoints (SMA);

↳ les **Conseils fédéraux régionaux (CFR)** de hauts fonctionnaires fédéraux, qui diffusent de l'information et assurent la coordination des activités entre les ministères dans chaque région;

↳ le **Conseil des ressources humaines (CRH)** de chefs des ressources humaines, qui établit l'orientation stratégique de la gestion des ressources humaines pour tous les chefs des ressources humaines;

↳ les **principaux ministères et organismes**, qui gèrent leurs employés et employées en vertu des pouvoirs qui leur ont été délégués par les organismes centraux;

↳ les organismes n'appartenant pas au noyau, qui emploient et gèrent directement leurs membres du personnel.

Parmi les autres intervenants de la GRH, mentionnons les **syndicats**, que l'on consulte relativement aux questions de dotation, le Conseil consultatif de la Commission de la fonction publique (**CCCFP**), comprenant des représentants et représentantes des syndicats, des ministères et de la CFP, au niveau des hauts fonctionnaires (**CHF**) et le Comité des sous-ministres (SM), qui établit l'orientation stratégique de la GRH.

Les membres de notre **clientèle** sont entre

autres :

↳ les gestionnaires ministériels;

↳ les spécialistes des ressources humaines;

↳ les employés et employées, en tant que candidats et candidates, stagiaires, appelants et appelantes, etc.;

↳ les membres des collectivités fonctionnelles, comme les RH, les finances, la gestion du matériel et l'immobilier, les politiques et les communications;

↳ les membres des groupes désignés;

↳ la population canadienne, les étudiants et étudiantes ou les diplômés et diplômées en quête d'un emploi dans la fonction publique fédérale;

↳ les gouvernements étrangers qui cherchent des programmes de perfectionnement, d'apprentissage, d'échange d'information, etc.

Section II – Rendement du ministère

A. CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE

Objectifs

Organisme indépendant faisant rapport au Parlement, la Commission de la fonction publique (CFP) est tenue de sauvegarder le principe du mérite au sein de la fonction publique fédérale. Bien qu'elle soit politiquement indépendante, la Commission est un **organisme central** exerçant un éventail de pouvoirs réglementaires, quasi judiciaires et administratifs afin d'aider à fournir à la population canadienne :

→ un système de dotation opportun, efficace et souple fondé sur les valeurs et pris en charge par les gestionnaires de la fonction publique;

→ une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative dont les membres sont nommés en fonction des valeurs de justice, d'équité et de transparence;

→ une fonction publique qui accroît ses compétences par le perfectionnement et l'apprentissage continu.

Priorités stratégiques

Les priorités stratégiques de la Commission en 2000-2001 suivent l'orientation stratégique globale adoptée par la CFP au cours des années précédentes.

→ **Le système de dotation du gouvernement du Canada, composante clé du système plus vaste de gestion des ressources humaines (GRH), constitue l'un des principaux outils pour édifier et maintenir la fonction publique fédérale. Les ministères doivent pouvoir s'appuyer sur un système de dotation efficace afin de relever les défis qu'ils rencontrent en matière de GRH.**

→ Au cours des dernières années, plusieurs initiatives ont été entreprises afin de **moderniser la gestion des ressources humaines au sein de la fonction**

publique. Au début des années 90, l'**Examen consultatif de la dotation** a réuni des ministères fédéraux, des agents de négociation, des intervenants de l'extérieur et la Commission afin d'examiner et de proposer un **nouveau modèle de dotation** au sein de la fonction publique fédérale. Les participants et participantes se sont prononcés en faveur de l'abandon d'un système de dotation axé sur les règles au profit d'une approche fondée sur les valeurs.

→ **La réforme de la dotation** qui a suivi a déterminé les changements requis pour établir un système fondé sur les valeurs et amorcé sa **mise en œuvre**. Une nouvelle approche de **délégation des pouvoirs et de responsabilisation en dotation** est devenue la pierre angulaire de la réforme.

→ Les objectifs stratégiques de la CFP pour 2000-2001 « **institutionnalisent** » les **résultats de la réforme de la dotation** et reconnaissent le rôle important de la Commission dans les efforts déployés par le greffier du Conseil privé en vue de **moderniser le système de gestion des ressources humaines** dans le domaine du recrutement, de la représentativité et de l'apprentissage.

→ En 2000-2001, la Commission a adopté **deux objectifs stratégiques** afin de promouvoir et de faire progresser le mérite au sein de la fonction publique fédérale. Le premier objectif visait la mise en œuvre et la promotion d'un Cadre du mérite fondé sur les valeurs (CMFV), tandis que le second était axé sur le programme fédéral de GRH, en mettant l'accent sur les responsabilités de la CFP en matière de recrutement, de représentativité et d'apprentissage.

(1) Les priorités stratégiques à l'appui du **CMFV** concernaient la mise en place des éléments clés du cadre, les réformes requises, les rôles et responsabilités des intervenants de la GRH ainsi que la mise en œuvre d'une **stratégie d'information, de promotion et de sensibilisation** ainsi que d'un **système de responsabilisation**

beaucoup d'entreprises visionnaires du secteur privé ont déjà fait.

Malgré le volume accru des demandes et les réductions budgétaires, la Commission de la fonction publique a beaucoup accompli au cours de la dernière année, grâce au dévouement et à l'ardeur du personnel à tous les niveaux de l'organisation. Mes collègues, les commissaires Michelle Chartrand et Nurjehan Mawani - qui se sont jointes à la CFP récemment - et moi sommes fiers de l'engagement et du professionnalisme des membres de notre personnel et comptons sur leur soutien indéfectible pour aider la CFP à surmonter les défis qui l'attendent et à tirer profit des perspectives qui s'offriront à elle.

En tant qu'organisme indépendant responsable de la surveillance du principe du mérite, la CFP veillera à ce que celui-ci fasse encore et toujours l'objet de mesures de protection proactive dans un environnement moderne. Ensuite, nous continuerons de prendre des initiatives qui mettent en valeur une dotation plus efficace dans la pleine mesure de nos moyens. J'ai bon espoir que nos efforts permettront à la fonction publique fédérale d'attirer, de maintenir en poste et de perfectionner la main-d'œuvre qualifiée et représentative nécessaire pour bien servir les Canadiens et les Canadiennes.

étudiantes, offrir aux ministères et aux gestionnaires d'embauche l'information, les conseils et les outils dont ils ont besoin pour attirer un nouveau personnel de talent; et améliorer la planification concernant le recrutement.

Bien que nous soyons conscients de la situation budgétaire actuelle du gouvernement, nous nous inquiétons des pressions exercées au niveau des ressources humaines et avec lesquelles doivent composer la fonction publique et la Commission. Il y a notamment les pressions qui résultent des changements démographiques, la nécessité de remplacer le personnel qualifié au cours d'une période de plus grande pénurie et le besoin d'être efficace pour bien servir les intérêts de la population. Il faut multiplier les ressources si nous voulons fonctionner efficacement malgré ces pressions. À elle seule, une réforme législative ne réglera pas tout.

La politique concernant la zone de sélection est un autre sujet d'intérêt pour la population canadienne et les parlementaires. En vertu de cette politique, certaines occasions d'emploi ne sont offertes qu'aux personnes vivant dans certaines zones géographiques. Par le passé, elle a permis de trouver un équilibre entre l'accès aux emplois dans la fonction publique, d'une part, et les principes de souplesse et d'efficacité, d'autre part, tout en protégeant le principe de mérite. Or, avec les progrès de la technologie ainsi que la plus grande mobilité des Canadiens et Canadiennes et les besoins en dotation qui évoluent, notre politique relative à la zone de sélection fait présentement l'objet d'un examen.

Comme nous avons décidé de nous éloigner, dans la mesure du possible, des zones de sélection fondées sur des critères géographiques, nous sommes à examiner les aspects des opérations et du service sur lesquels il faudra se pencher, notamment les coûts connexes. De toute évidence, cette décision aura pour effet d'accroître énormément le volume de demandes d'emploi pour postes dans la fonction publique. Nous nous fions à la technologie pour gérer le volume de travail, mais il faudra pour cela investir largement dans ce secteur, ce que

Ainsi, les demandes de recrutement ont augmenté de 6,5 pour cent au cours de la dernière année et la tendance qui se dessine suggère une hausse probable de 10 à 15 pour cent d'ici l'an prochain. Dans le cas du recrutement postsecondaire, le nombre de candidates et candidats pour chaque poste à pourvoir a augmenté de 25 pour cent. En ce qui concerne le recrutement général, nous recevons maintenant près de 70 demandes pour chaque poste annoncé. Non seulement devons-nous répondre à une demande plus grande de la part des ministères, mais les Canadiens et Canadiennes qui présentent une demande d'emploi dans la fonction publique fédérale n'obtiennent pas le niveau de service qu'ils méritent. Nos systèmes informatisés ne les informent pas de la situation de leur demande, et nos ressources ne permettent d'offrir qu'une aide minimale « en personne » aux Canadiens et Canadiennes qui se présentent à nos bureaux.

La charge de travail s'est alourdie pendant une période d'austérité financière pour la CFP. Notre budget de fonctionnement a été réduit de près du quart entre 1995 et 2000. Pour pouvoir répondre aux demandes qui nous sont adressées, nous avons procédé à un important remaniement des ressources dans le cadre de notre exercice de planification des activités pour l'année financière 2000-2001. De plus, bien que nous cherchions toujours des occasions de réaffecter les sommes à notre disposition pour appuyer nos priorités, il reste que les réductions budgétaires importantes des dernières années ont miné notre capacité de répondre aux besoins des ministères.

Nous avons demandé du financement additionnel. On nous a avisés que la CFP recevra 9,7 des 36,2 millions de dollars sollicités au fonds d'intégrité des programmes en 2001-2002. Nous utilisons ces fonds pour moderniser les programmes et les outils de recrutement, ce qui suppose investir au niveau de la technologie; accroître le recrutement au niveau des clientèles (par ex., assurer une solide présence permanente du gouvernement fédéral sur les campus universitaires afin d'en faire la promotion en tant qu'employeur intéressant auprès des étudiants et

Section I – Message du président

Je suis heureux de présenter le Rapport ministériel sur le rendement de la Commission de la fonction publique (CFP) pour la période se terminant le 31 mars 2001. Le document met en relief les réalisations de la CFP, en tant qu'organisation, dans un effort concerté pour mieux servir sa clientèle, les intervenants et, en bout de ligne, les Canadiens et les Canadiennes. En ce sens, il diffère de notre Rapport annuel visant la même période qui est déposé lui aussi devant le Parlement, mais rend compte de la santé du système de dotation à la grandeeur de la fonction publique fédérale. Le Rapport annuel traite essentiellement de la contribution de nombreuses organisations et personnes aux activités liées à la dotation.

Le Rapport ministériel sur le rendement décrit uniquement le rendement de la CFP ainsi que ses rôles et responsabilités en matière de dotation et d'autres aspects de la gestion des ressources humaines, notamment l'apprentissage. Ce rapport fait non seulement état des progrès réalisés en vue de simplifier le système de dotation et de relever les défis auxquels fait face actuellement la fonction publique fédérale, mais il précise aussi dans quels secteurs il sera nécessaire d'investir de plus amples ressources pour être davantage en mesure d'offrir un meilleur service.

La volonté du gouvernement de moderniser la gestion des ressources humaines (GRH) domine le milieu actuel de la fonction publique. L'initiative de modernisation est nécessaire pour faire en sorte que la fonction publique demeure dynamique et innovatrice tout en servant les Canadiens et les Canadiennes au XXI^e siècle. La CFP collabore à l'élaboration d'un nouveau régime de la formation linguistique.

de GRH, toujours fondé sur le principe du mérite, et donne l'assurance d'une fonction publique compétente, non partisane et représentative du public qu'elle sert.

La CFP reconnaît la nécessité d'une réforme fondamentale — y compris une réforme législative — pour renouveler le système de gestion des ressources humaines. Néanmoins, elle croit que bien d'autres initiatives peuvent et doivent être envisagées, outre les changements législatifs, pour améliorer la gestion des ressources humaines. Nous croyons que les objectifs stratégiques énoncés dans notre Rapport sur les plans et les priorités pour 2000-2001 reflètent les principaux défis de la fonction publique et de la CFP.

Notre premier objectif stratégique est de mettre en place et de promouvoir une approche fondée sur les valeurs pour revitaliser le système de dotation. Le présent rapport décrit nos nombreuses réalisations jusqu'à présent dans ce secteur. Le deuxième objectif primordial de la CFP est de contribuer au renouvellement de la gestion des ressources humaines comme s'y est engagé le gouvernement. En 2000-2001, nous avons axé nos activités sur le recrutement, la représentativité et l'apprentissage, soit les priorités établies dans le Discours du Trône de 1998. Nos réalisations dans ces secteurs sont également énoncées dans le présent rapport.

Recrutement

- La CFP est demeurée active au sein de la collectivité des RH en gérant de vastes programmes de recrutement. Elle a également fait la promotion d'une image unifiée de la fonction publique fédérale en tant qu'employeur de choix.

- Pour s'assurer que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes ont accès aux occasions d'emploi offertes par le gouvernement fédéral et pour appuyer le cybergouvernement, nous avons établi un guichet unique donnant accès à la fonction publique par le truchement de notre site Web emplois.gc.ca et de notre système vocal interactif *InfoTel*.
- Équité en matière d'emploi**
- Le gouvernement s'est fixé pour priorité d'accroître la diversité au sein de la fonction publique. La CFP aide les gestionnaires à assumer leurs responsabilités dans ce domaine en leur faisant profiter de son savoir-faire concernant les pratiques de dotation libres d'obstacles, en assurant la promotion des accomplissements aux termes de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) et en élaborant des répertoires de candidats et candidates appartenant aux groupes visés par l'équité en matière d'emploi aux fins d'utilisation par les ministères.
 - Nous avons également mis en oeuvre, en collaboration avec le SCT, le *Programme des mesures positives d'équité en emploi* (PMPEE) qui facilite la prise en charge des questions d'éthique en matière d'emploi par tous les ministères, en offrant des **ressources financières** et des **outils** par le truchement des **centres d'expertise** dans le domaine du counseling professionnel sur l'équité en matière d'emploi et des services d'accueil des personnes handicapées.
 - L'avenir du Canada repose, dans une large mesure, sur l'efficacité de la fonction publique fédérale, élément clé du gouvernement canadien. C'est pourquoi la Commission, en tant qu'organisme indépendant protégeant le mérite dans la fonction publique, a pris des mesures pour renforcer le système de dotation et collaborer avec les partenaires de la GRH afin de créer un « milieu de travail exemplaire » grâce à des mesures dans les domaines du recrutement, de la représentativité et de l'apprentissage. Les réalisations de la CFP en 2000-2001 aideront à élaborer un nouveau cadre de GRH dans la fonction publique, qui servira tous les Canadiens et toutes les Canadiennes à l'aube du XXI^e siècle.

Communications et soutien à la dotation par délégation de pouvoirs

- Pour améliorer le système de dotation par délégation de pouvoirs fondé sur les valeurs, nous continuons à renforcer les communications et l'appui aux gestionnaires responsables de l'embauche. Le personnel de la CFP a reçu une formation pour aider les gestionnaires ministériels à travailler plus efficacement dans un système de dotation par délégation de pouvoirs. Les outils de communications existants ont été mis à jour et de nouveaux véhicules ont été élaborés, comme le *Guide de dotation et de recrutement à l'intention des gestionnaires*, à l'aide des moyens traditionnels et des nouvelles technologies de l'information.

- La CFP s'engage à adopter avec dynamisme la technologie de l'information pour faire du *Web convivial, récemment remanié*, sert la clientèle de tout le Canada. Comme près de la moitié de la collectivité des RH travaille à l'extérieur de la région de la capitale nationale, un réseau de bureaux régionaux et de bureaux de secteur aide cette collectivité et les gestionnaires responsables de l'embauche.

Centres d'expertise liés au mérite

- Plusieurs services liés au mérite sont offerts de manière centralisée. Mentionnons entre autres l'évaluation et la formation linguistiques par Formation linguistique Canada (FLC), la formation professionnelle par Formation et perfectionnement Canada (FPC), et les tests d'aptitude à combler un emploi et les services d'évaluation par le truchement du Centre de psychologie du personnel (COP).
- Nous offrons une **formation linguistique de qualité** et satisfaisons les besoins en apprentissage continu en accordant une plus grande importance à la livraison d'un **programme fondamental en matière de RH** pour les professionnels et superviseurs et les gestionnaires des ressources humaines.

- Nous avons défini le rôle de FPC par rapport à celui du Centre canadien de gestion (CCG), notre partenaire en matière d'apprentissage. Les programmes de FPC ont été examinés afin d'assurer leur rentabilité.
- Les excellentes services professionnels du CFP sont maintenant offerts dans quatre régions, le but étant de développer le savoir-faire requis pour évaluer l'équité des instruments et des outils de sélection et de trouver des méthodes de rechange.

Programmes et services axés sur le mérite : dotation en personnel de direction et recrutement

- La dotation en personnel de direction et le recrutement, qui sont particulièrement axés sur le mérite, demeurent sous la responsabilité de la CFP. L'exécution générale de ces programmes par les organismes centraux a permis de réaliser des économies d'échelle.

Dotation en personnel de direction

- Comme les cadres de la fonction publique sont les dirigeants et dirigeantes de la fonction publique professionnelle, le mérite constitue un critère de sélection important. Grâce à la nouvelle Unité de recrutement du personnel de direction, au **Processus de préqualification des sous-ministres adjoints (PPQ SMA)** et à **Échanges Canada**, nous avons renforcé la capacité de planification et réduit la charge de travail des ministères, assuré la promotion de valeurs communes et fait connaître les objectifs d'équité en matière d'emploi.

- Nous avons également investi dans les technologies de l'information, tel que le *Système d'information sur les cadres de direction (SICx)*, afin de fournir aux ministères de meilleures données sur la disponibilité des cadres.

- Nous continuons à travailler avec le Réseau du leadership (RL); le RL gère le processus de sélection dans la collectivité des sous-ministres adjoints (SMA) alors que la CFP est responsable de la nomination des SMA.

Contribuer au programme de GRH du gouvernement et créer un milieu de travail exemplaire

- Pour renforcer le système de dotation avec ses partenaires de la GRH, la CFP axe ses efforts sur le recrutement, la représentativité, l'apprentissage et le cybergouvernement.

- Étant donné que le système de dotation s'effectue dans une large mesure par délégation de pouvoirs, la Commission doit de plus en plus adopter une position stratégique pour sauvegarder et promouvoir le principe du mérite fondé sur les valeurs et, dès lors, mettre l'accent sur la surveillance du mérite et les recours, l'élaboration de politiques habilitantes fondées sur les valeurs qui reflètent les réalités organisationnelles, la recherche démographique et la recherche sur le marché du travail ainsi que les communications et le soutien à la dotation par délégation de pouvoirs.

Surveillance et recours

- L'obligation des gestionnaires de rendre des comptes est un volet essentiel d'un système de dotation par délégation de pouvoirs. Plus qu'un simple exercice de vérification, l'obligation de rendre des comptes est l'élément moteur de pratiques exemplaires de GRH qui donne lieu à une amélioration progressive du système.

- Dans le cadre de son obligation de rendre des comptes au Parlement, la CFP

- recueille de l'information sur la dotation, atteste la fiabilité des rapports annuels que lui soumettent les ministères, évalue le rendement des ministères à la lumière de ces rapports et fait part de ses observations aux sous-ministres. Notre rapport annuel met l'accent sur l'examen et l'évaluation de l'ensemble du système du mérite.
- La crédibilité du système de dotation par délégation de pouvoirs repose également sur l'efficacité du processus de recours à la disposition des personnes qui ont l'impression de ne pas avoir bénéficié d'un traitement équitable dans le cadre d'un

Politique habilitante fondée sur les valeurs

- Au lieu de dire aux gestionnaires quoi faire, la CFP établit des paramètres de politiques stratégiques habilitants fondés sur les valeurs qui leur donnent la marge de manœuvre nécessaire, en vertu des lois en vigueur, pour satisfaire les besoins uniques de leur organisation. L'approche de dotation fondée sur les valeurs constitue un changement en faveur de la redécouverte des valeurs qui sous-tendent depuis toujours les règles.

Recherche démographique et recherche sur le marché du travail

- Nous pensons que les organismes centraux doivent assurer un meilleur leadership dans la planification stratégique à long terme des RH de sorte que les ministères disposent de l'aide dont ils ont besoin pour cerner leurs besoins immédiats et futurs. Pour améliorer l'incidence des tendances démographiques et des tendances du marché du travail sur la dotation au sein de la fonction publique, la Commission a créé le *Centre d'études démographiques*, en collaboration avec le SCT.

Sommaire

Introduction et contexte

- La stabilité démocratique, indispensable au maintien d'un gouvernement responsable au Canada, a toujours été grandement renforcée par le **principe du mérite** à la base des **nominations** à la fonction publique fédérale et en son sein. Le principe du mérite a permis à plusieurs générations successives de représentantes et représentants élus de diriger le pays en sachant que les **Canadiens et Canadiennes** ont **confiance** en la compétence et en l'objectivité des fonctionnaires.

- L'application du principe du mérite permet de s'assurer que les **valeurs** fondamentales du Canada que sont la **compétence**, l'**impartialité politique** et la **représentativité** sont celles qui caractérisent la fonction publique. Les fonctionnaires fédéraux sont nommés et promus selon un processus de dotation juste, équitable et transparent qui reflète ces valeurs.
- La Commission de la fonction publique (CFP) est **tenue de sauvegarder le principe du mérite au sein de la fonction publique fédérale**. Organisme central unique politiquement indépendant qui relève directement du Parlement, la CFP doit veiller à l'**adoption d'une politique adéquate en matière de ressources humaines (RH) et de bonnes méthodes de dotation** dans les domaines dont elle a la responsabilité.

- Pour aider les gestionnaires à exercer pleinement leurs pouvoirs délégués et les orienter, la Commission a créé le **Cadre fondé sur les valeurs**, qui constitue un volet clé du cadre de gestion orientant la fonction publique fédérale d'aujourd'hui. Ce cadre est décrit dans le rapport du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, lequel présente en détail le gouvernement abordable, axé sur les citoyens et citoyennes, les résultats et les valeurs.
- Pour aider les gestionnaires à exercer pleinement leurs pouvoirs délégués et les orienter, la Commission a créé le **Cadre fondé sur les valeurs**, qui constitue un volet clé du cadre de gestion orientant la fonction publique fédérale d'aujourd'hui. Ce cadre est décrit dans le rapport du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, lequel présente en détail le gouvernement abordable, axé sur les citoyens et citoyennes, les résultats et les valeurs.

Agir aujourd'hui : renforcer la dotation et instaurer un milieu de travail exemplaire

- La fonction publique doit être dotée d'un système de dotation efficace pour relever les défis posés par la gestion des ressources humaines (GRH) au XXI^e siècle. Dans le cadre en place, la CFP a réalisé d'importants progrès vers la mise en œuvre et la promotion d'un système de dotation reposant sur le Cadre du mérite fondé sur les valeurs (CMFV) ainsi que vers une solide collaboration avec ses partenaires de la GRH afin d'instaurer un milieu de travail exemplaire grâce à ses contributions au

Section III - Consolidation des rapports	33
Section IV - Aperçu du ministère	35
Section V - Renseignements supplémentaires	37
Annexe I - Renseignements financiers	41

TABLE DES MATIÈRES

Sommaire 5

Section I - Message du président 9

Section II - Rendement du ministère 13

A. CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE 13

 • Objectifs 13

 • Priorités stratégiques 13

 • Partenaires clés et clientèle 14

 • Facteurs d'influence 15

 • Défis 15

B. RÉALISATIONS EN MATIÈRE DE RENDEMENT 17

Objectif stratégique 1 : Mettre en œuvre et promouvoir un Cadre du mérite fondé sur les valeurs (CMFV) 17

• PRIORITÉ 1 : DÉFINITION DU CADRE DU MÉRITE FONDÉ SUR LES VALEURS 17

 – Résultats attendus I : Mise en œuvre du CMFV 17

• PRIORITÉ 2 : MISE EN ŒUVRE ET PROMOTION DU CADRE DU MÉRITE FONDÉ SUR LES VALEURS 18

 – Résultats attendus I : Délégation et responsabilisation 18

 – Résultats attendus II : Compréhension du CMFV par les ministères 19

 – Résultats attendus III : Employeur de choix 20

 – Résultats attendus IV : CMFV et recours 21

 – Résultats attendus V : Établissement de rapports 22

Objectif stratégique 2 : Contribuer au programme gouvernemental de GRH et mettre l'accent sur les responsabilités de la CFP en matière de recrutement, de représentativité et d'apprentissage 23

• PRIORITÉ 1 : RECRUTEMENT 23

 – Résultats attendus I : Attirer des candidates et candidats qualifiés 23

 – Résultats attendus II : Souplesse et efficacité 24

 – Résultats attendus III : Accessibilité 25

 – Résultats attendus IV : Planification des ressources humaines 26

• PRIORITÉ 2 : REPRÉSENTATIVITÉ 26

 – Résultats attendus I : Programme des mesures positives d'équité en emploi (PMPE) 26

 – Résultats attendus II : Leadership dans la diversité et l'équité 28

• PRIORITÉ 3 : APPRENTISSAGE 29

 – Résultats attendus I : Redéfinition du rôle de Formation et perfectionnement Canada 29

 – Résultats attendus II : Prestation des produits d'apprentissage 30

 – Résultats attendus III : Formation linguistique 31



La Commission de la fonction publique (CFP), organisme indépendant faisant rapport au Parlement, est responsable de la nomination à la fonction publique de personnes qualifiées selon le principe du mérite. Ainsi, la CFP protège les valeurs de compétence, d'impartialité et de représentativité, éléments qui contribuent grandement à la santé de la démocratie au Canada.

Comme l'annonce le discours du Trône (2001), « Le Canada doit pouvoir compter sur une fonction publique dont l'excellence est reconnue et qui possède les compétences requises dans une économie et une société fondées sur le savoir. C'est dans cette optique que le gouvernement se mettra à la recherche de jeunes, hommes et femmes, qui se distinguent déjà par leur talent et leur dynamisme et qui sont prêts à relever le défi de servir leur pays au sein de la fonction publique fédérale. Le gouvernement est déterminé à aller au bout des réformes nécessaires pour que la fonction publique du Canada continue d'évoluer et de s'adapter. Innovation et dynamisme, tels seront les attributs d'une fonction publique à l'image de la diversité canadienne. Elle sera ainsi en mesure d'attirer et de développer les talents nécessaires pour servir les Canadiens et les Canadiennes au 21^e siècle. »

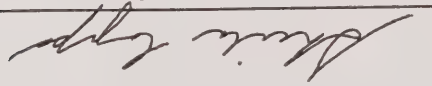
Ce rapport met en valeur les objectives de la Commission de la fonction publique, les initiatives qui lui permettront de continuer à réaliser son mandat et les résultats qu'elle compte atteindre pour mieux servir l'ensemble de la population canadienne.

Sheila Copps
Sheila Copps

**Commission de la fonction
publique du Canada**

Rapport ministériel sur le
rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001



L'honorable Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur la rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/66-2001
ISBN 0-660-61721-8



Commission de la fonction publique du Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

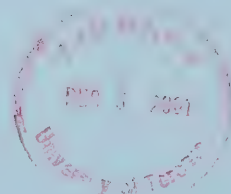




Public Service Staff Relations Board

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/67-2001

ISBN 0-660-61722-6



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L'Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Public Service Staff Relations Board



Performance Report

For the period ending
March 31, 2001

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Stéphane Dion'. The signature is fluid and cursive, with a horizontal line drawn underneath it.

The Honourable Stéphane Dion
President of the Queen's Privy Council
for Canada and Minister of
Intergovernmental Affairs

Table of Contents

Section I: Chairperson's Message	1
Section II: Strategic Context	3
Objective.....	3
Mandate, Vision and Mission	3
Departmental Organization	4
Social and Economic Factors.....	5
Section III: Strategic Outcomes	7
Performance Results Expectations	7
Financial Performance	8
Performance Accomplishments.....	9
Annex A: Financial Summary Tables	19
Summary of voted Appropriations.....	19
Departmental Planned versus Actual Spending.....	19
Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending.....	20
Annex B: Consolidated Reporting.....	21
Special Travel Policies	21
Annex C: Other Information	23
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	23
B. Legislation Administered by the Public Service Staff Relations Board	23
C. Contacts for Further Information.....	24
Index	25

SECTION I: CHAIRPERSON'S MESSAGE

The Public Service Staff Relations Board is an independent quasi-judicial statutory tribunal responsible for the administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication in the Public Service. It contributes an essential support function to all programs of the federal government, which are provided in whole or in part by federal public servants.

As long as the government engages employees to furnish services to the public, it is appropriate and necessary to provide for the administration of its labour relations with those employees. In order for such a system to be effective it must, in fact, be impartial and neutral, and be perceived as such.

A staff relations regime should not be founded on or provide a framework for a test of wills and economic strength between labour and management. The Board's objective, therefore, is to administer a system which provides fairness to government employees and to the Canadian public. It is within this context that the Board strives to provide a flexible and multi-faceted array of tools to assist the parties in the conduct of their labour relations.

The activity of the Board affects the public interest by promoting and supporting a harmonious and regulated relationship between public servants and their employers. The cost of the activity is mitigated by the overall benefit of enabling the government to provide its services with a minimum of disruption.

The expeditious handling of proceedings referred to it continues to be the chief priority of the Board. The essential functions performed by the Board are non-discretionary in nature and must be provided at the request of the parties. The Board, nevertheless, recognizes that it is imperative that these functions be provided in the most cost effective and timely manner and in keeping with the rules of natural justice.

Labour relations traditionally have been adversarial. In any workplace, however, the interests of management, labour and employees overlap. All concerned must identify common and shared interests and develop a system which engages all of its stakeholders in finding solutions to problems.

The Board's one year mediation pilot project ended in September 2000. An external evaluation of the project concluded that it has achieved a high degree of credibility and party satisfaction. Given the resounding success of our mediation pilot project, the timely provision of mediation in grievances and complaints procedures will continue on a permanent basis.



Questions concerning the conflict of jurisdictions over human rights disputes in the federal public service workplace continue to arise and create confusion. Federal Court decisions have not, as was once hoped, clarified the situation. Federal public servants and managers are not well served with a multiplicity of venues for redress.

The Board is committed in its desire to foster better labour relations in the Public Service. Given the inevitable changes which lie ahead, the Board will continue to cooperate and consult with employers and bargaining agents to ensure that their needs are understood and met.

Yvon Tarte
Chairperson

SECTION II: STRATEGIC CONTEXT

The Public Service Staff Relations Board is an independent, quasi-judicial statutory tribunal responsible for administering the collective bargaining and grievance adjudication systems in the federal Public Service. The Board also provides mediation and conciliation services to help parties resolve differences without resorting to a formal hearing.

This Performance Report outlines the Board's mandate and mission, reports on the Board's strategic outcomes and the plans outlined in its 2000-01 Report on Plans and Priorities.

BENEFITS TO CANADIANS

The Public Service Staff Relations Board benefits Canadians by promoting and supporting a harmonious and regulated relationship between public servants and their employers. The Board's activities contribute to minimizing the possibility of labour unrest which could lead to disruption in the delivery of government programs.

Objective

The Board's objective is to administer the legislative framework within which labour relations are conducted in the federal Public Service in a fair, expeditious and efficient manner.

Mandate, Vision and Mission

The mandate of the Public Service Staff Relations Board (PSSRB) is to effectively and efficiently administer the systems of collective bargaining and grievance adjudication established under the *Public Service Staff Relations Act* (PSSRA) and the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* (PESRA), as well as certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code* concerning occupational safety and health applicable to employees in the Public Service. The Board also administers the *Yukon Public Service Staff Relations Act* and Part 10 of the *Yukon Education Act*.





Our Mission: As the impartial federal public service labour relations organization, we are committed to promoting and supporting harmonious employer-employee relations in the Federal Public and Parliamentary Service.

We Shall:

- Conduct hearings in accordance with the law and render timely decisions
- Assist the parties, where possible, to resolve their own differences
- Ensure that all processes are impartial and open
- Consult with the parties to facilitate and improve the Board's processes
- Educate and inform clients and the public on the Board's role, services and jurisprudence
- Promote a work environment that fosters the development of a knowledgeable and co-operative staff
- Ensure efficient and effective use of our resources

The Board provides a mediation and conciliation service to assist the parties in the resolution of their differences. This service enables many matters to be settled without resort to formal proceedings before the Board.

In addition, the Board provides physical premises and administrative support services to the National Joint Council, which is an independent consultative body of representatives of employers and employees for the determination of service-wide issues that do not lend themselves to unit by unit bargaining. However, the Board has no direct involvement in the operations of the National Joint Council.

Departmental Organization

The PSSRA provides for a Board composed of a Chairperson, a Vice-Chairperson, not less than three Deputy Chairpersons and such full-time and part-time members as the Governor in Council considers necessary to discharge the responsibilities of the Board.

The Chairperson is the Chief Executive Officer. The Secretary of the Board is, subject to the direction of the Chairperson, responsible for the supervision and direction of the work and staff of the Board. The Board is responsible to

Parliament through the President of the Queen's Privy Council for Canada. The Board has its offices in Ottawa.

Social and Economic Factors

Ultimately, the labour relations concerns of public servants normally expressed through their bargaining agents and the concerns of the public service employers in managing the public service and implementing the programs approved by the government of the day become the factors determining the workload of the Board, both in quantity and type of dispute requiring attention.

The decision by the Government to reorganize the public service bargaining unit structure continued to generate a significantly increased workload for the Board in the areas of certification and managerial or confidential exclusions.

The creation of separate employers to perform functions formerly performed by departments in the central administration has also contributed to a significant workload increase with respect to successor rights and bargaining unit restructuring.

Since its inception the Board has been responsible for responding to requests for both conciliation and arbitration as part of the process for resolving collective bargaining disputes. The continued suspension of arbitration until June 2001, as a means of dispute resolution in the central administration, has resulted in the same level of requests for the appointment of conciliators and the establishment of conciliation boards as experienced in 1999-2000.



SECTION III: STRATEGIC OUTCOMES

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
An environment that fosters harmonious labour relations in the federal Public Service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs.	<ul style="list-style-type: none">* Timeliness, fairness and openness of Board processes* Client satisfaction* Guidance to the parties* Quality of Board decisions

Performance Results Expectations

Listed below are the key planned results described in the Board's 2000-01 Report on Plans and Priorities. These as well as the other indicators of Board Performance – client satisfaction, guidance to the parties, and quality of decisions – are addressed in the Performance Accomplishments Section.

- Maintaining a framework for the timely administration of the systems of collective bargaining, grievance adjudication and complaints in the Public Service;
- implementation of a mediation process for grievances and complaints referred to the Board;
- processing of an increased number of grievances related to UCS;
- improved access to Board decisions;
- assessment of opportunities for administrative cost savings.



Financial Performance

Public Service Staff Relations Board (thousands of dollars)

<i>Planned Spending</i>	<i>\$5,803.0</i>
<i>Total Authorities</i>	<i>\$6,302.7</i>
<i>2000-01 Actuals</i>	<i>\$5,782.0</i>

- Note:*
- 1) *Included in the Public Service Staff Relations Business Line is .5 M and 8 FTEs allocated to the National Joint Council Secretariat (NJC). In addition, the administrative support provided to the NJC is estimated at 174 person days.*
 - 2) *The summary financial information presented includes three figures. These are intended to show the following:*
 - *what the plan was at the beginning of the year (Planned Spending);*
 - *what additional spending Parliament has seen fit to approve for departments to reflect changing priorities and unforeseen events (Total Authorities); and*
 - *what was actually spent (2000-2001 Actuals).*

The 2000-01 expenditures are 8% or \$.5M lower than the total authorities received. This is mainly due to: a) a reduction of 16% in the number of trips taken, largely attributable to the high degree of success of mediation in grievances and complaints procedures and the use of part-time Board Members and other external neutrals, b) a reduction of average cost of trips, and c) the hiring of permanent staff instead of the utilization of contractual services for Financial and Human Resources services.

A planned lapse of 3% or \$.3M represents the amount that will be carried forward to 2001-02.

Since 1992, the Board has introduced structural efficiencies by reducing the number of management and supervisory positions as well as matching resources with service levels and workload. Further operational efficiencies have been achieved through consolidation of hearing locations in major centres across Canada, implementation of a policy dealing with the granting of postponements, streamlining of the case management process and piloting an expedited adjudication process. The use of part-time Board Members and other external neutrals, since 1997, has contributed to greater cost effectiveness in the areas of adjudication and mediation. All of these initiatives have enabled the Board to maintain its workload at reduced costs while maintaining a satisfactory level of service to its clients.

The Board implemented in September 1999 a shared services agreement with the Canada Industrial Relations Board (CIRB) for the provision of Financial Services. The agreement was however terminated on March 30, 2001, following a mutual acceptance by both parties that differences in style precluded the effective delivery of this agreement.

Performance Accomplishments

Summary of Accomplishments

The Board achieved a high compliance rate with respect to all of the performance measures set out in its strategic outcomes. As mentioned earlier, these measures are: timeliness, fairness and openness of Board processes; client satisfaction; guidance to the parties; and quality of Board decisions.

An external evaluation of the Board's one-year mediation pilot project, which ended in September 2000, concluded that the project has achieved a high degree of credibility and party satisfaction. Hence, the timely provision of mediation in grievances and complaints procedures will continue on a permanent basis.

The Board's Web site continues to be upgraded to meet Government-on-Line requirements.

In keeping with its policy of conducting independent and objective internal audits on a regular basis, the Board asked Consulting and Audit Canada (CAC) in 2000-01 to initiate a review of the efficiency of the Board's security function. The results of the audit and the management response are expected to be finalized by September 1, 2001.

Other than for cases filed under PESRA, collective bargaining continued with conciliation as the only method of dispute resolution. The Board received 19 requests for the appointment of conciliators to assist the parties in their negotiations. The majority of these cases were settled with the assistance of the Board's in-house staff conciliators.

In addition, 11 requests for the establishment of conciliation boards were received from the parties.

The Board continued to work closely with the employers and bargaining agents to facilitate the designation process of positions for essential services.

The implementation of the Universal Classification Standard in the Central Administration scheduled for 2000-01 has been deferred to 2001-02.

The PSSRB undertook a study to assess the feasibility of sharing its library resources with the CIRB. Issues and factors which were assessed during this study pertaining to the sharing of a resource between two distinct organisational libraries are: different organisations and mandates, geographic, accessibility and information retrieval, risk associated with loss of material, delay in circulating material and increased workload for staff retrieving errant and circulating publications. Given the risks, increased workload and minimal savings identified during the study, the Board decided to maintain the status quo regarding the

sharing of serial publications, but agreed to share the cost, upkeep and use of major acquisitions with the CIRB.

As for the possibility of assuming joint responsibility for the Labour Canada Library collection, it was decided by Labour Canada to put this project on hold until further notice.

➤ **MAINTAINING A FRAMEWORK FOR THE TIMELY ADMINISTRATION
OF THE SYSTEMS OF COLLECTIVE BARGAINING AND GRIEVANCE
ADJUDICATION IN THE PUBLIC SERVICE**

The Board processed 1,210 new matters during the year under review. These cases were filed under the PSSRA and the PESRA and include: grievance adjudication, certification, complaints relating to unfair labour practices and collective bargaining.

Grievance adjudication under the PSSRA represents the largest single component of the Board's workload.

In 2000-01 the adjudication workload under the PSSRA totalled 1,718 cases comprising 863 new cases received during the fiscal year and 855 cases carried over from fiscal year 1999-2000. Cases can be carried over for a variety of reasons including cases that were heard and were awaiting decisions at year end, were scheduled for hearing, or were held in abeyance at the request of the parties pending discussions or other decisions from the Board, other tribunals or courts. The number of adjudication cases disposed of during 2000-01 as a result of 58 merit and 213 administrative decisions was 834, thus leaving 884 cases carried forward to 2001-02.

Collective bargaining continued in 2000-01 with conciliation as the only method of dispute resolution, except for cases under the PESRA. Conciliators were involved in assisting the parties in 19 new cases as well as 10 cases carried over from the previous fiscal year. In addition, 11 requests for the establishment of conciliation boards were received from the parties. In providing these services the Board assisted the parties in reaching agreements thus avoiding potential labour disruptions which could ultimately affect services to the Canadian public.

The Board pursued its consultation with the parties in an effort to facilitate the designation process. During the year under review, the Board continued to issue decisions involving updates and revisions to designated positions.

The expeditious handling of proceedings referred to the Board in accordance with the rules of natural justice and fairness is fundamental to maintaining the integrity and credibility of the Board. The Board has set standards for the handling of proceedings referred to it from the initial application to final

disposition. Table below lists and illustrates compliance with these standards during 2000-01 (figures have been rounded to the nearest percentage point).

ACTIVITY	PERFORMANCE STANDARD	COMPLIANCE RATE
Letters of Acknowledgement	Clients issued a letter of acknowledgement within two working days from date of receipt at the Board.	Of the 1210 cases processed by the Board, 92% complied with the standard. The remaining cases were group files or incomplete, which require more time to process.
Scheduling of cases not involving termination	Cases are to be scheduled for mediation or formal hearing within five months from date of receipt.	96% complied with the standard. The Board's rate of compliance is affected by the parties' lack of resources to cope with the scheduling of cases.
Scheduling of termination cases	Cases involving termination of employment are to be scheduled for mediation or formal hearing within four months from date of receipt.	Of the 69 cases involving termination of employment, 92% complied with the standard, 6% were scheduled within five months, and the remaining 2% were held pending at the request of the parties.
Notice of Hearing	Clients are to receive Notice of Hearing 30 or more days prior to the hearing date except in emergency cases where Notices are issued immediately upon receipt.	99% of the Notices of Hearing were issued in compliance with the standard. The remaining 1% was issued at least 25 days prior to hearing.
Completion of Decisions on the merits	Decisions are to be rendered by Board Members within two months after the hearing or other process is completed.	Of the 127 decisions issued, 77% complied with the standard.
Issuance of Board Decisions	Board decisions are to be sent to the parties within one day after the decision is signed by the Member.	Of the 127 decisions issued by Board Members, 100% complied with the standard.
Availability of Decisions to the Public	Decisions are to be made available to the general public within two days of release to the parties.	93% of decisions issued complied with the standard. Variance with the standard did not exceed one additional day.

The Board monitors issues of fairness and openness through any written complaints received from its clients. During fiscal year 2000-01 no written complaints were received.



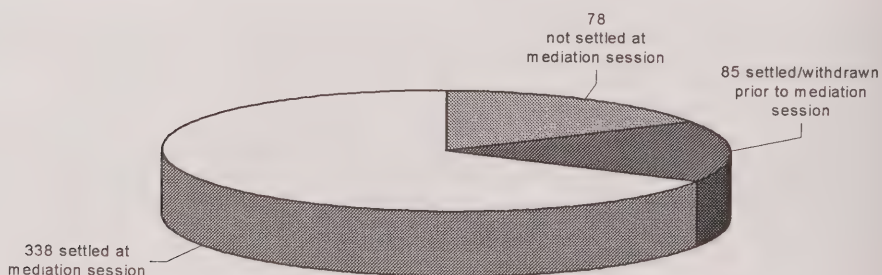
➤ MEDIATION PILOT PROJECT

Background

Mediation is a process which allows the parties to resolve workplace disputes with the assistance of an impartial third party. The purpose of mediation is not to determine who is right or wrong but rather to reach a mutually satisfactory resolution of the problem at issue. Through mediation creative solutions acceptable to both parties, which are not always available at adjudication, can be crafted.

The Board significantly expanded its mediation program in 2000-01 by implementing a pilot project where Board Members were called upon to mediate grievances and complaints referred to the Board. As a result of extensive consultations, employer and union representatives supported the implementation of this alternate dispute resolution process, which aims at decreasing the number of matters referred to adjudication and improving long-lasting relations between the parties.

Of the 501 cases that were processed during the period of the pilot project, (September 1999 to September 2000), 338 were settled at mediation, 85 were settled/withdrawn prior to the mediation session and 78 files were not settled and proceeded to formal hearing. The results of the 501 cases are shown as the chart below.



Further Evaluation

Funding for the formal evaluation of the mediation pilot project was received from the Department of Justice Dispute Resolution Fund. This has allowed the Board to retain the services of experts in the field to evaluate the project according to the following criteria:

- improving conflict resolution in the workplace environment;
- achieving time and cost efficiency;
- enhancing the credibility of grievance mediation;
- enhancing mediator effectiveness.

In March 2001, a report entitled “Negotiating Solution to Workplace Conflict: an Evaluation of the Public Service Staff Relations Board Pilot Grievance Mediation Project” was submitted to the Chairperson by the evaluation team.

The results of this evaluation report can be best summarized by the following comments from the evaluation team:

“The PSSRB’s pilot mediation project has achieved a high degree of credibility and party satisfaction with a large majority of participants indicating that they considered the process to be a fair and constructive approach to dispute resolution. An overwhelming majority also said that in the future they would be willing to participate in mediation at the PSSRB should the need arise. Mediated outcomes have included practical solutions that were not otherwise available through the Board’s adjudicative proceedings and both grievors and employers report a greater interest in using informal dispute resolution processes in the future.”

Ten recommendations were submitted to the Chairperson. Most of these recommendations have already been implemented.

Further information on mediation can be found on the Board’s Web site: www.pssrb-crtfp.gc.ca.

➤ EXPEDITED ADJUDICATION

Expedited adjudication enables the parties and the Board to save time and resources by dealing with certain grievances without resort to a full hearing process. In the expedited process, the parties normally file an agreed statement of facts and no witnesses are heard. The parties have also agreed that decisions rendered in the expedited process are not precedent setting and will not be



subjected to judicial review. Oral decisions are given to the parties at the hearing. A short written decision follows within five days.

During the year there was a total of 10 expedited adjudication hearings, each normally lasting no more than half a day. Fifty-three decisions were issued, resulting in the disposition of 132 cases, which would otherwise have required a minimum of 53 hearing days.

➤ OTHER PERFORMANCE INDICATORS

● Client Satisfaction

Given the adversarial nature of the hearing process, it is unlikely that both parties in any given case will be pleased with its outcome. Accordingly, the Chairperson provides an opportunity for discussion of any issues that may arise with respect to Board processes through meetings, conferences and exchanges with representatives of the employers and bargaining agents.

In addition, the Board has decided to solicit client feedback with respect to its services in a formal way through the conduct of client satisfaction surveys on a three-year cycle.

The results of the first survey, conducted in 1998, were instrumental in the launch of the mediation pilot project .

The Board will conduct its next client satisfaction survey in 2001-02.

● Quality of Board Decisions

A major factor in determining the quality of the decisions rendered by the Board is the degree to which they are accepted by the parties and the extent to which they are set aside on judicial review. The following chart provides a synopsis of the judicial review of Board decisions over the past five fiscal years under the PSSRA and the PESRA. The figures for the last four fiscal years are not complete as not all the judicial review applications filed in those years have made their way through the Court system.

Synopsis of applications for judicial review of decisions
rendered in the five fiscal years beginning
April 1, 1996, and ending March 31, 2001

	Decisions rendered ¹	Number of applications	Applications dismissed	Applications allowed	Applications withdrawn ²	Applications pending ³	Appeals of applications pending ⁴
YEAR 1 (April 1, 1996 to March 31, 1997)	131	12	9	1	2	0	0
YEAR 2 (April 1, 1997 to March 31, 1998)	170	19	8	5	5	1	0
YEAR 3 (April 1, 1998 to March 31, 1999)	158	16	6	1	6	2	1
YEAR 4 (April 1, 1999 to March 31, 2000)	153	8	3	0	4	1	0
YEAR 5 (April 1, 2000 to March 31, 2001)	127	12	1	0	1	10	0
TOTAL	739	67	27	7	18	14	1

¹ Decisions rendered do not include cases settled or withdrawn or dealt with under the expedited adjudication process.

² Refers to originating applications and does not include appeals withdrawn.

³ Applications that have yet to be dealt with by Federal Court. Does not include appeals pending before the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada.

⁴ Results of appeals disposed of have been integrated into statistics in this table.



- **Guidance to the Parties**

The Board ensures that its jurisprudence is available to assist individuals, the immediate parties to collective bargaining and the staff relations community at large through the publication and distribution of its decisions. The principal vehicle is a publication issued twice yearly, now called *PSSRB Summaries of Decisions*, which contains a digest of decisions issued in the previous year. In 2000-01 both volumes were produced within the established six-month time frame.

PSSRB's Web Site

The PSSRB's Web site provides access to decisions as well as to the hearing schedule. The Web site also provides clients with electronic access to the PSSRB Summaries of Decisions publication as well as the Board's annual reports, major statutes, and a report entitled Status of Negotiations, which is updated monthly.

In addition, the Board makes its decisions available through Quick Law (QL) an electronic database. Decisions of the Board are to be downloaded within one week of the date of official release. In 2000-01, 100% of decisions were downloaded within the established time frame.

The Board also provides its decisions to its major clients on diskette as well as in hard copy. The Board has determined that electronic distribution is the most cost effective means of delivering its decisions. The use of Email in some cases has significantly reduced printing and mailing costs. Electronic transmission further facilitates the dissemination of Board decisions throughout the Public Service.

As well, the Board has standards for responding to its clients. Information requests are to be responded to by letter within three working days and telephone inquiries returned within one working day. A review of written information requests to the Board's Operations Services over a three-month period during 2000-01 showed a 90% compliance rate. The compliance rate concerning telephone inquiries to Operations Services over the same period was 100%.

Assistance is given to unrepresented individuals by means of a letter explaining the Board's hearing procedures appended to the hearing schedule sent two months prior to the hearing date. Oral briefings are also provided to unrepresented clients on request. The formal Notice of Hearing is sent 30 or more days prior to the hearing date. A review of files of unrepresented individuals over a three-month period during 2000-01 showed a compliance rate of 100%.

➤ INTERNAL MANAGEMENT

KEY REVIEWS AND AUDITS

It is the Board's policy to conduct independent and objective internal audits on a regular basis of all major functions, systems and organizational units performing significant responsibilities. To this end the Board has contracted with CAC to provide internal audit services. CAC prepares an annual audit plan and periodically updates the Board's Long Term (three-year) Audit Plan as required. Audits are carried out in accordance with the Internal Auditing Standards in the Government of Canada as issued by the Treasury Board.

In 2000-01, the Board requested that CAC initiate a review of the efficiency of its security function. The audit, which will evaluate the Board's compliance with standards on security organization and administration, physical security, information technology security and personnel security, is expected to be completed by September 1, 2001.



ANNEX A: FINANCIAL SUMMARY TABLES

The following Financial Tables apply to the Public Service Staff Relations Board:

1. Summary of voted appropriations
2. Comparison of total planned to actual spending
3. Historical comparison of total planned spending

FINANCIAL TABLE 1

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 2000-2001

Financial Requirements by Authority (thousands of dollars)

Vote		2000-2001		
		Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Public Service Staff Relations				
35	Operating expenditures	5,142.0	5,560.7	5,040.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	661.0	742.0	742.0
	Total Agency	5,803.0	6,302.7	5,782.0

Total authorities are main estimates plus supplementary estimates.

FINANCIAL TABLE 2

Departmental Planned versus Actual (thousands of dollars)

Public Service Staff Relations	2000-2001		
	Planned	Total Authorities	Actual
FTEs	55	55	54
Operating	5,803.0	6,302.7	5,782.0
Cost of services provided by other departments	1,231.9	1,331.0	1,331.0
Net cost of the program	7,034.9	7,633.7	7,113.0



Notes: Numbers in italics denote total authorities for 2000-2001 (main and supplementary estimates).

Bolded numbers denote actual expenditures in 2000-2001.

FINANCIAL TABLE 3

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending (thousands of dollars)

	Actual 1998-1999	Actual 1999-2000	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Public Service Staff Relations Board	5,592.8	5,522.6	<i>5,803.0</i>	<i>6,302.7</i>	<i>5,782.0</i>
Total Agency	5,592.8	5,522.6	5,803.0	6,302.7	5,782.0

Total Authorities are main estimates plus supplementary estimates.

Annex B: CONSOLIDATED REPORTING

Special Travel Policies

The PSSRB Travel Policy follows the Treasury Board Travel Directive in its application to all PSSRB staff, as well as to Board Members who are Governor in Council appointees (GIC's). In the case of its GIC's the Board generally adheres to the GIC Special Travel Authorities Directive (which forms part of the Treasury Board Travel Directive) with restrictions on the amount that can be claimed for meals and accommodations.



ANNEX C: OTHER INFORMATION

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

- Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Public Service Staff Relations Board Performance Report
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* Annual Report
- Yukon Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Yukon Teachers Staff Relations Board Annual Report
- *Access to Information Act* Annual Report
- *Privacy Act* Annual Report
- Annual Management Report on Official Languages
- PSSRB Summaries of Decisions (a summary of decisions of the Public Service Staff Relations Board issued twice yearly)

B. Legislation Administered by the Public Service Staff Relations Board

- *Public Service Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. P-35
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 33
- Certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2
- *Yukon Education Act* - Part 10 - Teachers Staff Relations, S.Y. 1989-90, c. 25
- *Yukon Public Service Staff Relations Act*, R.S.Y. 1986, c. 142



C. Contacts for Further Information

General:

Public Service Staff Relations Board
C.D. Howe Building
240 Sparks Street
West Tower, 6th Floor
P.O. Box 1525, Station B
Ottawa, Canada
K1P 5V2

Tel: 990-1800

Fax: 990-1849

Email Address:

X-400: /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail

Internet: mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca

Web site: www.pssrb-crtfp.gc.ca

OPERATIONS

Gilles Brisson
Assistant Secretary – Operations
(613) 990-1820
Email: Gilles.Brisson@pssrb-crtfp.gc.ca
Fax: 990-3927

DISPUTE RESOLUTION

Guy Baron
Director, Dispute Resolution
(613) 990-1836
Email: Guy.Baron@pssrb-crtfp.gc.ca
Fax: 990-6685

LEGAL SERVICES

John McCormick
Secretary of the Board and General Counsel
(613) 990-1830
Email: John.McCormick@pssrb-crtfp.gc.ca
Fax: 990-1849

CORPORATE SERVICES

Denise Benoit
Assistant Secretary – Corporate Services
(613) 990-1669
Email: Denise.Benoit@pssrb-crtfp.gc.ca
Fax: 990-1849

INDEX

- Adjudication cases 10
- Board decisions 14, 15
- Canada Labour Code Part II 3
- Client satisfaction survey 14
- Collective bargaining 3, 9, 10
- Conciliation boards 5, 9, 10
- Conciliators 5, 10
- Designating positions – safety or security 9, 10
- Expedited adjudication 13, 14
- Human Rights disputes 2
- Interest arbitration (suspension) 5
- Judicial review 14, 15
- Labour relations 1, 2, 5
- Library resources 9, 10
- Managerial or confidential exclusions 5
- Mandate 3
- Mediation 1, 4
- Mediation pilot project 1, 9, 12, 13
- Mission statement 4
- National Joint Council 4, 8
- Operations Services 16
- PSSRB Summaries of Decisions 16
- PSSRB Travel Policy 21
- Parliamentary Employment and Staff Relations Act 3
- Public Service Staff Relations Act 3
- Security 9, 17
- Standards 11, 16
- Successor rights 5
- Universal classification standard 9
- Yukon Education Act 3
- Yukon Public Service Staff Relations Act 3
- Vision 3
- Web site 9, 13, 16, 24



Arbitrage accéléré	14
Arbitrage de différends (suspension)	5
Bureaux de conciliation	5, 9, 11
Code canadien du travail, Partie II	3
Conciliateurs	5, 9, 11
Conseil national mixte	4, 8
Décisions	15
Désignation de postes liés à la sécurité	9, 11
Droits du successeur	5
Énoncé de mission	4
Exclusions liées aux postes de direction ou de confiance	5
Griefs d'arbitrage	10
Litiges liés aux droits de la personne	2
Loi sur l'éducation du Yukon	3
Loi sur les relations de travail au Parlement	3
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique	3
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon	3
Mandat	3
Médiation	2, 4
Négociation collective	3, 9
Norme générale de classification	10
Normes	11, 12, 16
Opérations	16
Politique concernant les voyages – CRTFP	21
Projet pilote de médiation	1, 9, 12, 13
Relations de travail	1, 2, 5
Ressources documentaires	10
Résumés des décisions de la CRTFP	16
Révision judiciaire	15
Satisfaction de la clientèle	14, 15
Sécurité	9, 17
Site Web	9, 16, 24
Vision	3



C. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Renseignements généraux

Commission des relations de travail dans la fonction publique
Immeuble C.D. Howe
240, rue Sparks
Tour ouest, 6^e étage
C.P. 1525, succursale B
Ottawa, Canada
K1P 5V2
Téléphone : 990-1800
Télécopieur : 990-1849

Adresse électronique :
X-400: /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail
Internet : mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca
Site Web : www.pssrb-crtfp.gc.ca

OPÉRATIONS
Gilles Brisson
Secrétaire adjoint - Opérations
(613) 990-1820
Courriel : Gilles.Brisson@pssrb-crtfp.gc.ca
Télécopieur : (613) 990-3927

SERVICES JURIDIQUES
John McCormick
Secrétaire de la Commission et avocat général
(613) 990-1830
Courriel : John.McCormick@pssrb-crtfp.gc.ca
Télécopieur : (613) 990-1849

RÈGLEMENT DES CONFLITS
Guy Baron
Directeur, Services de règlement des conflits
(613) 990-1836
Courriel : Guy.Baron@pssrb-crtfp.gc.ca
Télécopieur : (613) 990-6685

SERVICES GÉNÉRAUX
Denise Benoit
Secrétaire adjointe – Services généraux
(613) 990-1669
Courriel : Denise.Benoit@pssrb-crtfp.gc.ca
Télécopieur : 990-1849

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

- Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport sur le rendement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport annuel sur la Loi sur les relations de travail au Parlement
- Rapport annuel de la Commission des relations de travail avec les enseignants et les enseignantes du Yukon
- Rapport annuel sur la Loi sur l'accès à l'information
- Rapport annuel sur la Loi sur la protection des renseignements personnels
- Rapport annuel de gestion en matière de langues officielles
- Résumés des décisions de la CRTFP (un recueil de résumés des décisions de la Commission des relations de travail dans la fonction publique publié deux fois par année)

B. Lois appliquées par la Commission des relations de travail dans la fonction publique

- Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, L.R.C. (1985), ch. P-35
- Loi sur les relations de travail au Parlement, L.R.C. (1985) (2e suppl.), ch. 33
- Certaines dispositions de la partie II du Code canadien du travail, L.R.C. (1985), ch. L-2
- Loi sur l'éducation du Yukon — Partie 10 — Relations de travail avec les enseignants et les enseignantes du Yukon, L.Y. 1989-1990, ch. 25
- Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon, L.R.Y. 1986, ch. 142



Politiques spéciales en matière de voyages

La politique concernant les voyages que la Commission applique à son personnel, y compris aux commissaires, qui sont des personnes nommées par décret du gouverneur en conseil, reprend les modalités de la Directive sur les voyages d'affaires du Conseil du Trésor. Dans le cas des commissaires, la Commission applique en règle générale la Directive sur les autorisations spéciales de voyage du GGC (comprise dans la Directive sur les voyages d'affaires du Conseil du Trésor) moyennant certaines restrictions sur les montants liés aux repas et au logement qui peuvent faire l'objet d'un remboursement.



TABLEAU FINANCIER 3

Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (en milliers de dollars)				
2000-2001				
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Commission des relations de travail dans la fonction publique	5 592,8	5 522,6	5 803,0	6 302,7
Commission	5 592,8	5 522,6	5 803,0	6 302,7
Total de la				5 782,0

Les autorisations totales sont la somme des montants prévus aux budgets principal et supplémentaire des dépenses.

Nota : Les chiffres en italique correspondent aux autorisations totales pour 2000-2001 (budgets principal et supplémentaire des dépenses).
Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses réelles en 2000-2001.

TABLAU FINANCIER 2

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles (en milliers de dollars)			
Relations de travail dans la fonction publique			
2000-2001			
	Dépenses	Autorisations	Dépenses réelles
	prévues	totales	
ÉTP	55	55	54
Fonctionnement	5 803,0	6 302,7	5 782,0
Coût des services fournis par d'autres ministères	1 231,9	1 331,0	1 331,0
Coût net du programme	7 034,9	7 633,7	7 113,0

ANNEXE A : TABLEAUX FINANCIERS RÉCAPITULATIFS

Les tableaux financiers suivants s'appliquent à la Commission des relations de travail dans la fonction publique :

1. Sommaire des crédits approuvés
2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
3. Comparaison historique des dépenses totales prévues

TABEAU FINANCIER 1

Sommaire des crédits approuvés				
Crédits pour 2000-2001				
Besoins financiers par crédit (en milliers de dollars)				
Crédit	2000-2001			
	Dépenses	Autorisations	Dépenses	Dépenses
	prévues	totales	réelles	
Relations de travail dans la fonction publique				
35	Dépenses de fonctionnement	5 142,0	5 560,7	5 040,0
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	661,0	742,0	742,0
	Total pour la Commission	5 803,0	6 302,7	5 782,0
Les autorisations totales sont constituées du Budget principal des dépenses et du Budget supplémentaire des dépenses.				



des dossiers des particuliers non représentés sur une période de trois mois en 2000-2001 a indiqué un taux de conformité de 100 %.

➤ GESTION INTERNE

PRINCIPAUX EXAMENS ET VÉRIFICATIONS

La Commission a pour politique de soumettre régulièrement à des vérifications internes indépendantes et objectives tous les principaux systèmes, fonctions et unités organisationnelles auxquels incombent des responsabilités importantes. À cette fin, la Commission a passé un marché avec C.V.C., qui lui fournit des services de vérification interne. C.V.C. prépare un plan de vérification annuel et met périodiquement à jour le plan de vérification à long terme (trois ans) de la Commission. Les vérifications sont effectuées conformément aux normes de vérification interne de l'administration fédérale publiées par le Conseil du Trésor.

En 2000-2001, la Commission a demandé à C.V.C. d'examiner l'efficacité de sa fonction de sécurité. Cette vérification, qui portera sur la conformité de la Commission aux normes sur la sécurité organisationnelle et administrative, la sécurité physique et la sécurité de la technologie de l'information et du personnel, devrait être terminée d'ici au 1^{er} septembre 2001.



● Aide apportée aux parties

La Commission s'assure que sa jurisprudence est mise à la disposition des particuliers, des parties à la négociation collective et des professionnels des relations de travail en publiant et en distribuant ses décisions. Le principal moyen est la publication, deux fois par année, d'un recueil dorenavant intitulé *Résumés des décisions de la CRTFP*, qui contient un résumé des décisions rendues l'année précédente. En 2000-2001, les deux volumes ont été produits dans le délai prévu de six mois.

Les décisions de la Commission sont aussi disponibles dans *Quick Law (QL)*, une base de données électroniques. Elles sont téléchargées dans la semaine suivant la date de leur diffusion officielle. En 2000-2001, 100 % des décisions ont été téléchargées dans le délai prévu.

La Commission offre également ses décisions à ses principaux clients sur disquette, ainsi que sur support papier. La Commission a décidé que la diffusion électronique de ses décisions est la façon la plus économique de les rendre accessibles. L'utilisation du courrier électronique, pour les clients qui ont accès à ce service, a considérablement réduit les frais d'impression et d'expédition. Cela facilite encore davantage la diffusion des décisions de la Commission dans l'ensemble de la fonction publique.

De même, la Commission a établi des normes concernant le temps qu'elle prend pour répondre à sa clientèle. Elle doit répondre aux demandes de renseignements qui lui parviennent par lettre dans les trois jours ouvrables et aux demandes téléphoniques au plus tard le jour ouvrable suivant. Un examen des demandes de renseignements adressées aux Services des opérations de la Commission sur une période de trois mois en 2000-2001 a indiqué un taux de conformité de 90 %. Dans le cas des renseignements téléphoniques, le taux de conformité au cours de cette même période était de 100 %.

La Commission aide également les particuliers non représentés en joignant à l'avis d'audition préliminaire envoyé deux mois avant la date de l'audience une lettre leur expliquant ses procédures. Elle fournit également des exposés oraux aux particuliers non représentés qui en font la demande. L'avis d'audience officiel est envoyé au moins 30 jours avant la date de l'audience. Un examen

Site Web de la CRTFP

Le site Web de la CRTFP permet d'accéder aux décisions ainsi qu'à l'horaire des audiences. Les clients peuvent également consulter par voie électronique les *Résumés des décisions de la CRTFP*, les rapports annuels de la Commission, les principales lois et un rapport intitulé *État des négociations, le quel est mis à jour mensuellement*.

Les résultats du premier sondage mené en 1998 ont joué un rôle déterminant dans le lancement du projet pilote de médiation.

Le prochain sondage sur la satisfaction de la clientèle aura lieu au cours de l'exercice 2001-2002.

• Qualité des décisions de la Commission

L'un des principaux indicateurs de la qualité des décisions rendues par la Commission est leur niveau d'acceptation par les parties et le nombre des décisions qui sont infirmées à l'issue d'un contrôle judiciaire. Le tableau ci-dessous présente une synthèse des décisions de la Commission qui ont fait l'objet d'un contrôle judiciaire au cours des cinq derniers exercices aux termes de la L.R.T.F.P. et de la L.R.T.P. Les chiffres des cinq derniers exercices sont incomplets du fait que les demandes de contrôle judiciaire déposées au cours de ces années n'ont pas encore toutes été tranchées par les tribunaux.

Synthèse des demandes de contrôle judiciaire des décisions rendues au cours des cinq exercices commençant le 1^{er} avril 1996 et se terminant le 31 mars 2001

Décisions rendues	Demandes reçues	Demandes rejetées	Demandes accueillies	Demandes retirées	Demandes en suspens	Appels des demandes en suspens
ANNÉE 1 (1 ^{er} avril 1996 au 31 mars 1997)	131	12	9	1	2	0
ANNÉE 2 (1 ^{er} avril 1997 au 31 mars 1998)	170	19	8	5	5	1
ANNÉE 3 (1 ^{er} avril 1998 au 31 mars 1999)	158	16	6	1	6	2
ANNÉE 4 (1 ^{er} avril 1999 au 31 mars 2000)	153	8	3	0	4	1
ANNÉE 5 (1 ^{er} avril 2000 au 31 mars 2001)	127	12	1	0	1	10
TOTAL	739	67	27	7	18	14

1 Les décisions rendues excluent les affaires réglées ou retirées, ou soumises à l'arbitrage accéléré.

2 Désigne les demandes originales et ne comprend pas les appels qui ont été retirés.

3 Demandes sur lesquelles la Cour fédérale n'a pas encore statué. N'inclut pas les appels en attente devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour suprême du Canada.

4 Les résultats des appels sont intégrés dans les statistiques figurant dans le tableau.



possibles autrement dans le cadre des procédures d'arbitrage de la Commission, et tant les fonctionnaires s'estimant lésés que les employeurs ont exprimé un intérêt accru pour le recours à des processus officiels de règlement des conflits dans l'avenir.

Dix recommandations ont été présentées au président, la plupart d'entre elles ayant déjà été mises en œuvre.

Des renseignements supplémentaires sur la médiation figurent dans le site Web de la Commission à l'adresse suivante : www.pssrb-crtfp.gc.ca.

➤ ARBITRAGE ACCÉLÉRÉ

L'arbitrage accéléré permet aux parties et à la Commission de gagner du temps et de réaliser des économies en réglant certains griefs sans tenir d'audience complète. Dans le cadre du processus accéléré, les parties déposent normalement un énoncé conjoint des faits et il n'y a pas de comparution de témoins. Les parties ont également convenu que les décisions rendues dans le cadre de l'arbitrage accéléré n'établissent pas de précédent et ne peuvent faire l'objet d'un contrôle judiciaire. Des décisions orales sont rendues à l'audience et une brève décision écrite est transmise aux parties dans les cinq jours qui suivent.

Au cours de l'exercice visé par le rapport, il y a eu au total dix séances d'arbitrage accéléré, d'une durée d'au plus une demi-journée en général; 53 décisions ont été rendues tranchant ainsi 132 affaires qui auraient autrement exigé au moins 53 jours d'audience.

➤ AUTRES INDICATEURS DE RENDEMENT

● Satisfaction de la clientèle

Vu la nature antagoniste des audiences, il est peu probable que les deux parties soient satisfaites des résultats. C'est la raison pour laquelle le président favorise la discussion de toute question que les processus de la Commission sont susceptibles de susciter en organisant des réunions et des échanges avec les représentants des employeurs et des agents négociateurs.

En outre, la Commission a décidé de solliciter officiellement la réaction de la clientèle au sujet de ses services en effectuant des sondages triennaux.



Le projet pilote de médiation de la CRTFP s'est assuré beaucoup de crédibilité ainsi qu'une grande satisfaction des parties, puisqu'une forte majorité des participants ont déclaré qu'ils considéraient la médiation comme une approche équitable et constructive en vue du règlement des conflits. Une écrasante majorité des répondants ont aussi déclaré que, dans l'avenir, ils seraient disposés à participer à un autre processus de médiation de la CRTFP, le cas échéant. Les résultats de la médiation ont compris notamment des solutions pratiques qui n'auraient pas été

Les commentaires suivants, formulés par l'équipe d'évaluation, résument très bien les résultats de l'évaluation :

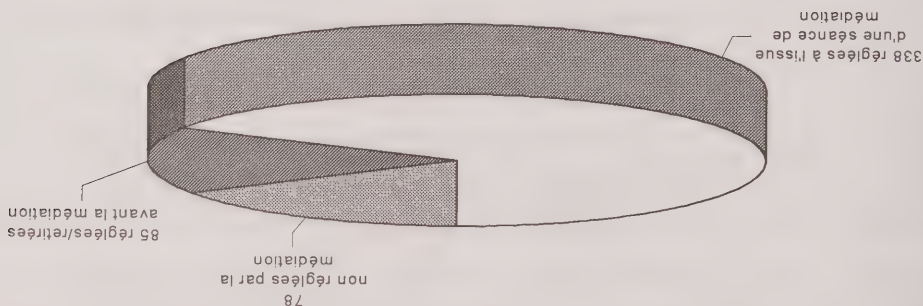
au président par l'équipe d'évaluation.

En mars 2001, un rapport intitulé « Négociation de solutions aux conflits en milieu de travail : évaluation du projet pilote de médiation des griefs de la Commission des relations de travail dans la fonction publique » a été présenté

- améliorer le règlement des conflits en milieu de travail;
- réaliser des économies de temps et de coûts;
- accroître la crédibilité de la médiation des griefs;
- accroître l'efficacité des médiateurs.

L'évaluation officielle du projet pilote de médiation a été financée par le fonds de règlement des différends du ministère de la Justice. Les fonds ont permis à la Commission de mandater des spécialistes du domaine pour évaluer le projet en fonction des critères suivants :

Évaluation additionnelle



Des 501 affaires traitées pendant la durée du projet pilote (de septembre 1999 à septembre 2000), 338 ont été réglées par la médiation, 85 ont été réglées/retraitées avant la médiation et 78 n'ont pas été réglées et ont dû être instruites lors d'audiences.

La médiation est un processus qui permet aux parties de régler les conflits de travail avec l'aide d'une tierce partie impartiale. Le but de la médiation n'est pas de décider qui a raison ou qui a tort, mais plutôt de trouver une solution satisfaisante de part et d'autre. La médiation permet de trouver des solutions originales qui sont acceptables aux deux parties, ce qui n'est pas toujours possible dans le cas de l'arbitrage.

En 2000-2001, la Commission a élargi considérablement son programme de médiation en mettant en œuvre un projet pilote dans le cadre duquel on demandait aux commissaires d'être les médiateurs des plaintes et des griefs soumis à la Commission. À l'issue de consultations exhaustives, les représentants patronaux et syndicaux ont approuvé l'utilisation de ce mode extrajudiciaire de règlement des conflits, qui a pour but de réduire le nombre d'affaires soumises à l'arbitrage et d'améliorer les relations à long terme entre les parties.

Contexte

➤

PROJET PILOTE DE MÉDIATION

La Commission surveille les questions d'équité et de transparence au moyen des plaintes écrites reçues de la clientèle. Au cours de l'exercice 2000-2001, elle n'a reçu aucune plainte écrite.

Rédaction des décisions	Les décisions doivent être rédigées par les commissaires dans les deux mois qui suivent l'audience.	Des 127 décisions rendues, 77 % ont respecté la norme.
Communication des décisions de la Commission	Les décisions de la Commission doivent être envoyées aux parties au plus tard 24 heures après leur signature par le commissaire.	Toutes les décisions (127) rendues par les commissaires ont respecté la norme.
Diffusion des décisions à la population	Les décisions doivent être mises à la disposition du grand public dans les deux jours de leur envoi aux parties.	93 % des décisions rendues respectaient la norme. L'écart par rapport à la norme n'a pas dépassé un jour.

La négociation collective s'est poursuivie en 2000-2001, la conciliation étant l'unique méthode de règlement des différends, à l'exception des affaires déposées aux termes de la L.R.T.P. Des conciliateurs ont été nommés en vue d'aider les parties dans 19 nouvelles affaires, outre les 10 qui ont été reportées de l'exercice précédent. Aussi, on a demandé l'établissement de 11 bureaux de conciliation. En fournissant ces services, la Commission a aidé les parties à trouver un terrain d'entente et, partant, à éviter des conflits de travail qui auraient pu influencer sur les services à la population canadienne.

La Commission a continué de consulter les parties en vue de faciliter le processus de désignation. Au cours de l'exercice visé par le rapport, la Commission a continué de rendre des décisions portant sur la mise à jour et la révision des postes désignés.

Le règlement rapide des affaires qui lui sont soumises en conformité avec les règles de justice naturelle et d'équité est essentiel au maintien de l'intégrité et de la crédibilité de la Commission. Celle-ci a adopté des normes de traitement des affaires, à partir du dépôt de la demande jusqu'à son règlement définitif. Le tableau suivant illustre la conformité à ces normes en 2000-2001 (les pourcentages sont arrondis).

ACTIVITÉ	NORME DE RENDEMENT	CONFORMITÉ
Accusés de réception	Les accusés de réception sont envoyés à la clientèle dans les deux jours ouvrables suivant leur date de réception à la Commission.	Des 1 210 affaires soumises à la Commission, on a respecté la norme dans 92 % des cas. Les autres affaires étaient des dossiers collectifs ou incomplets dont le traitement a nécessité plus de temps.
Mise au rôle des affaires, à l'exclusion des licenciements	Les affaires doivent être mises au rôle dans les cinq mois de la date de réception.	Le taux de conformité se ressent des parties pour faire face à la mise au rôle des affaires.
Mise au rôle des affaires de licenciement	Les affaires de licenciement doivent être mises au rôle dans les quatre mois de la date de réception.	Des 69 affaires portant sur des licenciements, 92 % ont respecté la norme, 6 % ont été mises au rôle dans les cinq mois, et 2 % ont été gardées en suspens à la demande des parties.
Avis d'audience	La clientèle doit recevoir l'avis d'audience au moins 30 jours avant la date de l'audience, sauf en cas d'urgence, où les avis doivent être envoyés immédiatement.	99 % des avis d'audience avaient été envoyés conformément à la norme. Les autres (1 %) avaient été envoyés au moins 25 jours avant l'audience.



La mise en œuvre d'une Norme générale de classification à l'administration centrale a été reportée à 2001-2002.

La Commission a effectué une étude de faisabilité relative au partage de ses ressources documentaires avec le C.C.R.I. Les questions et facteurs ayant fait l'objet d'une évaluation dans le cadre de cette étude sur le partage de ressources entre deux centres documentaires organisationnels distincts sont les divers organismes et mandats, les facteurs géographiques, l'accessibilité aux ressources et les manières de les repérer, les risques liés à la perte de documents, les retards concernant la circulation des documents et le supplément de travail pour le personnel chargé de repérer des publications égarées et en circulation. Compte tenu des risques, du supplément de travail et des économies minimales constatées pendant cette étude, la Commission a décidé de maintenir le *statu quo* pour ce qui est de l'échange des publications en série, mais elle a accepté de partager les coûts, l'entretien et l'utilisation des principales acquisitions avec le C.C.R.I.

Quant à la possibilité d'assumer conjointement la responsabilité liée à la collection du ministère du Travail, celui-ci a décidé de reporter ce projet jusqu'à nouvel ordre.

➤ MAINTENIR UN CADRE POUR L'ADMINISTRATION EN TEMPS OPPORTUN DES RÉGIMES DE NÉGOCIATION COLLECTIVE ET D'ARBITRAGE DES GRIEFS DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Au total, la Commission a traité 1 210 nouvelles affaires au cours de l'exercice visé par le rapport. Ces affaires, déposées aux termes de la L.R.T.F.P. et de la L.R.T.P., comprennent : l'arbitrage des griefs, l'accréditation, les plaintes concernant les pratiques déloyales de travail et des questions de négociation collective.

L'arbitrage des griefs aux termes de la L.R.T.F.P. représente le gros de la charge de travail de la Commission.

En 2000-2001, 1 718 griefs ont été renvoyés à l'arbitrage en vertu de la L.R.T.F.P.; 863 d'entre eux étaient de nouveaux dossiers reçus au cours de l'exercice, et les 855 autres dossiers avaient été reportés de l'exercice 1999-2000. Les affaires peuvent être reportées d'une année à l'autre pour diverses raisons, notamment lorsqu'il s'agit d'affaires entendues mais dans lesquelles la décision n'est pas rendue à la fin de l'exercice, d'affaires mises au rôle ou d'affaires en suspens à la demande des parties parce qu'elles désirent poursuivre leurs discussions ou qu'elles attendent que la Commission ou d'autres tribunaux se prononcent sur une autre affaire. En 2000-2001, 58 décisions sur le fond et 213 décisions administratives ont tranché 834 griefs et, par conséquent, 884 affaires ont été reportées à l'exercice 2001-2002.

En septembre 1999, la Commission a mis en œuvre une entente de partage de services avec le Conseil canadien des relations industrielles (C.C.R.I.) pour la prestation de services financiers. Cette entente a toutefois été résiliée le 30 mars 2001, les deux parties ayant reconnu que des différences de styles en empêchaient l'exécution efficace.

Réalisations en matière de rendement

Résumé des réalisations

La Commission a atteint un haut niveau de conformité à toutes les mesures de rendement exposées dans ses principaux engagements en matière de résultats stratégiques. Comme nous l'avons mentionné plus haut, ces mesures sont : la rapidité, l'équité et la transparence des processus de la Commission; la satisfaction de la clientèle; l'aide apportée aux parties; la qualité des décisions de la Commission.

Une évaluation externe du projet pilote de médiation d'un an, lequel a pris fin en septembre 2000, a révélé qu'il avait gagné beaucoup de crédibilité auprès des parties qui se sont aussi montrées très satisfaites. Ainsi, la médiation constituera désormais une étape permanente dans le traitement des griefs et des plaintes.

Le site Web de la Commission est continuellement mis à niveau pour satisfaire aux exigences liées à l'initiative du Gouvernement en direct.

Conformément à sa politique consistant à effectuer régulièrement des vérifications internes objectives et indépendantes, la Commission a demandé à Conseils et Vérification Canada (C.V.C.), en 2000-2001, d'amorcer un examen de l'efficacité de sa fonction de sécurité. Les résultats de la vérification et la réaction de la direction seront probablement prêts d'ici au 1^{er} septembre 2001.

À part les cas présentés en vertu de la L.R.T.P., la négociation collective s'est poursuivie avec la conciliation comme unique méthode de règlement des différends. La Commission a reçu 19 demandes de nomination d'un conciliateur pour aider les parties à négocier. Dans la plupart des cas réglés, le conciliateur était un employé de la Commission.

De plus, 11 bureaux de conciliation ont été établis en réponse aux demandes des parties.

La Commission a continué de travailler en étroite collaboration avec les employeurs et les agents négociateurs en vue de faciliter le processus de désignation des services essentiels.



Commission des relations de travail dans la fonction publique (en milliers de dollars)		
Dépenses prévues	5 803,0 \$	
Autorisations totales	6 302,7 \$	
Dépenses réelles en 2000-2001	5 782,0 \$	

Nota : 1) Sont compris dans l'activité d'administration des relations de travail dans la fonction

(CNM). En outre, le soutien administratif fourni au CNM est évalué à 174 jours-personnes.

2) L'information financière sommaire présentée à l'égard de chaque activité d'administration

comprend trois chiffres. Ces chiffres indiquent :

- ce qui était prévu au début de l'année (Dépenses prévues);
- les dépenses additionnelles que le Parlement a jugé bon d'approuver pour les ministères en vue de tenir compte des nouvelles priorités et des activités imprévues (Autorisations totales);
- les dépenses réelles (Dépenses réelles en 2000-2001).

Les dépenses de 2000-2001 sont inférieures de 8 % ou 0,5 million de dollars aux autorisations totales prévues. Cet écart est principalement attribuable a) à une réduction de 16 % des voyages effectués en raison, surtout, de l'énorme succès obtenu en médiation des griefs et des plaintes et au recours à des commissaires à temps partiel et à d'autres spécialistes de l'extérieur, b) à une diminution du coût moyen des voyages et c) à l'embauche de personnel permanent plutôt qu'au recours à des contractuels pour la prestation des services financiers et des ressources humaines.

Un écart calculé de 3 % ou 0,3 million de dollars représente le montant qui sera reporté à 2001-2002.

Depuis 1992, la Commission s'emploie à réaliser des économies structurelles. Elle a ainsi réduit le nombre de postes de gestion et de supervision et assorti les ressources aux niveaux de service et au volume de travail. D'autres économies ont été réalisées sur le plan opérationnel en regroupant des audiences au même endroit dans les grandes agglomérations canadiennes, en mettant en œuvre une politique sur les ajournements, en simplifiant le processus de traitement des affaires et en mettant à l'essai un processus d'arbitrage accéléré des griefs. Le recours à des commissaires à temps partiel ainsi qu'à d'autres spécialistes de l'extérieur depuis 1997 a permis de réaliser des économies au niveau de l'arbitrage et de la médiation. Toutes ces initiatives ont permis à la Commission de gérer sa charge de travail à moindre coût sans nuire au service à la clientèle.

Fournir aux Canadiennes et aux Canadiens :	Qui se manifeste par :
<p>un milieu qui favorise des relations de travail harmonieuses dans les différents lieux de travail de la fonction publique fédérale de manière à réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> * la rapidité, l'équité et la transparence des processus de la Commission * la satisfaction de la clientèle * l'aide apportée aux parties * la qualité des décisions de la Commission

Attentes en matière de rendement

Les principaux résultats qui sont décrits dans le rapport de la Commission sur les plans et priorités pour 2000-2001 sont énumérés ci-après. Ces résultats ainsi que les autres indicateurs du rendement de la Commission — la satisfaction de la clientèle ainsi que l'aide apportée aux parties et la qualité des décisions — sont décrits à la partie Réalisations en matière de rendement.

- Maintenir un cadre pour l'administration en temps opportun des régimes de négociation collective, d'arbitrage des griefs et de traitement des plaintes dans la fonction publique;
- mettre en œuvre une procédure de médiation des plaintes et des griefs soumis à la Commission;
- traiter un nombre accru de griefs liés à la NGC;
- faciliter l'accès aux décisions rendues par la Commission;
- évaluer les possibilités de réaliser des économies de frais administratifs.



à temps plein et à temps partiel que le gouverneur en conseil estime nécessaires à son fonctionnement.

Le président est le premier dirigeant de la Commission. Le secrétaire de la Commission, qui relève du président, est chargé de superviser et de diriger le travail et le personnel de la Commission. Celle-ci rend des comptes au Parlement par l'intermédiaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada. La Commission a son siège à Ottawa.

Facteurs sociaux et économiques

En définitive, ce sont les préoccupations des fonctionnaires, en matière de relations de travail exprimées normalement par leurs agents négociateurs, et les préoccupations des employeurs qui gèrent la fonction publique et appliquent les programmes approuvés par le gouvernement en fonction qui déterminent la charge de travail de la Commission, tant en quantité qu'en ce qui concerne la nature des litiges à régler.

La décision du gouvernement de réorganiser la structure des unités de négociation dans la fonction publique continue de créer une augmentation considérable de la charge de travail de la Commission dans les secteurs de l'accréditation et des exclusions liées aux postes de direction ou de confiance.

La création d'employeurs distincts pour exercer des fonctions exercées jusque-là par des ministères faisant partie de l'administration centrale a également contribué à accroître sensiblement la charge de travail de la Commission relativement aux droits du successeur et à la restructuration des unités de négociation.

Depuis sa création, la Commission est chargée de répondre aux demandes à la fois de conciliation et d'arbitrage dans le cadre du processus de règlement de différends en matière de négociation collective. Le maintien de la suspension de l'arbitrage jusqu'en juin 2001 comme mode de règlement des différends au sein de l'administration centrale fait en sorte que la Commission a reçu autant de demandes de nomination de conciliateurs et d'établissement de bureaux de conciliation qu'en 1999-2000.



Organisation de la Commission

Aux termes de la L.R.T.F.P., la Commission est composée d'un président, d'un vice-président, d'au moins trois présidents suppléants et d'autant de commissaires

En outre, la Commission fournit des locaux et des services administratifs au Conseil national mixte, organisme consultatif indépendant composé de représentants des employeurs et des fonctionnaires qui a pour rôle de régler les questions pangouvernementales qui ne se prêtent pas à une négociation unitaire par unité. Cependant, la Commission ne joue aucun rôle direct dans le fonctionnement du Conseil national mixte.

La Commission fournit des services de médiation et de conciliation pour aider les parties à régler leurs différends. Grâce à ces services, il est possible de régler de nombreuses questions sans entamer de procédures officielles devant la Commission.

- voit à l'utilisation efficace de ses ressources.
- crée un environnement de travail propice au développement d'un effectif compétent et coopératif;
- éduque et informe sa clientèle et la population au sujet de son rôle, de ses services et de sa jurisprudence;
- consulte les parties afin d'améliorer ses processus et de leur en faciliter l'accès;
- aide les parties, dans la mesure du possible, à régler leurs conflits;
- veille à ce que tous les processus soient impartiaux et transparents;
- tient des audiences conformément à la loi et rend des décisions promptement;

La Commission :



Notre mission : La Commission des relations de travail dans la fonction publique est l'organisme fédéral impartial chargé d'administrer les rapports professionnels dans la fonction publique. Elle a pour mandat de favoriser des relations harmonieuses entre employeurs et employés dans la fonction publique fédérale et dans le service parlementaire.

AVANTAGES POUR LES CANADIENNES ET LES CANADIENS

La Commission des relations de travail dans la fonction publique profite aux Canadiennes et aux Canadiens en favorisant et en soutenant des relations harmonieuses et réglées entre les fonctionnaires et leurs employeurs. Les activités de la Commission contribuent à réduire au minimum la possibilité de conflits de travail qui pourraient perturber l'exécution des programmes gouvernementaux.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique est un tribunal indépendant quasi judiciaire établi par une loi et chargé de l'administration des régimes de négociation collective et d'arbitrage des griefs dans la fonction publique fédérale. La Commission fournit également des services de médiation et de conciliation afin d'aider les parties à résoudre leurs différends sans recourir à une audience officielle.

Le présent rapport décrit le mandat et la mission de la Commission, les rapports sur les résultats stratégiques et les plans exposés dans le rapport de 2000-2001 sur les plans et priorités.

Objectif

L'objectif de la Commission consiste à appliquer les lois régissant les relations de travail dans la fonction publique fédérale de manière équitable, rapide et efficace.

Mandat, vision et mission

La Commission des relations de travail dans la fonction publique a pour mandat d'administrer de façon efficace et efficiente les régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs établis en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (L.R.T.F.P.) et de la Loi sur les relations de travail au Parlement (L.R.T.P.), ainsi que de certaines dispositions de la partie II du Code canadien du travail portant sur la sécurité au travail qui s'appliquent aux fonctionnaires fédéraux. La Commission applique, de plus, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon et la partie 10 de la Loi sur l'éducation du Yukon.



Yvon Tarte

Le président,

satisfaites. Étant donné le succès retentissant de ce projet pilote, la médiation constituera désormais une étape permanente dans le traitement des griefs et des plaintes.

Les conflits de compétence qu'engendrent les litiges liés aux droits de la personne en milieu de travail dans la fonction publique fédérale soulèvent toujours autant de questions qui, elles, continuent de semer la confusion. Les jugements de la Cour fédérale n'ont pas fait la lumière sur la situation, comme nous l'espérons. Les fonctionnaires et les cadres fédéraux ne sont pas bien servis par la pluralité des mécanismes de recours.

La Commission est déterminée à favoriser l'amélioration des relations de travail dans la fonction publique. Compte tenu des changements inévitables que nous réservons l'avenir, la Commission continuera de collaborer avec les employeurs et les agents négociateurs et de les consulter pour s'assurer que leurs besoins soient bien compris et satisfaits.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique est un tribunal quasi judiciaire indépendant établi par une loi et chargé de l'administration des régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs dans la fonction publique qui joue un rôle essentiel de soutien à tous les programmes du gouvernement fédéral qui sont exécutés entièrement ou en partie par des fonctionnaires fédéraux.

Tant que le gouvernement engagera des employés pour fournir des services au public, il sera nécessaire et pertinent qu'il veille à la gestion de ses relations avec ses employés. Or, pour qu'un tel système soit efficace, il doit être impartial et neutre et être ainsi perçu.

Un régime des relations de travail ne doit pas reposer sur un rapport de force, sur le plan économique, notamment, entre syndicats et employeurs. La Commission vise donc à administrer un régime qui soit équitable envers les fonctionnaires fédéraux et envers le public canadien. C'est dans cette optique qu'elle s'efforce de proposer tout un éventail de moyens souples et polyvalents qui aident les parties dans leurs relations de travail.

L'activité de la Commission a une incidence sur l'intérêt public en favorisant des relations harmonieuses et réglementées entre les fonctionnaires et leurs employeurs. Le coût de cette activité est atténué par l'avantage global que le gouvernement en retire en ayant la possibilité de fournir ses services avec un minimum de perturbations.

Le règlement rapide des affaires qui lui sont soumises demeure la priorité absolue de la Commission. Les services essentiels qu'offre la Commission ne sont pas facultatifs et doivent être assurés à la demande des parties. La Commission reconnaît toutefois qu'il est essentiel que ces services soient fournis de la manière la plus économique possible, dans les meilleurs délais, et en conformité avec les règles de justice naturelle.

Les relations de travail sont, par tradition, un processus d'opposition. En milieu de travail, toutefois, les intérêts de la direction, des syndicats et des employés se chevauchent. Toutes les parties concernées doivent définir les intérêts qu'elles partagent et élaborer un régime qui engage tous les intervenants à trouver des solutions aux problèmes.

Le projet pilote de médiation d'un an mis sur pied par la Commission a pris fin en septembre 2000. Une évaluation externe du projet a révélé qu'il avait gagné beaucoup de crédibilité auprès des parties qui se sont aussi montrées



Table des matières

Partie I : Message du président	1
Partie II : Contexte stratégique	3
Objectif	3
Mandat, vision et mission	3
Organisation de la Commission	4
Facteurs sociaux et économiques	5
Partie III : Résultats stratégiques	7
Attentes en matière de rendement	7
Rendement financier	8
Réalisations en matière de rendement	9
Annexe A : Tableaux financiers récapitulatifs	19
Sommaire des crédits approuvés	19
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	20
Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	20
Annexe B : Rapport consolidé	21
Politiques spéciales en matière de voyages	21
Annexe C : Autres renseignements	23
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	23
B. Lois appliquées par la Commission des relations de travail dans la fonction publique	23
C. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	24
Index	25

Commission des relations de travail dans la fonction publique



Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

L'honorable Stéphane Dion
président du Conseil privé de la Reine
pour le Canada et ministre des
Affaires gouvernementales

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stéphane Dion'.

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à

l'adresse suivante :

<http://www.tbs-sct.gc.ca/mna/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme

suitant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/67-2001
ISBN 0-660-61722-6





Commission des relations de travail dans la fonction publique Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada



Public Works and Government Services Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001



Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/68-2001

ISBN 0-660-61723-4



Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document “Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada”. This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a “citizen focus” shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department’s performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to this Internet site or to:

Results Management and Reporting Directorate

Treasury Board Secretariat

L’Esplanade Laurier

Ottawa, Ontario, Canada

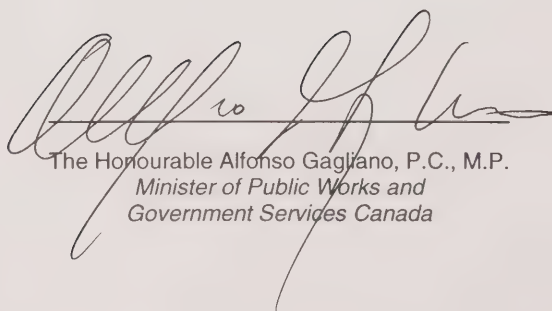
K1A 0R5

Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Public Works and Government Services Canada

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 2001**



The Honourable Alfonso Gagliano, P.C., M.P.
*Minister of Public Works and
Government Services Canada*

Table of Contents

Section I – Minister’s Message	1
Section II – Departmental Context	3
Mandate	3
Strategic Outcome	3
Performance Context	3
Strategic Priorities	4
Organization	5
Section III – Performance Accomplishments	7
Government Services Program	7
Real Property Services	7
Supply Operations Service	15
Receiver General	21
Public Service Compensation	25
Government Telecommunications and Informatics Services	30
Consulting and Audit Canada	36
Translation Bureau	39
Communications Coordination Services	43
Operational Support	48
Crown Corporations Program	52
Old Port of Montreal Corporation Inc.	52
Queens Quay West Land Corporation	52
Annex A – Consolidated Reporting	53
Government On-Line	53
Procurement and Contracting	55
Materiel Management	56
Sustainable Development	56
Fuel Storage Tanks	57

Annex B – Financial Performance	59
Financial Performance Overview	59
Financial Tables:	
1: Authorities for 2000-2001	60
2: Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line	61
3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	63
4: Revenue	64
5: Statutory Payments by Business Line	67
6: Transfer Payments by Business Line	67
7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2000-2001	68
8: Capital Projects by Business Line	69
9: Loans, Investments and Advances	70
10: Real Property Services Revolving Fund	71
11: Real Property Disposition Revolving Fund	72
12: Optional Services Revolving Fund	73
13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	74
14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund	75
15: Translation Bureau Revolving Fund	76
16: Defence Production Revolving Fund	77
17: Contingent Liabilities	77
Annex C – Other Information	79
PWGSC Organization Chart	79
Legislation Administered and Associated Regulations	80
For Further Information	81
Index	82

Section I — Minister's Message



I am pleased to present my department's Performance Report for the year ending March 31, 2001.

In a time of unparalleled change and opportunity, I am proud of the way my department assists our client departments and agencies in building the economic and social fabric of Canada.

Every day in every region, Public Works and Government Services Canada's employees work to help Canadians – by building vital infrastructure, creating opportunities for business, and protecting the environment through sustainable development.

We are also leading the way to e-government, connecting Canadians to each other, the marketplace, and the world. This year, I was proud to launch the redesigned *Canada Site*, built and managed by my department, which provides Canadians with simple and easy access to services and information about their country and their government. In addition, our 1 800 O-Canada toll-free line is more popular than ever – it handled 1.3 million calls in the year under review, 39 per cent more than the previous year. The management of the Canada Site and 1-800 O-Canada were transferred to the new Communication Canada in September, 2001. We also completed the first phase of a project that offers electronic procurement services to our client departments and agencies and to the private sector. Clearly, our innovations in technology are ushering in a new era of service and solutions.

Behind all our achievements lies one key factor, our people. With their unmatched expertise, focus on innovative solutions, and high ethical standards, our knowledge workers assist our client departments and agencies do what they do best – serve Canadians.

Section II — Departmental Context

Mandate

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is a common service agency that supports departments and agencies of the Government of Canada in their service to Canadians.

Strategic Outcome

PWGSC provides a wide range of services to assist client departments and agencies achieve their objectives; we provide the best value for government, within the context of public policy and with due regard for prudence, probity and transparency.

Performance Context

The services provided to Canadians by the Government of Canada are steadily evolving to meet the public's needs and growing expectations. The departments and agencies that provide these services to the public increasingly depend on Public Works and Government Services Canada to support them in turn with a range of common services that reflects their own evolving needs. These needs include greater speed, more responsiveness, and a more innovative, customized approach to the design and delivery of services. Delivery of such services increasingly involves partnerships with other levels of government and the private sector in order to maximize best value.

The national and international environment in which the department operates also creates challenges and pressures that significantly influence the services we deliver and their mode of delivery. The impact of globalization is directly felt by PWGSC through, for example, the effect of new trading arrangements on the rules for government procurement and through the escalating demand for translation services. The expectations of Canadians that their various levels of government cooperate to produce efficiencies and provide better service has encouraged the department to successfully explore partnership arrangements with some provincial governments to provide building management services. In addition, the creation of agencies such as the Canada Customs and Revenue Agency, with their own authorities and greater flexibility to choose service providers, has challenged PWGSC to ensure that the relevance, quality, and value of its own service offerings are unsurpassed.

Advances in service delivery technology continue and are key to improving the effectiveness of PWGSC's services and improving communication both within government and between government and its citizens. Our support of the commitment made in the Speech from the Throne to bring government on-line by 2004 includes

providing the necessary technical and analytical skill to develop a secure network for financial and other transactions.

Our performance as a common service agency is ultimately dependent on our people. We are working to ensure the retention and development of the wide range of skills needed to deliver our services and to address the demographic realities of an aging workforce. The strategies we are pursuing will ensure the ongoing renewal of our workforce and make us more representative of the Canadian mosaic.

The department's commitment to provide quality, value-added client services and maintaining a skilled, innovative workforce has proven successful. Our continuing challenge will be to build on this success and ensure that the department remains the supplier of choice for our clients, and an important contributor to the government's work on behalf of Canadians.

Strategic Priorities

PWGSC has set the following strategic priorities for the reporting period:

To enhance its contribution to government by: emphasizing and reviewing core roles with a view to continuously improving departmental activities; using information technology effectively in providing common services to the Government of Canada; working in partnership with businesses, provinces and municipalities; and emphasizing sustainable development in government decision making.

To improve services by: using information technology to maintain the integrity of ongoing departmental operations; providing alternative methods of delivering services to improve their quality and reduce costs to client departments; consulting with stakeholders regularly to determine their needs, tailoring services and evaluating client satisfaction; and promoting a client focus in all business activities.

To seek savings and pursue efficiency in operations by: harmonizing the delivery of government information to Canadians; ensuring optimum space utilization and best value in federal real property; and strengthening partnerships with other levels of government, including co-location initiatives to better serve the public.

To promote and facilitate electronic government by: offering improved access to the Government of Canada through such measures as the Canada site; enabling secure, reliable and integrated service delivery to Canadians by managing key components of the government's electronic and communications infrastructure on behalf of all departments; and continuing to provide better access to the Government of Canada by improving traditional technology routes and call centres.

To build a workforce that is representative, responsive and flexible to the renewal needs of PWGSC by: establishing PWGSC as a knowledge-based, learning organization; pursuing a human resources strategy that demonstrates a supportive management culture and a dynamic work environment, and which espouses public sector values and ethics; and supporting the government's goal of becoming an employer of choice for a new generation of Canadians.

Organization

PWGSC's major activities are centered in the Department's Government Services Program, which is organized into nine Business Lines as follows:

- Real Property Services
 - Federal Accommodation and Holdings
 - Services
- Supply Operations Service
- Receiver General
- Public Service Compensation
- Government Telecommunications and Informatics Services
- Consulting and Audit Canada
- Translation Bureau
- Communications Co-ordination Services
- Operational Support
 - IM/IT Departmental Operations
 - Corporate Management

Under PWGSC's Crown Corporations Program payments are made to certain Crown corporations. The Program has two Business Lines as follows:

- Old Port of Montreal Corporation Inc.
- Queens Quay West Land Corporation

The Department uses a variety of organizational and financial structures in fulfilling its mandate. An organization chart, identifying senior departmental positions and reporting relationships, is included in Annex C. Financial summaries presented in this Report reflect the use of appropriations and revolving funds to finance departmental activities.

Departmental Summary 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	Total Authorities	Actual
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
▪ Operating, Capital and Statutory Votes			
Gross Expenditures	2,460.0	2,742.6	2,665.2
Less: Respendable Revenues	392.3	571.0	571.0
Net Expenditures	2,067.6	2,171.6	2,094.3
▪ Revolving Funds Authorities			
Gross Expenditures	991.9	991.9	1,182.3
Less: Respendable Revenues	1,007.9	1,007.9	1,199.0
Net Resources (Provided) Used	(16.0)	(16.0)	(16.7)
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM TOTAL	2,051.6	2,155.6	2,077.6
CROWN CORPORATIONS PROGRAM	3.0	15.7	15.6
DEPARTMENTAL TOTAL	2,054.6	2,171.3	2,093.2

Totals may not add up due to rounding.

Section III- Performance Accomplishments

PWGSC's performance accomplishments are outlined below by Program and by Business Line. Outcomes achieved are organized by the planned results set out in our 2000-01 Report on Plans and Priorities. Additional material is added to highlight our focus on people, the key element of our success in service delivery.

Government Services Program

Real Property Services

Description

- Provides productive work environments for some 189,000 federal employees in approximately 100 departments and agencies and manages an inventory of 6.6 million square metres of space
- Provides real property leadership and stewardship as the custodian of federal office and common-use facilities and various engineered public works (for example, bridges and dams), and national treasures such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada
- Provides strategic and expert advice, professional and technical services (including architectural and engineering, real estate, and asset and facilities management) to other departments and agencies. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes, that pays about \$400 million to some 2,200 local governments, including school boards and First Nations' authorities.

Performance Context

Real Property Services (RPS) is committed to the service delivery standards as outlined in Results for Canadians: the management commitments (citizen focus, values, results, and responsible spending) and operating philosophy that underpins the work required to modernize management practices across Government. This undertaking influences the evolution of our business model to build up closer and more responsive relationships with clients. We strive to continuously improve client and tenant satisfaction. RPS also enters into and develops cost-effective partnerships with the private sector and other levels of government to deliver efficient and effective services and aims to manage its assets effectively and to achieve sound financial performance. Finally, the retention and the continuous development of our people's real property expertise is essential to deliver services effectively to our clients.

Outcomes Achieved

Client Satisfaction

RPS seeks to attain a level of client satisfaction defined by success in demonstrating to clients and government our effectiveness as a real property advisor and as a provider of cost effective accommodation and related services. Associated to these objectives are the continued implementation of the Client Service Units (CSUs) with support from RPS Centres of Expertise (COEs), the establishment of Memoranda of Understanding (MOU) with the majority of our clients, and the development and implementation of a client satisfaction measurement framework.

- **Client Service Units:** To provide a “single window” for delivering services and to better understand the objectives and priorities of our clients’ programs, RPS continued with the implementation of a network of dedicated Client Service Units. Where possible, the CSUs are co-located with our clients and supported by RPS’ Centres of Expertise (COE). Through this service-delivery model, we provide expert and strategic real property advice along with a full range of services. This past year, three additional CSUs were established to provide dedicated services to our clients. For example, a new CSU, created to provide services to the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), the Canadian International Development Agency and related agencies, is collocated with DFAIT and works in full partnership with them to provide integrated real property services.

Other initiatives, such as custody transfers and the provision of expanded service studies undertaken with a number of our custodial clients, demonstrate our value as the federal government’s real property advisor. Existing CSU-client relationships are standing the test of time, such as the Department of National Defence (DND) facilities management and construction engineering agreements which are now in their fourth year. Ongoing discussions concerning resourcing issues occur between the CSUs and COEs to obtain the correct mix of expertise for each client.

- **Establish Memoranda of Understanding (MOUs) with our clients:** Becoming our clients’ real property advisor demonstrates their satisfaction with the added value from our services and products. Clients are clearly showing their confidence in the

Performance Fact

- ♦ The creation of the territory of Nunavut in Canada’s eastern Arctic was cause for celebration in April, 1999. We played a key role in setting up the shared federal office space in Iqaluit, reducing costs, increasing efficiency and providing residents of the new territory with a one-stop-shopping space for federal government programs and services.

Performance Fact

- ♦ RPS’ team at the National Archives’ Gatineau Preservation Centre, a state-of-the-art archival storage and conservation facility, is the recipient of the Pinnacle Award for Customer Service. Members of the National Archives sponsored the team’s nomination for its dedication to the preservation of Canada’s archival heritage.

ability and professionalism of our employees to deliver real property services that support their programs. Numerous agreements and MOUs are in place with clients such as Citizenship and Immigration Canada, Health Canada and DND, of which some are national in scope and others are regional.

As an example, National Defence and RPS have worked closely together to achieve cost savings. Although DND remains the custodian for its real property assets, we provide turnkey facilities management services for a growing percentage of their real property portfolio. This arrangement has proven to be an extremely effective method of applying real property expertise to achieve substantial cost savings for National Defence while improving service.

Similarly, the Department of Fisheries and Oceans and RPS are engaged in a number of national real property initiatives in which we are serving as their strategic real property advisor. These initiatives include the development of a Real Property Management Framework and an expanded National Real Property Services Agreement. In addition, we are working with other tiers of government through agreements comparable to our MOU for project management work with the Yukon Territorial Government. Project charters have been signed with clients for major projects such as the space modernization in the C.D. Howe Building in Ottawa. Based on the high levels of client satisfaction, DFAIT expressed an interest in a formal MOU for next fiscal year.

- ***Develop and implement a client satisfaction measurement framework:*** RPS is committed to develop and implement client and tenant measurement frameworks to determine whether we have achieved significant rates of satisfaction. Two studies were conducted to assess the levels of satisfaction with our products and services. The first was a pilot survey to measure the satisfaction levels of a select number of client from federal departments and agencies. Satisfaction was measured against four groups of factors: value for money, quality of service, ease of doing business and responsiveness. The average score this year was 3.22 out of a possible five. From this initial assessment, a baseline for measuring and improving satisfaction levels is being defined. Notwithstanding that this was the first year of the survey, the results provided enough data for the development of specific action plans for each participating client. Regular partnering workshops are held to renew commitments and focus on long-term agreements. The client satisfaction assessment will be expanded during 2001-02 to include all our clients.

Performance Fact:

- On behalf of Veterans Affairs, PWGSC managed the construction of a new visitor centre at the Beaumont-Hamel Memorial Centre in France dedicated to the memory of Newfoundlanders who died in the First World War. A terrace overlooks the Battle of the Somme trench lines, the location of the tragic attack by the Newfoundland Regiment on July 1, 1916.

The second survey measured tenant satisfaction in buildings where property management services are provided by the private sector. This survey showed that nationally 66% of tenants were satisfied with building management services, the same number as last year. As with the client assessment, the tenant survey is currently

establishing benchmarks. We are working closely with our private sector service partners to respond to our tenants' concerns raised in this survey and we have prepared action plans for improvement. In the future, the tenant survey will expand to the entire RPS portfolio.

Financial Performance

RPS demonstrates positive financial performance by optimizing return on investment on all space managed and the achievement of annual targets in the RPS Services and Disposal Revolving Funds. Related activities include the development of an RPS technology plan and implementation strategy as well as supporting federal comptrollership initiatives.

Assets are monitored within the terms of the RPS Asset Performance Monitoring Policy. This policy prescribes a systematic approach for monitoring PWGSC's assets in terms of financial, operational, and functional performance. Operating expenses in 2000-01 compare favourably with those in the private sector while the return on investment continues to fall within the policy's parameters of 5%-8%.

- ***Develop an RPS technology plan:*** RPS has completed a review of the current systems environment and conducted an environmental scan leading to the development of information management and technology requirements for the branch. A Request for Information will be issued in 2001-02 to seek advice and guidance from industry on the determination of an information technology solution. This initiative will make RPS a leader in the management and use of business information. Under the Government On-Line Program, RPS has established a Program Office and Key Services Plan: one early success has been providing clients the flexibility of obtaining their accommodation reports through the Internet.
- ***Support federal comptrollership initiatives:*** RPS has a number of activities in support of the federal modern comptrollership initiative. The branch is developing a new tool to assist RPS managers to carry out their budgetary and financial management functions in accordance with the modern comptrollership philosophy. It will make it easier for managers to report against their budgets, prepare accurate forecasts, monitor expenditures and commitments, and manage over-programming; essentially, managers will be better equipped to make budget and financial management decisions. This tool will be rolled-out in the summer of 2001.

The branch developed an Integrated Risk Management Framework that embraces the principles set out by Treasury Board's Integrated Risk Management Framework and the corresponding PWGSC document. The framework will enable our employees to systematically manage risk in our business processes.

We also created an innovative tool box of services to assist our clients to meet deadlines set by the Auditor General and Treasury Board for the implementation of accrual accounting as the cornerstone of the federal government's new financial management initiative. New clients outside of the federal government family are expressing interest in purchasing the services and expertise we developed.

Performance Fact:

- ◆ PWGSC won a national Office Building of the Year Award of Excellence from the Building Owners and Managers Association for its work on the Dominion Public Building in Toronto. The award recognized the efforts to preserve the building's heritage while creating a state of the art office for its primary tenant, the Canada Customs and Revenue Agency.

Maintain Asset Integrity

RPS is committed to the cost effective management and stewardship of office accommodation and real property assets. This includes leadership in defining and implementing the workplace of the future, co-championing the Sustainable Government Operations initiative, establishing a long-term planning framework for the Parliamentary Precinct, continuing to pursue the space recapture program, and developing a framework for the managed disposal of surplus real property assets.

- **Workplace of the future:** Research was conducted on world-wide trends on the future of work, the relationship between people, place and technology and the infrastructure to support flexible workplaces, through participation on a productivity research initiative with the United States General Services Administration. RPS has defined the role of the workplaces in recruitment and retention in the public service, support government's goal of being the "Exceptional Workplace of Choice". A demonstration site was created at 25 Eddy Street in Hull, Quebec to display options for increased flexibility and efficiency in workplaces.
- **Co-champion of the Sustainable Government Operations Initiatives:** RPS' success in developing an effective Environmental Management System to achieve its own sustainable development objectives led to the naming of the Assistant Deputy Minister, RPS as the champion of the Sustainable Development in Government Operations initiative. This initiative provides a common approach for departments and agencies to update their sustainable development strategies concerning areas such as energy conservation, hazardous materials, environmental clean-ups, reductions in ozone and oxygen depleting gasses and land-use management among others. More information on the Sustainable Development Strategy can be found in Annex C of this report.

Performance Fact:

- ◆ RPS' Dedicated Client Service Unit (DSCU) for Parks Canada earned the internationally recognized ISO 9001 Registration for all of Parks' Regional Offices and for the Heritage Conservation Program in Ottawa. ISO 9001 is the international standard concerned with quality management. Additional RPS programs will be added to the ISO 9001 registry in 2001-02.

- ***Parliament Hill:*** RPS developed a long-term capital plan for the Parliamentary Precinct, which encompasses Parliament Hill. The Precinct is a fully operational facility that functions 365 days a year, while at the same time, it is the most recognized historical site in Canada and the preeminent symbol of our country's history and traditions. Cognizant of these unique characteristics and in consultation with stakeholders, our experts completed a long-term vision and plan for the Parliamentary Precinct to provide a clear direction for the renewal of Canada's seat of government. Approved by Cabinet in the spring of 2001, the plan provides a detailed blueprint for renovations and new construction over the next 25 years that will meet the accommodation requirements identified by the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament, while at the same time preserving Canada's most important heritage asset.
- ***Space Recapture Program:*** As a result of the Program Review, PWGSC was mandated to recapture the office and non-office space vacated as a result of federal downsizing initiatives. This undertaking, called the Space Recapture Program, concluded its fifth and final year as scheduled on March 31, 2001. The original total reduction target was 800,000 rentable square metres and was subsequently adjusted during the life of the program due to Treasury Board approved client program expansion of some 400,000 m², resulting in a net reduction target of 400,000 m². The actual net reduction achieved was 393, 000 m². These final results will be the subject of a submission to Treasury Board in the fall of 2001-02. With the conclusion of the Space Recapture Program, PWGSC revised the operating principles and mechanics to determine the overall amount of space, both office and non-office, a client department is entitled to occupy. These changes were developed in consultation with an interdepartmental client focus group and are being formally introduced in 2001-02.
- ***Framework for the managed disposal of surplus real property assets:*** We have been working closely with the Treasury Board Secretariat to the drafting of its proposed Policy on the Disposal of Surplus Real Property which specifically addresses sales to the Canada Land Company Limited and provides a managed disposal process that is designed to ensure the best outcome for all Canadians. RPS began developing its own framework that would complement the Treasury Board policy.
- ***Strategy for the National Capital Region:*** RPS obtained Cabinet endorsement of the Accommodation Strategy for the National Capital Area (NCA) to address a growing demand for office space. This strategy is a direct result of the recently developed community-based investment strategy for the NCA. The government's space requirements are driven by the need to address expiring leases, the challenge of modernizing and rehabilitating older Crown inventory, and demands to address the evolving needs of government. Implementation of the strategy commenced with acquisitions of the former Ottawa City Hall on the Ceremonial Route and the Royal Bank Centre in the downtown core, close to Parliament Hill. We have also taken steps to secure space in the leased market. Specifically, we are tendering for 30,000m² of leased space on the Quebec side of the NCA and we have negotiated the renewal of several large leases such as Centennial Towers and Billings Bridge Towers in Ottawa.

Repositioning with the Private Sector, Provinces and Territories

RPS sought to enter into cost-effective partnerships and cooperative working relationships with the provinces, territories, and the private sector. Related to this objective were the continued implementation and evaluation of the Alternate Forms of Delivery Contracts and the evaluation of current MOUs with a view to develop new agreements with industry associations and universities.

- ***Continue to evaluate and implement Alternate Forms of Delivery:*** We are continuing to develop strong public and private partnerships for delivering our services. Our people administer performance-based contracts worth \$219 million per year with Brookfield Lepage Johnson Controls Limited (BLJC). BLJC provides the majority of the property and facilities management services in more than 280 Crown-owned buildings.
- ***Partnerships with other levels of government:*** We also place great emphasis on our partnerships with the provinces. This is demonstrated by RPS' administration of two federal-provincial agreements worth \$9 million per year with the British Columbia Buildings Corporation and the Saskatchewan Property Management Corporation who provide the property and facilities management services in 30 PWGSC Crown-owned buildings.

RPS, through the successful enactment of the new Payments-in-Lieu of Taxes Act, along with changes to the Municipal Grants Program, has strengthened its business relationships with the Federation of Canadian Municipalities and directly with municipal governments across Canada. This new Act establishes the principles of fairness, equity and predictability as the basis of the relationship between federal custodial departments, PWGSC and municipal levels of government and contributes to the well being of all Canadian citizens through the support of municipal infrastructure and services.

- ***Agreements with industry associations and universities:*** RPS has agreements in force with the Association of Consulting Engineers of Canada, Interior Designers of Canada, and the Royal Architectural Institute of Canada. We have MOUs in place with Carnegie Mellon University (advanced building systems integration and workplace productivity), the University of Ottawa (for Confederation Bridge monitoring, airport pavement research, innovative construction materials and durability), and the University of Calgary (Confederation Bridge monitoring). A Technology Transfer Task Force has been established with Canadian universities and associations for the collaboration of research results and transfer of technologies to the construction industry.

Focusing on our People

RPS' performance depends on the quality of its people. To ensure a core capacity of real property expertise for government, RPS' human resources strategy focused on ensuring that the organization will be able to retain, attract and develop a skilled, knowledgeable, productive and motivated workforce.

The general demographic trends identified in the department and the public service are also reflected in RPS. For example, the average age for permanent employees of the branch is 46 years old and 41 years for its term employees. Furthermore, within the next decade, 48.1% of the current permanent staff in RPS will be eligible to retire. The situation is even more severe among RPS' architects, engineers, and technical specialists.

Employee departures for PWGSC as a whole have increased by 13.5% over last year, but they rose by only 2.9% in RPS. In response to the ever-growing client demand and due to an increased emphasis on renewing our workforce, recruitment from outside the public service climbed to almost 25% of new hiring in RPS.

Real Property Services 2000-2001			
	<i>(in millions of dollars)</i>		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
▪ Operating, Capital and Statutory Votes			
Gross Expenditures	1,702.5	1,867.1	1,819.4
Less: Respendable Revenues	248.2	346.8	346.8
Net Expenditures	1,454.3	1,520.3	1,472.6
SERVICES SERVICE LINE			
▪ Real Property Services Revolving Fund			
Gross Expenditures	570.2	570.2	703.2
Less: Respendable Revenues	570.2	570.2	704.6
Net Resources (Provided) Used	--	--	(1.3)
▪ Real Property Disposition Revolving Fund			
Gross Expenditures	3.6	3.6	1.8
Less: Respendable Revenues ^(Note 1)	22.5	22.5	1.5
Net Resources (Provided) Used	(18.9)	(18.9)	0.3
BUSINESS LINE TOTAL	1,435.4	1,501.4	1,471.5

Totals may not add up due to rounding

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of \$15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Supply Operations Service

Description

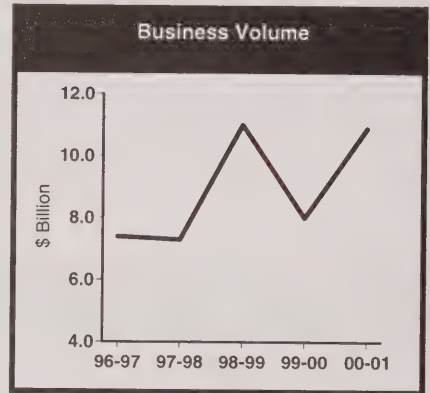
- Acquires goods and services on behalf of the federal government
- Manages the supply process by assisting clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, contract negotiation and administration
- Manages all procurement-related aspects of major projects (over \$100 million)
- Provides specialized services to client departments such as marine inspection and technical services, industrial security and personal security screening services, management of seized property, travel management, consensus standards and conformity assessment services
- Provides disposal services for client departments.

Performance Context

The performance context for Supply Operations Service (SOS) continues to be defined by technology, employee expectations, and the need to provide Canadians with confidence in the integrity of our processes.

- ***Electronic Supply Chain (ESC):*** SOS's leadership of the ESC project is contributing significantly to the Government On-Line initiative. The project encompasses the people, processes, technologies and other elements required to provide a cost-effective framework for procuring and purchasing goods and services for the Government of Canada. The ESC will enable government employees to make informed decisions, submit requisitions for goods and services, and place orders electronically. It will also permit suppliers to electronically submit bids and invoices to the government, and receive orders and payments.
- ***Review of Processes:*** SOS takes extreme pride in its efforts to maintain integrity in its operations. Processes are continuously being examined by Parliament, the Auditor General, the media and other interested parties, and suppliers are increasingly using redress mechanisms such as the Canadian International Trade Tribunal (CITT) requiring constant and ongoing assurances of integrity. Integrity continues to be a key operational theme in view of the government's ongoing commitment to pursuing an open and transparent approach to purchasing and contracting.

- **Business Volume:** Departments will be increasing the volume of their major procurements by about 56% over the next three years. These procurements are also becoming larger in terms of dollar value. At the same time, expanding trade agreements and the increasing review of procurement processes, as noted above, add to the complexity of the contracting process. Although the number of low-dollar-value transactions is declining, this does not offset the greater pressure resulting from the increased workload and growing complexity of procurement and contracting.
- **Employees:** In SOS, 51% of procurement staff are eligible for retirement within ten years. Accordingly, external recruitment is being increased and internal recruitment and development are being accelerated. SOS is also emphasizing the retention of existing employees.
- **Procurement Reform:** The government is reviewing procurement to better enable departments to serve the public. Implementing the related reforms may require changes to SOS's policies, processes and systems.



Outcomes Achieved

Support to clients via Internet applications

In 2000-01, SOS began work on the Electronic Supply Chain pathfinder project on behalf of Treasury Board. This project will link client requests for goods and services to ordering, payment and settlement and should greatly simplify the procurement process across government. In 2000-01, an organization was formed within SOS to pursue this objective. In December 2000, this new organization provided an initial release of *e-Purchasing*, a link in the Electronic Supply Chain, to allow government employees to order goods and services electronically from their desktops.

E-Purchasing, now in use by several hundred users in 21 client departments, is providing a more efficient means for low-dollar-value, high volume purchasing. Extensive reviews of policy, legislation, trade agreements and legal considerations have also been started with a view to changing the methods of supply and how we deal with clients and suppliers.

Innovative contracting practices that support E-commerce

SOS created a Government On-line (GOL) Procurement Office responsible for establishing supply arrangements for GOL-contracted resources. This Office provides advice to client departments and agencies on the procurement process and will contract consulting services required to assist them in implementing their GOL initiatives as required. A total of 175 companies have been awarded 363 Supply Arrangements, covering professional services for Business Process and Content Services, Informatics

Professional Services, Human Resources Management Services and “Composite Solutions” (a turnkey solution involving elements from the professional services indicated earlier). Supply Arrangements will also be awarded to Aboriginal suppliers once Indian and Northern Affairs Canada completes verification of aboriginal business status.

Simplified government procurement

SOS is helping to simplify supplier access to government contract opportunities by acting as the federal representative and President for the new Canadian Public Procurement Council. This Council was created to join procurement professionals from all levels of government to share information and expertise and work towards common solutions. By March, 2001, the Council had more than 100 member organizations, with more than 3,000 procurement staff across the country, and annual procurement activity of more than \$30 billion (more than 30% of total public procurement activity in Canada). PWGSC hosted the October 2000 Forum on Public Procurement and the strong program content was considered a success.

We also continued to work with the Federal-Provincial Agreement on Internal Trade Electronic Working Group to pursue the “single window” for procurement opportunities. While agreement has not been reached, the discussions did accelerate development, by the Secretariat for the Agreement on Internal Trade, of a gateway web site, which provides single window access to the growing number of web sites, used by entities subject to the Agreement to advertise covered procurement opportunities.

More efficient low value procurements

In 2000-2001, four departments and agencies accepted the \$25,000 increased authority to contract for goods. Barriers to greater acceptance of the delegation were clearly identified as reporting requirements and mandatory use of PWGSC standing offers. When these were removed, an additional eight departments and agencies had, by year end, confirmed their readiness to accept. Other departments are considering the delegation, but have issues relating to resource levels, consequent training needs, and internal reporting and accountability requirements.

Cost-effective disposal of surplus government assets

Last year the Treasury Board approved a new policy on surplus assets disposal. The new policy gives increased authority and responsibility to government departments in managing the disposal of their surplus assets. It also encourages more involvement of the private sector in disposal operations. The Crown Assets Distribution Service Line has revised its disposal processes and its organization and, as a result, has lowered its recurring costs of operations by about 40% from 1998-99 to 2000-01. Private sector involvement has increased moderately during the year.

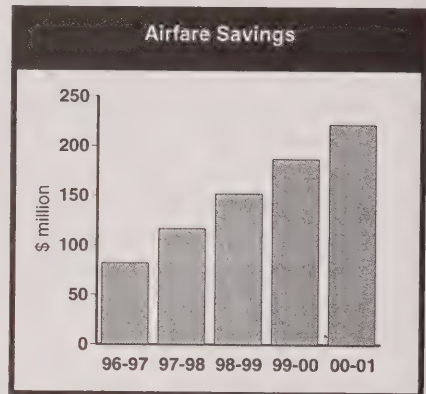
In addition to the outcomes above, reported against commitments made in the 2000-01 Report on Plans and Priorities, the achievements below are significant.

Providing expertise in procurement and related common services

Quality services which provide procurement expertise and leadership remain our major contribution to other government departments and our major business. These unique services allow client departments to focus more attention on delivering their services to Canadians or for the benefit of Canadians.

In 2000-01 SOS awarded over 60,000 contractual documents (up 10,000 from the previous year) worth \$10.9 billion. Other achievements realized in 2000-01 included the following:

- Over \$32.1 million in sales transactions were handled through Crown Assets Distribution operation, an increase of almost 100% over the previous year; project management support was provided to 16 Major Crown Projects in various stages of development and production; nearly 12,000 Personnel Security Screening Requests were completed and 600 Visit Clearance Requests were processed for national and international contract related activities; 250 surveillance audits to ISO 9000 (Quality Management Systems) and 11 audits to ISO 14001 (Environmental Management Systems) were completed, and the government realized over \$228 million in airfare savings.



Each year, SOS successfully negotiates contracts which directly contribute to the government's policy agenda and to the well being of Canadians across the country. The list of these contracts is lengthy, but a few prime examples include:

- SOS annually negotiates contracts for approximately forty different types of vaccines worth in excess of \$60 million on behalf of the provinces and territories. This cooperative bulk purchase program provides significant cost savings to the provinces and territories in the purchase of vaccines vital for the protection of Canadians against debilitating and potentially fatal diseases.
- SOS worked closely with the Canadian Firearms Centre in developing a procurement strategy for various aspects of its program. The Department of Justice received approval of the Treasury Board for a new alternative service delivery approach in March 2001. The services will be contracted through PWGSC with the selection of a contractor and contract award by March 2002.
- The Canada Student Loans (CSL) Program represents the cornerstone of the Government of Canada's commitment to accessible education, providing loans to over 350,000 students each year. Since 1964, the Canada Student Loans Program has assisted more than 2.7 million full-time students with the costs of their post-secondary education by providing more than \$15 billion in subsidized loans. Effective August 1, 2000, the Government of Canada chose to directly finance the CSL

Program, and PWGSC undertook a competitive bidding process to secure the services of two service providers to administer and manage the direct loans. PWGSC awarded the contract in December and the service providers were fully operational March 1, 2001. The transition was handled in a smooth and uninterrupted fashion, through forward planning and an orderly transfer from financial institutions to service providers with no interruption in the continuity of service for students.

Establishing a new program within government

In addition to the extensive procurement and procurement-related activities carried out on a day-to-day basis and the exceptional initiatives designed to move the organization forward such as those identified above, SOS undertakes new challenges as they rise. As a prime example, PWGSC's and DFAIT successful negotiations with the U.S. State Department and Department of Defense represent a significant achievement. Within a short period of time, in order to address a serious security and trade issue related to the U.S. International Traffic in Arms Regulations, Canada introduced new legislation (Bill S-25) effective April 30, 2001 and obtained TB approval to establish a new Controlled Goods Registration Program within PWGSC. As a result, the U.S. reinstated broader Canadian exemptions effective May 30, 2001, which will reopen the trade channels between Canada/U.S. in the defence and aerospace sectors. In concert with DFAIT, we proactively implemented an effective outreach program and major presentations have been made across the country to industry and government departments. Our database has also been modified to accommodate the registration of companies. A website and a toll free information service for the new Controlled Goods Registration Program are operational and companies are now being processed for registration in the program.

Focusing on our People

SOS has a number of programs in place to help our people maintain their expertise and learn new skills needed to uphold our long tradition of providing excellent service to client departments. This includes a comprehensive training program which focuses on procurement and offers "quick hit" procurement refresher modules. Efforts to revitalize the workforce are heightened through annual campaigns to hire university recruits for SOS' Intern Officer (two-year) training program. In 2000-01, these ongoing measures were strengthened through the development of a comprehensive Branch Human Resources Strategy which examined challenges facing the organization in the coming years. Both short and long-term progressive solutions were identified and are being pursued. SOS also remains a key player in the development of the government-wide professional development certification program for materiel and supply communities.

Supply Operations Service 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	Total Authorities	Actual
▪ Operating Vote			
Gross Expenditures	126.3	150.4	150.8
Less: Respendable Revenues	20.7	35.0	35.0
Net Expenditures	105.6	115.4	115.8
▪ Optional Services Revolving Fund			
Gross Expenditures	78.0	78.0	88.1
Less: Respendable Revenues	78.2	78.2	85.7
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	(0.1)	2.4
BUSINESS LINE TOTAL	105.4	115.3	118.2

Totals may not add up due to rounding.

Receiver General

Description

- Manages the operations of the federal treasury and supports the provision of funds to Canadians, including issuing Receiver General payments for major government programs
- Administers receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money
- Maintains and reports on the Accounts of Canada and produces the government's financial statements.

Performance Context

The Receiver General function operates in a complex, technology-driven and highly integrated environment. In carrying out its responsibilities, the Receiver General relies heavily on electronic systems to interact both with departments and agencies and with financial institutions to administer the government's treasury operations.

This involvement in electronic systems and processing has enabled the Receiver General to play a vital role in promoting electronic commerce in government by establishing a revenue and payment infrastructure which serves Canadians. This expertise also enables Canadians to see efficiencies which are evidenced by decreasing administration costs in government. As well, along with the highly sophisticated technical infrastructure, our expertise facilitates the introduction of new services and system functionality to support the growing number of Government On-Line initiatives that require the assistance of the Receiver General in areas such as revenue collection and payments.

The Receiver General Business Line also operates in a rapidly changing environment. On the one hand, there are significant pressures for change, while on the other there is a limited or a complete lack of tolerance for error. The accuracy and timeliness of services are critical. Security is especially sensitive, given the need to maintain the integrity of the government's financial transactions. Efforts to ensure security are even more critical, given the ever-present risk of fraud in an electronic environment.

As expressed in the Results for Canadians document, managers must seek out partnerships across departmental boundaries and levels of government to render government services and management more citizen-focussed. In this regard, the Receiver General has worked with other federal departments such as Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) and Human Resources Development Canada to support arrangements that allow for a single Receiver General payment for related federal and provincial/territorial programs. Three new joint payment projects were launched this year, all in conjunction with CCRA. On behalf of provincial partners, payments were made for the Harmonized Sales Tax Credit for Saskatchewan, the Ontario Taxpayer Credit and the Alberta Energy Tax Refund. These arrangements save taxpayer dollars and have proven to be convenient and efficient as a service to the Canadian people.

Recognizing the value of such partnerships, departments have begun to ask the Receiver General to help expand the concept to revenue collection. The first such initiative, launched this year, involved the CCRA and the Workers Compensation Board (WCB) of Nova Scotia. Through this agreement, the CCRA collected remittances for the WCB using banking arrangements established by the Receiver General.

In line with the government objective to continuously improve client service, to be more responsive to suppliers and the general public, the Receiver General established new banking arrangements in support of the operations of program departments who wished to give their suppliers and members of the public more options for making payments to the government. In addition, the Receiver General has worked closely with the Department of Finance in the preparation of regulations dealing with improved access to banking services such as bank account opening and cheque encashment.

The Receiver General continued to exploit the potential of advanced technology to automate its work, thus promoting efficiency, productivity and environmentally friendly processes. A major initiative was to put components of the payment system onto the Intranet so that users could more easily make inquiries and receive status updates on payments. The Web front end allows for a more dynamic and logical presentation of information and interactive features such as the "Contact Us" button, providing the people using the systems with e-mail access to Receiver General staff. This new Web service, and a training package for users, was piloted with Veterans Affairs Canada. Phased roll-out to other departments will begin in 2001-02.

The Receiver General completed the automation of a number of payment operations and consolidated all payment processing in one system. The streamlining and automation of payment processes has virtually eliminated manual functions. In response, the Receiver General has been adjusting the size of its workforce for several years in consultation and with the support of the union. At the end of 2000-01, payment operations in the six regional offices were disbanded, as their workload in support of the payment function had disappeared because of process automation.

Outcomes Achieved

Safe, secure payment delivery systems and infrastructure

To maintain the integrity of the Receiver General cheque as a payment instrument, it is redesigned on a cyclical basis. In 1999-2000, the Receiver General finalized work on the latest redesign. In line with the objective expressed in the Report on Plans and Priorities (RPP) to improve security, the new cheque incorporates enhanced security features utilizing advances in paper manufacturing and printing. The redesigned cheque was implemented in May 2000.

Reaching an optimum level of direct deposit

For more than ten years, in conjunction with program departments, the Receiver General has marketed the use of direct deposit for major payments such as Old Age Security, the Canada Pension Plan, Public Service Compensation and CCRA tax refunds and credits. The result has been a rapid expansion in enrollment; more than 80 percent of pay and pensions are now distributed through direct deposit. This market is now mature, with no significant growth anticipated except for Employment Insurance payments.

Maintaining the Accounts of Canada

Maintaining the Accounts of Canada, “the government’s books”, and producing the annual Public Accounts of Canada are major ongoing duties of the Receiver General. The Accounts of Canada are the centralized records that summarize the financial transactions of all federal departments and agencies. The Public Accounts of Canada is a report prepared by the Receiver General each year, which contains the government’s audited financial statements. As committed in the RPP, this responsibility was fulfilled cost-effectively in accordance with the Performance Management Framework and within budget.

Implementation Accrual Accounting

The Financial Information Strategy (FIS) is a government-wide initiative to improve the Government of Canada’s financial management and reporting by adopting full accrual accounting. In the 2000-01 RPP, the Receiver General committed to continuing with the implementation of FIS. On April 1, 2001, all government departments and agencies became FIS system compliant with the implementation of the Receiver General and departmental financial systems interfaces. The Receiver General played a significant leadership role in this exercise by coordinating the implementation efforts required to align departmental processes with the FIS.

Focusing on our People

The people who perform the Receiver General function are a knowledgeable, dedicated body of individuals with specialized knowledge focussed on the needs of citizens and on the end-users of our systems and services throughout the government. People in other organizations consult our employees regularly. We have to maintain a specialized work force, knowledgeable in the fields of banking, payments, accounting, the provision of central services to PWGSC and other departments, fully versed in modern technology. Current demographic trends show that up to 20% of our personnel will be eligible to retire over the next five years. It is therefore incumbent on us to ensure not only that this expertise is maintained and upgraded, but also that it is renewed and nurtured to secure those specialized skills into the future.

We are one of the main participants in the TB Financial Officer Recruitment and Development (FORD) program and have successfully developed other programs. The FORD recruitment in Receiver General and the other programs are targeted to visible minorities and contribute to building a workforce representative of the diversity of the Canadian population. All the training and development efforts are guided by a senior human resources management committee that puts particular emphasis on the creation of a supportive work environment.

Receiver General 2000-2001			
	(in millions of dollars)		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
▪ Operating Vote			
Gross Expenditures	119.0	134.8	130.4
Less: Respendable Revenues	20.3	30.1	30.1
BUSINESS LINE TOTAL	98.7	104.8	100.3

Totals may not add up due to rounding.

Public Service Compensation

Description

- Administers payroll, pension and health/disability insurance processes for public service employees and pensioners, and
- Provides some pension services to National Defense and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) pension plan members.

Performance Context

Technology is an important factor in maintaining service levels for compensation services. The technology of the current compensation systems, which was developed more than two decades ago, is becoming aged. It does not have the required capability to maintain the same level of service provided to our clients and deliver modern services, notably access by employees and managers to information and the possibility of completing transactions via the Web. Accordingly, there is a need to upgrade these systems by moving to newer technology. As for the delivery of the compensation function, the implementation of the provisions of the many (102) collective agreements remains a significant challenge. The provisions of new types of allowances in recent years to counter certain occupational group resource shortages and market salary pressure has added to the complexity of systems and processes, as well as the newly created agencies which became separate employers and have demands that differ from those of Treasury Board. Lastly, the new pension legislation has imposed new requirements on the pension administration function.

In addition to the above several considerations, a major requirement from Canada Customs and Revenue Agency increased considerably the system development workload. Public Service Compensation had to adjust all the compensation systems to implement Tax on Income, a new tax calculation method, introduced by the CCRA which provides provinces and territories with the opportunity to establish their own income tax brackets and rates totally independent from those of the federal income tax. We were one of the first employers in Canada to implement this major change. Therefore, when six provinces amended their tax rates and brackets effective July 1, 2001, retroactive to January 1, 2001, public service employees benefited from an immediate tax rate reduction, rather than having to wait and file for a tax refund at the end of the taxation year.

Several factors continue to exert pressure on Public Service Compensation to change the way it operates. Specific challenges will involve:

- implementing a financial framework to support changes resulting from Pension Reform

- implementing the provisions of and decisions from collective bargaining and pay equity
- preparing for implementation of the updates to the government classification systems, and
- renewal of departmental compensation specialist community.

Given the sensitivity, importance and precise nature of compensation services, open and responsive relations with clients and stakeholders remain paramount.

Outcomes Achieved

Implementation of collective agreements provisions and human resources policies

- **Collective agreements:** Public Service Compensation met its commitment in the RPP to implement the provisions of the new collective agreements. A total of 94 collective agreements or plans were implemented, 31 for the Treasury Board Employer and 63 on behalf of Separate Employers. These agreements covered 213 occupational groups where changes to the pay systems were necessary to recalculate 10,676 annuities and to produce retroactive payments.
- **Separate employers:** To improve services delivered to the Canadian population, the governance and administration of some federal organizations were modified considerably. Public Service Compensation continued to support and work with those organizations converted to separate employer status who wished to fully benefit from this increased autonomy. They implement their own human resource policies, such as Pay Equity and new classification standards, as well as their own collective agreements which contain an increasing number of provisions that differ from those of Treasury Board. A new management framework was developed to meet the separate employer's needs. To date the four largest Separate Employers have signed the agreement: CCRA, Parks Canada, the Canadian Food Inspection Agency and the National Research Council.

Cost-effective Operations

In line with its commitment expressed in the 2000-01 RPP to continue to improve the infrastructure for administering pay and pension, Public Service Compensation continued its efforts to improve service and reduce cost to government through investments in technology. Initiatives included:

- **Modernization of pay and pension systems:** A Compensation Technology Modernization Study was initiated to examine current compensation systems, propose new technologies and recommend options for converting to new technologies and develop a comprehensive five-year plan. Under this initiative, employees and their managers will be able to take advantage of improved systems to access information and process transactions directly on the pay system without the compensation

specialists' intervention. Public Service employees will be able to modify personal deductions on-line on a real time basis. This fiscal year, the multi-year initiative produced the definition of the Compensation Business Strategy and a Compensation Technology Modernization Study to migrate to new technology.

- **Automation of public service pay systems and processes:** To help departments and agencies with the shortage of compensation specialists, Public Service Compensation further automated some of the pay system processes which contribute to reducing compensation specialists' heavy workload. The more notable initiatives are: automation of the processing of retroactive payment of overtime, resulting from signed collective agreements, initiatives that reduced by thousands the number of pay transactions reported by all departments and upgrading of the automated pay system input process that allows compensation specialists to enter high volumes of similar transactions with minimal input.

Accurate payments, tax remittance and collection of contributions

The Public Service Compensation's most significant achievement is also its major ongoing responsibility: getting payments out, in the right amounts and on time, for more than 248,000 public servants and 215,000 pensioners, while ensuring accurate remittance of taxes and collection of contributions. In 2000-01, the payroll component of the Compensation functions collected \$3.85 billion in federal tax on behalf of CCRA, and our pension component collected and remitted an additional \$495 million. Public Service Compensation also collected \$773 million in public servants' contributions for credit to the Public Service Pension Accounts, an increase of \$78 million from the previous year as a result of Pay Equity payments issued in 2000-01. In addition to processing regular and supplementary pay, Public Service Compensation issued a high volume of retroactive payments to public servants and implemented changes to the compensation systems. Notably for the implementation of pay equity, skilled and dedicated Compensation workers met the significant 2000-01 challenges of the government Pay Equity settlement, a commitment of the 2000-01 RPP. A total of 525,000 cheques approaching \$3 billion in retroactive and interest payments were issued to 260,000 former and current public service employees.

In addition to the outcomes above, reported against commitments made in the 2000-01 RPP, the policy-related achievements below are significant.

Pension reform

Expressed as a commitment in the RPP, Public Service Compensation played a major role in supporting Public Service Reform in the revision of pension plans prompted by pension reform. Under Bill C-78 Pension Reform legislation, Canada Post Corporation (CPC) established its own pension plan effective October 1, 2000 and the value of assets accrued by CPC contributors under the *Public Service Superannuation Act* were to be transferred to the Corporation. Agreements were signed with CPC on transitional issues affecting adjustments to the valuation of the necessary fund (e.g., recovery of elective service repayment balances, leave without pay deficiencies, etc.). A total of \$1.235 billion, representing approximately 18% of the estimated assets of the Public Service

Superannuation fund, was transferred to the new CPC pension plan this fiscal year. To contribute to the achievement of some of the Pension Reform objectives, Public Service Compensation initiated a number of projects to improve service to pension plan members and strengthen financial controls to ensure the accuracy of the employers' and employees' contributions transferred to the pension fund which is now invested in the market. Among the initiatives to improve the service to plan members, the development of the Pension Benefit Calculator to allow public service employees to make their own pension benefits calculations directly on-line is notable.

Universal Classification Standard (UCS)

Public Service Compensation personnel are responsible for modifying the compensation systems to accept the UCS changes that will apply to all occupational groups under the *Public Service Staff Relations Act* below the executive level. They participate at all levels of the Treasury Board UCS implementation committees. An overall strategy has been developed to help departments to handle the added workload during implementation.

Pensioners' dental insurance plan

To comply with the Treasury Board's policy decision to offer pensioners a dental insurance plan, Public Service Compensation completed the development work required on the pension systems to support the deduction process and sales tax calculation for the Pensioners Dental Services Plan. This Plan was introduced successfully in January 2001, for current and future pensioners in five pension plans. Close to 115,000 pensioners had enrolled in the plan when it was first offered.

Focusing on our People

The people who work in Public Service Compensation possess special expertise in compensation that does not exist anywhere else in government. People from across other organizations and departments consult our employees regularly for guidance and direction in the areas of pay, pensions and benefits. They have worked hard to acquire and maintain that expertise through training and experience. Demographic trends show that over 25% of our experts will be eligible to retire over the next five years, therefore, not only do we have to maintain our expertise but we have to bring in new people and transfer knowledge to them. We have successfully developed and implemented recruitment and training programs with a view to building a competent workforce representative of the Canadian population diversity, notably our Administrative Services Post-Secondary Recruitment program targeted to visible minorities.

It is recognized that the well-being of the employees is essential to the success of the Public Service Compensation function. A senior management committee at the branch level develops a curriculum of activities from which the employee can grow as part of the organization and individually.

Public Service Compensation 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	Total Authorities	Actual
▪ Operating Vote			
Gross Expenditures	49.0	65.1	64.2
Less: Respendable Revenues	2.3	35.3	35.3
BUSINESS LINE TOTAL	46.7	29.7	28.9

Totals may not add up due to rounding.

Government Telecommunications and Informatics Services

Description

- Provides Information Management/Information Technology (IM/IT) services upon request to all federal departments and agencies
- Acts as a key delivery agent of the Government of Canada's IM/IT and telecommunications systems, in alignment with the common electronic infrastructure model developed in partnership with federal departments
- Provides leadership in supporting government-wide initiatives to solve fundamental IM/IT issues, such as development of common strategic infrastructure and community renewal
- Offers the following types of services on behalf of government, and to departments and agencies:
 - Strategic advisory services
 - Common infrastructure management services
 - Telecommunications services
 - Network and computer operational services
 - Applications development and management services
 - Professional training and education services.

Performance Context

The increasing use of new digital technology in business processes is raising the expectations of consumers for secure, reliable, faster, easier and cheaper service delivery through the use of new digital systems. Citizens and businesses now expect the same high level of technology-enabled service from government that they receive elsewhere. They expect service around the clock, through a variety of service channels, when, where and how they want it, and they expect it to be secure and reliable. To address these expectations, government has embarked on a number of initiatives and commitments aimed at providing around-the-clock electronic access to government information and services for all Canadians.

Treasury Board has assigned the Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS) Business Line a major role in realizing the government's vision for electronic service delivery. This role focusses on delivering and managing key elements of the common electronic infrastructure, including the "Secure Channel" and "e-platform," in support of Government On-Line (GOL).

Outcomes Achieved

GTIS' key results commitment as outlined in the 2000-01RPP, is to deliver effective government telecommunications and informatics services that provide integrated information management/information technology (IM/IT) business solutions to enable the government to deliver services electronically.

Common Electronic Infrastructure

GTIS planned results included a common electronic infrastructure (federated infrastructure) to enable government-wide electronic commerce and electronic service delivery. The following are some highlights of GTIS' major accomplishments during 2000-01:

- ***Government On-Line (GOL):*** To facilitate the implementation of GOL, GTIS has been working on the implementation of the Secure Channel, which will provide the electronic infrastructure necessary to facilitate electronic service delivery across government. This system will provide individual departments from across government with a secure, government-wide, common infrastructure, in order to provide integrated service delivery to Canadians and single-window access to government information, services and programs. A contract to develop the Secure Channel was tendered and senior government executives from various departments across government were involved in the evaluation process.

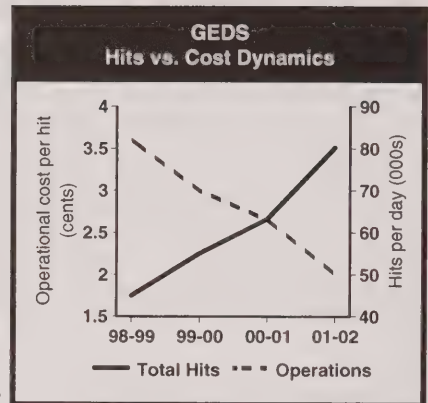
GTIS also worked closely with PWGSC's Communications Co-ordination Services (CCS) Business Line to revamp the Canada Site (see the CCS Report), based on research and analysis performed in the areas of clustering, branding and best practices. The Prime Minister "officially" launched the web site on February 2, 2001, providing Canadians with single-window access to government information and services. GTIS will continue supporting and enhancing the existing infrastructure.

GTIS is contributing to a new PWGSC initiative, the Electronic Supply Chain project, and was instrumental in developing the federal government's internal e-Purchasing application (see the Supply Operations Service Report), to support the requirements of PWGSC and other departments and agencies.

- ***Public Key Infrastructure - Secure Application and Key Management Services (SAKMS):*** SAKMS provides a Government of Canada Public Key Infrastructure service to enable secure e-commerce and electronic service delivery through the encryption of information, authentication of users, and digital signatures.

This service provides departments with a Certification Authority that allows them to engage in secure electronic transactions. Certificates are issued through departmental Local Registration Authorities (LRA), allowing them to manage their own use of the Public Key Infrastructure. In 2000-01, LRAs increased from 157 to 407; LRA training was provided by GTIS to client departments and regions; and 5375 certificates were issued for total of 8497 active certificates across 53 departments and agencies, enabling a broad range of departments to move to more secure electronic modes of delivering business.

- **Government Electronic Directory Services (GEDS):** GEDS functions as the Government of Canada's electronic white pages, providing a comprehensive directory of information on federal public servants (names, titles, positions, telephone and fax numbers, e-mail and office addresses). GEDS operates on a 7-day, 24-hour, 365-day basis. It directly supports the GOL initiative, by connecting Canadians and businesses to government, and by providing greater access to up-to-date directory information on public services in a paperless environment.



GEDS usage has continued to grow. Average hits per day have increased by 14.5% over 1999-00. Outside-government use (i.e., public access) accounted for 55 per cent of access, indicating its utility in connecting Canadians to government services and information.

- **Government Electronic Delivery Infrastructure Service (GEDIS):** GEDIS is a facility for electronically transforming data created in one computer environment so that it can be used in different, otherwise incompatible computer environments. This service is especially valuable now with GOL, as it can be used as the interface between many government applications and the Secure Channel. Transaction volume in 2000-01 was up by 43% over last year, indicating a significant increase in usage.
- **Data Centre and Data Processing Services:** The rapid growth in the use of electronic systems (IT systems) in support of government operations has resulted in many departments turning to the PWGSC GTIS Business Line for services such as web site or database hosting, mainframe operations, and facility management. GTIS now provides 30 other departments and agencies with IT services, on a totally optional, cost recovered basis, in accordance with over 200 service level agreements.

Mainframe computer capacity managed by GTIS increased by 26% in 2000-01. Capacity continues to grow on an annual basis, both in terms of information shared and the number and complexity of transactions performed. At the same time, high service levels have been maintained. The agreements' target availability commitment for this service is 98% (including all scheduled downtime for changes to the mainframe environment such as maintenance and system upgrades), which GTIS exceeded with 99.26% average availability in 2000-01. In fact, availability targets have been exceeded 7 years running, providing consistent, extremely reliable mainframe performance and support for government applications.

Cost-effective Management of Telecommunications Services

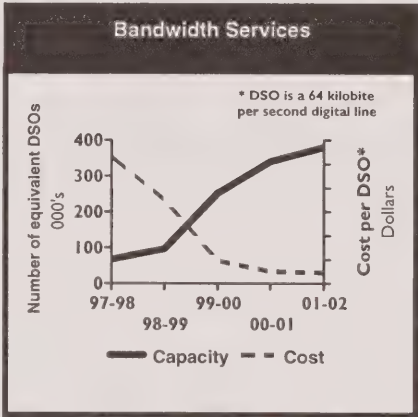
GTIS planned results included cost-effective management and enhancement of telecommunications services for government. The following are highlights:

- **Telecommunications Services:** GTIS delivers telecommunications services to other federal government departments to support them in delivering their programs. More specifically, GTIS acts as a broker for these services, achieving significant savings to government by obtaining grouped, multi-departmental services for common needs, such as data circuits, and long distance and local telecommunications services supporting federal departments. Over the past four years, GTIS' brokering initiatives have achieved a cumulative annual savings to departments of \$71.7 million. In 2000-01, additional savings of \$8.7 million were generated through competitive procurement. These savings remain with the client departments and are thus available for service enhancements or other internal investment.

Departments that directly acquire their own networks and circuits have been able to take advantage of the new, lower prices now established through GTIS' procurement leadership, and professional advice in areas such as systems design and competitive procurement are now also available to departments deciding to acquire their own networks.

- **Bandwidth Services:** GTIS provides a range of electronic transmission ("bandwidth") services including fibre optic, frame-relay and digital services. Capacity demand for bandwidth from GTIS' client departments continued to increase during this reporting year as a result of growth in high-speed applications and the growing number of remote-access users.

Through our procurement activities, GTIS acquired and managed bandwidth capacity, which grew by 35% in 2000-01, while costs decreased by 47%, from \$19 per single digital line in 1999-00 to \$10 in 2000-01.



- **Government Enterprise Network Management Services (GENMS):** The Government Enterprise Network Management Services provides a total customized wide-area network management service for departments (including PWGSC). It includes network management, equipment maintenance, network monitoring and design, firewall management and analysis. GENMS now provides firewall and intrusion detection services to 7 departments with 17 firewalls. Using the number of devices managed (hubs, switches, routers) as an indicator of growth, the target for 2000-01 was exceeded by 20%, primarily as a result of network expansions by existing clients.

- ***Service Integration Partnership:*** GTIS and PWGSC's RealProperty Services Business Line have successfully developed a business partnership with the goal of providing turn-key network and office automation services to mutual clients. This initiative is in keeping with PWGSC's commitment to address the requirement for greater electronic capacity in our buildings. The partnership represents a combined service that delivers a completely outfitted and fully integrated work environment to clients, including office space, desktop equipment and applications. It also eliminates the need for clients to deal with several different sources to meet their needs for office space and is consistent with PWGSC's goal to deliver higher value, integrated services to clients.

In order for RPS to deliver on their real estate objectives of providing "smart" accommodations to government departments to allow for briefcase moves and one-stop shopping, GTIS has been working with them to deliver the foundation required to deliver the voice, data and video services through a managed structured cable plant. The Jean Edmonds Towers in Ottawa has been the model for the delivery of a National Cable Plant Management service by RPS and GTIS.

An agency reporting to the Minister of Finance has already engaged GTIS and RPS' partnership services. RPS is providing the real estate services and retrofitting the office space, while GTIS is providing the IM/IT services required. These include: cable plant management, servers, 40 workstations, desktop applications, government network access, e-mail and Internet access, firewall/mail virus detection service, network management, help desk service, secure remote access, call centre connectivity between departments, telephone services, uninterrupted power supply and backup equipment.

Focusing on our People

Recruiting and retaining qualified IM/IT employees is a major challenge for GTIS, which, if not met, would impact on the Business Line's ability to provide IM/IT support services to both ongoing PWGSC programs and new Government On-Line (GOL) initiatives. Computer Systems technical resources account for about two-thirds or 65% of GTIS' workforce. Factors such as the ever-changing IM/IT and Internet/web-enabled environment, the demographic reality of an aging workforce and impending retirement, the "supply vs. demand" dynamic and competition for IM/IT professionals in the public and private sectors, and ensuring a representative workforce, have motivated GTIS to address the issue of human resources renewal.

To retain employees and create an attractive work environment, GTIS has improved opportunities for career enhancement through training, special assignments and participation in development programs. The number of employees trained increased from 71.7% in 1999-00 to 81.1% 2000-01, which is comparatively higher than in the private sector. There was also a 10% increase in the number of employees that submitted learning plans over previous years, from 82.5% in 1999-00 to 92.7% 2000-01.

Like all government organizations, GTIS is faced with the longer-term issue of impending retirement. The potential cumulative loss of executives is 43.6% by 2006. Currently, the average age of the Computer Systems technical resources that would potentially feed into the executive categories is slightly older than the average age in the public service. In response to this, recruitment efforts resulted in an increase of 58 new hires for this reporting year.

Targets to ensure a representative workforce, which are based on labour force availability, were met and sometimes exceeded. The four target groups were: women, visible minorities, Aboriginal people, and people with disabilities. Employment equity efforts in the past year included: establishing recruitment targets for visible minorities; participation in seminars/events and the Employment Equity Job fair; and diversity awareness training.

Services provided through the GTIS Business Line are optional and costs are recovered from client departments and agencies.

Government Telecommunications and Informatics Services 2000-2001			
(in millions of dollars)			
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
▪ Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund			
Gross Expenditures	132.5	132.5	116.3
Less: Respendable Revenues	132.5	132.5	125.1
BUSINESS LINE TOTAL	—	0.0	(8.8)

Totals may not add up due to rounding.

Consulting and Audit Canada

Description

- Provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal government departments and agencies across Canada and upon request, to foreign governments and international organizations
- Helps clients provide better service to the public by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government
- Focuses on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government
- Adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government
- Provides services in partnership with the private sector via subcontracting.

Performance Context

The performance context for Consulting and Audit Canada (CAC) has both national and international aspects. Domestically, changes in public sector management - specifically the evolving role of government and the emphasis on collaborative arrangements, horizontal policy design and integrated service delivery - are factors that affect CAC's planning context. These factors are creating pressure on organizations to learn and adapt, to be more accountable for results in a decentralized environment, to use technology effectively, to modernize the management of people and to find better ways of using scarce public resources. This environment has created opportunities for CAC which is well equipped to assist departments and agencies in dealing with the factors noted above given its extensive knowledge of government operations and priorities.

Abroad, countries are reforming and restructuring their public sectors. Because the Canadian public sector is highly regarded internationally, the government is often sought out as a model for public sector management. CAC is well positioned to assist departments and agencies to transfer Canadian public sector expertise to foreign governments.

Outcomes Achieved

Relevance to Government

In the 2000-01 RPP, we committed to providing relevant services to government departments and agencies through our involvement with public policy issues and a high level of repeat business.

During 2000-01, our professionals provided management tools and approaches that helped departments to be more effective, efficient, client responsive and accountable in their delivery of services to Canadians. A few sample projects included:

- The Government Classification System, Integrated analysis of Sustainable Development Strategies, Audits of Registered Charities and Disaster Assistance, Strategy for Aligning Shared Systems and Government On-Line, Support for Indian and Northern Affairs Canada in the transfer of responsibility for providing education to First Nations students to Indian Bands, and support to Treasury Board Secretariat in creating a Compendium for Service Standards Development.

We also achieved a 92% rate of repeat business against our commitment of 85% or better.

Knowledge Sharing

In the 2000-01 RPP, we committed to sharing knowledge with our employees, the Public Service and the private sector by developing technological solutions and communication processes and by conducting 50 to 60% of our business with small and medium-size firms (SMEs).

During 2000-01, we enhanced our internal business system to facilitate the sharing of client and project-related information with our employees. Similar information will soon be shared with departments and agencies through our Extranet site. Our project managers also partnered 68% of our business with SMEs to complement our in-house capabilities in order to meet client demands and to transfer knowledge to private sector firms.

Service Delivery

In the 2000-01 RPP, we committed to delivering high quality and professional assurance, accounting, audit and consulting services to be demonstrated by a client satisfaction rate and repeat business of 85% or better. We have a client survey process for gathering, reporting and assessing client feedback on the quality, relevance and timeliness of our performance. These indicators enable us to analyse our performance, learn from the results of our analyses and make any necessary improvements. During the year, departments and agencies rated the services provided by our professionals:

- 94% of clients surveyed rated services as excellent or very good
- 92% of clients surveyed indicated that they would use CAC services again.

Financial Self-sufficiency

In the 2000-01 RPP, our management team committed to achieving financial self-sufficiency by generating a positive cash contribution and profit.

For the year ended, our employees generated through their projects and work:

- A cash contribution of \$3.1 million
- A net profit of \$3.4 million.

Organizational Health

In the 2000-01 RPP, we committed to rejuvenate our workforce and to become a model employer by responding to changing trends in organizational health, public service survey and an internal survey of our workforce, as well as by planning recruitment and orientation sessions, by developing mentoring and learning plans and an improved incentive program.

Over the past year, our management team and employees made or completed the following improvements and activities:

- Indices related to organizational health such as grievances, departures and sick leave all demonstrated improvement in these areas
- Action plans were developed and activities carried out for issues identified by the public service survey
- Recruitment plans were developed and actioned, resulting in 38 new recruits representing 12% of the workforce
- Three orientation sessions were held for new employees
- Mentoring and learning plans were established for 80% of employees while 89% of employees received training, which represented an approximate doubling of the number of training days and dollars invested over the previous year, and
- Four employee recognition ceremonies were held and our Rewards and Recognition Program was enhanced.

Focusing on Our People

Over the past year, our management team has worked in partnership with our employees to improve the overall work environment by:

- Improving communications through increased employee participation
- Establishing an employee advisory committee on official languages
- Organizing business lines to align client demands with employees' skills, and
- Enhancing our internal business system to facilitate the sharing of client and project-related information with our employees.

Consulting and Audit Canada 2000-2001			
	(in millions of dollars)		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
▪ Consulting and Audit Canada Revolving Fund			
Gross Expenditures	71.0	71.0	110.1
Less: Respendable Revenues	72.1	72.1	113.1
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	(1.1)	(3.1)

Totals may not add up due to rounding.

Translation Bureau

Description

The Bureau is a policy instrument and a key enabler in helping government clients meet the intent and objectives of the Official Languages Policy by:

- Providing translation, interpretation and terminology services and products to the Parliament of Canada, the Judiciary and the federal departments and agencies in both official languages, and in other languages, as required
- Upon request, providing these services to other governments in Canada and international organizations
- Standardizing terminology within the federal government, and
- Balancing the costs of operating the Bureau from a combined income resulting from cost recovery from clients and appropriation.

Performance Context

The performance context of the Translation Bureau is dominated by the imperatives arising from the Bureau's role in helping the government meet the policy intent and objectives of its Official Languages Policy. As such, the Bureau is positioning its service delivery approaches, organizational arrangements, institutional alliances and strategic investments to:

- Increase its relevancy and contribution in respect to its Official Languages role
- Ensure the supply of language professionals to deliver linguistic services to Parliament and the government, and
- Be an enabler to the government's GOL/electronic services delivery agenda.

Outcomes Achieved

The following accomplishments are aligned with the commitments outlined in the Translation Bureau's section of the RPP:

Cost-effective and quality translation and interpretation services

- As part of a general move to shift service delivery to an increasingly electronic model, work began on the development of the Integrated Information System (IIS), which is aimed at optimizing the organization's business processes and enabling electronic service delivery to its client communities. This system will also position the Bureau to be more proactive in responding to constantly evolving client and organizational needs across 50 points of service in Canada.

- In an effort to more precisely serve the specific needs of the Bureau's clients, a Localization and Multi-media Service was launched to provide techno-linguistic support to clients developing new systems or utilizing Web sites to conduct business.
- The level of satisfaction of our clients with Bureau services is critical to the continued viability of the Bureau, particularly as a Special Operating Agency on full cost recovery. As such, a new Client Satisfaction program has been developed and will become fully operational in 2001-02, starting with a comprehensive client survey.
- On the international front, the Bureau played a key role by bridging the language gap in the context of multilateral discussions around business and trade issues affecting Canada, namely:
 - A group of 48 Bureau people were attached to Team Canada in February 2001. As in previous trips, the Bureau distinguished itself with its professionalism and prompt service throughout the mission in China.
 - When the negotiations leading to the Free Trade Area of the Americas (FTAA) began, it became clear that a reference work was needed to ensure uniformity in linguistic usage among participating Hispanophone countries. To fill this need, the Bureau created the *FTAA Glossary*, a trilingual reference work that allowed better communications between participants to the FTAA discussions.
 - Bureau people accompanied the Prime Minister at the meetings of the Group of Eight (G-8) and Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Forum and offered translation and interpretation services during preparatory meetings for the Summit of the Americas and during the International Conference on War Affected Children, in Winnipeg.
- On the domestic front, the Bureau played a key role in supporting the government in communicating with Canadians in the language of their choice (also supports Multiculturalism Policy):
 - By providing translation services for the 2001 Census material in more than 60 languages, the Bureau enabled Statistics Canada to reach all Canadians.
 - The Bureau provided essential interpretation services at the following events
 - ◆ Literacy 2000,
 - ◆ National Rural Conference, and
 - ◆ A cross-Canada series of Consultations on Racial Discrimination.

Standardized, accessible official languages terminology to the federal public services

- Marketing and outreach form essential elements of the Bureau's strategy. To that end, four new language products were added to TERMIUM® on the Internet in an effort to keep pace with Bureau clients' ever changing needs. They complement a new interface and a "virtual tour" in three languages (English, French and Spanish) that further promote TERMIUM® on the Internet both in Canada and abroad

- In an effort to increase the extent and diversity of tools available to federal government clients, 15,000 Spanish records were completed and added to the TERMIUM® database
- The utilization of the tools by Bureau clients increased notably, as evidenced by the fact that TERMIUM® Plus on the Extranet experienced a steady growth reaching over 9 million hits for the month of March 2001
- Partnerships were established with the Bank of Canada, l'Institut Joseph Dubuc - Centre de ressource et de traduction de la common law en français (Manitoba) and the Colegio de México to collect over 12,000 new terminological records. An agreement was also arrived at with the National Law Centre to add the content of their lexicons to TERMIUM®'s database.

Higher staff recruitment and retention

- In response to the heightened increase in demand and the high rate of attrition among translators, interpreters and terminologists, the Translation Bureau has continued to work actively through its Partnership Program with Canadian Universities to improve and to increase the employability of young language professionals.
- With globalization and Government On-Line, the translation industry is going through a transformation which links the translation and informatics disciplines, i.e. creating a new techno-linguistic competency. In line with this global trend, the Bureau is working actively to establish university level qualifications, making Canada the third country to offer this university accreditation.
- While difficult in a competitive environment with scarce language professionals, the Bureau has proved highly successful in recruiting and retaining translators, interpreters and terminologists from external sources. Additionally, our University Partnership Program resulted in the participation of about 100 students per year from 10 different universities in training opportunities within the Bureau.

Continue to meet financial objectives

- The Translation Bureau achieved break-even position, financially, in 1999-00 and in 2000-01 accumulated a modest surplus
- The demand for translation and interpretation services from Parliament and departments continues to grow as members strive to communicate more effectively across the country. Increased globalization and strengthened multiculturalism policy in Canada in the face of changing demographics of the Canadian population are also creating increased demand for translation and interpretation services in languages other than English and French (Spanish, Portuguese etc.). In addition, the demand for more specialized services such as localization and multi media services has grown significantly over the last two years. Consequently, revenues should continue to increase in future years.

- With a constantly growing demand, innovative technological tools aimed specifically at enhancing translators' productivity are critical to the Bureau's service delivery. The Central Archiving System, a unique tool, enables the translator to search and identify similar texts to the ones being translated. This tool has already proved to be indispensable during the Summit of the Americas where both quick turnaround and quality were essential to the delivery of key documents in both official languages.

Focusing on Our People

A key imperative for the Bureau's current efforts derives from continued growth in the diversity of channels used by government clients in delivering programed services and communicating with Canadians. As a result, this increased preoccupation by client organizations with the on-line/electronic business channel, spearheaded by the Government On-Line (GOL) agenda, has heightened expectations that, in turn, their service providers, including translators and interpreters, be highly knowledgeable of, and proficient in the electronic service delivery channel. Therefore, the Bureau is being seriously challenged to quickly adapt its traditional service delivery approaches by managing the changes in skill sets of its personnel to enable its clients to deliver services and products to Canadians in both official languages, as well as other languages, as required via a growing and diversifying range of service delivery channels.

A new "paperless" site for Bureau employees was launched in keeping with the priorities of the federal government's Sustainable Development Strategy, Greening Government and Green Citizenship initiatives. Designed as an interactive communications vehicle for all Bureau employees, this site offers fast and convenient access to up-to-date information on the Bureau's organization, policies, directives, award programs, etc., as well as direct links to related PWGSC sites.

Translation Bureau 2000-2001			
	(in millions of dollars)		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
▪ Operating Vote			
Gross Expenditures	41.5	42.8	41.5
Less: Respendable Revenues	--	--	--
Net Expenditures	41.5	42.8	41.5
▪ Translation Bureau Revolving Fund			
Gross Expenditures	122.3	122.3	149.4
Less: Respendable Revenues	118.9	118.9	156.9
Net Resources (Provided) Used	3.4	3.4	(7.4)
BUSINESS LINE TOTAL	44.9	46.2	34.1

Totals may not add up due to rounding.

Communications Coordination Services¹

Description

In support of the Government of Canada’s communications objectives, our organization:

- Provides Canadians with multi-channel access to Government of Canada information and services through the Canada Site, 1 800 O-Canada, Canadian Government Publishing, the Depository Services Program and the *Canada Gazette*
- Provides effective communications services that support client departments and central agencies such as procurement, management of Government of Canada advertising, project management and electronic media monitoring services
- Supports Government of Canada visibility and presence.

Performance Context

The Government of Canada has made a commitment to become "the most connected country in the world", and plans are underway to make key government information and services available on-line by 2004. New electronic technologies are key enablers in helping government meet this challenge. However, keeping in touch with citizens is also a vital part of this transition to electronic service delivery. To ensure that Canadians continue to have access to all government services, government must maintain and improve traditional lines of communication.

More than ever, the role of communication in good government and the onset of various electronic media have created a need for expert communication co-ordination services. These services are key to the coordination of government-wide communications initiatives, the delivery of government messages and the provision of public access to electronic services. To ensure that communications remain relevant, responsive and cost-effective, government must continue to develop linkages across the various departmental communications activities. This will further ensure that government messages are consistent and communicated with one clear voice.

Outcomes Achieved

Access to Government of Canada Information and Support for Government Communications Initiatives

In 2000-01, we continued to respond to the sharp increases in calls, e-mails, Internet hits and page requests for 1-800 O-Canada and the Canada Site (canada.gc.ca). The end results are increased citizen awareness and

Performance Fact

- An 88 year old caller to 1 800 O-Canada talking about an information officer: "I wanted you to know that he was very nice and did not make me feel like a fool; he was very understanding and patient. He should get a pat on the back and a hug but I can't make it there today".

¹ The Communications services provided by Communications Coordination Services were consolidated with those of the Canada Information Office to form a new organization, Communication Canada, on September 1, 2001.

interaction with government, easier access for citizens to government information, and increased government visibility. Both access points are being continually promoted through newspaper, magazine and television ads.

- **1 800 O-Canada:** Final figures for 2000-01 indicate that calls coming into 1-800 O-Canada have reached a record high. Call length has also grown by 18%, from 163 to 192 seconds, indicating an increase in information relayed to callers at first point of contact. In co-operation with other departments and agencies, we have continued to expand and improve the database to include links to Web sites, in-person centres, program experts and publications. In the event that the information is not contained in the database, further research is done and calls are returned within one business day.

Performance Facts

- ◆ Almost 1.3 million calls were made to 1-800 O-Canada, up 39% over 1999-00
- ◆ 468.2 million hits were made on the Canada Site, up 97% over 1999-00
- ◆ 30,390 e-mails were received from Canada Site users, up 150% over 1999-00

- **Canada Site:** We redesigned the Canada Site Portal: the main point of entry to Government of Canada programs and services for Canadians. It features three new gateways to information: Canadians, Canadian Business and Non-Canadians. The launch on February 2, 2001 was an important first step in the Government On-Line (GOL) Initiative. Leading the development of the "Canadians" gateway, we worked with our various Government of Canada partners to achieve a "family" look and feel, and facilitate ease of access for all users. We are proud to report that the redesigned Site is fully accessible to persons with disabilities.

Performance Fact

- ◆ Canada was ranked first among 22 countries in the second global e-government study by Accenture. Canada improved its fourth place ranking in the previous year, in part, by launching a redesign Canada Site Portal as a one-stop shop for federal government services and information.

The Portal continues to adapt to the changing needs of Canadians and Government of Canada organizations. A toll-free user support line is now available and an on-line survey was added to monitor client satisfaction and to determine future enhancements to help users to access information in a more efficient and timely manner.

The site is committed to staying up-to-date with changing technological requirements, while remaining accessible with even the most basic technology. It aims to provide accessibility, choice and inclusiveness.

- **Canada Gazette:** On April 17, 2000, we launched an alternative format in ASCII (American Standard Code for Information Interchange) of the *Canada Gazette* to give Canadians with disabilities easier access and allow them to provide input to federal legislation.

Performance Facts

- ◆ 3.4 million hits were made to the Canada Gazette Web site in 2000-2001, up 300% over 1999-00
- ◆ 2 million pages were downloaded by Canada Gazette users in 2000-01, up 500% over 1999-00

In total, 2.8 million Canadians cannot access print media for psychological, physiological and neurological reasons. VoicePrint, a division of The National Broadcast Reading Service Inc., announced the launch of the alternative format radio broadcast. A press release in large print with a Braille overlay announcing the service was sent to organizations representing Canadians with disabilities, the media and interested persons across Canada.

- **Depository Services Program (DSP):** As of March 31, 2001, 9,947 full-text publications were available for downloading on the DSP Web site. As a result of the Depository Services partnership with the National Research Council Research Press, all Canadians now have on-line access to 14 scholarly journals.

Performance Facts

- ◆ The Depository Services Web site had approximately 18 million hits in 2000-01, up 125% over 1999-00
- ◆ Web site provides a repository of 22,000 content files, up 38% over 1999-00

- **Publiservice - Government of Canada Extranet:** Through the effective management of Publiservice, the Government of Canada's primary Extranet, we significantly contributed to the department's efforts to reduce paper usage by posting job opportunities and making job application forms readily available on-line to all Government of Canada employees.

Performance Facts

- ◆ Daily average of 500,000 hits to Publiservice for 2000-01
- ◆ 21.2 M pages of information were requested by Publiservice users in 2000-01

In 2000-01, 22 new departments and agencies began using Publiservice exclusively for posting of employment opportunities and appointments. In addition to being an invaluable job search tool, the site facilitates the public service staffing process, saves time, and cuts costs through automation and a reduction in paper consumption.

- **Canadian Government Publishing:** We initiated the e-Bookstore project as a means to improve public access to government documents and products by using leading-edge technology to provide on-line publications, printing, electronic commerce capabilities and improved overall reporting and delivery of services.

Performance Facts

- ◆ Hits to the Canadian Government Publishing Web site up 213% over 1999-00
- ◆ Pages requested from the Canadian Government Publishing Web site up 63% over 1999-00

Effective communications coordination services

Our people played a key role in the renewal of the Government Communications Policy since many of the key directions of the policy are the branch's responsibilities, i.e. advertising, contracting for communications services, Canada Site and 1 800 O-Canada. We drafted the majority of the procedures (12 out of 14) to be annexed to the new policy in fiscal year 2001-02.

We also led an interdepartmental working group to develop guidelines for Engaging Citizens Online. These guidelines are part of the Federal Policy on Citizen Engagement and Consultation which is currently being developed by Treasury Board Secretariat

Communications project management

- We promoted Government of Canada information and publications at 24 fairs and exhibits held across the country
- A television ad was produced on the redesigned Canada Site, as part of the GOL agenda, in collaboration with Canada Information Office and Treasury Board Secretariat
- Our redesign of the Canada Site splash page resulted in an effective Government of Canada look which was used in the branding of other important projects, such as the Speech from the Throne and icons on the Clerk of the Privy Council's Annual Report
- With the office of the Privy Council and the Canada Information Office, we coordinated the federal government's multi-million dollar advertising campaign on health funding, informing Canadians of the new federal-provincial health agreement
- A diversity of 291 sporting, cultural and community events were sponsored across Canada.

Value-added Procurement services to clients

- Despite a shortage of employees, the demand for contracting communications services increased mainly due to the printing needs of the Census and the reprint of passports
- The Electronic Media Monitoring Program was implemented in 8 additional departments; it is now used by over 55 departments, agencies and corporations. Benefits include reductions in the number of traditional paper clippings as well as in photocopying and distribution costs for the departments involved.

Focusing on our People

Central to realizing our priorities is maintaining a versatile and highly skilled workforce to sustain PWGSC's momentum in this millennium. As a result, our branch is made up of a motivated team of highly experienced knowledge workers with substantial job diversity, solid bilingual capacity and strong awareness of broad government issues. By relying on

our best resource - our own employees - Communications Coordination Services has increased its ability to respond to its clients needs.

Through various strategic and learning tools and events, such as our Knowledge Management Strategy, our updated Strategic Human Resource Plan and our staff conferences, we have supported a client-focused direction and promoted an information sharing culture. We believe that innovations in career management planning such as learning plans, combined with our knowledge of communications best practices, help to ensure that our clients continue to receive the best advice and services. We recognize that it is through our employees' knowledge and skills that we will deliver excellence and innovation in our communications services and products to the Government of Canada and Canadians in the new economy.

Communications Coordination Services 2000-2001			
(in millions of dollars)			
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
▪ Operating Vote			
Gross Expenditures	74.7	84.2	80.1
Less: Respendable Revenues	1.1	4.2	4.2
Net Expenditures	73.6	80.0	76.0
▪ Optional Services Revolving Fund			
Gross Expenditures	14.1	14.1	13.4
Less: Respendable Revenues	13.4	13.4	12.1
Net Resources (Provided) Used	0.7	0.7	1.4
BUSINESS LINE TOTAL	74.3	80.7	77.3

Totals may not add up due to rounding.

Operational Support

Description

- Provides support to the offices of the Minister and the Deputy Minister
- Provides IM/IT services to PWGSC's Business Lines and operations, and Information Technology Security for the department's business lines, operations and e-Platform and IM/IT common services
- Provides corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and review, the ethics development office, human resources, material management, security, contract claims resolution, corporate policy and planning, portfolio management, the corporate secretary function and legal services

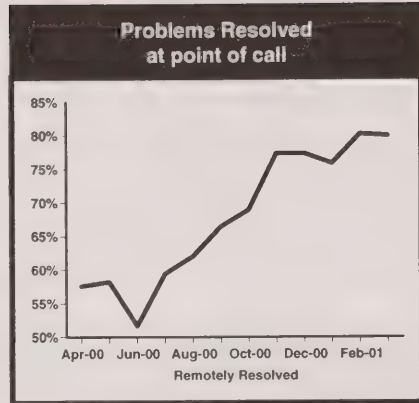
Outcomes Achieved

Delivery of Ongoing IM/IT Services

- **Central and Common Services Application:** Using the latest software development tools and techniques, combined with expertise in IT project management, the Government Telecommunications and Informatics (GTIS) Branch works with PWGSC's business lines to develop new computer applications and to maintain existing applications, from minor enhancements to major overhauls. GTIS operates and maintains approximately 300 major active applications across Canada, including those supporting government-wide mission critical systems for the Receiver General and Public Service Compensation, and those necessary to ensure delivery of central and common services to federal departments and agencies. Service excellence is assured by adherence to the recommendations of Treasury Board's Enhanced Management Framework for IT project management, risk management and quality management processes.
- **Information Technology Security (ITS):** As threats to departmental and government IT environments continue to grow, GTIS continues to respond through monitoring IT security on two fronts: departmental use of the Internet, and frequency of two specific threats, viruses and hoaxes.

PWGSC has formed an Information Protection Centre within GTIS, which is responsible for co-ordinating the protection, reaction and response against computer network attacks. This centre will focus on activities such as internal network monitoring, scanning for unauthorized access points, vulnerability analysis and implementing increasingly sophisticated software for virus detection.

- **Office Systems:** GTIS provides workstation support to PWGSC employees via the Office Systems Service Desk. During 2000-01, a new remote control software tool was implemented, allowing problems to be resolved without having to dispatch an agent to the workstation. As a result, 75%-80% of client calls are now being resolved without dispatching an agent, leading to savings of time and money. A recent client survey across PWGSC showed that employees were highly satisfied overall with the service provided (overall satisfaction = 90%).



- **Information Management (IM) Services:** In the area of IM, GTIS provides services such as documents management, directory and forms management, library services, and mail to PWGSC. In order to improve these services, GTIS continually re-engineers existing services by taking advantage of proven technologies to optimize efficiency and effectiveness and to support GOL. Accomplishments in 2000-01 include:
 - A comprehensive listing of PWGSC forms, for viewing and downloading in PDF format, is now available on the Publiservice intranet site for access by other interested departments
 - Over 8.5 million pieces of inbound and outbound mail were handled; and
 - A total of 2,556 new items were added to the Biblioweb database. Biblioweb allows users to access many department library collections and full-text documents electronically, as well as to request and renew materials on-line.

Government On-Line (GOL)

The initial planning to transform PWGSC systems to meet the objectives of GOL was completed during 2000-01. A more detailed report on PWGSCs GOL initiatives is given in Section III in this report.

Supportive Human Resources Strategies

- **Human Resources Strategy that Supports Knowledge-based Services:** Corporate Management has established a Human Resources Management Framework that supports PWGSC's business directions.

The department has extended the capacity for demographic profiling and provides comprehensive information so that managers may make informed human resources planning decisions to meet their business directions.

PWGSC sustained its minimum training investment for all employees and has documented an increase in time and dollars invested in employee learning at all levels of the organization.

- ***Renewal Program for Middle Managers:*** PWGSC focussed its efforts on developing a variety of communications and learning vehicles including a Managers' Corner website, a Management Orientation Course and a web-enabled Manager Learning Map.
- ***Performance Monitoring System for Human Resources Services:*** State of the workforce indicators have been identified and implemented so that we may continuously monitor and improve our people management to meet business needs. These performance indicators have been integrated into the *Bilan Social*, a departmental human resources management report.
- ***Universal Classification Standard (UCS) Conversion:*** PWGSC is conversion-ready for all occupational groups. To maintain our state of readiness, we continue to support departmental business lines that are reviewing their organizational structure to respond to their clients needs.

As specific support to the implementation of UCS, 225 departmental employees have been trained in informal conflict resolution and the community of practice is being supported.

Employer of choice

- ***Diverse and Representative Work Force:*** PWGSC continued its efforts to achieve excellence in building a representative workforce, which reflects the rich diversity of Canada's multicultural society.

PWGSC continued to renew its workforce through trainee/apprenticeship programs. These entry level recruitment and development programs are used to attract talent to the department and have resulted in a more representative workforce.

- ***Supportive Work Environment:*** Working with the unions, PWGSC has approached alternative dispute resolution by developing a conflict-management system, which is currently going through an approval process with management and unions. As part of this model, learning strategies for managers and employees have been developed.
- ***Employee and Organization Assistance Program:*** This departmental program has enhanced its services by developing and implementing a model for describing the factors needed to promote wellness on an individual and organizational basis.
- ***Official Language Leadership:*** In addition to continuing our efforts with the executive community in bilingual regions, PWGSC is supporting language training for executives in unilingual regions as part of their career development.

In addition to the outcomes above, reported against commitments made in the 2000-01 Report on Plans and Priorities, the achievement below is considered significant.

Ensuring Public Trust

PWGSC is committed to fostering a dialogue on ethics with its employees as one of the bases of providing good service to its clients and Canadians. One of the tools to support this dialogue is the award winning Ethics Web site, where employees can consult a decision-making guide when faced with ethical dilemmas. In addition, at a Round Table in Private and Public Sector Ethics co-sponsored with the Conference Board, this dialogue was extended to the department's external stakeholders.

Operational Support 2000-2001			
	(in millions of dollars)		
	Planning Spending	Total Authorities	Actual
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS			
SERVICE LINE			
▪ Operating Vote			
Gross Expenditures	197.9	243.3	240.0
Less: Respendable Revenues	67.3	77.6	77.5
Net Expenditures	130.6	165.8	162.4
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
▪ Operating Vote			
Gross Expenditures	149.0	154.9	138.9
Less: Respendable Revenues	32.4	42.1	42.1
Net Expenditures	116.7	112.8	96.8
BUSINESS LINE TOTAL	247.2	278.6	259.2

Totals may not add up due to rounding.

Crown Corporations Program

Old Port of Montreal Corporation Inc.

Description

- The payments issued provide funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for managing, developing and maintaining the Old Port of Montreal site.

Outcomes Achieved

The Old Port of Montreal Corporation Inc. develops and maintains the Old Port of Montreal site in Montreal by putting into place infrastructure, equipment and services. It operates an IMAX® theater and an outdoor skating rink, and offers year-round activities for visitors including the Interactive Science Centre which opened in May 2000. Payments to the Corporation assist it in meeting its objectives. Independent sources of revenue include theatre admissions, parking, food services and sponsorships.

Queens Quay West Land Corporation

Description

- The payments issued provide funding to the Queens Quay West Land Corporation which in turn provides an operating subsidy to Harbourfront Centre.

Outcomes Achieved

The Queens Quay West Land Corporation functions as a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto and provides an operating subsidy to Harbourfront Centre. Payments to the Corporation provide funding to honour commitments made by the federal government. Most of the original 100-acre site has been conveyed to the City of Toronto.

Crown Corporations Program 2000-2001			
(in millions of dollars)			
BUSINESS LINE	Planned Spending	Total Authorities	Actual
OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.			
▪ Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	12.7	12.6
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ Payments to the Queens Quay West Land Corporation	3.0	3.0	3.0
PROGRAM TOTAL	3.0	15.7	15.6

Totals may not add up due to rounding.

Annex A — Consolidated Reporting

Government On-Line

The PWGSC 2000-01 Report on Plans and Priorities committed PWGSC, in co-operation with the Treasury Board Secretariat (TBS) and other departments, to developing the design and architecture of the Government of Canada's Secure Channel (to enable on-line service delivery), and conduct operational pilots to test the concept.

Over the past year, PWGSC has been working to support on-line service delivery, both at the government-wide level and for its own programs and services. PWGSC is playing a key role in a number of major on-line initiatives:

- The establishment or modernization of departmental on-line services in support of Government On-Line (GOL);
- The development and operation of electronic infrastructure services on behalf of the federal community, including the creation of a Secure Channel, to facilitate public on-line access to government services
- The upgrading and relaunch of the federal Internet access portal (the Canada Site), and
- The establishment of a new system to facilitate on-line electronic procurement by federal public servants, of goods and services required internally.

Government On-Line: The process of enabling the on-line delivery of government programs and services is being implemented in phases or 'Tiers':

- The Tier One objective was to make information on key federal government programs and services available electronically to the public by December 31, 2000
- Tier Two is intended to provide Canadians with secure electronic access to key government services by the end of 2004
- Tier Three will extend these objectives to service delivery arrangements with external partners, including provinces, territories, municipalities, and businesses.

To coordinate the efforts of PWGSC and ensure that it successfully meets its GOL objectives, a GOL Program Office was established. This office supports departmental GOL governance committees; identifies and tracks the horizontal issues of the department; and provides common services such as risk management and reporting to Treasury Board Secretariat (TBS).

PWGSC completed the development of its Internet and internal information sites to meet its Tier One requirements ahead of schedule.

To meet its Tier Two objectives, PWGSC has developed a set of GOL initiatives aimed at supporting government objectives and improving the services of each PWGSC business line. All of these projects are being designed to provide easy access to government information and services, improve service to PWGSC's broad range of clients, and enhance the efficiency of government operations.

Secure Channel: The Strategic IM/IT Infrastructure Initiative (SII), the technology component of the GOL initiative, is enhancing the government's common electronic infrastructure to support GOL. Under the SII, a Secure Channel for electronic service delivery to Canadians, businesses and other users of government services is being built. It is designed to facilitate on-line access to government programs and services. PWGSC has been designated as a key delivery agent of the Secure Channel and other core elements of the SII on behalf of government, and is working closely with the Treasury Board Secretariat. While individual federal government departments are free to establish their own internal electronic infrastructures, they are also responsible for ensuring integration with government-wide common infrastructure and services, in order to enable integrated service delivery to Canadians and avoid duplication in infrastructure investments.

A Request for Proposals (RFP) process for awarding the Secure Channel contract was successfully completed, with the participation of other government departments to ensure that it meets client requirements.

Canada Portal: A redesign of the Government of Canada's primary portal/web site, the *Canada Site*, was completed, providing "single-window" access to government information and services. The Prime Minister officially launched the web site on February 2, 2001. The first edition of the *Canadians Gateway*, a sub site of the Canada site offering services and programs for Canadians, was released ahead of schedule, thus helping to foster efforts toward interdepartmental clustering of on-line services. The resulting citizen focused service and information presentation are instrumental in demonstrating the potential of on-line service delivery and was one of the early deliverables of the GOL program.

Electronic Procurement: The Electronic Supply Chain will put a much larger portion of the government's procurement process on-line. It will cover the complete procurement, purchasing and payment life cycle, and involve both the federal government and its external suppliers. This initiative is expected to provide and facilitate faster, more efficient services at reduced costs in the longer term. In 2000-01, the Electronic Supply Chain initiative successfully implemented release 1.0 of its e-Procurement model, focused largely on internal use within departments, to facilitate purchasing of administrative supplies and services.

Procurement and Contracting

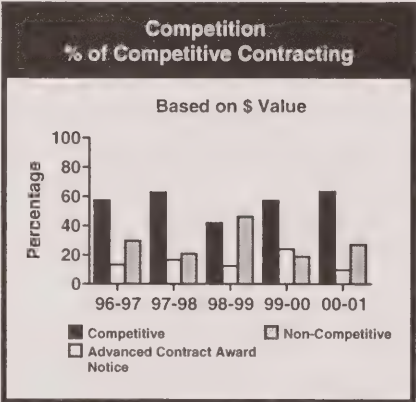
Public Works and Government Services Canada, via the Supply Operations Service (SOS), provides quality common services for acquiring goods and services on behalf of the departments and agencies of the Government of Canada. The services provided by SOS are unique and encompass a wide array of activities which let customer departments devote themselves to the business of delivering services directly to Canadians.

In 2000-01, SOS awarded over 60,000 contractual documents (up 10,000 from the previous year) worth \$10.9 billion. Of these, 591 contracts valued at \$102.2M were awarded to Aboriginal firms.

SOS is intensely proud of its framework of procurement procedures and policies that both foster the cost-effective and efficient delivery of contracting services to government, and meet the legislative obligations related to national and international trade agreements. Its activities are carried out in compliance with clear principles. Integrity is the single, most important quality of PWGSC procurement which forms the foundation for five principles that guide all contracting activities:

- *accountability* -- PWGSC is accountable for the integrity of the entire procurement process
- *client service* -- every effort is made to satisfy the operational requirements of clients, while obtaining best value in each procurement
- *competition* -- contracts are awarded through an open, competitive process, with specific exceptions permitted by the Government Contracts Regulations
- *equal access and treatment* -- all suppliers are afforded equal access to procurement opportunities, and are subject to the same conditions
- *national objectives* -- PWGSC implements socio-economic objectives, within the limits imposed by national and international trade agreements.

In 2000-01, several audit reports and related action plans were completed on procurement-related activities. These can be reviewed at the following website:
<http://w3.tpsgc.gc.ca/arb/text/toc-e.html>



Materiel Management

The Departmental Asset Management Policy was developed and promulgated in 2000-01. The departmental-level asset management system was also successfully implemented. The asset management system, which was put into production on April 1, 2001, fully supports the government's Financial Information Strategy. Associated with the implementation of the new system were the business procedures and processes required to support capital asset management in the Department.

PWGSC has assessed and conducted a physical inventory of all capital assets in 2000-01 and is conducting a physical inventory of all controllable assets below the \$10,000 capital asset threshold in 2001-02. The assessments and inventories are conducted via a physical inventory process with confirmation stages after entry into the asset management system. The level of confidence is extremely high due to the physical nature of the inventory and the involvement of the financial community in the confirmation of data. Life-cycle costs of all capital assets (including mission-critical ones) are addressed. PWGSC conducted a valuation exercise for all capital assets and then analyzed the amortization periods for life-cycle costs and replenishment analysis.

Sustainable Development

During the past year, PWGSC has made steady progress against the environmental objectives and targets published in the 1999-2000 Report on Plans and Priorities, and previous commitments made in our Sustainable Development Strategy of 1997.

Key commitments focussed on the development of a departmental environmental management system (EMS); the implementation of a pollution-prevention approach to government operations; the practice of green citizenship; and assisting our client departments to green their operations and make environmentally responsible purchases.

The department has also expanded the scope of its strategy to include measures in support of the Federal House in Order Initiative (FHIO) – the government's commitment to reduce greenhouse gas emissions in its own operations under the Kyoto Protocol.

Over the reporting period, the documentation of the department's EMS was substantially completed, although work continues towards its full implementation. In addition, important elements were added to the EMS, such as a framework for semi-annual monitoring of the implementation of the PWGSC Sustainable Development Strategy on the part of the department's top management. Good progress was also made regarding the specific operational areas referred to above. The following are a few examples:

- A PWGSC greenhouse gas emission reduction strategy and three-year action plan was developed
- Average landfilled waste per employee in 2000-01 was 54kg.- well below our target of 95kg

- The percentage of boxes of paper with recycled content supplied by the Material Management Division to the department increased from 17% in 1999/00 to 99% in 2000-01
- Green clauses have now been incorporated into over 51% of the sections of the National Master Specifications
- In 2000-01, some 271 employees received green procurement training
- PWGSC has developed a Green Procurement Network with a Publiservice website to facilitate green procurement practices within the government community.

Also, during financial year 2000-01 an updated PWGSC Sustainable Development Strategy was developed, and tabled in Parliament on February 14, 2001. The goals of the new strategy are to “green”:

- PWGSC operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments
- the services PWGSC provides to federal departments and agencies as a common service agent, and
- The department’s internal operations.

The new strategy emphasizes the development and implementation of specific, measurable, and time-bound targets, each with performance measures and action plans.

Further details concerning departmental sustainable development performance is set out in the PWGSC Sustainable Development Performance Report for financial year 2000-01, which can be found on the Publications web page of the PWGSC internet site, at www.pwgsc.gc.ca/text/generic/sub_infocentre_publications-e.html#p

Fuel Storage Tanks

As required under the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), Part IV, Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to December 31, 2000. As at December 31, 2000, the status of fuel storage tanks on federal lands under the custodianship of PWGSC was:

For Aboveground Storage Tanks: 14 are registered, 12 comply with the Technical Guidelines and 2 do not comply. These two tanks will be scheduled to achieve upgrading or decommissioning by December, 2001.

For Underground Storage Tanks (USTs): 64 are registered (plus 4 concrete tanks); 44 are in compliance with the Technical Guidelines; 20 do not comply. The 4 concrete tanks fall outside the scope of the Technical Guidelines; however, they are in good condition and are closely monitored.

PWGSC received formal approval from Environment Canada regarding its Action Plan for managing 9 of the 20 non-compliant UST's until such time as the tanks are declared surplus or their ownership is transferred.

8 of the 20 non-compliant USTs are scheduled to be upgraded before December, 2001. The action plan and implementation schedule are in place.

The non-compliance of the 3 remaining UST's in question will be confirmed and they will be scheduled to achieve upgrading or decommissioning no later than December, 2001.

PWGSC will introduce a monitoring and follow-up system to ensure that all of its registered storage tanks are brought into and maintained in conformity with the Storage Tank Technical Guidelines.

Annex B - Financial Performance

Financial Performance Overview

The following explains the significant changes between planned spending, total authorities and actual spending in the department.

	<i>(in millions of dollars)</i>
PLANNED SPENDING	\$2,054.6
Acquisition of new Buildings	98.8
Collective Bargaining	10.4
Additional Operating Requirements	7.5
TOTAL AUTHORITIES	\$2,171.3
Operating Budget Lapse	(25.2)
Separately Controlled Budget Lapse	(43.9)
Capital Lapse	(7.8)
Net Differences in Statutory Authorities - Revolving Funds	(1.2)
ACTUAL SPENDING	\$2,093.2

The operating budget lapse is consistent with previous years, and fell below the maximum carry forward permitted.

There are two permanent separately controlled budgets within PWGSC: the banking fees within the Receiver General business line, and the accommodation budget within Real Property Services. The federal accommodation lapse is mainly associated with higher than anticipated third party and expansion control framework revenues.

Financial Table 1: Authorities for 2000-2001
(in millions of dollars)

Vote	Program	2000-2001		
		Planned Spending	Total Authorities	Actual
	Government Services			
1	Operating expenditures	1,664.3	1,635.3	1,566.2
5	Capital expenditures	344.0	468.1	460.3
(S)	Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefits plan	59.3	66.5	66.5
(S)	Real Property Services Revolving Fund	--	--	(1.3)
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund ^(Note 1)	(18.9)	(18.9)	0.3
(S)	Optional Services Revolving Fund	0.6	0.6	3.8
(S)	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	--	--	(8.8)
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	(1.1)	(3.1)
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	3.4	3.4	(7.4)
(S)	Grants to municipalities and other taxing authorities	--	0.9	0.9
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	--	0.1	0.1
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	--	0.7	0.3
	Government Services Total	2,051.6	2,155.6	2,077.6
	Crown Corporations			
11	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	12.7	12.6
10	Payments to Queens Quay West Land Corporation	3.0	3.0	3.0
	Crown Corporations Total	3.0	15.7	15.6
	DEPARTMENT TOTAL	2,054.6	2,171.3	2,093.2

Totals may not add up due to rounding.

(S) = Statutory

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of \$15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Financial Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line Service Line	FTE's	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Responsible Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Real Property Services	2,435	1,398.7	303.8	--	1,702.5	248.2	1,454.3
Federal Accommodation and Holdings	2,435	1,357.0	460.3	2.1	1,819.4	346.8	1,472.6
Services							
- Real Property Services Revolving Fund	1,183	570.2	--	--	570.2	570.2	--
- Real Property Disposition Revolving Fund ^{(a)(1)}	1,239	703.2	--	--	703.2	704.6	(1.3)
	--	3.6	--	--	3.6	22.5	(18.9)
	--	1.8	--	--	1.8	1.5	0.3
Total Real Property Services	3,618	1,972.5	303.8	--	2,276.3	840.9	1,435.4
Supply Operations Services	3,674	2,062.0	460.3	2.1	2,524.4	1,052.9	1,471.5
- Vote							
- Real Property Services Revolving Fund	1,617	126.3	--	--	126.3	20.7	105.6
- Optional Services Revolving Fund	1,692	150.8	--	--	150.8	35.0	115.8
	90	78.0	--	--	78.0	78.2	(0.1)
	90	88.1	--	--	88.1	85.7	2.4
Total Supply Operations Service	1,707	204.3	--	--	204.3	98.9	105.4
Receiver General	1,782	238.9	--	--	238.9	120.7	118.2
	627	119.0	--	--	119.0	20.3	98.7
	542	130.4	--	--	130.4	30.1	100.3
Public Service Compensation	779	49.0	--	--	49.0	2.3	46.7
	824	64.2	--	--	64.2	35.3	28.9
Government Telecommunications and Informatics Services							
	199	132.5	--	--	132.5	132.5	--
	177	116.3	--	--	116.3	125.1	(8.8)
Consulting and Audit Canada	357	71.0	--	--	71.0	72.1	(1.1)
	357	110.1	--	--	110.1	113.1	(3.1)
Translation Bureau							
- Vote	--	41.5	--	--	41.5	--	41.5
	--	41.5	--	--	41.5	--	41.5
- Translation Bureau Revolving Fund	1,250	122.3	--	--	122.3	118.9	3.4
Total Translation Bureau	1,250	149.4	--	--	149.4	156.9	(7.4)
	1,250	163.8	--	--	163.8	118.9	44.9
	1,250	191.0	--	--	191.0	156.9	34.1
Communications Coordination Services							
- Vote	81	74.7	--	--	74.7	1.1	73.6
	111	80.1	--	--	80.1	4.2	76.0
- Optional Services Revolving Fund	67	14.1	--	--	14.1	13.4	0.7
	67	13.4	--	--	13.4	12.1	1.4
Total Communications Coordination Services	148	88.9	--	--	88.9	14.6	74.3
	178	93.6	--	--	93.6	16.2	77.3

Financial Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (cont'd)

PROGRAM	ITE's	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Responsible Revenues	Total Net Expenditures
Business Line							
<i>Service Line</i>							
Operational Support							
<i>IMIT - Departmental Operations</i>	1,324	197.9	--	--	197.9	67.3	130.6
	1,328	240.0	--	--	240.0	77.5	162.4
<i>Corporate Management</i>	1,391	149.0	--	--	149.0	32.4	116.7
	1,518	138.9	--	--	138.9	42.1	96.8
Total Operational Support	2,715	346.9	--	--	346.9	99.7	247.2
	2,846	378.9	--	--	378.9	119.6	259.2
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	11,400	3,148.0	303.8	--	3,451.8	1,400.2	2,051.6
	11,630	3,385.2	460.3	2.1	3,847.5	1,770.0	2,077.6
CROWN CORPORATIONS							
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	--	--	--	--	--	--
Queens Quay West Land Corporation	--	12.6	--	--	12.6	--	12.6
	--	3.0	--	--	3.0	--	3.0
	--	3.0	--	--	3.0	--	3.0
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	3.0	--	--	3.0	--	3.0
	--	15.6	--	--	15.6	--	15.6
TOTAL DEPARTMENT	11,400	3,151.0	303.8	--	3,454.8	1,400.2	2,054.6
	11,400	3,279.5	468.1	2.6	3,750.1	1,578.8	2,171.3
	11,630	3,400.8	460.3	2.1	3,863.2	1,770.0	2,093.2
Elimination of Intra-Departmental Transactions	--	(183.7)	--	--	(183.7)	(183.7)	--
	11,630	3,217.2	460.3	2.1	3,679.5	1,586.3	2,093.2
Other Revenues and Expenditures							
Non-responsible revenues							27.6
							27.6
							111.9
Cost of Services Provided by Other Departments							24.9
							24.9
							34.5
NET COST OF THE PROGRAM							2,051.9
							2,168.6
							2,015.8

Totals may not add up due to rounding.

Regular characters denote the planned spending.

Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-2001.

Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2000-2001.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of \$15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(in millions of dollars)					
PROGRAM	2000-2001				
Business Line	Actual	Actual	Planned	Total	
Service Line	1998-99	1999-00	Spending	Authorities	Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings	1,352.4	1,183.5	1,454.3	1,520.3	1,472.6
Services					
Real Property Services Revolving Fund	31.8	--	--	--	(1.3)
Real Property Disposition Revolving Fund (Note 1)	(23.8)	(17.5)	(18.9)	(18.9)	0.3
	1,360.4	1,166.0	1,435.4	1,501.4	1,471.5
Supply Operations Service					
Vote	111.6	136.7	105.6	115.4	115.8
Optional Services Revolving Fund	0.1	(3.5)	(0.1)	(0.1)	2.4
	111.7	133.2	105.4	115.3	118.2
Receiver General					
	98.2	93.5	98.7	104.8	100.3
Public Service Compensation					
	53.9	57.8	46.7	29.7	28.9
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)					
GTIS Revolving Fund	6.6	(2.1)	--	--	(8.8)
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(2.7)	(3.5)	(1.1)	(1.1)	(3.1)
Translation Bureau					
Vote	41.1	40.3	41.5	42.8	41.5
Translation Bureau Revolving Fund	2.6	(7.2)	3.4	3.4	(7.4)
	43.7	33.1	44.9	46.2	34.1
Communication Coordination Services					
Vote	71.9	77.2	73.6	80.0	76.0
Optional Services Revolving Fund	6.5	1.7	0.7	0.7	1.4
	78.4	79.0	74.3	80.7	77.3
Operational Support					
IM/IT - Departmental Operations	178.2	176.3	130.6	165.8	162.4
Corporate Management	84.2	93.4	116.7	112.8	96.8
	262.4	269.7	247.2	278.6	259.2
GOVERNMENT SERVICES TOTAL					
	2,012.6	1,826.7	2,051.6	2,155.6	2,077.6
CROWN CORPORATIONS					
Old Port of Montreal Corporation Inc.	14.2	24.3	--	12.7	12.6
Queens Quay West Land Corporation	3.5	3.0	3.0	3.0	3.0
CROWN CORPORATIONS TOTAL					
	17.7	27.3	3.0	15.7	15.6
DEPARTMENT TOTAL					
	2,030.3	1,854.0	2,054.6	2,171.3	2,093.2

Totals may not add up due to rounding

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of \$15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end

Financial Table 4: Revenue

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line Service Line	2000-2001				
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Revenues	Total Authorities	Actual
GOVERNMENT SERVICES					
<u>Respendable Revenues</u>					
Real Property Services					
<i>Federal Accommodation and Holdings</i>					
Rentals and Concessions	310.3	323.6	248.2	346.8	346.8
<i>Services</i>					
Real Property Services Revolving Fund					
Recoveries of Disbursements on Behalf of Clients	488.9	495.8	460.7	460.7	571.5
Fee Revenues from Real Property Related Common Services	102.6	120.0	109.5	109.5	133.1
	591.5	615.8	570.2	570.2	704.6
Real Property Disposition Revolving Fund					
Sale of Real Properties ^(Note 1)	27.8	21.6	22.5	22.5	1.5
	619.3	637.5	592.7	592.7	706.1
	929.6	961.1	840.9	939.5	1,052.9
Supply Operations Services					
<i>Vote</i>					
Major Crown Projects	12.2	14.2	12.3	15.9	15.9
Acquisitions	9.3	10.7	4.0	13.0	13.0
Canadian General Standards Board	--	2.6	2.5	2.3	2.3
Others	3.9	3.0	1.9	3.9	3.9
	25.4	30.6	20.7	35.0	35.0
Optional Services Revolving Fund					
Traffic	43.9	42.1	52.8	46.8	40.7
Crown Assets Distribution	5.7	12.0	8.7	8.7	4.8
Locally Shared Support Services	7.2	6.5	7.0	7.0	6.5
Software Brokerage/Benchmarking	9.4	2.0	2.7	2.7	9.6
Vaccine	--	9.9	7.0	13.0	24.2
	66.3	72.4	78.2	78.2	85.7
	91.7	103.0	98.9	113.2	120.7
Receiver General					
Payments Services	26.6	22.0	20.3	28.9	28.9
Pension Fund	--	--	--	1.2	1.2
	26.6	22.0	20.3	30.1	30.1
Public Service Compensation					
Compensation Services	2.2	3.4	2.3	4.6	4.6
Personnel Application	0.3	0.3	--	0.2	0.2
Pension Fund	--	--	--	30.5	30.5
	2.5	3.7	2.3	35.3	35.3

Financial Table 4: Revenue (Cont'd)

PROGRAM Business Line <i>Service Line</i>	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		Actual
			Planned Revenues	<i>Total</i> <i>Authorities</i>	
Government Telecommunications and Informatics Services					
Telecommunication Revenue	165.0	144.4	132.5	132.5	125.1
Informatics and Others	0.7	--	--	--	--
	165.7	144.4	132.5	132.5	125.1
Consulting and Audit Canada					
Consulting and Audit Services	100.0	113.4	72.1	72.1	113.1
Translation Bureau					
Revolving Fund					
Translation Services	123.8	141.0	116.1	116.1	153.2
Interpretation Services	1.8	2.8	2.1	2.1	3.0
Terminology Services	0.3	1.0	0.7	0.7	0.6
	125.9	144.7	118.9	118.9	156.9
Communications Coordination Services					
Vote					
Strategic Communications	--	0.8	1.0	0.8	0.8
Depository Services Program	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1
Customer Services and Industry Relations	--	4.3	--	0.3	0.3
Information Delivery Services	--	2.0	--	2.9	2.9
Internal Recoveries and Others	--	3.7	--	--	--
	0.1	10.9	1.1	4.2	4.2
Optional Services Revolving Fund					
Customer Services and Industry Relations	4.2	--	--	--	--
Canadian Government Publishing	7.4	6.0	7.2	7.2	6.9
Canada Gazette	2.4	2.4	3.3	3.3	2.1
Information Delivery Services	3.8	--	--	--	--
Procurement Services	2.7	2.8	2.9	2.9	3.1
	20.5	11.1	13.4	13.4	12.1
	20.6	21.9	14.6	17.6	16.2
Operational Support					
IM/IT Services	26.5	77.3	67.3	77.5	77.5
Ministerial Regional Offices	2.0	2.4	2.4	2.1	2.1
Internal Recoveries and Others	46.9	36.5	30.0	39.9	39.9
	48.9	38.9	32.4	42.1	42.1
	75.4	116.2	99.7	119.6	119.6
Total Responsible Revenues	1,538.1	1,630.5	1,400.2	1,578.7	1,770.0

Financial Table 4: Revenue (Cont'd)

PROGRAM	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual
<u>Non-Respendable Revenues</u>					
Rental and Concessions	--	--	--	--	0.8
Docks	3.4	3.6	4.1	4.1	5.1
Refund of Previous Year's Expenditures	2.0	5.6	--	--	10.1
Adjustment to Payables at Year End	8.2	19.1	--	--	24.2
Good and Services Tax	8.5	4.9	10.8	10.8	--
Canada Post Corporation:					
- Interests	3.9	--	--	--	
- Dividends	12.0	12.6	--	--	18.9
- Return on Investment	200.0	--	--	--	--
Canada Lands Company Dividends	46.8	26.7	--	--	(0.2)
Proceeds from Disposal of Surplus Crown Assets	0.6	0.3	--	--	0.4
Benefits and Overhead Reimbursed	14.1	17.1	--	--	23.1
Miscellaneous Non-tax Revenues:					
- Donations to the Crown	1.2	0.3	--	--	0.1
- Seized Properties	14.4	17.5	--	--	10.2
- Others	2.0	0.3	12.7	12.7	19.3
Total Non-Respendable Revenues	317.1	108.0	27.6	27.6	111.9
Department Total	1,855.2	1,738.5	1,427.8	1,606.3	1,881.9

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of \$15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Note: There are no revenues in the Crown Corporations Program

Financial Table 5: Statutory Payments by Business Line
(in millions of dollars)

			(in millions of dollars)		
PROGRAM Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	105.6	6.2	2.2	4.3	3.8
Supply Operations Service	--	17.3	15.6	18.8	18.6
Receiver General	--	5.0	5.3	4.9	4.9
Public Service Compensation	--	6.9	6.0	7.1	7.1
Translation Bureau	--	--	0.7	0.0	--
Communications Coordination Services	--	1.0	1.6	1.1	1.1
Operational Support	59.2	30.8	28.0	32.0	32.1
Total Statutory Payments	164.8	67.4	59.3	68.2	67.8

Totals may not add up due to rounding.

Note: Includes contributions to employee benefits plan (CEBP), Minister's salary and car allowance, spending of proceeds from the disposals of surplus Crown assets, refunds of amounts credited to revenues in previous years, Northumberland Strait crossing subsidy payment and Grants to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments by Business Line
(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in kind to the Royal Society of Canada	--	--	0.2	0.2	0.2
Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities	59.7	3.4	--	0.9	0.9
	59.7	3.4	0.2	1.1	1.1
CONTRIBUTIONS					
Perley Bridge Divestiture	--	1.7	--		--
Hudson Bay Port Company	--	2.2	1.5	1.5	1.0
Marine Remedial Works	0.8	--	--	--	--
Corporation of the City of Welland, Ontario	3.2	--	--	--	--
	4.0	3.9	1.5	1.5	1.0
OTHER TRANSFER PAYMENTS					
Strait Crossing Finance Inc.	45.6	--	--	--	--
Total Transfer Payments	109.3	7.4	1.7	2.6	2.1

Totals may not add up due to rounding.

Note: Funding for payments of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities was devolved to the applicable custodial department in 1996-1997. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line
(in thousands of dollars)

Business Line	Current	Actual	Actual	2000-01	
	Estimated			Planned	Actual
	Total Costs	1998-99	1999-00	Spending	
Real Property Services					
NEW BRUNSWICK					
St. George - GOCB - Construction	3,409	17	27	2,539	27
NEWFOUNDLAND					
Argentia - Environmental remediation	71,780	10,524	12,121	16,000	13,222
QUEBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Cote de Liesse - Renovation	21,347	1,062	6,682	8,000	7,794
Montreal - Complexe Guy Favreau - Dalle / Membrane	7,720	1,648	1,910	2,483	2,295
Montreal - 305 René Lévesque - Renovation	21,015	300	362	10,450	3,628
Montreal - 400 Youville - Renovation	2,973	178	1,069	3,218	1,726
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull - Laurier Taché Garage - Renovation	43,707	949	9,296	5,639	5,451
Hull - Centre Bisson - Windows and masonry rehabilitation	3,393	152	119	1,573	1,308
Hull - Portage Complex & Place du Centre - New security system	3,720	378	260	1,237	1,200
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa - M.G. Parkes Building - Renovation	12,416	4,165	2,390	3,100	1,849
Ottawa - West Memorial - Renovation	79,400	811	125	9,000	--
Ottawa - Standard Lab - Renovation	9,690	967	5,900	2,349	2,815
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/ Addition	136,600	350		4,100	--
Ottawa - CBC Building - Acquisition & Renovation	12,069	4,140	5,713	149	578
Ottawa - Building 16 - Renovation	7,737	5,591	1,018	170	50
Ottawa - New Federal Court - New Construction	77,800	--	--	1,440	--
Ottawa - St-Andrews Tower - Base Building Upgrade	2,392		1,243	1,149	--
Ottawa - L.B. Pearson bldg. - Installation of generator	2,152	233	108	1,229	1,650
NUNAVUT					
Iqaluit - GOCB - Construction	11,570	1,159	7,890	1,260	1,600
PARLIAMENTARY PRECINCT					
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation	78,015	3,320	3,828	19,292	9,709
Ottawa - Site Reconstruction	1,700	700	455	500	247
Ottawa - Wellington Street Wall - Masonry and Iron Work	5,000	151	379	304	54
Ottawa - West Block - Furniture / Fixture / Equipment	30,003	11	1	300	--
Ottawa - West Block - Renovation	88,200	1,674	31	300	7

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line (Cont'd)
(in thousands of dollars)

Business Line	Current	2000-2001			
	Estimated Total Costs	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending	Actual
Real Property Services					
PARLIAMENTARY PRECINCT (Cont'd)					
Ottawa - Parliamentary Hill Ground - Vaux Wall Repair	5,992	1,388	1,054	--	128
Ottawa - Wellington Building- HVAC Renovation	633	174	36	2,350	5
Ottawa - PPD Long term plan	3,047	626	1,425	1,191	830
Ottawa - Justice Building - Renovation	18,443	11,050	2,650	7,661	2,900
Ottawa - Campus wide - BCC	25,210	3,469	4,115	10,425	7,263
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway - Reconstruction	479,600	17,234	13,260	13,000	13,952
Surrey - Tax. Data Centre - Renovation	18,450	--	186	3,000	91
Vancouver - Sinclair Centre - Morton's of Chicago	3,045	264	163	1,500	1,737
Vancouver - 401 Burrard - Purchase	69,281		12,693	309	410
Total Capital Projects Spending	1,357,509	72,685	96,509	135,217	82,526

Totals may not add up due to rounding.

- Notes: (1) This table includes Major Capital Projects with estimated total project costs in excess of \$1 million.
(2) GOCB stands for "Government of Canada Building"

Financial Table 9: Loans, Investments and Advances
(in millions of dollars)

PROGRAM	As at March 31		
	1999	2000	2001
GOVERNMENT SERVICES			
Royal Canadian Mint	40.0	40.0	40.0
Seized Property Working Capital Account	2.9	2.9	3.4
Total Program	42.9	42.9	43.4
CROWN CORPORATIONS			
Queens Quay West Land Corporation	45.8	45.8	45.8
Total Program	45.8	45.8	45.8
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances (1)	15.8	18.5	17.1
Total Loans, Investments and Advances (2)	104.5	107.2	106.3

Totals may not add up due to rounding.

- Notes: (1) The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent the amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at anytime is \$22 million.
(2) Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume 1 of the Public Accounts.

Financial Table 10: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		Actual
			Planned Spending	Total Authorities	
Revenue	106.2	120.0	109.5	109.5	133.1
Expenses	129.7	122.2	109.5	109.5	132.6
Surplus (Deficit)	(23.5)	(2.2)	--	--	0.5

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		Actual
			Planned Spending	Total Authorities	
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	23.5	2.2	--	--	(0.5)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	5.1	0.3		--	--
Provision for employee termination benefits	2.8	0.1		--	1.3
Sub-total	15.6	1.8	--	--	(1.8)
Working capital change	8.8	(2.0)			3.3
Net financial resources (provided) used in operating activities	24.3	(0.2)	--	--	1.5
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	7.0	0.2	--	--	--
Disposals / Adjustments	0.4	--	--	--	(2.8)
Net financial resources (provided by) used in investing activities	7.4	0.2	--	--	(2.8)
Authority (provided) used during the year	31.8	0.0	--	--	(1.3)
Write-off of employee departure program costs	(64.4)	--	--	--	--
Transfer of liabilities (net of assets)	--	18.8	--	--	--
Net authority (provided by) used at the start of year	112.8	80.2	80.2	80.2	99.0
Net authority (provided by) used at the end of year	80.2	99.0	80.2	80.2	97.7
Authority Limit	450.0	450.0	450.0	450.0	450.0
Unused authority carried forward	369.8	351.0	369.8	369.8	352.3

Totals may not add up due to rounding.

Note: Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in Revenue and Expenses.

Financial Table 11: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Revenue	24.8	23.4	22.5	22.5	21.5
Expenses	3.8	3.5	3.6	3.6	6.0
Surplus (Deficit)	21.0	19.9	18.9	18.9	15.5

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	(21.0)	(19.9)	(18.9)	(18.9)	(15.5)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	--	--	--	--	--
Working capital change	(2.8)	2.4	--	--	0.3
Payment to the Consolidated Revenue Fund (Note 1)	--	--	--	--	15.5
Authority (provided) used during the year	(23.8)	(17.5)	(18.9)	(18.9)	0.3
Payment to the Consolidated Revenue Fund	21.0	19.9	18.9	18.9	--
Net authority (provided by) used at the start of year	(1.4)	(4.3)	(4.3)	(4.3)	(1.9)
Net authority (provided by) used at the end of year	(4.3)	(1.9)	(4.3)	(4.3)	(1.7)
Authority Limit	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0
Unused authority carried forward	9.3	6.9	9.3	9.3	6.7

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of \$15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end **Financial**

Table 12: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations		(in millions of dollars)			
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Revenue	80.3	83.0	91.6	91.6	99.5
Expenses	85.0	81.6	93.0	93.0	102.0
Surplus (Deficit)	(4.7)	1.4	(1.4)	(1.4)	(2.5)

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. A reconciliation follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities		(in millions of dollars)			
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	4.7	(1.4)	1.4	1.4	2.5
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.7	0.7	0.1
Loss on disposal of capital assets	--	--	--	--	0.2
Provision for employee termination benefits	--	--	0.3	0.3	0.1
Sub-total	4.6	(1.5)	0.4	0.4	2.1
Working capital change	2.3	(0.5)	--	--	1.7
Payments on and change in other assets and liabilities	0.2	0.1	--	--	--
Net financial resources (provided) used in operating activities	7.1	(1.9)	0.4	0.4	3.8
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	--	0.1	0.2	0.2	--
Net financial resources (provided by) used in investing activities	--	0.1	0.2	0.2	--
Financing Activities:					
Net liabilities assumed	(0.5)	--	--	--	--
Net financial resources (provided by) used in financing activities	(0.5)	--	--	--	--
Authority (provided) used during the year	6.6	(1.8)	0.6	0.6	3.8
Authority to increase drawdown ^(Note 1)	--	--	--	2.6	--
Write-off of employee departure program costs	(2.7)	--	--	--	--
Net liabilities transferred from CCG	0.5	--	--	--	--
Net authority (provided by) used at the start of year	12.6	17.0	17.6	17.6	15.2
Net authority (provided by) used at the end of year	17.0	15.2	18.2	20.8	19.0
Authority Limit	200.0	200.0	200.0	200.0	200.0
Unused authority carried forward	183.0	184.8	181.8	179.2	181.0

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: Treasury Board approved an increase in the annual draw down authority by \$2.6M for fiscal year 2000-01 (TB decision # 829019).

Financial Table 13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	2000-2001				
	Actual	Actual	Planned	Total	Actual
	1998-99	1999-00	Spending	Authorities	
Revenue	164.1	143.5	132.5	132.5	124.4
Expenses	174.5	143.7	132.5	132.5	118.1
Surplus (Deficit)	(10.4)	(0.2)	--	--	6.3

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	2000-2001				
	Actual	Actual	Planned	Total	Actual
	1998-99	1999-00	Spending	Authorities	
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	10.4	0.2	--	--	(6.3)
Less items not requiring use of funds:				--	
Amortization of capital assets	0.5	0.7	0.7	0.7	0.3
Gain on disposal of capital assets	--	--		--	(0.1)
Sub-total	9.9	(0.5)	(0.7)	(0.7)	(6.5)
Working capital change	(3.4)	(0.3)	--	--	(2.4)
Payments on and change in other assets and liabilities	(0.9)	(0.2)	--	--	
Net financial resources used in operating activities	5.6	(1.0)	(0.7)	(0.7)	(8.8)
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	1.1	0.1	0.7	0.7	0.1
Disposals/Adjustments	(0.1)	(1.2)	--	--	
Net financial resources used in investing activities	1.0	(1.1)	0.7	0.7	0.1
Authority (provided) used during the year	6.6	(2.1)	0.0	--	(8.8)
Write-off of employee departure program costs	(7.6)		--	--	--
Return of accumulated surplus to the CRF		20.0	--	--	--
Transfer of net assets to GTIS vote	(12.0)	--	--	--	--
Transfer of net assets to OSRF	(0.5)	--	--	--	--
Net authority (provided by) used at the start of year	(9.1)	(22.6)	(2.6)	(2.6)	(4.7)
Net authority (provided by) used at the end of year	(22.6)	(4.7)	(2.6)	(2.6)	(13.6)
Authority Limit	64.0	45.0	45.0	45.0	45.0
Unused authority carried forward	86.6	49.7	47.6	47.6	58.6

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

	(in millions of dollars)				
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Revenue	100.0	113.7	72.1	72.1	112.8
Expenses	97.5	110.8	71.9	71.9	109.5
Surplus (Deficit)	2.5	2.9	0.2	0.2	3.4

This table refers to the fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

	(in millions of dollars)				
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	(2.5)	(2.9)	(0.2)	(0.2)	(3.4)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.9	0.9	0.0
Provision for employee termination benefits	0.5	0.3	0.3	0.3	0.5
Sub-total	(3.1)	(3.3)	(1.4)	(1.4)	(3.9)
Working capital change	0.3	(0.2)	(0.2)	(0.2)	0.7
Net financial resources (provided) used in operating activities	(2.8)	(3.5)	(1.6)	(1.6)	(3.1)
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	--	0.5	0.5	0.0
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	--	0.5	0.5	0.0
Authority (provided) used during the year	(2.7)	(3.5)	(1.1)	(1.1)	(3.1)
Reimbursement of employee termination benefit	(0.4)	(0.2)	--	(0.2)	(0.2)
Other transactions carried forward	(4.9)	--	--	--	--
Write-off of employee departure program costs	(2.2)	--	--	--	--
Net authority (provided by) used at the start of year	17.8	7.7	6.5	6.5	4.0
Net authority (provided by) used at the end of year	7.6	4.0	5.4	5.2	0.7
Authority Limit	25.1	25.1	25.1	25.1	25.1
Unused authority carried forward	17.5	21.1	19.7	19.9	24.4

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 15: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

<i>(in millions of dollars)</i>					
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Revenue	126.4	144.5	118.9	118.9	157.2
Expenses	130.3	140.2	122.3	122.3	152.1
Surplus (Deficit)	(3.9)	4.3	(3.4)	(3.4)	5.1

This table refers to the fund's operating profit or loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

<i>(in millions of dollars)</i>					
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	3.9	(4.3)	3.4	3.4	(5.1)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.2	0.1	1.0	1.0	0.1
Provision for employee termination benefits	1.7	2.0	1.1	1.1	1.8
Sub-total	2.0	(6.4)	1.3	1.3	(6.9)
Working capital change	0.3	(0.9)	(0.1)	(0.1)	(0.8)
Payments on and change in other assets and liabilities	--	--	1.0	1.0	--
Net financial resources (provided) used in operating activities	2.4	(7.3)	2.2	2.2	(7.7)
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.2	0.1	1.2	1.2	0.3
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	0.1	1.2	1.2	0.3
Authority (provided) used during the year	2.6	(7.2)	3.4	3.4	(7.4)
Authority to delete operating losses	(3.3)	--	(2.0)	(2.0)	--
Write-off of employee departure program costs	(3.0)	--	--	--	--
Reimbursement of employee termination benefit	(1.0)	(0.3)	--	(0.4)	(0.4)
Net authority (provided by) used at the start of year	1.2	(3.5)	(2.2)	(2.2)	(11.0)
Net authority (provided by) used at the end of year	(3.5)	(11.0)	(0.8)	(1.2)	(18.8)
Authority Limit	75.0	75.0	75.0	75.0	75.0
Unused authority carried forward	78.5	86.0	75.8	76.2	93.8

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 16: Defence Production Revolving Fund

Note: Parliament authorized a total drawdown of \$100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this Revolving Fund.

Financial Table 17: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

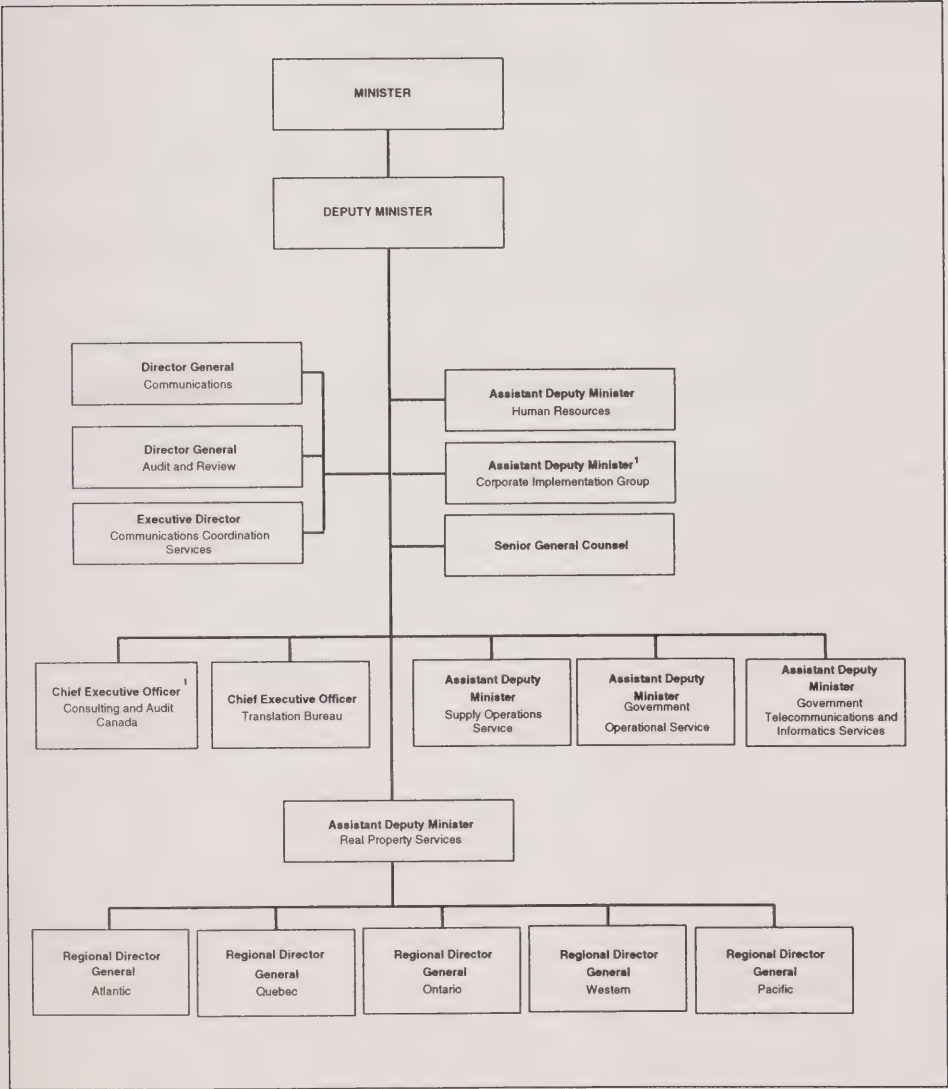
	As of March 31		
	1999	2000	2001
Total Claims Outstanding	627.3	241.0	265.2

Notes:

1. These contingent amounts arise from approximately 100 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property or personal injuries.
2. While these cases are in various stages of litigation, it is not the policy of the Department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Annex C — Other Information

PWGSC Organization Chart



Note: ¹ Incumbent occupies both positions.

Legislation Administered and Associated Regulations

PWGSC administers all, or portions of, the following federal statutes:

Anti-Personnel Mines Convention Implementation Act

Bridges Act

Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act

Defence Production Act

Dry Docks Subsidies Act

Expropriation Act

Federal District Commission Act

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act

Government Property Traffic Act

Kingsmere Park Act

Municipal Grants Act (will be renamed Payment-in-Lieu of Taxes – Fall 2000)

Ottawa River Act

Pension Benefits Division Act

Public Works and Government Services Act

Publication of Statutes Act

Seized Property Management Act

Surplus Crown Assets Act

Translation Bureau Act

For Further Information

Gerald Savard
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-1711

Ralph Sprague
Director General
Finance Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-8474

Internet Sites:

<http://www.pwgsc.gc.ca>
<http://www.canada.gc.ca>

Intranet Site:

<http://publisservice.gc.ca>

Index

Accrual accounting, 11, 23, 71, 72, 73, 74, 75, 76
Alternative methods of delivering services, 4
Alternate forms of delivery, 13
Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), 3, 11, 21, 22, 23, 25, 26, 27
Canadian Food Inspection Agency, 26
Canadian International Development Agency, 8
Canadian International Trade Tribunal, 15
Citizenship and Immigration Canada, 9
Communication Canada, 1, 43
Crown Assets Distribution, 17, 18, 64
Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), 8, 9, 19
Department of Finance, 22
Department of Fisheries and Oceans, 9
Department of National Defence (DND), 8, 9
E-purchasing, 16, 31
Electronic commerce, 21, 31, 46
Electronic procurement, 1, 53, 54
Electronic supply chain, 15, 16, 31, 54
Ethics, 4, 48, 51, 68
Government On-Line (GOL), 3, 10, 15, 16, 21, 30, 31, 32, 34, 37, 39, 41, 42, 44, 46, 49, 53, 54
Health Canada, 9
Human Resources Development Canada, 21
Indian and Northern Affairs Canada, 17, 37
National Archives, 8
National Research Council, 26, 45
Parks Canada, 11, 26
Parliament, 7, 11, 12, 15, 39, 41, 57, 69, 70, 77
Partnership, 3, 4, 7, 8, 12, 13, 21, 22, 30, 34, 36, 38, 41, 45
Payments-in-Lieu of taxes, 7, 13
Results for Canadians, 7, 21
Speech from the Throne, 3, 46
Treasury Board, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 25, 26, 28, 30, 37, 46, 48, 53, 54, 73
Yukon Territorial Government, 9
Veterans Affairs, 9, 22

Achat électronique, 17, 32, 59, 61
 Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), 3, 11, 22, 23, 24, 26, 27, 28
 Agence canadienne d'inspection des aliments, 27
 Agence canadienne de développement international, 8
 Archives nationales, 9
 Autres formes de prestation des services, 14
 Chaîne d'approvisionnement électronique, 16, 17, 32, 60, 61
 Citoyenneté et Immigration Canada, 9
 Commerce électronique, 18, 22, 32, 50
 Communication Canada, 1, 47
 Comptabilité d'exercice, 11, 24, 78, 79, 80, 81, 82, 83
 Conseil national de recherches du Canada, 27, 49
 Conseil du Trésor, 11, 13, 17, 19, 20, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 39, 50, 51, 53, 59, 60, 80
 Développement des ressources humaines Canada, 22
 Discours du Trône, 4, 51
 Distribution des biens de la Couronne, 19
 Éthique, 1, 5, 53, 56, 75
 Gouvernement en direct (GED), 4, 11, 16, 18, 22, 31, 32, 33, 36, 39, 42, 44, 45, 48, 51, 54, 59, 60
 Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), 8, 9, 20
 Ministère des Finances, 23
 Ministère des Pêches et des Océans, 9
 Ministère de la Défense nationale (MDN), 9, 20, 26
 Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 18, 39
 Ministère des Anciens Combattants, 10, 23
 Paiements en remplacement d'impôts, 7, 14, 86
 Parcs Canada, 12, 27
 Parlement, 7, 12, 13, 16, 42, 45, 63, 76, 77, 84
 Partenariat, 3, 4, 8, 10, 14, 23, 35, 36, 38, 39, 44, 49
 Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes, 7, 22
 Santé Canada, 9
 Territoriale du Yukon, 9
 Tribunal canadien du commerce extérieur, 16

Pour de plus amples renseignements

Monsieur Gérald Savard

Directeur général

Secteur de la politique et de la planification ministérielles

Direction générale du service opérationnel au gouvernement

(819) 956-1711

Monsieur Ralph Sprague

Directeur général

Secteur des finances

Direction générale du service opérationnel au gouvernement

(819) 956-8474

Sites Internet

<http://www.tpsgc.gc.ca>

<http://www.canada.gc.ca>

Site Intranet

<http://publiservice.gc.ca>

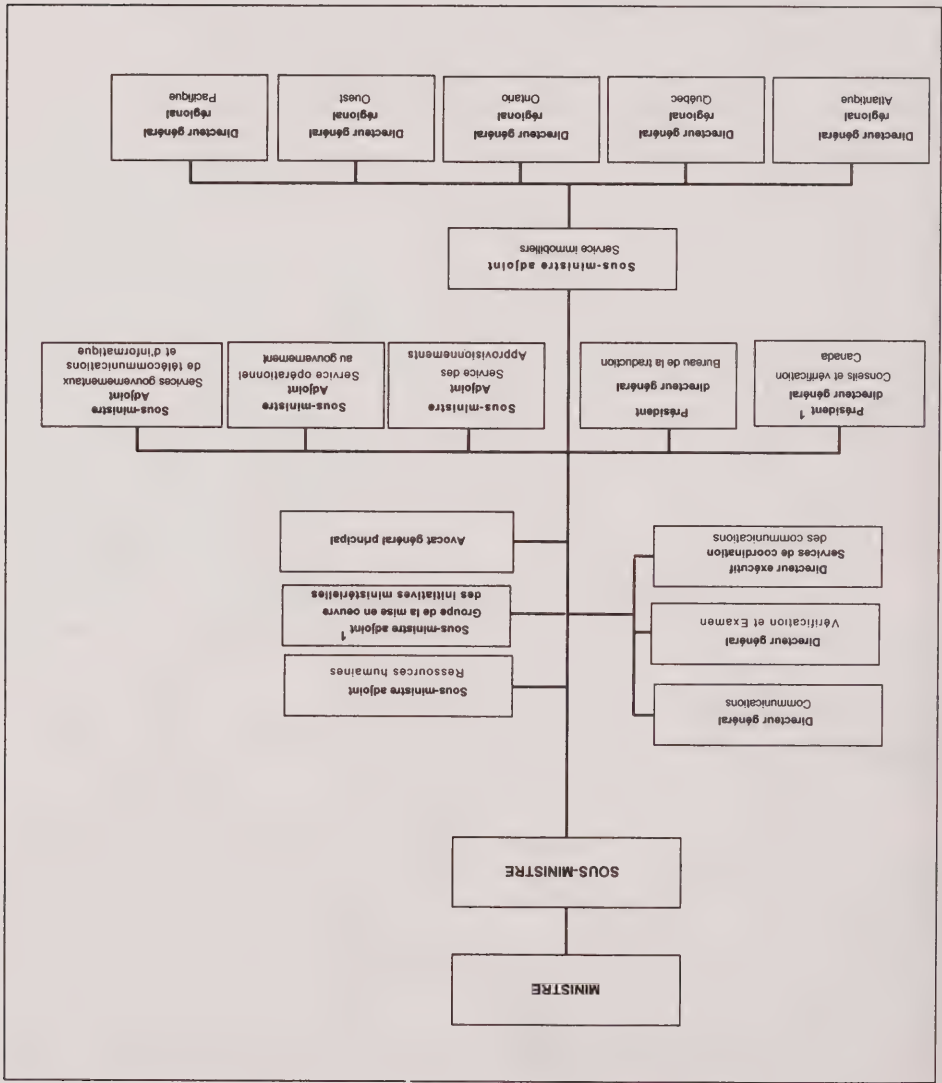
Lois administrées et règlements connexes

TPSGC administre la totalité ou des parties des lois fédérales suivantes :

- Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les mines antipersonnel
- Loi sur les ponts
- Loi autorisant l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée
- Loi sur la production de défense
- Loi sur la subvention aux bassins de radoub
- Loi sur l'expropriation
- Loi sur la Commission du district fédéral
- Loi sur la saisie-arret et la distraction de pensions
- Loi relative à la circulation sur les terrains de l'Etat
- Loi sur le parc de Kingsmere
- Loi sur les subventions aux municipalités (Loi sur les paiements en remplacement des impôts depuis l'automne 2000)
- Loi sur la rivière Outaouais
- Loi sur le partage des prestations de retraite
- Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
- Loi sur la publication des lois
- Loi sur l'administration des bien saisis
- Loi sur les biens de surplus de la Couronne
- Loi sur le Bureau de la traduction

Annexe C — Autres renseignements

Organigramme de TPSCG



Remarque : ¹ le titulaire occupe deux postes.

Tableau financier 16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense

Note : Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 17 : Passif éventuel

Total des revendications en instance			
Au 31 mars			
	1999	2000	2001
	627,3	241,0	265,2

Notes : 1. Ce passif éventuel est dû à environ 100 cas de litiges appréhendés concernant des différends contractuels, des dommages matériels ou des lésions corporelles.
2. Ce n'est pas la politique du Ministère de commenter l'issue prévue des litiges qui se trouvent à différents stades. Il faut cependant reconnaître que l'État pourrait être reconnu responsable dans certains cas, et nous ne faisons état de ces litiges qu'à titre d'information.

Tableau financier 15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

Excédent (déficit)	(3,9)	4,3	(3,4)	(3,4)	5,1
Dépenses	130,3	140,2	122,3	122,3	152,1
Recettes	126,4	144,5	118,9	118,9	157,2
	Réelles	Réelles	Dépenses	Amortissements	Réelles
	1998-1999	1999-2000	prévues	totales	
				2000-2001	

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres poises sont répétées, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	3,9	(4,3)	3,4	3,4	(5,1)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation					
de fonds :					
Amortissement	0,2	0,1	1,0	1,0	0,1
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,7	2,0	1,1	1,1	1,8
Sous-total	2,0	(6,4)	1,3	1,3	(6,9)
Variation du fonds de roulement	0,3	(0,9)	(0,1)	(0,1)	(0,8)
Palements et variation des autres éléments d'actif et de passif	--	--	1,0	1,0	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	2,4	(7,3)	2,2	2,2	(7,7)
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,2	0,1	1,2	1,2	0,3
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,2	0,1	1,2	1,2	0,3
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	2,6	(7,2)	3,4	3,4	(7,4)
Autorisation de radier la perte de fonctionnement	(3,3)	--	(2,0)	(2,0)	--
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(3,0)	--	--	--	--
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(1,0)	(0,3)	--	(0,4)	(0,4)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	1,2	(3,5)	(2,2)	(2,2)	(11,0)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds à la fin de l'exercice	(3,5)	(11,0)	(0,8)	(1,2)	(18,8)
Limite de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	75,0	75,0
Autorisation non utilisée reportée	78,5	86,0	75,8	76,2	93,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

Etat des opérations

	Réelles	Réelles	Réelles	Réelles
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Recettes	100,0	113,7	72,1	112,8
Dépenses	97,5	110,8	71,9	109,5
Excédent (déficit)	2,5	2,9	0,2	3,4
	Réelles	Dépenses	Autorisations	Réelles
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	

(en millions de dollars)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Réelles	Réelles	Réelles	Réelles
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Activités de fonctionnement :	(2,5)	(2,9)	(0,2)	(3,4)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,1	0,1	0,9	0,0
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,5	0,3	0,3	0,5
Sous-total	(3,1)	(3,3)	(1,4)	(3,9)
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	0,3	(0,2)	(0,2)	0,7
dans les activités de fonctionnement	(2,8)	(3,5)	(1,6)	(3,1)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,1	--	0,5	0,0
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	0,1	--	0,5	0,0
dans les activités d'investissement	0,1	--	0,5	0,0
l'exercice	(2,7)	(3,5)	(1,1)	(3,1)
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,4)	(0,2)	--	(0,2)
Réajustement de l'autorité de dépenser	(4,9)	--	--	--
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(2,2)	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	17,8	7,7	6,5	4,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds à la fin de l'exercice	7,6	4,0	5,4	0,7
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	25,1
Autorisation non utilisée reportée	17,5	21,1	19,7	24,4

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

État des opérations				
(en millions de dollars)				
2000-2001				
Réelles	Dépenses	Réelles	Dépenses	Réelles
1998-1999	1999-2000	1998-1999	1999-2000	1998-1999
164,1	143,5	143,7	132,5	132,5
174,5	143,7	132,5	132,5	132,5
118,1	118,1	118,1	118,1	118,1
6,3	6,3	6,3	6,3	6,3
(10,4)	(10,4)	(10,4)	(10,4)	(10,4)
Excédent (déficit)	Excédent (déficit)	Excédent (déficit)	Excédent (déficit)	Excédent (déficit)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

2000-2001				
Réelles	Dépenses	Réelles	Dépenses	Réelles
1998-1999	1999-2000	1998-1999	1999-2000	1998-1999
10,4	0,2	0,2	0,2	0,2
(6,3)	--	--	--	--
Moins éléments ne requérant aucune utilisation	Moins éléments ne requérant aucune utilisation	Moins éléments ne requérant aucune utilisation	Moins éléments ne requérant aucune utilisation	Moins éléments ne requérant aucune utilisation
de fonds :	de fonds :	de fonds :	de fonds :	de fonds :
Amortissement	Amortissement	Amortissement	Amortissement	Amortissement
Gain sur l'aliénation d'immobilisations	Gain sur l'aliénation d'immobilisations	Gain sur l'aliénation d'immobilisations	Gain sur l'aliénation d'immobilisations	Gain sur l'aliénation d'immobilisations
9,9	(0,5)	(0,5)	(0,7)	(0,7)
(6,5)	(6,5)	(6,5)	(6,5)	(6,5)
Variation du fonds de roulement	Variation du fonds de roulement	Variation du fonds de roulement	Variation du fonds de roulement	Variation du fonds de roulement
Paielements et variation des autres éléments d'actif et	Paielements et variation des autres éléments d'actif et	Paielements et variation des autres éléments d'actif et	Paielements et variation des autres éléments d'actif et	Paielements et variation des autres éléments d'actif et
de passif	de passif	de passif	de passif	de passif
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)
dans les activités de fonctionnement	dans les activités de fonctionnement	dans les activités de fonctionnement	dans les activités de fonctionnement	dans les activités de fonctionnement
Activités d'investissement :	Activités d'investissement :	Activités d'investissement :	Activités d'investissement :	Activités d'investissement :
Immobilisations :	Immobilisations :	Immobilisations :	Immobilisations :	Immobilisations :
Acquisitions nettes	Acquisitions nettes	Acquisitions nettes	Acquisitions nettes	Acquisitions nettes
1,1	0,1	0,1	0,7	0,7
(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Aliénations / ajustements	Aliénations / ajustements	Aliénations / ajustements	Aliénations / ajustements	Aliénations / ajustements
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)	Ressources financières nettes utilisées (fournies)
dans les activités d'investissement	dans les activités d'investissement	dans les activités d'investissement	dans les activités d'investissement	dans les activités d'investissement
Autorisations utilisées (fournies) au cours de l'exercice	Autorisations utilisées (fournies) au cours de l'exercice	Autorisations utilisées (fournies) au cours de l'exercice	Autorisations utilisées (fournies) au cours de l'exercice	Autorisations utilisées (fournies) au cours de l'exercice
6,6	(2,1)	(2,1)	0,0	0,0
(8,8)	(8,8)	(8,8)	(8,8)	(8,8)
Radiation des coûts engagés pour les programmes	Radiation des coûts engagés pour les programmes	Radiation des coûts engagés pour les programmes	Radiation des coûts engagés pour les programmes	Radiation des coûts engagés pour les programmes
de départ des employés	de départ des employés	de départ des employés	de départ des employés	de départ des employés
(7,6)	(7,6)	(7,6)	(7,6)	(7,6)
Retour au Trésor du surplus accumulé	Retour au Trésor du surplus accumulé	Retour au Trésor du surplus accumulé	Retour au Trésor du surplus accumulé	Retour au Trésor du surplus accumulé
20,0	20,0	20,0	20,0	20,0
Transfert d'actif net au crédit de SGTI	Transfert d'actif net au crédit de SGTI	Transfert d'actif net au crédit de SGTI	Transfert d'actif net au crédit de SGTI	Transfert d'actif net au crédit de SGTI
(12,0)	(12,0)	(12,0)	(12,0)	(12,0)
Transfert d'actif net aux FRSO	Transfert d'actif net aux FRSO	Transfert d'actif net aux FRSO	Transfert d'actif net aux FRSO	Transfert d'actif net aux FRSO
(0,5)	(0,5)	(0,5)	(0,5)	(0,5)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice
(9,1)	(9,1)	(9,1)	(9,1)	(9,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice
(22,6)	(22,6)	(22,6)	(22,6)	(22,6)
Limite de l'autorisation	Limite de l'autorisation	Limite de l'autorisation	Limite de l'autorisation	Limite de l'autorisation
64,0	64,0	64,0	64,0	64,0
86,6	86,6	86,6	86,6	86,6
Autorisation non utilisées reportée	Autorisation non utilisées reportée	Autorisation non utilisées reportée	Autorisation non utilisées reportée	Autorisation non utilisées reportée
47,6	47,6	47,6	47,6	47,6
58,6	58,6	58,6	58,6	58,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable des services optionnels

Etat des opérations

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles 2000-2001
Recettes	80,3	83,0	91,6	91,6	99,5
Dépenses	85,0	81,6	93,0	93,0	102,0
Excédent (déficit)	(4,7)	1,4	(1,4)	(1,4)	(2,5)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles 2000-2001
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	4,7	(1,4)	1,4	1,4	2,5
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,7	0,7	0,1
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	--	--	--	--	0,2
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	--	--	0,3	0,3	0,1
Sous-total	4,6	(1,5)	0,4	0,4	2,1
Variation du fonds de roulement	2,3	(0,5)	--	--	1,7
Paielements et variation des autres éléments d'actif et de passif	0,2	0,1	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	7,1	(1,9)	0,4	0,4	3,8
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	--	0,1	0,2	0,2	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	--	--	--	--	--
dans les activités d'investissement	--	0,1	0,2	0,2	--
Activités de financement :					
Transfert des actifs nets	(0,5)	--	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	--	--	--	--	--
dans les activités de financement	--	--	--	--	--
Augmentation de l'autorisation de prélèvement (Note 1)	--	--	--	--	--
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(2,7)	--	--	--	--
Passifs nets assumés de GCC	0,5	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	12,6	17,0	17,6	17,6	15,2
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	17,0	15,2	18,2	20,8	19,0
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	200,0	200,0
Autorisation non utilisée reportée	183,0	184,8	181,8	179,2	181,0

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : Le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de l'autorisation de prélever 2,6 millions de dollars pour l'exercice financier 2000-2001 (Décision n° 829019).

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

Etat des opérations					(en millions de dollars)	
Recettes	Dépenses	Excédent (déficit)	2000-2001		Réelles	Réelles
			Réelles	Dépenses	Autorisations	totales
1998-1999	1999-2000	1998-1999	1999-2000	prévues	2000-2001	2000-2001
24,8	23,4	21,0	19,9	18,9	18,9	15,5
3,8	3,5	3,6	3,6	3,6	3,6	6,0
21,5	22,5	18,9	18,9	18,9	18,9	15,5

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont répétés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

Activités de fonctionnement :					2000-2001	
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :	Amortissement	Variation du fonds de roulement	Paiement au Trésor (Note 1)	Paiement au Trésor	2000-2001	
					Réelles	Réelles
Excédent/déficit	Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :	Amortissement	Variation du fonds de roulement	Paiement au Trésor (Note 1)	Paiement au Trésor	Paiement au Trésor
(21,0)	(19,9)	(18,9)	(18,9)	(18,9)	(18,9)	(15,5)
(2,8)	2,4	--	--	--	--	0,3
(23,8)	(17,5)	(18,9)	(18,9)	(18,9)	(18,9)	0,3
21,0	19,9	18,9	18,9	18,9	18,9	--
(1,4)	(4,3)	(4,3)	(4,3)	(4,3)	(4,3)	(1,9)
(4,3)	(1,9)	5,0	5,0	5,0	5,0	(1,7)
9,3	6,9	9,3	9,3	9,3	9,3	6,7

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 1,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

Etat des opérations

	2000-2001		2000-2001	
	Réelles	Autorisations	Réelles	Autorisations
Recettes	106,2	120,0	109,5	109,5
Dépenses	129,7	122,2	109,5	109,5
Excédent (déficit)	(23,5)	(2,2)	--	--
	0,5			

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

2000-2001		2000-2001		2000-2001	
Réelles	Autorisations	Réelles	Autorisations	Réelles	Autorisations
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	23,5	2,2	--	--	(0,5)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	5,1	0,3	--	--	--
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,8	0,1	--	--	1,3
Sous-total	15,6	1,8	--	--	(1,8)
Variation du fonds de roulement	8,8	(2,0)	--	--	3,3
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	24,3	(0,2)	--	--	1,5
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	7,0	0,2	--	--	--
Aliénations / ajustements	0,4	--	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies)	7,4	0,2	--	--	(2,8)
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice					
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(64,4)	--	--	--	--
Transfert des passifs nets	--	18,8	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	112,8	80,2	80,2	80,2	99,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	80,2	99,0	80,2	80,2	97,7
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	450,0	450,0
Autorisation non utilisée reportée	369,8	351,0	369,8	369,8	352,3

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes et les dépenses.

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité (suite)

Secteur d'activité		Estimation				2000-2001	
		courante des		Réelles	Réelles	Dépenses	Réelles
		coûts totaux		1998-1999	1999-2000	prévues	
Services immobiliers							
CITÉ PARLEMENTAIRE (suite)							
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Rénovation	88 200	1 674	31	300	7		
Ottawa - Terrains de la Colline Parlementaire -							
Réparation du mur Vaux	5 992	1 388	1 054	--	128		
Ottawa - Édifice Wellington - CVAC rénovation	633	174	36	2 350	5		
Ottawa - Plan à long terme de la DCP	3 047	626	1 425	1 191	830		
Ottawa - Immeuble de la Justice - Rénovation	18 443	11 050	2 650	7 661	2 900		
Ottawa - à l'échelle de la Cité - ECE	25 210	3 469	4 115	10 425	7 263		
COLOMBIE-BRITANNIQUE							
Autoroute du Nord-ouest - Reconstruction	479 600	17 234	13 260	13 000	13 952		
Surrey - Édifice Burnaby-Fraser - Rénovation	18 450	--	186	3 000	91		
Vancouver - Centre Sinclair - Morton's of Chicago	3 045	264	163	1 500	1 737		
Vancouver - 401 Burrard - Achats	69 281		12 693	309	410		
Total des projets d'immobilisations		1 357 509	72 685	96 509	135 217	82 526	

Notes: (1) Ce tableau comprend les projets d'immobilisations importants dont l'estimation du coût total est supérieure à 1 million de dollars.

(2) IGC signifie "Immeuble du gouvernement du Canada".

Tableau financier 9 : Prêts, investissements et avances

PROGRAMME					au 31 mars	
					1999	2000
					2001	
SERVICES GOUVERNEMENTAUX						
Monnaie royale du Canada	40,0	40,0	40,0			
Compte du fonds de roulement des biens saisis	2,9	2,9	2,9			
Total du programme	42,9	42,9	42,9			
SOCIÉTÉS D'ÉTAT						
Queens Quay West Land Corporation	45,8	45,8	45,8			
Total du programme	45,8	45,8	45,8			
AUTRE						
Caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances	15,8	18,5	17,1			
Total des prêts, investissements et avances	104,5	107,2	106,3			

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes: (1) Les diverses avances à justifier, caisses à montant fixe et avances permanentes représentent les sommes recouvrables de tous les ministères et organismes par le receveur général. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 millions de dollars.

(2) Des informations supplémentaires et avances ci-haut mentionnées sont fournies au Volume I des Comptes publics.

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	Réelles
2000-2001					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
St-Georges - IGC - Construction	3 409	17	27	2 539	27
TERRE-NEUVE					
Argentia - Décontamination	71 780	10 524	12 121	16 000	13 222
QUÉBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Rénovation	21 347	1 062	6 682	8 000	7 794
Montréal - Complexe Guy Favreau - Dalle/Membrane	7 720	1 648	1 910	2 483	2 295
Montréal - 305 René Lévesque - Rénovation	21 015	300	362	10 450	3 628
Montréal - 400 place d'Youville - Rénovation	2 973	178	1 069	3 218	1 726
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull - Garage Laurier Taché - Rénovation	43 707	949	9 296	5 639	5 451
Hull - Centre Bissou - Fenêtres et maçonnerie - Réparation	3 393	152	119	1 573	1 308
Hull - Place du Portage et Place du Centre - Nouveau système de sécurité	3 720	378	260	1 237	1 200
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa - Immeuble M.G. Pearkes - Rénovation	12 416	4 165	2 390	3 100	1 849
Ottawa - Édifice commémoratif-Ouest - Rénovation	79 400	811	125	9 000	—
Ottawa - Laboratoire d'étalonnage - Rénovation	9 690	967	5 900	2 349	2 815
Ottawa - Immeuble Sir John Carling - Rénovation, addition	136 600	350	—	4 100	—
Ottawa - Immeuble de la SRC - Acquisition, rénovation	12 069	4 140	5 713	149	578
Ottawa - Centre des données (immeuble no 16) - Rénovation	7 737	5 591	1 018	170	50
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour Fédérale - Nouveau projet de construction	77 800	—	—	1 440	—
Ottawa - Tour St-Andrews - Amélioration de l'immeuble de base	2 392	1 243	1 149	—	—
Ottawa - Immeuble L.B. Pearson - Installation d'une génératrice	2 152	233	108	1 229	1 650
NUNAVUT					
Iqaluit - IGC - Construction	11 570	1 159	7 890	1 260	1 600
CITÉ PARLEMENTAIRE					
Ottawa - Bibliothèque du Parlement - Rénovation	78 015	3 320	3 828	19 292	9 709
Ottawa - Terrain - Reconstruction	1 700	700	455	500	247
Ottawa - Mur de la rue Wellington - Maçonnerie et ferronnerie	5 000	151	379	304	54
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Équipement et éléments de conductivité	30 003	11	1	300	—

Tableau financier 7 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité pour 2000-2001

(en millions de dollars)

ORGANISATION															
PROGRAMME	Bureau du Ministre Sous - ministre	Services des appro- visionne- ments	Service opératio- nel au gouver- nement	Services gouverne- mentaux de télécommu- nications et informatique	Conseils et Véri- fication Canada	Groupe de la mise en œuvre des initiatives ministé- rielles	Bureau de la traduction	Res- sources humaines	Verifi- cation et Examen	Bureau de l'éthi- que	Services de coordi- nation des commun- ications	Services juri- diques	Total		
SERVICES GOUVERNEMENTAUX	Services immobiliers	1,435.4 1,471.5	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1,435.4 1,471.5		
	Service des approvisionnements	--	105.4 118.2	--	--	--	--	--	--	--	--	--	105.4 118.2		
	Receveur général	--	--	98.7 100.3	--	--	--	--	--	--	--	--	98.7 100.3		
	Rémunération de la fonction publique	--	--	46.7 28.9	--	--	--	--	--	--	--	--	46.7 28.9		
	Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	--	--	(8.8)	--	--	--	--	--	--	--	-- (8.8)		
	Conseils et Vérification Canada	--	--	--	--	(1.1) (3.1)	--	--	--	--	--	--	-- (1.1) (3.1)		
	Bureau de la traduction	--	--	--	--	--	44.9 34.1	--	--	--	--	--	44.9 34.1		
	Services de coordination des communications	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	74.3 77.3	74.3 77.3		
	Soutien opérationnel	3.2 3.3	22.3 26.2	1.6 1.5	28.0 25.7	128.4 158.1	--	2.1 1.5	--	16.1 29.0	7.1 6.0	37.2 6.3	--	1.1 1.1	247.2 259.2
	TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	3.2 3.3	1,457.6 1,497.7	107.0 119.6	173.3 154.9	128.4 149.2	(1.1) (3.1)	2.1 1.5	44.9 34.1	16.1 29.0	7.1 6.0	37.2 6.3	-- 0.4	74.3 77.3	1.1 1.1
SOCIÉTÉS D'ÉTAT															
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--		
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	3.0 3.0	--	--	--	--	--	--	3.0 3.0		
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	--	--	--	--	--	3.0 15.6	--	--	--	--	--	--	3.0 15.6		
TOTAL DU MINISTÈRE	3.2 3.3	1,457.6 1,497.7	107.0 119.6	173.3 154.9	128.4 149.2	(1.1) (3.1)	5.1 17.1	44.9 34.1	16.1 29.0	7.1 6.0	37.2 6.3	-- 0.4	74.3 77.3	1.1 1.1	2,054.6 2,092.2

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les nombres en caractère régulier indiquent les dépenses budgétées.

Les nombres en caractère gras indiquent les dépenses/recettes réelles en 2000-2001.

Tableau financier 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité

PROGRAMME		Secteur d'activité		SERVICES GOUVERNEMENTAUX		SUBVENTIONS		CONTRIBUTIONS		AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT		Total des paiements de transfert	
						Services immobiliers							
		</											

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices est dorénavant la responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions portées au crédit des paiements législatifs représentent les paiements non récupérés auprès des ministères responsables des biens.

Tableau financier 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité

PROGRAMME		Secteur d'activité		SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
		Réelles	Réelles	Réelles	Dépenses	Autorisations	Réelles
		1998-1999	1999-2000	prévues	2000-2001		
					(en millions de dollars)		
Services immobiliers		105,6	6,2	2,2	4,3		3,8
Services des approvisionnements		--	17,3	15,6	18,8		18,6
Receveur général		--	5,0	5,3	4,9		4,9
Rémunération de la fonction publique		--	6,9	6,0	7,1		7,1
Bureau de la traduction		--	--	0,7	0,0		--
Services de coordination des communications		--	1,0	1,6	1,1		1,1
Soutien opérationnel		59,2	30,8	28,0	32,0		32,1
Total des paiements législatifs		164,8	67,4	59,3	68,2		67,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASFE), le traitement et l'allocation pour automobile du Ministre, les dépenses de produits provenant de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne, le recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs, le paiement de subvention au Strait Crossing Finance Inc. et les subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices.

Tableau financier 4 : Recettes (suite)

PROGRAMME					2000-2001	
RECETTES NON DISPONIBLES	Réelles	Réelles	Réelles	prévues	Autorisations	Réelles
	1998-1999	1999-2000			totales	
Location et concessions	--	--	--	--	--	0,8
Bassins de radoub	3,4	3,6	4,1	4,1	4,1	5,1
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent	2,0	5,6	--	--	--	10,1
Redressement des crédateurs à la fin de l'exercice	8,2	19,1	--	--	--	24,2
Taxe sur les produits et services	8,5	4,9	10,8	10,8	10,8	--
Société canadienne des postes:						
- Intérêts	3,9	--	--	--	--	--
- Dividendes	12,0	12,6	--	--	--	18,9
- Rendement des investissements	200,0	--	--	--	--	--
Dividendes de la Société immobilière du Canada Limitée	46,8	26,7	--	--	--	(0,2)
Produits de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne	0,6	0,3	--	--	--	0,4
Remboursement des contributions aux régimes d'avantages sociaux et des frais généraux	14,1	17,1	--	--	--	23,1
Recettes non fiscales diverses :						
- Dons à l'Etat	1,2	0,3	--	--	--	0,1
- Biens saisis	14,4	17,5	--	--	--	10,2
- Autres	2,0	0,3	12,7	12,7	12,7	19,3
Total des recettes non disponibles	317,1	108,0	27,6	27,6	27,6	111,9
TOTAL DU MINISTÈRE	1 855,2	1 738,5	1 427,8	1 606,3	1 881,9	

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Il n'y a pas de recettes dans le Programme des sociétés d'Etat.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 4 : Recettes (suite)

PROGRAMME		2000-2001				
Secteur d'activité	Réelles	Réelles	Réelles	Récettes prévues	Autorisations	Réelles
Gamme de services						
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	165,0	144,4	132,5	132,5	132,5	125,1
	0,7	--	--	--	--	--
	Informatique et autres					
	Services de télécommunications					
	165,7	144,4	132,5	132,5	132,5	125,1
Conseils et Vérification Canada	100,0	113,4	72,1	72,1	72,1	113,1
	Services de conseils et de vérification					
	Bureau de la traduction					
Fonds renouvelable	123,8	141,0	116,1	116,1	116,1	153,2
	Services de la traduction					
	Services d'interprétation	1,8	2,8	2,1	2,1	3,0
	Services de terminologie	0,3	1,0	0,7	0,7	0,6
	125,9	144,7	118,9	118,9	118,9	156,9
Services de coordination des communications						
Crédit	--	0,8	1,0	0,1	0,8	0,8
	Communications stratégiques					
	Programme des services de dépôt	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1
	Services à la clientèle et relations avec l'industrie	--	4,3	--	0,3	0,3
	Services de distribution de l'information	--	2,0	--	2,9	2,9
Fonds renouvelable des services optionnels	0,1	10,9	1,1	--	4,2	4,2
	Services à la clientèle et relations avec l'industrie	4,2	--	--	--	--
	Services de publications gouvernementales	7,4	6,0	7,2	7,2	6,9
	Gazette du Canada	2,4	2,4	3,3	3,3	2,1
	Services de distribution de l'information	3,8	--	--	--	--
Soutien opérationnel	20,5	11,1	13,4	13,4	13,4	12,1
	Services d'achats	20,6	21,9	14,6	17,6	16,2
	Services de GI/TI	26,5	77,3	67,3	77,5	77,5
	Bureaux ministériels régionaux	2,0	2,4	2,4	2,1	2,1
	Recouvrements internes et autres	46,9	36,5	30,0	39,9	39,9
Total des recettes disponibles						
	1 538,1	1 630,5	1 400,2	1 578,7	1 770,0	1 770,0

Tableau financier 4 : Recettes

PROGRAMME					2000-2001	
Secteur d'activité	Réelles	Réelles	1999-2000	prévues	Autorisations	Réelles
Gamme de services						
SERVICES GOUVERNEMENTAUX						
RECETTES DISPONIBLES						
Services immobiliers	310,3	323,6	248,2	346,8	346,8	
Locations et biens fédéraux						
Fonds renouvelable des Services immobiliers						
Recouvrement des débours au nom des clients	488,9	495,8	460,7	460,7	571,5	
Recettes provenant des services communs relatifs aux services immobiliers	102,6	120,0	109,5	109,5	133,1	
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	591,5	615,8	570,2	570,2	704,6	
Vente des biens immobiliers (Note 1)	27,8	21,6	22,5	22,5	1,5	
	619,3	637,5	592,7	592,7	706,1	
	929,6	961,1	840,9	939,5	1 052,9	
Service des approvisionnements						
Crédit	12,2	14,2	12,3	15,9	15,9	
Grands projets de l'Etat	9,3	10,7	4,0	13,0	13,0	
Acquisitions	--	2,6	2,5	2,3	2,3	
Office des normes générales du Canada	3,9	3,0	1,9	3,9	3,9	
Autres	25,4	30,6	20,7	35,0	35,0	
Fonds renouvelable des services optionnels	43,9	42,1	52,8	46,8	40,7	
Transports	5,7	12,0	8,7	8,7	4,8	
Distribution des biens de l'Etat	7,2	6,5	7,0	7,0	6,5	
Services d'appui partagés	9,4	2,0	2,7	2,7	9,6	
Courtage de logiciels / Analyses comparatives	--	9,9	7,0	13,0	24,2	
Vaccins	66,3	72,4	78,2	78,2	85,7	
Receveur général	26,6	22,0	20,3	28,9	28,9	
Services de paiements	--	--	--	1,2	1,2	
Caisse de retraite	26,6	22,0	20,3	30,1	30,1	
Rémunération de la fonction publique	2,2	3,4	2,3	4,6	4,6	
Services de rémunération	0,3	0,3	--	0,2	0,2	
Information sur le personnel	--	--	--	30,5	30,5	
Caisse de retraite	2,5	3,7	2,3	35,3	35,3	

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

PROGRAMME		2000-2001			
Secteur d'activité	Gamme de services	Dépenses prévues			Réelles
		Autorisations totales			
		(en millions de dollars)			
SERVICES GOUVERNEMENTAUX		Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000		
Services immobiliers	Locaux et biens fédéraux	1 352,4	1 183,5	1 454,3	1 472,6
Fonds renouvelable des Services immobiliers		31,8	--	--	(1,3)
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (Note 1)		(23,8)	(17,5)	(18,9)	0,3
		1 360,4	1 166,0	1 435,4	1 471,5
Service des approvisionnements		111,6	136,7	105,6	115,8
Crédit	Fonds renouvelable des services optionnels	0,1	(3,5)	(0,1)	2,4
		111,7	133,2	105,4	118,2
Receveur général		98,2	93,5	98,7	100,3
Rémunération de la fonction publique		53,9	57,8	46,7	28,9
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informaticque (SGTI)		6,6	(2,1)	--	(8,8)
Fonds renouvelable des SGTI		(2,7)	(3,5)	(1,1)	(3,1)
Bureau de la traduction		41,1	40,3	41,5	41,5
Crédit	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	2,6	(7,2)	3,4	(7,4)
		43,7	33,1	44,9	34,1
Services de coordination des communications		71,9	77,2	73,6	76,0
Crédit	Fonds renouvelable des services optionnels	6,5	1,7	0,7	1,4
		78,4	79,0	74,3	77,3
Soutien opérationnel		178,2	176,3	130,6	162,4
GI/ITI - Opérations ministérielles	Gestion ministérielle	84,2	93,4	116,7	96,8
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX		2 012,6	1 826,7	2 051,6	2 077,6
SOCIÉTÉS D'ÉTAT					
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.		14,2	24,3	--	12,6
Queens Quay West Land Corporation		3,5	3,0	3,0	3,0
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT		17,7	27,3	3,0	15,6
TOTAL DU MINISTÈRE		2 030,3	1 854,0	2 054,6	2 093,2

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité <i>Gamme de services</i>	ÉTP	Fonction- nement	Immobi- lisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total dépenses nettes
Services de coordination des communications							
- Crédit	81	74,7	--	--	74,7	1,1	73,6
- Fonds renouvelable des Services optionnels	111	80,1	--	--	80,1	4,2	76,0
	67	14,1	--	--	14,1	0,7	13,4
	67	13,4	--	--	13,4	12,1	1,4
Total - Services de coordination des communications	148	88,9	--	--	88,9	14,6	74,3
Soutien opérationnel	178	93,6	--	--	93,6	16,2	77,3
<i>G/ITI - Opérations ministérielles</i>							
<i>Gestion ministérielle</i>	1 324	197,9	--	--	197,9	67,3	130,6
	1 328	240,0	--	--	240,0	77,5	162,4
	1 391	149,0	--	--	149,0	32,4	116,7
	1 518	138,9	--	--	138,9	42,1	96,8
Total - Soutien opérationnel	2 715	346,9	--	--	346,9	99,7	247,2
	2 846	378,9	--	--	378,9	119,6	259,2
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	11 400	3 148,0	303,8	--	3 451,8	1 400,2	2 051,6
	11 630	3 385,2	460,3	2,1	3 847,5	1 770,0	2 077,6
SOCIÉTÉS D'ÉTAT							
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	--	--	--	--	--	--
Queens Quay West Land Corporation	--	12,6	--	--	12,6	--	12,6
	--	3,0	--	--	3,0	--	3,0
	--	3,0	--	--	3,0	--	3,0
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	--	3,0	--	--	3,0	--	3,0
	--	15,6	--	--	15,6	--	15,6
TOTAL DU MINISTÈRE	11 400	3 151,0	303,8	--	3 454,8	1 400,2	2 054,6
	11 400	3 279,5	465,1	2,6	3 750,1	2 171,3	2 017,3
	11 630	3 400,8	460,3	2,1	3 863,2	1 770,0	2 093,2
Élimination des dépenses intra-ministérielles	--	(183,7)	--	--	(183,7)	(183,7)	--
	11 630	3 217,2	460,3	2,1	3 679,5	1 586,3	2 093,2
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							
							27,6
Coût des services fournis par d'autres ministères							27,6
							111,9
							24,9
							24,9
							34,5
							2 051,9
							2 168,6
COÛT NET DU PROGRAMME							2 015,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues.

Les chiffres en caractère italique correspondent aux autorisations totales pour 2000-2001.

Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses / recettes réelles de 2000-2001.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité

PROGRAMME	ÉTP	Fonction- nement	Immobili- sations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total dépenses nettes
Secteur d'activité							
<i>Gamme de services</i>							
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Services immobiliers							
<i>Logements et biens fédéraux</i>	2 435	1 398,7	303,8	-	1 702,5	248,2	1 454,3
	2 435	1 357,0	460,3	2,1	1 819,4	346,8	1 472,6
Services							
- Fonds renouvelable des Services immobiliers	1 183	570,2	-	-	570,2	570,2	-
	1 239	703,2	-	-	703,2	704,6	(1,3)
- Fonds renouvelable d'allocation des biens immobiliers (Note 1)	-	3,6	-	-	3,6	22,5	(18,9)
	-	1,8	-	-	1,8	1,5	0,3
Total - Services immobiliers	3 618	1 972,5	303,8	-	2 276,3	840,9	1 435,4
	3 674	2 062,0	460,3	2,1	2 524,4	1 052,9	1 471,5
Service des approvisionnements							
- Crédit	1 617	126,3	-	-	126,3	20,7	105,6
	1 692	150,8	-	-	150,8	35,0	115,8
- Fonds renouvelable des services optionnels	90	78,0	-	-	78,0	78,2	(0,1)
	90	88,1	-	-	88,1	85,7	2,4
Total - Service des approvisionnements	1 707	204,3	-	-	204,3	98,9	105,4
	1 782	238,9	-	-	238,9	120,7	118,2
Receveur général							
	627	119,0	-	-	119,0	20,3	98,7
	542	130,4	-	-	130,4	30,1	100,3
Rémunération de la fonction publique							
	779	49,0	-	-	49,0	2,3	46,7
	824	64,2	-	-	64,2	35,3	28,9
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique							
	199	132,5	-	-	132,5	132,5	-
	177	116,3	-	-	116,3	125,1	(8,8)
Conseils et Vérification Canada							
	357	71,0	-	-	71,0	72,1	(1,1)
	357	110,1	-	-	110,1	113,1	(3,1)
Bureau de la traduction							
- Crédit	-	41,5	-	-	41,5	-	41,5
	-	41,5	-	-	41,5	-	41,5
- Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	1 250	122,3	-	-	122,3	118,9	3,4
	1 250	149,4	-	-	149,4	156,9	(7,4)
Total - Bureau de la traduction	1 250	163,8	-	-	163,8	118,9	44,9
	1 250	191,0	-	-	191,0	156,9	34,1

Tableau financier 1 : Autorisations pour 2000-2001

(en millions de dollars)

Crédit	Programme	2000-2001		
		Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1	Services gouvernementaux	1 664,3	1 635,3	1 566,2
5	Dépenses en capital	344,0	468,1	460,3
(L)	Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux - Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	59,3	66,5	66,5
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	--	--	(1,3)
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (Note 1)	(18,9)	(18,9)	0,3
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	0,6	0,6	3,8
(L)	Fonds renouvelable des Services	--	--	(8,8)
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,1)	(1,1)	(3,1)
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	3,4	3,4	(7,4)
(L)	Subventions aux municipalités et paiements à d'autres autorités taxatrices	--	0,9	0,9
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	--	0,1	0,1
(L)	Dépenses de produits provenant de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne	--	0,7	0,3
Total des Services gouvernementaux		2 051,6	2 155,6	2 077,6
Sociétés d'Etat		--	12,7	12,6
11	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	12,7	12,6
10	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	3,0	3,0	3,0
Total des Sociétés d'Etat		3,0	15,7	15,6
TOTAL DU MINISTÈRE		2 054,6	2 171,3	2 093,2

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
(L) = Législatif

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Annexe B - Rendement financier

Aperçu du rendement financier

Le tableau suivant explique les changements importants survenus entre les dépenses prévues, les autorisations de dépenser et les dépenses réelles au niveau du Ministère.

DÉPENSES PRÉVUES	
Acquisition d'immobilisations supplémentaires	98,8
Financement des conventions collectives	10,4
Initiatives à l'échelle de l'administration fédérale	7,5
AUTORISATIONS TOTALES	2 171,3
<i>(en millions de dollars)</i>	
Péréemption - Budget de fonctionnement	(25,2)
Péréemption - Budget contrôle séparément	(43,9)
Péréemption - Budget en immobilisations	(7,8)
Différences nettes dans les crédits législatifs - Fonds renouvelables	(1,2)
DÉPENSES RÉELLES	\$2 093,2

La péréemption du budget de fonctionnement est comparable à celles des années précédentes et se qualifie au titre du report de fonds maximum permis.

TPSGC a deux budgets permanents contrôlés séparément : le budget de frais bancaires qui relève du secteur d'activité du Receveur général et le budget des locaux qui relève du secteur d'activité des Services immobiliers. La péréemption du budget des locaux fédéraux a principalement été causée par un niveau plus élevé de transactions avec les tierces parties et des recettes additionnelles liées au plan de contrôle de l'expansion.

Réservoirs de carburant

Conformément aux exigences de la partie IV de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) (Règlement sur l'enregistrement des systèmes de réservoirs pour les produits pétroliers et les produits pétroliers alliés sur les terrains fédéraux), ce rapport comprend les renseignements reproduits dans l'Annexe II de ce règlement; ces renseignements sont à jour jusqu'au 31 décembre 2000. À cette date, la situation des réservoirs de carburant sur les terrains fédéraux placés sous la garde de TPSGC s'établissait comme suit :

Pour les réservoirs hors-sol : 14 sont enregistrés, 12 sont conformes aux Lignes directrices techniques et 2 ne respectent pas ces lignes directrices. Ces deux réservoirs devraient être mis à niveau ou mis hors-service d'ici décembre 2001.

Pour les réservoirs souterrains (RST) : 64 sont enregistrés (en plus de 4 réservoirs de béton), 44 sont conformes aux Lignes directrices techniques et 20 ne respectent pas ces lignes directrices. Les quatre réservoirs de béton débordent le cadre de l'application des Lignes directrices techniques; ils sont toutefois en bon état et font l'objet d'une surveillance étroite.

Environnement Canada a approuvé formellement le plan d'action de TPSGC pour la gestion de neuf des 20 RST non conformes, jusqu'à ce que ces réservoirs soient déclarés excédentaires ou jusqu'à ce qu'on en transfère la propriété.

Huit des 20 RST non conformes devraient être mis à niveau avant décembre 2001. Le plan d'action et le calendrier de mise en oeuvre sont en place.

On confirmera que les trois autres RST visés ne sont pas conformes; ils devraient être mis à niveau ou mis hors-service au plus tard en décembre 2001.

TPSGC adoptera un système de surveillance et de suivi pour s'assurer que tous ses réservoirs enregistrés sont conformes aux Lignes directrices techniques sur les réservoirs.

Au cours de la période visée par ce rapport, on a terminé en grande partie la description du SGE du Ministère; toutefois, on continue de travailler à la mise en oeuvre à grande échelle de ce système. De plus, le SGE s'est enrichi d'éléments importants, par exemple un cadre pour la surveillance semestrielle de l'application de la Stratégie de développement durable de TPSCGC par la haute direction du Ministère. Nous avons aussi accompli des progrès satisfaisants dans les secteurs opérationnels particuliers visés ci-dessus. En voici des exemples :

- TPSCGC a élaboré une stratégie et un plan d'action triennal pour la réduction des rejets de gaz à effet de serre;
- en 2000-2001, la moyenne des déchets enfouis dans les décharges publiques par employé s'est élevée à 54 kg, ce qui est nettement inférieur à notre objectif de 95 kg;
- le pourcentage des boîtes de papier dont le contenu est recyclé et qui sont fournies par la Division de la gestion du matériel au Ministère a augmenté pour passer de 17 % pendant l'exercice 1999-2000 à 99 % en 2000-2001;
- des clauses d'écologisation font désormais partie de plus de 51 % des sections du Devis directeur national;
- en 2000-2001, quelque 271 employés ont suivi une formation sur l'écologisation des achats;
- TPSCGC a élaboré un Réseau des achats verts avec un site Web de Publiservice pour faciliter, au gouvernement, l'application des pratiques d'écologisation des achats.

De plus, pendant l'exercice 2000-2001, on a apporté une mise à jour à la Stratégie de développement durable de TPSCGC, qui a été déposée au Parlement le 14 février 2001. Les objectifs de cette nouvelle stratégie consistent à « écologiser » :

- les opérations de TPSCGC à titre de gardien et fournisseur d'installations et de locaux à bureaux à vocation commune auprès des ministères fédéraux;
- les services que TPSCGC offre, à titre de mandataire des services communs, aux ministères et organismes fédéraux;
- les opérations internes du Ministère.

La nouvelle stratégie met l'accent sur l'élaboration et la mise en oeuvre d'objectifs précis, mesurables et limités dans le temps, chacun étant assorti d'indicateurs de rendement et de plans d'action.

Le Rapport sur le rendement du développement durable de TPSCGC pour l'exercice 2000-2001 renferme de plus amples renseignements sur les résultats de l'application de cette stratégie. On peut en prendre connaissance sur la page Web des publications du site Internet de TPSCGC, dont voici l'adresse :

www.tpsgc.gc.ca/text/gener/c/sub_infocentre_publications-f.html#p

- *objectifs nationaux* : TPSCG met en oeuvre des objectifs socio-économiques, en respectant les limites imposées par les accords commerciaux nationaux et internationaux.

En 2000-2001, plusieurs rapports de vérification et plans d'action connexes ont été établis sur les activités relatives aux achats. On peut en prendre connaissance sur le site Web suivant : <http://www.tpsgc.gc.ca/arb/text/toc-e.html>

Gestion du matériel

La Politique sur la gestion des biens du Ministère a été élaborée et adoptée en 2000-2001. Le système ministériel de gestion des biens a également été mis en oeuvre avec succès. Ce système, lancé le 1^{er} avril 2001, appuie pleinement la Stratégie d'information financière du gouvernement. Les procédures et processus administratifs nécessaires à la gestion des immobilisations au Ministère se rapportent à la mise en oeuvre du nouveau système.

En 2000-2001, TPSCG a évalué et répertorié toutes les immobilisations; en 2001-2002, il tient l'inventaire de tous les biens contrôlables dont la valeur est inférieure au seuil fixé pour les immobilisations, soit 10 000 dollars. Ces évaluations et inventaires sont effectués selon un processus d'inventaire qui comporte des étapes de confirmation lorsqu'on a enregistré des données dans le système de gestion des biens. Le niveau de confiance est extrêmement élevé à cause du caractère matériel des biens et de la participation du milieu financier dans la confirmation des données. On tient compte des coûts du cycle chronologique de toutes les immobilisations (y compris celles qui sont essentielles à la mission). TPSCG a procédé à des travaux d'évaluation pour toutes les immobilisations, avant d'analyser les délais d'amortissement pour les coûts du cycle chronologique et d'effectuer une analyse de reconstitution.

Développement durable

Pendant l'exercice écoulé, TPSCG a accompli des progrès constants dans la réalisation des objectifs environnementaux publiés dans le RPP de 1999-2000 et dans le respect des engagements adoptés dans notre Stratégie de développement durable de 1997.

Les principaux engagements portaient sur l'élaboration d'un système de gestion de l'environnement (SGE) ministériel, sur la mise en oeuvre d'une démarche de prévention de la pollution dans les opérations gouvernementales, sur la pratique de l'écocivisme et sur l'aide à apporter à notre clientèle de ministères pour qu'ils puissent écologiser leurs opérations et effectuer des achats écologiques.

Le Ministère a également élargi la portée de cette stratégie pour l'étendre à des mesures visant à appuyer l'initiative de Remise en ordre de la grande maison fédérale (REOGMF), soit l'engagement adopté par le gouvernement pour réduire les rejets de gaz à effet de serre dans ses propres opérations en vertu du Protocole de Kyoto.

initiative devrait permettre d'offrir des services plus efficaces à prix réduit et d'accélérer la prestation de ces services à plus long terme. En 2000-2001, on a mis en oeuvre avec succès la version 1.0 du modèle de l'Achat électronique de l'initiative de la Chaîne d'approvisionnement électronique, qui vise surtout à être utilisée à l'intérieur au sein des ministères, pour faciliter l'achat des fournitures et des services administratifs.

Achats et marchés

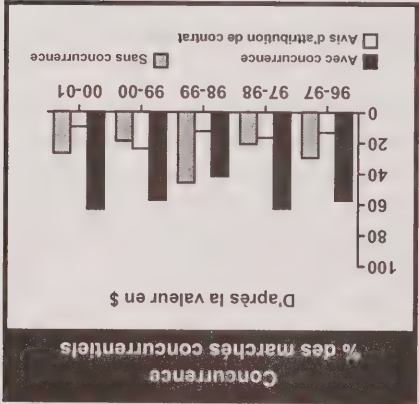
Par l'entremise du Service des approvisionnements (SA), TPSCG fournit des services communs de qualité pour l'acquisition des biens et des services au nom des ministères et organismes du gouvernement du Canada. Les services offerts par cette Direction générale sont uniques et comprennent un large éventail d'activités grâce auxquelles les ministères peuvent se consacrer aux services qu'ils offrent eux-mêmes directement aux citoyens canadiens.

En 2000-2001, le SA a établi plus de 60 000 documents contractuels (une hausse de 10 000 par rapport à l'exercice précédent) pour une valeur de 10,9 milliards de dollars. Parmi ces documents, 591 contrats d'une valeur de 102,2 millions de dollars ont été attribués à des entreprises autochtones.

Le SA est très fier de son cadre de procédures et de politiques d'achat, qui favorise la rentabilité et l'efficacité des services offerts au gouvernement dans la passation des marchés et respecte les obligations législatives se rapportant aux accords commerciaux nationaux et internationaux. Il exerce ses activités conformément à des principes clairs.

L'intégrité représente à elle seule la qualité la plus importante des marchés de TPSCG : elle constitue la pierre d'assise des cinq principes qui guident toutes les activités de passation des marchés :

- *responsabilisation* : TPSCG est responsable de l'intégrité de l'ensemble du processus d'attribution des marchés;
- *service à la clientèle* : Aucun effort n'est négligé pour répondre aux impératifs opérationnels des clients, tout en faisant fructifier au maximum chacun des marchés passés;
- *concurrence* : Les contrats sont attribués selon un processus concurrentiel ouvert et comportant certaines exceptions autorisées par le Règlement sur les marchés de l'Etat;
- *égalité d'accès et de traitement* : Tous les fournisseurs sont sur un pied d'égalité dans l'attribution des marchés publics et sont assujettis aux mêmes conditions;



C'est en avance sur les délais que TPSCG a terminé l'élaboration de ses sites d'information Internet et internes pour répondre à ses objectifs dans le cadre du Volet I. Pour atteindre ses objectifs dans le Volet II, TPSCG a élaboré, dans le cadre du GED, une série d'initiatives visant à appuyer les objectifs du gouvernement et à améliorer les services de chacun de ses secteurs d'activité. Tous ces projets sont conçus pour permettre d'avoir facilement accès à l'information et aux services du gouvernement, d'améliorer les services offerts à la vaste clientèle de TPSCG et d'accroître l'efficacité des opérations gouvernementales.

Voie de communication protégée : L'Initiative de l'infrastructure stratégique (IIS) de GI-TI, le volet technologique du projet du GED, permet au gouvernement d'améliorer son infrastructure électronique commune pour appuyer le GED. Dans le cadre de l'IIS, on construit une Voie de communication protégée pour fournir des services électroniques au grand public canadien, aux entreprises et aux autres utilisateurs des services gouvernementaux. Cette Voie est conçue pour faciliter l'accès en direct aux programmes et aux services de l'État. TPSCG a été désigné comme agent principal de prestation de la Voie de communication protégée et des autres éléments essentiels de l'IIS pour le compte du gouvernement et travaille en étroite collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor. Bien que les différents ministères du gouvernement fédéral soient libres d'établir leurs propres infrastructures électroniques internes, ils doivent également assurer l'intégration avec l'infrastructure commune et les services dans l'ensemble du gouvernement, pour pouvoir offrir aux Canadiens des services intégrés et éviter les recoupements dans les investissements consacrés aux infrastructures.

On a mené à bien un processus de demande de proposition pour l'attribution du contrat de la Voie de communication protégée, en collaboration avec les autres ministères, pour s'assurer que ce projet répond aux besoins des clients.

Portail Canada : On a réaménagé le site Web du portail principal du gouvernement du Canada, soit le Site du Canada, qui constitue un « guichet unique » donnant accès à l'information et aux services gouvernementaux. Le premier ministre a « officiellement » lancé ce site le 2 février 2001. La première édition de la Passerelle des Canadiens et secondaire du Site du Canada, offre des services et des programmes pour les Canadiens et a été lancée avant la date prévue au calendrier, ce qui permet de promouvoir les efforts dans le groupement interministériel des services en direct. Cette nouvelle présentation de services et d'information axés sur les citoyens est indispensable pour démontrer le potentiel de la prestation des services en direct et a constitué l'un des premiers résultats du programme du GED.

Achats électroniques : La Chaîne d'approvisionnement électronique permettra de réaliser en direct une partie beaucoup plus grande du processus d'achat du gouvernement. Cette chaîne s'étendra à l'ensemble du cycle chronologique de l'acquisition, de l'achat et du paiement; le gouvernement fédéral et ses fournisseurs externes y participeront. Cette

Gouvernement en direct

Dans son RPP de 2000-2001, TPSGC s'est engagé, en collaboration avec le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) et d'autres ministères, à élaborer la conception et l'architecture de la Voie de communication protégée du gouvernement du Canada (pour pouvoir fournir des services en direct) et à organiser des essais pilotes opérationnels pour mettre le principe à l'épreuve.

Pendant l'exercice écoulé, TPSGC s'est employé à appuyer la prestation de services en direct, dans l'ensemble du gouvernement et pour ses propres programmes et services. TPSGC joue un rôle prépondérant dans un certain nombre de grandes initiatives en direct :

- l'établissement ou la modernisation de services ministériels en direct dans le cadre du Ged;
- l'élaboration et l'exploitation de services d'infrastructures électroniques pour l'ensemble de la collectivité fédérale, notamment grâce à la création d'une Voie de communication protégée, pour permettre au grand public d'avoir facilement accès en direct aux services gouvernementaux;
- la mise à niveau et le relancement du portail fédéral d'accès à Internet (le Site du Canada);
- l'établissement d'un nouveau système visant à faciliter, pour les fonctionnaires fédéraux, l'achat électronique en direct des biens et des services nécessaires à l'intérieur.

Gouvernement en direct : Le processus selon lequel on fournit en direct les programmes et les services du gouvernement est mis en oeuvre par phases ou par « volets » :

- l'objectif du Volet I consistait à mettre à la disposition du grand public, au plus tard le 31 décembre 2000, l'information sur les principaux programmes et services du gouvernement fédéral;
- le Volet II vise à permettre au grand public canadien d'avoir accès électroniquement et en toute sécurité aux principaux services du gouvernement d'ici à la fin de 2004;
- le Volet III étendra ces objectifs aux accords de prestation de services avec les partenaires externes, dont les provinces, les territoires, les municipalités et les entreprises.

Pour coordonner les efforts de TPSGC et s'assurer qu'il réussit à respecter ses objectifs dans le cadre du Ged, on a mis sur pied un bureau pour le programme du Ged. Ce bureau appuie les comités ministériels de régie du Ged, définit et suit les enjeux horizontaux du Ministère et fournit des services communs, par exemple la gestion des risques et l'établissement des rapports destinés au SCT.

Programme des sociétés d'État 2000-2001

(en millions de dollars)

SECTEUR D'ACTIVITÉ		Dépenses	Autorisations	Réelles
		prévues	totales	
SOCIÉTÉ DU VIEUX-PONT DE MONTRÉAL INC.	■ Paiements à la Société du Vieux-Pont de Montréal Inc.	--	12,7	12,6
	■ Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	3,0	3,0	3,0
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT		3,0	15,7	15,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Programme des sociétés d'État

Société du Vieux-Port de Montréal Inc.

Description

- Les paiements établis permettent de financer la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. dans la gestion, la mise en valeur et le maintien du site du Vieux-Port de Montréal.

Résultats obtenus

La Société du Vieux-Port de Montréal Inc. met en valeur et maintient le site du Vieux-Port de Montréal en mettant en place des infrastructures, des biens d'équipement et des services. Elle exploite un cinéma IMAX® et une patinoire en plein air et offre, pendant toute l'année, des activités aux visiteurs, notamment le Centre interactif des sciences de Montréal, qui a ouvert ses portes en mai 2000. Les sommes versées à la Société lui permettent de réaliser ses objectifs. Le prix d'entrée au cinéma, les frais de stationnement, les services d'alimentation et les commandes constituent pour la Société des sources indépendantes de recettes.

Queens Quay West Land Corporation

Description

- Les paiements établis permettent de financer la Queens Quay West Land Corporation, qui verse ensuite une subvention d'exploitation au Harbournfront Centre.

Résultats obtenus

La Queens Quay West Land Corporation exerce ses activités à titre de société de gestion et d'aliénation de biens immobiliers pour le secteur riverain de Toronto et verse une subvention d'exploitation au Harbournfront Centre. Les paiements versés à la Société lui permettent de financer les engagements adoptés par le gouvernement fédéral. La plus grande partie du site de 100 acres à l'origine a été cédée à la Ville de Toronto.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Soutien Opérationnel 2000-2001 (en millions de dollars)			
	Dépenses	prévues	Réelles
	Autorisations	totales	
GAMME DE SERVICES G/ITI - OPÉRATIONS			
■ Crédit de fonctionnement			
Dépenses brutes	197,9	243,3	240,0
Moins : Recettes disponibles	67,3	77,6	77,5
Dépenses nettes	130,6	165,8	162,4
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION			
■ Crédit de fonctionnement			
Dépenses brutes	149,0	154,9	138,9
Moins : Recettes disponibles	32,4	42,1	42,1
Dépenses nettes	116,7	112,8	96,8
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ			
	247,2	278,6	259,2

- **Environnement de travail positif** : En collaboration avec les syndicats, TPSCGC a adopté le principe du règlement extrajudiciaire des différends, en élaborant un système de gestion des conflits qui est actuellement soumis à un processus d'approbation avec la direction et les syndicats. Dans le cadre de ce modèle, on a élaboré des stratégies d'apprentissage pour les gestionnaires et les employés.
 - **Programme d'aide aux employés et aux organismes** : Ce programme ministériel a amélioré ses services en élaborant et en mettant en oeuvre un modèle pour décrire les facteurs nécessaires afin de promouvoir le mieux-être des individus et des organismes.
 - **Leadership en matière de langues officielles** : En plus de poursuivre nos efforts auprès de la collectivité des membres du groupe EX dans les régions bilingues, TPSCGC appuie la formation linguistique des membres de ce groupe dans les régions unilingues, dans le cadre de leur perfectionnement professionnel.
- En plus des résultats ci-dessus, présentés en regard des engagements formulés dans le RPP de 2000-2001, la réalisation ci-après s'avère importante.
- Assurer la confiance du public**
- TPSCGC s'est engagé à favoriser un dialogue en matière d'éthique avec ses employés, il s'agit là d'un des éléments de base en vue d'assurer un service de qualité à ses clients, ainsi qu'à l'ensemble des Canadiens. Un des instruments conçus pour promouvoir ce dialogue est le site Web de l'éthique, qui offre aux employés un guide de prise de décisions à consulter dans des dilemmes d'ordre éthique. Ce site a fait l'objet d'une distinction. De plus, lors d'une table ronde sur l'éthique dans les secteurs privé et public, coparainée par le Conférence Board, ce dialogue a été étendu aux intervenants externes du Ministère.

Stratégies productives en matière de ressources humaines

- **Stratégie de ressources humaines permettant d'offrir des services fondés sur les connaissances :** La Gestion ministérielle a institué un Cadre de gestion des ressources humaines qui appuie les orientations opérationnelles de TPSGC. Le Ministère a étendu la capacité d'établissement des profils démographiques et fourni des renseignements complets pour permettre aux gestionnaires de prendre, dans la planification des ressources humaines, des décisions en connaissance de cause leur permettant de respecter leurs orientations opérationnelles. TPSGC a continué de consacrer son investissement minimum dans la formation de tous les employés et a constaté une augmentation des heures et des budgets investis dans l'apprentissage des employés à tous les échelons de l'organisme.
- **Programme de renouvellement pour les cadres intermédiaires :** TPSGC a axé ses efforts sur l'élaboration de différents moyens de communication et d'apprentissage, dont un site Web sur le Coin des gestionnaires, un cours d'orientation en gestion et un plan d'apprentissage des gestionnaires sur le Web.
- **Système de surveillance du rendement pour les services de gestion des ressources humaines :** Nous avons établi et mis en oeuvre des indicateurs sur l'état des effectifs pour surveiller et améliorer continuellement la gestion de notre personnel afin de répondre aux besoins opérationnels. Ces indicateurs du rendement sont intégrés dans le *Bilan social*, qui constitue un rapport sur la gestion des ressources du Ministère.
- **Conversion à la Norme générale de classification :** TPSGC est prêt à convertir tous ses groupes professionnels. Pour nous assurer que nous sommes prêts à cette conversion, nous continuons d'appuyer les secteurs d'activité du Ministère qui revoient leur structure organisationnelle afin de répondre aux besoins de leurs clients. Pour appuyer en particulier la mise en oeuvre de la Norme générale de classification, 225 employés du Ministère ont suivi une formation sur le processus informel de résolution des conflits; nous appuyons actuellement les milieux qui adoptent cette nouvelle pratique.
- **Employeur de choix**

Effectif diversifié et représentatif : TPSGC a continué de s'efforcer d'atteindre l'excellence en formant une main-d'oeuvre représentative, qui reflète la riche diversité de la société multiculturelle du Canada.

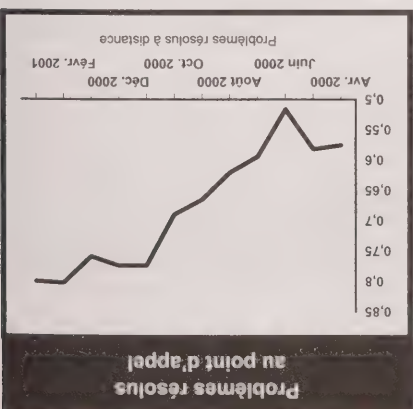
TPSGC a continué de renouveler ses effectifs grâce à des programmes de stages et d'apprentissage. Ces programmes de recrutement et de perfectionnement au niveau des débutants permettent d'attirer les compétences au Ministère et donnent lieu à un effectif plus représentatif.

non autorisés, l'analyse de la vulnérabilité et la mise en oeuvre de logiciels de plus en plus perfectionnés pour la détection des virus.

Systèmes de bureautique : Les SGTI assurent le soutien des postes de travail des

employés de TPSCG grâce au Bureau de service de la Direction de la gestion des systèmes informatiques. En 2000-2001, ils ont

mis en oeuvre un nouvel outil logiciel de contrôle à distance, qui permet de résoudre les problèmes sans avoir à dépêcher un agent jusqu'au poste de travail. On peut ainsi résoudre, sans dépêcher d'agent, de 75 à 80 % des problèmes signalés par les clients lorsqu'ils appellent, ce qui permet de gagner du temps et de réaliser des économies. Un sondage récent auprès des clients dans l'ensemble de TPSCG a démontré que les employés étaient très satisfaits, dans l'ensemble, du service offert (soit un taux de satisfaction global de 90 %).



Services de gestion de l'information (GI) : Dans le secteur de la GI, les SGTI offrent des services comme la gestion des documents, des annuaires et des formulaires, les services de bibliothèque et le courriel destiné à TPSCG. Afin d'améliorer ces services, les SGTI réaménagent continuellement les services existants en profitant des technologies confirmées pour optimiser l'efficacité et l'efficacité et pour appuyer le GED. Voici un aperçu des réalisations pour 2000-2001 :

- On peut désormais consulter, sur le site intranet Publiservice, la liste complète des formulaires de TPSCG pour les télécharger dans le format PDF, ce qui permet aux autres ministères intéressés d'y avoir accès;
- Plus de 8,5 millions d'éléments de correspondance reçus et envoyés ont été traités;
- Au total, 2 556 nouveaux articles ont été ajoutés à la base de données Biblioweb. Cette base permet aux utilisateurs d'avoir électroniquement accès à de nombreuses collections de bibliothèques ministérielles et à de multiples documents constitués de textes complets, en plus de demander et de renouveler des documents en direct.

Gouvernement en direct

La planification initiale de la transformation des systèmes de TPSCG pour respecter les objectifs du Gouvernement en direct (GED) a été achevée en 2000-2001. La section III du présent rapport comprend un compte rendu plus précis sur les initiatives du GED de TPSCG.

Soutien opérationnel

Description

- Soutien apporté aux cabinets du ministre et de la sous-ministre;
- Prestation de services de GI-TI aux secteurs d'activité et aux opérations de TPSSGC et Sécurité des technologies de l'information pour les secteurs d'activité, les opérations et la plate-forme électronique, ainsi que les services communs de GI-TI du Ministère;
- Prestation de services ministériels à l'échelle nationale relativement aux finances, aux communications, à la vérification et à l'examen, au bureau d'élaboration de l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la sécurité, au règlement des différends contractuels, aux politiques et à la planification du Ministère, à la gestion du portefeuille, à la fonction de secrétariat ministériel et aux services juridiques.

Résultats obtenus

Prestation de services continus de GI-TI

- *Application des services centraux et communs* : À l'aide des outils et des techniques les plus récents de développement de logiciels, ainsi que grâce à leurs compétences dans la gestion des projets de TI, les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI) travaillent en collaboration avec les secteurs d'activité de TPSSGC pour développer de nouvelles applications sur ordinateur et pour actualiser les applications existantes, aussi bien en y apportant des améliorations mineures qu'en les réaménageant de fond en comble. Les SGTI exploitent et gèrent environ 300 grandes applications opérationnelles partout au Canada, notamment celles qui permettent d'appuyer les systèmes essentiels à la mission de l'ensemble du gouvernement pour le receveur général et la Rémunération de la fonction publique et celles qui sont nécessaires pour s'assurer d'offrir des services centraux et communs aux ministères et organismes fédéraux. On veille à l'excellence des services en respectant les recommandations du Cadre amélioré de gestion du Conseil du Trésor pour les processus de gestion des projets de TI, des risques et de la qualité.

- *Sécurité des technologies de l'information (STI)* : Parce que les menaces brandies contre les environnements de TI du Ministère et du gouvernement se font de plus en plus nombreuses, les SGTI continuent d'intervenir en surveillant la sécurité des TI sur deux fronts : l'utilisation d'Internet au Ministère et la fréquence de deux menaces en particulier : les virus et les canulars.
- TPSSGC a mis sur pied, au sein des SGTI, un Centre de protection de l'information, qui est chargé de coordonner la protection, la réaction et l'intervention en cas d'attaque déclenchée contre des réseaux informatiques. Ce centre se consacrera à des activités comme la surveillance interne des réseaux, le dépistage des points d'accès

planification de la gestion de l'évolution professionnelle, par exemple les plans d'apprentissage, et à notre connaissance des pratiques courantes dans la communication, nous pouvons nous assurer que nos clients continuent de compter sur les meilleurs conseils et services qui soient. Nous savons que c'est grâce aux connaissances et aux compétences de nos employés que nous pourrions faire preuve d'excellence et d'ingéniosité dans les services et les produits de communication que nous offrons au gouvernement du Canada et au grand public canadien dans l'économie nouvelle.

Services de coordination des communications 2000-2001 (en millions de dollars)			
	Dépenses Autorisations	prévues totales	Réelles
■ Crédit de fonctionnement	Dépenses brutes	74,7	84,2
	Moins : Recettes disponibles	1,1	4,2
	Dépenses nettes	73,6	80,0
	Fonds renouvelable des services optionnels		76,0
■	Dépenses brutes	14,1	14,1
	Moins : Recettes disponibles	13,4	13,4
	Dépenses nettes (fournies) utilisées	0,7	0,7
	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	74,3	80,7
			77,3

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Grâce à divers outils et à différentes activités stratégiques et d'apprentissage, par exemple notre Stratégie de gestion des connaissances, notre plan stratégique à jour de gestion des ressources humaines et les conférences que nous organisons pour nos employés, nous avons respecté une orientation axée sur la clientèle et fait la promotion d'une culture de partage de l'information. À notre avis, grâce aux perfectionnements apportés à la mesure de répondre aux besoins de leur clientèle.

propres employés, les Services de coordination des communications sont mieux en mesure de répondre aux besoins de leur clientèle. En s'en remettant à leurs meilleures ressources, soit leurs propres employés, les Services de coordination des communications sont mieux en mesure de répondre aux besoins de leur clientèle. En s'en remettant à leurs meilleures ressources, soit leurs propres employés, les Services de coordination des communications sont mieux en mesure de répondre aux besoins de leur clientèle.

Importance de nos employés

Malgré une pénurie d'effectifs, la demande exprimée pour les marchés de services de communication a augmenté, essentiellement en raison des besoins en imprimerie du recensement et de la réimpression des passeports.

Le Programme de surveillance électronique des médias a été mis en oeuvre dans 8 autres ministères; aujourd'hui, plus de 55 ministères, organismes et sociétés d'État du GdC y font appel. Ce programme comporte des avantages puisqu'il permet de réduire le nombre de coupures de presse traditionnelles et de diminuer les frais de photocopie et de distribution pour les ministères qui y participent.

Services d'achat à valeur ajoutée offerts aux clients

- Nous avons parrainé, partout au Canada, divers événements sportifs, culturels et communautaires, soit 291 au total.
- Avec le Conseil privé et le Bureau d'information du Canada, nous avons coordonné la campagne de publicité de plusieurs millions de dollars du gouvernement fédéral sur le financement de la santé, en donnant au grand public canadien de l'information en ce qui concerne le nouvel accord fédéral-provincial en matière de santé.
- En remaniant la page initiale du Site du Canada, nous avons pu donner au gouvernement du Canada une image de marque efficace, ce qui a permis de faire la promotion d'autres projets importants, par exemple le discours du Trône et les icônes dans le rapport annuel du Greffier du Conseil privé.
- Nous avons produit une annonce télévisée sur le Site du Canada qui a été réaménagé, dans le cadre du programme du GdC, en collaboration avec le Bureau d'information du Canada et le Secrétaire du Conseil du Trésor.
- Nous avons fait la promotion de l'information et des publications du gouvernement du Canada dans 24 salons et expositions au quatre coins du pays.

Gestion des projets de communication

■ Publiservice -- Réseau intranet du gouvernement du Canada : En gérant efficacement

Publiservice, le principal réseau extranet du gouvernement du Canada, nous avons apporté un concours énorme aux efforts consacrés par le Ministère à la réduction du volume de papier utilisé en diffusant électroniquement les avis d'offres d'emploi parmi tous les employés du gouvernement du Canada et en mettant facilement à leur disposition les formulaires de demande d'emploi en direct.

En 2000-2001, 22 ministères et organismes nouveaux ont commencé à utiliser exclusivement Publiservice pour la diffusion de leurs offres d'emploi et de leurs nominations. En plus de constituer un outil de recherche d'emplois indispensable, ce site facilite le processus de dotation de la fonction publique, permet de gagner du temps et comprime les coûts, grâce à l'automatisation et à la réduction du volume de papier utilisé.

■ *Editions du gouvernement du Canada* : Nous avons lancé le projet de Librairie

électronique afin de permettre au grand public d'avoir mieux accès aux documents et aux produits du gouvernement, en faisant appel à la technologie de pointe pour offrir en direct des moyens de publication, d'impression et de commerce électronique et d'améliorer dans l'ensemble le compte rendu et la prestation des services.

Efficacité des services de coordination des communications

Nos employés ont joué un rôle essentiel dans le renouvellement de la Politique sur les communications du gouvernement, puisque de nombreuses orientations clés de cette politique relèvent de la compétence de la Direction générale, par exemple la publicité, les marchés de services de communications, le Site du Canada et le numéro 1 800 O-Canada. Nous avons rédigé la majorité des procédures (12 sur 14) à annexer à la nouvelle politique pendant l'exercice 2001-2002.

Nous avons aussi dirigé un groupe de travail interministériel pour élaborer les lignes directrices en ce qui concerne la Participation des citoyens en direct. Ces lignes directrices font partie de la Politique fédérale sur la participation et la consultation des citoyens, que le Secrétaire du Conseil du Trésor élabore actuellement.

Faits sur le rendement

- ◆ Les demandes d'accès à Publiservice ont atteint une moyenne de 500 000 par jour pour l'exercice 2000-2001.
- ◆ Les utilisateurs de Publiservice ont demandé 21,2 millions de pages d'information pendant l'exercice 2000-2001.

Faits sur le rendement

- ◆ Le nombre de demandes d'accès au site Web des Editions du gouvernement du Canada a augmenté de 213 % par rapport à 1999-2000.
- ◆ Le nombre de pages demandées sur ce même site s'est accru de 63 % par rapport à 1999-2000.

Faits sur le rendement

- Le site Web des Services aux déposataires a reçu environ 18 millions de demandes d'accès en 2000-2001, ce qui représente une hausse de 125 % par rapport à 1999-2000.
- Ce site Web comprend un répertoire de 22 000 fichiers de contenu, ce qui représente une augmentation de 38 % par rapport à 1999-2000.

Programme des services aux déposataires (PSD) : Au 31 mars 2001, 9 947

Au total, 2,8 millions de Canadiens et de Canadiennes ne peuvent avoir accès aux médias imprimés pour des raisons psychologiques, physiologiques et neurologiques. VoicePrint, division de The National Broadcast Reading Service Inc., a annoncé le lancement d'un service de radiodiffusion dans un format différent. Un communiqué de presse en gros caractères, avec une feuille superposée en braille, annonçant la création de ce service a été adressé aux organismes représentant les personnes handicapées au Canada, aux médias et aux particuliers intéressés partout au Canada.

Faits sur le rendement

- Le site Web de la Gazette du Canada a reçu 3,4 millions de demandes d'accès en 2000-2001, ce qui représente une hausse de 300 % par rapport à 1999-2000.
- Les utilisateurs de la Gazette du Canada ont téléchargé 2 millions de pages en 2000-2001, en hausse de 500 % par rapport à 1999-2000.

Gazette du Canada : Le 17 avril 2000, nous avons lancé une autre version de la

Le portail continue de s'adapter à l'évolution des besoins des Canadiens et des organismes du gouvernement du Canada. Une ligne de télédepannage sans frais est désormais offerte aux utilisateurs; nous avons aussi prévu un sondage en direct pour surveiller la satisfaction des clients et connaître les améliorations à apporter au site, pour aider les utilisateurs à avoir accès à l'information de manière plus efficace et ponctuelle.

Les Services de coordination des communications se sont engagés à veiller à ce que ce site reste adapté à l'évolution des impératifs technologiques, tout en restant accessible, même avec la technologie la plus rudimentaire. Nous entendons réaliser trois objectifs : l'accessibilité, le choix et l'intégralité de l'information.

Gazette du Canada en ASCII (American Standard Code for Information Interchange), afin de permettre aux personnes handicapées au Canada d'avoir plus facilement accès aux lois fédérales et pour qu'elles puissent participer à l'élaboration de ces lois.

publications sous forme de textes complets pouvaient être téléchargées sur le site Web du PSD. Grâce au partenariat conclu entre ce programme et le Conseil national de recherches du Canada - Presses scientifiques, tous les Canadiens ont désormais accès, en direct, à 14 journaux scientifiques.

passerelle sur le thème des « Canadiens », nous avons collaboré avec diverses organisations fédérales afin de donner à ce site un aspect et un confort d'utilisation « familiaux » et d'en faciliter l'accès pour tous les utilisateurs. Nous sommes fiers d'affirmer que le site réaménagé est entièrement accessible aux personnes

Résultats obtenus

Accès à l'information du gouvernement du Canada et soutien des initiatives de communication du gouvernement

En 2000-2001, nous avons continué de répondre aux appels, aux courriels, aux demandes

d'accès sur Internet et aux demandes de pages pour le numéro 1 800 O-Canada et le Site du Canada (canada.gc.ca), dont le nombre a enregistré une progression astronomique. Tous ces moyens permettent en définitive aux citoyens de mieux suivre l'actualité et de communiquer avec le gouvernement, en plus de leur faciliter l'accès à

l'information du gouvernement et d'accroître la visibilité de ce dernier. Nous faisons continuellement la promotion de ces deux points d'accès dans les journaux, les magazines et les publicités à la télévision.

■ 1 800 O-Canada : Pour 2000-2001, les résultats définitifs révèlent que les appels

passés au numéro 1 800 O-Canada ont atteint un sommet sans précédent. La durée des appels a également augmenté de 18 %, pour passer de 163 à 192 secondes, ce qui révèle un accroissement du volume d'information transmise aux interlocuteurs au premier point de contact. En collaboration avec

d'autres ministères et organismes, nous avons continué d'enrichir et d'améliorer la base de données en y ajoutant des liens avec des sites Web, avec des centres d'accès en personne, avec des experts dans les différents programmes et avec des publications. Lorsque l'information ne se trouve pas dans la base de données, on complète les recherches et on retourne les appels dans un délai d'un jour ouvrable.

■ Site du Canada : Nous avons réaménagé le portail du Site du Canada, qui constitue,

pour le grand public, le principal point d'accès aux programmes et services du gouvernement canadien. Ce site comprend trois nouvelles passerelles qui donnent accès à l'information : les Canadiens, les Entreprises canadiennes et les non-Canadiens. Le lancement qui a eu lieu le 2 février 2001 représentait une première étape importante de l'initiative GED. En encadrant le développement de la

Fait relatif au rendement

- Le Canada s'est hissé au premier rang parmi 22 pays dans la deuxième étude mondiale sur le gouvernement électronique effectuée par Accenture. Il a ainsi amélioré la quatrième position qu'il occupait l'année précédente, en partie, en lançant un portail réaménagé sur le Site du Canada en tant que point d'accès unique pour l'information et les services du gouvernement fédéral.

Faits sur le rendement

- Le numéro 1 800 O-Canada a reçu près de 1,3 million d'appels, ce qui représente une hausse de 39 % par rapport à 1999-2000.
- Le Site du Canada a reçu 468,2 millions de demandes d'accès, ce qui représente une augmentation de 97 % par rapport à 1999-2000.
- Les utilisateurs du Site du Canada ont transmis 30 390 courriels, en hausse de 150 % par rapport à 1999-2000.

Fait sur le rendement

- Voici un commentaire d'un citoyen de 88 ans qui a appelé le numéro 1 800 O-Canada, au sujet d'un agent d'information : « Je tenais à ce que vous sachiez qu'il a été très gentil et qu'il m'a mis à l'aise. Il a été très compréhensif et patient. Il faudrait le féliciter chaleureusement, ce que je ne peux malheureusement pas faire moi-même aujourd'hui. »

Services de coordination des communications¹

Description

Pour permettre au gouvernement du Canada de réaliser ses objectifs de communication, notre organisme :

- permet au grand public canadien d'avoir accès, grâce à plusieurs voies de communication, à l'information et aux services du gouvernement du Canada, par le Site du Canada, le numéro 1 800 O-Canada, l'Édition du gouvernement du Canada, le Programme des services aux déposataires et la *Gazette du Canada*;
- fournit des services efficaces de communication qui permettent d'appuyer les ministères clients et les organismes centraux, par exemple des services de passages de marchés, de gestion de la publicité du gouvernement du Canada, de gestion de projet et de surveillance électronique des médias;
- appuie la visibilité et la présence du gouvernement du Canada.

Contexte du rendement

Le gouvernement du Canada s'est engagé à devenir « le pays le mieux branché du monde », selon les plans, on prévoit offrir en direct, d'ici 2004, l'information et les services essentiels du gouvernement. Les nouvelles technologies électroniques sont les principaux vecteurs qui permettront au gouvernement de relever ce défi. Toutefois, un aspect essentiel de cette transition sur la voie de la prestation électronique des services consiste à rester en contact avec les citoyens. Afin de s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes continuent d'avoir accès à l'ensemble des services qu'il leur offre, le gouvernement doit maintenir et améliorer les circuits traditionnels de communication. Plus que jamais, le rôle de la communication dans la qualité du gouvernement et l'avènement de différents médias électroniques obligent à faire appel à des services spécialisés de coordination des communications. Ces services sont indispensables à la coordination des initiatives de communication dans l'ensemble du gouvernement, à la diffusion des messages d'intérêt public et aux moyens à prendre pour permettre au grand public d'avoir accès aux services électroniques. Afin de s'assurer que la communication reste pertinente, adaptée et rentable, le gouvernement doit continuer de développer des liens entre les différentes activités de communication des ministères. On pourra ainsi encore mieux s'assurer que les messages du gouvernement sont uniformes et sont diffusés par un même porte-parole.

¹ Les services de communications fournis par les Services de coordination des communications ont été regroupés avec ceux du Bureau d'information du Canada pour former un nouvel organisme, Communication Canada, le 1^{er} septembre 2001.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Bureau de la traduction 2000-2001 (en millions de dollars)			
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
■ Crédit de fonctionnement			
Dépenses brutes	41,5	42,8	41,5
Moins : Recettes disponibles	--	--	--
Dépenses nettes	41,5	42,8	41,5
■ Fonds renouvelable du Bureau de la traduction			
Dépenses nettes	122,3	122,3	149,4
Moins : Recettes disponibles	118,9	118,9	156,9
Ressources nettes (fournies) utilisées	3,4	3,4	(7,4)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	44,9	46,2	34,1

Continuité des efforts consacrés au respect des objectifs financiers

- Le Bureau de la traduction a atteint le seuil de la rentabilité en 1999-2000 et a enregistré un modeste excédent en 2000-2001.

- La demande de services de traduction et d'interprétation exprimée par le Parlement et les ministères continue d'augmenter, puisque les parlementaires et les employés tâchent de communiquer plus efficacement aux quatre coins du pays. L'accroissement de la mondialisation et une politique multiculturelle raffermie au Canada, en raison de l'évolution de la démographie de la population canadienne, créent également une demande accrue de services de traduction et d'interprétation dans des langues différentes du français et de l'anglais (par exemple l'espagnol et le portugais). De plus, la demande de services plus spécialisés comme les services de localisation et de multimédias a progressé considérablement au cours des deux dernières années. Voilà pourquoi les recettes devraient continuer d'augmenter dans les exercices à venir.

Importance de nos employés

La croissance soutenue de la diversité des voies qu'utilisent les clients du gouvernement pour fournir des services programmés et communiquer avec les Canadiens et les Canadiennes dicte un impératif essentiel dans le cadre des efforts que déploie le Bureau. Par conséquent, les organismes clients se préoccupent de plus en plus de la voie opérationnelle électronique ou en direct, dans le cadre du programme du GED; cela a eu pour effet d'augmenter les attentes à l'endroit des prestataires de services, dont les traducteurs et les interprètes, qui doivent posséder une solide connaissance et une grande compétence dans les voies électroniques de prestation des services. Le Bureau doit donc relever un défi de taille puisqu'il doit adapter rapidement ses méthodes traditionnelles de prestation, en gérant les changements nécessaires dans les compétences de son personnel, pour permettre à ses clients d'offrir au public des produits et des services dans les deux langues officielles, ainsi que dans d'autres langues, grâce à un éventail croissant et de plus en plus diversifié de canaux.

Le Bureau a lancé, pour ses employés, un nouveau site « dématérialisé », pour respecter les priorités de la Stratégie de développement durable, de l'écologisation du gouvernement et des initiatives d'écocivisme du gouvernement fédéral. Ce site, qui se veut un moyen de communication interactif pour tous ses employés, permet d'avoir rapidement accès à des renseignements à jour sur les structures, les politiques, les directives et les programmes de prix, entre autres, du Bureau, en plus de comprendre des liens directs avec les sites connexes de TPSCG.

Normalisation et accessibilité de la terminologie des langues officielles pour la fonction publique fédérale

- La promotion et le rayonnement constituent des éléments essentiels de la stratégie du Bureau. Voilà pourquoi nous avons enrichi TERMIUM® sur Internet de quatre nouveaux produits linguistiques, afin de suivre l'évolution constante des besoins des clients du Bureau. Ces produits comprennent une nouvelle interface et une « visite virtuelle » dans trois langues (le français, l'anglais et l'espagnol) qui permettent de mieux faire la promotion de TERMIUM® sur Internet, tant au Canada qu'à l'étranger. Afin d'accroître l'étendue et la diversité des outils offerts aux clients du gouvernement fédéral, nous avons terminé et ajouté, dans la base de données de TERMIUM®, 15 000 entrées espagnoles.
- Les clients du Bureau ont fait beaucoup plus massivement appel aux outils qui leur sont offerts, comme en témoigne la croissance constante de TERMIUM® Plus sur le réseau extranet, pour lequel on a enregistré plus de 9 millions de demandes d'accès en mars 2001.
- Le Bureau a conclu des accords de partenariat avec la Banque du Canada, l'Institut Joseph Dubuc - Centre de ressource et de traduction de la common law en français (Manitoba) et le *Colegio de México*, pour réunir plus de 12 000 nouvelles fiches terminologiques. Il a également conclu un accord avec le *National Law Centre* pour ajouter le contenu de ses lexiques à la base de données de TERMIUM®.

Augmentation du recrutement et de la fidélisation des employés

- En raison de l'augmentation de la demande et du taux élevé d'attrition parmi les traducteurs, les interprètes et les terminologues, le Bureau de la traduction a continué de travailler en étroite collaboration, dans le cadre de son Programme de partenariat, avec les universités canadiennes, afin d'améliorer et d'accroître l'employabilité des jeunes professionnels des langues.
- En raison de la mondialisation et du gouvernement en direct, le secteur de la traduction subit une transformation qui a pour effet d'établir des liens entre les secteurs de la traduction et de l'informatique, ce qui crée de nouvelles compétences technologiques. Du fait de cette évolution à l'échelle mondiale, le Bureau ne néglige aucun effort pour établir des compétences de niveau universitaire, ce qui fait du Canada le troisième pays à offrir cette accréditation universitaire.
- Malgré la difficulté d'une conjoncture concurrentielle, dans laquelle les professionnels des langues sont de plus en plus rares, le Bureau a remporté beaucoup de succès dans le recrutement et la fidélisation des traducteurs, des interprètes et des terminologues auprès de sources externes. En outre, notre Programme de partenariat avec les universités a permis de faire participer, chaque année, une certaine d'étudiants provenant de dix universités différentes aux occasions de formation offertes au sein du Bureau.

Bureau sera également en mesure de prendre davantage les devants en s'adaptant à l'évolution constante des besoins des clients et des organismes dans 50 points de

- Afin de mieux répondre aux besoins particuliers de ses clients, le Bureau a lancé un service de localisation et de multimédias pour apporter un soutien technolinguistique à la clientèle, en élaborant de nouveaux systèmes ou en utilisant des sites Web pour exercer les activités correspondantes.

- Le niveau de satisfaction de nos clients à l'égard des services du Bureau est essentiel à la viabilité de cet organisme, en particulier à titre d'organisme de services spécial qui se finance en recouvrant intégralement ses coûts. C'est pourquoi il a élaboré un nouveau programme portant sur le thème de la satisfaction de la clientèle, qui deviendra entièrement opérationnel en 2001-2002 et qui se présentera d'abord sous la forme d'un sondage complet auprès des clients.

- Sur la scène internationale, le Bureau a joué un rôle prépondérant en comblant le fossé linguistique dans le contexte de discussions multilatérales sur les questions commerciales touchant le Canada. Par exemple :

- 48 employés du Bureau ont été affectés à l'Équipe Canada en février 2001. Comme dans les missions antérieures, le Bureau s'est distingué par son professionnalisme et par la rapidité de son service pendant toute la durée de cette mission en Chine;

- au début des négociations qui ont donné lieu à la création de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), on a constaté qu'il fallait un document de référence pour assurer l'uniformité dans l'utilisation des termes parmi les pays hispanophones participants. Pour répondre à ce besoin, le Bureau a créé le *Lexique de la ZLEA*, ouvrage de référence trilingue qui a permis d'améliorer la communication entre les participants aux discussions portant sur la ZLEA;
- des employés du Bureau ont accompagné le premier ministre aux réunions du Groupe des huit (G-8) et de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC), et ont assuré des services de traduction et d'interprétation pendant les réunions préparatoires du Sommet des Amériques de même que pendant la Conférence internationale sur les enfants victimes de la guerre, à Winnipeg.

- Au Canada, le Bureau a joué un rôle clé pour appuyer le gouvernement dans ses efforts de communication avec les Canadiens et les Canadiennes dans la langue de leur choix (de même que pour appuyer la Politique sur le multiculturalisme) :
 - en fournissant les services de traduction pour la documentation du recensement de 2001 dans plus de 60 langues, le Bureau a permis à Statistique Canada de rejoindre tous les citoyens canadiens;
 - le Bureau a fourni des services essentiels d'interprétation à l'occasion des événements suivants :

- Conférence sur l'alphabétisation en l'an 2000 (Literacy 2000);
- Conférence nationale;
- série de consultations sur la discrimination raciale partout au Canada.

Bureau de la traduction

Description

Le Bureau de la traduction est un organisme d'intérêt public et l'un des principaux agents qui aident la clientèle du gouvernement à respecter l'intention et les objectifs de la Politique sur les langues officielles :

- en fournissant des services et des produits de traduction, d'interprétation et de terminologie au Parlement du Canada, à la magistrature et aux ministères et organismes fédéraux dans les deux langues officielles, ainsi que dans d'autres langues, au besoin;

- en offrant sur demande ces services à d'autres administrations au Canada et à des organismes internationaux;
- en normalisant la terminologie au gouvernement fédéral;

- en équilibrant les frais d'exploitation du Bureau grâce aux recettes apportées par le recouvrement des coûts auprès des clients et au financement par crédits.

Contexte du rendement

Le contexte du rendement du Bureau de la traduction est dominé par les impératifs qui découlent du rôle du Bureau, qui doit aider le gouvernement à respecter l'intention et les objectifs de sa Politique sur les langues officielles. Voilà pourquoi le Bureau positionne actuellement ses principes de prestation des services, son aménagement organisationnel, ses alliances institutionnelles et ses investissements stratégiques pour :

- accroître sa pertinence et le concours qu'il apporte dans son rôle face aux langues officielles;

- s'assurer qu'on pourra compter sur un effectif de professionnels des langues pour fournir des services linguistiques au Parlement et au gouvernement;

- être un médiateur dans le programme du GcD et de prestation des services électroniques du gouvernement.

Résultats obtenus

Les réalisations ci-après correspondent aux engagements décrits dans la section du RPP de TPSCGC consacrée au Bureau de la traduction.

Rentabilité et qualité des services de traduction et d'interprétation

- Dans le cadre de l'adoption d'un modèle de plus en plus électronique pour la prestation des services, le Bureau a commencé à développer le Système intégré d'information (SII), qui vise à optimiser les processus opérationnels de l'organisme et à permettre d'offrir des services électroniques à sa clientèle. Grâce à ce système, le

Importance de nos employés

- Au cours de l'exercice écoulé, notre équipe de gestion a travaillé en collaboration avec nos employés pour améliorer l'environnement de travail en général :
- en améliorant la communication grâce à l'augmentation de la participation des employés;
 - en mettant sur pied un comité consultatif d'employés sur les langues officielles;
 - en organisant les secteurs d'activité pour harmoniser la demande des clients avec les compétences du personnel;
 - en améliorant notre système opérationnel interne pour faciliter le partage, avec nos employés, de l'information sur les clients et les projets.

Conseils et Vérification Canada 2000-2001 (en millions de dollars)			
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
■ Fonds renouvelable de Conseils et Vérification			
Canada			
Dépenses brutes	71,0	71,0	110,1
Moins : Recettes disponibles	72,1	72,1	113,1
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,1)	(1,1)	(3,1)

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

- nous avons tenu quatre cérémonies pour souligner le travail de certains employés et amélioré notre programme de prix et de reconnaissance.
- des plans de mentorat et d'apprentissage ont été établis pour 80 % des employés; alors que 89 % d'entre eux ont suivi une formation, ce qui représente à peu près le double du nombre de jours de formation et des budgets investis par rapport à l'exercice précédent;
- nous avons organisé trois séances d'orientation pour les nouveaux employés;
- ils ont élaboré et appliqué des plans de recrutement, ce qui a permis d'embaucher 38 employés nouveaux représentant 12 % des effectifs;
- ils ont élaboré des plans d'action et exercé les activités pour ce qui est des problèmes cernés dans le cadre du sondage auprès des fonctionnaires fédéraux;
- ils ont amélioré tous les indices relatifs à l'état de santé de l'organisme, par exemple en ce qui concerne les grièfs, les départs et les congés de maladie;
- les améliorations suivantes et exercé les activités ci-après :
 Par rapport à l'exercice précédent, notre équipe de gestion et nos employés ont apporté des améliorations suivantes et exercé les activités ci-après :
 Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à régénérer nos effectifs et à devenir un employeur modèle, en nous adaptant à l'évolution des tendances dans le domaine de la santé organisationnelle, selon le sondage réalisé auprès des fonctionnaires fédéraux et un sondage interne auprès des employés, de même qu'en planifiant des activités de recrutement et des séances d'orientation, et en élaborant des plans de mentorat et d'apprentissage et un programme d'incitation amélioré.

Etat de santé de l'organisme

- une marge d'apport à la trésorerie de 3,1 millions de dollars;
 - un bénéfice net de 3,4 millions de dollars.
- Pour l'exercice écoulé, nos employés ont produit, grâce à leurs projets et à leurs travaux :
- Dans le RPP de 2000-2001, notre équipe de gestion s'est engagée à atteindre l'autonomie financière, en dégageant un apport en espèces positif et un bénéfice.

Autonomie financière

- 92 % des clients sondés ont fait savoir qu'ils feraient de nouveau appel aux services de CVC.
 - 94 % des clients sondés ont affirmé que nos services sont excellents ou très bons;
- ameliorations qui s'imposent. Pendant l'exercice, les ministères et organismes ont évalué comme suit les services offerts par nos professionnels :

Résultats obtenus

Pertinence pour le gouvernement

Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à fournir aux ministères et organismes des services pertinents, en participant aux questions d'intérêt public et en fidélisant considérablement notre clientèle.

En 2000-2001, nos professionnels ont aidé les ministères à être plus efficaces, efficaces et soucieux de la clientèle ainsi qu'à mieux s'acquitter de la responsabilité des services offerts au grand public canadien. Voici quelques exemples de projets réalisés :

- Le Système de classification du gouvernement, l'analyse intégrée des stratégies de développement durable, la vérification des organismes de charité inscrits et de l'aide en cas de catastrophe, la Stratégie pour l'alignement des systèmes partagés et le gouvernement en direct, le soutien du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien dans le transfert, aux bandes indiennes, de la responsabilité de l'éducation des élèves des Premières nations et le soutien apporté au Secrétariat du Conseil du Trésor dans la création d'un Compendium pour l'élaboration des normes de service.
- Nous avons également obtenu un taux de 92 % de fidélisation de notre clientèle, par rapport au taux de 85 % ou plus que nous étions engagés à respecter.

Diffusion des connaissances

Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à diffuser des connaissances auprès de nos employés, dans la fonction publique et dans le secteur privé, en développant des solutions technologiques, en élaborant des processus de communication et en exerçant de 50 à 60 % de nos activités avec de petites et moyennes entreprises (PME).

En 2000-2001, nous avons amélioré notre système opérationnel interne pour faciliter la diffusion, auprès de nos employés, de l'information sur les clients et les projets. Nous diffuserons bientôt de l'information comparable auprès des ministères et organismes grâce à notre site extranet. Nos gestionnaires de projet ont également confié 68 % de notre volume d'affaires à des PME dans le cadre de partenariats, pour étendre nos compétences internes afin de répondre aux exigences des clients et pour transférer des connaissances à des entreprises du secteur privé.

Prestation des services

Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à assurer une qualité supérieure, à donner des assurances professionnelles et à offrir des services de comptabilité, de vérification et d'expertise-conseil de grande qualité, comme en témoignent un taux de satisfaction des clients et un taux de fidélisation de la clientèle de 85 % ou plus. Nous avons adopté un processus de sondage auprès des clients pour connaître leur opinion sur la qualité, la pertinence et la ponctualité de notre rendement, pour établir des rapports à ce sujet et pour évaluer leur rétroaction. Grâce à ces indicateurs, nous pouvons analyser notre rendement, apprendre à partir des résultats de cette analyse et apporter les

Description

- Prestation, à titre optionnel et moyennant des honoraires, de services d'expertise-conseil et de vérification à l'intention des ministères et organismes du gouvernement fédéral partout au Canada et, sur demande, aux administrations étrangères et aux organismes internationaux;
- Aide offerte aux clients pour mieux servir le public en améliorant la gestion, l'exploitation et l'administration du secteur public tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement;
- Importance consacrée à l'excellence dans le service à la clientèle, en partageant les compétences du secteur public et en s'intéressant aux secteurs particulièrement pertinents pour le gouvernement fédéral;
- Adaptation des services aux besoins des gestionnaires de la fonction publique et aux priorités du gouvernement;
- Services offerts en partenariat avec le secteur privé grâce à la sous-traitance.

Contexte du rendement

Le contexte du rendement de Conseils et Vérification Canada (CVC) comporte des aspects nationaux et internationaux. Au Canada, les changements qui interviennent dans la gestion du secteur public - en particulier l'évolution du rôle du gouvernement et l'importance consacrée aux accords de collaboration, à la conception horizontale des politiques et à la prestation des services intégrés - sont autant de facteurs qui déterminent le contexte de planification de CVC. Ces facteurs obligent les organismes à apprendre et à s'adapter, à assumer davantage la responsabilité des résultats dans un environnement décentralisé, à utiliser efficacement la technologie, à moderniser la gestion du personnel et à rechercher de meilleurs moyens permettant d'utiliser des ressources publiques de plus en plus rares. Cet environnement offre des perspectives à CVC, qui est en mesure d'aider les ministères et organismes à s'adapter aux facteurs notés ci-dessus, étant donné sa vaste connaissance des opérations et des priorités du gouvernement.

À l'étranger, les pays réforment et restructurent leur secteur public. Parce que le secteur public du Canada jouit d'une grande notoriété dans le monde entier, le gouvernement de ce pays est souvent donné en exemple comme modèle de gestion du secteur public. CVC peut parfaitement aider les ministères et organismes à transférer aux administrations étrangères les compétences du secteur public canadien.

Les objectifs qui consistent à assurer la représentativité de la main-d'oeuvre et qui sont établis d'après la disponibilité de la main-d'oeuvre active ont été respectés rigoureusement et, parfois même, largement. Les femmes, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées ont constitué les quatre groupes cibles. Les efforts consacrés à l'équité en matière d'emploi au cours de l'exercice écoulé ont consisté notamment à établir des objectifs de recrutement pour les minorités visibles, à participer à des séminaires ou à des activités et au salon de l'équité en matière d'emploi, ainsi qu'à offrir une formation sur la sensibilisation à la diversité.

Les services offerts par l'entremise des SGTI sont optionnels; on en recouvre les coûts auprès des ministères et organismes clients.

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique 2000-2001 (en millions de dollars)			
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
■ Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	132,5	132,5	116,3
Dépenses brutes			
Moins : Recettes disponibles	132,5	132,5	125,1
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	--	--	(8,8)

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Un organisme qui relève du ministre des Finances a déjà fait appel aux services offerts dans le cadre de ce partenariat entre les SGTI et les SI. Les SI fournissent des services de gestion de biens immobiliers et réaménagent les locaux à bureaux, alors que les SGTI assurent les services de GI-TI nécessaires. Il s'agit notamment de la gestion des installations de câbles, des serveurs, de 40 postes de travail, des logiciels d'application sur ordinateurs de bureaux, de l'accès aux réseaux gouvernementaux, au courriel et à Internet, de la détection des virus dans les murs coupe-feu et le courriel électronique, de la gestion des réseaux, du service de télédépannage, de l'accès protégé à distance, de la connectivité assurée par les centres d'appels entre les ministères, des services téléphoniques, de l'alimentation sans coupure et de l'équipement de secours.

Importance de nos employés

Le recrutement et la fidélisation d'employés compétents en GI-TI représentent un défi de taille pour les SGTI; si ce défi n'est pas relevé, ce secteur d'activité ne pourra pas fournir des services de soutien de la GI-TI dans le cadre des programmes permanents de TPSSGC et des nouvelles initiatives du GED. Les ressources techniques des Systèmes informatiques représentent les deux tiers environ, soit 65 %, des effectifs des SGTI. Des facteurs comme l'évolution constante de l'environnement de la GI-TI, d'Internet et du Web, la réalité démographique du vieillissement des effectifs et les prochains départs à la retraite, la dynamique de l'offre et de la demande et la concurrence qui s'exerce pour les professionnels en GI-TI dans le secteur public et dans le secteur privé, ainsi que les efforts consacrés pour assurer la représentativité de la main-d'œuvre, ont motivé les SGTI à se pencher sur le problème du renouvellement des ressources humaines.

Pour fidéliser les employés et créer un environnement de travail attrayant, les SGTI ont amélioré les possibilités de perfectionnement professionnel grâce à la formation, à des affectations spéciales et à la participation à des programmes de perfectionnement. Le nombre d'employés formés a augmenté pour passer de 71,7 % en 1999-2000 à 81,1 % en 2000-2001, ce qui est comparativement supérieur à la progression enregistrée dans le secteur privé. On a aussi constaté une hausse de 10 % du nombre d'employés qui ont déposé des plans d'apprentissage l'an dernier par rapport aux exercices précédents; leur nombre est passé de 82,5 % en 1999-2000 à 92,7 % en 2000-2001.

Comme tous les organismes gouvernementaux, les SGTI doivent affronter le problème à plus long terme des départs à la retraite qui s'annoncent. La perte cumulative éventuelle de membres de la direction s'établit à 43,6 % d'ici 2006. Actuellement, l'âge moyen des ressources techniques des Systèmes informatiques qui pourraient éventuellement assurer la relève des catégories EX est légèrement supérieur à l'âge moyen de l'ensemble de la fonction publique. Pour tenir compte de cette évolution démographique, le secteur a consacré au recrutement des efforts qui ont permis d'embaucher 58 nouveaux employés pendant l'exercice visé par ce rapport.

Pour que les SI puissent réaliser leurs objectifs immobiliers, qui consistent à offrir des locaux « intelligents » aux ministères, afin de leur permettre d'accélérer leurs déménagements et de profiter du principe du guichet unique, les SGTI collaborent avec cette direction générale pour aménager les assises nécessaires à la prestation des services de transmission de la voix, des données et des images, grâce à une installation de câblage structurée et complexe. À Ottawa, les Tours Jean Edmonds constituent un modèle pour la prestation d'un service national de gestion des installations de câbles offert par les SI et les SGTI.

clientèle des services intégrés à plus forte valeur ajoutée.

en locaux à bureaux et s'harmonise avec l'objectif de TPSGC qui consiste à offrir à sa aux clients d'avoir à traiter avec différents fournisseurs pour répondre à leurs besoins de l'équipement informatique et des logiciels d'application. Il permet aussi d'éviter travail entièrement équipé et parfaitement intégré, notamment des locaux à bureaux, représente un service combiné qui permet d'offrir aux clients un environnement de l'accroissement de la capacité électronique dans nos immubles. Le partenariat s'inscrit dans le cadre de la volonté de TPSGC de répondre aux impératifs de commune, des services clés en mains de réseau et de bureautisation. Cette initiative TPSGC ont réussi à créer un partenariat opérationnel afin d'offrir, à leur clientèle

■ **Partenariat dans l'intégration des services** : Les SGTI et les Services immobiliers de

essentiellement en raison de l'expansion des réseaux de la clientèle existante.

indicateur de croissance, l'objectif pour l'exercice 2000-2001 a été dépassé de 20 %, nombre de dispositifs gérés (concentrateurs, commutateurs et routeurs) comme de l'7 coupe-feu, des services de coupe-feu et de détection des intrusions. D'après le la gestion et l'analyse des coupe-feu. Le SGENet permet d'offrir, à 7 ministères dotés maintenance de l'équipement, la surveillance et la conception des réseaux, ainsi que ministères (dont TPSGC). Ce service comprend la gestion des réseaux, la constitue un service global sur mesure de gestion de grands réseaux offerts aux

■ **Service de gestion du réseau d'entreprise (SGENet)** : Le SGENet

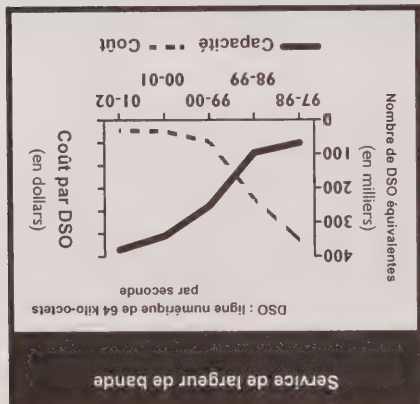
ont acquis et gère une capacité de largeur de bande, qui a progressé de 35 % en 2000-2001, alors que les coûts ont diminué de 47 %, pour passer de 19 dollars par ligne numérique en 1999-2000 à 10 dollars en 2000-2001.

Dans le cadre de nos activités d'achat, les SGTI

d'accès à distance.

croissant d'utilisateurs qui ont des droits applications à haute vitesse et du nombre écoulé, à cause de la généralisation des continué d'augmenter au cours de l'exercice est de la capacité de la largeur de bande a par les ministères clients des SGTI pour ce qui trames et numériques. La demande exprimée transmission par fibres optiques, par relais de bande »), notamment les services de transmission électronique (« largeur de

■ **Services de largeur de bande** : Les SGTI offrent un large éventail de services de



- Services de télécommunications :** Les SGTI offrent des services de télécommunications aux autres ministères fédéraux, pour leur permettre de réaliser leurs programmes. Plus particulièrement, les SGTI interviennent à titre de courtiers pour ces services, en permettant au gouvernement de réaliser des économies considérables, puisqu'ils font appel à des services groupés pour plusieurs ministères afin de répondre à des besoins communs, par exemple les circuits de données et les services interurbains et de télécommunications locales des ministères fédéraux. Au cours des quatre derniers exercices, les initiatives de courrage des SGTI ont permis de réaliser des économies annuelles cumulatives de 71,7 millions de dollars pour les ministères. En 2000-2001, des économies supplémentaires de 8,7 millions de dollars ont été réalisées grâce à des marchés concurrentiels. Ces économies appartiennent aux ministères clients et peuvent donc être consacrées à l'amélioration des services ou à d'autres investissements internes.

Les ministères qui font directement l'acquisition de leurs propres réseaux et circuits ont pu profiter des nouveaux prix plus avantageux désormais établis grâce au leadership des SGTI dans le domaine des achats; désormais, on offre aussi aux ministères qui décident de faire l'acquisition de leurs propres réseaux des conseils professionnels dans les secteurs comme la conception des systèmes et les marchés passés en régime de concurrence.

- Services de centres de données et de traitement des données :** L'augmentation rapide de l'utilisation des systèmes électroniques (systèmes de TI) dans le cadre des opérations gouvernementales a amené de nombreux ministères à s'adresser aux SGTI de TPSGC pour des services comme l'hébergement de sites Web ou de bases de données, les opérations sur les ordinateurs centraux et la gestion des installations. Les SGTI offrent aujourd'hui à 30 autres ministères et organismes des services de TI, qui sont entièrement optionnels et dont les coûts sont recouverts, conformément à plus de 200 ententes sur les niveaux de service.

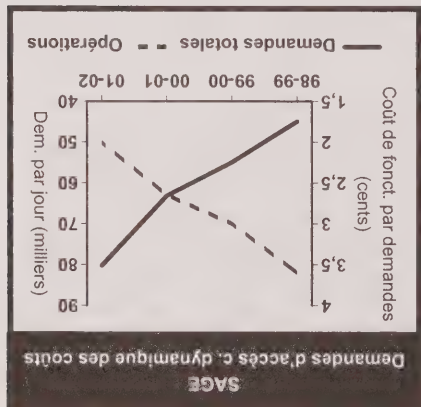
La capacité des ordinateurs centraux gérée par les SGTI a augmenté de 26 % en 2000-2001. Cette capacité continue de progresser, en fonction de l'information partagée et du nombre et de la complexité des opérations exécutées. Parallèlement, on a maintenu des niveaux de service élevés. L'engagement de disponibilité visé dans le cadre des ententes pour ce service est de 98 % (y compris tous les temps d'arrêt programmés pour les changements apportés à l'environnement des ordinateurs centraux, par exemple la maintenance et les mises à niveau des systèmes), que les SGTI ont d'ailleurs dépassé, puisque la disponibilité moyenne s'est établie à 99,26 % en 2000-2001. En fait, les objectifs de disponibilité ont été dépassés pendant sept années de suite, ce qui permet de compter sur un rendement des ordinateurs centraux et un soutien des applications gouvernementales constants et extrêmement fiables.

Rentabilité de la gestion des services de télécommunications

Les résultats planifiés des SGTI ont notamment porté sur la rentabilité de la gestion et de l'amélioration des services de télécommunications offerts au gouvernement. Voici les faits saillants.

L'utilisation du SAGE a continué de progresser. La moyenne des demandes d'accès par jour a augmenté de 14,5 % par rapport à 1999-2000. À l'extérieur du gouvernement, l'utilisation (soit l'accès par le grand public) représente 55 % du volume d'utilisation, ce qui révèle l'utilité de ce service, qui permet aux Canadiens et aux Canadiennes de se brancher sur les services et les renseignements gouvernementaux.

Service gouvernemental d'infrastructure de transmission électronique (SGITE) : Le SGITE est une fonction qui permet de transformer électroniquement les données créées dans un environnement informatique pour qu'on puisse s'en servir dans des environnements différents et normalement incompatibles. Ce service est particulièrement utile à l'heure actuelle dans le cadre du Ged, puisqu'il peut servir d'interface entre de nombreuses applications gouvernementales et la Voie de communication protégée. En 2000-2001, le volume des opérations a augmenté de 43 % par rapport à l'an dernier, ce qui révèle une hausse considérable de l'utilisation de ce service.



quelque sorte l'annuaire des pages blanches électronique du gouvernement du Canada : il constitue un annuaire complet de renseignements sur les fonctionnaires fédéraux (noms, titres, postes, numéros de téléphone et de télécopieur, courriel et adresses professionnelles). Le SAGE fonctionne à raison de sept jours sur sept et de 24 heures sur 24, 365 jours par an. Il appuie directement l'initiative du Ged, en permettant aux particuliers et aux entreprises de se brancher sur le gouvernement et en donnant plus facilement accès à l'information à jour des annuaires du gouvernement, dans un milieu informatisé.

Ce service permet de donner aux ministères une autorité de certification grâce à laquelle ils peuvent réaliser des opérations électroniques protégées. Les certificats sont émis par l'entremise des autorités d'enregistrement locales (AEL), ce qui leur permet de gérer leurs propres opérations dans le cadre de l'infrastructure à clés publiques. En 2000-2001, le nombre des AEL a augmenté pour passer de 157 à 407; les SGTI ont assuré la formation des AEL auprès des ministères clients et des régions; 5 375 certificats ont été délivrés, pour porter le total des certificats actifs à 8 497 dans 53 ministères et organismes, ce qui permet à de nombreux ministères et organismes d'adopter des modes électroniques protégés pour exercer leurs activités.

Service d'annuaires gouvernementaux électronique (SAGE) : Le SAGE est en

Résultats obtenus

L'engagement pour ce qui est des résultats clés des SGTI tel qu'il est exposé dans le RPP de 2000-2001 consiste à offrir des services gouvernementaux efficaces de télécommunications et d'information, qui apportent des solutions intégrées de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) pour permettre au gouvernement d'offrir ses services électroniquement.

Infrastructure électronique commune

Les résultats planifiés des SGTI comprennent une infrastructure électronique commune (infrastructure fédérée) qui permettra d'assurer le commerce électronique et la prestation des services électroniques de l'ensemble du gouvernement. Voici les faits saillants des principales réalisations des SGTI en 2000-2001.

■ **Gouvernement en direct (Ged) :** Pour faciliter la mise en oeuvre du Ged, les SGTI

travaillent à l'application de la Voie de communication protégée, qui assurera l'infrastructure électronique nécessaire pour faciliter la prestation des services électroniques dans l'ensemble du gouvernement. Grâce à ce système, les différents ministères disposeront d'une infrastructure commune pangouvernementale protégée, ce qui leur permettra d'offrir des services intégrés aux Canadiens et aux Canadiennes et de constituer un guichet unique donnant accès à l'information, aux services et aux programmes du gouvernement. On a lancé un appel d'offres pour un contrat visant à développer la Voie de communication protégée, et des cadres supérieurs de différents ministères partout au gouvernement ont participé au processus d'évaluation.

Les SGTI ont également travaillé en étroite collaboration avec le secteur des Services de coordination des communications de TPSCG pour remanier le Site du Canada (voir le rapport des SCC), à partir de travaux de recherche et d'analyse réalisés dans les secteurs du regroupement, de la promotion sous marque et des pratiques exemplaires. Le premier ministre a « officiellement » lancé le site Web le 2 février 2001; ce site permet au grand public canadien d'avoir accès, selon le principe du guichet unique, à l'information et aux services gouvernementaux. Les SGTI continueront d'appuyer et d'améliorer l'infrastructure existante.

Les SGTI participent à une nouvelle initiative de TPSCG, soit le projet de la Chaîne d'approvisionnement électronique, et ont joué un rôle indispensable dans l'élaboration de l'application interne d'Achat électronique du gouvernement fédéral (voir le rapport du Service des approvisionnements), afin de répondre aux besoins de TPSCG et des autres ministères et organismes.

■ **Infrastructure à clés publiques - Service d'applications protégées et de gestion des clés (SAPGC) :** Le SAPGC constitue le service de l'Infrastructure à clés publiques du gouvernement du Canada, pour assurer le commerce électronique et la prestation des services électroniques grâce à l'encryptage de l'information, à l'authentification des utilisateurs et aux signatures numériques.

Services gouvernementaux de télécommunications et d'information

Description

- Prestation de services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) à la demande de tous les ministères et organismes fédéraux;
- Intervention à titre de mandataire clé pour la réalisation des systèmes de GI-TI et de télécommunications du gouvernement du Canada, conformément au modèle de l'infrastructure électronique commune développée en collaboration avec les ministères fédéraux;
- Leadership exercé pour appuyer les initiatives pangouvernementales visant à résoudre les problèmes essentiels de GI-TI, par exemple l'élaboration d'une infrastructure stratégique commune et le renouvellement de ce milieu;
- Services suivants, offerts au nom du gouvernement, de même qu'aux ministères et aux organismes :
 - services consultatifs stratégiques;
 - services de gestion des infrastructures communes;
 - services de télécommunications;
 - services opérationnels de réseaux et d'ordinateurs;
 - services de développement et de gestion des applications;
 - services de formation professionnelle et d'enseignement.

Contexte du rendement

L'utilisation croissante de la nouvelle technologie numérique dans les processus opérationnels accroît les attentes des consommateurs pour des services sûrs, fiables, plus rapides et faciles et moins chers, grâce à l'utilisation des nouveaux systèmes numériques. Les citoyens et les entreprises s'attendent aujourd'hui à recevoir du gouvernement le même niveau supérieur de services technologiques que celui auquel ils ont droit ailleurs. Ils s'attendent à des services 24 heures sur 24, offerts grâce à différents circuits, au moment, à l'endroit et selon les modalités de leur choix, et veulent que ces services soient sûrs et fiables. Pour répondre à leurs attentes, le gouvernement a lancé certaines initiatives et pris des engagements visant à donner électroniquement accès, 24 heures sur 24, à l'information et aux services gouvernementaux pour l'ensemble du grand public canadien.

Le Conseil du Trésor a confié au secteur des Services gouvernementaux de télécommunications et d'information (SGTI) un rôle majeur dans la réalisation de la vision du gouvernement pour la prestation des services électroniques. Ce rôle consiste à réaliser et gérer les éléments essentiels de l'infrastructure électronique commune, notamment la « Voie de communication protégée » et la « Plate-forme électronique », dans le cadre du gouvernement en direct.

Régime d'assurance-soins dentaires des pensionnés

Afin de respecter la décision adoptée dans le cadre de la politique du Conseil du Trésor pour offrir aux pensionnés un régime d'assurance-soins dentaires, la Rémunération de la fonction publique a terminé les travaux d'élaboration des systèmes de pension pour permettre d'exécuter le processus de retenues à la source et de calculer les taxes de vente pour le Régime de services dentaires pour les pensionnés. Ce régime a été lancé avec succès en janvier 2001, à l'intention des pensionnés actuels et futurs dans le cadre de cinq régimes de pensions. Près de 115 000 pensionnés s'étaient inscrits au régime quand il a été lancé.

Importance de nos employés

Les employés de la Rémunération de la fonction publique possèdent des compétences particulières dans le domaine de la rémunération, qui n'existent pas ailleurs au gouvernement. Les membres du personnel d'autres organismes et ministères consultent nos employés de façon régulière pour leur demander des lignes directrices et des conseils dans les domaines de la paye, des pensions et des avantages sociaux. Nos employés n'ont négligé aucun effort pour acquérir et actualiser ces compétences, grâce à la formation et à l'expérience. Les tendances démographiques montrent que plus de 25 % de nos experts pourront prendre leur retraite au cours des cinq prochaines années; c'est pourquoi nous devons non seulement maintenir nos compétences, mais aussi recruter de nouveaux employés et leur transférer des connaissances. Nous avons réussi à élaborer et à mettre en oeuvre des programmes de recrutement et de formation afin de bâtir un effectif compétent et représentatif de la diversité de la population canadienne, en particulier notre programme de recrutement postsecondaire des Services administratifs, qui s'adresse aux minorités visibles.

On reconnaît que le mieux-être des employés est essentiel au succès de la Rémunération de la fonction publique. Un comité de la haute direction au niveau de la Direction générale élabore un programme d'activités qui permet aux employés de se perfectionner individuellement et de progresser au sein de l'organisme.

Rémunération de la fonction publique 2000-2001

(en millions de dollars)

Dépenses	Autorisations	Réelles
prévues	totales	
■ Crédit de fonctionnement		
Dépenses brutes	65,1	64,2
Moins : Recettes disponibles	2,3	35,3
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	46,7	28,9
	29,7	

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

publique a émis un volume considérable de paiements rétroactifs à l'intention des fonctionnaires et a apporté des changements à ses systèmes. En particulier dans la mise en oeuvre de l'équité salariale, les employés compétents et dévoués de la Rémunération de la fonction publique ont relevé des défis de taille en 2000-2001 pour le règlement de l'équité salariale au gouvernement, engagement exprimé dans le RPP de 2000-2001. Au total, 525 000 chèques représentant près de 3 milliards de dollars en paiements rétroactifs et en intérêts ont été envoyés à 260 000 anciens fonctionnaires et employés en poste dans la fonction publique.

En plus des résultats ci-dessus, déclarés par rapport aux engagements adoptés dans le RPP de 2000-2001, les réalisations ci-après, qui se rapportent aux politiques, sont notables.

Réforme des pensions

Dans un engagement qu'elle a pris dans le RPP, la Rémunération de la fonction publique a joué un rôle majeur en appuyant la Réforme de la fonction publique dans la révision des régimes de pensions, suscitée par la réforme des pensions. En vertu du projet de loi C-78 sur la réforme des pensions, la Société canadienne des postes (SCP) a institué son propre régime de pensions qui entrerait en vigueur le 1^{er} octobre 2000; la valeur des éléments d'actif cumulés par les cotisants de la SCP en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique* a alors été transférée à la Société. Des accords ont été signés avec la SCP sur les questions de transition touchant les rajustements apportés à l'évaluation des fonds nécessaires (par exemple, le recouvrement des soldes de remboursement pour les services à options et les déficits au titre des congés non payés). Au total, on a transféré au nouveau régime de pensions de la SCP, pour cet exercice financier, 1,235 milliard de dollars, ce qui représente approximativement 18 % de l'actif estimatif du Fonds de pensions de la fonction publique. Pour participer à la réalisation de certains objectifs de la Réforme des pensions, la Rémunération de la fonction publique a lancé un certain nombre de projets afin d'améliorer les services offerts aux membres des régimes de retraite et de raffermir les contrôles financiers exercés pour assurer l'exactitude des cotisations patronales et salariales transférées au Fonds de pensions qui est désormais investi sur le marché. Parmi les initiatives visant à améliorer les services offerts aux membres des régimes, la Rémunération de la fonction publique a développé le Calculateur des pensions, pour permettre aux employés de la fonction publique de calculer eux-mêmes directement, en ligne, leurs propres pensions, ce qui représente une réalisation notable.

Norme générale de classification (NGC)

Les employés de la Rémunération de la fonction publique sont chargés de modifier les systèmes de rémunération pour les adapter aux changements apportés dans le cadre de la NGC et s'appliquant à tous les groupes professionnels inférieurs au niveau EX en vertu de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*. Ils participent, à tous les niveaux, aux travaux des comités du Conseil du Trésor pour la mise en oeuvre de la NGC. On a élaboré une stratégie globale pour aider les ministères à gérer la charge de travail supplémentaire pendant la mise en oeuvre.

Rentabilité des opérations

Conformément à l'engagement qu'elle a exprimé dans le RPP de 2000-2001 et qui vise à continuer d'améliorer l'infrastructure pour l'administration de la paye et des pensions, la Rémunération de la fonction publique a poursuivi ses efforts d'amélioration des services et de réduction des coûts du gouvernement, en investissant dans les technologies. Voici un aperçu des initiatives réalisées.

- **Modernisation des systèmes de paye et de pensions** : Nous avons lancé une étude sur la modernisation des technologies de rémunération afin d'examiner les systèmes de rémunération actuels, de proposer de recourir à des technologies nouvelles et de recommander des options pour se convertir aux nouvelles technologies et élaborer un plan quinquennal complet. Dans le cadre de cette initiative, les employés et leurs gestionnaires pourront profiter de meilleurs systèmes pour avoir accès à l'information et traiter les opérations directement sur les systèmes de paye, sans l'intervention des spécialistes de la rémunération. Les employés de la fonction publique pourront modifier les retenues personnelles en direct et en temps réel. Au cours de cet exercice financier, cette initiative pluriannuelle a permis de définir la stratégie opérationnelle de rémunération et d'amorcer une étude sur la modernisation des technologies de rémunération afin d'adopter la technologie nouvelle.

- **Automatisation des systèmes et des processus de paye de la fonction publique** : Pour aider les ministères et organismes à résoudre le problème de pénurie des spécialistes en rémunération, la Rémunération de la fonction publique a continué d'automatiser certains procédés des systèmes de paye qui permettent de réduire la charge de travail écrasante des spécialistes de la rémunération. Les initiatives les plus notables ont consisté à automatiser le traitement du paiement rétroactif des heures supplémentaires, en raison des conventions collectives signées, à réduire par milliers le nombre d'opérations de paye comptabilisées par tous les ministères et à mettre à niveau le procédé automatisé de saisie des systèmes de paye, grâce auquel les spécialistes de la rémunération peuvent enregistrer un volume considérable d'opérations comparables avec un minimum de travail.

Exactitude des paiements, des versements d'impôts et de la perception des cotisations

La réalisation la plus importante de la Rémunération de la fonction publique est également sa responsabilité permanente majeure : envoyer les paiements, pour le bon montant et dans les délais prévus, destinés à plus de 248 000 fonctionnaires et 215 000 pensionnés, tout en veillant à l'exactitude du versement des impôts et de la perception des cotisations. En 2000-2001, le volet de la paye des services de rémunération a permis de percevoir 3,85 milliards de dollars en impôts fédéraux pour le compte de l'ADRC, notre unité des pensions a perçu et versé encore 495 millions de dollars. La Rémunération de la fonction publique a également perçu 773 millions de dollars en cotisations de fonctionnaires apportées au crédit des comptes de pensions de la fonction publique, ce qui représente une augmentation de 78 millions de dollars sur l'exercice précédent, en raison des paiements d'équité salariale émis en 2000-2001. En plus de traiter la paye normale et supplémentaire, la Rémunération de la fonction

Employeurs distincts : Afin d'améliorer les services offerts à la population canadienne, on a modifié considérablement la réglementation et l'administration de certains organismes fédéraux. La rémunération de la fonction publique a continué d'appuyer les organismes convertis au statut d'employeur distinct qui souhaitaient profiter de tous les avantages de cette autonomie accrue et de collaborer avec eux. Ces organismes appliquent leurs propres politiques sur les ressources humaines, par exemple l'équité salariale et les nouvelles normes de classification, ainsi que leurs propres conventions collectives, qui renferment un nombre croissant de dispositions différentes de celles du Conseil du Trésor. On a élaboré un nouveau cadre de gestion pour répondre aux besoins des employeurs distincts. À ce jour, les quatre employeurs distincts les plus importants ont signé un accord : l'ADRC, Parcs Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments et le Conseil national de recherches du Canada.

Conventions collectives : La Rémunération de la fonction publique a respecté l'engagement qu'elle a pris dans le RPP pour la mise en oeuvre des dispositions des nouvelles conventions collectives. Au total, 94 conventions collectives ou régimes ont été appliqués, à savoir 31 pour le Conseil du Trésor comme employeur et 63 pour le compte des employeurs distincts. Ces conventions portent sur 213 groupes professionnels, pour lesquels il a fallu modifier les systèmes de paye afin de recalculer 10 676 rentes et produire des paiements rétroactifs.

Mise en oeuvre des dispositions des conventions collectives et des politiques sur les ressources humaines

Résultats obtenus

- demeurent primordiales.
 - Étant donné le caractère épineux, l'importance et la nature précise des services de rémunération, des relations ouvertes et réceptives avec les clients et les intervenants
 - renouveler la collectivité des spécialistes ministériels de la rémunération.
 - préparer l'application des mises à jour apportées aux systèmes de classification du gouvernement;
 - appliquer les dispositions et les décisions découlant des conventions collectives et de l'équité salariale;
 - découlant de la Réforme des pensions;
 - mettre en oeuvre un cadre financier pour permettre d'apporter les changements
- Plusieurs facteurs continuent d'exercer des pressions sur la Rémunération de la fonction publique pour modifier ses méthodes de travail. Ce secteur devra en particulier :

Rémunération de la fonction publique

Description

- Administration des processus du gouvernement se rapportant à la paye, aux pensions et aux assurances-maladie et invalidité pour les employés et les pensionnés de la fonction publique;
- Prestation de certains services de gestion des pensions auprès des participants au régime de retraite du ministère de la Défense nationale et de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Contexte du rendement

La technologie est un facteur important dans le maintien des niveaux de service de rémunération. La technologie des systèmes de rémunération, qui a été développée il y a plus de deux décennies, devient désuète. Elle ne permet plus d'assurer le même niveau de service à l'intention de nos clients et d'offrir des services modernes, notamment l'accès à l'information, pour les employés et les gestionnaires, ainsi que la possibilité d'effectuer des opérations sur le Web. Il faut donc mettre à niveau ces systèmes en adoptant une technologie plus récente. En ce qui concerne la fonction de la rémunération, l'application des dispositions des nombreuses conventions collectives (102) continue de représenter un défi de taille. Les dispositions des nouveaux types d'indemnités adoptées au cours des dernières années pour faire échec aux pénuries de ressources dans certains groupes professionnels et aux pressions salariales exercées par le marché ont augmenté la complexité des systèmes et des processus; de même, des organismes nouvellement créés sont devenus des employeurs distincts et ont des impératifs différents de ceux du Conseil du Trésor. Enfin, la nouvelle loi sur les pensions impose des exigences nouvelles à la fonction d'administration des pensions.

Outre les considérations générales exposées ci-dessus, un impératif majeur de l'ADRC a augmenté considérablement la charge de travail dans le développement des systèmes. La Rémunération de la fonction publique a dû remanier tous les systèmes de rémunération pour mettre en oeuvre l'Impôt calculé sur le revenu, nouvelle méthode de calcul de l'impôt adoptée par l'ADRC et qui donne aux provinces et aux territoires l'occasion d'établir leurs propres fourchettes et taux d'impôt sur le revenu en s'affranchissant totalement des fourchettes et des taux d'impôt sur le revenu du gouvernement fédéral. Nous avons été l'un des premiers employeurs au Canada à mettre en oeuvre ce changement important. Par conséquent, lorsque six provinces ont modifié leurs fourchettes et leurs taux d'imposition le 1^{er} juillet 2001, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2001, les employés de la fonction publique ont profité immédiatement d'une réduction des taux d'imposition, au lieu d'être obligés d'attendre et de demander un remboursement d'impôt à la fin de l'année d'imposition.

Importance de notre personnel

Les employés qui assurent la fonction du receveur général constituent une équipe compétente et dévouée d'individus qui possèdent des connaissances spécialisées, axées sur les besoins des citoyens et des utilisateurs finaux de nos systèmes et de nos services dans l'ensemble du gouvernement. Les employés des autres organismes consultent régulièrement notre personnel. Nous devons maintenir un effectif spécialisé, qui connaît les domaines de la gestion bancaire, des paiements, de la comptabilité et des services centraux offerts à TPSGC et aux autres ministères et qui maîtrise parfaitement la technologie moderne. Les tendances démographiques actuelles montrent que le nombre de nos employés qui seront admissibles à la retraite au cours des cinq prochaines années pourrait atteindre 20 % de nos effectifs. Il nous appartient donc de veiller non seulement à ce que ces compétences soient préservées et actualisées, mais aussi à les renouveler et à les cultiver pour compter sur ces connaissances spécialisées à l'avenir.

Nous sommes l'un des principaux organismes qui participent au programme de Recrutement et perfectionnement des agents financiers (RPAF) du Conseil du Trésor et nous avons réussi à élaborer d'autres programmes. Les efforts de recrutement du receveur général dans le cadre du programme de RPAF et de ces autres programmes s'adressent aux minorités visibles et permettent de bâtir un effectif représentatif de la diversité de la population canadienne. Tous les efforts de formation et de perfectionnement sont encadrés par un comité supérieur de gestion des ressources humaines qui insiste en particulier sur la création d'un environnement de travail productif.

Receveur général 2000-2001

(en millions de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
119,0	134,8	130,4
20,3	30,1	30,1
98,7	104,8	100,3

■ Crédit de fonctionnement

Dépenses brutes

Moins : Recettes disponibles

TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Résultats obtenus

Sécurité des systèmes et de l'infrastructure de prestation des paiements

Pour en préserver l'intégrité comme instrument de paiement, le chèque du receveur général est repensé cycliquement. En 1999-2000, le receveur général a mis la dernière main aux travaux portant sur la refonte la plus récente de ce chèque. Conformément à l'objectif exprimé dans le Rapport sur les plans et priorités (RPP), afin d'améliorer la sécurité, le nouveau chèque comporte des fonctions de sécurité accrues, réalisées grâce aux progrès accomplis dans la fabrication et l'impression du papier. Le nouveau chèque a été lancé en mai 2000.

Réalisation d'un niveau optimal de dépôt direct

Depuis plus de dix ans, en collaboration avec les ministères chargés des programmes, le receveur général fait la promotion du dépôt direct pour les paiements majeurs comme la sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, la Rémunération de la fonction publique et les remboursements et crédits d'impôts de l'ADRC. Cet effort de promotion a donné lieu à une augmentation rapide des inscriptions : aujourd'hui, plus de 80 % des payes et des pensions sont distribuées par dépôt direct. Ce marché est aujourd'hui parvenu à maturité, et on ne prévoit pas de croissance importante, sauf en ce qui concerne les paiements de l'Assurance-emploi.

Gestion des Comptes du Canada

La gestion des Comptes du Canada, les « registres comptables du gouvernement », et la production des Comptes publics annuels du Canada représentent d'importantes fonctions permanentes du receveur général. Les Comptes du Canada sont les registres centralisés qui résument les opérations financières de tous les ministères et organismes fédéraux. Ces comptes constituent des rapports que le receveur général prépare chaque année et qui renferment les états financiers vérifiés du gouvernement. Conformément à l'engagement exprimé dans le RPP, le receveur général s'est acquitté de cette responsabilité dans un souci de rentabilité, conformément au Cadre de gestion du rendement et dans le respect du budget.

Mise en oeuvre de la comptabilité d'exercice

La Stratégie d'information financière (SIF) est une initiative pangouvernementale visant à améliorer la gestion et les rapports financiers du gouvernement du Canada, en adoptant intégralement le principe de la comptabilité d'exercice. Dans le RPP 2000-2001, le receveur général s'est engagé à continuer de mettre en oeuvre la SIF. Le 1^{er} avril 2001, tous les ministères et organismes étaient conformes à la SIF et mettaient en oeuvre les interfaces avec les systèmes financiers du receveur général et des ministères. Le receveur général a joué un rôle prépondérant dans ce travail, en coordonnant les efforts de mise en oeuvre nécessaires pour harmoniser les processus opérationnels avec la SIF.

nom des partenaires provinciaux, des paiements ont été effectués pour le crédit de taxe de vente harmonisée pour la Saskatchewan, le crédit des contribuables de l'Ontario et le remboursement de taxe sur l'énergie de l'Alberta. Ces dispositions permettent d'économiser l'argent des contribuables et se sont révélées pratiques et efficaces dans les services offerts au grand public canadien.

Consentis de l'importance de ces partenariats, les ministères ont commencé à demander au receveur général de les aider à étendre ce principe à la perception des recettes. La première initiative de ce genre, lancée cette année, fait intervenir l'ADRC et le *Workers Compensation Board* (WCB) de la Nouvelle-Écosse. Dans le cadre de cet accord, l'ADRC a perçu des versements pour le WCB en appliquant les dispositions bancaires établies par le receveur général.

Conformément à l'objectif du gouvernement qui consiste à améliorer continuellement le service à la clientèle et à mieux s'adapter aux fournisseurs et au grand public, le receveur général a institué de nouveaux accords bancaires pour appuyer les opérations des ministères chargés des programmes qui souhaitaient offrir, à leurs fournisseurs et aux particuliers, plus d'options pour les paiements à verser au gouvernement. En outre, le receveur général a travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Finances dans la préparation de règlements portant sur l'amélioration de l'accès aux services bancaires, par exemple l'ouverture des comptes de banque et l'encaissement des chèques.

Le receveur général a continué d'exploiter le potentiel de la technologie de pointe pour automatiser ses travaux, ce qui a permis de promouvoir l'efficacité, la productivité et des processus écologiques. Une initiative majeure a consisté à diffuser sur le réseau intranet les éléments constitutifs du système des paiements pour que les utilisateurs puissent plus facilement adresser leurs demandes de renseignements et recevoir des comptes rendus de situation sur les paiements. Grâce au Frontal Web, on peut présenter plus dynamiquement et logiquement l'information et des fonctions interactives comme la case d'option « Nous contacter », en permettant à ceux et celles qui se servent des systèmes d'avoir accès, par courriel, au personnel du receveur général. Ce nouveau service Web et un programme de formation pour les utilisateurs ont fait l'objet d'un projet pilote réalisé avec Anciens Combattants Canada. On commencera à le mettre en place dans les autres ministères en 2001-2002, selon le principe de l'échelonnement.

Le receveur général a terminé l'automatisation d'un certain nombre d'opérations de paiement et a regroupé l'ensemble des opérations de traitement des paiements dans un seul système. La rationalisation et l'automatisation des processus de paiement ont quasiment permis d'éliminer les fonctions manuelles. Par conséquent, le receveur général remanie la taille de son effectif depuis plusieurs années, de concert avec le syndicat et avec son appui. À la fin de 2000-2001, les opérations de paiement des six bureaux régionaux étaient démantelées, la charge de travail de la fonction des paiements ayant disparu à cause de l'automatisation des processus.

Receveur général

Description

- Gestion des opérations de la trésorerie fédérale et soutien à l'attribution de fonds au grand public canadien, notamment l'établissement des paiements du receveur général pour les grands programmes gouvernementaux;
- Administration de l'encassement, du transfert, de la détention, du débours, de la concordance et de la surveillance des fonds publics;
- Mise à jour des Comptes du Canada, établissement de rapports sur ces comptes et production des états financiers du gouvernement.

Contexte du rendement

Le secteur du receveur général exerce ses activités dans un environnement complexe, fortement intégré et axé sur la technologie. En s'acquittant de ses responsabilités, ce secteur fait massivement appel à des systèmes électroniques pour interagir avec les ministères et organismes, ainsi qu'avec les institutions financières, afin d'administrer les opérations de trésorerie de l'État.

Grâce à cette intervention dans les systèmes électroniques et les opérations de traitement, le receveur général a pu jouer un rôle vital dans la promotion du commerce électronique au gouvernement, en établissant une infrastructure de recettes et de paiements pour servir le grand public canadien. Ce savoir-faire permet également aux Canadiens de réaliser des économies, comme en témoigne la réduction des frais d'administration du gouvernement. De plus, avec cette infrastructure technique très perfectionnée, nos compétences facilitent le lancement de nouveaux services et de fonctions de systèmes pour appuyer le nombre croissant d'initiatives du gouvernement en direct qui obligent à compter sur l'aide du receveur général dans des domaines comme la perception des recettes et les paiements.

Le secteur d'activité du receveur général est également présent dans un environnement en évolution rapide. D'une part, il est soumis à de fortes pressions de changement, tandis que d'autre part, il a peu ou pas de marge pour l'erreur. L'exactitude et la ponctualité des services sont critiques. La sécurité est particulièrement épineuse, puisqu'il faut préserver l'intégrité des opérations financières du gouvernement. Les efforts visant à assurer la sécurité sont encore plus critiques, étant donné le risque omniprésent de fraude dans un environnement électronique.

Comme l'indique le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, les

gestionnaires doivent tâcher de conclure des partenariats au-delà des frontières ministérielles et avec différents ordres de gouvernement pour fournir les services gouvernementaux et gérer les activités en s'adaptant mieux aux citoyens. À cet égard, le receveur général a collaboré avec d'autres ministères fédéraux, par exemple l'ADRC et Développement des ressources humaines Canada, pour permettre de prendre des dispositions grâce auxquelles le secteur peut effectuer un seul paiement pour des programmes fédéraux-provinciaux-territoriaux connexes. Trois nouveaux projets conjoints de paiement ont été lancés cette année, tous en collaboration avec l'ADRC. Au

rayonnement et présente, aux quatre coins du pays, des expositions majeures aux entreprises et aux ministères. Nous avons aussi modifié notre base de données pour permettre aux entreprises de s'inscrire. Un site Web et un service d'information téléphonique sans frais du nouveau Programme d'inscription pour les marchandises contrôlées sont opérationnels; d'ores et déjà, on traite les demandes d'inscription des entreprises dans le cadre de ce programme.

Importance du personnel

Le SA a mis en place un certain nombre de programmes pour aider ses employés à actualiser leurs compétences et à acquérir les techniques nouvelles nécessaires pour préserver notre tradition de longue date, qui consiste à offrir d'excellents services aux ministères clients. La Direction générale a notamment institué un programme de formation complet, qui est axé sur les marchés et qui comporte des modules d'actualisation « rapide » dans le domaine des achats. Elle accentue les efforts de revitalisation de ses effectifs grâce à des campagnes annuelles de recrutement dans les universités pour le programme de formation des agents internes du SA (d'une durée de deux ans). En 2000-2001, nous avons raffermi ces mesures permanentes en élaborant une stratégie complète de ressources humaines pour la Direction générale, ce qui a permis d'examiner les défis à relever par l'organisme dans les années à venir. Nous avons défini des solutions progressives à court et à long terme, que nous appliquons actuellement. Le SA demeure également un des principaux intervenants dans l'élaboration du programme d'agrement en perfectionnement professionnel pour l'ensemble du gouvernement dans le milieu des agents responsables du matériel et des approvisionnements.

Service des approvisionnements 2000-2001 (en millions de dollars)			
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
■ Crédit de fonctionnement			
Dépenses brutes	126,3	150,4	150,8
Moins : Recettes disponibles	20,7	35,0	35,0
Dépenses nettes	105,6	115,4	115,8
■ Fonds renouvelable des services optionnels			
Dépenses brutes	78,0	78,0	88,1
Moins : Recettes disponibles	78,2	78,2	85,7
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	(0,1)	2,4
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	105,4	115,3	118,2

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Chaque année, le SA réussit à négocier des contrats qui contribuent directement au programme des politiques du gouvernement et au mieux-être des Canadiens et des Canadiennes aux quatre coins du pays. La liste de ces contrats est longue; en voici quelques exemples de choix :

- Le SA négocie chaque année des contrats pour environ 40 types différents de vaccins dont la valeur est supérieure à 60 millions de dollars, pour le compte des provinces et des territoires. Ce programme d'achat global coopératif permet aux provinces et aux territoires de réaliser des économies de coûts considérables dans l'achat de vaccins essentiels à la protection du grand public canadien contre des maladies débilitantes et éventuellement mortelles.

- Le SA a travaillé en étroite collaboration avec le Centre canadien des armes à feu dans l'élaboration d'une stratégie d'achat pour différents aspects de son programme. Le Conseil du Trésor a délivré au ministère de la Justice son approbation pour une nouvelle méthode de prestation de services en mars 2001. TPSSGC passera un contrat pour ces services; on devrait sélectionner un entrepreneur et attribuer le marché d'ici mars 2002.

- Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) est essentiel à l'engagement qu'a pris le gouvernement du Canada pour rendre l'éducation accessible, en offrant chaque année des prêts à plus de 350 000 étudiants. Depuis 1964, le PCPE a permis d'aider plus de 2,7 millions d'étudiants à temps plein dans le financement de leurs études postsecondaires, en leur offrant plus de 15 milliards de dollars en prêts subventionnés. Le 1^{er} août 2000, le gouvernement du Canada a décidé de financer directement le PCPE, et TPSSGC a réalisé un processus d'appel à la concurrence pour obtenir les services de deux prestataires afin d'administrer et de gérer les prêts directs. Le Ministère a attribué les contrats en décembre; les prestataires étaient entièrement opérationnels le 1^{er} mars 2001. La transition s'est déroulée harmonieusement et sans interruption, grâce à une planification mûrement réfléchie et à un transfert ordonné entre les institutions financières et les prestataires, sans interrompre la continuité des services offerts aux étudiants.

Établissement d'un nouveau programme au sein du gouvernement

Outre les vastes activités d'achat et connexes exercées tous les jours et les initiatives exceptionnelles visant à faire progresser l'organisme, par exemple celles qui ont été évoquées ci-dessus, le SA relève les nouveaux défis qui lui sont lancés. Par exemple, le succès des négociations menées par TPSSGC et le MAECI avec le Secrétariat d'État et le ministère de la Défense des États-Unis représente une réalisation de poids. Dans un court délai, afin de résoudre un grave problème de sécurité et de commerce se rapportant à l'*International Traffic in Arms Regulations* des États-Unis, le Canada a adopté, en date du 30 avril 2001, une nouvelle loi (le projet de loi S-25) et le Conseil du Trésor a approuvé la création d'un nouveau Programme d'inscription pour les marchandises contrôlées à TPSSGC. Par conséquent, les États-Unis ont rétabli les vastes exemptions consenties au Canada en date du 30 mai 2001, ce qui permettra de rouvrir les circuits commerciaux entre ces deux pays dans les secteurs de la défense et de l'aérospatiale. De concert avec le MAECI, nous avons mis en oeuvre de façon proactive un programme efficace de

TPSGC. Lorsque ces obstacles ont été éliminés, huit autres ministères et organismes avaient, à la fin de l'année, confirmé qu'ils étaient prêts à accepter les pouvoirs délégués proposés. D'autres ministères envisagent de les accepter; ils ont toutefois des problèmes en ce qui a trait aux niveaux de ressources, aux besoins en formation à donner et aux impératifs pour ce qui est des rapports et des obligations de compte rendu à l'intérieur.

Rentabilité de l'aliénation des biens excédentaires de l'État

L'an dernier, le Conseil du Trésor a approuvé une nouvelle politique sur l'aliénation des biens excédentaires. Cette politique a pour effet d'accroître les pouvoirs et les responsabilités des ministères dans la gestion de l'aliénation de leurs biens excédentaires. Elle encourage aussi une meilleure participation du secteur privé aux opérations d'aliénation. La distribution des biens de la Couronne a révisé ses processus d'aliénation et ses structures et a réduit par conséquent ses frais récurrents d'exploitation d'environ 40 % de 1998-1999 à 2000-2001. La participation du secteur privé a augmenté modérément pendant l'exercice.

En plus des résultats ci-dessus, déclarés par rapport aux engagements pris dans le Rapport de 2000-2001 sur les plans et priorités, les réalisations ci-après sont importantes.

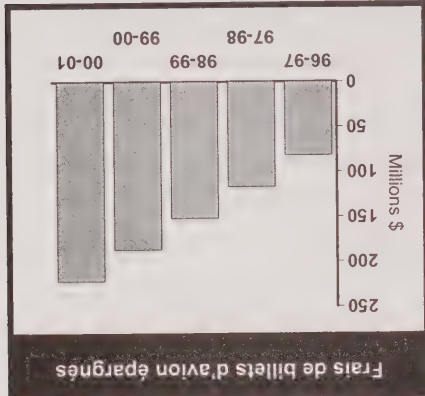
Compétences dans le domaine des achats et des services communs connexes

Des services de qualité, qui permettent d'apporter des compétences et d'exercer un leadership dans le domaine des achats, continuent de représenter le principal concours que nous apportons aux autres ministères et à nos secteurs d'activité majeurs. Grâce à ces services uniques, les ministères clients peuvent mieux se consacrer aux services qu'ils offrent aux Canadiens et aux Canadiennes ou qu'ils assurent dans leur intérêt.

En 2000-2001, le SA a établi plus de 60 000 documents contractuels (ce qui représente

une augmentation de 10 000 documents par rapport à l'exercice précédent) d'une valeur de 10,9 milliards de dollars. Voici d'autres réalisations pour l'exercice 2000-2001 :

- Le SA a traité plus de 32,1 millions de dollars d'opérations de vente par l'entremise de la Distribution des biens de la Couronne, ce qui représente une augmentation de près de 100 % par rapport à l'exercice précédent; la Direction générale a assuré le soutien de la gestion de 16 grands projets de l'État à différentes étapes de leur élaboration et de leur production; presque 12 000 demandes d'enquête sur la sécurité du personnel ont été remplies et 600 demandes d'autorisation de visite ont été traitées pour des activités se rapportant à des contrats au Canada et à l'étranger; le SA a effectué 250 vérifications de surveillance dans le cadre de la norme ISO 9000 (Systèmes de gestion de la qualité) et 11 vérifications dans le cadre de la norme ISO 14001 (Systèmes de gestion de l'environnement); le gouvernement a économisé plus de 228 millions de dollars en frais de billets d'avion.



Pratiques novatrices de passation des marchés pour appuyer le commerce électronique

Le SA a créé un Bureau d'achat pour le GED; ce bureau est chargé d'établir des arrangements en matière d'approvisionnement pour les ressources faisant l'objet de contrats dans le cadre du GED. Il donne des conseils aux ministères et aux organismes clients sur le processus d'achat et passe des contrats pour les services d'expertise-conseil nécessaires afin de les aider à mettre en oeuvre, dans les cas nécessaires, leurs initiatives d'approvisionnement à 175 entreprises, pour des services professionnels portant sur les processus opérationnels et les services de contenu, les services professionnels en informatique, les services de gestion des ressources humaines et les « solutions composées » (soit des solutions clés en mains reprenant les éléments des services professionnels évoqués auparavant). On attribuera aussi des arrangements en matière d'approvisionnement à des fournisseurs autochtones, lorsque le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada aura terminé la vérification du statut des entreprises autochtones visées.

Simplification des marchés du gouvernement

Le SA permet de simplifier les conditions d'accès des fournisseurs aux projets de marché de l'Etat, en jouant le rôle de représentant fédéral et de président du Conseil canadien des marchés publics. Ce conseil a été créé afin de réunir les professionnels des achats à tous les échelons du gouvernement, pour échanger de l'information et les compétences et travailler à des solutions communes. En mars 2001, il comprenait plus de 100 organismes membres, auprès desquels travaillaient plus de 3 000 responsables des achats aux quatre coins du pays, qui exerçaient des activités annuelles d'achat représentant plus de 30 milliards de dollars (ce qui correspond à plus de 30 % du total des marchés publics au Canada). En octobre 2000, TPSCGC était l'hôte du Forum sur les marchés publics; à cause du solide contenu du programme, ce forum a remporté un franc succès.

Nous avons aussi continué de travailler avec le Groupe de travail fédéral-provincial électronique de l'Accord sur le commerce intérieur, afin de réaliser l'objectif du « guichet unique » pour les projets de marché. Bien qu'on n'ait pas conclu d'accord, les discussions ont effectivement permis d'accélérer le développement, par le Secrétariat pour l'Accord sur le commerce intérieur, d'un site Web passerelle qui permet d'avoir accès, selon le principe du guichet unique, au nombre croissant de sites Web utilisés par les entités assujetties à cet accord afin d'annoncer les projets de marchés visés.

Accroissement de l'efficacité des marchés dont la valeur est faible

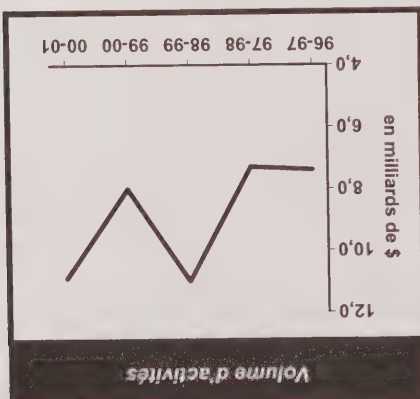
En 2000-2001, quatre ministères et organismes ont accepté des pouvoirs délégués accrus s'élevant à 25 000 dollars pour l'achat de biens. Nous avons clairement repéré les obstacles qui se dressent contre la généralisation de la délégation des pouvoirs d'achat, à savoir les rapports à déposer et l'utilisation obligatoire des offres à commandes de

En 2000-2001, le SA a commencé à travailler au projet de reconnaissance de la Chaîne d'approvisionnement électronique pour le compte du Conseil du Trésor. Ce projet, qui permettra d'établir des liens entre les demandes d'achat de biens et de services des clients et la commande, le paiement et le règlement, devrait simplifier considérablement le processus d'achat dans l'ensemble du gouvernement. En 2000-2001, on a constitué, au sein du SA, un organisme pour réaliser cet objectif. En décembre 2000, ce nouvel organisme a fourni une première version de l'*Achat électronique*, un des maillons de la Chaîne d'approvisionnement électronique, afin de permettre aux employés de l'État de commander électroniquement, à partir de leur poste de travail, des biens et des services. L'*Achat électronique*, auquel font désormais appel plusieurs centaines d'utilisateurs dans 21 ministères clients, constitue un moyen plus efficace pour les achats dont le volume est élevé et dont la valeur en dollars est faible. Nous avons également lancé de vastes examens portant sur les politiques, les lois, les accords commerciaux et les considérations juridiques afin de modifier les méthodes d'approvisionnement et les modalités selon lesquelles nous traitons avec les clients et les fournisseurs.

Résultats obtenus

Soutien des clients grâce aux applications Internet

- **Réforme des achats** : Le gouvernement examine actuellement les achats pour mieux permettre aux ministères de servir le public. La mise en oeuvre de cette réforme pourrait nous obliger à modifier les politiques, les processus et les systèmes du SA.
- **Employés** : Au sein du SA, 51 % des employés chargés des achats partiront à la retraite dans un délai de dix ans. Par conséquent, nous intensifions le recrutement externe et accélérons le recrutement et le perfectionnement internes. Le SA met également l'accent sur la fidélisation des employés en poste.



- **Volume d'activités** : Les ministères augmenteront le volume de leurs opérations d'achat majeures d'environ 56 % au cours des trois prochaines années. Ces opérations d'achat deviennent également encore plus importantes pour ce qui est de leur valeur en dollars. Parallèlement, l'expansion des accords commerciaux et l'examen croissant des processus d'achat, comme nous l'avons mentionné ci-dessus, augmentent la complexité du processus de passage des marchés. Bien que le nombre d'opérations dont la valeur en dollars est faible diminue, cela ne compense pas la pression plus forte exercée par l'accroissement de la charge de travail et la complexité grandissante des achats et des marchés.

Service des approvisionnements

Description

- Acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral.
- Gestion du processus des approvisionnements, en aidant les clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres, en évaluant les propositions, de même qu'en négociant et en administrant les contrats.
- Gestion de tous les aspects se rapportant aux achats dans le cadre des grands projets (d'une valeur de plus de 100 millions de dollars).
- Prestation de services spécialisés à l'intention de ministères clients, par exemple les services d'inspection maritimes et techniques, les services de sécurité industrielle et d'enquêtes sur la sécurité personnelle, la gestion des biens saisis et des voyages, les normes adoptées par consensus et les services d'évaluation de la conformité.
- Prestation de services d'aliénation pour les ministères clients.

Contexte du rendement

Le contexte du rendement du Service des approvisionnements (SA) continue d'être défini par la technologie, les attentes des employés et la nécessité de donner confiance aux Canadiens et aux Canadiennes dans l'intégrité de nos processus.

- **Chaîne d'approvisionnement électronique (CAE).** Le leadership exercé par le SA dans le cadre du projet de la CAE apporte un énorme concours à l'initiative du gouvernement en direct. Ce projet regroupe le personnel, les processus, les technologies et les autres éléments nécessaires pour instituer un cadre rentable dans l'acquisition et l'achat des biens et des services pour le gouvernement du Canada. Grâce à la CAE, les employés de l'État pourront prendre des décisions en connaissance de cause, soumettre des demandes d'achat de biens et de services et passer des commandes électroniquement. Les fournisseurs pourront également soumettre électroniquement des propositions et des factures au gouvernement et recevoir des commandes et des paiements.
- **Examen des processus :** Le SA est très fier des efforts qu'il consacre à la préservation de l'intégrité de ses opérations. Le Parlement, le vérificateur général, les médias et les autres parties intéressées examinent continuellement nos processus, et les fournisseurs font de plus en plus appel à des mécanismes de recours comme le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCCE), ce qui nous oblige à leur donner constamment l'assurance de l'intégrité des processus. L'intégrité continue d'être un thème opérationnel essentiel, en regard à la volonté constante du gouvernement de respecter une démarche ouverte et transparente dans les achats et la passation des marchés.

Importance de nos employés

Le rendement des SI dépend de la compétence de leurs employés. Pour pouvoir compter sur une capacité essentielle de compétences immobilières au gouvernement, les SI ont adopté une stratégie de ressources humaines qui vise à s'assurer que l'organisme sera en mesure de fidéliser, d'attirer et de perfectionner un effectif compétent, productif et motivé.

Les tendances démographiques générales du Ministère et de la fonction publique sont également celles des SI. Par exemple, l'âge moyen des employés permanents de la Direction générale est de 46 ans; il est de 41 ans pour ses employés nommés pour une durée déterminée. De plus, dans la prochaine décennie, 48,1 % des employés permanents en poste à l'heure actuelle au sein des SI pourra partir à la retraite. Le problème est encore plus aigu parmi les architectes, les ingénieurs et les spécialistes techniques des SI. Les départs d'employés de TPSGC dans l'ensemble ont augmenté de 13,5 % par rapport à l'an dernier; toutefois, le nombre des départs n'a progressé que de 2,9 % au sein des SI. Pour répondre à la demande sans cesse croissante de la clientèle et à cause des efforts accrus consacrés au renouvellement de nos effectifs, le recrutement à l'extérieur de la fonction publique a augmenté et représente près de 25 % des nouvelles embauches à la Direction générale.

Services immobiliers 2000-2001 (en millions de dollars)			
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Réelles
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS			
■ Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs			
Dépenses brutes	1 702,5	1 867,1	1 819,4
Moins : Recettes disponibles	248,2	346,8	346,8
Dépenses nettes	1 454,3	1 520,3	1 472,6
GAMME DE SERVICES DES SERVICES			
■ Fonds renouvelable des Services immobiliers			
Dépenses brutes	570,2	570,2	703,2
Moins : Recettes disponibles	570,2	570,2	704,6
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	(1,3)
■ Fonds renouvelable d'allocation des biens immobiliers			
Dépenses brutes	3,6	3,6	1,8
Moins : Recettes disponibles (Note 1)	22,5	22,5	1,5
Ressources nettes (fournies) utilisées	(18,9)	(18,9)	0,3
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	1 435,4	1 501,4	1 471,5

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Repositionnement par rapport au secteur privé, aux provinces et aux territoires

Les SI ont tâche de conclure des accords de partenariat rentables et des relations professionnelles coopératives avec les provinces, les territoires et le secteur privé. Relativement à cet objectif, nous avons continué de mettre en oeuvre et d'évaluer des contrats dans le cadre des autres formes de prestation des services et d'analyser les PE actuels afin de mettre au point de nouveaux accords avec des associations sectorielles et des universités.

■ *Poursuite de l'évaluation et de la mise en oeuvre des autres formes de prestation*

des services : Nous continuons de conclure de solides accords de partenariat entre le secteur public et le secteur privé pour la prestation de nos services. Nos employés administrent des contrats fondés sur le rendement, conclus avec Brookfield Lepage Johnson Controls Limited (BLJC) et représentant 219 millions de dollars par an. BLJC assure la majorité des services de gestion d'immubles et d'installations dans plus de 280 bâtiments appartenant à l'Etat.

■ *Partenariats avec les autres ordres de gouvernement* : Nous consacrons aussi beaucoup d'importance à nos partenariats avec les provinces. C'est ce dont témoigne l'administration, par les SI, de deux accords fédéraux-provinciaux d'une valeur de 9 millions de dollars par an avec la British Columbia Buildings Corporation et la Saskatchewan Property Management Corporation, qui fournissent les services de gestion immobilière dans 30 immeubles appartenant à l'Etat et gérés par TPSCG.

En réussissant à faire adopter la nouvelle *Loi sur les paiements en remplacement des impôts* et à faire modifier le Programme de subventions aux municipalités, les SI ont raffermi leurs relations professionnelles avec la Fédération canadienne des municipalités et directement avec les administrations municipales partout au Canada. Cette nouvelle loi institue les principes de justice, d'équité et de prévisibilité comme point de départ des relations entre les ministères gardiens du gouvernement fédéral, TPSCG et les administrations municipales, en plus de concourir au mieux-être de tous les citoyens canadiens, grâce au soutien des infrastructures et des services des municipalités.

■ *Accords avec des associations sectorielles et des universités* : Les SI ont conclu des accords avec l'Association des ingénieurs-conseils du Canada, les Designers d'intérieur du Canada et l'Institut royal d'architecture du Canada. Nous avons aussi conclu des PE avec l'Université Carnegie Mellon (pour l'intégration des systèmes de bâtiment perfectionnés et la productivité des milieux de travail), l'Université d'Ottawa (pour la surveillance du Pont de la Confédération, la recherche sur l'asphaltage des pistes d'atterrissage, de même que sur la durabilité des matériaux de construction novateurs) et l'Université de Calgary (pour la surveillance du Pont de la Confédération). Nous avons mis sur pied, avec des universités et des associations canadiennes, un Groupe de travail sur le transfert des technologies pour l'échange des résultats des travaux de recherche et le transfert des technologies avec l'industrie de la construction.

Approuvé par le Cabinet au printemps de 2001, ce plan constitue un modèle détaillé pour les travaux de rénovation et de construction nouvelle qui auront lieu au cours des 25 prochaines années et qui permettront de répondre aux besoins en locaux définis par le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement, en plus de préserver les biens patrimoniaux les plus importants du Canada.

■ **Programme de récupération de la superficie :** À la suite de l'Examen des programmes, TPSGC a été chargé de récupérer les locaux à bureaux et installations à usage commun devenus excédentaires en raison des mesures de réduction des effectifs fédéraux. Cette opération, qui s'appelle le Programme de récupération de la superficie, a terminé comme prévu sa cinquième et dernière année, le 31 mars 2001. L'objectif total de réduction fixé à l'origine se chiffrait à 800 000 mètres carrés jouables; par la suite, pendant la durée du programme, cet objectif a été rajusté, en raison de l'expansion des programmes des clients approuvée par le Conseil du Trésor et qui représentait environ 400 000 m², ce qui a donné lieu à un objectif net de réduction de 400 000 m². La réduction nette s'est en fait établie à 393 000 m². Ces résultats finaux feront l'objet d'une présentation au Conseil du Trésor à l'automne 2001-2002. Avec la conclusion du Programme de récupération de la superficie, TPSGC a révisé les principes de fonctionnement et les rouages afin de déterminer la superficie totale à accorder à un ministère client à des fins de bureaux et autres. Ces changements ont été élaborés en collaboration avec un groupe de discussion interministériel de clients et seront officiellement adoptés en 2001-2002.

■ **Cadre pour les opérations d'aliénation complexes de biens immobiliers excédentaires :** Nous avons rédigé, en étroite collaboration avec le Conseil du Trésor, son projet de Politique sur l'aliénation des biens immobiliers excédentaires, qui porte expressément sur les opérations de vente conclues avec la Société immobilière du Canada Limitée et qui définit un processus d'aliénation complexe conçu pour s'assurer qu'on produira les meilleurs résultats qui soient pour l'ensemble du grand public canadien. Les SI ont commencé à élaborer leur propre cadre, qui compléterait la politique du Conseil du Trésor.

■ **Stratégie pour la Région de la capitale nationale :** Les SI ont fait entièrement par le Cabinet la Stratégie de gestion des locaux pour le secteur de la capitale nationale (SCN), afin de répondre à la demande croissante de locaux à bureaux. Cette stratégie découle directement de la stratégie d'investissement locale élaborée récemment pour le SCN. Le gouvernement a besoin de locaux à cause des baux qui arrivent à expiration, de l'obligation de moderniser et de réaménager le parc immobilier vieillissant de l'État et des impératifs à satisfaire pour tenir compte de l'évolution des besoins du gouvernement. On a commencé à mettre en oeuvre cette stratégie en faisant l'acquisition de l'ancien hôtel de ville d'Ottawa, sur le Parcours d'honneur, et du Centre de la Banque Royale, au coeur du centre-ville, près de la Colline du Parlement. Nous avons également pris des mesures pour louer des locaux à bail. En particulier, nous lançons actuellement un appel d'offres pour une superficie locative de 30 000 m² au Québec dans le SCN et nous avons négocié le renouvellement de plusieurs baux importants, par exemple dans les Tours du Centenaire et les Tours Billings Bridge, à Ottawa.

Les SI s'engagent à assurer dans un souci d'économie la gestion et la régie des locaux à usage de bureaux et des biens immobiliers. Ils entendent notamment jouer un rôle de chef de file dans la définition et la mise en oeuvre du milieu de travail de demain, en se faisant co-maitres d'oeuvre de l'initiative des Opérations gouvernementales durables, en établissant un cadre de planification à long terme pour la Cité parlementaire, en continuant de réaliser le programme de récupération de la superficie et en élaborant un cadre pour les opérations complexes d'aliénation des biens immobiliers excédentaires.

- **Milieu de travail de demain** : Nous avons effectué des travaux de recherche sur les tendances mondiales pour l'avenir dans le domaine du travail, sur les relations entre les gens, le lieu et la technologie et sur l'infrastructure visant à appuyer des milieux de travail souples, en participant à une initiative de recherche sur la productivité avec la *General Services Administration* des États-Unis. Les SI ont défini le rôle du milieu de travail dans le recrutement et la fidélisation des fonctionnaires pour tenir compte de l'objectif du gouvernement, qui consiste à devenir le « milieu de travail de choix exceptionnel ». Nous avons créé un site témoin au 25, rue Eddy à Hull (Québec), pour présenter des options pour l'accroissement de la souplesse et de l'efficacité des milieux de travail.

- **Co-maitrise d'oeuvre des initiatives portant sur les Opérations gouvernementales durables** : Dans la foulée du succès remporté par les SI dans l'élaboration d'un système de gestion environnementale efficace, pour réaliser leurs propres objectifs de développement durable, on a nommé la sous-ministre adjointe des SI comme la maître d'oeuvre de l'initiative du Développement durable dans les opérations gouvernementales. Cette initiative constitue, pour les ministères et organismes, une démarche commune qui permet d'actualiser leurs stratégies de développement durable dans des secteurs comme l'économie de l'énergie, les matières dangereuses, l'assainissement environnemental, la réduction des gaz appauvrissant la couche d'ozone et l'oxygène, et la gestion de l'aménagement du territoire, entre autres. Pour est invité à consulter l'Annexe C de ce rapport.

- **Colline du Parlement** : Les SI ont élaboré un plan d'immobilisations à long terme pour la Cité parlementaire, qui comprend la Colline du Parlement. La Cité est une installation entièrement opérationnelle, qui fonctionne à raison de 365 jours par an; parallèlement, il s'agit du site historique le mieux connu du Canada et le symbole prépondérant de l'histoire et des traditions de notre pays. Conscients de ces caractéristiques et en collaboration avec les intervenants, nos experts ont achevé une vision et un plan à long terme pour la Cité parlementaire, afin d'orienter clairement le renouvellement du siège du gouvernement du Canada.

Fait relatif au rendement

- ◆ L'unité spécialisée du service à la clientèle des SI pour Parcs Canada a obtenu la certification ISO 9001 mondialement reconnue pour tous les bureaux régionaux de cet organisme et pour le Programme pour la conservation du patrimoine, à Ottawa. Cette certification est la norme internationale associée à la gestion de la qualité. D'autres programmes des SI seront ajoutés au registre ISO 9001 en 2001-2002.

Nous exerçons une surveillance sur les biens selon les modalités de la Politique des SI sur la surveillance du rendement des biens. Cette politique prescrit une démarche systématique pour la surveillance des biens de TPSCG sous l'angle du rendement financier, opérationnel et fonctionnel. Pour l'exercice 2000-2001, les dépenses de fonctionnement n'ont rien à envier à celles du secteur privé, alors que le rendement des investissements continue de se situer dans la fourchette de la politique, soit entre 5 et 8 %.

- **Elaboration du plan technologique des SI :** Les SI ont achevé l'examen de l'environnement actuel des systèmes et effectué un tour d'horizon qui a permis de définir les besoins de la Direction générale en gestion et en technologie de l'information. En 2001-2002, nous publierons une Demande de renseignements afin de demander au secteur privé des conseils et des lignes directrices sur la définition d'une solution de technologie de l'information. Cette initiative permettra aux SI de jouer un rôle de chef de file dans la gestion et l'utilisation de l'information d'affaires. Dans le cadre du GED, les SI ont mis sur pied un bureau du programme et un plan de services clé; nous avons remporté un premier succès en permettant aux clients d'avoir accès, sur Internet, à des rapports sur leurs locaux.

- **Soutien des initiatives du gouvernement fédéral pour la fonction de contrôleur :** Les SI exercent certaines activités pour appuyer l'initiative du gouvernement fédéral en ce qui concerne la fonction moderne de contrôleur. La Direction générale met actuellement au point un nouvel outil pour aider les gestionnaires des SI à exercer leurs fonctions de gestion budgétaire et financière conformément à la doctrine sur la fonction moderne de contrôleur. Ainsi, les gestionnaires pourront plus facilement établir des rapports sur leurs budgets, préparer des prévisions exactes, surveiller les dépenses et les engagements et gérer la surprogrammation; essentiellement, les gestionnaires seront mieux en mesure de prendre des décisions dans la gestion budgétaire et financière. Cet outil sera mis en place à l'été 2001.

La Direction générale a élaboré un cadre intégré de gestion des risques qui reprend les principes énoncés par le Conseil du Trésor dans son Cadre de gestion intégrée des risques et par TPSCG dans le document correspondant. Ce cadre permettra à nos employés de gérer systématiquement les risques dans nos processus opérationnels. Nous avons aussi créé une trousse d'outils novatrice pour des services visant à aider

nos clients à respecter les échéances fixées par le vérificateur général du Canada et le Conseil du Trésor pour la mise en oeuvre de la comptabilité d'exercice, qui est la pierre angulaire de la nouvelle initiative de gestion financière du gouvernement fédéral. En dehors de la grande famille du gouvernement fédéral, de nouveaux clients se montrent intéressés à acheter les services et les compétences que nous avons élaborés.

♦ **Fait relatif au rendement**
TPSCG a remporté le Prix d'excellence de l'Immeuble à bureaux de l'année de la Building Owners and Managers Association pour son travail sur l'édifice public Dominion, à Toronto. Cette distinction souligne les efforts visant à conserver le patrimoine de l'immeuble tout en créant un bureau ultramoderne pour son principal locataire, l'ADRC.

Les SI affichent un rendement financier positif, en optimisant le rendement des investissements consacrés à tous les locaux gérés et à la réalisation des objectifs annuels fixés pour les fonds renouvelables des Services immobiliers et de l'aliénation des biens immobiliers. Les activités connexes consistent notamment à élaborer un plan technologique et une stratégie de mise en oeuvre pour les SI, en plus d'appuyer l'initiative du gouvernement fédéral liée à la fonction de contrôleur.

Rendement financier

Le deuxième sondage a permis de mesurer la satisfaction des locataires dans les immeubles dans lesquels le secteur privé assure les services de gestion immobilière. Ce sondage montre que dans l'ensemble du pays, 66 % des locataires étaient satisfaits des services de gestion immobilière; ce résultat est identique à celui de l'an dernier. Comme dans le sondage auprès des clients, le sondage auprès des locataires permet actuellement d'établir des points de repère. Nous travaillons en étroite collaboration avec nos partenaires dans le secteur privé pour répondre aux préoccupations exprimées par nos locataires dans ce sondage, et nous avons préparé des plans d'action pour apporter des améliorations. À l'avenir, le sondage auprès des locataires s'étendra à l'ensemble du portefeuille des SI.

Pendant l'exercice 2001-2002, nous étendrons l'évaluation sur la satisfaction des clients à la totalité de notre clientèle. Nous organisons des ateliers de partenariat à intervalles réguliers afin de renouveler les engagements et de mettre l'accent sur des accords à long terme. Nous permettrons d'élaborer des plans d'action précis pour chaque client qui y a participé. La première année de ce sondage, il a apporté suffisamment de données de base pour la mesure et l'amélioration des niveaux de satisfaction. Même si il maximum possible de cinq. Cette première évaluation a permis de définir une norme d'exécution et de réception. Cette année, la note moyenne s'est élevée à 3,22 sur un de facteurs : optimisation des ressources financières, qualité des services, facilité d'organismes fédéraux clients. Nous avons mesuré la satisfaction dans quatre groupes de sondage pilote visant à mesurer les niveaux de satisfaction de certains ministères et services. La première constituait un

et à mettre en oeuvre des cadres pour clients : Les SI s'engagent à élaborer la mesure de la satisfaction des clients et des locataires, afin de savoir si nous avons atteint des taux importants de satisfaction. Nous avons effectué deux études pour évaluer les niveaux de satisfaction à l'égard de nos produits et de nos services. La première constituait un

◆ Pour le compte du ministère des Anciens Combattants, TPSGC a dirigé la construction d'un nouveau centre pour visiteurs au Centre commémoratif Beaumont-Hamel, en France, dédié à la mémoire des Terre-Neuviens qui sont morts au cours de la Première Guerre mondiale. Une terrasse surplombe les traces de tranchée de la bataille de la Somme, emplacement de la tragique attaque du Régiment de Terre-Neuve, le 1^{er} juillet 1916.

Fait relatif au rendement

■ *Elaboration et mise en oeuvre d'un cadre pour la mesure de la satisfaction des*

D'autres initiatives, par exemple des opérations de transfert de la garde d'immeubles

et la réalisation d'études effectuées sur l'extension des services avec un certain nombre de nos clients propriétaires de leur immeuble, montrent la valeur ajoutée que nous apportons à titre de conseillers immobiliers du gouvernement fédéral. Les relations existantes entre les USC et les clients résistent à l'épreuve du temps; par exemple, les accords conclus avec le ministère de la Défense nationale (MDN) pour la gestion des installations et le génie du bâtiment de ce ministère entrent dans leur quatrième année d'existence. Les discussions se poursuivent, entre les USC et les centres d'expertise, en ce qui a trait aux questions d'affectation de ressources, afin d'obtenir l'éventail adéquat des compétences pour chaque client.

Établissement de protocoles d'entente (PE) avec nos clients : Puisque nous devenons les conseillers immobiliers de nos clients, cela démontre qu'ils sont satisfaits de la valeur ajoutée apportée par nos services et nos produits. Les clients montrent clairement qu'ils ont confiance dans la capacité et le professionnalisme de nos employés et dans les services immobiliers qu'ils leur offrent pour appuyer la réalisation de leurs programmes. Il existe de nombreux accords et PE avec des clients comme Citoyenneté et Immigration Canada, Santé Canada et le MDN; certains de ces accords et protocoles ont une portée nationale et d'autres, un champ d'application régional.

À titre d'exemple, le ministère de la Défense nationale et les SI travaillent en étroite collaboration pour réaliser des économies de coûts. Bien que le MDN continue d'assurer la garde de ses biens immobiliers, nous fournissons à ce ministère des services de gestion d'installation clé en mains pour un pourcentage croissant de son portefeuille immobilier. Cet accord s'est révélé extrêmement efficace dans l'application des compétences immobilières nécessaires pour réaliser des économies de coût substantielles pour ce ministère, tout en améliorant les services qui lui sont offerts.

De même, le ministère des Pêches et des Océans et les SI participent à certaines initiatives immobilières nationales dans le cadre desquelles nous sommes ses conseillers immobiliers stratégiques. Ces initiatives consistent notamment à élaborer un cadre de gestion immobilière et à étendre encore notre accord national sur les services immobiliers. De plus, nous travaillons avec d'autres ordres de gouvernement dans le cadre d'accords comparables à notre PE pour les travaux de gestion de projet avec le gouvernement du territoire du Yukon. Nous avons signé des arrêtés de projet avec des clients pour des projets majeurs comme la modernisation des locaux de l'édifice C.D. Howe, à Ottawa. En raison du degré élevé de satisfaction des clients, le MAECI s'est montré intéressé par un PE officiel pour le prochain exercice financier.

Fait relatif au rendement

- L'équipe des SI au Centre de préservation de Gatineau des Archives nationales, une installation d'entreposage et de conservation archivistique ultramoderne, a remporté le prix Pinnacle pour service à la clientèle. Des membres de l'équipe pour son dévouement à la conservation du patrimoine archivistique du Canada.

relations plus étroites et mieux adaptées. Nous tâchons d'améliorer continuellement la satisfaction des clients et des locataires. Les SI concluent également des partenariats rentables avec le secteur privé et les autres ordres de gouvernement, afin d'assurer l'efficacité et l'efficacite des services, et visent à gérer leurs biens efficacement et à offrir un rendement financier sain. Enfin, la fidélisation et le perfectionnement continu des compétences immobilières de nos employés sont essentiels pour offrir à nos clients des services efficaces.

Résultats obtenus

Satisfaction de la clientèle

Les SI tâchent d'atteindre le niveau de satisfaction de la clientèle défini par le succès remporté en démontrant, aux clients et au gouvernement, leur efficacité comme conseillers immobiliers et comme prestataires de services rentables dans la gestion des locaux et de services connexes. La mise en oeuvre continue des unités de service à la clientèle (USC), qui sont secondées par les centres d'expertise des SI, l'établissement de protocoles d'entente (PE) avec la plupart de nos clients, de même que l'élaboration et la mise en oeuvre d'un cadre pour la mesure de la satisfaction de la clientèle correspondent à ces objectifs.

- *Unités de service à la clientèle* : Pour offrir leurs services selon le principe du

« guichet unique » et pour mieux comprendre les objectifs et les priorités des programmes de nos clients, les SI ont continué de mettre en oeuvre un réseau d'unités de service à la clientèle exclusives. Dans toute la mesure du possible, les USC sont installées dans les locaux de nos clients et sont secondées par les centres

d'expertise des SI. Grâce à ce modèle de prestation de services, nous offrons des conseils immobiliers spécialisés et stratégiques, ainsi qu'un éventail complet de services. Au cours de l'année écoulée, nous avons mis sur pied trois USC supplémentaires afin d'offrir des services spécialisés à nos clients. Par exemple, une nouvelle USC, créée pour offrir des services au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), à l'Agence canadienne de développement international et aux organismes connexes, est installée dans les locaux du MAECI et travaille en étroite collaboration avec ces organismes pour leur offrir des services immobiliers intégrés.

Fait relatif au rendement

• En avril 1999, des fêtes ont été organisées pour souligner la création du territoire du Nunavut, dans l'Est de la région arctique du Canada. Nous avons joué un rôle essentiel en préparant les locaux à bureaux fédéraux partagés à Iqaluit, ce qui a permis de réduire les coûts, d'accroître les gains d'efficacité et d'offrir aux résidents de ce nouveau territoire un point unique d'accès aux programmes et aux services du gouvernement fédéral.

Section III - Réalisations relatives au rendement

Programme des services gouvernementaux

Services immobiliers

Description

Nous exposons ci-après les réalisations relatives au rendement de TPSCG pour chaque programme et secteur d'activité. Les résultats atteints sont structurés en fonction des résultats planifiés et définis dans notre Rapport de 2000-2001 sur les plans et priorités. Nous avons ajouté d'autres renseignements pour mettre l'accent sur l'importance consacrée aux employés, qui constituent les piliers de notre succès dans la prestation des services.

- Cette Direction générale aménage des environnements de travail productifs pour environ 1 89 000 employés fédéraux dans une centaine de ministères et d'organismes, en plus de gérer un parc immobilier d'une superficie de 6,6 millions de mètres carrés. La Direction générale exerce un leadership et assure la régie des biens immobiliers à titre de gardien des immeubles de bureaux et des installations à vocation commune du gouvernement fédéral et de différents ouvrages publics (par exemple les ponts et les barrages), ainsi que de trésors nationaux comme la Cité parlementaire et d'autres biens à valeur patrimoniale partout au Canada.
- Elle offre des conseils stratégiques et spécialisés et des services professionnels et techniques (notamment en architecture et en génie, en biens immobiliers et en gestion des biens et des installations) aux autres ministères et organismes. La fonction des services comprend aussi l'administration, pour le compte du gouvernement fédéral, des paiements en remplacement des impôts; cette fonction consiste à verser environ 400 millions de dollars à quelque 2 200 administrations locales, notamment les commissions scolaires et les administrations des Premières nations.

Contexte du rendement

Les Services immobiliers (SI) s'engagent à respecter les normes de prestation de services décrites dans le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, ainsi que les engagements de gestion (souci des citoyens, valeurs, résultats et dépenses responsables) et les principes d'exploitation qui sous-tendent les travaux à effectuer pour moderniser les pratiques gestionnelles dans l'ensemble du gouvernement. Cette activité influence l'évolution de notre modèle opérationnel pour nouer avec les clients des

Le Ministère fait appel à différentes structures organisationnelles et financières pour s'acquitter de sa mission. L'Annexe C comprend un organigramme qui précise les principaux postes ministériels et les rapports hiérarchiques. Les sommaires financiers présentés dans le présent rapport font état de l'utilisation des crédits et des fonds renouvelables pour le financement des activités ministérielles.

Sommaire ministériel 2000-2001

(en millions de dollars)

PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			Dépenses		Autorisations	
			prévues	totales	Réelles	
■ Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs	Dépenses brutes	2 460,0	392,3	571,0	571,0	2 665,2
	Moins : Recettes disponibles					
	Dépenses nettes	2 067,6		2 171,6		2 094,3
	■ Autorisations relatives aux fonds renouvelables					
	Dépenses brutes	991,9		991,9		1 182,3
■ Ressources nettes (fournies) utilisées	Moins : Recettes disponibles	1 007,9		1 007,9		1 199,0
	TOTAL DU PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	(16,0)		(16,0)		(16,7)
	PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	3,0		15,7		15,6
	TOTAL DU MINISTÈRE	2 054,6		2 171,3		2 093,2

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

- Services immobiliers
 - Locaux et avoirs fédéraux
 - Services
 - Service des approvisionnements
 - Receveur général
 - Rémunération de la fonction publique
 - Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
 - Conseils et Vérification Canada
 - Bureau de la traduction
 - Services de coordination des communications
 - Soutien opérationnel
 - Opérations ministérielles de GI-TI
 - Gestion ministérielle
- Dans le cadre de son Programme de sociétés d'Etat, TPSSGC effectue et établit des paiements pour certaines sociétés d'Etat. Ce programme comprend deux secteurs d'activité, à savoir :
- Société du Vieux-Port de Montréal Inc.
 - Queens Quay West Land Corporation
- Les principales activités de TPSSGC sont axées sur le Programme des services gouvernementaux du Ministère, qui est structuré selon neuf secteurs d'activité, à savoir :

Organisation

Bâtir un effectif représentatif, adapté et souple en fonction des besoins en renouvellement de TPSSGC : En faisant de TPSSGC un organisme intelligent, fondé sur les connaissances; en appliquant une stratégie de ressources humaines démontrant une culture de gestion propice et un environnement de travail dynamique et adoptant les valeurs et l'éthique du secteur public; et en appuyant l'objectif du gouvernement qui consiste à devenir un employeur de choix pour une nouvelle génération de Canadiens et de Canadiennes.

Promouvoir et faciliter le gouvernement électronique : En améliorant l'accès au gouvernement du Canada grâce à des mesures comme le Site du Canada; en permettant d'offrir au grand public canadien des services sûrs, fiables et intégrés, grâce à la gestion des éléments essentiels de l'infrastructure électronique et des communications du gouvernement au nom de tous les ministères; et en continuant d'améliorer les conditions d'accès au gouvernement du Canada, grâce au perfectionnement des circuits technologiques traditionnels et des centres d'appels.

disposent d'une plus grande marge de manoeuvre pour choisir leurs prestataires de services, a amené TPSGC à s'assurer qu'il offre des services dont la pertinence, la qualité et le rapport qualité-prix sont sans pareil.

La technologie de prestation des services continue de progresser, ce qui est essentiel à l'amélioration de l'efficacité des services de TPSGC et ce qui permet d'améliorer la communication au sein du gouvernement et entre ce gouvernement et ses citoyens. Le concours que nous apportons à la réalisation de l'engagement adopté dans le discours du Trône, pour mettre le gouvernement en direct d'ici 2004, consiste notamment à offrir les compétences techniques et analytiques nécessaires afin de développer un réseau sûr pour les opérations financières et autres.

Ultimement, notre rendement comme organisme de services communs est tributaire de nos employés. Nous tâchons de veiller à la fidélisation et au perfectionnement des vastes compétences dont nous avons besoin pour assurer nos services et de tenir compte des réalités démographiques d'un effectif vieillissant. Les stratégies que nous appliquons permettront de s'assurer que nous pourrions renouveler notre effectif et que nous pourrions être plus représentatifs de la mosaïque canadienne.

L'engagement pris par le Ministère de fournir des services à la clientèle de qualité et à valeur ajoutée et de maintenir un effectif compétent et ingénieux s'est révélé fructueux. Nous devons continuer de miser sur ce succès et de nous assurer que le Ministère reste le fournisseur de choix pour nos clients et un collaborateur important dans les travaux réalisés par le gouvernement au nom des Canadiens et des Canadiennes.

Priorités stratégiques

TPSGC a adopté les priorités stratégiques suivantes pour la durée du rapport.

Améliorer le concours que nous apportons au gouvernement : En mettant l'accent sur

les fonctions essentielles et en les passant en revue, pour améliorer continuellement les activités ministérielles; en utilisant efficacement la technologie de l'information pour fournir des services communs au gouvernement du Canada; en travaillant en collaboration avec les entreprises, les provinces et les municipalités; et en mettant l'accent sur le développement durable dans la prise de décisions au gouvernement.

Améliorer les services offerts : En utilisant la technologie de l'information pour préserver l'intégrité des opérations ministérielles continues; en prévoyant d'autres méthodes de prestation pour améliorer la qualité des services et réduire les coûts pour les ministères clients; en consultant les intervenants à intervalles réguliers pour définir leurs besoins; adapter les services et évaluer la satisfaction de la clientèle; et en faisant la promotion du souci de la clientèle dans toutes les activités opérationnelles;

Réaliser des économies et des gains d'efficacité dans les opérations : En harmonisant la diffusion de l'information du gouvernement auprès du grand public canadien; en veillant à l'utilisation optimale des locaux et au meilleur rapport qualité-prix dans les immeubles fédéraux; et en raffermissant les partenariats avec les autres ordres de gouvernement, notamment les initiatives de co-installation visant à mieux servir le grand public.

Section II — Contexte du Ministère

Mission

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est un organisme de services communs qui appuie les ministères et les organismes du gouvernement du Canada dans les services qu'ils offrent au grand public canadien.

Résultat stratégique

TPSGC offre un large éventail de services afin d'aider les ministères et les organismes clients à atteindre leurs objectifs; nous offrons au gouvernement le meilleur rapport

qualité-prix qui soit, dans le contexte de la politique officielle et en tenant compte de la

circumspection, de la probité et de la transparence.

Contexte du rendement

Le gouvernement du Canada offre au grand public canadien des services qui ne cessent de se perfectionner, afin de répondre aux besoins et aux attentes croissantes du public. Les ministères et les organismes qui offrent ces services dépendent de plus en plus de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour les appuyer; ce ministère leur offre un éventail de services communs qui répondent à leurs propres besoins en évolution. Parmi ces besoins figurent une plus grande rapidité, une meilleure réceptivité et une démarche plus novatrice et personnalisée dans la conception et la prestation des services. De plus en plus, ces services donnent lieu à des partenariats avec d'autres ordres de gouvernement et avec le secteur privé, afin de faire fructifier au maximum le rapport qualité-prix offert.

Le contexte national et international dans lequel le Ministère exerce ses activités donne également lieu à des défis et à des impératifs qui influent considérablement sur les services que nous offrons et sur le mode de prestation de ces services. La mondialisation se répercute directement sur TPSGC : par exemple, les nouveaux accords commerciaux ont des effets sur les règles des marchés publics, et la demande exprimée pour les services de traduction ne cesse d'augmenter. Parce que le grand public canadien s'attend à ce que les différents ordres de gouvernement collaborent pour produire des gains d'efficacité et améliorer les services offerts, le Ministère a été encouragé à examiner de près les accords de partenariat à conclure avec certaines administrations provinciales pour fournir des services de gestion immobilière. En outre, la création d'organismes comme l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), qui sont dotés de leurs propres pouvoirs et qui



Je suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001.

À une époque caractérisée par un nombre sans précédent de changements et de possibilités, je suis fier de la façon dont mon ministère aide les ministères et organismes gouvernementaux qui font partie de la clientèle dans leurs efforts pour édifier la structure économique et sociale du Canada.

Tous les jours et dans toutes les régions, les employés de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada s'efforcent d'aider la population canadienne -- en créant une infrastructure vitale, en générant des occasions d'affaires et en assurant la protection de l'environnement par le respect des principes du développement durable.

Le Ministère est aussi le chef de file en matière de gouvernement électronique, il fait du Canada un pays branché en le reliant aux divers marchés et au monde entier. Cette année, j'ai eu le plaisir de lancer le *Site du Canada*, remanié de fond en comble. Ce site, créé et géré par mon ministère, offre à la population un accès simple et facile aux services dont elle a besoin et à l'information sur son pays et sur le gouvernement. De plus, la ligne sans frais 1 800 O-Canada n'a jamais été aussi populaire. Quelque 1,3 million d'appels y ont été logés cette année. C'est une augmentation de 39 pour cent par rapport à l'an dernier. L'administration du Site du Canada et du 1 800 O-Canada a été confiée à Communication Canada, créé en septembre 2001. Nous avons également terminé avec succès la première étape d'un projet de prestation de services d'approvisionnement électronique aux ministères clients, aux organismes gouvernementaux ainsi qu'au secteur privé. Il est évident que les progrès que nous avons accomplis sur le plan technologique ouvrent la voie à une nouvelle ère sur le plan de la prestation de services et de solutions.

Toutes ces réalisations ne pourraient voir le jour sans l'expertise sans pareil, la volonté de trouver des solutions novatrices, les normes d'éthique élevées et le savoir-faire du personnel du Ministère, qui aide les ministères et organismes gouvernementaux faisant partie de sa clientèle à acquiescer de leur mandat -- servir la population canadienne.

65	Apogée du rendement financier
66	Tableaux financiers :
66	1 : Autorisations pour 2000-2001
67	2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité
67	3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
69	4 : Recettes
70	5 : Paiements législatifs par secteur d'activité
73	6 : Paiements de transfert par secteur d'activité
74	7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2000-2001
75	8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité
76	9 : Prêts, investissements et avances
77	10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers
78	11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers
79	12 : Fonds renouvelable des services optionnels
80	13 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
81	14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada
82	15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction
83	16 : Fonds renouvelable pour la production de la Défense
84	17 : Passif éventuel
85	Organigramme de TPSGC
86	Lois administrées et règlements connexes
87	Pour de plus amples renseignements
88	Index

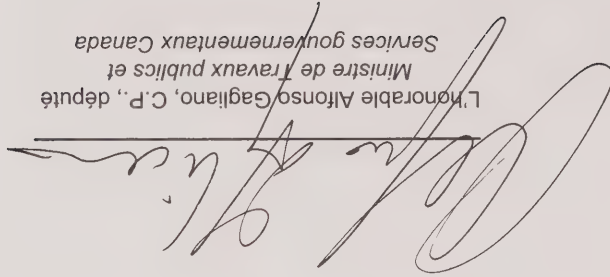
Table des matières

Section I – Message du Ministre	1
Section II – Contexte du Ministère	3
Mission	3
Résultat stratégique	3
Contexte du rendement	3
Priorités stratégiques	4
Organisation	5
Section III – Réalisations relatives au rendement	7
Programme des services gouvernementaux	7
Services immobiliers	7
Service des approvisionnements	16
Receveur général	22
Rémunération de la fonction publique	26
Services gouvernementaux de télécommunications	31
et d'informatique	31
Conseils et Vérification Canada	38
Bureau de la traduction	42
Services de coordination des communications	47
Soutien opérationnel	53
Programme des sociétés d'État	57
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	57
Queens Quay West Land Corporation	57
Annexe A – Rapports consolidés	59
Gouvernement en direct	59
Achats et marchés	61
Gestion du matériel	62
Développement durable	62
Réservoirs de carburant	64

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport sur le rendement

pour
la période terminée
le 31 mars 2001


L'honorable Alfonso Gagliano, C.P., député
Ministre de Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dpr.asp>
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Présentation améliorée des rapports au Parlement

Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les enseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/68-2001
ISBN 0-660-61723-4





Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001



3 1761 11548896 7